叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳；

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 15 个章节

1. 照世杯 000001

2. 照世杯 000002

3. 照世杯 000003

4. 照世杯 000004

5. 照世杯 000005

6. 照世杯 000006

7. 照世杯 000007

8. 照世杯 000008

9. 照世杯 000009

10. 照世杯 000010

11. 照世杯 000011

12. 照世杯 000012

13. 照世杯 000013

14. 照世杯 000014

15. 照世杯 000015

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

照世杯
第1/15页

[wɜːrld] [kʌp]
World Cup
世界 杯子

照世杯

[ˈɔːθər] :
author :
作者 :

作者:

[ˈmæstər] [ʌv; əv] - [pəˈvɪliən] , [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəsti]
Master of Zhuoyuan Pavilion , Qing Dynasty
掌握 的 - 亭 , 青 王朝

清.酌元亭主人

[ˈteɪbl] [ʌv; əv] [ˈkɑːntents]
Table of contents
桌子 的 内容

目录

[ˈvɑːljəm] - [paɪn] [ˈgɑːrdn] : [frʌm; frəm] [ˈpriːtens] [tuː; tə] [riˈæləti]
Volume 17 Pine Garden : From Pretense to Reality
体积 - 松树 花园 : 从 虚伪 到 现实

卷一 七松园弄假成真

[ˈvɑːljəm] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [wɪl] [meɪk] [ˈsʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈnʌθɪŋ] .
Volume 200 and the building will make something out of nothing .
体积 - 和 这 建筑 将要 制作 某物 出去 的 没有什么 .

卷二 百和坊将无作有

[ˈvɑːljəm] [θriː] : [eksˈtʃeindʒiŋ] [dʒeɪd] [ˈhɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [ˈskɑːrlət] [fliːs] [ɪn] [æˈnæm]
Volume Three : Exchanging Jade Horses for Scarlet Fleece in Annam
体积 三 : 交换 玉 马匹 为了 猩红 羊毛 在 安南

卷三 走安南玉马换猩绒

[ˈvɑːljəm] [fɔːr] : [dɪgɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [pɪt] – [ðə; ði] [ˈmaɪzər] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn]
Volume Four : Digging a New Pit – The Miser Becomes a Rich Man
体积 四 : 挖掘 一个 新的 坑 – 这 吝啬鬼 变成 一个 富有的 男人

卷四 掘新坑悭鬼成财主

[ˈvɑːljəm] - [paɪn] [ˈgɑːrdn] : [frʌm; frəm] [ˈpriːtens] [tuː; tə] [riˈæləti]
Volume 17 Pine Garden : From Pretense to Reality
体积 - 松树 花园 : 从 虚伪 到 现实

卷一 七松园弄假成真

[ðə; ði] [ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] .
The beautiful woman lives in Mochou Village .
这 美丽的 女士 生活 在 - 村庄 .

美人家住莫愁村,

[dɪ'ʃevld] [her] [ænd; ənd] [rʌf] [kloʊðz] , ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Disheveled hair and rough clothes , morning and evening .
蓬头垢面 头发 和 粗糙的 衣服 , 早晨 和 晚上 .

蓬头粗服朝与昏，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [floʊd] [laɪk] ['wɔːtər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
Carriages and horses flowed like water in front of the gate .
马车 和 马匹 流动 喜欢 水 在 正面 的 这 门 .

门前车马似流水，

[ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] [rɪ'meɪn] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [ˌɪn'dɔːrz] .
The souls of the mandarin ducks remain undisturbed indoors .
这 灵魂 的 这 普通话 鸭子 保持 未受干扰 室内 .

户内不惊鸳鸯魂。

[wʌn] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [siːt] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ]['hɪroʊ] .
One glance at the seat reveals a hero .
一 瞥一眼 在 这 座位 揭示 一个 英雄 .

座中一目识豪杰，

[ʌn'endɪŋ] ['lɔːŋɪŋ] , [ʌn'spoʊkən] .
Unending longing , unspoken .
无尽的 渴望 , 未说出口的 .

无限相思少言说，

[ɪf] [lʌv] ['kænɑːt] [biː; bi] [fʊl'fɪld] , [deθ] [ɪz][ðə; ði] ['betər] ['ɑːpʃ(ə)n] .
If love cannot be fulfilled , death is the better option .
如果 爱 不能 是 已完成 , 死亡 是 这 更好的 选项 .

有情不遂莫若死，

[ðə; ði] ['bæklaɪt] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] [nɑːt] .
The backlight is adorned with a single hibiscus knot .
这 背光 是 装饰 和 一个 单身的 木槿花 结 .

背灯独扣芙蓉结。

[ðɪs] ['eɪnʃənt] - [staɪl] [sɔːŋ] ,
This ancient - style song ,
这 古老的 - 风格 歌曲 ,

这首古风，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɑːlər] [tuː; tə][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
It was a gift from a talented scholar to a prostitute .
它 曾是 一个 礼物 从 一个 才华横溢 学者 到 一个 妓女 .

是一个才子赠妓女的。

['evriwʌn] [noʊz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɑːstəˌtuːts] [feɪk] [lʌv] [ə'fer] .
Everyone knows about the prostitute's fake love affair .
每个人 知道 关于 这 妓女的 伪造的 爱 事务 .

众人都知道妓女的情假，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['prɔstɪˌtuːts] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [ɪn][ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] ;
I believe that prostitutes are the most straightforward in their feelings ;
我 相信 那 妓女 是 这 最多 直截了当 在 他们的 情怀 ;

我道是妓女的情最直；

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] ['prɔstɪˌtuːts] [ɑːr; ər] [prə'mɪskjuəs] .
Everyone knows that prostitutes are promiscuous .
每个人 知道 那 妓女 是 淫乱 .

众人都知道妓女的情滥，

[aɪ] [seɪ] [ðæt] ['prɔstɪˌtuːts] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [dɪ'voʊtɪd] [ɪn] [lʌv] ;
I say that prostitutes are the most devoted in love ;
我 说 那 妓女 是 这 最多 奉献 在 爱 ;

我道是妓女的情最专；

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] ['prɔstɪˌtu:ts] [ɑːr; ər] ['fɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['hɑːrtləs] .
Everyone knows that prostitutes are fickle and heartless .
每个人 知道 那 妓女 是 反复无常 和 狠心 .

众人都知道妓女的情薄，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['prɔstɪˌtu:ts] [hæv; həv][ðə; ði] ['diːpəst] [ə'fekʃ(ə)n] .
I believe that prostitutes have the deepest affection .
我 相信 那 妓女 有 这 最深处 感情 .

我道是妓女的情最厚。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看起来，

[siːdz] [ʌv; əv] [lʌv] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Seeds of love throughout history
种子 的 爱 自始至终 历史

古今有情种子，

[duː][nɑːt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
Do not pay attention to young women in seclusion .
做 不是 支付 注意力 到 年轻的 女性 在 隔离 .

不要在深闺少艾中留心注目，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['oʊnli] [in'dʌldʒd] [ɪn] ['lævɪʃ] ['pleʒərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['brɔθəlz] .
But they only indulged in lavish pleasures within the brothels .
但 他们 仅有的 沉溺其中 在 奢华的 快乐 之内 这 妓院 .

但在青楼罗绮内广揽博收罢了。

['oʊnli] ,
only ,
仅有的 ,

只是，

['prɔstɪˌtu:ts] ['dʒen(ə)rəli] [hæv; həv][ə; eɪ] [fɔːls] [sens] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Prostitutes generally have a false sense of affection ,
妓女 一般来说 有 一个 错误的 感觉 的 感情 ,

妓女一般民有情假、

[ˌprɑːmɪs'kjuːəti]
promiscuity
滥交

情滥、

['hɑːrtləs] :
Heartless :
狠心 :

情薄的：

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['loʊli] ['prɔstɪˌtu:ts] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [dɔːz] , ['selɪŋ] [ðer; ðər] [smaɪlz] .
Look at those lowly prostitutes leaning against doors , selling their smiles .
看 在 那些 卑微的 妓女 倾斜 反对 门 , 销售 他们的 微笑 .

试看眼前那些倚门卖笑之低娼，

['kaʊntərfɪt] [kɑːz'metɪks] .
Counterfeit cosmetics .
伪造 化妆品 .

搽脂抹粉之歪货，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['kɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['smækɪŋ] [ðer; ðər] [lɪps] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] .
But they know that kissing and smacking their lips is a sign of affection .
但 他们 知道 那 接吻 和 拍打 他们的 嘴唇 是 一个 符号 的 感情 .

但晓得亲嘴咂舌是情、

['dʒeləsi] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] .
Jealousy is a sign of affection .
妒忌 是 一个 符号 的 感情 .

扯酸吃醋是情，

[ðoʊz] ['frɪvələs] [jʌŋ] [men] , ['nuːli] ['mɪntɪd] [ænd; ənd] [naʊ] ['kʌstəmərz] [ʌv; əv] ['prɔstɪˌtuːts]
Those frivolous young men , newly minted and now customers of prostitutes
那些 轻浮 年轻的 男人 , 新 铸币 和 现在 顾客 的 妓女

那班轻薄子弟初出世做嫖客的，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'liːv] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [lʌv] :
They also believe this to be love :
他们 还 相信 这 到 是 爱 :

也认做这便是情：

[aɪz] [dɑːtɪŋ] [ænd; ənd] [fiːt] ['hʊkɪŋ] [ɑːr; ər] [saɪnz] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] .
Eyes darting and feet hooking are signs of affection .
眼睛 飞镖 和 脚 钩子 是 标志 的 感情 .

眼挑脚勾是情、

['luːzɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] ['ekstrə][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] .
Losing money and paying extra is a matter of courtesy .
输 钱 和 付费 额外的 是 一个 事情 的 礼貌 .

赔钱贴钞是情，

[ə; eɪ] [laɪt] [tæp][ɔːr][ə; eɪ]['kwaɪət] ['skoʊldɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] .
A light tap or a quiet scolding is a sign of affection .
一个 光 轻敲 或者 一个 安静的 责骂 是 一个 符号 的 感情 .

轻打悄骂是情。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [taɪp] [ʌv; əv] ['prɑːstɪtuːt] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [feɪk] ['skɑːlər] .
There is another type of prostitute who is a fake scholar .
那里 是 其他 类型 的 妓女 WHO 是 一个 伪造的 学者 .

更有一种假名士的妓女，

\- [kə'lɪɡrəfi] [ænd; ənd] ['peintiŋz]
Qianren's calligraphy and paintings
\- 书法 和 绘画

倩人字画，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv] ['poʊətri] [ænd; ənd] ['lɪrɪks] .
He was actually a master of poetry and lyrics .
他 曾是 实际上 一个 掌握 的 诗 和 歌词 .

居然诗伯词宗，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [gest] : [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊd]
Encountering a Guest : A Tale of Wind and Cloud
遭遇 一个 客人 : 一个 故事 的 风 和 云

遇客风云，

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ə'laɪəns] ;
President of the Mankou Alliance ;
总统 的 这 - 联盟 ;

满口盟翁社长；

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [taɪp] [ʌv; əv] ['prɑːstɪtuːt] [huː] ['stʌdid] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] [jʌŋ]
There was another type of prostitute who studied the ways of refined young
那里 曾是 其他 类型 的 妓女 WHO 研究 这 方式 的 精制 年轻的
['leɪdiz] .
ladies .
女士们 .

还有一种学闺秀的妓女，

[mɪs] [dʒoʊ]
Miss Joe
错过 乔

乔称小姐，

[tuː; tə] [get] ['stɑːrtɪd] , [juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
To get started , you need a lot of money .
到 得到 开始 , 你 需要 一个 很多 的 钱 .

入门先要多金，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]
Pretending to be a concubine of a high - ranking official
假装 到 是 一个 妾 的 一个 高的 - 排行 官方的

冒托宦姬，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] — [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [grænd] [ə'keɪʒn] .
A generous gift is essential upon meeting — despite the grand occasion .
一个 慷慨的 礼物 是 基本的 之上 会议 — 尽管 这 盛大 场合 .

见面定需厚礼———局面虽大，

['teɪkɪŋ] ['mʌni] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'bɔːtʃt] [ækt] [ɪn] [bed] .
Taking money is even more of a debauched act in bed .
采取 钱 是 甚至 更多的 的 一个 放荡不羁 行为 在 床 .

取财更被窝浪态，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] [ðæn; ðən] ['brɔθəlz]
Even more so than brothels
甚至 更多的 所以 比 妓院

较甚至娼家，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [dʒoʊkt] .
And the audience joked .
和 这 观众 开玩笑 .

而座上戏调，

[haʊ] [kæn; kən] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] ['eni] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] ['prɑːstɪtuːt] ?
How can she be any less than a local prostitute ?
如何 能 她 是 任何 较少的 比 一个 当地的 妓女 ?

何减于土妓。

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrd] " [lʌv] " [hæz; həz] [bɪn] ['weɪstɪd] .
It's pitiful that the word " love " has been wasted .
它是 可怜 那 这 单词 " 爱 " 有 到过 浪费 .

可怜把一个情字，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [i'reizd] .
It was completely erased .
它 曾是 完全地 已擦除 .

生生泯没了，

[juː; jʊ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [truː] ['fiːlɪŋz] .
You also need to think about his true feelings .
你 还 需要 到 思考 关于 他的 真的 情怀 .

还要想他情真、

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [lʌv]
Devoted to love
奉献 到 爱

情专、

[diːp] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Deep affection ,
深的 感情 ,

情厚，

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
This is absolutely impossible .
这 是 绝对地 不可能的 .

此万万决不可得之理。

[aɪ] , [haʊ'evər] , ['ɑːrgjuːd] [ðæt] ['prɔstɪˌtuːts] [hæv; həv] ['fiːlɪŋz] .
I , however , argued that prostitutes have feelings .
我 , 然而 , 争论 那 妓女 有 情怀 .

我却反说妓女有情，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sed] [ðə; ði] ['prɑːstəˌtuːts] ['fiːlɪŋz] [wɜːr; wər] ['dʒenjuɪn] .
Instead , they said the prostitute's feelings were genuine .
反而 , 他们 说 这 妓女的 情怀 是 真的 .

反说妓女情真、

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [lʌv]
Devoted to love
奉献 到 爱

情专、

[diːp] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Deep affection ,
深的 感情 ,

情厚，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是甚么缘故?

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ʌp'hoʊld][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
This is because we should uphold the principles of Heaven .
这 是 因为 我们 应该 坚持 这 原则 的 天堂 .

盖为我辈要存天理、

[hæv; həv][ə; eɪ] ['kɑːnʃəns]
Have a conscience
有 一个 良心

存良心，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [stiːl] [jʊr; jər] ['bjuːti] .
I will not steal your beauty .
我 将要 不是 偷 你的 美丽 .

不去做那偷香窃玉，

[dɪs'gresɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmənz] ['fæməli] .
Disgracing a young woman's family .
可耻的 一个 年轻的 女性的 家庭 .

败坏闺门的事。

['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l] ['fæməliz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]
Even among the young ladies of noble families , there are many beautiful and
甚至 之中 这 年轻的 女士们 的 高贵 家庭 , 那里 是 许多 美丽的 和
['pæʃənət] ['wɪmɪn] .
passionate women .
热情的 女性 .

便是闺门中有多情绝色美人，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][traɪ][tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
We dare not try to learn from them .
我们 敢 不是 尝试 到 学习 从 他们 .

我们也不敢去领教。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['dʒiːniəs] [wɪl] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevəns] .
But a genius will emerge from the heavens .
但 一个 天才 将要 出现 从 这 天 .

但天生下一个才子出来，

[hɪz; ɪz] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn]
His infatuation
他的 痴情

他那种痴情，

[ɔːl'ðoʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [weɪst] ['mʌni] ,
Although unwilling to waste money ,
虽然 不情愿 到 浪费 钱 ,

虽不肯浪用，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['kɑːntent] [tuː; tə][nɑːt][juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
They might not be content to not use it .
他们 可能 不是 是 内容 到 不是 使用 它 .

也未必肯安于不用。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ][ɪn] ['brɔθəlz] .
He had no choice but to seek refuge in brothels .
他 有 不 选择 但 到 寻找 避难所 在 妓院 .

只得去寄迹秦楼，

- -
Taoqing Chuguan
- -

陶情楚馆，

[ɔːr][juː; jʊ] [maɪt] [miːt] [wʌn][ɔːr] [tuː] [kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['piːp(ə)l] .
Or you might meet one or two kind - hearted people .
或者 你 可能 见面 一 或者 二 种类 - 心地 人们 .

或者遇得着一两个有心人，

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [fʊl'fɪl] ['aʊər; ɑːr] ['destəni] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
This will allow us to fulfill our destiny in this life .
这 将要 允许 我们 到 实现 我们的 命运 在 这 生活 .

使可偿今生之情缘了。

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[lʌv] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'spɪriənst] [ˌfɜːrst'hænd] .
Love must be experienced firsthand .
爱 必须 是 经验丰富的 第一手 .

情字必须亲身阅历，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] [ɪn'vɑːlvd] .
Only then did I realize the joys and sorrows involved .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 喜悦 和 悲伤 涉及 .

才知道个中的甘苦。

['oʊnli][ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] ,
Only the prostitutes ,
仅有的 这 妓女 ,

惟有妓女们，

[hiː; hi][hæz; həz] [siːn] [ðə; ði][moʊst] ['piːp(ə)l] .
He has seen the most people .
他 有 已见 这 最多 人们 .

他阅人最多，

[ðoʊz] [tuː] ['prɪti] [aɪz] ,
Those two pretty eyes ,
那些 二 漂亮的 眼睛 ,

那两只俏眼，

[ə; eɪ] ['hænsəm] [hɑːrt]
A handsome heart
一个 英俊的 心

一副俊心肠，

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [huː] [spend] ['mʌni] [laɪk] ['wɔːtər] [kæn; kən] [ə'fɔːrd] .
It's not something that ordinary people who spend money like water can afford .
它是 不是 某物 那 普通的 人们 WHO 花费 钱 喜欢 水 能 买得起 .

不是挥金如土的俗子可以买得转。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] ['fænsi] [tuː; tə] [ə; eɪ] [roʊ'mæntɪk] ,
If you take a fancy to a romantic ,
如果 你 拿 一个 想要 到 一个 浪漫的 ,

倘若看中了一个情种，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [soʊ] [pʊr] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [stænd] ,
Even if you are so poor you have nowhere to stand ,
甚至 如果 你 是 所以 贫穷的 你 有 无处 到 站立 ,

便由你穷无立锥，

[wʌn] [hæz; həz] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [dɪ'voʊtɪd] .
One has no choice but to be completely devoted .
一 有 不 选择 但 到 是 完全地 奉献 .

少不得死心塌地，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['hʌmb(ə)l] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l]
Willing to be humble and simple
愿意的 到 是 谦逊的 和 简单的

甘做荆钗裙布，

[ˌʌn'laɪk] ['ʒuː] - [waɪf] ,
Unlike Zhu Maichen's wife ,
与此不同 朱 - 妻子 ,

决不像朱买臣的阿妻，

[ə'bændənɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ˌmɪd'weɪ]
Abandoning her husband midway
放弃 她 丈夫 中途

中道弃夫，

[mʌst; məst] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [ðæt] ['ræskl] [hwuː] ['ʃaʊ'juː] .
must learn from that rascal Huo Xiaoyu .
必须 学习 从 那 恶棍 霍 小雨 .

定要学霍小玉那冤家，

[daɪ] [fɔːr; fər] [wʌn] [kɔːz] .
Die for one cause .
死 为了 一 原因 .

从一而死。

[dɪr] ['riːdɚz] ,
Dear readers ,
亲爱的 读者 ,

看官们，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] ['stɔːri] [ðɪs] [taɪm] ,
Listen to my story this time ,
听 到 我的 故事 这 时间 ,

听在下这回小说，

['meni] ['piːp(ə)l] [wɪl] [naʊ] [kʌt] [ɔːf] [ɔːl] [pæðz] [tuː; tə] ['brɔθəlz] [ænd; ənd] ['tævəːnz] ;
Many people will now cut off all paths to brothels and taverns ;
许多 人们 将要 现在 切 离开全部 路径 到 妓院 和 酒馆 ;

便有许多人要将花柳径路从今决绝的;

['meni] [mɔːr] ['piːp(ə)l] ,
Many more people ,
许多 更多的 人们 ,

更有许多人,

[lets] [stɑːrt] ['præktɪsɪŋ] ['aʊər; ɑːr][roʊ'mæntɪk] [skɪlz] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
Let's start practicing our romantic skills from now on .
我们来吧 开始 练习 我们的 浪漫的 技能 从 现在 在 .

将风月工夫从今做起的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɪn] ['suːdʒəj] ,
There was once a scholar in Suzhou ,
那里 曾是 一次 一个 学者 在 苏州 ,

话说苏州一个秀士,

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz]["ruːən][ænd; ənd][ðə; ði]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['dʒuː] .
The surname is Ruan and the given name is Ju .
这 姓 是 阮 和 这 给定 姓名 是 朱 .

姓阮讳苣,

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læn] .
Her name is Jiang Lan .
她 姓名 是 江 兰 .

号江兰,

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was just over twenty years old .
他 曾是 只是 超过 二十 年 老的 .

年方弱冠,

[bɔːrn] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] ,
Born handsome and dashing ,
出生 英俊的 和 帅气 ,

生得潇洒俊逸,

['poʊətri] , ['lɪrɪks] , [ænd; ənd] ['sɔŋz]
Poetry , lyrics , and songs
诗 , 歌词 , 和 歌曲

诗词歌赋,

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .
His writing is astonishing .
他的 写作 是 惊人 .

举笔惊人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] .
He was just proud of his nature .
他 曾是 只是 自豪的 的 他的 自然 .

只是性情高傲,

[ðeɪ] [ʃʌnd] ['kɑːmən] ['kʌstəmz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ['enəmi] .
They shunned common customs as if they were their enemy .
他们 被排斥 常见的 海关 作为 如果 他们 是 他们的 敌人 .

避俗如仇。

[hɪz; ɪz] ['perənts] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
His parents wanted to arrange a marriage for him .
他的 父母 通缉 到 安排 一个 婚姻 为了 他 .

父母要为他择配,

[hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :

他自己忖量道:

" ['mærɪdʒ] ['mætərz] , "
" Marriage matters , "
" 婚姻 事情 , "

“婚嫁之事,

[ðə; ði] ['perənts] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The parents should have made the decision .
这 父母 应该 有 制成 这 决定 .

原该父母主张。

[bʌt; bət] [wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] . . .
But one day , the silkworm . . .
但 一 天 , 这 蚕 . . .

但一日丝萝,

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['zɪðər] [ænd; ənd] [luːt] ['mjuːzɪk] .
That is , a hundred years of zither and lute music .
那 是 , 一个 百 年 的 筝 和 琵琶 音乐 .

即为百年琴瑟,

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [kəm'per] [tuː; tə] ['floʊɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] .
It can't compare to flowing clouds and running water .
它 不能 比较 到 流动 云 和 跑步 水 .

比不得行云流水,

['iːzi] [tuː; tə] ['gæðər] , ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs]
Easy to gather , easy to disperse
简单的 到 收集 , 简单的 到 分散

易聚易散,

[ðɪs] [miːnz] ['spendɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [tə'geðər] .
This means spending all day together .
这 方法 开支 全部 天 一起 .

这是要终日相对,

[tuː; tə] [steɪ] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [laɪf] .
To stay together for life .
到 停留 一起 为了 生活 .

终身相守的。

[ɪf] [perd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [gɜːrl] [ɔːr] ['kɑːmən] ['wʊmən] ,
If paired with a village girl or common woman ,
如果 成对的 和 一个 村庄 女孩 或者 常见的 女士 ,

倘配着一个村姬俗妇,

[kæn; kən] [wʌn] [nɑːt] [heɪt] ['kɪlɪŋ] ['sʌmˌwənz] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] ?
Can one not hate killing someone's eyebrows and eyes ?
能 一 不是 恨 杀 某人的 眉毛 和 眼睛 ?

可不憎嫌杀眉目,

" [tuː; tə] [dɪs'ɑːnər] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] ['bedtʃeɪmbər] ! "
" To dishonor the emperor's bedchamber ! "
" 到 羞辱 这 皇帝的 卧室 ! "

辱没杀枕席么!”

[soʊ] [hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
So he made up his mind .
所以 他 制成 向上 他的 头脑 .

遂立定主意,

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [hɪz; ɪz] ['perənts] - ['ɔːfər] :
He declined his parents ' offer :
他 拒绝 他的 父母 - 提供 :

权辞父母道：

" ['æftər] [aɪ] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] . . . "
" After I become famous . . . "
" 后 我 变得 著名的 . . . "

“孩儿待成名之后，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再议室家。”

[hɪz; ɪz] ['perənts] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [haɪ] [ˌæspɝ'eɪʃənz] ,
His parents saw that he had high aspirations ,
他的 父母 锯 那 他 有 高的 抱负 ,

父母见他志气高大，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜。

[mɔːr'oʊvər] , [''ruːən] - [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
Moreover , Ruan Jianglan is still young .
而且 , 阮 - 是 仍然 年轻的 .

且阮江兰年纪还小，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] ['leɪtər] .
It might be a year or two later .
它 可能 是 一个 年 或者 二 之后 .

便迟得一两年，

[hiː; hi] ['wɔznt] [jet] [kɔːld] [ə; eɪ] ['bærən] [mæn] .
He wasn't yet called a barren man .
他 不是 然而 称为 一个 荒芜 男人 .

也还不叫做旷夫。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[''ruːən] - [kloʊz] [frend] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] - [sə'saɪəti] .
Ruan Jianglan's close friend Zhang Shaobo invited him to the Jushe Society .
阮 - 关闭 朋友 张 少波 受邀 他 到 这 - 社会 .

阮江兰的厚友张少伯约他去举社。

[ɔːl'ðoʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['fæməli][wʌz; wəz][nɑːt] [pər'tɪkjələrli] ['welθi] ,
Although Zhang Shaobo's family was not particularly wealthy ,
虽然 张 - 家庭 曾是 不是 特别 富裕 ,

这张少伯家私虽不十分富厚，

[lʌvz] [tuː; tə] ['friːkwənt] ['feɪməs] ['vɛnuːz] ,
Loves to frequent famous venues ,
爱 到 频繁 著名的 场地 ,

爱走名场，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] ['dʒenərəs] .
One should still be generous .
一 应该 仍然 是 慷慨的 .

做人还在慷慨一边。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [sə'saɪəti] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
On this day , the society was established .
在 这 天 , 这 社会 曾是 已确立的 .

是日举社，

[gests] [ænd; ənd] [frendz] ['gæðərd] .
Guests and friends gathered .
客人 和 朋友们 聚集 .

宾朋毕集，

['skætərd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['poʊəm] ['taɪtəlz] ,
Scattered across the poem titles ,
疏散 穿过 这 诗 标题 ,

分散过诗题，

[ðeɪ] [ðen] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
They then held a banquet and drank wine .
他们 然后 握住 一个 宴会 和 喝 葡萄酒 .

便开筵饮酒，

[ʃiː; ʃi] ['æktɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪ] [kɔːld] " [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋ] [sɪlk] " .
She acted in a play called " The Story of Washing Silk " .
她 行动 在 一个 玩 称为 " 这 故事 的 洗涤 丝绸 " .

演了一本《浣纱记》。

["ruːən] - [klɪkt] [hɜːr; hər] [tʌŋ] [ɪn] ['envi] :
Ruan Jianglan clicked her tongue in envy :
阮 - 点击 她 舌头 在 嫉妒 :

阮江兰啧啧羡慕道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] ! "
" What a beautiful Xi Shi ! "
" 什么 一个 美丽的 习 史 ! "

"好一位西施，

[wen] [hiː; hi] [fɜːrst] [met] [fæn] [li] ,
When he first met Fan Li ,
什么时候 他 第一的 遇见 扇子 李 ,

看他乍见范蠡，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [pledʒ] [wʌnz] [laɪf] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .
That is , to pledge one's life to another .
那 是 , 到 保证 一个人的 生活 到 其他 .

即订终身，

[,æbsə'luːtli] [noʊ] ['gɜːrlɪʃnɪs] ,
Absolutely no girlishness ,
绝对地 不 少女情怀 ,

绝无儿女子气，

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] ['ɔːrd(ə)neri] [kɑːz'metɪk] .
This is no ordinary cosmetic .
这 是 不 普通的 化妆品 .

岂是寻常脂粉？"

[wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] [frendz] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [neɪmd] [lə] - .
One of my friends at the table was named Le Duowen .
一 的 我的 朋友们 在 这 桌子 曾是 命名 乐 - .

同席一友叫做乐多闻，

['ɪntərfeɪs] :
Interface :
界面 :

接口道：

" [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] ['wʊmən] ! "
" Xi Shi was nothing but a shameless woman ! "
" 习 史 曾是 没有什么 但 一个 不要脸 女士 ! "

“西施不过一没廉耻女子耳！

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] ['envi] ?
What's there to envy ?
是什么 那里 到 嫉妒 ?

何足羡慕？”

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] [ə'griː] [ɑːn] ['eniθɪŋ] , ["ruːən] -
Seeing that they couldn't agree on anything , Ruan Jianglan
看到 那 他们 不能 同意 在 任何事物 , 阮 -

阮江兰见言语不投，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
They did not answer .
他们 做过 不是 回答 .

并不去回答。

['æftər] [pər'fɔːrmɪŋ] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] ,
After performing half of the play ,
后 表演 一半 的 这 玩 ,

演完半本，

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" ['wɑːʃɪŋ] [sɪlk] " [ɪz][æn; ən][oʊld] ['ɑːprə] .
" Washing Silk " is an old opera .
" 洗涤 丝绸 " 是 一个 老的 歌剧 .

“浣纱”是旧戏，

[aɪm]['taɪərd][ʌv; əv] ['wɑtʃɪŋ] [,aɪ 'tiː] .
I'm tired of watching it .
我是 疲劳的 的 观看 它 .

看得厌烦了，

[lets] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['priːviəs] ['vɜːrʒ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [,mɪsə'leɪniəs] [wʌn] .
Let's replace the previous version with a miscellaneous one .
我们来吧 代替 这 以前的 版本 和 一个 各种各样的 一 .

将下本换了杂出罢。”

[ðə; ði]['æktər] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [læst] ['kærəktər] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['pleɪbɪl] [tuː; tə]["ruːən]
The actor playing the role of the last character delivered the playbill to Ruan
这 演员 玩耍 这 角色 的 这 最后的 特点 发表 这 海报 到 阮
- ['teɪbl] .
Jianglan's table .
- 桌子 .

扮末的送戏单到阮江兰席上来，

[lə] ['duːoʊ] [wen] ['dɑːəu] :
Le Duo Wen Dao :
乐 二人组 温 道 :

乐多闻道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['pleɪz] ['taɪt(ə)l] "
" No need to reveal the play's title "
" 不 需要 到 揭示 这 戏剧的 标题 "

“不消扯开戏目，

[lets] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ] [siːn] [frʌm; frəm] " [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [floʊz] [iːst] . "
Let's perform a scene from " The Great River Flows East . "
我们来吧 履行 一个 场景 从 " 这 伟大的 河 流量 东方 . "

演一折《大江东》罢。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [ðɪs] [pleɪ] [ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] [pər'fɔːrmd] . "
" This play is not allowed to be performed . "
" 这 玩 是 不是 允许 到 是 执行 . "

“这一出戏不许做。”

[lə] ['duːoʊ] [wen] ['dɑːəu] :
Le Duo Wen Dao :
乐 二人组 温 道 :

乐多闻道：

" [waɪ] [kɑːnt] [aɪ][duː][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Why can't I do it ? "
" 为什么 不能 我 做 它 ? "

“怎么不许做？”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [wen] [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['stætʃuː] [ʌv; əv] ['mæstər] [gwɑːn][ɑːn]['ɔːrd(ə)neri] [deɪz] . . . "
" When I see the statue of Master Guan on ordinary days . . . "
" 什么时候 我 看 这 雕像 的 掌握 关 在 普通的 天 . . . "

“平日见了关夫子圣像，

[wʌn] [hæz; həz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [niːl] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] .
One has no choice but to kneel and worship .
一 有 不 选择 但 到 下跪 和 崇拜 .

少不得要跪拜。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [meɪd] [ʌp] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌpits] . . .
If they were all made up to be puppets . . .
如果 他们 是 全部 制成 向上 到 是 木偶 . . .

若一样妆做傀儡，

[wiː; wi] [drɪŋk] [ænd; ənd] [meɪk] ['meri] .
We drink and make merry .
我们 喝 和 制作 欢乐 .

我们饮酒作乐，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['blæsfəməs] [tuː; tə]['seɪdʒɪz] ?
Wouldn't that be blasphemous to sages ?
不会 那 是 亵渎神明 到 智者 ?

岂不亵渎圣贤？”

[lə] - [læft] ['laʊdli] :
Le Duowen laughed loudly :
乐 - 笑了 高声 :

乐多闻大笑道：

" [oʊld]["ruːən] , "
" Old Ruan , "
" 老的 阮 , "

“老阮，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜːrs(ə)n] ,
You are a young person ,
你 是 一个 年轻的 人 ,

你是少年人，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌaʊt'deɪtɪd] [ænd; ənd] [fər'gɑːtn] [baɪ] [ðɪs] [oʊld] [fuːl] .
I want to be outdated and forgotten by this old fool .
我 想 到 是 过时的 和 被遗忘的 经过 这 老的 傻子 .

想被迂夫了过了气，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [ðə; ði] [wei] .
This is how one should learn the Way .
这 是 如何 一 应该 学习 这 方式 .

这等道学起来。”

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði][mæn] [drest] [æz; əz][ðə; ði] [læst] :
He addressed the man dressed as the last :
他 已解决 这 男人 穿着 作为 这 最后的 :

对着扮末的道：

" ['kwɪkli] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['meɪˌkʌp] [tiːm] [ɪn][ðə; ði] ['θiːətər] . "
" Quickly instruct the makeup team in the theater . "
" 迅速地 指示 这 化妆品 团队 在 这 剧院 . "

“你快分付戏房里妆扮。”

['ruːən] - [geɪv] [ə; eɪ][koʊld] [læf] .
Ruan Jianglan gave a cold laugh .
阮 - 给予 一个 寒冷的 笑 .

阮江兰冷笑一笑，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He then stood up and said :
他 然后 站立 向上 和 说 :

便起身道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] [laɪk] [juː; jʊ] . "
" I am ashamed to be associated with people like you . "
" 我 是 羞愧 到 是 联系 和 人们 喜欢 你 . "

“羞与汝辈为伍。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He then turned and left in a huff .
他 然后 转向 和 左边 在 一个 哼 .

竟自洋洋拂袖而去了。

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家里，

[ə'loʊn] , [aɪ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] .
Alone , I closed the door and went to bed .
独自的 , 我 关闭 这 门 和 去 到 床 .

独自掩房就枕，

['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来覆去，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [fel] [ɪl] [wɪð; wɪθ] ['lʌvˌsɪknɪs] .
Suddenly , I fell ill with lovesickness .
突然 , 我 跌倒 患病的 和 相思 .

忽然害了相思病，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪk] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Thinking of the fake Xi Shi on the stage ,
思维 的 这 伪造的 习 史 在 这 阶段 ,

想起戏场上的假西施来，

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
I thought about it and said :
我 想法 关于 它 和 说 :

意中辗转道：

" [ðə; ði] [ded] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] [kæn; kən]['oʊnli] [driːm] [ʌv; əv][,aɪ 'tiː] . "
" The dead Xi Shi can only dream of it . "
" 这 死的 习 史 能 仅有的 梦 的 它 . "

“死西施只好空想，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][faɪnd][ə; eɪ] ['laɪvli] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] [ɪn'sted] ?
Why not go find a lively Xi Shi instead ?
为什么 不是 去 寻找 一个 热闹 习 史 反而 ?

不如去寻一个活跳的西施罢。

[aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['riːəl] [ɪ'steɪt] [gɜːrl][frʌm; frəm][ju'eɪ] .
I've heard of the famous real estate girl from Yue .
我已经 听到 的 这 著名的 真实的 财产 女孩 从 岳 .

闻得越地产名妹，

[aɪ] [wɪl] [pæk] [maɪ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [liːv] [tə'mɑːroʊ] .
I will pack my clothes and leave tomorrow .
我 将要 盒 我的 衣服 和 离开 明天 .

我明日便治装出门，

[goʊ][tuː; tə] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][,aɪ 'tiː] .
Go to Shanyin to search for it .
去 到 山阴 到 搜索 为了 它 .

到山阴去寻访。

[ɪz][,aɪ 'tiː][dʒʌst][maɪ][bæd] [lʌk] , ["ruːən] - ?
Is it just my bad luck , Ruan Jianglan ?
是 它 只是 我的 坏的 运气 , 阮 - ?

难道我阮江兰的时运，

" [ɪz][hiː; hi][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [fæn] ? "
" Is he not as good as Dr . Fan ? "
" 是 他 不是 作为 好的 作为 博士 . 扇子 ? "

就不如范大夫了？”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [braɪt] ['wɪndoʊpeɪn] ,
Upon seeing the bright windowpane ,
之上 看到 这 明亮的 窗玻璃 ,

一见窗格明亮，

[hiː; hi][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] , ['werɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ɑːn] .
He got out of bed , wearing his clothes on .
他 得到 出去 的 床 , 穿着 他的 衣服 在 .

披着衣服下床，

[fɜːrst] , [weɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] , [dʒaʊ] [lyː] .
First , wake up the pageboy , Jiao Lü .
第一的 , 唤醒 向上 这 侍童 , 角 鲁 .

先叫醒书童焦绿，

[pæk] [jʊr; jər][bæɡz] ,
Pack your bags ,
盒 你的 包 ,

打点行囊，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He then went to inform his parents .
他 然后 去 到 通知 他的 父母 .

自家便去禀知父母。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [stept] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] ,
As soon as I stepped out the door ,
作为 很快 作为 我 步 出去 这 门 ,

才走出大门，

[ðeɪ] [ræn]['ɪntuː]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] .
They ran into Zhang Shaobo .
他们 跑 进入 张 少波 .

正遇着张少伯。

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [wer] [dɪd][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɡoʊ][soʊ] ['ɜːrli] ? "
" Where did my elder brother go so early ? "
" 在哪里 做过 我的 长老 兄弟 去 所以 早期的 ? "

“兄长绝早往那里去？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

[aɪ] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] ['jestərdeɪ] .
I offended you yesterday .
我 被冒犯了 你 昨天 .

“昨日得罪足下，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [steɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːl] .
He did not stay until the end of the meal .
他 做过 不是 停留 直到 这 结尾 的 这 一顿饭 .

不曾终席奉陪，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
I have come specifically to apologize .
我 有 来 具体来说 到 道歉 .

特来请罪。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [fled] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] . "
" My brother has fled the banquet . "
" 我的 兄弟 有 逃亡 这 宴会 . "

“小弟逃席，

[ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ɪk'sesɪv] ['lɪsnɪŋ] [liːdz] [tuː; tə] [ə'vɜːrʒn] .
The real reason is that excessive listening leads to aversion .
这 真实的 原因 是 那 过多的 聆听 线索 到 厌恶 .

实因乐多闻惹厌，

" [ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] . "
" This has nothing to do with my brother . "
" 这 有 没有什么 到 做 和 我的 兄弟 . "

不干吾兄事。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

" [ðæt] ['mɑːnstər] , [lə] - . . . "
" That monster , Le Duowen . . . "
" 那 怪物 , 乐 - . . . "

“乐多闻那个怪物，

[ʃiːz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['peti] ['wʊmən] .
She's nothing but a petty woman .
她是 没有什么 但 一个 小气 女士 .

不过是小人之雌，

[ə; eɪ][dɔːg] ['bɑːkiŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːrs(ə)n] ,
A dog barking at a righteous person ,
一个 狗 叫声 在 一个 正义 人 ,

一味犬吠正人，

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['frɑːgz][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] ,
Unaware that they are frogs at the bottom of a well ,
不知情 那 他们 是 青蛙 在 这 底部 的 一个 出色地 ,

不知自家是井底蛙类，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ] ['brʌðər] [hoʊld] [ðɪs] [ə'genst] [ˌem 'iː] ?
Why should my brother hold this against me ?
为什么 应该 我的 兄弟 抓住 这 反对 我 ?

吾兄何必计较？”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [stɪl] ['tɒləreitid] . "
" This kind of petty person is still tolerated . "
" 这 种类 的 小气 人 是 仍然 容忍 . "

“这种小人眼内也还容得，

['nætʃ(ə)rəli] , [ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
Naturally , ignore it .
自然 , 忽略 它 .

自然付之不论、

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不议之列。

[bʌt; bət][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['hɜːrid] [ɔːf] [tuː; tə] .
But my younger brother hurried off to Shanyin .
但 我的 年轻 兄弟 慌忙 离开 到 山阴 .

只是小弟匆匆往山阴去，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
There was no time to say goodbye .
那里 曾是 不 时间 到 说 再见 .

不及话别。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['miːtɪŋ] ,

Today's meeting ,

今天的 会议 ,

今日一晤，

[ðɪs] ['pɜːrfɪktli] ['suːts] [maɪ] [muːd] .

This perfectly suits my mood .

这 完美 西装 我的 情绪 .

正惬予怀。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :

Zhang Shaobo said :

张 少波 说 :

张少伯道：

[wen] [wɪl] [maɪ] ['brʌðər] [rɪ'tɜːrn] ?

When will my brother return ?

什么时候 将要 我的 兄弟 返回 ?

"吾兄何时言归?

[wiː; wi] ['iːgərli] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['ænsər] .

We eagerly await the answer .

我们 急切地 等待 这 回答 .

好翘首伫望。"

["ruːən] - [sed] :

Ruan Jianglan said :

阮 - 说 :

阮江兰道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] ['trævlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , "

" My husband travels to the mountains and rivers , "

" 我的 丈夫 旅行 到 这 山脉 和 河流 , "

"丈夫游游山水，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['sɜːrt(ə)nti] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] .

And there is no certainty that he will return .

和 那里 是 不 肯定 那 他 将要 返回 .

也定不得归期。

[wen] [jæn] [siː aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,

When Yan Ci was in the hall ,

什么时候 严 ci 曾是 在 这 大厅 ,

大约严慈在堂，

[aɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [hoʊm] ['prɑːvɪns] [suːn] .

I'll be returning to my home province soon .

患病的 是 返回 到 我的 家 省 很快 .

不久就要归省。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [ʃʊk] [hændz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æz; əz][hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['sɪti]

Zhang Shaobo shook hands with him and saw him off as he left the city

张 少波 摇晃 双手 和 他 和 锯 他 离开 作为 他 左边 这 城市

.

.

.

张少伯握手相送出城。

['æftər][hiː; hi] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,

After he boarded the ship ,

后 他 登机 这 船 ,

候他上了船，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [ðer; ðər] [aɪz] .
They parted with tears in their eyes .
他们 分手了 和 眼泪 在 他们的 眼睛 .
才挥泪而别。

["ruːən] - [hæd; həd] [noʊ] ['ɪnsɪdənts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Ruan Jianglan had no incidents along the way .
阮 - 有 不 事件 沿着 这 方式 .
阮江兰一路无事，

[ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] , [ðeɪ] [bəːnd] ['oʊnli] [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsens] .
On the boat , they burned only a stick of incense .
在 这 船 , 他们 烧伤 仅有的 一个 戳 的 香 .
在舟中不过焚一炉香，

[riːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['poʊətri] .
Read a few volumes of ancient poetry .
读 一个 很少 卷 的 古老的 诗 .
读几卷古诗。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] ,
Upon arriving in Hangzhou ,
之上 抵达 在 杭州 ,
到了杭州，

[tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɑːn] [west] [leɪk] ,
To enjoy the scenery on West Lake ,
到 享受 这 风景 在 西方 湖 ,
要在西湖上赏玩，

[hiː; hi] [ðen] [stɑːpt] [ænd; ənd] [sed] :
He then stopped and said :
他 然后 停止 和 说 :
又止住道：

[ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv] [west] [leɪk] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [wei] .
The scenery of West Lake cannot be appreciated in a superficial way .
这 风景 的 西方 湖 不能 是 感谢 在 一个 浅 方式 .
“西湖风景不是草草可以领会，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] .
Let's wait until we return from Shanyin .
我们来吧 等待 直到 我们 返回 从 山阴 .
且待山阴回棹，

[ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
Enjoy it to your heart's content .
享受 它 到 你的 心脏的 内容 .
恣意受用一番。”

[soʊ] [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] .
So they crossed the Qiantang River .
所以 他们 交叉 这 钱塘 河 .
遂渡过钱塘江，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [wiː; wi] [hæd; həd] ['trævld] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['dɪstəns] .
It felt like we had traveled a certain distance .
它 毛毡 喜欢 我们 有 旅行 一个 肯定 距离 .
觉得行了一程，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['entər] [ə; eɪ] ['betər] [relm] .
Then you can enter a better realm .
然后 你 能 进入 一个 更好的 领域 .
便换一种好境界。

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
The ship arrived at Shanyin .
这 船 到达的 在 山阴 .

船抵山阴，

[aɪ] [wɪl] ['pɜːrsənəli] [rent] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] .
I will personally rent a garden .
我 将要 亲自 租 一个 花园 .

亲自去赁一所花园，

['set(ə)l] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] ,
Settle your luggage ,
定居 你的 行李 ,

安顿行李，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [klaɪm] [maʊnt] .
Then they went to climb Mount Kuaiji .
然后 他们 去 到 爬 山 会稽 .

便去登会稽山，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['grɑːtoʊ][ʌv; əv] ['jɑːŋ'mɪŋ] .
I visited the eleventh grotto of Yangming .
我 到访 这 第十一 石窟 的 阳明 .

游了阳明第十一洞天。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] - ['maʊnt(ə)n] [ə'gen] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] .
We went to Wanwei Mountain again to look out .
我们 去 到 - 山 再次 到 看 出去 .

又到宛委山眺望，

['fiːlɪŋ] [rɪ'freʃt] [ænd; ənd] ['hæpi] .
Feeling refreshed and happy .
感觉 焕然一新 和 快乐的 .

心目怡爽。

[maɪ] [legz] [ɑːr; ər] ['sta:tiŋ] [tuː; tə] [gɪv] [aʊt] .
My legs are starting to give out .
我的 腿 是 开始 到 给 出去 .

脚力有些告竭，

[ðeɪ] ['sloʊli] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They slowly entered the city .
他们 缓慢地 进入 这 城市 .

徐徐步入城来。

[siː] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
See a place ,
看 一个 地方 ,

见一个所在，

['kaʊntləs] [s'kɒləz] ['werɪŋ] [kən'fjuːʃən] [kæps][ænd; ənd] [red] [ʃuːz] ,
Countless scholars wearing Confucian caps and red shoes ,
无数 学者们 穿着 儒家 帽子 和 红色的 鞋 ,

无数带儒巾穿红鞋子的相公，

['kraʊdɪd] [tə'geðər] , ['pɪrɪŋ] [aʊt] .
Crowded together , peering out .
挤 一起 , 窥视 出去 .

拥挤着眄望。

[''ruːən] - ['ɔːlsoʊ] [skwiːzd] [ɪn] .
Ruan Jianglan also squeezed in .
阮 - 还 挤压 在 .

阮江兰也挤进去，

[lʊk] [ʌp] [æt; ət] [ðæt] ['mænʃ(ə)n] .
Look up at that mansion .
看 向上 在 那 大厦 .

抬头看那宅第，

[ə'bʌv] [ɑːr; ər] [θriː] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] [kaːvd] [ɪn] [stoʊn] .
Above are three large characters carved in stone .
多于 是 三 大的 人物 雕刻 在 石头 .

上面是石刻的三个大字，

[raɪt] [ə'baʊt] " - [klʌb] " .
Write about " Xianglan Club " .
写 关于 " - 俱乐部 " .

写关“香兰社”。

['æftər] ['æskɪŋ] ['evriwʌn] [ɪn] ['diːteɪl] ,
After asking everyone in detail ,
后 问 每个人 在 细节 ,

细问众人，

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪmənz] ['poʊətri] ['gæðərɪŋ] .
I knew it was a women's poetry gathering .
我 知道 它 曾是 一个 女性的 诗 采集 .

知道是妇女做诗会。

["ruːən] - [wʌz; wəz] [stʌnd] .
Ruan Jianglan was stunned .
阮 - 曾是 目瞪口呆 .

阮江兰不觉呆了，

[hiː; hi] ['wɔndəd] [ˌɪn'saɪd] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
He wandered inside , lost in thought .
他 漫步 里面 , 丢失的 在 想法 .

痴痴的踱到里面去。

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Two or three servants had already seen it .
二 或者 三 仆人 有 已经 已见 它 .

早有两三个仆役看见，

[ðen] [hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Then he cursed :
然后 他 被诅咒的 :

便骂到：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['sævɪdʒ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" What kind of savage are you ? "
" 什么 种类 的 野蛮的 是 你 ? "

“你是何方野人？

[ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [ruːlz] .
They don't know the rules .
他们 不 知道 这 规则 .

不知道规矩。

['meni] ['leɪdiz] ,
Many ladies ,
许多 女士们 ,

许多夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [held] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
The young lady held a gathering inside .
这 年轻的 女士 握住 一个 采集 里面 .

小姐在内里举社，

" [juː; jʊ] ['æktʃuəli] [bɑːdʒ] [ɪn] [hɪr] ? "
" You actually barged in here ? "
" 你 实际上 驳船 在 这里 ? "

你竟自闯进来么？”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɪð; wɪθ] ['æŋgri] [aɪz] [ænd; ənd] ['bɛrd] [tiːθ] .
There was a young man with angry eyes and bared teeth .
那里 曾是 一个 年轻的 男人 和 生气的 眼睛 和 裸露 牙齿 .

有一个后生怒目张牙，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He stood up and shouted :
他 站立 向上 和 喊叫 :

起来喝叱道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['deɪtaɪm] ['æksɪdənt] . "
" This must have been a daytime accident . "
" 这 必须 有 到过 一个 白天 事故 . "

“这定是白日撞，

[lɑːk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Lock him up and take him to see the official .
锁 他 向上 和 拿 他 到 看 这 官方的 .

锁去见官，

[breɪk] [hɪz; ɪz] [spaɪn] !
Break his spine !
休息 他的 脊柱 !

敲断他脊梁筋！”

[ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] ['klæmər] ,
A scene of clamor ,
一个 场景 的 叫嚣 ,

一派喧嚷，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'lɑːrmd] [ðoʊz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ɪk'skwɪzɪt] [maɪndz] [ænd; ənd] ['eləkwənt] [tʌŋz] .
It had already alarmed those beautiful women with their exquisite minds and eloquent tongues .
它 有 已经 惊慌 那些 美丽的 女性 和 他们的 精美的 思想 和 雄辩 舌头 .

早惊动那些锦心绣口的美人，

['stepɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːrt(ə)n] ,
Stepping out from behind the beaded curtain ,
步进 出去 从 在后面 这 串珠 窗帘 ,

走出珠帘，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ,
Seeing the crowd fighting over a handsome young man ,
看到 这 人群 斗争 超过 一个 英俊的 年轻的 男人 ,

见众人争打一位美貌郎君，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [stɑːp] [hɪm; ɪm] :
He then shouted to stop him :
他 然后 喊叫 到 停止 他 :

遂喝住道：

" [stɑːp] ['hɪtɪŋ] [ˌem 'iː] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] . "
" Stop hitting me indiscriminately . "
" 停止 击中 我 不加区分地 . "

“休得乱打。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ðen] [dɪ'spɜːrst] .
The servants then dispersed .
这 仆人 然后 分散的 .

仆役才远远散开。

["ruːən] - [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] ['bjuːti] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['reskjuː] .
Ruan Jianglan heard that a beauty had come to her rescue .
阮 - 听到 那 一个 美丽 有 来 到 她 救援 .

阮江兰听得美人来解救，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] , [boʊd] , [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
He stepped forward , bowed , and greeted them .
他 步 向前 , 鞠躬 , 和 问候 他们 .

上前探躬唱喏，

[ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] ['bendɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd][dəunt] [get] [ʌp] . . .
If you keep bending over and don't get up . . .
如果 你 保持 弯曲 超过 和 不 得到 向上 . . .

弯着腰再不起来，

[dʒʌst] [stiːl] [ə; eɪ] [glæns] .
Just steal a glance .
只是 偷 一个 瞥一眼 .

只管偷眼去看。

[ðə; ði] ['bjuːtiːz] [sed] :
The beauties said :
这 美女 说 :

众美人道：

" [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] ['kɪŋ] [sə'saɪəti] "
" You dare to disrupt the Qing Society "
" 你 敢 到 扰乱 这 青 社会 "

“你大胆扰乱清社，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

是甚么意思？”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] ['suːdʒəj] . "
" I am from Suzhou . "
" 我 是 从 苏州 . "

“不佞是苏州人，

[tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv]
To admire the scenery of Shanyin
到 钦佩 这 风景 的 山阴

为慕山阴风景，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
I have come here specifically to visit .
我 有 来 这里 具体来说 到 访问 .

特到此间。

[hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi] ,
Heard that the lady ,
听到 那 这 女士 ,

闻得夫人、

[mɪs] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['elɪgənt] ['gæðərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ɔːrkɪd] [pə'vɪliən] .
Miss continued the elegant gathering at the Orchid Pavilion .
错过 持续 这 优雅的 采集 在 这 兰花 亭 .

小姐续兰亭雅集，

[aɪ][faɪnd][maɪ'self] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][maɪ] ['skɑːlɚz] [kæp] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'faɪnd] ['elɪgəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]
I find myself ashamed of my scholar's cap , for the refined elegance of a
我 寻找 我 羞愧 的 我的 学者的 帽 , 为了 这 精制 优雅 的 一个
[jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
young lady is truly admirable .
年轻的 女士 是 真的 令人钦佩的 .

偶想闺人风雅愧杀儒巾，

[ʌn'noʊɪŋli] , [aɪ] ['entərd] [ðə; ði] [grænd] [hɔːl] .
Unknowingly , I entered the grand hall .
不知不觉地 , 我 进入 这 盛大 大厅 .

不知不觉擅入华堂，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] [ænd; ənd] [fər'gɪvnəs] [fɔːr; fər][maɪ] [deθ] ['sentəns] .
I beg for mercy and forgiveness for my death sentence .
我 求 为了 怜悯 和 饶恕 为了 我的 死亡 句子 .

望乞怜恕死罪。”

[ðə; ði] ['bjuːtiːz] [wɜːr; wər] [ɪm'prest] [baɪ][hɪz; ɪz] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [dɪ'miːnər] .
The beauties were impressed by his refined and elegant demeanor .
这 美女 是 印象深刻 经过 他的 精制 和 优雅的 风度 .

众美人见他谈吐清俊，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [duː][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [klʌb] ? "
" Do you also want to join the club ? "
" 做 你 还 想 到 加入 这 俱乐部 ? "

“你也想入社么?

['aʊər; ɑːr] [klʌb] [ruːlz] [ɑːr; ər] [strɪkt] .
Our club rules are strict .
我们的 俱乐部 规则 是 严格的 .

我们社规严肃，

[ə'pɑːn] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [sə'saɪəti] , [wʌn] [mʌst; məst] [drɪŋk] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Upon joining the society , one must drink three cups of wine .
之上 加入 这 社会 , 一 必须 喝 三 杯子 的 葡萄酒 .

初次入社要饮三叵罗酒，

['oʊnli] [ðen] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kəm'poʊz] ['poʊəmz] ['juːzɪŋ] ['dɪfrənt] [raɪmz] .
Only then were they allowed to compose poems using different rhymes .
仅有的 然后 是 他们 允许 到 撰写 诗歌 使用 不同的 韵律 .

才许分韵做诗。”

["ruːən] - [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [sə'saɪəti] ,
Ruan Jianglan heard that he was allowed to join the society ,
阮 - 听到 那 他 曾是 允许 到 加入 这 社会 ,

阮江兰听见许他入社，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Overjoyed , he exclaimed :
欣喜若狂 , 他 惊呼 :

踊跃狂喜道：

" [aɪ][kæn; kən] [stɪl] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] . "
" I can still drink a few cups . "
" 我 能 仍然 喝 一个 很少 杯子 . "

"不佞还吃得几杯。"

[ðə; ði] ['bjuːti] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [tuː; tə][hɜːr; hər] [meɪd] :
The beauty hurriedly called to her maid :
这 美丽 匆匆 称为 到 她 女佣 :

美人忙唤侍儿道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [desk] [ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" You may take a small desk and place it in front of you . "
" 你 可能 拿 一个 小的 桌子 和 地方 它 在 正面 的 你 . "

"可取一张小文几放在此生面前，

[prɪ'per] [ðə; ði] [fɔːr] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] (['raɪtɪŋ] [brʌʃ] , [ɪŋk] [stɪk] , ['ɪŋkˌstoʊn] , [ænd; ənd] ['peɪpər]) .
Prepare the Four Treasures of the Study (writing brush , ink stick , inkstone , and paper) .
准备 这 四 宝藏 的 这 学习 (写作 刷子 , 墨水 戳 , 砚台 , 和 纸) .

准备文房四宝。

[fɜːrst] , [pɔːr] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['welkəmɪŋ] ['serəmoʊni] .
First , pour three cups of wine for the welcoming ceremony .
第一的 , 倒 三 杯子 的 葡萄酒 为了 这 欢迎 仪式 .

先斟上三叵罗入社酒过来。"

["ruːən] - [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn][hɜːr; hər] [hænd] .
Ruan Jianglan took the wine in her hand .
阮 - 采取 这 葡萄酒 在 她 手 .

阮江兰接酒在手，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] ['bɑːtəm] , [lɑːrdʒ] [tʃiːks] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [maʊθ] ,
Seeing that the creature had a pointed bottom , large cheeks , and a small mouth ,
看到 那 这 生物 有 一个 尖 底部 , 大的 脸颊 , 和 一个 小的 嘴 ,

见那叵罗是尖底巨腮小口，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][hoʊld] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [paʊndz] .
It can hold more than two pounds .
它 能 抓住 更多的 比 二 磅 .

足足容得二斤多许，

[ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] ,
In high spirits ,
在 高的 烈酒 ,

乘着高兴，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

一饮而尽。

[ðə; ði] ['bjuːtiːz] [sed] :
The beauties said :
这 美女 说 :

众美人道：

" [greɪt] ['kwɑːntəti] ! "
" Great quantity ! "
" 伟大的 数量 ! "

“好量！”

[''ruːən] - [wʌz; wəz] [soʊ] ['flætərd] [baɪ] [ðə; ði] ['bjuːtiz] [preɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['kæptɪveɪtɪd] .
Ruan Jianglan was so flattered by the beauty's praise that she was completely captivated .
阮 - 曾是 所以 受宠若惊 经过 这 美的 称赞 那 她 曾是 完全地 着迷 .

阮江兰被美人赞得魂都掉了，

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˌenər'dʒetɪk] ,
More and more energetic ,
更多的 和 更多的 精力充沛 ,

愈加抖擞精神，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ðə; ði] ['sekənd] ['bæskɪt] .
He hurriedly took the second basket .
他 匆匆 采取 这 第二 篮子 .

忙取过第二叵罗来，

[hiː; hi] ['berli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
He barely managed to swallow it .
他 仅仅 管理 到 吞 它 .

勉强挣持下肚。

[sʌm; səm] ['leftoʊvər] [waɪn] [rɪ'meɪnd] .
Some leftover wine remained .
一些 剩余物 葡萄酒 剩余 .

还留下些残酒，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['iːtn] ['kliːnli] .
It wasn't eaten cleanly .
它 不是 吃 干净利落 .

不曾吃得干净。

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['tiːpɑːt] , ['ɜːdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
A maidservant , holding a teapot , urged from the side :
一个 女仆 , 保持 一个 茶壶 , 敦促 从 这 边 :

侍儿持着壶在旁边催道：

" ['æftər] ['iːtɪŋ] ,
" After eating ,
" 后 吃 ,

“吃完时，

" [its] [taɪm] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [raʊnd] . "
" It's time for another round . "
" 它是 时间 为了 其他 圆形的 . "

好重斟的。”

[''ruːən] - ['swɑːloʊd] [ə'nʌðər] ['maʊθfʊl] .
Ruan Jianglan swallowed another mouthful .
阮 - 吞咽 其他 一口气 .

阮江兰又咽下一口去，

[ðɪs] [wʌn] [baɪt] [went] [daʊn] [ðə; ði] [dreɪn] [ˌɪn'saɪd] [maɪ] ['stʌmək] .
This one bite went down the drain inside my stomach .
这 一 咬 去 向下 这 流走 里面 我的 胃 .

这一口便在腹肚内辘轳了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ["ruːən] - ['ælkəhɔːl] ['tɑːlərəns] [wʌz; wəz] . . .
It turns out that Ruan Jianglan's alcohol tolerance was . . .
它 转弯 出去 那 阮 - 酒精 宽容 曾是 . . .

原来阮江兰酒量，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [bɪ'fɔːr] .
It had never been cultivated before .
它 有 绝不 到过 栽培 前 .

原未尝开垦过，

['nɔːrməli] , [wiː; wi] [iːt] [ðə; ði] [bel] ['pepərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['beli] ['bʌt(ə)n] .
Normally , we eat the bell peppers from the belly button .
通常情况下 , 我们 吃 这 钟 辣椒 从 这 腹部 按钮 .

平时吃肚脐眼的钟子，

[ðeɪl] [dʒʌst] [meɪk] [duː][wɪð; wɪθ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [baɪts] .
They'll just make do with three or four bites .
他们会 只是 制作 做 和 三 或者 四 咬 .

还作三四口打发，

['slaɪtli] [ɪk'sesɪv] .
Slightly excessive .
轻微地 过多的 .

略略过度，

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'veləp] ['ælkəhɑːlɪzəm] .
Then he would develop alcoholism .
然后 他 会 发展 酗酒 .

便要害起酒病来。

[tə'deɪ] , [wiː; wi] [drɪŋk] [tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn] [greɪt] ['gʌstoʊ] .
Today , we drink two cups of wine in great gusto .
今天 , 我们 喝 二 杯子 的 葡萄酒 在 伟大的 古斯托 .

今日雄饮两叵罗，

[ɪts] [laɪk] [fæn] ['kwaɪ] ['stʌmbliŋ] [ə'pɑːn][ə; eɪ] - ['bæŋkwɪt] .
It's like Fan Kuai stumbling upon a Hongmen Banquet .
它是 喜欢 扇子 快 踉跄 之上 一个 - 宴会 .

倒像樊哙撞鸿门宴，

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
The way to drink wine is to say goodbye .
这 方式 到 喝 葡萄酒 是 到 说 再见 .

卮酒安足辞的吃法。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [əb'seʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .
It was also a kind of obsession of his .
它 曾是 还 一个 种类 的 痴迷 的 他的 .

也是他一种痴念，

[maɪ] [θɔːts] [ɑːr; ər] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪt] - [aɪd] , [waɪt] - [tuːθt,tuːðd] [gruːp] ,
My thoughts are caught in the middle of the bright - eyed , white - toothed group ,
我的 想法 是 捕捉 在 这 中间 的 这 明亮的 - 眼睛 , 白色的 - 有齿的 团体 ,
['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][hoʊld]['oʊvər][ˌem 'iː] .
making me a woman with something to hold over me .
制作 我 一个 女士 和 某物 到 抓住 超过 我 .

思想夹在明眸皓齿队里做个带柄的女人，

['penətreɪtɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['θɪkɪt] [ʌv; əv] [red] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [griːn] [sliːvz] ,
Penetrating into the thicket of red faces and green sleeves ,
渗透 进入 这 灌木丛 的 红色的 面孔 和 绿色的 袖子 ,

挨入朱颜翠袖丛中，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [priː'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][hæf] - [meɪl] .
A woman pretending to be half - male .
一个 女士 假装 到 是 一半 - 男性 .

假充个半雄的女子。

['rɪskɪŋ] [hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][ə; eɪ] ['skɑːlər]
risking his life as a scholar
冒险 他的 生活 作为 一个 学者

拼着书生性命，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðiːz] [θriː] [wɜːr; wər][ɔːl] ['trʌb(ə)lsəm] .
As a result , these three were all troublesome .
作为 一个 结果 , 这些 三 是 全部 麻烦的 .

结果这三大叵罗。

[bʌt; bət] [ðen] , [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [kʌp] . . .
But then , on the third cup . . .
但 然后 , 在 这 第三 杯子 . . .

那知到第三杯上，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][lɪps] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Although the lips obeyed the order ,
虽然 这 嘴唇 服从 这 命令 ,

嘴唇虽然领命，

[hiː; hi][fɜːrst] [roʊt] [ə; eɪ] [noʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He first wrote a note in his stomach to express his gratitude .
他 第一的 写道 一个 笔记 在 他的 胃 到 表达 他的 感激 .

腹中先写了避谢的贴子。

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ['witnist] [fæn] - [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [æt; ət][ðə; ði] [fiːst] [æt; ət] - .
They had long ago witnessed Fan Kuai's imposing presence at the Feast at Hongmen .
他们 有 长的 前 目击者 扇子 - 气势磅礴 在场 在 这 盛宴 在 - .

早把樊哙吃鸿门宴的威风，

[ðə; ði] ['stɔːri] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][baɪ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [huː] [gɑːt] [drʌŋk] [ænd; ənd] [pæst] [aʊt] [nekst][tuː; tə][ə; eɪ] [waɪn] [væt] .
The story has been changed to that of Bi , the Minister of Personnel , who got drunk and passed out next to a wine vat .
这 故事 有 到过 已更改 到 那 的 双 , 这 部长 的 人员 , WHO 得到 醉 和 通过了 出去 下一个 到 一个 葡萄酒 增值税 .

换了毕吏部醉倒在酒瓮边的故事。

[ðə; ði] ['bjuːtiːz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ðer; ðər] ['preɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['meʒərmənt] .
The beauties were still there praising his measurement .
这 美女 是 仍然 那里 赞扬 他的 测量 .

众美人还在那里赞他量好，

[''ruːən] - , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] ['flaʊərpɑːt] .
Ruan Jianglan , however , was not fortunate enough to be able to support this flowerpot .
阮 - , 然而 , 曾是 不是 幸运 足够的 到 是 有能力的 到 支持 这 花盆 .

阮江兰却没福分顶这个花盆，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [maʊnt] [taɪ] [wʌz; wəz] ['presɪŋ] [daʊn] [ɑːn][maɪ] [hed] .
It felt like Mount Tai was pressing down on my head .
它 毛毡 喜欢 山 泰 曾是 紧迫 向下 在 我的 头 .

有如泰山石压在头上，

[hɪz; ɪz] ['bɑːdi] ['ʃɔːtnd] [ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] .
His body shortened inch by inch .
他的 身体 缩短 英寸 经过 英寸 .

一寸一寸缩短了身体，

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [skwɔtid] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [fled] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Without realizing it , he squatted down under the table and fled the banquet .
没有 意识到 它 , 他 蹲着 向下 在下面 这 桌子 和 逃亡 这 宴会 .

不觉蹲倒桌下去逃席。

[ðə; ði] ['bjuːtiːz] [læft] ['laʊdli] :
The beauties laughed loudly :
这 美女 笑了 高声 :

众美人大笑道：

" ['ɪnsələnt] [ænd; ənd] ['ærəgənt] [jʌŋ] [mæn] , "
" Insolent and arrogant young man , "
" 傲慢的 和 傲慢的 年轻的 男人 , "

“无礼狂生，

[wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] ['pʌnɪʃmənt] ,
Without such punishment ,
没有 这样的 惩罚 ,

不如此惩戒，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [piːtʃ] ['blɑːsəm] [keɪv] ['wʌznt] [ə; eɪ] [pleɪs]
He also didn't know that the entrance to Peach Blossom Cave wasn't a place
他 还 没有 知道 那 这 入口 到 桃 开花 洞穴 不是 一个 地方
[wer] ['fɪʃərmən] [kʊd; kəd] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] .
where fishermen could inquire about messages .
在哪里 渔民 可以 查询 关于 消息 .

他也不知桃花洞口原非渔郎可以问信。”

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [meɪd] :
He then summoned a maid :
他 然后 被召唤 一个 女佣 :

随即唤侍女：

" [smɪr] [ə; eɪ] [smɪr] [ʌv; əv] [peɪnt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] . "
" Smear a smear of paint on his face . "
" 涂抹 一个 涂抹 的 画 在 他的 脸 . "

“涂他一个花脸。”

[ðə; ði] [meɪdz] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [vər'mɪliən] [brʌʃ] .
The maids each took a vermilion brush .
这 女佣 每个 采取 一个 朱红 刷子 .

侍女争各拿了朱笔、

[ɪŋk] [brʌʃ] ,
ink brush ,
墨水 刷子 ,

墨笔，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['laɪɪŋ] [hæp'hæzərdli] [ɔːr] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪs'ɔːrdərli] ['mænər] ,
Regardless of whether they are lying haphazardly or in a disorderly manner ,
不管 的 无论 他们 是 说谎 随意地 或者 在 一个 乱 方式 ,

不管横七竖八，

["ruːən] - [wʌz; wəz] [ɪg'zɔnəˌreɪtid] [ænd; ənd] [klɪrd] [ʌv; əv] [ɔːl] ['rɔːŋduːɪŋ] [ɪn] ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - .
Ruan Jianglan was exonerated and cleared of all wrongdoing in Sai Anyue .
阮 - 曾是 无罪释放 和 已清除 的 全部 不当行为 在 赛 - .

把阮江兰清清白白赛安岳，

[ə; eɪ] [feɪs] [rɪ'zemblɪŋ] [l'juː] [læŋz] .
A face resembling Liu Lang's .
一个 脸 类似 刘 朗的 .

似六郎的容颜，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['wɜːʃip] [æz; əz][ðə; ði] [pleɪg] [gɑːd][ænd; ənd]['smɔːlpɑːks] ['mesɪndʒər] [ɪn][ðə; ði][koʊld]['temp(ə)l] .
Suddenly , they were to be worshipped as the plague god and smallpox messenger in the cold temple .
突然 , 他们 是 到 是 崇拜 作为 这 瘟疫 上帝 和 天花 信使 在 这 寒冷的 寺庙 .

倏忽便要配享冷庙中的瘟神痘使。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [keɪm] .
The servants came .
这 仆人 来了 .

仆役们走来，

[reɪz] [jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd] [pʊl] [jʊr; jər] [fiːt] .
Raise your head and pull your feet .
增加 你的 头 和 拉 你的 脚 .

抬头拽脚，

[dɪ'lɪvərd] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [striːt] .
Delivered directly to the street .
发表 直接地 到 这 街道 .

直送到街上。

[ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər][ɔːl] [peɪvd] [wɪð; wɪθ] ['bluːˌstoʊn] .
The streets were all paved with bluestone .
这 街道 是 全部 铺砌路面 和 青石 .

那街道都是青石铺成的，

["ruːən] - [slept] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] [bɪ'fɔːr] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
Ruan Jianglan slept until sunset before waking up .
阮 - 睡着了 直到 日落 前 醒来 向上 .

阮江兰浓睡到日夕方醒，

['blaɪndɪd][baɪ]['ælkəhɔːl] ,
Blinded by alcohol ,
失明 经过 酒精 ,

醉眼朦胧，

[hiː; hi]['oʊnli] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmənz] [waɪt] [dʒeɪd] [bed] .
He only knew that he was sleeping on a beautiful woman's white jade bed .
他 仅有的 知道 那 他 曾是 睡眠 在 一个 美丽的 女性的 白色的 玉 床 .

只道眠在美人白玉床上。

['grædʒuəli] , [maɪ]['bɑːdi] [gruː] [koʊld] .
Gradually , my body grew cold .
逐步地 , 我的 身体 生长 寒冷的 .

渐渐身子寒冷，

[rʌb] [jʊr; jər] [aɪz] .
Rub your eyes .
擦 你的 眼睛 .

揉一揉眼，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

周围一望，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz][ðə; ði][skaɪ] .
Only then did I realize that the top of the tent was the sky .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 顶部 的 这 帐篷 曾是 这 天空 .

才知帐顶就是天面，

[mæts][ɑːr; ər][ðə; ði] [graʊnd] .
Mats are the ground .
垫子 是 这 地面 .

席褥就是地皮。

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] ['hɔːrər] :
He exclaimed in horror :
他 惊呼 在 恐怖 :

惊骇道：

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [fɔːl] [ə'sliːp] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ?
How can I fall asleep on the street ?
如何 能 我 落下 睡着了 在 这 街道 ?

“我如何拦街睡着？”

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hed] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,
Just as he was about to head back to his residence ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 头 后退 到 他的 住宅 ,

正要踏步归寓，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['kaʊntləs] ['mɪstʃɪvəs] ['tʃɪldrən] .
It had long been surrounded by countless mischievous children .
它 有 长的 到过 包围 经过 无数 恶作剧 孩子们 .

早拥上无数顽皮孩童，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [b'ræmblz] ,
Holding the brambles ,
保持 这 荆棘 ,

拿着荆条，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [taɪl] ,
Pick up the tile ,
挑选 向上 这 瓦 ,

拾起瓦片，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [æz; əz]["ruːən] - [kɔːld] .
He watched as Ruan Jianglan called .
他 观看 作为 阮 - 称为 .

望着阮江兰打来。

['sevrəl] ['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
Several people shouted :
一些 人们 喊叫 :

有几个喊道：

" ['mædmən] !
" madman !
" 狂人 !

“疯子！

['mædmən] ! "
madman ! "
狂人 ! "

疯子！”

['sevrəl] [mɔːr] ['ʃaʊtɪd] :
Several more shouted :
一些 更多的 喊叫 :

又有几个喊道：

" [juː; jʊ][bræt] ! "
" You brat ! "
" 你 小子 ! "

“小鬼！

" [juː; jʊ][bræt] ! "
" You brat ! "
" 你 小子 ! "

小鬼！”

["ruːən] - ['dɪdnt] [noʊ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['dʒoʊkɪŋ][ɔːr][nɑːt] .
Ruan Jianglan didn't know if they were joking or not .
阮 - 没有 知道 如果 他们 是 开玩笑 或者 不是 .

阮江兰不知他们是玩是笑，

[naɪ] ['kudnt] [biːt] [hɪm; ɪm] .
Nai couldn't beat him .
奈 不能 打 他 .

奈被打不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [ɪn]['pænɪk] .
They had no choice but to flee in panic .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 在 恐慌 .

只得抱头鼠窜。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Back at the residence ,
后退 在 这 住宅 ,

归到寓所，

[ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] [dʒaʊ] [lyː] [sɔː] ,
The pageboy Jiao Lü saw ,
这 侍童 角 鲁 锯 ,

书童焦绿看见，

[ʃiː; ʃi] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [maʊθ] [ænd; ənd] [læft] .
She covered her mouth and laughed .
她 涵盖 她 嘴 和 笑了 .

掩嘴便笑。

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['læfɪŋ] [æt; ət] ?
What are you laughing at ?
什么 是 你 笑 在 ?

“你笑甚么？”

[dʒaʊ] ['griːnˌweɪ] :
Jiao Greenway :
角 绿道 :

焦绿道：

" [wɪtʃ] ['θiːətər] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [æt; ət] , [maɪ] [lɔːrd] ? "
" Which theater would you like to perform at , my lord ? "
" 哪个 剧院 会 你 喜欢 到 履行 在 , 我的 主 ? "

“相公想在那家串戏来？”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [aɪ] ['nevər] [pleɪ] [ðə; ði] [roʊl] . "
" I never play the role . "
" 我 绝不 玩 这 角色 . "

“我从不会患戏。

[ðæts] [rɪ'dɪkjələs] .
That's ridiculous .
那就是 荒谬的 .

这话说得可笑。”

[dʒaʊ] ['griːnˌweɪ] :
Jiao Greenway :
角 绿道 :

焦绿道：

" [ɪf] [aɪ] ['hædnt] [dʌn] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] . . . "
" If I hadn't done this before . . . "
" 如果 我 之前没有 完毕 这 前 . . . "

“若不曾串戏，

[waɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [klaʊnz] [feɪs] ['peɪntɪd] ?
Why was the clown's face painted ?
为什么 曾是 这 小丑的 脸 绘 ?

因何开了小丑的花脸？”

["ruːən] - ['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
Ruan Jianglan also became suspicious .
阮 - 还 成为 可疑的 .

阮江兰也疑心起来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [græbd] [ə; eɪ] ['mɪrər] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm'self] .
He hurriedly grabbed a mirror and looked at himself .
他 匆匆 抓住 一个 镜子 和 看起来 在 他自己 .

忙取镜子一照，

[hiː; hi] [læft] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He laughed to himself :
他 笑了 到 他自己 :

自家笑道：

" [juː; jʊ] [noʊ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kɔːld] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dev(ə)l] . "
" You know , the children called me a little devil . "
" 你 知道 , 这 孩子们 称为 我 一个 小的 魔鬼 . "

“可知娃童叫我是小鬼，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ˌem 'iː] ['kreɪzi] .
They also called me crazy .
他们 还 称为 我 疯狂的 .

又叫我是疯子。”

[dʒaʊ] [lyː] [tʊk] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Jiao Lü took water and washed her face .
角 鲁 采取 水 和 洗过 她 脸 .

焦绿取过水来净了面。

["ruːən] - [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [rɪ'zentf(ə)l] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Ruan Jianglan grew increasingly resentful as she thought about it .
阮 - 生长 日益 不满 作为 她 想法 关于 它 .

阮江兰越思想越恨，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðoʊz] ['fuːlɪʃ] ['bjuːtiːz] "
" Those foolish beauties "
" 那些 愚蠢 美女 "

“那班蠢佳人，

[sʌtʃ] [mə'lɪʃəs] ['rɪdɪkjuːl]
Such malicious ridicule
这样的 恶意 嘲笑

这等恶取笑，

['ʃoʊɪŋ] [noʊ] ['mɜːrsi] [ˌwʌtsoʊ'evər]
Showing no mercy whatsoever
显示 不 怜悯 任何

并不留一毫人情，

[ðeɪ] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [maɪ] [oʊld] - [gʊd] [ɪn'tenʃən] [ʌv; əv] ['væljuɪŋ] ['tælənt] .
They have failed to live up to my old Ruan's good intentions of valuing talent .
他们 有 失败的 到 居住 向上 到 我的 老的 - 好的 意图 的 估值 天赋 .

辜负我老阮一片怜才之念。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] - ['vɪlɪdʒ] [wʊd] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] - .
It is unlikely that Xuanluo Village would have someone to receive Yiguang .
它 是 不太可能 那 - 村庄 会 有 某人 到 收到 - .

料想萱萝村也未必有接待的夷光。

[ðen] [jiː] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
Then Yi Guang was there to receive them .
然后 易 光 曾是 那里 到 收到 他们 .

便有接待的夷光，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['bjuːti] [əd'maɪəd] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
However , it was only because a foolish beauty admired its reputation that she
然而 , 它 曾是 仅有的 因为 一个 愚蠢 美丽 钦佩 它是 名声 那 她
[fɔːrmd] [ə; eɪ] [sə'saɪəti] .
formed a society .
形成 一个 社会 .

不过也是蠢佳人慕名结社，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [æn; ən] [ækt] [ʌv; əv] [dis'trɔiŋ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
It's nothing but an act of destroying a talented person .
它是 没有什么 但 一个 行为 的 摧毁 一个 才华横溢 人 .

摧残才子的行径罢了。

[stɑːp] [英 ['deɪdriːmɪŋ] 美 ['deɪdriːmɪŋ]] .
Stop daydreaming .
停止 白日梦 .

再不要妄想了。

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] - ?
Why not return to Wumen ?
为什么 不是 返回 到 - ?

不如回到吴门。

[kiːp] [maɪ] [kliːn] [feɪs] .
Keep my clean face .
保持 我的 干净的 脸 .

留着我这干净面孔，

['miːtɪŋ] [ðoʊz] ['feɪməs] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [kliːn] [teiblz] ,
Meeting those famous windows and clean tables ,
会议 那些 著名的 视窗 和 干净的 表格 ,

晤对那些名窗净几，

[get] [tuː; tə] [noʊ] [ðoʊz] [waɪld][bɜːrdz][ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] ['flaʊərz] ,
Get to know those wild birds and secluded flowers ,
得到 到 知道 那些 荒野 鸟类 和 僻 花朵 ,

结识那些野鸟幽花，

[ðæt] [wei] , [ðeɪ] [wəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .
That way , they won't make a fool of themselves .
那 方式 , 他们 惯于 制作 一个 傻子 的 他们自己 .

还不致出乖露丑。

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] [wen] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] ,
If they still don't know when to advance or retreat ,
如果 他们 仍然 不 知道 什么时候 到 进步 或者 撤退 ,

倘再不知进退，

[ɪf] [ðɪs] ['riːəli] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ][stɜːr] . . .
If this really causes a stir . . .
如果 这 真的 原因 一个 搅拌 . . .

真要弄出话巴来。

[ˌeɪ 'em][aɪ] [meɪd] [ʌv; əv]['aɪərn] ?
Am I made of iron ?
是 我 制成 的 铁 ?

难道我面孔是铁打的?

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['skɑːrz] ,
Accumulated scars ,
积累 疤痕 ,

累上些瘢点，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [steɪn] [ɑːn] [wʌnz] [ɪn'taɪər] [laɪf] ?
Wouldn't that be a stain on one's entire life ?
不会 那 是 一个 弄脏 在 一个人的 全部的 生活 ?

岂不是一生之玷? ”

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][dʒaʊ] ['lʌ] [tuː; tə] [pæk] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] .
He then told Jiao Lu to pack his belongings and go home .
他 然后 讲述 角 鲁 到 盒 他的 财物 和 去 家 .

遂唤焦绿收拾归装，

[ðeɪ] [prə'siːdɪd] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
They proceeded in quick succession .
他们 继续 在 快的 演替 .

接淅而行，

[ðeɪ] ['oʊnli] [glɑːnst] [æt; ət] [west] [leɪk] ['briːfli] .
They only glanced at West Lake briefly .
他们 仅有的 瞥了一眼 在 西方 湖 简要地 .

连西湖上也只略眺望一番。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə'raɪvd] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts]
Arrived in high spirits
到达的 在 高的 烈酒

乘兴而来，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
They returned home disappointed .
他们 返回 家 失望的 .

败兴而归。

[bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] - ,
Before him was Ziyou ,
前 他 曾是 - ,

前有子猷，

[ðen] [keɪm] ['ʒaʊ] [''ruːən] .
Then came Xiao Ruan .
然后 来了 肖 阮 .

后有小阮。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [''ruːən] - [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,
On the day Ruan Jianglan returned home ,
在 这 天 阮 - 返回 家 ,

说话阮江兰回家之日，

['meni] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] .
Many members of the community came to visit him .
许多 成员 的 这 社区 来了 到 访问 他 .

众社友齐来探望，

['oʊnli]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['welkəm] ['dɪnər] .
Only Zhang Shaobo invited him to a welcome dinner .
仅有的 张 少波 受邀 他 到 一个 欢迎 晚餐 .

独有张少伯请他接风。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

吃酒中间，

[hiː; hi] [æskt] [''ruːən] - :
He asked Ruan Jianglan :
他 问 阮 - :

因问阮江兰道：

[maɪ] ['brʌðər] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] .
My brother went on a trip to Shanyin .
我的 兄弟 去 在 一个 旅行 到 山阴 .

“吾兄出游山阴，

[dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][faɪnd]['iːv(ə)n] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ?
Did you manage to find even one or two beautiful women ?
做过 你 管理 到 寻找 甚至 一 或者 二 美丽的 女性 ?

可曾访得一两个丽人？”

[''ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

[ɪts] ['fʌni] , ['riːəli] .
It's funny , really .
它是 有趣的 , 真的 .

“说来也好笑，

[maɪ] ['brʌðɚz] [trɪp] . . .
My brother's trip . . .
我的 兄弟 旅行 . . .

小弟此行，

[dəunt] [seɪ] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] .
Don't say that beautiful women are impossible to find .
不 说 那 美丽的 女性 是 不可能的 到 寻找 .

莫说丽人访不着，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
They found it .
他们 成立 它 .

便访着了，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['oʊnli] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ə'mjuːzmənt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
It could only serve as a source of amusement for them .
它 可以 仅有的 服务 作为 一个 来源 的 娱乐 为了 他们 .

也只好供他们嬉笑之具。

['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] ['ɔːlweɪz] ['dɪfər] [bɪ'twiːn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn] [taɪmz] .
Customs and practices always differ between ancient and modern times .
海关 和 实践 总是 不同 之间 古老的 和 现代的 时代 .

总是古今风气不同，

['wɪmɪn] [hæv; həv] ['veri] ['dɪfrənt] [teɪsts] .
Women have very different tastes .
女性 有 非常 不同的 口味 .

妇女好尚迥别。

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['wɪmɪn] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][baɪ][ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .
In ancient times , women also knew how to judge a person by their appearance .
在 古老的 时代 , 女性 还 知道 如何 到 法官 一个 人 经过 他们的 外貌 .

古时妇女还晓得以貌取人，

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ɪf] [wʌn] [ɪn'kaʊntəz] [ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] [laɪk] [pæn] [æn; ən] ,
For example , if one encounters a handsome man like Pan An ,
为了 例子 , 如果 一 遭遇 一个 英俊的 男人 喜欢 平底锅 一个 ,

譬如遇着潘安貌美，

[ðen] [θroʊ] [ðə; ði] [fruːt] .
Then throw the fruit .
然后 扔 这 水果 .

就掷果，

[zuː'oʊ][ˌes 'aɪ][wʌz; wəz] ['ʌɡli] .
Zuo Si was ugly .
左 硅 曾是 丑陋的 .

左思貌丑，

[ðen] [θroʊ] [ðə; ði] [taɪl] .
Then throw the tile .
然后 扔 这 瓦 .

就掷瓦。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər]['pɜːrsən(ə)l] ['prefrəns] ,
Although it is their personal preference ,
虽然 它 是 他们的 个人的 偏爱 ,

虽是他们一偏好恶，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪ] [fɔːr; fər]['kwɑːləti] .
They also have a discerning eye for quality .
他们 还 有 一个 有洞察力 眼睛 为了 质量 .

也还眼里识货。

[s'kɒləz] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [men]
Scholars and talented men
学者们 和 才华横溢 男人

大约文人才子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['kʌlɚz] .
There are three colors .
那里 是 三 颜色 .

有三分颜色，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [roʊ'mæntɪk] .
He was extremely romantic .
他 曾是 极其 浪漫的 .

便有十分风流，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['sʌt(ə)lti] ,
There is a kind of subtlety ,
那里 是 一个 种类 的 微妙之处 ,

有一种蕴藉，

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kaɪndz][ʌv; əv] ['bjuːti] .
Then there are a hundred kinds of beauty .
然后 那里 是 一个 百 种类 的 美丽 .

便有百种俏丽。

[ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli]['foʊkəs][ɑːn][jʊr; jər] [ə'pɪrəns] . . .
If you only focus on your appearance . . .
如果 你 仅有的 重点 在 你的 外貌 . . .

若只靠面貌上用工夫，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['æktər] ,
Those who are actors ,
那些 WHO 是 演员 ,

那做戏子的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There are also handsome and talented people among them .
那里 是 还 英俊的 和 才华横溢 人们 之中 他们 .

一般也有俊优，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['hænsəm] ['sɜːrvənt] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [sɜːrv] [æz; əz] [sleɪvz] .
There are also handsome servants among those who serve as slaves .
那里 是 还 英俊的 仆人 之中 那些 WHO 服务 作为 奴隶 .

做奴才的一般也有俊仆，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [vʌl'gærəti] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][baɪ]
However , their appearance and vulgarity were both bestowed upon them by
然而 , 他们的 外貌 和 粗俗 是 两个都 授予 之上 他们 经过
['hev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

只是他们面貌与俗气俗骨是上天一齐秉赋来的。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
No matter how charming and beautiful you are ,
不 事情 如何 迷人 和 美丽的 你 是 ,

任你风流俏丽杀，

[ænd; ənd]['oʊnli] [siː] ,
And only see ,
和 仅有的 看 ,

也只看得，

['kænɑːt] [iːt] .
Cannot eat .
不能 吃 .

吃不得，

[ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] [laɪk] ['tʃuːɪŋ] [wæks] [ðə; ði] ['moʊmənt] [juː; jʊ] [traɪd] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
It tasted like chewing wax the moment you tried to eat it .
它 尝过 喜欢 咀嚼 蜡 这 片刻 你 尝试 到 吃 它 .

一吃便嚼蜡了。

[aɪ] [pər'tɪkjələrli] [heɪt] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['ruinɪŋ] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['fæməliz] .
I particularly hate that these people are good at ruining other people's families .
我 特别 恨 那 这些 人们 是 好的 在 毁坏 其他 人们的 家庭 .

偏恨此辈惯会败坏人家闺门。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['vʌlgər] ['wɪmɪn] .
These are all vulgar women .
这些 是 全部 庸俗 女性 .

这皆是下流妇女，

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [wʌz; wəz] [raɪf] [wɪð; wɪθ] [vʌl'gærəti] [ænd; ənd] ['kɑːmənnəs] .
His talent was rife with vulgarity and commonness .
他的 天赋 曾是 普遍存在 和 粗俗 和 普通 .

天赋他许多俗气俗骨，

[tuː; tə] ['betər] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['loʊli] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
To better connect with those lowly people and cultivate a harmonious relationship .
到 更好的 连接 和 那些 卑微的 人们 和 培育 一个 和谐 关系 .

好与那班下贱之人浃洽气脉，

[ˌaɪ 'tiː] ['pəːmieits] [ðə; ði] [boʊnz] .
It permeates the bones .
它 渗透 这 骨头 .

浸淫骨随。

[ɪf] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpər] [klæs] ,
If young women follow the ways of the upper class ,
如果 年轻的 女性 跟随 这 方式 的 这 上 班级 ,

倘闺门习上流的，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['emjuleitɪŋ] ['vɜːrtʃuəs] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['widəuz] ,
Instead of emulating virtuous women and chaste widows ,
反而 的 模拟 有德行的 女性 和 贞洁 寡妇 ,

不学贞姬节妇，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [frʌm; frəm] ['səʊʃəˌlaɪts] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] ['wɪmɪn] .
They should learn from socialites and chivalrous women .
他们 应该 学习 从 社交名媛 和 骑士精神 女性 .

便该学名媛侠女。

[laɪk] [hɑːŋ] ['fuː] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [li] [dʒei] .
Like Hong Fu running away to Li Jing .
喜欢 洪 傅 跑步 离开 到 李 景 .

如红拂之奔李靖，

- [ɪ'loʊpmənt] [wɪð; wɪθ] ['saɪmə] -
Wenjun's elopement with Sima Xiangru
- 私奔 和 西玛 -

文君之奔相如，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

照世杯

第2/15页

[ɔːl] [ɑːr; ər][tɑːp] - [tɪr] [rɪ'naʊnd] ['ekspɜːrts] .
All are top - tier renowned experts .
全部 是 顶部 - 层级 著名 专家 .

皆是第一等大名眼、

[ðə; ði][skəːts][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['heroʊɪn] .
The skirts of a chivalrous heroine .
这 裙子 的 一个 骑士精神 女英雄 .

大侠肠的裙钗。

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ['riːs(ə)ntli] .
The atmosphere has changed recently .
这 气氛 有 已更改 最近 .

近来风气不同，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['bjuːti] [ænd; ənd] [welθ] [mʌst; məst] [tʃuːz] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔːr] ['noʊblmən] .
A woman of exceptional beauty and wealth must choose a prince or nobleman .
一个 女士 的 非凡的 美丽 和 财富 必须 选择 一个 王子 或者 贵族 .

千金国色定要拣公子王孙，

['oʊnli] [ðen] [wɪl] [ðeɪ] [koʊ'ɑːpəreɪt] .
Only then will they cooperate .
仅有的 然后 将要 他们 合作 .

才肯配合。

[ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l]
The homes of ordinary people
这 房屋 的 普通的 人们

闾阎之家，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There are beautiful women among them .
那里 是 美丽的 女性 之中 他们 .

间有美女，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['griːdi] [fɔːr; fər] [lɑːrdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] .
They were all greedy for large sums of money .
他们 是 全部 贪婪的 为了 大的 总和 的 钱 .

又皆贪图厚赀，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['mærid] [ɔːf] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
She was married off as a concubine .
她 曾是 已婚 离开 作为 一个 妾 .

嫁作妾媵。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [ə; eɪ] [fjuː] [jʌŋ] ['leɪdiz] [huː] [wɜːr; wər] [skɪld] [ɪn] ['poʊətri] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] . . .
Occasionally , a few young ladies who were skilled in poetry and painting . . .
偶尔 , 一个 很少 年轻的 女士们 WHO 是 熟练 在 诗 和 绘画 . . .

间或几个能诗善画的闺秀，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['tʃuːzɪŋ] ['piːp(ə)l] .
He also talked about choosing people .
他 还 谈话 关于 选择 人们 .

口中也讲择人，

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] [tʃɔɪs] . . .
Ultimately , the choice . . .
最终 , 这 选择 . . .

究竟所择的，

[hiː; hi] [meɪ] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [biː; bi][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
He may not necessarily be a talented person .
他 可能 不是 一定 是 一个 才华横溢 人 .

也未必是才子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['tæləntɪd] [mæn][ɪn]
It is clear that the beautiful woman was unwilling to keep the talented man in
它 是 清除 那 这 美丽的 女士 曾是 不情愿 到 保持 这 才华横溢 男人 在
[hɜːr; hər] [hɑːrt] .
her heart .
她 心 .

可见佳人心事原不肯将才子横在胸中。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [pʊr] [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l][mæn] .
Besides , I am a poor and humble man .
除了 , 我 是 一个 贫穷的 和 谦逊的 男人 .

况小弟一介寒素，

[ðeɪ] [get] [ðer; ðər][ɪn] [tɜːrnz] .
They get there in turns .
他们 得到 那里 在 转弯 .

那里轮流得着，

[juːv] ['truːli] [let] [maɪ] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [goʊ][tuː; tə] [weɪst] .
You've truly let my deep affection go to waste .
你已经 真的 让 我的 深的 感情 去 到 浪费 .

真辜负我这一腔痴情了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [læft] :
Zhang Shaobo laughed :
张 少波 笑了 :

张少伯笑道：

" [maɪ] ['brʌðər] ['wɒnts] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] . "
" My brother wants to vent his infatuation . "
" 我的 兄弟 想要 到 发泄 他的 痴情 . "

“吾兄要发泄痴情，

[waɪ] [nɑːt]['vɪzɪt][ə; eɪ] ['brɑːθl] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] ?
Why not visit a brothel in Yangzhou ?
为什么 不是 访问 一个 妓院 在 扬州 ?

何不到扬州青楼中一访？”

[''ruːən] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Ruan Jianglan smiled and said :
阮 - 微笑 和 说 :

阮江兰笑道：

" [ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['brɔθəlz] , "
" If we're talking about brothels , "
" 如果 是 说 关于 妓院 , "

“若说着青楼中，

" [ðen] [ðer; ðər] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwʌn] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] . "
" Then there needs to be someone important . "
" 然后 那里 需求 到 是 某人 重要的 . "

那得有人物？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

" ['ɔːlweɪz] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['pæʃənət] , "
" Always talented and passionate , "
" 总是 才华横溢 和 热情的 , "

“从来多才多情的，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [frʌm; frəm] ['brɔθəlz] .
They all came from brothels .
他们 全部 来了 从 妓院 .

皆出于青楼。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['zuː] [daʊ] ,
Such as Xue Tao ,
这样的 作为 薛 道 ,

如薛涛、

[truː] ['mʌðər] ,
True mother ,
真的 母亲 ,

真娘、

-
Suqiu
-

素秋、

[ə'spærəgəs]
Asparagus
芦笋

亚仙、

- ,
Xianglan ,
- ,

湘兰、

[suː][ˌetʃ ju 'aɪ] ,
Su Hui ,
苏 惠 ,

素徽，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['brɑːθl] ?
Isn't it a brothel ?
不是 它 一个 妓院 ?

难道不是妓家么？”

['ruːən] - [klæpt] [hɜːr; hər] [hændz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Ruan Jianglan clapped her hands and shouted :
阮 - 鼓掌 她 双手 和 喊叫 :

阮江兰拍掌大叫：

" ['ræʃ(ə)nəl] !
" rational !
" 合理的 !

“有理！

['ræʃ(ə)nəl] !
rational !
合理的 !

有理！

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['prɔstɪˌtuːts] ['evriwer] ?
Are there prostitutes everywhere ?
是 那里 妓女 到处 ?

请问到处有妓，

[waɪ] [dʌz] [maɪ] ['brʌðər] [spə'sɪfɪkli] ['menʃ(ə)n] ['jɑːŋ'dʒəu] ?
Why does my brother specifically mention Yangzhou ?
为什么 做 我的 兄弟 具体来说 提到 扬州 ?

吾兄何故独称扬州？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

['jɑːŋ'dʒəu] [ɪz][ðə; ði] ['bɜːrθpleɪs] [ʌv; əv]['suːi; 'suːaɪ] ['ɛmpɝɝz] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [dæns] .
Yangzhou is the birthplace of Sui Emperor's song and dance .
扬州 是 这 出生地 的 隋 皇帝的 歌曲 和 舞蹈 .

“扬州是隋皇歌舞、

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['bjuːtiːz] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɪks] ['dainəstiz]
The land of beauties from the Six Dynasties
这 土地 的 美女 从 这 六 王朝

六朝佳丽之地，

[ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [ʌv; əv] ['elɪgəns] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The lineage of elegance remains unchanged to this day .
这 血统 的 优雅 遗迹 未更改 到 这 天 .

到今风流一脉，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [jet] ['fɔːlən] .
They have not yet fallen .
他们 有 不是 然而 倒下 .

犹未零落。

[ə; eɪ] [frend] [keɪm] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['riːs(ə)ntli] .
A friend came from there recently .
一个 朋友 来了 从 那里 最近 .

日前一友从彼处来，

[hiː; hi] [wʌns] [roʊt] [ðə; ði]['poʊəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['flaʊər] ['pætərn] [ɑːn][ðə; ði][fæn] .
He once wrote the poem about the flower pattern on the fan .
他 一次 写道 这 诗 关于 这 花 图案 在 这 扇子 .

曾将花案诗句写在扇头，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
My brother will understand at a glance .
我的 兄弟 将要 理解 在 一个 瞥一眼 .

吾兄一看便知。”

[''ruːən] - [tʊk] [ðə; ði][fæn][ɪn][hɜːr; hər][hænd] .
Ruan Jianglan took the fan in her hand .
阮 - 采取 这 扇子 在 她 手 .

阮江兰接扇在手，

[riːd] [ðə; ði]['poʊəm] [ə'bʌv] :
Read the poem above :
读 这 诗 多于 :

读那上面的诗道：

[wɑːn] ['kɛ] [ɪz][æz; əz] [sɪ'kluːdɪd] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːrkɪd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['væli] .
Wan Ke is as secluded as an orchid in a secluded valley .
万 基 是 作为 僻 作为 一个 兰花 在 一个 僻 谷 .

畹客幽如空谷兰，

[ðə; ði] ['mɪrər] [rɪ'flekts] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] .
The mirror reflects the beauty of gazing at the moon .
这 镜子 反映 这 美丽 的 凝视 在 这 月亮 .

镜怜好向月中看。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [reɪn] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [swiːt] [ɑːn][ðə; ði] [per] ['blɔsəmz] .
The spring rain was exceptionally sweet on the pear blossoms .
这 春天 雨 曾是 非常 甜的 在 这 梨 花朵 .

棠娇分外春酣雨，

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [jæn] [əːdʒz] [ðə; ði] ['flaʊərz] [tuː; tə] [bluːm] , [iːtʃ] ['pet(ə)l] ['kerfəli] ['gæðərd] .
The history of Yan urges the flowers to bloom , each petal carefully gathered .
这 历史 的 严 敦促 这 花朵 到 盛开 , 每个 花瓣 小心 聚集 .

燕史催花片片抟。

[æz; əz]["ruːən] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['lɔːŋɪŋ] ,
As Ruan Jianglan finished reading and was filled with longing ,
作为 阮 - 完成的 阅读 和 曾是 已填 和 渴望 ,

阮江兰正在读罢神往之际，

[dʒʌst] [ðen] , [lə] - [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
Just then , Le Duowen ran into the study .
只是 然后 , 乐 - 跑 进入 这 学习 .

只见乐多闻跑进书房来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

" [ðeɪv] [rɪ'beld] ! "
" They've rebelled ! "
" 他们有 叛乱 ! "

“反了！

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

反了！

[aɪ] [fɔːrmd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [laʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][fɜːrst] .
I formed an alliance with Lao Zhang first .
我 形成 一个 联盟 和 老挝 张 第一的 .

我与老张结盟在前，

['æftər] [laʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd] ['ʒaʊ] ["ruːən] [fɔːrmd] [æn; ən] [ə'laɪəns] ,
After Lao Zhang and Xiao Ruan formed an alliance ,
后 老挝 张 和 肖 阮 形成 一个 联盟 ,

老张与小阮结盟在后，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['drɪŋkɪŋ] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] [tə'deɪ] .
The two of them are drinking face - to - face today .
这 二 的 他们 是 喝 脸 - 到 - 脸 今天 .

今日两个对面吃酒，

[ðen] [hiː; hi] ['kærid] [ˌem 'iː][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Then he carried me on his back .
然后 他 携带 我 在 他的 后退 .

便背着我了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

" [ðɪs] [fiːst] [ɪz][fɔːr; fər] ['brʌðər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læn] , [huː] [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] . "
" This feast is for Brother Jiang Lan , who came all the way from Shanyin . "
" 这 盛宴 是 为了 兄弟 江 兰 , WHO 来了 全部 这 方式 从 山阴 . "

“小弟这席酒因为江兰兄自山阴来，

[wɪə(r)] ['hedɪŋ] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] [ə'gen] .
We're heading to Yangzhou again .
是 标题 到 扬州 再次 .

又要往扬州去。

['fɜːrstli] , [its] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] .
Firstly , it's to wash away the dust .
首先 , 它是 到 洗 离开 这 灰尘 .

一来是洗尘，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
Secondly , it was to see them off .
第二 , 它 曾是 到 看 他们 离开 .

二来是送行。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['brʌðər] ['oʊvər] ,
If you invite my brother over ,
如果 你 邀请 我的 兄弟 超过 ,

倘若邀过吾兄来，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [wiː; wi] [wəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə] [prə'duːs] [ə; eɪ] ['mɑːlɪkjuːl] .
There's no way we won't have to produce a molecule .
有 不 方式 我们 惯于 有 到 生产 一个 分子 .

少不得也要出个分子，

" [ðæts] [maɪ] [fɔːlt] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ˌɪnkən'sɪdərət] . "
" That's my fault for being inconsiderate . "
" 那就是 我的 过错 为了 存在 不体贴 . "

这倒是小弟不体谅了。”

[lə] ['duːoʊ] [wen] ['dɑːəu] :
Le Duo Wen Dao :
乐 二人组 温 道 :

乐多闻道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['lɪtəreri] [sə'saɪəti] [kɔːld] " [maɪ] ['feloʊʃɪp] " [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
There is a literary society called " My Fellowship " in Yangzhou .
那里 是 一个 文学 社会 称为 " 我的 奖学金 " 在 扬州 .

“扬州有个敝同社，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðer; ðər] .
He served as an official there .
他 服务 作为 一个 官方的 那里 .

在那里作官，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] .
My younger brother is going to visit him .
我的 年轻 兄弟 是 去 到 访问 他 .

小弟要去望他，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][dʒɔɪn] ['brʌðər] ["ruːən][ɑːn][ə; eɪ] [boʊt] [trɪp] ?
How about we join Brother Ruan on a boat trip ?
如何 关于 我们 加入 兄弟 阮 在 一个 船 旅行 ?

同阮兄联舟何如？”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] ? "
" Isn't it enough for me , little brother ? "
" 不是 它 足够的 为了 我 , 小的 兄弟 ? "
“小弟还不就行，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪv] [ˌmɪs'led] [juː; jʊ] , ['brʌðər] .
I'm afraid I've misled you , brother .
我是 害怕的 我已经 被误导 你 , 兄弟 .
恐怕有误尊兄。”

[lə] ['duːoʊ] [wen] ['dɑːəu] :
Le Duo Wen Dao :
乐 二人组 温 道 :
乐多闻道：

" [hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] . "
" He declined . "
" 他 拒绝 . "
“是他推却。”

[hiː; hi] ['dʌznt] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] ['iːðər] .
He doesn't drink alcohol either .
他 不 喝 酒精 任何一个 .
酒也不吃，

[hiː; hi] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He said goodbye and went out .
他 说 再见 和 去 出去 .
作别出门去了。

["ruːən] - [steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
Ruan Jianglan stayed for a while longer before leaving .
阮 - 入住 为了 一个 尽管 更长 前 离开 .
阮江兰还宽坐一会才别。

['miːnwaɪl] , [lə] - [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] , ['siːkrətli] [ə'nɔɪd] :
Meanwhile , Le Duowen returned home , secretly annoyed :
同时 , 乐 - 返回 家 , 偷偷 恼怒 :
且说乐多闻回家暗恼道：

" ['lɪt(ə)l] ["ruːən][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl][dʒʌst] [naʊ] . "
" Little Ruan was extremely despicable just now . "
" 小的 阮 曾是 极其 卑鄙 只是 现在 . "
“方才小阮可恶之极，

[aɪ]['kaɪndli] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] .
I kindly offered to take him along .
我 亲切地 提供 到 拿 他 沿着 .
我好意挈他同行，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][soʊ] ['iːzəli] [rɪ'fjuːz] ?
How could you so easily refuse ?
如何 可以 你 所以 容易地 拒绝 ?
怎便一口推阻？

[aɪl] [goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tə'mɑːroʊ] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] .
I'll go to his house tomorrow and ask him .
患病的 去 到 他的 房子 明天 和 问 他 .
待我明日到他家中一问。

[ɪf] [ðeɪ] ['hædnt] ['gɑːtn] [ʌp] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] .
If they hadn't gotten up , that would be fine .
如果 他们 之前没有 获得 向上 , 那 会 是 美好的 .
若是不曾起身便罢，

[ɪf] [ðeɪ] [went] ['kwaɪətli] ,
If they went quietly ,
如果 他们 去 悄悄 ,

倘若悄悄儿去了，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [let] [hɪm; ɪm] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
We will never let him get away with this .
我们 将要 绝不 让 他 得到 离开 和 这 .

决不与他干休。”

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [''ruːən] - [hɑːrt] .
Little did anyone know the true nature of Ruan Jianglan's heart .
小的 做过 任何人 知道 这 真的 自然 的 阮 - 心 .

那知阮江兰的心肠，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] ['pleɪsɪz] .
I wish I had a way to shrink the distance between places .
我 希望 我 有 一个 方式 到 收缩 这 距离 之间 地方 .

恨不得有缩地之法，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They arrived in Yangzhou in an instant .
他们 到达的 在 扬州 在 一个 立即的 .

霎时到了扬州，

[wer] [duː][ðə; ði] [wɪnd] ['ɪnstrʊmənts] [goʊ][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [laɪz] ?
Where do the wind instruments go to investigate lies ?
在哪里 做 这 风 仪器 去 到 调查 谎言 ?

那里管乐多闻来查谎?

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [mʌtʃ] [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][hæz; həz] ['meni] [θɔːts] .
This person is fond of hearing much but also has many thoughts .
这 人 是 喜爱 的 听力 很多 但 还 有 许多 想法 .

这乐多闻偏又多心，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [''ruːən] - [ɪz] ['frɪvələs] .
It is said that Ruan Jianglan is frivolous .
它 是 说 那 阮 - 是 轻浮 .

道是阮江兰轻薄，

[laɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Lie to him ,
说谎 到 他 ,

说谎骗他，

['hɜːrɪdli] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] ,
Hurriedly calling the boat ,
匆匆 呼叫 这 船 ,

忙忙唤船，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rʌʃt] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
They also rushed to Yangzhou .
他们 还 匆忙 到 扬州 .

也赶到扬州，

[ðeɪ] [æskt] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [kloʊzd] ['restrɑːnt] .
They asked around at the closed restaurant .
他们 问 大约 在 这 关闭 餐厅 .

遍问关上饭店。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wer] [''ruːən] - [wʌz; wəz] .
They had no idea where Ruan Jianglan was .
他们 有 不 主意 在哪里 阮 - 曾是 .

并不知阮江兰的踪迹。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [''ruːən] - [lɪvd] [ɪn] [kɪsɔŋ] ['gɑːrdn] ['ʌndər] [pɪŋʃən] [hɔːl] .
It turns out that Ruan Jianglan lived in Qisong Garden under Pingshan Hall .
它 转弯 出去 那 阮 - 居住地 在 奇松 花园 在下面 平山 大厅 .

原来阮江兰住在平山堂下七松园里。

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['feɪməs] ['siːnɪk] [spɑːts] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] .
He mentioned the famous scenic spots of Yangzhou .
他 提及 这 著名的 风景优美 地点 的 扬州 .

他道扬州名胜，

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [pɪŋʃən] [hɔːl] :
There is only Pingshan Hall :
那里 是 仅有的 平山 大厅 :

只有个平山堂：

[ðæt] ['peɪntɪd] [boʊt] ,
That painted boat ,
那 绘 船 ,

那画船、

['ʒaʊ] [ænd; ənd] [drʌm]
Xiao and drum
肖 和 鼓

箫鼓、

['prɔstɪˌtuːts]
prostitutes
妓女

游妓、

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪŋərz] ['gæðərd] [hɪr] .
All the singers gathered here .
全部 这 歌手 聚集 这里 .

歌郎皆集于此，

['æftər] ['iːtɪŋ] ['evri] [deɪ] ,
After eating every day ,
后 吃 每一个 天 ,

每日吃过饭，

[ðen] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [koʊld] ['rɪvər] .
Then they followed the area around the Cold River .
然后 他们 随后 这 区域 大约 这 寒冷的 河 .

便循着寒河一带，

[ɪk'splɔːr] [ðə; ði] ['freɪgrənt] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [siːk] [aʊt] ['siːnɪk] [spɑːts] .
Explore the fragrant flowers and seek out scenic spots .
探索 这 香 花朵 和 寻找 出去 风景优美 地点 .

览芳寻胜。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['æŋglz] ,
Looking at it from all angles ,
寻找 在 它 从 全部 角度 ,

看来看去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['wɜːrldli] ['prɔstɪˌtuːts] .
They were all worldly prostitutes .
他们 是 全部 世俗 妓女 .

都是世俗之妓，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [ɔːr] [ə'bɪləti] .
There was no woman of exceptional talent or ability .
那里 曾是 不 女士 的 非凡的 天赋 或者 能力 .

并不见有超尘出色的女子。

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
While wondering in the garden ,
尽管 好奇 在 这 花园 ,

正在园中纳闷，

[ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] , [dʒaʊ] [lyː] , [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
The pageboy , Jiao Lü , came running in a panic .
这 侍童 , 角 鲁 , 来了 跑步 在 一个 恐慌 .

书童焦绿慌慌走来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] [toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] [muːv] ['aʊər; ɑːr] ['lʌgɪdʒ] . "
" The owner of the garden told us to move our luggage . "
" 这 所有者 的 这 花园 讲述 我们 到 移动 我们的 行李 . "

“园主人叫我们搬行李哩，

[ðeɪ] [seɪ] [ə; eɪ] [nuː] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
They say a new young master has arrived .
他们 说 一个 新的 年轻的 掌握 有 到达的 .

说是新到一位公子，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He wanted us to leave the room and come to him .
他 通缉 我们 到 离开 这 房间 和 来 到 他 .

要我们出这间屋与他。”

["ruːən] - [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Ruan Jianglan cursed :
阮 - 被诅咒的 :

阮江兰骂道：

“ [maɪ][lɔːrd]["ruːən] [lɪvd] [hɪr] [fɜːrst] . ”
“ My lord Ruan lived here first . ”
“ 我的 主 阮 居住地 这里 第一的 . ”

“我阮相公先住在此，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [haʊs] ?
Who dares to try and take my house ?
WHO 敢于 到 尝试 和 拿 我的 房子 ?

那个敢来夺我的屋？”

[hiː; hi] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [jet] .
He hadn't finished speaking yet .
他 之前没有 完成的 请讲 然而 .

还不曾说完，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['stroʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
The young man had already strolled into the garden .
这 年轻的 男人 有 已经 漫步 进入 这 花园 .

那一位公子已踱到园里，

['hɪrɪŋ] [ðæt] ["ruːən] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] ,
Hearing that Ruan Jianglan refused to leave the room ,
听力 那 阮 - 拒绝 到 离开 这 房间 ,

听见阮江兰不肯出房，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn]['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [ɔːl] ['sɜːrvənt] , [ɡoʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt] [ðɪs] ['dɔɡz] ['lʌɡɪdʒ] ! "
" All servants , go inside and bring out this dog's luggage ! "
" 全部 仆人 , 去 里面 和 带来 出去 这 狗的 行李 ! "

"众小厮可进去将这狗头的行李搬了出来！"

[''ruːən] - [wʌz; wəz] [tʃeɪst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
Ruan Jianglan was chased out of the study .
阮 - 曾是 追逐 出去 的 这 学习 .

阮江兰赶出书房门，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正要发话，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ,
Seeing a beautiful woman standing beside the young master ,
看到 一个 美丽的 女士 常设 旁 这 年轻的 掌握 ,

看见公子身边立着一位美貌丽人，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] .
They only knew it was his family members .
他们 仅有的 知道 它 曾是 他的 家庭 成员 .

只道是他家眷，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He then remained silent .
他 然后 剩余 沉默的 .

便不开口，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
He came out .
他 来了 出去 .

走了出来。

[ðə; ði] ['ɡɑːrdn] ['oʊnər] [kən'tɪnjuːd] :
The garden owner continued :
这 花园 所有者 持续 :

园主人接着道：

" [pliːz] [dəʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ruːd] , [lɔːrd] [''ruːən] . "
" Please don't blame me for being rude , Lord Ruan . "
" 请 不 责备 我 为了 存在 粗鲁的 , 主 阮 . "

"阮相公莫怪小人无礼，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] ['mæstər] ['jɪŋ] ,
Because this young master is Master Ying ,
因为 这 年轻的 掌握 是 掌握 英 ,

因这位公子是应大爷，

[aɪl] [biː; bi] ['liːvɪŋ] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I'll be leaving in just a few days .
患病的 是 离开 在 只是 一个 很少 天 .

住不多几日就要去的。

[maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [stɑːp] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] [ˌbæm'buː] [pə'vɪliən] .
My lord , please stop here in this bamboo pavilion .
我的 主 , 请 停止 这里 在 这 竹子 亭 .

相公且权在这竹阁上停下。

[wen] [hiː; hi][ɡɑːt] [ʌp] ,
When he got up ,
什么时候 他 得到 向上 ,

候他起身，

" [dʒʌst] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn] . "
" Just move it back in . "
" 只是 移动 它 后退 在 . "

再移进去罢了。”

["ruːən] - [faʊnd] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [pə'vɪliən] [kwaɪt] ['elɪgənt] .
Ruan Jianglan found the bamboo pavilion quite elegant .
阮 - 成立 这 竹子 亭 相当 优雅的 .

阮江兰见那竹阁也还幽雅，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [peɪdʒ] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ˌʌp'sterz] .
He then ordered his page to carry the luggage upstairs .
他 然后 订购 他的 页 到 携带 这 行李 楼上 .

便叫书童搬行李上去。

[hɪz; ɪz] [maɪnd] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
His mind was only occupied with that beautiful woman .
他的 头脑 曾是 仅有的 占领 和 那 美丽的 女士 .

心中只管想那丽人，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" [sʌtʃ] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] . "
" Such unparalleled beauty exists in this world . "
" 这样的 无与伦比 美丽 存在 在 这 世界 . "

“世间有这等绝色，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] [fuːlz] .
Instead , it is enjoyed by fools .
反而 , 它 是 享受 经过 傻瓜 .

反与蠢物受用。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] , [bʌt; bət] [ɪn] [veɪn] .
We are talented and good - looking , but in vain .
我们 是 才华横溢 和 好的 - 寻找 , 但 在 徒劳 .

我辈枉有才貌，

[aɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [meɪk] [tuː] [frendz] [θruː] ['drɔːɪŋ] .
I could only make two friends through drawing .
我 可以 仅有的 制作 二 朋友们 通过 绘画 .

只好在画图中结交两个相知，

[aɪ] [druːp] [maɪ] ['aɪˌlɪdz] [tuː; tə] [əd'maɪər] [ə; eɪ] [fjuː] ['bjuːtiːz] .
I droop my eyelids to admire a few beauties .
我 下垂 我的 眼睑 到 钦佩 一个 很少 美女 .

眼皮上饱看几个尤物，

[ðæt] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [beɪð] [ɪn] ['freɪgrənt] ['pəːfjuːmz] .
That would require being able to bathe in fragrant perfumes .
那 会 要求 存在 有能力的 到 洗澡 在 香 香水 .

那得能够沐浴脂香，

['pɜːrsənəli] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['paʊdər] ,
Personally receiving the powder ,
亲自 接收 这 粉末 ,

亲承粉泽，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How to achieve a win - win situation ?
如何 到 达到 一个 赢 - 赢 情况 ?

做个一双两好？

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ，

总之，

['hev(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [grænt] [kəm'pliːt] ['blesɪŋz] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
Heaven does not grant complete blessings to people .
天堂 做 不是 授予 完全的 祝福 到 人们 .

天公不肯以全福予人。

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌriː'bɔːrn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [ɪn] [ə'nʌðər] [laɪf] ,
If one were to be reborn as a human in another life ,
如果 一 是 到 是 重生 作为 一个 人类 在 其他 生活 ，

隔世若投人身，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'vestɪd] [ɪn] ['welθi] ['fæməliz] .
It should be invested in wealthy families .
它 应该 是 投资 在 富裕 家庭 .

该投在富贵之家，

['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['kɑːmənər] [huː] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['fuːlɪʃ] ['pleʒərz] .
Ordinary people should learn from those commoners who indulge in foolish pleasures .
普通的 人们 应该 学习 从 那些 平民 WHO 放纵 在 愚蠢 快乐 .

平平常常学那享痴福的白丁，

[mʌst; məst] ['nevər] [ə'gen] [biː; bi] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] [huː] [hæz; həz] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɪn]
must never again be a talented man who has lost his time and fortune in
必须 绝不 再次 是 一个 才华横溢 男人 WHO 有 丢失的 他的 时间 和 财富 在
[ðɪs] [wɜːrld] .
this world .
这 世界 .

再不可做今世失时落运的才子了。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hev(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] .
Heaven should not give birth to talented people .
天堂 应该 不是 给 出生 到 才华横溢 人们 .

天莫生才子，

['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] ['ɔːf(ə)n] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [feɪt] .
Talented people often complain about fate .
才华横溢 人们 经常 抱怨 关于 命运 .

才人会怨天。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kəm'pleɪn] ,
If you don't complain ,
如果 你 不 抱怨 ，

牢骚如不作，

[meɪ] [ðə; ði] [muːn] [biː; bi] ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] ['bjuːti] [suːn] .
May the moon be blessed with beauty soon .
可能 这 月亮 是 蒙福 和 美丽 很快 .

早赐与婵娟。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [''ruːən] -
From then on , Ruan Jianglan
从 然后 在 ， 阮 -

阮江兰自此之后，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [piːkt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌbæm'buː] [fens] .
He often peeked out from the bamboo fence .
他 经常 偷看 出去 从 这 竹子 栅栏 .

时常在竹篱边偷望，

['sʌmtaɪmz] [wʌn] [kæn; kən] [siː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Sometimes one can see beautiful women painting in the pavilion .
有时 一 能 看 美丽的 女性 绘画 在 这 亭 .

有时见丽人在亭子中染画，

['sʌmtaɪmz] [wʌn] [siːz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] , ['saɪɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi]
Sometimes one sees a beautiful woman leaning against the railing , sighing as she
有时 一 看到 一个 美丽的 女士 倾斜 反对 这 栏杆 , 叹息 作为 她

[geiziz] [æt; ət][ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] .
gazes at the flowing water .
凝视 在 这 流动 水 .

有时见丽人凭栏对着流水长叹，

['sʌmtaɪmz] [wʌn] [siːz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] .
Sometimes one sees a beautiful woman with disheveled hair burning incense .
有时 一 看到 一个 美丽的 女士 和 蓬头垢面 头发 燃烧 香 .

有时见丽人蓬头焚香，

['sʌmtaɪmz] [wʌn] [kæn; kən] [siː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ri'saitɪŋ] ['poʊətri] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] .
Sometimes one can see beautiful women reciting poetry under the moon .
有时 一 能 看 美丽的 女性 背诵 诗 在下面 这 月亮 .

有时见丽人在月下吟诗。

["ruːən] - [hɑːrt] [wʌz; wəz] [stɜːrd] .
Ruan Jianglan's heart was stirred .
阮 - 心 曾是 搅拌 .

阮江兰心魂荡漾，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'troʊl][hɪz; ɪz] [i'məuʃənz] ,
Unable to control his emotions ,
无法 到 控制 他的 情绪 ,

情不自持，

['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd]
Walking around
步行 大约

走来走去，

[laɪk] [ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvɪŋ] ['læntərn] [lɪt] [ʌp] ,
Like a revolving lantern lit up ,
喜欢 一个 旋转 灯笼 点燃向上 ,

就像走马灯儿点上了火，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kiːp] ['goʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] ['sɜːrkl] .
They just keep going around in circles .
他们 只是 保持 去 大约 在 界 .

不住团团转的一般。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [skəuldid] [baɪ][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪŋ] ['fæməli] .
He was repeatedly scolded by the servants of the Ying family .
他 曾是 反复 责骂 经过 这 仆人 的 这 英 家庭 .

几番被应家下人呵斥，

["ruːən] - [stɑːpt] ['ɑːrgjuːɪŋ] .
Ruan Jianglan stopped arguing .
阮 - 停止 争论 .

阮江兰再不理论。

[ðiːz] [saɪts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [aɪ] .
These sights had already caught the young master's eye .
这些 景点 有 已经 捕捉 这 年轻的 硕士学位 眼睛 .
这些光景早落在公子眼里了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['kælkjuleɪtɪd] :
The young master calculated :
这 年轻的 掌握 计算 :
公子算计道：

" [ðɪs] ['griːdi] , ['hʌŋgri] [bræt] . . . "
" This greedy , hungry brat . . . "
" 这 贪婪的 , 饥饿的 小子 . . . "
“这个馋眼饿胚，

" [ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] ['sʌfər] [ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] . "
" And let me suffer this injustice from him . "
" 和 让 我 遭受 这 不公正 从 他 . "
且叫我受他一场屈气。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [graɪnd] [ðə; ði] [ɪŋk] .
He hurriedly ordered the servant to grind the ink .
他 匆匆 订购 这 仆人 到 研磨 这 墨水 .
忙叫小厮研墨，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [red] [liːf] [noʊt] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
I took a red leaf note from home .
我 采取 一个 红色的 叶子 笔记 从 家 .
自家取了一张红叶笺，

[meɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] ,
Make up a few lines about having an affair ,
制作 向上 一个 很少 线条 关于 拥有 一个 事务 ,
杜撰几句偷情话儿，

[juːz] [ə; eɪ] [smɔːl] , [braɪt] [red] ['loʊgoʊ] .
Use a small , bright red logo .
使用 一个 小的 , 明亮的 红色的 标识 .
用上一颗鲜红的小图印，

[its] [siːld] .
It's sealed .
它是 密封 .
钤封好了，

[ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] ,
Appoint a young servant boy ,
委 一个 年轻的 仆人 男生 ,
命一个后生小厮，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] :
Call him :
称呼 他 :
叫他：

“ [send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] ["ruːən] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [pə'vɪliən] . ”
“ Send it to Minister Ruan in the Bamboo Pavilion . ”
“ 发送 它 到 部长 阮 在 这 竹子 亭 . ”
“送与竹阁上的阮相公。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['kwaɪət] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It was only said that the Empress had arranged to meet him in the quiet of the night .

它 曾是 仅有的 说 那 这 皇后 有 安排 到 见面 他 在 这 安静的 的 这 夜晚 .

只说娘娘约到夜静相会，

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [rɪ'viːl] [maɪ] ['siːkrət] . "

" You must not reveal my secret . "

" 你 必须 不是 揭示 我的 秘密 . "

切不可露我的机关。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [smaɪld] .

The servant smiled .

这 仆人 微笑 .

小厮笑了一笑，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [left] .

He actually took it and left .

他 实际上 采取 它 和 左边 .

竟自持去。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [fens] [geɪt] ,

Just as he stepped out of the bamboo fence gate ,

只是 作为 他 步 出去 的 这 竹子 栅栏 门 ,

才走出竹篱门，

["ruːən] - [wʌz; wəz] [siːn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [hændz] [klɑːspt] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] [bæk] .

Ruan Jianglan was seen with her hands clasped behind her back .

阮 - 曾是 已见 和 她 双手 紧握 在后面 她 后退 .

只见阮江兰背剪着手，

[hiː; hi] [said] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [fens] .

He sighed as he looked into the bamboo fence .

他 叹了口气 作为 他 看起来 进入 这 竹子 栅栏 .

望着竹篱内叹气。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

The servant was behind him .

这 仆人 曾是 在后面 他 .

小厮在他身后，

[ʃiː; ʃi] ['dʒentli] [tʌgd] [æt; ət][hɜːr; hər] [sliːv] .

She gently tugged at her sleeve .

她 轻轻地 拉扯 在 她 袖子 .

轻轻拽了拽衣袖。

["ruːən] - [lʊkt] [bæk] ,

Ruan Jianglan looked back ,

阮 - 看起来 后退 ,

阮江兰回头一看，

[its] [dʒʌst][ðə; ði] ['jɪŋ] ['fæməli] .

It's just the Ying family .

它是 只是 这 英 家庭 .

只是应家的人，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ˌem 'iː] [ə'gen] .

I'm afraid I'll provoke him to insult me again .

我是 害怕的 患病的 惹 他 到 侮辱 我 再次 .

恐怕又惹他辱骂，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [pə'vɪliən] .
He hurriedly ran back to the bamboo pavilion .
他 匆匆 跑 后退 到 这 竹子 亭 .

慌忙跑回竹阁去。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
The servant followed him into the pavilion .
这 仆人 随后 他 进入 这 亭 .

小厮跟到阁里，

['wɪspər] :
whisper :
耳语 :

低低叫：

" [lɔːrd] ["ruːən] , "
" Lord Ruan , "
" 主 阮 , "

“阮相公，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [duː] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːd] .
I've come to do you a good deed .
我已经 来 到 做 你 一个 好的 契据 .

我来作成你好事的。”

[dʒi] - [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dʒoʊk] .
Ji Jianglan thought it was a joke .
季 - 想法 它 曾是 一个 开玩笑 .

际江兰还道是取笑。

[hiː; hi] [sed] ['stɜːrnli] :
He said sternly :
他 说 严厉地 :

反严声厉色道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[aɪ] , [lɔːrd] ["ruːən] , [ˌeɪ 'em] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [mæn] .
I , Lord Ruan , am an upright man .
我 , 主 阮 , 是 一个 直立 男人 .

我阮相公是正经人，

[duː] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] ?
Do you dare to come here and make fun of me ?
做 你 敢 到 来 这里 和 制作 乐趣 的 我 ?

你辄敢来取笑么？”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [said] :
The servant sighed :
这 仆人 叹了口气 :

小厮叹道：

" ['kaɪndnəs] [ˌmɪsʌndər'stʊd] , [laɪk] [ə; eɪ] ['dɑːŋkiz] ['lɪvər] [ænd; ənd] [lʌŋz] "
" Kindness misunderstood , like a donkey's liver and lungs "
" 仁慈 被误解 , 喜欢 一个 驴的 肝 和 肺 "

“好心认做驴肝肺，

" [juː; jʊ] [hæv; həv] ['θwɔːrtɪd] [maɪ] ['leɪdiːz] [rɪ'faɪnd] ['sentɪmənts] . "
" You have thwarted my lady's refined sentiments . "
" 你 有 受挫 我的 女士的 精制 情感 . "

干折我娘娘一片雅情。”

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [lʌv] ['letər] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .

He deliberately took out a love letter from his sleeve .

他 故意地 采取 出去 一个 爱 信 从 他的 袖子 .

故意向袖中取出情书来，

[hiː; hi] [swei] ['slaɪtli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ["ruːən] - .

He swayed slightly in front of Ruan Jianglan .

他 摇摆 轻微地 在 正面 的 阮 - .

在阮江兰面前略晃一晃，

[aɪ] [stɪl] [went] [ˌaʊt'saɪd] .

I still went outside .

我 仍然 去 外部 .

依旧走了出去。

["ruːən] - [wʌz; wəz] ['sɪriəs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,

Ruan Jianglan was serious for a moment ,

阮 - 曾是 严肃的 为了 一个 片刻 ,

阮江兰一时认真，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :

He stepped forward and grabbed her , saying :

他 步 向前 和 抓住 她 , 说 :

上前扯住道：

" [gʊd] ['brʌðər] , "

" Good brother , "

" 好的 兄弟 , "

“好兄弟，

[juː; jʊ] [toʊld] [ˌem 'iː] [juː; jʊ] [nuː] [ðə; ði] [truːθ] .

You told me you knew the truth .

你 讲述 我 你 知道 这 真相 .

你向我说知就里，

[aɪl] [bai] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [waɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['toʊkən] [ʌv; əv] [maɪ] ['grætɪtuːd] .

I'll buy you some wine as a token of my gratitude .

患病的 买 你 一些 葡萄酒 作为 一个 令牌 的 我的 感激 .

我买酒酬谢。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :

The servant said :

这 仆人 说 :

小厮道：

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dauts] , [sɜːr] . . .

Since you have doubts , sir . . .

自从 你 有 疑虑 , 先生 . . .

“相公既然疑心，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['pʊlɪŋ] [ˌem 'iː] ?

Why are you pulling me ?

为什么 是 你 拉 我 ?

扯我做甚么？”

["ruːən] - [sed] :

Ruan Jianglan said :

阮 - 说 :

阮江兰道：

" [gʊd] ['brʌðər] , "

" Good brother , "

" 好的 兄弟 , "

“好兄弟，

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
Don't blame me .
不 责备 我 .

你不要怪我，

" ['kwɪkli] , [get] [ðə; ði] [bʊk] [aʊt] . "
" Quickly , get the book out . "
" 迅速地 , 得到 这 书 出去 . "

快快取出书来。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

小厮道：

" [aɪm][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hænd(ə)l] , "
" I'm the matchmaker with a handle , "
" 我是 这 媒人 和 一个 处理 , "

“我这带柄的红娘，

[fɜːrst] [taɪm] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [ɔːr] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]
First time sending a letter or invitation
第一的 时间 发送 一个 信 或者 邀请

初次传书递柬，

[ðeɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['iːzəli] [dɪs'mɪst] .
They won't be easily dismissed .
他们 惯于 是 容易地 解雇 .

不是轻易打发的哩。”

["ruːən] - ['kwɪkli] [pʊld] [ə; eɪ][gəʊld] ['herpɪn] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [her] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Ruan Jianglan quickly pulled a gold hairpin from her hair and gave it to him .
阮 - 迅速地 拉 一个 金子 簪 从 她 头发 和 给予 它 到 他 .

阮江兰忙在头上拔下一根金簪子来送他。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
The servant took it .
这 仆人 采取 它 .

小厮接在手里，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə]["ruːən] - .
He handed the book to Ruan Jianglan .
他 递交 这 书 到 阮 - .

将书交付阮江兰。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðə; ði] ['emprəs] [hæz; həz][ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ][tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði]['kwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] . "
" The Empress has invited you to meet her in the quiet of the night . "
" 这 皇后 有 受邀 你 到 见面 她 在 这 安静的 的 这 夜晚 . "

“娘娘约你夜静相会，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'skriːt] .
We must be discreet .
我们 必须 是 慎重 .

须放悄密些。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
They went outside .
他们 去 外部 .

打阁外去了。

["ruːən] - [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [snɪft] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Ruan Jianglan took the book and sniffed it for a while .
阮 - 采取 这 书 和 嗅了嗅 它 为了 一个 尽管 .

阮江兰取书在鼻头上嗅了一阵，

[its] [laɪk] [smelɪŋ] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
It's like smelling the fragrance of many beautiful women .
它是 喜欢 闻起来 这 香味 的 许多 美丽的 女性 .

就如嗅出许多美人香来。

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拆开一看，

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] :
The book states :
这 书 各州 :

书内写道：

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] , - , [boʊd] [wɪð; wɪθ] [sɔːrd] [ɪn] [hænd] .
The concubine , Youru , bowed with sword in hand .
这 妾 , - , 鞠躬 和 剑 在 手 .

妾幽如剑衽拜，

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ["ruːən] - :
A letter was presented to Ruan Langtai :
一个 信 曾是 呈现 到 阮 - :

具书阮郎台下：

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] .
I know that you are fond of me .
我 知道 那 你 是 喜爱 的 我 .

素知足下钟情妾身，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['destɪnd] ['nevər] [tuː; tə] [miːt] .
Unfortunately , we were destined never to meet .
很遗憾 , 我们 是 注定 绝不 到 见面 .

奈无缘相见。

[tə'naɪt] , [aɪl] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [maɪ] ['hʌzbəndz] ['æbsəns] .
Tonight , I'll take advantage of my husband's absence .
今晚 , 患病的 拿 优势 的 我的 丈夫的 缺席 .

今夜乘拙夫他出，

[juː; jʊ] [meɪ] [duː] [soʊ] ['æftər] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪz] ['kwaɪət] .
You may do so after the moon is bright and all is quiet .
你 可能 做 所以 后 这 月亮 是 明亮的 和 全部 是 安静的 .

足下可于月明人静之后，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [get] [hɪr] .
They jumped over the wall to get here .
他们 跳了起来 超过 这 墙 到 得到 这里 .

跳墙而来。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ɪn][ðə; ði] [diːp] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] .
I am in the deep shade of the flowers .
我 是 在 这 深的 阴影 的 这 花朵 .

妾在花阴深处，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] ['weɪtɪŋ] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃeŋ] .
I am waiting specifically for Zhang Sheng .
我 是 等待 具体来说 为了 张 盛 .

专候张生也。

["ruːən]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
Ruan Jiang danced with joy .
阮 江 跳舞 和 喜悦 .

阮江手舞足蹈，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

狂喜起来。

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Sitting in the pavilion ,
坐着 在 这 亭 ,

坐在阁上，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [set] ,
Waiting for the sun to set ,
等待 为了 这 太阳 到 放 ,

呆等那日色落山，

[aɪ] ['despərətli] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [muːn] [tuː; tə] [dɪ'send] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɜːrld] .
I desperately long for the moon to descend upon the world .
我 绝望地 长的 为了 这 月亮 到 下降 之上 这 世界 .

死盼那月轮降世，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] [ə'gen] .
He went out to inquire about news again .
他 去 出去 到 查询 关于 消息 再次 .

又出阁打听消息。

[jʌŋ] ['mæstər] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [brænd] - [nuː] [kloʊðz] .
Young Master Ying was dressed in brand - new clothes .
年轻的 掌握 英 曾是 穿着 在 品牌 - 新的 衣服 .

只见应公子身穿着簇新衣服，

[ˌkiː'aʊ][moʊ][ˌkiː'aʊ]
Qiao Mo Qiao
乔 莫 乔

乔模乔样的，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['fæməli] ['membər] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Three or four family members followed behind .
三 或者 四 家庭 成员 随后 在后面 .

后面跟着三四个家人，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [felt] [bæg] ,
Carrying a felt bag ,
携带 一个 毛毡 包 ,

夹了毡包，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] .
They all got into the small boat .
他们 全部 得到 进入 这 小的 船 .

一齐下小船里去了。

[ə'nʌðər] ['fæməli] ['membər] [wɔːkt] [bæk] .
Another family member walked back .
其他 家庭 成员 步行 后退 .

又走回一个家人，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] :
He said loudly :
他 说 高声 :

大声说道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪn'strʌktɪd] , "
" The old man instructed , "
" 这 老的 男人 指示 , "

“大爷分付道，

[kloʊz] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪts] ['ɜːrli] .
Close the garden gates early .
关闭 这 花园 大门 早期的 .

早闭上园门，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tə'naɪt] .
He must not return tonight .
他 必须 不是 返回 今晚 .

今夜不得回来。

[ðɪs] ['eriə] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['oʊpən] [fiːldz] .
This area is surrounded by open fields .
这 区域 是 包围 经过 打开 字段 .

这四面旷野，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [θiːvz] .
We must be careful to guard against thieves .
我们 必须 是 小心 到 警卫 反对 窃贼 .

须小心防贼要紧。”

["ruːən] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Ruan Jianglan heard this ,
阮 - 听到 这 ,

阮江兰听得，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He chuckled to himself :
他 轻笑 到 他自己 :

暗笑道：

" ['fuːlɪʃ] [jʌŋ] ['mæstər] , "
" Foolish young master , "
" 愚蠢 年轻的 掌握 , "

“呆公子，

[juː; jʊ][kæn; kən]['oʊnli] [gɑːrd] [ə'genst] [θiːvz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
You can only guard against thieves outside the garden .
你 能 仅有的 警卫 反对 窃贼 外部 这 花园 .

你只好防园外的贼，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði] ['flaʊər] [θiːvz] [ɪn][maɪ] ['gɑːrdn] ?
Where can I keep out the flower thieves in my garden ?
在哪里 能 我 保持 出去 这 花 窃贼 在 我的 花园 ?

那里防得我这园内的偷花贼？”

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] ['diːpənz] . . .
As the night deepens . . .
作为 这 夜晚 加深 . . .

将次更阑，

[hiː; hi] [muːvd] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði][ˌbæm'buː] [fens] .
He moved closer to the bamboo fence .
他 已搬 更近 到 这 竹子 栅栏 .

挨身到竹篱边，

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .
Push the door open .
推 这 门 打开 .

推一推门，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz][ə'dʒɑːr] .
The door was ajar .
这 门 曾是 半开 .

那门是虚掩上的。

[''ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" ['bjuːtiz] [ɪn'tenʃən] ,
" Beauty's intentions ,
" 美的 意图 ,

“美人用意，

[haʊ] ['θɔːtf(ə)l] !
How thoughtful !
如何 周到 !

何等周致！

[lʊk] , [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [hɪr] [fɜːrst] .
Look , he opened the door here first .
看 , 他 打开 这 门 这里 第一的 .

你看他先把门儿开在这里了。”

['stepɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] ,
Stepping across the threshold ,
步进 穿过 这 临界点 ,

跨进门槛，

[wɔːkt] ['oʊvər] , ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['flaʊər] [stænd] .
walked over , leaning against the flower stand .
步行 超过 , 倾斜 反对 这 花 站立 .

靠着花架走去。

[''ruːən] - [wʌz; wəz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruːt] .
Ruan Jianglan was familiar with the route .
阮 - 曾是 熟悉的 和 这 路线 .

阮江兰原是熟路，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] .
Then you can go straight to the bedroom .
然后 你 能 去 直的 到 这 卧室 .

便直达卧室。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [hiː; hi] ['tʃiːtɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
But the first time he cheated on his wife ,
但 这 第一的 时间 他 作弊 在 他的 妻子 ,

但第一次偷婆娘，

[aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tɪmɪd] .
I'm a little timid .
我是 一个 小的 胆小 .

未免有些胆怯，

[ðə; ði] [hɑːrt] [dɪˈzaɪɝz] [tuː; tə] [muːv] [ˈfɔːrwərd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fiːt] [duː][nɑːt] .
The heart desires to move forward , but the feet do not .
这 心 欲望 到 移动 向前 , 但 这 脚 做 不是 .

心欲前而足不前，

[ˈstæɡərɪŋ] ,
Staggering ,
令人震惊 ,

趔趔趄趄，

[hiː; hi] [trɪpt] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [brɪk] .
He tripped over a brick .
他 绊倒了 超过 一个 砖 .

早一块砖头绊倒。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
The family members shouted in unison :
这 家庭 成员 喊叫 在 齐声 :

众家人齐喊道：

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] [nɔɪz] ?
What was that noise ?
什么 曾是 那 噪音 ?

"甚么响？"

[ðeɪ] [wɔːkt] [ˈoʊvər] [wɪˈðaʊt] [ˈæskɪŋ] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] [ɔːr][nɑːt] .
They walked over without asking if I was a thief or not .
他们 步行 超过 没有 问 如果 我 曾是 一个 贼 或者 不是 .

走过来不问是贼不是贼，

[ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈbiːtɪŋ] [fɜːrst] .
Give him a beating first .
给 他 一个 殴打 第一的 .

先打上一顿，

[teɪk] [ə; eɪ] [roʊp] [ænd; ənd] [taɪ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɪlər] .
Take a rope and tie it to the pillar .
拿 一个 绳索 和 领带 它 到 这 支柱 .

拿条索子绑在柱上。

[ˈruːən] - [ˈʃaʊtɪd] :
Ruan Jianglan shouted :
阮 - 喊叫 :

阮江兰喊道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [lɔːrd] [ˈruːən] , "
" I am Lord Ruan , "
" 我 是 主 阮 , "

"我是阮相公，

[dəʊnt] [juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] [ˈiːðər] ?
Don't you recognize him either ?
不 你 认出 他 任何一个 ?

你们也不认得么？"

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [sed] :
The family members said :
这 家庭 成员 说 :

众家人道：

" [huː] [ˈkɛrz] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [sɔːft] [ˈhʌzbənd] ? "
" Who cares about your soft husband ? "
" WHO 关心 关于 你的 柔软的 丈夫 ? "

"那个管你软相公、

[hɑːrd] ['hʌzbənd] ,
Hard husband ,
难的 丈夫 ,

硬相公，

[bʌt; bət] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] ['sʌmˌwənz] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] ,
But breaking into someone's house at night ,
但 打破 进入 某人的 房子 在 夜晚 ,

但夤夜入人家，

[ðeə(r)] ['iːðər] ['tretʃərəs] [ɔːr] [θiːvz] .
They're either treacherous or thieves .
它们是 任何一个 奸诈 或者 窃贼 .

非奸即贼，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kən'fes] [tuː; tə] [wɪtʃ'evər] [kraɪm] [juː; jʊ][wɑːnt] . "
" You can confess to whichever crime you want . "
" 你 能 承认 到 任何 犯罪 你 想 . "

任你招成那一个罪名。”

[''ruːən] - ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
Ruan Jianglan shouted again :
阮 - 喊叫 再次 :

阮江兰又喊道：

" [aɪm][soʊ] [nʌm] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [taɪd] [ʌp] "
" I'm so numb from being tied up "
" 我是 所以 麻木的 从 存在 系 向上 "

“绑得麻木了，

" [pliːz] [let] [ˌem 'iː][goʊ] ['kwɪkli] . "
" Please let me go quickly . "
" 请 让 我 去 迅速地 . "

快些放我罢。”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [haʊ] [der] [wiː; wi] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] ? "
" How dare we release them without permission ? "
" 如何 敢 我们 发布 他们 没有 允许 ? "

“我们怎敢擅放?

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tuː; tə][duː] . "
" Wait until the old man returns to decide what to do . "
" 等待 直到 这 老的 男人 返回 到 决定 什么 到 做 . "

待大爷回来发落。”

[''ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .
I'm not afraid of anything .
我是 不是 害怕的 的 任何事物 .

“我不怕甚么，

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][jʊr; jər] ['emprəs] [huː] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː] [hɪr] . "
" It was your empress who invited me here . "
" 它 曾是 你的 皇后 WHO 受邀 我 这里 . "

现是你娘娘约我来的。”

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [dɔːr] [ˌɪn'saɪd] ['oʊpənd] .
Suddenly , the door inside opened .
突然 , 这 门 里面 打开 .

忽见里面开了房门，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [stept] [aʊt] .
The beautiful woman stepped out .
这 美丽的 女士 步 出去 .

走出那位丽人来，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['mædmən] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this madman come from ?
在哪里 做过 这 狂人 来 从 ?

“何处狂生，

" [juːv] [rɔːŋd] [ˌem 'iː][baɪ] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [leɪt] - [naɪt] ['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] ? "
" You've wronged me by arranging a late - night rendezvous ? "
" 你已经 冤枉 我 经过 安排 一个 晚的 - 夜晚 会合 ? "

平白冤我夤夜约你？”

['ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] [ɪn][maɪ] [oʊn] [hænd] [naʊ] . "
" I am writing this in my own hand now . "
" 我 是 写作 这 在 我的 自己的 手 现在 . "

“现在亲笔书在此，

[dɪd][aɪ] [ə'raɪv] [hɪr] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːz(ə)n] ?
Did I arrive here without any reason ?
做过 我 到达 这里 没有 任何 原因 ?

难道我无因而至？

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [ɑːr; ər][ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] . . .
If you really are a romantic . . .
如果 你 真的 是 一个 浪漫的 . . .

你若果然是个情种，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I am willing to die for you .
我 是 愿意的 到 死 为了 你 .

小生甘心为你而死。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ʃʌt] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] ,
Since you have shut me out of the gate ,
自从 你 有 关闭 我 出去 的 这 门 ,

你既摈我于大门之外，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['pɪti] ,
Without any pity ,
没有 任何 遗憾 ,

毫不怜念，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][biː; bi][ə; eɪ] ['rekləs] ['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [huː] [wʊd] [θroʊ] [maɪ] [laɪf] [ə'weɪ] [laɪk] [ðɪs] !
How could I be a reckless prodigal son who would throw my life away like this !
如何 可以 我 是 一个 鲁莽 浪子 儿子 WHO 会 扔 我的 生活 离开 喜欢 这 !

我岂轻生之浪子哉！”

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The beautiful woman remained silent .
这 美丽的 女士 剩余 沉默的 .

那丽人默然为语，

[hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] ['ɪnwərdli] [ænd; ənd] [θɔːt] :
He hesitated inwardly and thought :
他 犹豫了一下 内心 和 想法 :

暗地踌躇道：

" [aɪ] [siː] [maɪ'self][æz; əz] ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdebə'ner] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] . "
" I see myself as dashing and debonair in this life . "
" 我 看 我 作为 帅气 和 风度翩翩 在 这 生活 . "

“我看此生风流倜傥，

['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
Upright and unrestrained ,
直立 和 不受约束的 ,

磊落不羁，

[hiː; hi][ɪz] ['sʌmwʌn] [aɪ][kæn; kən] [ɪn'trʌst] [maɪ][laɪf][tuː; tə] .
He is someone I can entrust my life to .
他 是 某人 我 能 委托 我的 生活 到 .

倒是可托终身之人。

[aɪ][dʒʌst] ['dɪdnt] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
I just didn't write a book to invite him .
我 只是 没有 写 一个 书 到 邀请 他 .

只是我并不曾写书约他，

[hiː; hi] [keɪm] [soʊ] ['rekləsli] .
He came so recklessly .
他 来了 所以 鲁莽地 .

他这样孟浪而来，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必定有个缘故。”

[tel] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
Tell his family to search around him .
告诉 他的 家庭 到 搜索 大约 他 .

叫家人搜他的身边。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ɔːl] [wɜːrkt] [tə'geðər] .
The family members all worked together .
这 家庭 成员 全部 工作 一起 .

那些家人一齐动手，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['flɔːrəl] ['steɪʃəneri] .
They found a piece of floral stationery .
他们 成立 一个 片 的 花的 静止的 .

搜出一幅花笺来。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The beautiful woman saw it ,
这 美丽的 女士 锯 它 ,

丽人看了，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [jʌŋ] ['mæstər] [jɪŋz] ['hændraɪtɪŋ] .
However , he recognized Young Master Ying's handwriting .
然而 , 他 认可 年轻的 掌握 英的 手写 .

却认得应公子笔迹，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪfəd] .
At that time , the mechanism was deciphered .
在 那 时间 , 这 机制 曾是 已破译 .

当时猜破机关，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [ʌn'taɪd] [''ruːən] - [frʌm; frəm][hɜːr; hər][bɑːndz] .
He personally untied Ruan Jianglan from her bonds .
他 亲自 解开 阮 - 从 她 债券 .

亲自替阮江兰解缚，

[siː] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
See him out .
看 他 出去 .

送他出去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ['wʊmən] ,
A charming and graceful woman ,
一个 迷人 和 优美 女士 ,

多情窈窕女，

[hiː; hi] [lʌvz] ['kɪlɪŋ] ['pɪtɪf(ə)l] ['piːp(ə)l] .
He loves killing pitiful people .
他 爱 杀 可怜 人们 .

爱杀可怜人。

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [hæv; həv] ['fɔːlən] .
I don't believe the peach blossoms have fallen .
我 不 相信 这 桃 花朵 有 倒下 .

不信桃花落，

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [stɪl] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði][fɔːrd] .
The fisherman still inquired about the ford .
这 渔夫 仍然 询问 关于 这 福特 .

渔郎犹问津。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
Do you think this beautiful woman is one of them ?
做 你 思考 这 美丽的 女士 是 一 的 他们 ?

你道这丽人是那一个?

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['kɔːrtɪzn] [frʌm; frəm] ['jɑːŋ'dʒəu] .
She was originally a famous courtesan from Yangzhou .
她 曾是 起初 一个 著名的 妓女 从 扬州 .

原来是扬州名妓，

[ðə; ði][fɜːrst] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] ['flaʊər] ['teɪbl] ,
The first one on the flower table ,
这 第一的 一 在 这 花 桌子 ,

那花案上第一个，

[ðə; ði] [wʌn] [kɔːld] [wɔnrɔŋ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
The one called Wanrong is it .
这 一 称为 万荣 是 它 .

叫做畹容的便是。

[ðɪs] ['wʊmən] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['neɪtʃər] .
This woman has a refined and elegant nature .
这 女士 有 一个 精制 和 优雅的 自然 .

这畹娘性好雅淡，

[skɪld] [ɪn] ['poʊətri] [ænd; ənd] [proʊz] ,
Skilled in poetry and prose ,
熟练 在 诗 和 散文 ,

能工诗赋，

[ðoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [dʌst] ,
Though in the dust ,
尽管 在 这 灰尘 ,

虽在风尘中，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] .
It is extremely important to choose the length .
它 是 极其 重要的 到 选择 这 长度 .

极要拣择长短，

['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
Paying attention for several years ,
付费 注意力 为了 一些 年 ,

留心数年，

[dəunt] [seɪ] ['zɛŋ] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm] ['noʊwer] .
Don't say Zheng Yuanhe was a voice from nowhere .
不 说 郑 - 曾是 一个 嗓音 从 无处 .

莫说郑元和是空谷足音，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ɔɪl] ['selər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rer] [dʒem] .
Even the oil seller was a rare gem .
甚至 这 油 卖方 曾是 一个 稀有的 宝石 .

连卖油郎也是稀世活宝。

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] . . .
After much deliberation . . .
后 很多 审议 . . .

择来择去，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
There was nothing of his own .
那里 曾是 没有什么 的 他的 自己的 .

并无一毫着己的。

[wɑːn] [niː'ɑːŋ] [kept] [hɜːr; hər] [dɔːr] [kloʊzd] [ɔːl] [deɪ] .
Wan Niang kept her door closed all day .
万 娘 保留 她 门 关闭 全部 天 .

畹娘镇日闭户，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ðoʊz] [huːz] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [blænd] ,
Unwilling to recruit those whose language is bland ,
不情愿 到 招募 那些 谁 语言 是 平淡 ,

不肯招揽那些语言无味、

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪ'pʌlsɪv] [ə'pɪrəns] ,
A person with a repulsive appearance ,
一个 人 和 一个 丑恶 外貌 ,

面目可憎之人，

[ænd; ənd] ['hjuːmərəs] [ænd; ənd] ['kerfriː] ,
And humorous and carefree ,
和 幽默 和 畅快 ,

且诙谐笑傲，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
They often cause trouble .
他们 经常 原因 麻烦 .

时常弄出是非来。

[ðə; ði]['mædəm] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['dɔːtər] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kæʃ] [kaʊ] .
The madam originally intended for her daughter to be a cash cow .
这 女士 起初 故意的 为了 她 女儿 到 是 一个 现金 奶牛 .

老鸨本意要女儿做个摇钱树，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ?
Who knew that this would turn out to be the cause of trouble ?
WHO 知道 那 这 会 转动 出去 到 是 这 原因 的 麻烦 ?

谁知倒做了惹祸胎，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][baɪ][hɜːr; hər] [saɪd] .
She was unwilling to keep him by her side .
她 曾是 不情愿 到 保持 他 经过 她 边 .

不情愿留他在身边。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['oʊvər] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][frʌm; frəm] [jʌŋ] ['mæstər] ['jɪŋ] .
He received over five hundred taels of gold from Young Master Ying .
他 已收到 超过 五 百 两 的 金子 从 年轻的 掌握 英 .

得了应公子五百余金，

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd] ['goʊsts] ,
Deceiving the gods and ghosts ,
欺骗 这 神 和 鬼魂 ,

瞒神瞒鬼，

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn] .
A sedan chair was brought in .
一个 轿车 椅子 曾是 带来 在 .

将一乘轿子抬来，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mæstər] ['jɪŋ] .
The document was delivered to Young Master Ying .
这 文档 曾是 发表 到 年轻的 掌握 英 .

交付应公子。

[wɑːn] [niː'ɑːŋ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪər] [pɪt] .
Wan Niang fell into the fire pit .
万 娘 跌倒 进入 这 火 坑 .

畹娘落在火坑，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

也无可奈何，

[ʌn'noʊɪŋli] , [hiː; hi] [kən'træktɪd] [æn; ən] ['ɪlnəs] .
Unknowingly , he contracted an illness .
不知不觉地 , 他 合同 一个 疾病 .

不觉染成一病。

[jʌŋ] ['mæstər] ['jɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] [pər'septɪv] .
Young Master Ying was also quite perceptive .
年轻的 掌握 英 曾是 还 相当 有洞察力的 .

应公子还觉知趣，

[soʊ][aɪ] [stɑːpt] ['bɔðərɪŋ] [ðem; ðəm] .
So I stopped bothering them .
所以 我 停止 烦人 他们 .

便不去歪缠，

[aɪ] ['bɔːroʊd] [ðɪs] ['sev(ə)n] [paɪn] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'kuːpəreɪt] .
I borrowed this Seven Pine Garden for him to recuperate .
我 借来的 这 七 松树 花园 为了 他 到 疗养 .

借这七松园与他养病。

[ðæt] [naɪt] [wen] ["ruːən] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst]
That night when Ruan Sheng was released
那 夜晚 什么时候 阮 盛 曾是 发布

那一夜放走阮生之时，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [ə'weitid] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [jʌŋ] ['mæstər] .
The family members awaited the arrival of their young master .
这 家庭 成员 等待中 这 到达 的 他们的 年轻的 掌握 .

众家人候公子到来，

[prɪ] - ['plæntɪŋ] [stoʊn] ['meɪd(ə)n] ,
Pre - planting stone maiden ,
预 - 种植 石头 少女 ,

预先下石畹娘，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] ['niːtli] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrli] . "
" It was tied up neatly and securely . "
" 它 曾是 系 向上 整齐地 和 安全地 . "

“是绑得端端正正的，

[wɑːn] [niː'ɑːŋ] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm] .
Wan Niang released him .
万 娘 发布 他 .

被畹娘放了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [læʃ] [aʊt] ,
The young master was about to lash out ,
这 年轻的 掌握 曾是 关于 到 睫毛 出去 ,

公子正要发作，

[wɑːn] [niː'ɑːŋ] , [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] , ['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['riːzənd] ['ɑːrgjumənt] .
Wan Niang , on the contrary , offered a reasoned argument .
万 娘 , 在 这 相反 , 提供 一个 有理智的 争论 .

畹娘反说出一篇道理来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] ['entərd] [jʊr; jər] ['haʊshoʊld] . . . "
" Now that I have entered your household . . . "
" 现在 那 我 有 进入 你的 家庭 . . . "

“妾身既入君门，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['ruːlər] [lʌvz] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Even if the ruler loves his wives and concubines ,
甚至 如果 这 统治者 爱 他的 妻子们 和 妾室 ,

便属君爱妻妾，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] ?
How could someone impersonate another person to commit adultery ?
如何 可以 某人 模仿 其他 人 到 犯罪 通奸 ?

岂有冒名偷情、

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [dɪs'greɪs] [wʌnz] [oʊn] ['dɔːtər] ?
How could this disgrace one's own daughter ?
如何 可以 这 耻辱 一个人的自己的 女儿 ?

辱没自家闺阃之理？

['ru:məz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Rumors came from outside .
谣言 来了 从 外部 .

风闻自外，

['li:vɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['drɑ:mə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒʌn] ['fæməli] ,
Leaving aside the drama of the Jun family ,
离开 旁边 这 戏剧 的 这 俊 家庭 ,

不说君家戏局，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'ti:] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['kɑ:ŋkjubaɪn] [tu:; tə] [ber] [æn; ən] [ˌʌn'dʒʌst] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Instead , it caused the concubine to bear an unjust reputation .
反而 , 它 导致 这 妾 到 熊 一个 不公正 名声 .

反使妾抱不白之名，

['i:v(ə)n] [jʊr; jər] ['fæməli] [hæz; həz] [bɪn] ['krɪtɪsaɪzd] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] ['ɪgnərənt] .
Even your family has been criticized for being ignorant .
甚至 你的 家庭 有 到过 批评 为了 存在 无知 .

即君家亦蒙不明之诮，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['pɜ:rs(ə)n] ?
Is this the behavior of a virtuous person ?
是 这 这 行为 的 一个 有德行的 人 ?

岂是正人君子所为？”

[jʌŋ] ['mæstər] ['jɪŋ] [steərd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'li:f] .
Young Master Ying stared in disbelief .
年轻的 掌握 英 凝视 在 怀疑 .

应公子目定口呆，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
He was filled with shame .
他 曾是 已填 和 耻辱 .

羞惭满面。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [wɑ:n] [ni:'ɑ:ŋ] [rɪ'dju:st] [hɜ:r; hər] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
From then on , Wan Niang reduced her food and drink .
从 然后 在 , 万 娘 减少 她 食物 和 喝 .

畹娘从此茶饭都减，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] ['wɜ:sənd] .
The illness worsened .
这 疾病 恶化 .

病势转剧。

[jʌŋ] ['mæstər] ['jɪŋ] [preɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [gɔdz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['dɑ:ktər] .
Young Master Ying prayed to the gods for a doctor .
年轻的 掌握 英 祈祷 到 这 神 为了 一个 医生 .

应公子求神请医，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['pænɪk] .
There's no need to panic .
有 不 需要 到 恐慌 .

慌个不了。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [wɑ:n] [ni:'ɑ:ŋ] [ɪ'nɪʃəli] [hɑ:md] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʃi:; ʃi]
Little did anyone know that Wan Niang initially harmed the young master because she
小的 做过 任何人 知道 那 万 娘 最初 受到伤害 这 年轻的 掌握 因为 她
[dis'laikt] [hɪm; ɪm] .
disliked him .
不喜欢 他 .

那知畹娘起初害的还是厌恶公子、

[ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [wʌnz] [vər'dʒɪnəti] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌʌn'mærid] [mæn] ,
The pain of losing one's virginity to an unmarried man ,
这 疼痛 的 输 一个人的 童贞 到 一个 未婚 男人 ,

失身非偶的病痛，

[ðə; ði] [nuː] ['vɪktɪm] [ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] ["ruːən] - .
The new victim is someone who fell in love with Ruan Jianglan .
这 新的 受害者 是 某人 WHO 跌倒 在 爱 和 阮 - .

近来新害的却是爱上阮江兰、

['sɪmptəmz] [ʌv; əv] ['lʌvˌsɪknɪs] [ænd; ənd] [dɪ'preʃ(ə)n] .
Symptoms of lovesickness and depression .
症状 的 相思 和 沮丧 .

相思抑郁的症候。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪmptəm] [ʌv; əv] ['lʌvˌsɪknɪs] [ænd; ənd] [dɪ'preʃ(ə)n] .
This is a symptom of lovesickness and depression .
这 是 一个 症状 的 相思 和 沮丧 .

这相思抑郁的症候，

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['medɪs(ə)n] [ɔːr] [fuːd] [kæn; kən] [seɪv] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] .
It's not something that medicine or food can save him from .
它是 不是 某物 那 药品 或者 食物 能 节省 他 从 .

不是药饵可以救得、

['ækjupʌŋktʃər] [ænd; ənd] [ˌmɑːksɪ'bʌstʃn] [kæn; kən] [kjʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
Acupuncture and moxibustion can cure it .
针刺 和 艾灸 能 治愈 它 .

针砭可以治得，

[doʊs] [ʌv; əv] ['dʒɪnseŋ] [suːp] [ɪz] ['nesəseri] .
dose of ginseng soup is necessary .
剂量 的 参 汤 是 必要的 .

必须一剂活人参汤，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] [ded] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
Only then can the dead be brought back to life .
仅有的 然后 能 这 死的 是 带来 后退 到 生活 .

才能回生起死。

[wɑːn] [niː'ɑːŋ] [hæd; həd] [plænd] [ænd; ənd] [skiːmd] ,
Wan Niang had planned and schemed ,
万 娘 有 计划 和 策划 ,

畹娘千算万计，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [waɪl] [ɪl] .
He wrote a letter while ill .
他 写道 一个 信 尽管 患病的 .

扶病写了一封书，

[aɪ] [send] [ðɪs] [tuː; tə] [maɪ] ['lʌvɪŋ] ['hʌzbənd] .
I send this to my loving husband .
我 发送 这 到 我的 爱 丈夫 .

寄与那有情的阮郎，

['hoʊpɪŋ] [ðæt] ["ruːən] [læŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hiːlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːrt] [laɪk] ['lʌ] [baɪ'ɑːn] ([ə; eɪ]
Hoping that Ruan Lang could be a healer of the heart like Lu Bian (a
希望 那 阮 朗 可以 是 一个 治疗师 的 这 心 喜欢 鲁 卞 (一个
['ledʒənderi] ['fɪgjər] [noʊn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [kjʊr] ['ment(ə)l] ['ɪlnəs]
legendary figure known for his ability to cure mental illness
传奇 数字 已知 为了 他的 能力 到 治愈 精神的 疾病

指望阮郎做个医心病的卢扁，

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kwæk] ['dɑːktər] [huː] [ˌæksɪ'dentəli] [kɪld] ['sʌmwʌn] .
Little did he know that he would become a quack doctor who accidentally killed someone .
小的 做过 他 知道 那 他 会 变得 一个 嘎嘎 医生 WHO 偶然 被杀 某人 .

那知反做了误杀人的庸医。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是甚么缘故?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ["ruːən] - [wʌz; wəz] ['tʃerɪʃt] [baɪ][hɜːr; hər] ['perənts] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
It turns out that Ruan Jianglan was cherished by her parents since childhood .
它 转弯 出去 那 阮 - 曾是 珍爱 经过 她 父母 自从 童年 .

原来阮江兰自幼父母爱之如宝,

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] [briːð] [tuː] ['laʊdli] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
They didn't dare breathe too loudly at him .
他们 没有 敢 呼吸 也 高声 在 他 .

大气儿也不敢呵着他,

[ðæt] [ɪz] , ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] ['stʌdiɪŋ] .
That is , going to school and studying .
那 是 , 去 到 学校 和 学习 .

便是上学读书,

['nevər] [wʌns] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [strɪp] ,
Never once touched a bamboo strip ,
绝不 一次 感动 一个 竹子 条 ,

从不曾经过一下竹片,

['pæmpərd] ,
pampered ,
娇惯 ,

娇生娇养,

[ʃiːz] ['iːv(ə)n] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][maɪ] ['dɔːtər] .
She's even different from my daughter .
她是 甚至 不同的 从 我的 女儿 .

比女儿还不同些。

['priːviəsli] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [hæd; həd] ['peɪntɪd] [maɪ] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [smɪrz] .
Previously , the women of Shanyin had painted my face with smears .
之前 , 这 女性 的 山阴 有 绘 我的 脸 和 涂片 .

前番被山阴妇女涂了花脸,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .
He was still filled with regret .
他 曾是 仍然 已填 和 后悔 .

还心上懊悔不过,

[ðɪs] [taɪm] , [aɪm] ['biːɪŋ] [hɪt] [baɪ][ðə; ði] [fɪsts] [ænd; ənd] [toʊz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['reɪndrɑːps] .
This time , I'm being hit by the fists and toes of these raindrops .
这 时间 , 我是 存在 打 经过 这 拳头 和 脚趾 的 这些 雨滴 .

今番受这雨点的拳头脚尖,

[ðə; ði] [hemp] [roʊp] [ænd; ənd]['aɪərn] [tʃeɪn] [ðæt] [held] [ðə; ði] [fleʃ]
The hemp rope and iron chain that held the flesh
这 麻 绳索 和 铁 链 那 握住 这 肉

着肉的麻绳铁索,

['iːv(ə)n] [juː; jʊ] , [ðə; ði] [moʊst] ['lʌstfl] [fuːl] ,
Even you , the most lustful fool ,
甚至 你 , 这 最多 好色的 傻子 ,

便由你顶尖好色的痴人，

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] .
Even with no other choice , we have to turn back .
甚至 和 不 其他 选择 , 我们 有 到 转动 后退 .

没奈何也要回头，

[lets] ['tempər] [ɪts] ['faɪəri] ['neɪtʃər] .
Let's temper its fiery nature .
我们来吧 脾气 它是 火热 自然 .

熬一熬火性。

[ðen] [keɪm] [wɑːn] - [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [lʌv] ['letər] ,
Then came Wan Niang's impatient love letter ,
然后 来了 万 - 不耐烦 爱 信 ,

又接着畹娘这封性急的情书，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['raɪtɪŋ] ,
Then it is truly the legitimate writing ,
然后 它 是 真的 这 合法的 写作 ,

便真正嫡笔，

['ruːən] - ['ɔːlsoʊ] [derd] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['krɪmɪn(ə)l] ['liːdər] .
Ruan Jianglan also dared not recognize this criminal leader .
阮 - 还 敢于 不是 认出 这 刑事 领导者 .

阮江兰也不敢认这个犯头。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn] [hænd] ,
With the book in hand ,
和 这 书 在 手 ,

接书在手，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] .
Take it back and turn it over .
拿 它 后退 和 转动 它 超过 .

反拿去出首，

[hiː; hi] [hju'milieitid] [jʌŋ] ['mæstər] ['jɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He humiliated Young Master Ying to his face .
他 受辱 年轻的 掌握 英 到 他的 脸 .

当面羞辱应公子一场。

[jʌŋ] ['mæstər] ['jɪŋ] [æskt] [sə'spɪʃəsli] :
Young Master Ying asked suspiciously :
年轻的 掌握 英 问 可疑地 :

应公子疑心道：

[aɪv] ['oʊnli] ['evər] [feɪkt] [ə; eɪ] [bʊk] [wʌns] .
I've only ever faked a book once .
我已经 仅有的 曾经 伪造 一个 书 一次 .

“我只假过一次书，

[kʊd; kəd] [ðɪs] ['letər] [biː; bi] [ə; eɪ] [feɪk] [ə'gen] ?
Could this letter be a fake again ?
可以 这 信 是 一个 伪造的 再次 ?

难道这封书又是我假的？”

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拆开一看，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书上写道：

[ə; eɪ] [fɔːls] [əˈlɑːrm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈmuːnlɪt] [naɪt] .
A false alarm under the moonlit night .
一个 错误的 警报 在下面 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 .

足下月夜虚惊，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈpleɪsɪz] [wer] [ˈtretʃərəs] [skiːmz] [ɑːr; ər] [plɔtid] .
These are all places where treacherous schemes are plotted .
这些 是 全部 地方 在哪里 奸诈 方案 是 绘制 .

皆奸谋预布之地，

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈsetbæk] ,
Although it suffered a minor setback ,
虽然 它 遭受 一个 次要的 挫折 ,

虽小受折挫，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ɔːlˈredi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [diːp] [əˈfekʃ(ə)n] .
My heart is already filled with deep affection .
我的 心 是 已经 已填 和 深的 感情 .

妾已心感深情。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪv] [ˌem ˈiː][frʌm; frəm] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd][ˈfaɪər] ,
If you can save me from water and fire ,
如果 你 能 节省 我 从 水 和 火 ,

倘能出我水火，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər][æt; ət] [steɪk] .
Life and death are at stake .
生活 和 死亡 是 在 赌注 .

生死以之，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈɡriːvəns] .
That is to say , I have a grievance .
那 是 到 说 , 我 有 一个 不满 .

即白我怨也。

[jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈjɪŋ] [dɪd][nɑːt] [ˈfɪnɪʃ] [ˈriːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Young Master Ying did not finish reading it .
年轻的 掌握 英 做过 不是 结束 阅读 它 .

应公子不曾看完，

[hiː; hi] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [reɪdʒ] .
He flew into a rage .
他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

勃然大发雷霆，

[ˈhɜːri] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,
Hurry into the room ,
匆忙 进入 这 房间 ,

赶进房内，

[hiː; hi] [biːt] [wɑːn] [niːˈɑːŋ] [sɪˈvɪrli] .
He beat Wan Niang severely .
他 打 万 娘 严重 .

痛挞畹娘。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ˈmædəm] .
He immediately summoned the madam .
他 立即地 被召唤 这 女士 .

立刻唤了老鸨来，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
Tell him to take him there .
告诉 他 到 拿 他 那里 .

叫他领去。

["ruːən] - ['witnist] [ðɪs] [siːn] .
Ruan Jianglan witnessed this scene .
阮 - 目击者 这 场景 .

阮江兰目击这番光景，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['breɪkɪŋ] .
My heart is breaking .
我的 心 是 打破 .

心如刀割，

[ðə; ði] [teɪl] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪd(ə)n] .
The tail was behind the sedan chair of the maiden .
这 尾巴 曾是 在后面 这 轿车 椅子 的 这 少女 .

尾在畹娘轿后，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [stɑːpt]
Wait until the sedan chair stopped
等待 直到 这 轿车 椅子 停止

直等轿子住了，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['pʌz(ə)ld] .
He returned home puzzled .
他 返回 家 困惑 .

才纳闷而归。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [leɪt] ,
A few days late ,
一个 很少 天 晚的 ,

迟了几日，

["ruːən] - ['siːkrətli] [æskt] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪŋ] ['fæməli] ,
Ruan Jianglan secretly asked a servant of the Ying family ,
阮 - 偷偷 问 一个 仆人 的 这 英 家庭 ,

阮江兰偷问应家下人，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ʌv; əv] [wɑːn] [niː'ɑːŋ] ,
Knowing the whole story of Wan Niang ,
会心 这 所有的 故事 的 万 娘 ,

备知畹娘原委，

[aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[hiː; hi] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [wɑːn] - ['fæməli] .
He went back into the city to visit Wan Niang's family .
他 去 后退 进入 这 城市 到 访问 万 - 家庭 .

复进城到畹娘家去询视。

[ðə; ði] ['mædəm] [rɪ'plaɪd] :
The madam replied :
这 女士 回复 :

老鸨回说：

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['bedrɪdn] .
My daughter is bedridden .
我的 女儿 是 卧床不起 .

“女儿卧病在床，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [miːt] .
It's inconvenient for us to meet .
它是 不方便 为了 我们 到 见面 .

不便相见。”

["ruːən] - [tʊk] [aʊt] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['ɪŋgəts] .
Ruan Jianglan took out three taels of ingots .
阮 - 采取 出去 三 两 的 锭 .

阮江兰取出三两一锭，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mædəm] .
He handed it to the madam .
他 递交 它 到 这 女士 .

递与老鸨。

[ðə; ði] ['mædəm] [sed] :
The madam said :
这 女士 说 :

老鸨道：

[aɪ] [wɪl] [ək'sept] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
I will accept the silver .
我 将要 接受 这 银 .

“银子我且收下，

[wʌns] [maɪ] ['dɔːtər] [ri'kʌvəz] ,
Once my daughter recovers ,
一次 我的 女儿 恢复 ,

待女儿病好，

" [kʌm] [ə'gen] , [maɪ] [lɔːrd] . "
" Come again , my lord . "
" 来 再次 , 我的 主 . "

相公再来罢。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['dɑːktər] . "
" I came here to see a doctor . "
" 我 来了 这里 到 看 一个 医生 . "

“小生原为看病而来，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ʌðər] [θɔːt] .
There was no other thought .
那里 曾是 不 其他 想法 .

并无他念。

[bʌt; bət] [bɪ'saɪd] [wɑːn] - [bed] ,
But beside Wan Niang's bed ,
但 旁 万 - 床 ,

但在畹娘卧榻边，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [bed] [fɔːr; fər] ['kʌmpəni] .
Please allow me to have another bed for company .
请 允许 我 到 有 其他 床 为了 公司 .

容我另支一榻相伴，

[aɪ] [pækt] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [lʌntʃ] [tuː; tə] [θæŋk] [maɪ] ['mʌðər] .
I packed a generous lunch to thank my mother .
我 包装 一个 慷慨的 午餐 到 感谢 我的 母亲 .

便当厚谢妈妈。”

[ðə; ði] ['mædəm] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] .
The madam saw that this young man was willing to help .
这 女士 锯 那 这 年轻的 男人 曾是 愿意的 到 帮助 .

老鸨见这个雄儿是肯出手的，

[wʌt] [els] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [duː] ?
What else is difficult to do ?
什么 别的 是 难的 到 做 ?

还有甚么作难?

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
They led him all the way to the bedside .
他们 引领 他 全部 这 方式 到 这 床头 .

便一直引到床前。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [wɑːn] [niː'ɑːŋ]
Upon seeing this , Wan Niang
之上 看到 这 , 万 娘

畹娘一见，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['bekənd] [tuː; tə] ["ruːən] - [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hænd] .
But he beckoned to Ruan Jianglan with his hand .
但 他 招手 到 阮 - 和 他的 手 .

但以手招阮江兰，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [terz] ['welɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He remained silent , tears welling in his eyes .
他 剩余 沉默的 , 眼泪 井 在 他的 眼睛 .

含泪不语。

[juːdʒɑːŋ] - :
Yujiang Landao :
于江 - :

阮江兰道：

" [jʊr; jər] ['bɑːdi] [fiːlz] [ʌn'wel] , "
" Your body feels unwell , "
" 你的 身体 感觉 不适 , "

"玉体违和，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['regjuleɪt] [jɔːr'self] [wel] .
You should regulate yourself well .
你 应该 调节 你自己 出色地 .

该善自调摄。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr] .
I am here .
我 是 这里 .

小生在此，

[tuː; tə] [sɜːrv] ['medɪs(ə)n] ,
To serve medicine ,
到 服务 药品 ,

欲侍奉汤药，

[wʊd] [juː; jʊ] [pliːz] [grænt] [maɪ] [ə'pɪnjən] ?
Would you please grant my opinion ?
会 你 请 授予 我的 观点 ?

未审尊意见许否？"

[wɑːn] [niː'ɑːŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
Wan Niang nodded in delight .
万 娘 点头 在 喜 .

畹娘点头作喜。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [''ruːən] - ['æktʃuəli] [muːvd] [hɜːr; hər] ['bedɪŋ] ['oʊvər] .
From then on , Ruan Jianglan actually moved her bedding over .
从 然后 在 , 阮 - 实际上 已搬 她 寝具 超过 .

从此阮江兰竟移了铺盖来，

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] [wɑːn] - [haʊs] .
He stayed at Wan Niang's house .
他 入住 在 万 - 房子 .

寓在畹娘家里，

['evriθɪŋ] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] .
Everything is provided .
一切 是 假如 .

一应供给，

[hiː; hi] [juːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌni] .
He used all his own money .
他 用过的 全部 他的 自己的 钱 .

尽出己赀。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

照世杯

[ænd; ənd] ['θæŋkfəli] , [wɑːn] [niː'ɑːŋ] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['ɪlnəs] .
And thankfully , Wan Niang recovered from her illness .
和 谢天谢地 , 万 娘 恢复 从 她 疾病 .

且喜畹娘病好，

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [ʌp] .
Get out of bed and wash up .
得到 出去 的 床 和 洗 向上 .

下床梳洗，

['hevi] ['meɪˌkʌp] ,
Heavy makeup ,
重的 化妆品 ,

艳妆浓饰，

[aɪ] [θæŋk] [''ruːən] - .
I thank Ruan Jianglan .
我 感谢 阮 - .

拜谢阮江兰。

[ðæt] [naɪt] , [ʃiː; ʃi] ['ɔːfərd] [hɜːr'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɪloʊ] [ænd; ənd][mæt] .
That night , she offered herself as a pillow and mat .
那 夜晚 , 她 提供 她自己 作为 一个 枕头 和 垫 .

当夜自荐枕席，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
Enjoying the company of fish and water .
享受 这 公司 的 鱼 和 水 .

共欢鱼水。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['sɪlvər] ['mɪrər] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] ['beɪs(ə)n] .
Silver mirror shines on the water basin .
银 镜子 闪耀 在 这 水 盆地 .

银□照水箄，

[ə; eɪ][goʊld] ['herpɪn] [hæŋz] [frʌm; frəm][æn; ən]['æmbər] ['pɪloʊ] .
A gold hairpin hangs from an amber pillow .
一个 金子 簪 悬挂 从 一个 琥珀色 枕头 .

珀枕坠金钗。

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] .
The clouds dispersed and the rain stopped .
这 云 分散的 和 这 雨 停止 .

云散雨方歇，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [hɜːr; hər] [hɑːrt] ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] .
A beautiful woman , her heart brimming with spring .
一个 美丽的 女士 , 她 心 充满 和 春天 .

佳人春满怀。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ɪn] [bed] .
The two were in bed .
这 二 是 在 床 .

两个在被窝之中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [vaʊ] [tuː; tə] [steɪ] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
They were engaged in a marriage vow to stay together for a hundred years .
他们 是 已订婚的 在 一个 婚姻 发誓 到 停留 一起 为了 一个 百 年 .

订了百年厮守的姻缘，

[lʌv] [iːtʃ] ['ʌðər]
Love each other
爱 每个 其他

相亲相爱，

[ðeɪ] ['nevər] [liːv] [iːtʃ] ['ʌðər] , ['weðər] ['sɪtɪŋ] [ɔːr] ['stændɪŋ] .
They never leave each other , whether sitting or standing .
他们 绝不 离开 每个 其他 , 无论 坐着 或者 常设 .

起坐不离。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [lʌvz] [tuː; tə] [dres] [ʌp] .
But the young lady loves to dress up .
但 这 年轻的 女士 爱 到 裙子 向上 .

但小娘爱俏，

[ðə; ði]['mædəm] [lʌvz] ['mʌni] .
The madam loves money .
这 女士 爱 钱 .

老鸨爱钞，

[its] [æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] , ['fɔrdʒd] [ɪn]['aɪərn][fɔːr; fər]['θaʊzændz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] .
It's an old saying , forged in iron for thousands of years .
它是 一个 老的 说 , 锻造 在 铁 为了 数千 的 年 .

是千百年铁板铸定的旧话。

["ruːən] - [ɪ'nɪʃəli] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Ruan Jianglan initially had a few taels of silver .
阮 - 最初 有 一个 很少 两 的 银 .

阮江兰初时还有几两孔方，

[wɔːrm] [ðə; ði] ['mædəmz] [hændz] .
Warm the madam's hands .
温暖的 这 夫人的 双手 .

热一热老鸨的手，

[let] [ðə; ði] ['mædəmz] [aɪz] [laɪt] [ʌp] .
Let the madam's eyes light up .
让 这 夫人的 眼睛 光 向上 .

亮一亮老鸨的眼，

[plʌg] [ðə; ði] ['mædəmz] [maʊθ] .
Plug the madam's mouth .
插头 这 夫人的 嘴 .

塞一塞老鸨的口，

[wen] [ðə; ði] [pɜːrs] [wʌz; wəz] ['empti] ,
When the purse was empty ,
什么时候 这 钱包 曾是 空的 ,

及至囊橐用尽，

['grædʒuəli] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [stɑːrt] ['nʌmbərɪŋ] [kloʊðz] .
Gradually , we need to start numbering clothes .
逐步地 , 我们 需要 到 开始 编号 衣服 .

渐渐要拿衣服去编字号，

[ðə; ði]['mædəm][ɪz] [naʊ] ['sɪŋg(ə)l] .
The madam is now single .
这 女士 是 现在 单身的 .

老鸨手也光棍了，

['iːv(ə)n][ðer; ðər] [aɪz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['snɑːbɪʃ] .
Even their eyes have become snobbish .
甚至 他们的 眼睛 有 变得 势利 .

眼也势利了，

[ðə; ði] [maʊθ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['broʊkən]['ɪntuː] ['piːsɪz] .
The mouth was also broken into pieces .
这 嘴 曾是 还 破碎的 进入 件 .

口也零碎了。

[''ruːən] - [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] [ˌtemprə'mentl] .
Ruan Jianglan is usually very temperamental .
阮 - 是 通常 非常 性情古怪 .

阮江兰平日极有性气，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [aɪ][gɑːt] [hɪr] .
I don't know how I got here .
我 不 知道 如何 我 得到 这里 .

不知怎么到此地，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['mædəmz] ['mɑːkəri] [ænd; ənd] [kɜːrs] ,
Despite the madam's mockery and curses ,
尽管 这 夫人的 嘲讽 和 诅咒 ,

任凭老鸨嘲笑怒骂，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Without making a sound ,
没有 制作 一个 声音 ,

一毫不动声色，

[laɪk] [ə; eɪ] [zen] [mʌŋk] [huː] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ˌɔːrdn'eɪʃn] .
Like a Zen monk who has received ordination .
喜欢 一个 禅 僧 WHO 有 已收到 授职 .

就像受过戒的禅和子。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

['meni] ['skaʊndrəlz] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu]
Many scoundrels in Yangzhou
许多 无赖 在 扬州

扬州许多恶少，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frend] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [leɪn] ,
Together with a friend on the bottom lane ,
一起 和 一个 朋友 在 这 底部 车道 ,

同着一位下路朋友，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðer; ðər] [wei] ['ɪntuː][maɪ] ['wɪdoʊz] [haʊs] .
They came to force their way into my widow's house .
他们 来了 到 力量 他们的 方式 进入 我的 寡妇的 房子 .

来闯寡门。

[ðə; ði]['mædəm][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
The madam had nowhere to go .
这 女士 有 无处 到 去 .

老鸨正没处发挥，

[hiː; hi][toʊld] ['evriwʌn] [ɪn] ['diːteɪl] :
He told everyone in detail :
他 讲述 每个人 在 细节 :

对着众人一五一十的告诉道：

[maɪ] ['dɔːtər] [hæz; həz] [rɪ'fɔːrmd] [ænd; ənd][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n] .
My daughter has reformed and is no longer a bad person .
我的 女儿 有 改革后的 和 是 不 更长 一个 坏的 人 .

“我的女儿已是从良过了，

[hɪz; ɪz] [boʊnz] [wɜːr; wər] ['ɪtʃɪŋ] .
His bones were itching .
他的 骨头 是 瘙痒 .

偏他骨头作痒，

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [griːt] ['kʌstəmərz] [ə'gen] .
They have to go out and greet customers again .
他们 有 到 去 出去 和 迎接 顾客 再次 .

又要出来接客。

[jʌŋ] ['mæstər] ['jɪŋ] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [djuːz] .
Young Master Ying forced him to pay his dues .
年轻的 掌握 英 强制 他 到 支付 他的 会费 .

应公子立逼取足身价，

[oʊld] ['wʊmən] ['bɔrəuz] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ,
Old woman borrows money from the east ,
老的 女士 借款 钱 从 这 东方 ,

老身东借债、

['bɔːroʊɪŋ] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west]
Borrowing money from the west
借贷 钱 从 这 西方

西借债，

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːt] .
Only then was it complete .
仅有的 然后 曾是 它 完全的 .

方得凑完。

[ɪf] [ðə; ði] ['dɔːtər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['kɑːnʃəns] ,
If the daughter has a conscience ,
如果 这 女儿 有 一个 良心 ,

若是女儿有良心的，

['siːɪŋ] [haʊ] [dɪ'strest] [aɪ][wʌz; wəz] ,
Seeing how distressed I was ,
看到 如何 苦恼 我 曾是 ,

见我这般苦恼，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['foʊkəs][ɑːn] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .
You should focus on making money .
你 应该 重点 在 制作 钱 .

便该用心赚钱。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['peniləs] ['noʊbɑːdi] .
But she fell in love with a penniless nobody .
但 她 跌倒 在 爱 和 一个 身无分文 无人 .

偏又恋着一个没来历的穷鬼，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [iks'pekts] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['miːgər] ['weɪdʒɪz] .
Instead , he expects his mother to support him with her meager wages .
反而 , 他 预期 他的 母亲 到 支持 他 和 她 微薄 工资 .

反要老娘拿闲饭养他。

['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [həusts][ænd; ənd] [gests] ,
Many interesting hosts and guests ,
许多 有趣的 主持人 和 客人 ,

许多有意思的主客，

[hiː; hi] [kept] [ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] .
He kept the door closed .
他 保留 这 门 关闭 .

被他关着房门，

[ˌaɪ 'tiː] [kept] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] .
It kept interrupting .
它 保留 打断 .

尽打断了。

['dʒent(ə)lmən] , [pliːz] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Gentlemen , please think about it .
先生们 , 请 思考 关于 它 .

众位相公思想一想，

[dʌz] [ðɪs] [meɪk] [sens] ?
Does this make sense ?
做 这 制作 感觉 ?

可有这样道理么？”

[ðoʊz] [θʌgz] , ['ʃɝtləs] , [reɪzd] [ðer; ðər] [fɪsts] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Those thugs , shirtless , raised their fists and shouted :
那些 暴徒 , 赤膊 , 提高 他们的 拳头 和 喊叫 :

那班恶少裸袖挥拳道：

" [oʊld] ['leɪdi] , "
" Old lady , "
" 老的 女士 , "

“老妈妈，

[dəunt] ['wɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

你放心，

[wiːl] [kɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
We'll kick him out for you .
出色地 踢 他 出去 为了 你 .

我们替你赶他出门。”

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
They all rushed into the room .
他们 全部 匆忙 进入 这 房间 .

一齐拥进房里，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ,
Just as they were about to take action ,
只是 作为 他们 是 关于 到 拿 行动 ,

正要动手，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːtəm] ['leɪnərz] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
One of the bottom laners stopped him , saying :
一 的 这 底部 车道 停止 他 , 说 :

那一个下路朋友止住道：

" [maɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ækt] ['ræʃli] . "
" My sworn brother , there is no need for you to act rashly . "
" 我的 宣誓 兄弟 , 那里 是 不 需要 为了 你 到 行为 贸然 . "

“盟兄不须造次，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['feloʊ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'saɪəti] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læn] .
This is my fellow member of the society , Jiang Lan .
这 是 我的 同伴 成员 的 这 社会 , 江 兰 .

这是敝同社江兰兄。”

['ruːən] - ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ruan Jianglan recognized it .
阮 - 认可 它 .

阮江兰认了一认，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lə] - .
Only then did I realize it was Le Duowen .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 乐 - .

才知道是乐多闻。

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] .
Everyone sat down .
每个人 卫星 向下 .

众人坐下，

[lə] ['duːoʊ] [wen] ['dɑːəu] :
Le Duo Wen Dao :
乐 二人组 温 道 :

乐多闻道：

" [aɪ][hæv; həv] [mɪ'steɪkənli] [ɪn'trʌstɪd] [maɪ'self][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] . "
" I have mistakenly entrusted myself with this matter . "
" 我 有 错误地 受托 我 和 这 事情 . "

“小弟谬托在声气中，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə]['træv(ə)l] [tə'geðər] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
We agreed to travel together on that day .
我们 同意 到 旅行 一起 在 那 天 .

当日相约同舟，

[waɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] [goʊl] ?
Why refuse to reach this goal ?
为什么 拒绝 到 抵达 这 目标 ?

何故拒绝达甚?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['vʌlgər] ['hæbɪts] [ɔːr] ['mænərɪzəm] ?
Could it be that I have some vulgar habits or mannerisms ?
可以 它 是 那 我 有 一些 庸俗 习惯 或者 举止 ?

莫不是小弟身上有俗人气习，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['əuvəstepɪŋ] [jʊr; jər] [baʊndz] , ['brʌðər] ?
Are you afraid of overstepping your bounds , brother ?
是 你 害怕的 的 越界 你的 界限 , 兄弟 ?

怕过了吾兄么？”

['ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['wɜːrldli] ['hæbɪts] . "
" It's not that my brother has worldly habits . "
" 它是 不是 那 我的 兄弟 有 世俗 习惯 . "

“不是吾兄有俗人气习，

" [aɪ] [noʊ] [aɪ] ['ʃʊdənt] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] . "
" I know I shouldn't bother with that . "
" 我 知道 我 不应该 打扰 和 那 . "

还是小弟自谅不敢奉陪。”

[lə] - [mɑːkt] :
Le Duowen mocked :
乐 - 嘲笑 :

乐多闻讥诮道：

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
" That's a good Your Majesty . "
" 那就是 一个 好的 你的 威严 . "

“这样好娘娘，

[maɪ] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
My brother should also become a high - ranking official .
我的 兄弟 应该 还 变得 一个 高的 - 排行 官方的 .

吾兄也该做个大老官，

[liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'lɪdʒən] .
Lead us to a great religion .
带领 我们 到 一个 伟大的 宗教 .

带挈我们领一领大教。

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] ['siːkrətli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['klaɪənt][ʌv; əv] ['prɔstɪˌtuːts] ?
Why would someone secretly become a client of prostitutes ?
为什么 会 某人 偷偷 变得 一个 客户 的 妓女 ?

为何闭门做嫖客？”

[''ruːən] - [lʊkt] [æt; ət][wɑːn] [niː'ɑːŋ] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [aɪz] .
Ruan Jianglan looked at Wan Niang with both eyes .
阮 - 看起来 在 万 娘 和 两个都 眼睛 .

阮江兰两眼看着畹娘，

[prɪ'tend] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
Pretend you didn't hear it .
假装 你 没有 听到 它 .

只当不曾听见。

[lə] - [ðen] ['hændɪd] [ə; eɪ][fæn][tuː; tə][wɑːn] [niː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Le Duowen then handed a fan to Wan Niang and said :
乐 - 然后 递交 一个 扇子 到 万 娘 和 说 :

乐多闻又将手中一把扇子递与畹娘道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [kə'lɪgrəfi] . "
" I have long admired your calligraphy . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 书法 . "

“小弟久慕大笔，

[ɑːn][ðə; ði] [rʌf] [fæn] ,
On the rough fan ,
在 这 粗糙的 扇子 ,

粗扇上，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɔːkɪdz] .
Please provide a few orchids .
请 提供 一个 很少 兰花 .

要求几笔兰花，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I would be grateful for your guidance .
我 会 是 感激的 为了 你的 指导 .

幸即赐教。”

[wɑːn] [niː'ɑːŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wan Niang remained silent .
万 娘 剩余 沉默的 .

畹娘并不做腔，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['peɪntbrʌʃ] ,
Pick up a paintbrush ,
挑选 向上 一个 画笔 ,

取过一枝画笔，

[juːz] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋkˌstoʊn] .
Use the remaining ink in the inkstone .
使用 这 其余的 墨水 在 这 砚台 .

就用那砚池里残墨，

[aɪv] ['fɪnɪʃt] ['drɔːɪŋ] [wət'evər] [aɪ] ['wɑːntɪd] .
I've finished drawing whatever I wanted .
我已经 完成的 绘画 任何 我 通缉 .

任意画完了。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['envi] .
Everyone was filled with envy .
每个人 曾是 已填 和 嫉妒 .

众人称羡不已。

[lə] ['duːoʊ] [wen] ['dɑːəu] :
Le Duo Wen Dao :
乐 二人组 温 道 :

乐多闻道：

" [ðɪs] [saɪd] [fitʃər] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['emprəs] . "
" This side features a painting by the Empress . "
" 这 边 特征 一个 绘画 经过 这 皇后 . "

“这一面是娘娘的画，

[ðæt] [saɪd] [dɪd][nɑːt] [rɪ'siːv] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læːnːz] ['poʊəm] .
That side did not receive Jiang Lan's poem .
那 边 做过 不是 收到 江 兰的 诗 .

那一面不得江兰兄的诗，

" [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'zaɪn] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ? "
" Can I possibly resign , my younger brother ? "
" 能 我 可能 辞职 , 我的 年轻 兄弟 ? "

难道辞得小弟么？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [læn] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [hæp'hæzərdli] ,
Jiang Lan finished writing haphazardly ,
江 兰 完成的 写作 随意地 ,

江兰胡乱写完，

['leɪdoʊ] [hɜːrd] [ænd; ənd] [sed] :
Ledo heard and said :
莱多 听到 和 说 :

乐多闻念道：

['eɪnʃənt] [triːz] , [θɪk] [wɪð; wɪθ] ['ɔːtəm] ['sʌnlaɪt] , ['skætər] [ðer; ðər] [gloʊ] .
Ancient trees , thick with autumn sunlight , scatter their glow .
古老的 树木 , 厚的 和 秋天 阳光 , 分散 他们的 辉光 .

古木秋厚散落晖，

[ðə; ði] [prɪns] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [kæf] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
The prince knocked on the calf but could not return .
这 王子 敲门 在 这 小牛 但 可以 不是 返回 .

王孙叩犊不能归。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [praʊd] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][æd'mɪt][ðer; ðər] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] ['loʊlɪnɪs] .
Those who are proud should feel ashamed to admit their poverty and lowliness .
那些 WHO 是 自豪的 应该 感觉 羞愧 到 承认 他们的 贫困 和 卑贱 .

骄人惭愧称贫贱，

[waɪ] ['ʃʊdənt] [wiː; wi] ['krɪtɪsaɪz] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ?
Why shouldn't we criticize the common people in this world ?
为什么 不应该 我们 批评 这 常见的 人们 在 这 世界 ?

世路何妨骂布衣。

[wɑːn] [niː'ɑːŋ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sætaɪər][ʌv; əv] [lə] - .
Wan Niang knew it was a satire of Le Duowen .
万 娘 知道 它 曾是 一个 讽刺 的 乐 - .

畹娘晓得是讥刺乐多闻，

[hiː; hi] [smaɪld] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He smiled to himself .
他 微笑 到 他自己 .

暗自含笑。

[lə] - [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] .
Le Duowen did not understand the meaning .
乐 - 做过 不是 理解 这 意义 .

乐多闻不解其中意思，

['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['hæpi] ,
Joyful and happy ,
快乐 和 快乐的 ,

欢欢喜喜，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .
He went out with the others .
他 去 出去 和 这 其他的 .

同着众人出门。

[ðə; ði]['mædəm] ['truːli] [hoʊpt] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðiːz] [gɔdz] . . .
The madam truly hoped to persuade these gods . . .
这 女士 真的 希望 到 说服 这些 神 . . .

那老鸨实指望劳动这些天神、

['hev(ə)nli] ['dʒen(ə)rəl]
Heavenly General
天上 一般的

天将，

[send] [ðə; ði][dʒɪŋks] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
Send the jinx out of the palace .
发送 这 厄运 出去 的 这 宫殿 .

退送灾星出宫，

[huː] [nuː] [ðeɪ] [wʊd] [siːk] ['poʊətri] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] ?
Who knew they would seek poetry and painting ?
WHO 知道 他们 会 寻找 诗 和 绘画 ?

那知求诗求画，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] , [biː; bi] [wʌn] ['fæməli] .
To put it another way , be one family .
到 放 它 其他 方式 , 是 一 家庭 .

反讲做一家，

[ə'nʌðər] [weɪv] [ʌv; əv]['æŋgər] [wel] [ʌp] [ˌɪn'saɪd][ˌem 'iː] .
Another wave of anger welled up inside me .
其他 海浪 的 愤怒 井 向上 里面 我 .

心上又添一番气恼。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə][ə; eɪ] [daɪ'vɜːrʒəneri] ['tæktɪk] .
They had no choice but to resort to a diversionary tactic .
他们 有 不 选择 但 到 采取 到 一个 分流 战术 .

只得施展出调虎离山之法，

[tuː; tə] [ə'kwaɪər] [ə'nʌðər] [haʊs]
To acquire another house
到 获得 其他 房子

另置一所房屋，

[wɑːn] [niː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] .
Wan Niang was hidden away .
万 娘 曾是 隐 离开 .

将畹娘藏过，

[ðɪs] [left] [''ruːən] - ['fiːlɪŋ] [laɪk] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['fæməli] [laɪn] .
This left Ruan Jianglan feeling like she had no one to carry on her family line .
这 左边 阮 - 感觉 喜欢 她 有 不 一 到 携带 在 她 家庭 线 .

弄得阮江兰似香火无主，

[ðə; ði] [gɔdz] [ænd; ənd] ['goʊsts] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] ['temp(ə)l] .
The gods and ghosts in the deserted temple .
这 神 和 鬼魂 在 这 荒凉的 寺庙 .

冷庙里的神鬼。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [streɪ] [dɔːgz] ,
A multitude of stray dogs ,
一个 民众 的 流浪 狗 ,

累累丧家之狗，

[ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnpɔːr] , ['lʊkɪŋ] ['pænɪkt] .
A chicken caught in a sudden downpour , looking panicked .
一个 鸡 捕捉 在 一个 突然 倾盆大雨 , 寻找 惊慌失措 .

惶惶落汤之鸡。

[ðə; ði] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] ['priːdisesəz] [ænd; ənd] [roʊl] ['mɒdlz]
The example of predecessors and role models
这 例子 的 前任 和 角色 模型

前辈元和榜样，

[ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] ['kɔːrtjɑːrd] .
A place to live in the humble courtyard .
一个 地方 到 居住 在 这 谦逊的 庭院 .

卑田院里堪栖。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [''ruːən] - [ˌdesə'leɪʃn] ,
Leaving aside Ruan Jianglan's desolation ,
离开 旁边 阮 - 荒凉 ,

不提阮江兰落寞，

[soʊ] , [wen] [lə] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['suːdʒəj] ,
So , when Le Duowen returned to Suzhou ,
所以 , 什么时候 乐 - 返回 到 苏州 ,

话说乐多闻回到苏州，

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] [fæn] ['evriwer] .
Showing off a fan everywhere .
显示 离开 一个 扇子 到处 .

将一把扇子到处卖弄。

[met] [ə; eɪ] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] ,
Met a discerning person ,
梅特 一个 有洞察力 人 ,

遇着一个明眼人，

[ɪk'spleɪnɪŋ] ["ruːən] - ['poʊəm] ,
Explaining Ruan Jianglan's poem ,
解释 阮 - 诗 ,

解说那阮江兰的诗句，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" ['klɪrli] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['skoʊldɪŋ] ,
" Clearly laughing and scolding ,
" 清楚地 笑 和 责骂 ,

"明明笑骂，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['treʒər] ?
Why are you still holding it like a precious treasure ?
为什么 是 你 仍然 保持 它 喜欢 一个 宝贵的 宝藏 ?

怎还宝贝般拿在手里，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [wʌn'self] ?
To make a fool of oneself ?
到 制作 一个 傻子 的 自己 ?

出自己的丑态？"

[lə] - ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
Le Duowen harbored resentment .
乐 - 藏匿 怨恨 .

乐多闻衔恨，

['ruːməz] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] :
Rumors spread throughout the city :
谣言 传播 自始至终 这 城市 :

满城布散流言说：

" ["ruːən] - [spent] [ɔːl] [hɜːr; hər] ['mʌni] [ɑːn] ['prɒstɪˌtuːts] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] . "
" Ruan Jianglan spent all her money on prostitutes in Yangzhou . "
" 阮 - 花费 全部 她 钱 在 妓女 在 扬州 . "

"阮江兰在扬州嫖得精光，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [baɪ][ðə; ði]['mædəm] .
He was kicked out of the gate by the madam .
他 曾是 踢 出去 的 这 门 经过 这 女士 .

被老鸨赶出大门，

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['bɛgɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
I saw him begging on the street with my own eyes .
我 锯 他 乞讨 在 这 街道 和 我的 自己的 眼睛 .

亲眼见他在街上讨饭。"

[wen] [ðə; ði] [frendz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the friends heard this ,
什么时候 这 朋友们 听到 这 ,

众朋友闻知，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [felt] [rɪ'gret] .
There were also those who felt regret .
那里 是 还 那些 WHO 毛毡 后悔 .

也有惋惜的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [spred] [dʒoʊks] .
There are also those who spread jokes .
那里 是 还 那些 WHO 传播 笑话 .

也有做笑话传播的，

['oʊnli] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Only Zhang Shaobo was anxious .
仅有的 张 少波 曾是 焦虑的 .

独有张少伯着急，

[hiː; hi] [æskt] [lə] - [fɔːr; fər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gest] .
He asked Le Duowen for the name of the female guest .
他 问 乐 - 为了 这 姓名 的 这 女性 客人 .

向乐多闻处问了女客名姓，

[ðeɪ] [kɔːld] [ə; eɪ] [boʊt] [ˌoʊvər'naɪt] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
They called a boat overnight and rushed to Yangzhou .
他们 称为 一个 船 过夜 和 匆忙 到 扬州 .

连夜叫船赶到扬州。

[ðə; ði] ['vɪzɪt] [kən'fɜːrmd] [wɑːn] - ['rezɪdəns] .
The visit confirmed Wan Niang's residence .
这 访问 确认的 万 - 住宅 .

访的确了畹娘住居，

[nɑːk] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [goʊ] [ˌɪn'saɪd] .
Knock on the door and go inside .
敲 在 这 门 和 去 里面 .

敲进门去，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mædəm] .
He bowed deeply to the madam .
他 鞠躬 深 到 这 女士 .

深深向老鸨唱喏。

[ðə; ði] ['mædəm] [æskt] :
The madam asked :
这 女士 问 :

老鸨问道：

" [wʊd] [ðə; ði] ['ɑːnərd] [gest] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['dɔːtər] ? "
" Would the honored guest like to see my daughter ? "
" 会 这 荣幸 客人 喜欢 到 看 我的 女儿 ? "

“尊客要见我女儿么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

" [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] . "
" I have come here specifically to visit you . "
" 我 有 来 这里 具体来说 到 访问 你 . "

“在下特地相访。”

[ðə; ði] ['mædəm] [sed] :
The madam said :
这 女士 说 :

老鸨道：

" ['ɑːnərd] [gest] , [pliːz] [duː] [nɑːt] [biː; bi] [ə'fendɪd] [baɪ] [ðɪs] [oʊld] ['wʊmən] . "
" Honored guest , please do not be offended by this old woman . "
" 荣幸 客人 , 请 做 不是 是 被冒犯了 经过 这 老的 女士 . "

“尊客莫怪老身，

[wiː; wi] [kæn; kən] [noʊ] [lɔːŋgər] [miːt] .
We can no longer meet .
我们 能 不 更长 见面 .

其实不能相会了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['ɔridʒinz] .
Zhang Shaobo inquired about his origins .
张 少波 询问 关于 他的 起源 .

张少伯询问来历，

[ðə; ði]['mædəm] [sed] :
The madam said :
这 女士 说 :

老鸨道：

" ['nevər] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
" Never mention it again . "
" 绝不 提到 它 再次 . "

"再莫要提起。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['dɔːtər] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pʊr] [mæn] ,
Just because my daughter fell in love with a poor man ,
只是 因为 我的 女儿 跌倒 在 爱 和 一个 贫穷的 男人 ,

只因我女儿爱上一个穷人，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
She was determined to marry him .
她 曾是 决定 到 结婚 他 .

一心一念要嫁他，

[ðə; ði] [pʊr] [mæn] ['hæznt] [bɪn] [ə'raʊnd] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
The poor man hasn't been around these past few days .
这 贫穷的 男人 还没有 到过 大约 这些 过去的 很少 天 .

这几日那穷人不在面前，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] ,
Crying and wailing ,
哭泣 和 哀嚎 ,

啼啼哭哭，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] ['kʌstəmərz]
Refusing to serve customers
拒绝 到 服务 顾客

不肯接客，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [kɔːl] [ə'pɑːn][maɪ'self] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː] .
Even if I call upon myself , there's nothing I can do .
甚至 如果 我 称呼 之上 我 , 有 没有什么 我 能 做 .

叫老身也没奈何。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər] ['dɔːtər] [huː] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [gests] . . . "
" Since it is your daughter who refuses to receive guests . . . "
" 自从 它 是 你的 女儿 WHO 拒绝 到 收到 客人 . . . "

"既然是你令爱不肯接客，

[kæn; kən][juː; jʊ] , [ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] ['fæməli] , [ɪn'dʊr] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [nɪ'glekt] ?
Can you , a merchant family , endure a day of neglect ?
能 你 , 一个 商人 家庭 , 忍受 一个 天 的 忽视 ?

你们行户人家可经得一日冷落的？

[hiː; hi][hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['fænsi] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lʌvər]
He had taken a fancy to a lover
他 有 已采取 一个 想要 到 一个 情人

他既看上一个情人，

[wiː; wi]	[mʌst; məst]	['ɔːlsoʊ]	[ɡɑːrd]	[ə'ɡenst]	[hɪm; ɪm]	[ɪ'skeɪpɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fjuːtʃər]	.
We	must	also	guard	against	him	escaping	in	the	future	.
我们	必须	还	警卫	反对	他	逃脱	在	这	未来	.

将来也须防他逃走。

[ɪf]	[θɪŋz]	[dəunt]	[goʊ]	[hɪz; ɪz]	[wei]	,
If	things	don't	go	his	way	,
如果	事物	不	去	他的	方式	，

稍不遂他的意，

['siːkɪŋ]	[ə; eɪ]	[ded]	[end]
Seeking	a	dead	end
寻求	一个	死的	结尾

寻起一条死路来，

[juːv]	[pʊt]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['kɔːfɪn]	[ˌdekə'reɪʃn]	.
You've	put	up	a	coffin	decoration	.
你已经	放	向上	一个	棺材	装饰	.

你老人家贴了棺材，

[ˌaɪ 'tiː]	['iːv(ə)n]	[led]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[deθ]	['lɔːsuːt]	.
It	even	led	to	a	death	lawsuit	.
它	甚至	引领	到	一个	死亡	诉讼	.

还带累人命官司哩。

[its]	['betər]	[tuː; tə]	[get]	[rɪd]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	[ˌʌn'soʊld]	[stɑːk]	[æz; əz]	[suːn]	[æz; əz]	['pɑːsəb(ə)l]	.
It's	better	to	get	rid	of	this	unsold	stock	as	soon	as	possible	.
它是	更好的	到	得到	摆脱	的	这	未售出	库存	作为	很快	作为	可能的	.

不如趁早出脱这滞货，

[faɪnd]	[wʌn]	[ɔːr]	[tuː]	[mɔːr]	[ðæt]	[wɪl]	[meɪk]	['mʌni]	.
Find	one	or	two	more	that	will	make	money	.
寻找	一	或者	二	更多的	那	将要	制作	钱	.

再讨一两个赚钱的，

[ðɪs]	[wei]	,	[bəuθ]	['piːp(ə)l]	[ænd; ənd]	['mʌni]	[ɑːr; ər]	[geɪnd]	.
This	way	,	both	people	and	money	are	gained	.
这	方式	，	两个都	人们	和	钱	是	获得	.

这便人财两得。”

[ðə; ði]	['mædəm]	[sɔː]	[ðæt]	[wʌt]	[hiː; hi]	[sed]	[meɪd]	[sens]	.
The	madam	saw	that	what	he	said	made	sense	.
这	女士	锯	那	什么	他	说	制成	感觉	.

老鸨见他说得有理，

['æftər]	['pɔndəriŋ]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[waɪl]	,
After	pondering	for	a	while	,
后	沉思	为了	一个	尽管	，

沉吟一会，

[roʊd]	:
road	:
路	:

道：

"	[ɪ'skeɪp]	[ɪz]	['wʌndərf(ə)l]	,	"
"	Escape	is	wonderful	,	"
"	逃脱	是	精彩的	，	"

“出脱是极妙的，

[bʌt; bət]	[ðeɪ]	['kudnt]	[faɪnd]	[ðə; ði]	[hoʊst]	[ɔːr]	[gest]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[taɪm]	['biːɪŋ]	.
But	they	couldn't	find	the	host	or	guest	for	the	time	being	.
但	他们	不能	寻找	这	主持人	或者	客人	为了	这	时间	存在	.

但一时寻不出主客来。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :

Zhang Shaobo said :

张 少波 说 :

张少伯道：

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][jʊr; jər] ['dɔːtər] [wɜːrθ] ?

How much is your daughter worth ?

如何 很多 是 你的 女儿 值得 ?

“你令爱多少身价？”

[ðə; ði]['mædəm] [sed] :

The madam said :

这 女士 说 :

老鸨道：

" [its] [faɪv] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] . "

" It's five hundred gold coins . "

" 它是 五 百 金子 硬币 . "

“是五百金。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :

Zhang Shaobo said :

张 少波 说 :

张少伯道：

" [ɪf] [wiː; wi] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [praɪs] [tuː; tə] [sel] . . . "

" If we reduce the price to sell . . . "

" 如果 我们 减少 这 价格 到 卖 . . . "

“若是减价求售，

[aɪ][kæn; kən] [stɪl] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [get] ['mærid] .

I can still afford to get married .

我 能 仍然 买得起 到 得到 已婚 .

在下还娶得起，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] ,

If you want to charge a high price ,

如果 你 想 到 收费 一个 高的 价格 ,

倘要索高价，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [teɪk] [ɑːn][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .

He dared not take on the responsibility .

他 敢于 不是 拿 在 这 责任 .

便不敢担当。”

[ðə; ði]['mædəm][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .

The madam was in a hurry to get out the door .

这 女士 曾是 在 一个 匆忙 到 得到 出去 这 门 .

老鸨急要推出大门，

['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['dɪskaʊnt] ['pɑːləsi] :

Our own discount policy :

我们的 自己的 折扣 政策 :

自家减价道：

" ['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] [ɪk'spensɪv] [wʌnz] [rɪ'kwaɪər] [fɔːr] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] . "

" Even the most expensive ones require four hundred gold coins . "

" 甚至 这 最多 昂贵的 一个 要求 四 百 金子 硬币 . "

“极少也须四百金。

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] [les] , [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] .

If there's any less , it won't be able to be moved .

如果 有 任何 较少的 , 它 惯于 是 有能力的 到 是 已搬 .

再少便挪移不去。”

['ʃaʊ] [ˌbiː 'oʊ] [sed] :
Shao Bo said :
邵 波 说 :

少伯道:

" [sɪns] [juːv] [ə'griːd] [ɑːn] [fɔːr] ['hʌndrəd] [goʊld] ['piːsɪz] . . . "
" Since you've agreed on four hundred gold pieces . . . "
" 自从 你已经 同意 在 四 百 金子 件 . . . "

"你既说定四百金,

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I will take it and exchange it for you .
我 将要 拿 它 和 交换 它 为了 你 .

我即取来兑与你,

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɪz] [tə'deɪ] . "
" But the wedding is today . "
" 但 这 婚礼 是 今天 . "

只是即日要过门的。"

[ðə; ði]['mædəm] [sed] :
The madam said :
这 女士 说 :

老鸨道:

" [ðæt] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] . "
" That goes without saying . "
" 那 去 没有 说 . "

"这不消说得。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ˌʌn'loʊd] [ðə; ði] [trʌŋk] .
Zhang Shaobo ordered his servants to unload the trunk .
张 少波 订购 他的 仆人 到 卸下 这 树干 .

张少伯叫仆从卸下背箱来。

[ðə; ði]['mædəm] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɜːr; hər] [oʊn] [ruːm] .
The madam led him to her own room .
这 女士 引领 他 到 她 自己的 房间 .

老鸨引到自家房里,

[perd] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] ['wɔːtər] ,
Paired with silver water ,
成对的 和 银 水 ,

配搭了银水,

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɑːntəti]
Sufficient quantity
充足的 数量

充足数目,

['ɔːrθədɑːks] [rɪ'dempʃ(ə)n] ['kɑːntrækt] .
Orthodox redemption contract .
正统 赎回 合同 .

正交赎身文契。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly there was a knock on the door .
突然 那里 曾是 一个 敲 在 这 门 .

忽听得外面敲门响,

['lɪs(ə)n] , ['mædəm] .
Listen , madam .
听 , 女士 .

老鸨听一听,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]["ruːən] - [vɔɪs] .
But it was Ruan Jianglan's voice .
但 它 曾是 阮 - 嗓音 .

却是阮江兰声气，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
They wouldn't open the door .
他们 不会 打开 这 门 .

便不开门。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

[huː] [ɪz] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ?
Who is knocking on the door ?
WHO 是 敲门 在 这 门 ?

“敲门的是哪个？”

[ðə; ði]['mædəm] [sed] :
The madam said :
这 女士 说 :

老鸨道：

" [ðæts] [ðə; ði] [pʊr] ['bæstərd] [maɪ] ['dɔːtər] ['mærid] . "
" That's the poor bastard my daughter married . "
" 那就是 这 贫穷的 混蛋 我的 女儿 已婚 . "

“就是我女儿嫁的那个穷鬼，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz]["ruːən] - .
Her name is Ruan Jianglan .
她 姓名 是 阮 - .

叫做甚么阮江兰。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[aɪ] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌkælkjə'leɪʃənz] .
I underestimated the importance of such calculations .
我 低估 这 重要性 的 这样的 计算 .

我倒少算计了，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɪl] ['mæri] [ðer; ðər] ['dɔːtər] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Although they will marry their daughter to me ,
虽然 他们 将要 结婚 他们的 女儿 到 我 ,

虽将女儿嫁我，

[bʌt; bət][aɪ] ['nevər] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [θruː] [tuː; tə][jʊr; jər] ['dɔːtər] .
But I never managed to get through to your daughter .
但 我 绝不 管理 到 得到 通过 到 你的 女儿 .

却不曾与你女儿讲通，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
If you are unwilling to go out for a while ,
如果 你 是 不情愿 到 去 出去 为了 一个 尽管 ,

设使一时不情愿出门，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [fɔːrs] [jɔːr'self] [tuː; tə][duː] [ðæt] ?
How could you possibly force yourself to do that ?
如何 可以 你 可能 力量 你自己 到 做 那 ?

你如何勉强得？”

[ðə; ði]['mædəm] [sed] :
The madam said :
这 女士 说 :

老鸨道：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[juː; jʊ]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə]['ɔːrdər][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
You only need to order a sedan chair to be placed in front of the door .
你 仅有的 需要 到 命令 一个 轿车 椅子 到 是 放置 在 正面 的 这 门 .

你只消叫一乘轿子在门前，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [ruːlz] .
I have my own rules .
我 有 我的 自己的 规则 .

我自有法度，

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][æn; ən]['oʊldər][mæn] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
You can have an older man follow you from a distance .
你 能 有 一个 老 男人 跟随 你 从 一个 距离 .

可令一位大叔远远跟着，

[ðer; ðər] ['ækʃnz] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [rɪ'viːld] .
Their actions must not be revealed .
他们的 行动 必须 不是 是 揭晓 .

不可露出行径来。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 . "

“我晓得了。”

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
They hurriedly opened the door and brought it out .
他们 匆匆 打开 这 门 和 带来 它 出去 .

忙开门送出来，

[ðə; ði]['mædəm] [lʊkt] [ə'raʊnd] ,
The madam looked around ,
这 女士 看起来 大约 ,

老鸨四面一望，

["ruːən] - [wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Ruan Jianglan was not seen outside the door .
阮 - 曾是 不是 已见 外部 这 门 .

不见阮江兰在门外，

[fiːl] [friː] [tuː; tə][biː; bi][boʊld] .
Feel free to be bold .
感觉 自由的 到 是 大胆的 .

放心大胆。

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][goʊ][ˌɪn'saɪd] .
Turn around and go inside .
转动 大约 和 去 里面 .

回身进去，

[hiː; hi] [spoʊk] ['dʒentli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] :
He spoke gently to his daughter :
他 辐 轻轻地 到 他的 女儿 :

和颜悦色对女儿说道：

[wiː; wi] [muːvd] [hɪr] .
We moved here .
我们 已搬 这里 .

“我们搬在此处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [tuː] [rɪ'moʊt] .
The place is too remote .
这 地方 是 也 偏僻的 .

地方太偏僻，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [kloʊz] [frendz] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
Not a single one of my close friends has come to visit .
不是 一个 单身的 一 的 我的 关闭 朋友们 有 来 到 访问 .

相熟朋友不见有一个来走动，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ɔːf] [maɪ] ['seɪvɪŋz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [rʌn] [aʊt] .
I want to live off my savings until they run out .
我 想 到 居住 离开 我的 节省 直到 他们 跑步 出去 .

我想坐吃山空，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [muːv] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [pleɪs] .
It would be better to move back to the old place .
它 会 是 更好的 到 移动 后退 到 这 老的 地方 .

不如还搬到旧地。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [fiːl] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How do you feel about this ?
如何 做 你 感觉 关于 这 ?

你心下如何？”

[wɑːn] [niː'ɑːŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Wan Niang thought for a moment and said :
万 娘 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

畹娘想一想道：

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ,
My beloved ,
我的 心爱 ,

“我那心上人，

[aɪ] ['hævnt] [hɜːrd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I haven't heard from him for a long time .
我 还没有 听到 从 他 为了 一个 长的 时间 .

久不得他音信，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] [pleɪs] .
You must not be able to find this place .
你 必须 不是 是 有能力的 到 寻找 这 地方 .

必是找不到此处，

[ɪf] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ][oʊld] [hoʊm]
If I return to my old home
如果 我 返回 到 我的 老的 家

若重到旧居，

[ɔːr] [pər'hæps] [wiː; wi][kæn; kən] [miːt] .
Or perhaps we can meet .
或者 也许 我们 能 见面 .

或者可以相会。”

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
He nodded in agreement .
他 点头 在 协议 .

遂点头应允。

[ðə; ði]['mædəm] [dɪ'lɪbərətli] ['taidid] [ðə; ði] ['kɑːntents] [ʌv; əv][ðə; ði] ['suːtkeɪs] .
The madam deliberately tidied the contents of the suitcase .
这 女士 故意地 整理好 这 内容 的 这 手提箱 .

老鸨故意收拾皮箱物件，

[wɑːn] [niː'ɑːŋ] [ðen] [kəumd] [hɜːr; hər] [her] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪrər] .
Wan Niang then combed her hair in front of the mirror .
万 娘 然后 梳理过的 她 头发 在 正面 的 这 镜子 .

畹娘又向镜前掠鬓梳头，

[aɪ] [geɪz] ['lɔːŋɪŋli] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊˌhɜːrd] [wʌns] [mɔːr] .
I gaze longingly at the Cowherd once more .
我 目光 渴望地 在 这 牛仔 一次 更多的 .

满望牛郎一度。

[ðə; ði]['mædəm] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
The madam turned around ,
这 女士 转向 大约 ,

老鸨转一转身，

['ʃiːɑːŋ] - [sed] :
Xiang Wanniang said :
向 - 说 :

向畹娘道：

" [aɪm] ['poʊstɪŋ] [ðɪs] [hɪr] . "
" I'm posting this here . "
" 我是 发帖 这 这里 . "

“我在此发家伙，

[juː; jʊ][goʊ]['oʊvər][ðer; ðər][ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] .
You go over there and take care of it first .
你 去 超过 那里 和 拿 关心 的 它 第一的 .

你先到那边去照管。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
There's a sedan chair in front of the gate .
有 一个 轿车 椅子 在 正面 的 这 门 .

现有轿子在门前哩。”

[wɑːn] [niː'ɑːŋ] [hæd; həd][noʊ] [səs'piʃənz] .
Wan Niang had no suspicions .
万 娘 有 不 怀疑 .

畹娘并不疑心，

[ʃiː; ʃi] [muːvd] ['sloʊli] [wɪð; wɪθ]['loʊtəs] - [laɪk] [steps] .
She moved slowly with lotus - like steps .
她 已搬 缓慢地 和 莲花 - 喜欢 步骤 .

莲步慢挪，

[ʃiː; ʃi] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] ['muːvmənt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['ʃiːɑːŋ] [skɜːrt] .
She stepped into the sedan chair with a slight movement of her Xiang skirt .
她 步 进入 这 轿车 椅子 和 一个 轻微 移动 的 她 向 裙子 .

湘裙微动上了轿。

[ðə; ði]['mædəm] [keɪm] [aʊt] .
The madam came out .
这 女士 来了 出去 .

老鸨出来，

[hiː; hi] ['dʒestʃəd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli] ['sɜːrvənt] .
He gestured to the Zhang family servant .
他 做手势 到 这 张 家庭 仆人 .

与张家小厮做手势，

[lets] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [noʊt] .
Let's exchange a note .
我们来吧 交换 一个 笔记 .

打个照会。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
The sedan chair bearers carried it away as fast as they could .
这 轿车 椅子 持有者 携带 它 离开 作为 快速地 作为 他们 可以 .

那轿夫如飞的抬了去，

[ʒɑːŋz] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [æz; əz] [fæst] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
Zhang's servant boy followed the sedan chair as fast as he could .
张的 仆人 男生 随后 这 轿车 椅子 作为 快速地 作为 他 可以 .

张家小厮也如飞的跟着轿子，

[ðen] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [ə'raɪvd] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
Then another person arrived as fast as lightning .
然后 其他 人 到达的 作为 快速地 作为 闪电 .

后面又有一个人如飞的赶来，

[hiː; hi] [græbd] [ʒɑːŋz] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] .
He grabbed Zhang's servant boy .
他 抓住 张的 仆人 男生 .

扯着张家小厮。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] [jʌŋ] ['mænz] [neɪm] [ɪz] [kjuː] ['ʃɪŋ] .
It turns out this young man's name is Qiu Xing .
它 转弯 出去 这 年轻的 男人的 姓名 是 邱 邢 .

原来这小厮叫做秋星，

[bəuθ] [fiːt] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] ['hæpɪli] .
Both feet were running happily .
两个都 脚 是 跑步 快乐地 .

两只脚正跑得高兴，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [græbd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Suddenly someone grabbed his clothes .
突然 某人 抓住 他的 衣服 .

忽被人拽了衣服，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['kə:siŋ] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] .
He was so anxious that he started cursing incoherently .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 开始 咒骂 语无伦次 .

急得口中乱骂。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回过头来，

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [stʊd] [ə; eɪ][mæn][ɪn] ['tætərd] [kloʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ræg] .
Behind them stood a man in tattered clothes and a rag .
在后面 他们 站立 一个 男人 在 破烂 衣服 和 一个 抹布 .

只见后面那一个人破巾破服，

[laɪk] [ə; eɪ] [prɪns] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] ,
Like a prince begging for food ,
喜欢 一个 王子 乞讨 为了 食物 ,

好似乞食的王孙，

[suː] ['ʃiː] , [huː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Su Shi , who failed the imperial examination
苏 史 , WHO 失败的 这 帝国 考试

不第的苏子，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [siːmd] ['sʌmwʌt] [fə'mɪliər] .
He also seemed somewhat familiar .
他 还 似乎 有些 熟悉的 .

又觉有些面善。

[bɪ'fɔːr] [kjuː] ['ʃɪŋ] [kʊd; kəd] [spiːk] , [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [weɪt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
Before Qiu Xing could speak , that person didn't even wait for her to say anything .
前 邱 邢 可以 说话 , 那 人 没有 甚至 等待 为了 她 到 说 任何事物 .

那一个人也不等秋星开口，

[fɜːrst] , [steɪt] [jʊr; jər] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːrneɪm] :
First , state your name and surname :
第一的 , 状态 你的 姓名 和 姓 :

先自通名姓道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [lɔːrd] ["ruːən] , "
" I am Lord Ruan , "
" 我 是 主 阮 , "

“我是阮相公，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [fər'gɑːtn] ?
Why have you forgotten ?
为什么 有 你 被遗忘的 ?

你缘何忘了？”

[kjuː] ['ʃɪŋ] [ɪk'skleɪmd] , " [aʊtʃ] ! "
Qiu Xing exclaimed , " Ouch ! "
邱 邢 惊呼 , " 哎哟 ! "

秋星“哎哟”道：

" [jʊə(r)] ['siːɪŋ] [θɪŋz] ! "
" You're seeing things ! "
" 你是 看到 事物 ! "

“小人眼花！

['iːv(ə)n] ['mɪnɪstər] ["ruːən] [dɪd] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Even Minister Ruan did not recognize him .
甚至 部长 阮 做过 不是 认出 他 .

连阮相公竟不认得。

[dæm] [ˌaɪ 'tiː] !
Damn it !
该死 它 !

该死！

[dæm] [ˌaɪ 'tiː] !
Damn it !
该死 它 !

该死！”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['rʌʃɪŋ] [ɔːf] [tuː; tə][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sɪ'dæn] [tʃer] ? "
" Where are you rushing off to with this sedan chair ? "
" 在哪里 是 你 匆忙 离开 到 和 这 轿车 椅子 ? "

"你匆忙跟这轿子那里去？"

[kjuː] - :
Qiu Xingdao :
邱 - :

秋星道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] ['mærid] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['kɔːrtɪzn] .
My husband has recently married a famous courtesan .
我的 丈夫 有 最近 已婚 一个 著名的 妓女 .

"我家相公新娶一个名妓，

[aɪ] [went] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
I went aboard the ship .
我 去 船上 这 船 .

我跟着上船去哩。"

["ruːən] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['kwestʃənɪŋ] ,
Ruan Jianglan wanted to continue questioning ,
阮 - 通缉 到 继续 提问 ,

阮江兰还要盘问，

[kjuː] ['ʃɪŋ] ['luːsnd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .
Qiu Xing loosened her clothes .
邱 邢 松动 她 衣服 .

秋星解一解衣服，

[ɪk'spoʊzɪŋ] [hɜːr; hər] [brests] ,
Exposing her breasts ,
暴露 她 乳房 ,

露出胸脯，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

撒脚的去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ["ruːən] - [wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [baɪ][ðə; ði] ['mædəm] .
It turns out that Ruan Jianglan was separated from her husband by the madam .
它 转弯 出去 那 阮 - 曾是 分开 从 她 丈夫 经过 这 女士 .

原来阮江兰因老鸨拆开之后，

[hiː; hi] [stɪl] [lɔŋd] [fɔːr; fər][wɑːn] [niː'ɑːŋ] .
He still longed for Wan Niang .
他 仍然 渴望 为了 万 娘 .

一心尚牵挂畹娘，

['steɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][hoʊ'tel]
Staying in a hotel
入住 在 一个 酒店

住饭店里，

['ækses] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['evriwer] .
Access information everywhere .
使用权 信息 到处 .

到处访问消息。

[ðɪs] [deɪ] [wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
This day was just the day I found it .
这 天 曾是 只是 这 天 我 成立 它 .

这一日正寻得着，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
They refused to let him in .
他们 拒绝 到 让 他 在 .

又闭门不纳。

["ruːən] - [wʌz; wəz] ['lɪstləs] .
Ruan Jianglan was listless .
阮 - 曾是 蔫 .

阮江兰闷恹恹，

['strəuliŋ] ['liːʒərli] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['temp(ə)l]
Strolling leisurely in the nearby temple
漫步 悠闲 在 这 附近 寺庙

在旁边寺院里闲踱，

[ðə; ði][aɪ'diːə][ɪz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [wei] [tuː; tə] ['entər] .
The idea is to find a convenient way to enter .
这 主意 是 到 寻找 一个 方便的 方式 到 进入 .

思想觑个方便好进去。

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ɪn'testɪnz] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] ,
Although a piece of intestines was placed inside the door ,
虽然 一个 片 的 肠子 曾是 放置 里面 这 门 ,

虽一条肚肠放在门内，

[ðoʊz] ['hʌŋgri] [aɪz] [ʃoʊn] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Those hungry eyes shone from afar outside the door .
那些 饥饿的 眼睛 闪耀 从 远方 外部 这 门 .

那一双饿眼远远射在门外，

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [keɪm] [aʊt] .
A sedan chair came out .
一个 轿车 椅子 来了 出去 .

见了一乘轿子出来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðɚz] [klaʊd] ['tʃæriət] .
It was like the Queen Mother's cloud chariot .
它 曾是 喜欢 这 女王 母亲的 云 战车 .

便像王母云车，

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [klaɪm] ['ɑːntə][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [steɪ] .
They wished they could climb onto the carriage and stay .
他们 希望 他们 可以 爬 到 这 运输 和 停留 .

恨不得攀辕留驾。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [ræn]['iːv(ə)n]['fæstər][ðæn; ðən] [tʃæŋksɪŋ] .
But the two sedan chair carriers ran even faster than Changxing .
但 这 二 轿车 椅子 承运人 跑 甚至 快点 比 长兴 .

偏那两个轿夫比长兴脚了更跑得迅速。

["ruːən] - ['rekəgnaɪzd] [kjuː] [ʃɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][bɪ'haɪnd][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
Ruan Jianglan recognized Qiu Xing as the person behind the sedan chair .
阮 - 认可 邱 邢 作为 这 人 在后面 这 轿车 椅子 .

阮江兰却认得轿后的是秋星，

['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ə'lɔːŋ] ,
Pulling a question along ,
拉 一个 问题 沿着 ,

扯着一问，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [lɜːrn] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [hæd; həd] ['mærid] [wɑːn] [niː'ɑːŋ] .
Only then did he learn that his master had married Wan Niang .
仅有的 然后 做过 他 学习 那 他的 掌握 有 已婚 万 娘 .

才知他主人娶了畹娘。

[ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] ['æŋgər] ,
In a fit of anger ,
在 一个 合身 的 愤怒 ,

一时发怒，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [pleɪs] .
We need to get to Zhang Shaobo's place .
我们 需要 到 得到 到 张 - 地方 .

要赶到张少伯那边，

[faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
Fight to the death .
斗争 到 这 死亡 .

拚个你死我活。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [held] ['ɑːntə] [ðɪs] [breθ] .
But he held onto this breath .
但 他 握住 到 这 气息 .

争奈着了这一口气，

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] [went] [kəm'pliːtli] [sɔːft] .
The lower part went completely soft .
这 降低 部分 去 完全地 柔软的 .

下部尽软了，

[ðeɪ] ['kudnt] [muːv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] [steps] .
They couldn't move more than two or three steps .
他们 不能 移动 更多的 比 二 或者 三 步骤 .

挪不上三两步，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [aɪ] [ræn] ['ɪntuː] [maɪ] ['neməsɪs] .
It just so happens that I ran into my nemesis .
它 只是 所以 发生 那 我 跑 进入 我的 复仇女神 .

恰恰遇着冤家对头。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hæpi] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Zhang Shaobo had a happy expression on his face .
张 少波 有 一个 快乐的 表达 在 他的 脸 .

那张少伯面带喜容。

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
They rushed forward .
他们 匆忙 向前 .

抢上前来，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

深躬大喏道：

" [ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [siːn] [maɪ] ['brʌðər] , "
" It's been a long time since I've seen my brother , "
" 它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 已见 我的 兄弟 , "

“久别吾兄，

[aɪ] [jɜːrn] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ɪn'tensli] .
I yearn for it so intensely .
我 向往 为了 它 所以 强烈地 .

渴想之极。”

["ruːən] - [dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ] .
Ruan Jianglan did not reply .
阮 - 做过 不是 回复 .

阮江兰礼也不回，

[hiː; hi] [skəuldid] ['laʊdli] :
He scolded loudly :
他 责骂 高声 :

大声责备道：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [feɪk] [hjuː'mɪləti] ? "
" Who are you trying to fool with this fake humility ? "
" WHO 是 你 尝试 到 傻子 和 这 伪造的 谦逊 ? "

“你这假谦恭哄那个?

['hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt][ʌv; əv] ['mʌni] , ['eniweɪ] .
He's just a little bit of money , anyway .
他是 只是 一个 小的 少量 的 钱 , 反正 .

横竖不过有几两铜臭，

[soʊ][boʊld] ,
So bold ,
所以 大胆的 ,

便如此大胆，

[hiː; hi] ['fɔːrsəbli] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['frɛndz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] !
He forcibly took his friend's wives and concubines !
他 强制 采取 他的 朋友们 妻子们 和 妾室 !

硬夺朋友妻妾！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ə'pɑːrt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
We have been apart for a long time
我们 有 到过 除 为了 一个 长的 时间

“我们相别许多时，

[wɪtʃ] ['mætər] [dɪd][juː; jʊ][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ?
Which matter did you inquire about ?
哪个 事情 做过 你 查询 关于 ?

不知你见教的那一件？”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['kærid] ['ɑːntə][ðə; ði] [boʊt] .
The child has now been carried onto the boat .
这 孩子 有 现在 到过 携带 到 这 船 .

“人儿现已抬在船上，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [feɪnd] [rɪ'zɪstəns] ?
Don't you know about feigned resistance ?
不 你 知道 关于 假装 反抗 ?

反佯推不知么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [læft] ['hɑːrtɪli] :
Zhang Shaobo laughed heartily :
张 少波 笑了 衷心地 :

张少伯哈哈大笑道：

" [aɪ]['oʊnli] [nuː] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [ə'fendɪd] [ðem; ðəm]['oʊvər] [ðæt] ['mætər] . "
" I only knew that I had offended them over that matter . "
" 我 仅有的 知道 那 我 有 被冒犯了 他们 超过 那 事情 . "

“我只道那件事儿得罪，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brɑːθl] .
It turns out it was a brothel .
它 转弯 出去 它 曾是 一个 妓院 .

原来为这一个娼家。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌnə'suːmɪŋ] ['welθi] [mæn]
Although I am a simple and unassuming wealthy man
虽然 我 是 一个 简单的 和 谦逊 富裕 男人

小弟虽是淡薄财主，

[its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] ['mʌni] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [tuː; tə]
It's all thanks to this money that he was able to bring beautiful women to
它是 全部 谢谢 到 这 钱 那 他 曾是 有能力的 到 带来 美丽的 女性 到
[hɪz; ɪz] [hoʊm] .
his home .
他的 家 .

也还亏这些铜臭换得美人来家受用。

[maɪ] ['brʌðər] [kæn; kən]['oʊnli] [driːm] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [swɑːn] [miːt] .
My brother can only dream of eating swan meat .
我的 兄弟 能 仅有的 梦 的 吃 天鹅 肉 .

吾兄只好想天鹅肉吃罢了。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

" [dəunt] [ʃoʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] ['fɜːrnɪtʃər] . "
" Don't show off your furniture . "
" 不 展示 离开 你的 家具 . "

“你不要卖弄家私，

[aɪl] [dʒʌst] [hæŋ] [juː; jʊ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
I'll just hang you upside down .
患病的 只是 悬挂 你 上行 向下 .

只将你倒吊起来，

" [ɪz][ðer; ðər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [ɪŋk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['beli] ? "
" Is there even a trace of ink in his belly ? "
" 是 那里 甚至 一个 痕迹 的 墨水 在 他的 腹部 ? "

腹中看可有半点墨水？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

[maɪ][maɪnd][ɪz] [ɪn'diːd] ['lækɪŋ] [ɪn] ['nɑːlɪdʒ] .
My mind is indeed lacking in knowledge .
我的 头脑 是 的确 缺乏 在 知识 .

“我的腹中固欠墨水，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] ['oʊnli][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
I'm afraid you'll only be looking at it for nothing .
我是 害怕的 你会 仅有的 是 寻找 在 它 为了 没有什么 .

只怕你也是空好看哩。”

["ruːən] - [sed] :
Ruan Jianglan said :
阮 - 说 :

阮江兰道：

[aɪ] [der] [nɑːt] [boʊst] ,
I dare not boast ,
我 敢 不是 夸 ,

“不敢夸口说，

" [aɪ][kæn; kən] [kɪl] [ə; eɪ]['noʊbɑːdi] [laɪk] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][maɪ] [pen] . "
" I can kill a nobody like you with the tip of my pen . "
" 我 能 杀 一个 无人 喜欢 你 和 这 提示 的 我的 笔 . "

我这笔尖戳得死你这等白丁哩。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sed] :
Zhang Shaobo said :
张 少波 说 :

张少伯道：

" [wɜːrdz] [wɪ'ðaʊt] ['evɪdəns] [ɑːr; ər][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] . "
" Words without evidence are unreliable . "
" 字 没有 证据 是 不可靠的 . "

“空口无准，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['kɑːnfɪdənt] [ɪn][jʊr; jər] [ə'bɪlətiz] . . .
Since you are so confident in your abilities . . .
自从 你 是 所以 自信的 在 你的 能力 . . .

你既自恃才高，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He should have passed the imperial examination .
他 应该 有 通过了 这 帝国 考试 .

便该中举、

['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Passing the imperial examination
通过 这 帝国 考试

中进士，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['bɛgərz] . . .
It looks like a beggar's . . .
它 看起来 喜欢 一个 乞丐的 . . .

怎么像叫花子的形状，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][dɔːg] - ['tʃeɪsɪŋ] [stɪk] [ænd; ənd] ['kəːsiŋ] [ðə; ði] ['empərər] — [haʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ʌv; əv]
Holding a dog - chasing stick and cursing the emperor — how presumptuous of
保持 一个 狗 - 追逐 戳 和 咒骂 这 皇帝 — 如何 放肆 的

[ðer; ðər]['steɪtəs; 'stætəs] !
their status !
他们的 地位 !

拿着赶狗棒儿骂皇帝———贵贱也不自量。”

["ruːən] - [sniəd] :
Ruan Jianglan sneered :
阮 - 冷笑 :

阮江兰冷笑道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] . . . "
" Wait until I pass the imperial examination and become a scholar . . . "
" 等待 直到 我 经过 这 帝国 考试 和 变得 一个 学者 . . . "

"待我中一个举人、

[dʒɪnʃi] (-)
Jinshi (进士)
金石 (-)

进士，

" [let] [juː; jʊ] ['peti] ['piːp(ə)l] [biː; bi][soʊ] ['snɑːbɪʃ] . "
" Let you petty people be so snobbish . "
" 让 你 小气 人们 是 所以 势利 . "

让你们小人来势利的。"

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
After saying that , he walked away .
后 说 那 , 他 步行 离开 .

说罢竟走去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ["ruːən] - [wʌz; wəz][ɪn'spaɪərd][baɪ] [laʊ] [ʒɑːŋz] [wɜːrdz] .
It is said that Ruan Jianglan was inspired by Lao Zhang's words .
它 是 说 那 阮 - 曾是 灵感 经过 老挝 张的 字 .

话说阮江兰被老张一段激发，

['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][wɑːn] [niː'ɑːŋ] ,
Turning his thoughts to those of Wan Niang ,
转弯 他的 想法 到 那些 的 万 娘 ,

倒把思想畹娘之念，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] ['oʊʃ(ə)n] .
It was lost in the Eastern Ocean .
它 曾是 丢失的 在 这 东 海洋 .

丢在东洋大海了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
He immediately became determined to achieve fame and success .
他 立即地 成为 决定 到 达到 名声 和 成功 .

一时便振作起功名的心肠。

[ðeɪ] [went] [bæk] [ðæt] [naɪt] .
They went back that night .
他们 去 后退 那 夜晚 .

连夜回去，

['aɪsəleɪt] [jɔːr'self] [tuː; tə] ['stʌdi]
Isolate yourself to study
隔离 你自己 到 学习

闭关读书，

[ɔːl] ['poʊəmz] , ['lɪrɪks] , [ænd; ənd] ['sɔːŋz] ,
All poems , lyrics , and songs ,
全部 诗歌 , 歌词 , 和 歌曲 ,

一切诗词歌赋，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [ʃelf] .
Place it on a high shelf .
地方 它 在 一个 高的 架子 .

置之高阁，

[gʊd] [frendz] [ɑːn] ['wiːkdeɪz]
Good friends on weekdays
好的 朋友们 在 工作日

平日相好朋友，

[noʊ] ['miːtiŋz] [wɪl] [biː; bi] [held] .
No meetings will be held .
不 会议 将要 是 握住 .

概不接见。

[hɪz; ɪz] ['perənts] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'groʊst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
His parents saw that he was engrossed in his studies .
他的 父母 锯 那 他 曾是 全神贯注 在 他的 研究 .

父母见他潜心攻苦，

[meɪk] ['evri] ['efərt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði]['daɪət] [wel] .
Make every effort to manage the diet well .
制作 每一个 努力 到 管理 这 饮食 出色地 .

竭力治办好饮食，

[sɜːrv] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] ,
Serve before and after ,
服务 前 和 后 ,

伺前伺后，

[aɪ] [wɑːnt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] [wʌn] [mɔːr] [baɪt] .
I want him to eat one more bite .
我 想 他 到 吃 一 更多的 咬 .

要他多吃得一口，

[hiː; hi] [felt] ['dʌbli] ['hæpi] .
He felt doubly happy .
他 毛毡 双倍 快乐的 .

心下便加倍快活。

[θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['dedɪkeɪtɪd] [wɜːrk]
Three years of dedicated work
三 年 的 投入的 工作

埋头三年，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [grænd] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] ,
Just in time for the grand competition ,
只是 在 时间 为了 这 盛大 竞赛 ,

正逢大比，

[ðə; ði] ['mæstər] [sɪ'lekts] [sɔɪl] [ɪm'pɑːrʃəli] .
The master selects soil impartially .
这 掌握 选择 土壤 秉公 .

宗师秉公取土，

[rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [klæs] .
Recorded in the first class .
记录 在 这 第一的 班级 .

录在一等。

['setɪŋ] [ɔːf] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] ,
Setting off without money ,
环境 离开 没有 钱 ,

为没有盘缠动身，

[æz; əz][dʒʊ'laɪ] [druː] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] ,
As July drew to a close ,
作为 七月 画 到 一个 关闭 ,

到了七月将尽，

[ʃæŋ] [jæn] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] .
Shang Yan stayed at home .
尚 严 入住 在 家 .

尚淹留家下。

[ðə; ði] ['perənts] , ['hævɪŋ] ['skwɔndəd] [ðer; ðər] ['seɪvɪŋz] ,
The parents , having squandered their savings ,
这 父母 , 拥有 挥霍 他们的 节省 ,

父母又困坐吃山空，

['noʊwer] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['mʌni]
Nowhere to borrow money
无处 到 借 钱

无处借贷，

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] , ['pʌz(ə)ld] .
He looked down , puzzled .
他 看起来 向下 , 困惑 .

低着头儿纳闷。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly a servant boy walked in .
突然 一个 仆人 男生 步行 在 .

忽然走一个小厮进来，

['klʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [vər'mɪliən] ['wɜːrʃɪp] [bɑːks] .
Clutching a vermilion worship box .
紧握 一个 朱红 崇拜 盒子 .

夹着朱红拜匣。

[oʊld][mæn]["ruːən] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [kjuː] ['ʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli] .
Old man Ruan recognized him as Qiu Xing from the Zhang family .
老的 男人 阮 认可 他 作为 邱 邢 从 这 张 家庭 .

阮老者认得是张家的秋星，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [bɑːks] ,
Upon opening the worship box ,
之上 开幕 这 崇拜 盒子 ,

揭开拜匣一看，

[ðə; ði] [siːld] [kən'teɪnər] [wʌz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ] " [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [fiː] " .
The sealed container was inscribed with " Ten taels of silver for the journey fee " .
这 密封 容器 曾是 铭文 和 " 十 两 的 银 为了 这 旅行 费用 " .

见封筒上写着“程仪十两”，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kɔːld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He quickly called out his son .
他 迅速地 称为 出去 他的 儿子 .

连忙叫出儿子，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli] [sent] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] . "
" The Zhang family sent travel expenses . "
" 这 张 家庭 发送 旅行 开支 . "

“张家送了盘费来。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] ["ruːən] - [wɜːr; wər][nɑːt] [siːn] .
It would be better if Ruan Jianglan were not seen .
它 会 是 更好的 如果 阮 - 是 不是 已见 .

阮江兰不见犹可，

['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
Seeing it made me extremely anxious .
看到 它 制成 我 极其 焦虑的 .

见了分外焦躁，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [its] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] . "
" It's Zhang Shaobo . "
" 它是 张 少波 . "

“是张少伯，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ment] [tuː; tə] [mɑːk] [hɪm; ɪm] .
It was clearly meant to mock him .
它 曾是 清楚地 意思是 到 嘲笑 他 .

分明来奚落。”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [prer] [bɑːks] .
He picked up the prayer box .
他 挑选 向上 这 祷告 盒子 .

他拿起拜匣，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə][ðə; ði] [steps] .
He threw it onto the steps .
他 扔 它 到 这 步骤 .

往阶墀上一掷。

['ɔːtəm] ['stɑːrz] ['mɪstʃɪf] [pæθ] :
Autumn Star's Mischief Path :
秋天 明星的 恶作剧 小路 :

秋星捣鬼道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] . "
" My husband is giving you travel expenses . "
" 我的 丈夫 是 给予 你 旅行 开支 . "

“我相公送你盘费，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] ['eniθɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
I don't want anything in return .
我 不 想 任何事物 在 返回 .

又不希图甚么，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [ə'plai] ['meɪˌkʌp] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [feɪs] ?
How do you apply makeup to make this kind of face ?
如何 做 你 申请 化妆品 到 制作 这 种类 的 脸 ?

如何妆这样嘴脸？”

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [bɑːks] ,
Pick up the worship box ,
挑选 向上 这 崇拜 盒子 ,

拾起拜匣，

[aɪ] [went] [aʊt] .
I went out .
我 去 出去 .

出门去了。

[oʊld][mæn]["ruːən] [sed] :
Old Man Ruan said :
老的 男人 阮 说 :

阮老者道：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [ɪz][jʊr; jər] ['klæsmeɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [frend] . "
" Zhang Shaobo is your classmate and good friend . "
" 张 少波 是 你的 同学 和 好的 朋友 . "

“张少伯是你同窗好友，

[send] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ['tɪkɪt] .
Send the journey ticket .
发送 这 旅行 票 .

送来程仪，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ək'sept] [ðə; ði] [θæŋks] .
You should accept the thanks .
你 应该 接受 这 谢谢 .

便该领谢才是，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['kaʊntər] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] ?
How can we counter his actions ?
如何 能 我们 柜台 他的 行动 ?

如何反去抵触他？”

["ruːən] - ['grɪtɪd] [hɜːr; hər] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] :
Ruan Jianglan gritted her teeth and said :
阮 - 磨碎的 她 牙齿 和 说 :

阮江兰切齿道：

" [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" I would rather beg for alms along the way to the capital . "
" 我 会 相当 求 为了 施舍 沿着 这 方式 到 这 首都 . "

“孩儿宁可沿路叫化进京，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ək'sept] [ɪl] - ['gɑːtn] [geɪnz] [frʌm; frəm] ['peti] ['piːp(ə)l] .
I will never accept ill - gotten gains from petty people .
我 将要 绝不 接受 患病的 - 获得 收益 从 小气 人们 .

决不受小人无义之财。”

[oʊld][mæn]["ruːən][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Old man Ruan was unaware of the situation .
老的 男人 阮 曾是 不知情 的 这 情况 .

阮老者不知就里，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [kəm'pleɪnɪŋ] .
They just kept complaining .
他们 只是 保留 抱怨 .

只管再三埋怨。

[aɪ] [sɔː] ['gʌ] [jiːki] ['faɪtɪŋ] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [skuːl] [geɪt] .
I saw Gu Yiqi fighting again at the school gate .
我 锯 顾 益气 斗争 再次 在 这 学校 门 .

又见学里门斗顾亦齐，

[hiː; hi] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] ['ɜːdʒd] :
He came over and urged :
他 来了 超过 和 敦促 :

走来催促道：

" [ɔːl] [ðə; ði] ['ministəz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" All the ministers have already gone to the capital . "
" 全部 这 部长们 有 已经 已消失 到 这 首都 . "

“众相公俱已进京，

[waɪ] ['iznt] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] ['muːvɪŋ] [jet] ?
Why isn't your husband moving yet ?
为什么 不是 你的 丈夫 移动 然而 ?

你家相公怎么还不动身？”

[oʊld][mæn]["ruːən] [sed] :
Old Man Ruan said :
老的 男人 阮 说 :

阮老者道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“不瞒你说，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I received the travel expenses in the county the day before yesterday .
我 已收到 这 旅行 开支 在 这 县 这 天 前 昨天 .

前日在县里领了盘费来，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɔːt] [raɪs] [ænd; ənd] ['faɪərwʊd] .
They also bought rice and firewood .
他们 还 买 米 和 柴 .

又籴米买柴用去，

[naʊ] , [lets] ['oʊpən]['aʊər; ɑːr] [maʊðz] [tuː; tə] [ðæt] .
Now , let's open our mouths to that .
现在 , 我们来吧 打开 我们的 嘴 到 那 .

如今向那个开口。”

['gʌ] [jiːki] [sed] :
Gu Yiqi said :
顾 益气 说 :

顾亦齐道：

" [noʊ] ['prɑːbləm] , [noʊ] ['prɑːbləm] . "
" No problem , no problem . "
" 不 问题 , 不 问题 . "

“不妨不妨，

[aɪ][hæv; həv] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I have ten taels of silver .
我 有 十 两 的 银 .

我有十两银子，

" [teɪk] [ðɪs] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [get] [ʌp] . "
" Take this quickly and get up . "
" 拿 这 迅速地 和 得到 向上 . "

快拿去作速起身罢。”

["ruːən] - [ɪk'sprest] [hɜːr; hər] ['grætɪtuːd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Ruan Jianglan expressed her gratitude a few times .
阮 - 表达 她 感激 一个 很少 时代 .

阮江兰感激了几句，

[seɪ] [,gʊd'baɪ] [tuː; tə] ['perənts] ,
Say goodbye to parents ,
说 再见 到 父母 ,

别过父母，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [skɔːrtʃt] [griːn] ,
Leading the scorched green ,
领导 这 烧焦的 绿色的 ,

带领焦绿，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He went to the capital to take the imperial examination .
他 去 到 这 首都 到 拿 这 帝国 考试 .

上京应试。

[wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] - ['priːfektʃər] .
We have just arrived in Yingtian Prefecture .
我们 有 只是 到达的 在 - 州 .

刚刚到得应天府，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði][fɜːrst] [mætʃ] [wʌz; wəz] [held] .
The next day , the first match was held .
这 下一个 天 , 这 第一的 匹配 曾是 握住 .

次日进头场，

[ɪn'diːd] , ['evri] [piːs] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ɪz][æz; əz] ['paʊərf(ə)l] [æz; əz]['met(ə)l][ænd; ənd] [stoʊn] .
Indeed , every piece of writing is as powerful as metal and stone .
的确 , 每一个 片 的 写作 是 作为 强大的 作为 金属 和 石头 .

果然篇篇掷地作金石，

[iːtʃ] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] [peɪnts] ['skætərd] ['blɔsəmz] [baɪ][ðə; ði][pɑːnd] .
Each stroke of the brush paints scattered blossoms by the pond .
每个 中风 的 这 刷子 油漆 疏散 花朵 经过 这 池塘 .

笔笔临池散蕊花。

[wʌt] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] !
What an interesting and talented person !
什么 一个 有趣的 和 才华横溢 人 !

原来有意思的才人，

[ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] ['stʌdiz] .
They no longer pay attention to their studies .
他们 不 更长 支付 注意力 到 他们的 研究 .

再不肯留心举业。

[huː] [noʊz] [haʊ] [mʌtʃ] ['tælənt] ['hev(ə)n] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ?
Who knows how much talent Heaven bestowed upon him ?
WHO 知道 如何 很多 天赋 天堂 授予 之上 他 ?

那知天公赋他的才分宁有多少，

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [juːz] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tælənt] [ɑːn] ['poʊətri] . . .
If one were to use even a fraction of their talent on poetry . . .
如果 一 是 到 使用 甚至 一个 分数 的 他们的 天赋 在 诗 . . .

若将一分才用在诗上，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɪndəstri] [wʊd] [luːz] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv]['spɪrɪt] ;
The entire industry would lose a bit of spirit ;
这 全部的 行业 会 失去 一个 少量 的 精神 ;

举业内便少了一分精神；

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [juːz] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tælənt] [ɑːn] ['peɪntɪŋ] . . .
If one were to use even a fraction of their talent on painting . . .
如果 一 是 到 使用 甚至 一个 分数 的 他们的 天赋 在 绘画 . . .

若将一分才用在画上，

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪndəstri] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] , [juːl] [læk] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['lev(ə)l][ʌv; əv]
If you look at the industry as a whole , you'll lack a certain level of
如果 你 看 在 这 行业 作为 一个 所有的 , 你会 缺少 一个 肯定 等级 的
[rɪ'faɪnmənt] .
refinement .
精炼 .

举业内便少了一分火候；

[ɪf] ['oʊnli][ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌnz] ['tælənt] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] [ˌentər'teɪnɪŋ] [gests] [ænd; ənd] [frendz] . . .
If only a fraction of one's talent were used for entertaining guests and friends . . .
如果仅有的 一个 分数 的 一个人的 天赋 是 用过的 为了 娱乐 客人 和 朋友们 . . .

若将一分才用在宾朋应酬上，

[ðɪs] [rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz][ðə; ði] ['efərt] [rɪ'kwaɪərd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɪndəstri] .
This reduces the effort required within the industry .
这 减少 这 努力 必需的 之内 这 行业 .

举业内便少了一分工夫。

['ðerfɔːr] , ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] ['nevər] [ə'tʃiːv] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ræŋk] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neiʃənz] .
Therefore , talented people never achieve the highest rank in the imperial examinations .
所以 , 才华横溢 人们 绝不 达到 这 最高 秩 在 这 帝国 考试 .

所以才人终身博不得一第，

[ðeɪ] [ɔːl] ['sʌfər] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['eɪlmənt] .
They all suffer from this ailment .
他们 全部 遭受 从 这 病痛 .

都坐这个病痛。

["ruːən] - [wʌz; wəz] ['veri] ['tæləntɪd] .
Ruan Jianglan was very talented .
阮 - 曾是 非常 才华横溢 .

阮江兰天分既好，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [θriː] [jɪrz] [ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk] ,
In addition to three years of hard work ,
在 添加 到 三 年 的 难的 工作 ,

又加上三年苦功，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] ['blɒsəmz] [ɪn][ðə; ði] [muːn] ['pæləs] ?
What's there to fear about the osmanthus blossoms in the Moon Palace ?
是什么 那里 到 害怕 关于 这 桂花 花朵 在 这 月亮 宫殿 ?

还怕甚么广寒宫的桂花，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['lædər] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
There was no ladder to heaven .
那里 曾是 不 梯子 到 天堂 .

没有上天梯子，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][græb][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [æks][ænd; ənd] [breɪk] [hɪm; ɪm] ?
Should we grab a sharp axe and break him ?
应该 我们 抓住 一个 锋利的 斧头 和 休息 他 ?

去拿利斧折他么？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['lɜːrnɪŋ] [ɪz] [laɪk] ['fɑːrmɪŋ] .
Learning is like farming .
学习 是 喜欢 农业 .

为学如务农，

[iːtʃ] [greɪn] [wʌz; wəz] [ɪn'spektɪd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] .
Each grain was inspected and accepted .
每个 粮食 曾是 检查 和 公认 .

粒粒验收成。

[noʊ] [peɪn] , [noʊ] [geɪn] .
No pain , no gain .
不 疼痛 , 不 获得 .

不勤则不获，

[ðə; ði] ['kwɑːləti] [ɪz] ['eksələnt] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrvz] ['fɜːrðər] [ɪm'pruːvmənt] .
The quality is excellent and deserves further improvement .
这 质量 是 出色的 和 值得 更远 改进 .

质美宜加功。

['æftər] [''ruːən] - [ə'pɪrd] ,
After Ruan Jianglan appeared ,
后 阮 - 出现 ,

阮江兰出场之后，

[ðə; ði] ['noʊtɪs] ['ɪʃuːd] [baɪ] [ðə; ði] ['suːpɝˌvaɪzɪŋ] ['sensər] [riːdz] :
The notice issued by the supervising censor reads :
这 注意 发布 经过 这 监督 审查 阅读 :

看见监场御史告示写道：

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ə'naʊnsmənt] [deɪ] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
The results announcement day is approaching .
这 结果 公告 天 是 接近 .

放榜日近，

['stjʊdnts] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Students are not allowed to return home .
学生 是 不是 允许 到 返回 家 .

生员毋得归家。

[ɪf] ['vaiəleitid] ,
If violated ,
如果 违反 ,

如违，

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ə'gen] .
The family was investigated again .
这 家庭 曾是 调查 再次 .

拿歇家重究。

[''ruːən] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] .
Ruan Jianglan had no choice but to stay .
阮 - 有 不 选择 但 到 停留 .

阮江兰只得住下，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] .
The house was quiet and secluded .
这 房子 曾是 安静的 和 僻 .

寓中闲寂不过，

[aɪ] [went] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [maɪ] ['bɔːrdəm] .
I went out into the street to relieve my boredom .
我 去 出去 进入 这 街道 到 缓解 我的 无聊 .

走到街上去散闷。

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] - ['priːfektʃər] .
It crashed into the gate of Yingtian Prefecture .
它 崩溃了 进入 这 门 的 - 州 .

撞到应天府门前，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] [tents] [i'rektid] [ænd; ənd] ['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns] [hʌŋ] .
All that could be seen were tents erected and colorful decorations hung .
全部 那 可以 是 已见 是 帐篷 竖立 和 丰富多彩的 装饰 悬挂 .

只见搭棚挂彩，

[ə; eɪ] ['drægən] [geɪt] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [red] ['sætn] ;
A dragon gate is made of red satin ;
一个 龙 门 是 制成 的 红色的 缎 ;

红缎扎就一座龙门；

[goʊ] [ˌɪn'saɪd] [ə'gen] ,
Go inside again ,
去 里面 再次 ,

再走进去，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] [wer] [kuːiː] ['ʃɪŋ] , [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [wʌz; wəz]
Then I saw a pavilion where Kui Xing , the god of literature , was
然后 我 锯 一个 亭 在哪里 奎 邢 , 这 上帝 的 文学 , 曾是
[en'ʃraɪnd] .
enshrined .
奉为圭臬 .

又见一座亭子内供着那踢头的魁星。

[ðə; ði] [tuː] ['kɒrɪdɔːz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [swiːt] ['kændi] [ænd; ənd] ['dʒeli] .
The two corridors were lined with sweet candy and jelly .
这 二 走廊 是 衬里 和 甜的 糖果 和 果冻 .

两廊排设的尽是风糖胶果，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] ['teɪbl] [siːmd] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [niːt] [ænd; ənd] ['taɪdi] .
The arrangement on the single table seemed even more neat and tidy .
这 安排 在 这 单身的 桌子 似乎 甚至 更多的 整洁的 和 整齐的 .

独有一张桌子上更觉加倍摆列齐整。

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[ðə; ði] ['tremblɪŋ] [wɪnd] ['kændi] ,
The trembling wind candy ,
这 发抖 风 糖果 ,

颤巍巍的风糖，

[ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ɔːr] ['pæləs] .
It closely resembles a pavilion or palace .
它 密切 类似 一个 亭 或者 宫殿 .

酷肖楼台殿阁；

[tʃiː] - ['kɑːlədʒən] [fruːt] ,
Qi Zhenzhen's collagen fruit ,
齐 - 胶原 水果 ,

齐臻臻的胶果，

[laɪk] ['flaʊərz] , [bɜːrdz] , [ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
Like flowers , birds , and animals .
喜欢 花朵 , 鸟类 , 和 动物 .

恍如花鸟人禽。

[biːz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] , [ə'træktɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['freɪgrəns] , [swɔːmd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [siːt] .
Bees and butterflies , attracted by the fragrance , swarmed around the seat .
蜜蜂 和 蝴蝶 , 吸引 经过 这 香味 , 蜂拥而至 大约 这 座位 .

蜂蝶闻香而绕座，

[ðə; ði] ['sentər] [ɪz] [gʊd] ;

The center is good ;

这 中心 是 好的 ;

中心好之；

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] [dru:ld] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃædoʊ] .

The monkeys drooled at the sight of the shadow .

这 猴子 流口水 在 这 视线 的 这 阴影 .

猿猴望影而垂涎，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [fʊl] .

I have never been full .

我 有 绝不 到过 满的 .

未尝饱也。

[ə'wɔrdɪd] [baɪ] - [æt; ət][ə; eɪ][grænd] ['serəmoʊni] .

Awarded by Shangfang at a grand ceremony .

获奖 经过 - 在 一个 盛大 仪式 .

颁自尚方称盛典，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .

The banquet was moved to the south for the Spring Festival .

这 宴会 曾是 已搬 到 这 南 为了 这 春天 节日 .

移来南国宴春元。

[''ru:ən] - [æskt] [ðə; ði]['soʊldʒər][ɑ:n] ['du:ti] ,

Ruan Jianglan asked the soldier on duty ,

阮 - 问 这 士兵 在 责任 ,

阮江兰问那承值的军健，

[aɪ][dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'li:st] [tə'mɑ:roʊ] .

I just found out the results will be released tomorrow .

我 只是 成立 出去 这 结果 将要 是 发布 明天 .

才知道明日放榜，

[prɪ'per] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪr] [kraɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [æd'væns] .

Prepare for the Deer Cry Banquet in advance .

准备 为了 这 鹿 哭 宴会 在 进步 .

预先端正下鹿鸣宴。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [ni:t] [ænd; ənd]['taɪdi] — [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] - ['desktɑ:p] .

That was exceptionally neat and tidy — it was Jieyuan's desktop .

那 曾是 非常 整洁的 和 整齐的 — 它 曾是 - 桌面 .

那分外齐整的是解元桌面。

[''ru:ən] - [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['envi] .

Ruan Jianglan was filled with envy .

阮 - 曾是 已填 和 嫉妒 .

阮江兰一心羡慕，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [aɪm] ['fɔ:rtʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] .

I don't know if I'm fortunate enough to have such a blessing .

我 不 知道 如果 我是 幸运 足够的 到 有 这样的 一个 祝福 .

不知自己可有这样福分。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [kən'sʊmd] [baɪ] ['dʒeləsi] .

And he was also consumed by jealousy .

和 他 曾是 还 消耗 经过 妒忌 .

又一心妒忌，

[aɪ] ['wʌndər] [hu:] [wɪl] [bi:; bi] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [i:t] [hɪm; ɪm] .

I wonder who will be lucky enough to eat him .

我 想知道 WHO 将要 是 幸运的 足够的 到 吃 他 .

不知那个有造化的吃他。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
He was already lost in thought .
他 曾是 已经 丢失的 在 想法 .

早是出了神，

[hiː; hi] [kræʃt] ['fɔːrwərd] .
He crashed forward .
他 崩溃了 向前 .

往前一撞，

[tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [wɪnd] ['kændi] [wɜːr; wər] [nɑːkt] ['oʊvər] .
Two bowls of wind candy were knocked over .
二 碗 的 风 糖果 是 敲门 超过 .

摇倒了两碗风糖。

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['soʊldʒərz] ['gæðərd] [ə'raʊnd] .
Two or three soldiers gathered around .
二 或者 三 士兵 聚集 大约 .

走拢两三个军健，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[græb] [hɪm; ɪm] .
Grab him .
抓住 他 .

一把扯住，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
They must be arrested and brought before the authorities .
他们 必须 是 被捕 和 带来 前 这 当局 .

要捉拿见官。

["ruːən] - ['pænɪkt] .
Ruan Jianglan panicked .
阮 - 惊慌失措 .

阮江兰慌了，

[aɪ'd] ['ræðər] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
I'd rather pay it back .
ID 相当 支付 它 后退 .

情愿赔还。

- :
Junjiandao :
- :

军健道：

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] .
These were all ordered a month ago .
这些 是 全部 订购 一个 月 前 .

“这都是一月前定做下的，

[wer] [kæn; kən] [aɪ] [bai] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where can I buy it ?
在哪里 能 我 买 它 ?

那里去买？”

["ruːən] - ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] ,
Ruan Jianglan pleaded repeatedly ,
阮 - 恳求 反复 ,

阮江兰再三哀告，

- [ðen] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Junjian then allowed him to follow him to his place .
- 然后 允许 他 到 跟随 他 到 他的 地方 .

军健才许他跟到下处，

[ðeɪ] [fɔːrst] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They forced him to give them four taels of silver .
他们 强制 他 到 给 他们 四 两 的 银 .

逼取四两银子。

[aɪ] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['æŋgri] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] .
I was both angry and annoyed .
我 曾是 两个都 生气的 和 恼怒 .

又气又恼，

[aɪ] ['kudnt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
I couldn't sleep all night .
我 不能 睡觉 全部 夜晚 .

一夜睡不着，

['slaɪtli] [kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] .
Slightly close your eyes .
轻微地 关闭 你的 眼睛 .

略闭上睛，

[ðen] [aɪ] [driːmd] [ʌv; əv] [wɪnd] ['ʃʊgər] ,
Then I dreamed of wind sugar ,
然后 我 梦见 的 风 糖 ,

便梦见风糖、

[ðə; ði] [dʒə'lætɪnəs] [fruːt] [ɪz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
The gelatinous fruit is placed at the front .
这 胶状的 水果 是 放置 在 这 正面 .

胶果排在前面，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [hiː; hi] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] .
Instead , he was so startled that he broke out in a cold sweat .
反而 , 他 曾是 所以 惊慌 那 他 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

反惊得一身冷汗。

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" ['ʌðər] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][tɑːp] [s'kɒləz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] , "
" Others became the top scholars in the imperial examinations , "
" 其他的 成为 这 顶部 学者们 在 这 帝国 考试 , "

“别人中解元，

[aɪ] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['desktɑːp] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I prepared the desktop for him .
我 准备 这 桌面 为了 他 .

我替他备桌面，

[wʌt] [bæd] [lʌk] !
What bad luck !
什么 坏的 运气 !

真是晦气。

[its] [gʊd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪn] [baɪ] [lʌk] .
It's good if you win by luck .
它是 好的 如果 你 赢 经过 运气 .

侥幸中了还好，

[ɪf] [,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][nekst] [best] ,
If it is the next best ,
如果 它 是 这 下一个 最好的 ,

若是下第，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [peɪ] [fɔːr; fər][maɪ]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] ?
Where can I pay for my travel expenses to go home ?
在哪里 能 我 支付 为了 我的 旅行 开支 到 去 家 ?

何处措办盘费回家？”

['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .
Turning over and over again .
转弯 超过 和 超过 再次 .

翻来覆去。

[aɪ] ['pɒndəd] [ðɪs] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] .
I pondered this over and over .
我 沉思 这 超过 和 超过 .

辗转思量。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ə'roʊz] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [ɪr] .
Suddenly , a commotion arose beside his ear .
突然 , 一个 骚动 出现 旁 他的 耳朵 .

忽听耳根边一派喧嚷，

['sevrəl] [men] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [helpt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
Several men had already helped him out of bed .
一些 男人 有 已经 帮助 他 出去 的 床 .

早有几个汉子从被窝里扶起来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] .
He was dressed .
他 曾是 穿着 .

替他穿了衣服、

[ʃuːz] [ænd; ənd] [sɑːks]
Shoes and socks
鞋 和 袜子

鞋袜，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['mʌni] .
Ask him to write down the wedding money .
问 他 到 写 向下 这 婚礼 钱 .

要他写喜钱。

["ruːən] - [felt] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [klaʊd] .
Ruan Jianglan felt as if she were standing on a cloud .
阮 - 毛毡 作为 如果 她 是 常设 在 一个 云 .

阮江兰此时如立在云端里，

[ðə; ði] [tiːθ] [wɜːr; wər] ['klæʃɪŋ] [ɪn] [perz] .
The teeth were clashing in pairs .
这 牙齿 是 冲突 在 对 .

牙齿捉对儿的打交，

[ðə; ði] [tʃaɪld] , ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [mə'leriə] , ['trembld] [ɔːl] ['oʊvər] .
The child , suffering from malaria , trembled all over .
这 孩子 , 痛苦 从 疟疾 , 颤抖 全部 超过 .

浑身发疟儿的缩抖，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [driːm] ,
I don't know if it was a dream ,
我 不 知道 如果 它 曾是 一个 梦 ,

不知是梦里，

[its] [ɪn][ðə; ði] ['weɪkɪŋ] [ruːm] .
It's in the waking room .
它是 在 这 醒来 房间 .

是醒里。

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [test] [rɪ'kɔːrdɪŋ] ,
After watching the test recording ,
后 观看 这 测试 记录 ,

看了试录，

['siːɪŋ] [ðæt] [wʌnz] [oʊn] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɪz] [ˌnɑːnɪg'zɪstənt] ,
Seeing that one's own understanding is nonexistent ,
看到 那 一个人的自己的 理解 是 不存在 ,

见自家是解无，

[hiː; hi]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [wɜːrd] [ʌv; əv] " [ə'ʃeɪmd] " .
He only managed to utter a single word of " ashamed " .
他 仅有的 管理 到 说出 一个 单身的 单词 的 " 羞愧 " .

才叫一声"惭愧",

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He hurriedly made preparations to attend the banquet .
他 匆匆 制成 准备工作 到 出席 这 宴会 .

慌忙打点去赴宴。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] - ,
Upon entering Yingtianfu ,
之上 进入 - ,

一走进应天府,

['sevrəl] [men] ['werɪŋ] [red] [felt] [hæts] [wɜːr; wər] ['niːlɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] , [kaʊ'taʊɪŋ] [ænd; ənd]
Several men wearing red felt hats were kneeling on the ground , kowtowing and
一些 男人 穿着 红色的 毛毡 帽子 是 跪着 在 这 地面 , 叩头 和
['paʊndɪŋ] ['ɡɑːrlɪk] .
pounding garlic .
猛击 蒜 .

只见地下跪着几个带红毡帽的磕头捣蒜,

[aɪ]['oʊnli][æsk][fɔːr; fər] [fər'ɡɪvnəs] .
I only ask for forgiveness .
我 仅有的 问 为了 饶恕 .

只求饶恕。

[''ruːən] - [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - , [huː] [hæd; həd] [dɪ'mɑːndid] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] ['jestərdeɪ] .
Ruan Jianglan knew it was Junjian , who had demanded compensation yesterday .
阮 - 知道 它 曾是 - , WHO 有 要求 赔偿 昨天 .

阮江兰知道是昨日扯着要赔钱的军健,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] [dɪ'skʌsɪŋ] .
It is not worth discussing .
它 是 不是 值得 讨论 .

并不较论。

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

吃宴了毕,

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Back at the residence ,
后退 在 这 住宅 ,

回到寓所,

['evri] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒər] [sent] [ə; eɪ] [ɡɪft] [tuː; tə] [kən'ɡrætʃəleɪt] [hɪm; ɪm] .
Every fellow villager sent a gift to congratulate him .
每一个 同伴 村民 发送 一个 礼物 到 祝贺 他 .

同乡的没一个不送礼来贺。

[''ruːən] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [blɑːk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [maʊθ] .
Ruan Jianglan wanted to block Zhang Shaobo's mouth .
阮 - 通缉 到 堵塞 张 - 嘴 .

阮江兰要塞张少伯的口,

['hɜːri] [hoʊm] ,
Hurry home ,
匆忙 家 ,

急急回家,

[fɔːr] ['flægpoʊl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [i'rektid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
Four flagpoles had already been erected in front of the gate .
四 旗杆 有 已经 到过 竖立 在 正面 的 这 门 .

门前早已竖了四根旗竿。

['miːtɪŋ] ['perənts]
Meeting parents
会议 父母

相见父母，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

各各欢喜。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

['prɪti] [meɪd] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
pretty maid came out of the room .
漂亮的 女佣 来了 出去 的 这 房间 .

房中走出一个标致的丫环来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['emprəs] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] . "
" The Empress is coming out to meet us . "
" 这 皇后 是 未来 出去 到 见面 我们 . "

“娘娘要出来相见哩。”

["ruːən] - ['oʊnli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ðæt] ['rɛlətɪvz] [haʊs] .
Ruan Jianglan only thought it was from that relative's house .
阮 - 仅有的 想法 它 曾是 从 那 亲属 房子 .

阮江兰只道是那个亲戚家的，

[ə; eɪ] [blæŋk] , ['kwestʃənɪŋ] .
A blank , questioning .
一个 空白的 , 提问 .

呆呆的盘问。

['perənts] [sed] :
Parents said :
父母 说 :

父母道：

" [tʃaɪld] [wʊlf] , "
" Child wolf , "
" 孩子 狼 , "

“孩狼，

[juːv] [fər'gɑːtn] ,
You've forgotten ,
你已经 被遗忘的 ,

你倒忘记了，

[bæk] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
Back in Yangzhou ,
后退 在 扬州 ,

当初在扬州时，

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [meɪd] [ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [vaʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['meɪd(ə)n] ?
Have you ever made a lifelong vow with a maiden ?
有 你 曾经 制成 一个 终身 发誓 和 一个 少女 ?

可曾与一个畹娘订终身之约么？”

['ruːən] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sed] :
Ruan Jianglan's expression changed and she said :
阮 - 表达 已更改 和 她 说 :

阮江兰变色道：

[waɪ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] ?
Why bring him up ?
为什么 带来 他 向上 ?

“这话提他则甚？”

['perənts] [sed] :
Parents said :
父母 说 :

父母道：

" ['beɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [let] [ðɪs] [goʊ] [ʌn'pʌnɪʃt] .
You can't let this go unpunished .
你 不能 让 这 去 未受惩罚 .

你这件事负不得心。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] .
Zhang Shaobo sent him to marry you .
张 少波 发送 他 到 结婚 你 .

张少伯特送他来与你成亲，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [ˌoʊvər'naɪt] ?
How can one become rich and powerful overnight ?
如何 能 一 变得 富有的 和 强大的 过夜 ?

岂可以一旦富贵，

[soʊ][juː; jʊ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['prefəs] ?
So you changed the preface ?
所以 你 已更改 这 前言 ?

遂改前言？”

['ruːən] - ['pɔɪntɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Ruan Jianglan pointed outside the door and cursed :
阮 - 尖 外部 这 门 和 被诅咒的 :

阮江兰指着门外骂道：

" [ðæt] ['lɪt(ə)l] [biːst] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] "
" That little beast Zhang Shaobo "
" 那 小的 兽 张 少波 "

“那张少伯小畜生，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [let] [hɪm; ɪm] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
I will never let him get away with this .
我 将要 绝不 让 他 得到 离开 和 这 .

我决不与他干休。

[maɪ] [tʃaɪld] [wʌz; wəz][ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
My child was in Yangzhou in the past ,
我的 孩子 曾是 在 扬州 在 这 过去的 ,

孩儿昔日在扬州，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][pækt][wɪð; wɪθ][wɑːn] [niːˈɑːŋ] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [bed][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [greɪv] .
He made a pact with Wan Niang to share the same bed and the same grave .
他 制成 一个 协议 和 万 娘 到 分享 这 相同的 床 和 这 相同的 严重 .

与畹娘订了同衾同穴之约，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [ˈɪntuː] [ˈmærɪdʒ] [baɪ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] .
She was forced into marriage by Zhang Shaobo , who was wealthy and powerful .
她 曾是 强制 进入 婚姻 经过 张 少波 ， WHO 曾是 富裕 和 强大的 .

被张少伯挟富娶去，

[hiː; hi] [riˈtælieitid] [baɪ] [ˈvɜːrbəli] [əˈbjuːzɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
He retaliated by verbally abusing the child .
他 报复 经过 口头 滥用 这 孩子 .

反辱骂孩儿一场。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ˈstʌdiz] [ˈdɪlɪdʒəntli] ,
Even if the child studies diligently ,
甚至 如果 这 孩子 研究 勤勉地 ，

便是孩儿奋志读书，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ˈstɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪnˈsʌlts] .
It all started with his insults .
它 全部 开始 和 他的 侮辱 .

皆从他辱骂而起。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [wɑːn] [niːˈɑːŋ] ,
If we talk about Wan Niang ,
如果 我们 讲话 关于 万 娘 ，

若论畹娘，

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd][ˈoʊnli][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [gest] [huː] [ˈdrɪftɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪd] .
She could only be considered a female guest who drifted with the tide .
她 可以 仅有的 是 经过考虑的 一个 女性 客人 WHO 漂移 和 这 潮 .

也只好算一个随波逐浪的女客，

[ðə; ði] [oʊθ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [kuːld] ,
The oath has not yet cooled ,
这 誓言 有 不是 然而 冷却 ，

盟誓未冷，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ˈmærid] [ˈsʌmwʌn] [els] .
She then married someone else .
她 然后 已婚 某人 别的 .

旋嫁他人。

[ɔːlˈðoʊ] [its] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈprɑːstɪtuːt]
Although it's the nature of a prostitute
虽然 它是 这 自然 的 一个 妓女

虽然是妓家本色，

[bʌt; bət] [wʌt] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ɪnˈtenʃən] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɪˈnɪʃəli] [meɪd] [ðə; ði] [əˈlaɪəns] [ænd; ənd] [oʊθ] ?
But what were the intentions of those who initially made the alliance and oath ?
但 什么 是 这 意图 的 那些 WHO 最初 制成 这 联盟 和 誓言 ？

只是初时设盟设誓者何心？

['leɪtər] , [hiː; hi] [lɔːst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Later , he lost because he was convinced of the situation .
之后 , 他 丢失的 因为 他 曾是 确信 的 这 情况 .

后来输情服意，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [huː] [ˌrekə'mendz] [ə'nʌðɚz] ['bedtʃeɪmbər] ?
What is the intention of someone who recommends another's bedchamber ?
什么 是 这 意图 的 某人 WHO 建议 另一个的 卧室 ?

荐他人枕席者又何心?

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既要如此，

[waɪ] ['bɑːðər] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pʊr] [mæn] [laɪk] [ˌem 'iː] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv]
Why bother associating with a poor man like me outside of the realm of
为什么 打扰 关联 和 一个 贫穷的 男人 喜欢 我 外部 的 这 领域 的
[meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ?
male and female ?
男性 和 女性 ?

何苦在牝牡骊黄之外结交我这穷汉?

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɑːt] [let] [daʊn] [ðoʊz] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ?
How could we not let down those eyes of his ?
如何 可以 我们 不是 让 向下 那些 眼睛 的 他的 ?

可不辜负了他那双眼睛?

[naʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [siːz] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['lʌki] .
Now Zhang Shaobo sees that the child is lucky .
现在 张 少波 看到 那 这 孩子 是 幸运的 .

如今张少伯见孩儿侥幸，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [wɑːn] [niː'ɑːŋ] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sɪnz] .
He then thought of sending Wan Niang to atone for his sins .
他 然后 想法 的 发送 万 娘 到 赎罪 为了 他的 罪孽 .

便想送畹娘来赎罪。

[maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] ['ʌtərli] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ʌn'wɜːrði] .
My child is utterly foolish and unworthy .
我的 孩子 是 完全地 愚蠢 和 不配 .

孩儿至愚不肖，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] [ðɪs] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz] [lɔːst] [hɜːr; hər] ['tʃæstəti] .
I absolutely refuse to take in this woman who has lost her chastity .
我 绝对地 拒绝 到 拿 在 这 女士 WHO 有 丢失的 她 贞洁 .

决不肯收此失节之妇，

[tuː; tə] ['sʌli] [wʌnz] ['ɪnəs(ə)nt] ['bɑːdi] .
To sully one's innocent body .
到 玷污 一个人的 清白的 身体 .

以污清白之躯。”

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] ,
The discussion was in full swing ,
这 讨论 曾是 在 满的 摇摆 ,

正说得激烈，

[wɑːn] [niː'ɑːŋ] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Wan Niang came out from inside .
万 娘 来了 出去 从 里面 .

里面走出畹娘来，

[ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [swiːt] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [vɔɪs] :
She said in a sweet and gentle voice :
她 说 在 一个 甜的 和 温和的 嗓音 :

娇声婉气的说道：

“ ["ruːən] [læŋ] ,
“ Ruan Lang ,
“ 阮 朗 ,

“阮郎，

[dəunt] [ˌmɪsʌndər'stænd] ['piːp(ə)l] .
Don't misunderstand people .
不 误解 人们 .

你不要错怪了人。

[ðæt] [jʌŋ] ['mæstər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ][fɜːrst] - [reɪt] [klɜːrk] .
That young master Zhang is clearly a first - rate clerk .
那 年轻的 掌握 张 是 清楚地 一个 第一的 - 速度 职员 .

那张少伯分明是押衙一流人物。”

["ruːən] - [smaɪld] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [bæk] [tɜːrnd] :
Ruan Jianglan smiled with her back turned :
阮 - 微笑 和 她 后退 转向 :

阮江兰背着身体笑道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [oʊld] ['mædʒɪstreɪt] , ['ɔːlweɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [waɪf] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ! "
" What a cunning old magistrate , always trying to find a wife for himself ! "
" 什么 一个 狡猾 老的 地方法官 , 总是 尝试 到 寻找 一个 妻子 为了 他自己 ! "

“好个为自家娶老婆的古押衙！”

[wɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Wan Niang said :
万 娘 说 :

畹娘道：

" [dəunt] [kɜːrs] [ˌem 'iː][ɪn][jʊr; jər] [driːmz] , "
" Don't curse me in your dreams , "
" 不 诅咒 我 在 你的 梦境 , "

“你不要在梦里骂我，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain the whole story in detail .
让 我 解释 这 所有的 故事 在 细节 .

待奴家细细说出原委来。

[maɪ] ['fɔːrmər] ['lʌvər] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] ['ɪntɪmət] .
My former lover and I were intimate .
我的 以前的 情人 和 我 是 亲密的 .

昔日郎君与妾相昵，

[ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [lə] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðem; ðəm] .
A man surnamed Le bumped into them .
一个 男人 姓氏 乐 撞 进入 他们 .

有一个姓乐的撞来，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wʌns] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] ['mɑːkɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The young man once wrote a poem mocking him .
这 年轻的 男人 一次 写道 一个 诗 嘲讽 他 .

郎君曾做诗讥诮他。

[hiː; hi] ['kudnt] [ber] [ðə; ði] [rɪ'zentmənt] .
He couldn't bear the resentment .
他 不能 熊 这 怨恨 .

他衔恨不过，

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [laɪd; liːd] [ɪn] ['suːdʒəj] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [bɪn] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [ænd; ənd] [luːd] .
So she lied in Suzhou , saying that her husband had been disrespectful and lewd .
所以 她 撒谎了 在 苏州 , 说 那 她 丈夫 有 到过 不尊重 和 猥亵 .

便在苏州谎说郎君狎邪狼狈，

[hiː; hi] ['ɪmɪˌteɪtɪd] ['zɛŋ] - ['mænərɪzəm] .
He imitated Zheng Yuanhe's mannerisms .
他 模仿 郑 - 举止 .

仿了郑元和的行止。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃaʊboʊ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
Zhang Shaobo believed it to be true .
张 少波 相信 它 到 是 真的 .

张少伯信以为真，

[sel] [ɔːf] [lænd] [ænd; ənd] ['prɑːpərti] .
Sell off land and property .
卖 离开 土地 和 财产 .

变卖田产，

[hiː; hi] [brɔːt] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] ['ʌndər] [ðə; ði] [stɑːrz] .
He brought silver and rushed over under the stars .
他 带来 银 和 匆忙 超过 在下面 这 明星 .

带了银子星夜赶来，

[hiː; hi] [ri'diːmd] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He redeemed his concubine .
他 已赎回 他的 妾 .

为妾赎身。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] [trikt] [baɪ] [ðə; ði] ['mædəm] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .
The concubine was tricked by the madam to make money .
这 妾 曾是 被骗了 经过 这 女士 到 制作 钱 .

妾为老鸨计赚，

[ðeɪ] [kəukst] [hɪm; ɪm] ['ɑːntə] [hɪz; ɪz] [boʊt] .
They coaxed him onto his boat .
他们 哄骗 他 到 他的 船 .

哄到他船上，

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kɔntempleitɪŋ] ['suːɪsaɪd] .
For a moment , he was contemplating suicide .
为了 一个 片刻 , 他 曾是 沉思 自杀 .

一时间要寻死觅活。

[huː] [nuː] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] ?
Who knew that Young Master Zhang didn't want to marry me ?
WHO 知道 那 年轻的 掌握 张 没有 想 到 结婚 我 ?

谁知张少伯不是要娶我，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She was originally intended for her husband .
她 曾是 起初 故意的 为了 她 丈夫 .

原是为郎君娶下的。”

[''ruːən] - [smaɪld] [ə'gen] :
Ruan Jianglan smiled again :
阮 - 微笑 再次 :

阮江兰又笑道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['mærid] [ˌem 'iː] ,
" Since you have married me ,
" 自从 你 有 已婚 我 ,

“既为我娶下，

[waɪ] [nɑːt][duː] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['feɪvər] [ðen] ?
Why not do someone a favor then ?
为什么 不是 做 某人 一个 偏爱 然后 ?

何不彼时就做一个现人情？”

[wɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Wan Niang said :
万 娘 说 :

畹娘道：

" [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['stɔːri] [hɪr] . "
" There's another story here . "
" 有 其他 故事 这里 . "

“这又有个话说。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔːrn] ['dʒiːniəs] .
He said that the young master was a born genius .
他 说 那 这 年轻的 掌握 曾是 一个 出生 天才 .

他道是郎君是天生才子，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wʊdnt] [ɪ'mɜːrs] [ðəm'selvz] [ɪn] ['riːdɪŋ] .
They just wouldn't immerse themselves in reading .
他们 只是 不会 沉浸 他们自己 在 阅读 .

只不肯沉潜读书，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['æftər][aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] ,
I fear that after I return to my husband ,
我 害怕 那 后 我 返回 到 我的 丈夫 ,

恐妾归君子之后，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['lɪŋgərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] ,
To avoid lingering in the bedroom ,
到 避免 挥之不去的 在 这 卧室 ,

未免流连房闱，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bændənmənt] [ʌv; əv] [wʌnz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [prə'feʃ(ə)n] .
This led to the abandonment of one's original profession .
这 引领 到 这 放弃 的 一个人的 原来的 职业 .

便致废弃本业。

[ɪts] [nɑːt] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,
It's not about making a husband ,
它是 不是 关于 制作 一个 丈夫 ,

不是成就郎君，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['oʊnli][hɑːrm][jʊr; jər] ['hʌzbənd] .
It would only harm your husband .
它 会 仅有的 伤害 你的 丈夫 .

反是贻害郎君了。

[soʊ] [ðeɪ] [læft] [ænd; ənd] [skəuldid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .
So they laughed and scolded him to his face .
所以 他们 笑了 和 责骂 他 到 他的 脸 .

所以当面笑骂，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [ɪn'spaɪərd][maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [strɔːŋ] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
It always inspired my husband to have a strong desire for fame and success .
它 总是 灵感 我的 丈夫 到 有 一个 强的 欲望 为了 名声 和 成功 .

总是激励郎君一片踊跃功名的念头。

[wen] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
When the concubine arrived at his house ,
什么时候 这 妾 到达的 在 他的 房子 ,

妾到他家里,

[prə'vaɪd] [ə'nʌðər] [ruːm] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Provide another room for me .
提供 其他 房间 为了 我 .

另置一间房屋安顿妾身,

[ʃiː; ʃi] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɜːr; hər] ['brʌðɚz] [waɪf] .
She treated him as her brother's wife .
她 治疗 他 作为 她 兄弟 妻子 .

以弟妇相待。

[ðæt] [wʌz; wəz]['mædəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
That was Madam Zhang .
那 曾是 女士 张 .

便是张宅夫人,

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ə'drest] [æz; əz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
They are also addressed as sisters - in - law .
他们 是 还 已解决 作为 姐妹 - 在 - 法律 .

亦以妯娌相称。

['leɪtər] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [sɪ'kluːdɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['stʌdi] .
Later , I heard that my husband had secluded himself to study .
之后 , 我 听到 那 我的 丈夫 有 僻 他自己 到 学习 .

后来听得郎君闭关读书,

[aɪ] ['siːkrətli] [fiːl] ['fɔːrtʃənət] .
I secretly feel fortunate .
我 偷偷 感觉 幸运 .

私自庆幸。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
She saw that her husband had passed the imperial examination .
她 锯 那 她 丈夫 有 通过了 这 帝国 考试 .

见郎君取了科举。

['noʊɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['paʊərləs] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Knowing they were powerless to go to the capital ,
会心 他们 是 无力 到 去 到 这 首都 ,

晓得无力进京,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [prə'vaɪdɪd] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
They also provided travel expenses .
他们 还 假如 旅行 开支 .

又馈送路费。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ðen] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
The young man then threw it outside the gate .
这 年轻的 男人 然后 扔 它 外部 这 门 .

郎君乃掷之大门之外,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk]['gʌ] - [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to ask Gu Mendou to deliver it .
他们 有 不 选择 但 到 问 顾 - 到 递送 它 .

只得转托顾门斗送来。

[ɪz][maɪ][lɔrd][nɑːt][ə; eɪ] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] ?
Is my lord not a discerning person ?
是 我的 主 不是 一个 有洞察力 人 ?

难道郎君就不是解人，

['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ɪg'zɔːstʃən] ,
Fighting with the gate of exhaustion ,
斗争 和 这 门 的 疲惫 ,

以精穷之门斗，

[ðæt] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] [ten] [goʊld] [kɔɪnz] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [pʊr] ['skɑːlər] .
That would require ten gold coins to help the poor scholar .
那 会 要求 十 金子 硬币 到 帮助 这 贫穷的 学者 .

那得有十金资助贫士?

[ɪn] [ðɪs] ['mætər] ,
In this matter ,
在 这 事情 ,

这件事上，

['ʃʊdənt] [wiː; wi] ['riːəlaɪz] [ðɪs] ?
Shouldn't we realize this ?
不应该 我们 意识到 这 ?

不该省悟么?

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm][maɪ] ['hʌzbənd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [ə'naʊnsɪŋ] [hɪz; ɪz]
I received the letter from my husband the day before yesterday announcing his
我 已收到 这 信 从 我的 丈夫 这 天 前 昨天 宣布 他的
[rɪ'liːs] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .
release from prison .
发布 从 监狱 .

前日得了郎君发解之信，

[ðə; ði] [fɔːr] [prɑː'streɪʃn] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The four prostrations to Heaven are as follows :
这 四 俯卧 到 天堂 是 作为 跟随 :

朝天四拜道是:

- [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] -
' The burden of marriage '
- 这 负担 的 婚姻 -

'姻缘担子，

['oʊnli] [naʊ] [kæn; kən][aɪ] ['faɪnəli] [rɪ'liːv] [maɪ'self][ʌv; əv] [ðɪs] ['bɜːrd(ə)n] .
Only now can I finally relieve myself of this burden .
仅有的 现在 能 我 最后 缓解 我 的 这 负担 .

此番才得卸肩。'

[sʌtʃ] ['peɪnzteɪkɪŋ] [mə'nuːvərɪŋ] ,
Such painstaking maneuvering ,
这样的 费尽心力 机动 ,

如此周旋苦心，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [kʊd; kəd][nɑːt] [mætʃ] [hɪm; ɪm] .
Even the magistrate could not match him .
甚至 这 地方法官 可以 不是 匹配 他 .

虽押衙亦不能及。

[ɪf] [maɪ][lɔːrd][sə'spekts; 'sʌspekts] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] ,
If my lord suspects that I have done something wrong ,
如果 我的 主 嫌疑人 那 我 有 完毕 某物 错误的 ,

若郎君疑妾有不白之行，

[aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I am no match for you .
我 是 不 匹配 为了 你 .

妾亦无足惜，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['berid] [ðə; ði] [wɔːrm] - ['hɑrtɪd] ['hɪroʊz] .
But it buried the warm - hearted heroes .
但 它 埋葬 这 温暖的 - 心地 英雄 .

但埋没了热肠侠士，

[maɪ]['oʊnli] ['riːkɔːrs] [ɪz][tuː; tə][stænd][ænd; ənd][daɪ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] , [maɪ][lɔːrd] .
My only recourse is to stand and die before you , my lord .
我的 仅有的 追索权 是 到 站立 和 死 前 你 , 我的 主 .

妾惟有立死君前，

[its] ['sɪmpli] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [wʌnz] [truː] ['fiːlɪŋz] .
It's simply to acknowledge one's true feelings .
它是 简单地 到 承认 一个人的 真的 情怀 .

以表彰心迹而已。”

["ruːən] - [wʌz; wəz] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
Ruan Jianglan was drenched in sweat .
阮 - 曾是 湿透了 在 汗 .

阮江兰汗流浃背，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['weɪkɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [diːp] [driːm] .
It was like waking up from a deep dream .
它 曾是 喜欢 醒来 向上 从 一个 深的 梦 .

如大梦方醒。

[ðə; ði] [tuː] ['eldərli] ['piːp(ə)l] [kept] ['preɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The two elderly people kept praising it .
这 二 老年 人们 保留 赞扬 它 .

两个老人家啧啧称道不绝。

["ruːən] - [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [wɑːn] [niː'ɑːŋ] ['oʊvər] .
Ruan Jianglan then invited Wan Niang over .
阮 - 然后 受邀 万 娘 超过 .

阮江兰才请过畹娘来，

[wen] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] ,
When visiting the parents - in - law ,
什么时候 访问 这 父母 - 在 - 法律 ,

拜见公婆，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [ə'gen] .
They became sworn brothers again .
他们 成为 宣誓 兄弟 再次 .

又交拜了。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃerz] .
He then ordered two sedan chairs .
他 然后 订购 二 轿车 椅子 .

随即叫两乘轿子，

[goʊ][tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [haʊs] .
Go to Zhang Shaobo's house .
去 到 张 - 房子 .

到张少伯家去，

[pliːz] [æsk][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Please ask the couple to express their gratitude .
请 问 这 夫妻 到 表达 他们的 感激 .

请他夫妇拜谢。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [meɪn'teɪnd] [kloʊz] [taɪz] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
From then on , the two families maintained close ties for generations .
从 然后 在 , 这 二 家庭 维持 关闭 领带 为了 几代人 .

从此两家世世往来，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [bɪ'kʌmɪŋ] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
They ended up becoming sworn brothers .
他们 结束 向上 成为 宣誓 兄弟 .

竟成了异姓兄弟。

['vɑːljəm] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɪl] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] .
Volume 200 and the building will make something out of nothing .
体积 - 和 这 建筑 将要 制作 某物 出去 的 没有什么 .

卷二 百和坊将无作有

[feɪt] , [ɪn] [ɪts] ['kruːəl] [wei] , [in'sists] [ɑːn] ['ruːlɪŋ] .
Fate , in its cruel way , insists on ruling .
命运 , 在 它是 残忍的 方式 , 坚持 在 裁决 .

造化小儿强作宰，

['weðər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɪtʃ] [ɔːr] [pʊr] , [duː][nɑːt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ʌps] [ænd; ənd] [daʊnz] .
Whether you are rich or poor , do not complain about ups and downs .
无论 你 是 富有的 或者 贫穷的 , 做 不是 抱怨 关于 UPS 和 下坡 .

穷通切莫怨浮沉。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [wʌnz] [maɪnd][ænd; ənd] ['ɪntəlekt] [ɪz]['fjuːt(ə)l] .
Trying to use one's mind and intellect is futile .
尝试 到 使用 一个人的 头脑 和 智力 是 徒劳 .

使心运智徒劳力，

[dɪgɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [stiːl] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ][ɪz][ə; eɪ]['fjuːt(ə)l] ['efərt] .
Digging into the ground to steal from the sky is a futile effort .
挖掘 进入 这 地面 到 偷 从 这 天空 是 一个 徒劳 努力 .

掘地偷天枉费心。

['faɪndɪŋ] ['liːʒər] [ə'mɪdst] [ə; eɪ] ['bɪzi] ['skedʒuːl] [ɪz] ['truːli] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
Finding leisure amidst a busy schedule is truly delightful .
寻找 闲暇 在……之中 一个 忙碌的 日程 是 真的 愉快 .

忙里寻闲真是乐，

['kwaɪət] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [ˌʌnə'suːmɪŋ] [dɪ'miːnər] [prə'duːs] [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [pjʊr] [saʊnd] .
Quiet speech and unassuming demeanor produce a clear and pure sound .
安静的 演讲 和 谦逊 风度 生产 一个 清除 和 纯的 声音 .

静口守拙有清音。

[hæd; həd][aɪ] [noʊn] [ðæt] [wʌt] [aɪ] [sɔːt] [θruː] [dɪs'ɑːnɪst] [miːnz] [wʌz; wəz][nɑːt] [truː] [geɪn] ,
Had I known that what I sought through dishonest means was not true gain ,
有 我 已知 那 什么 我 寻求 通过 不诚实 方法 曾是 不是 真的 获得 ,

早知苟得原非得，

[wʌn] [mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [diːpər] [ðə; ði] [skiːm] , [ðə; ði] [diːpər] [ðə; ði] [kə'læməti] .
One must believe that the deeper the scheme , the deeper the calamity .
一 必须 相信 那 这 更深 这 方案 , 这 更深 这 灾害 .

须信机深祸亦深。

[maɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːrld] ,
My husband was born into this world ,
我的 丈夫 曾是 出生 进入 这 世界 ,

丈夫生在世上，

['weɪ] [ræn] , ['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] ,
Wei Ran , seven feet tall ,
魏 兰 , 七 脚 高的 ,

伟然七尺,

[wʌn] [mʌst; məst] [hoʊn] [wʌnz] ['kærəktər] [θruː] ['rɪgərəs] [self] - [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
One must hone one's character through rigorous self - cultivation .
一 必须 磨练 一个人的 特点 通过 严格的 自己 - 栽培 .

该在骨头上磨练出人品,

[ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][wʌz; wəz] ['vɑːmɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['lɪvər] .
The article was vomited from the heart and liver .
这 文章 曾是 呕吐 从 这 心 和 肝 .

心肝上呕吐出文章,

[welθ] [ɪz] ['strʌgld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæləsiz] .
Wealth is struggled out of the calluses .
财富 是 挣扎 出去 的 这 老茧 .

胼胝上挣扎出财帛。

[ɪf] [wʌnz] ['kærəktər] [ɪz][nɑːt] ['tempərd] [ɪn][ðə; ði] [boʊnz] . . .
If one's character is not tempered in the bones . . .
如果一个人的 特点 是 不是 淬火 在 这 骨头 . . .

若人品不在骨头上磨练,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˌmiːdi'oʊkər] ;
They are mediocre ;
他们 是 平庸 ;

便是庸流;

[ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] ['dʌznt] ['vɑːmɪt]['ɪntuː][maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['lɪvər] .
The article doesn't vomit into my heart and liver .
这 文章 不 呕吐 进入 我的 心 和 肝 .

文章不在心肝上呕吐,

['kæʒuəl] [ri'ma:ks] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bæθruːm] ;
Casual remarks made in the bathroom ;
随意的 评论 制成 在 这 浴室 ;

便中浮论;

[ðə; ði] [sɪlk] [noʊ] [lɔːŋgər] ['strʌglz] [ɑːn][ðə; ði] ['kæləsiz] .
The silk no longer struggles on the calluses .
这 丝绸 不 更长 斗争 在 这 老茧 .

帛不在胼胝上挣扎,

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [fə'sɑːd] .
It's just a facade .
它是 只是 一个 正面 .

便是虚花。

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['kærəktər] .
Let's not talk about character .
我们来吧 不是 讲话 关于 特点 .

且莫提起人品、

['ɑːrtɪk(ə)l] ,
article ,
文章 ,

文章,

[dʒʌst] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [piːs] [ʌv; əv] ['mʌni] ,
Just mention that piece of money ,
只是 提到 那 片 的 钱 ,

只说那财帛一件,

['piːp(ə)l] [tə'deɪ] [ɪ'miːdiətli] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ænsestərz] - ['legəsi] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑːðɚz] ['bɪznəs] .
People today immediately think of their ancestors ' legacy and their father's business .
人们 今天 立即地 思考 的 他们的 祖先 - 遗产 和 他们的 父亲的 商业 .

今人立地就想祖基父业，

[ə'dʌlts] [wɑːnt] ['tʃɪldrən] , [welθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪf] .
Adults want children , wealth , and a wife .
成年人 想 孩子们 , 财富 , 和 一个 妻子 .

成人就想子禄妻财。

[aɪ] [seɪ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'luːʒənl] [maɪnd] .
I say this is a delusional mind .
我 说 这 是 一个 妄想 头脑 .

我道这妄想心肠，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tə'θɑːgətə] ,
Although there are reincarnations of the Tathagata ,
虽然 那里 是 转世 的 这 如来 ,

虽有如来转世，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] ['veri] ['flaʊəri] [ænd; ənd] ['eləkwənt] .
It was all very flowery and eloquent .
它 曾是 全部 非常 如花 和 雄辩 .

说得天花乱坠，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːbləm] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɜːrld] .
However , this root of the problem cannot be eradicated from the world .
然而 , 这 根 的 这 问题 不能 是 根除 从 这 世界 .

也不能斩绝世界上这一点病根。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [ʃuː'dʒiː][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
Furthermore , during the reign of Emperor Shuji of the Ming Dynasty ,
此外 , 期间 这 在位 的 皇帝 修司 的 这 明 王朝 ,

且说明朝叔季年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['gɔsipiŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ə'riːnə] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
There was a young scholar who had been gossiping outside the arena for years .
那里 曾是 一个 年轻的 学者 WHO 有 到过 八卦 外部 这 竞技场 为了 年 .

有一个积年在场外说嘴的童生，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [oʊ] .
His surname is Ou .
他的 姓 是 你的 .

他姓欧，

['sɪŋg(ə)l] [neɪm] [drʌŋk] ,
Single name drunk ,
单身的 姓名 醉 ,

单名醉，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] - .
He called himself Chushan .
他 称为 他自己 - .

自号滁山。

[hiː; hi] [pə'zest] [ə; eɪ] [kwɪk] [wɪt] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsflnəs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] .
He possessed a quick wit and resourcefulness in his youth .
他 拥有 一个 快的 有 和 足智多谋 在 他的 青年 .

少年时有些随机应变的聪明，

['nɑːlɪdʒ] [geɪnd] [θruː] ['hɪrseɪ]
Knowledge gained through hearsay
知识 获得 通过 传闻

道听途说的学问，

[wen'evər] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Whenever there is an examination ,
每当 那里 是 一个 考试 ,

每逢考较，

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənts] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [hæŋ] [ðem; ðəm] [haɪ] [ʌp] .
The prefectural and county governments usually hang them high up .
这 县 和 县 政府 通常 悬挂 他们 高的 向上 .

府县一般高高的挂着，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [prɪ'pærətɔːri] ['ɑːfɪs] ,
Upon arriving at the preparatory office ,
之上 抵达 在 这 预备 办公室 ,

到了提前衙门，

[laɪk] [æn; ən] ['aɪərn] ['θreʃhoʊld] ,
Like an iron threshold ,
喜欢 一个 铁 临界点 ,

就像铁门槛，

[aɪ] [kɑːnt] [klaɪm] ['eni] ['fɜːrðər] [tuː; tə] [ðɪs] [flɔːr] .
I can't climb any further to this floor .
我 不能 爬 任何 更远 到 这 地面 .

再爬不进这一层。

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['fæməli] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] .
Although my family was not among the successful candidates .
虽然 我的 家庭 曾是 不是 之中 这 成功的 候选人 .

自家虽在孙山之外，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bæd] ['tempər] [bʌt; bət] [in'dʒɔiz] ['skoʊldɪŋ] ['piːp(ə)l] .
He has a bad temper but enjoys scolding people .
他 有 一个 坏的 脾气 但 享受 责骂 人们 .

脾味却喜骂人，

[kaʊntɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] . . .
Counting from the beginning of the case to the end . . .
计数 从 这 开始 的 这 案件 到 这 结尾 . . .

从案首直数到案末，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] ['kudnt] [riːd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
They said that the boy couldn't read a single word .
他们 说 那 这 男生 不能 读 一个 单身的 单词 .

说某小子一字不识，

[ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [wɪð; wɪθ] [ə'bʌndənt] ['riːsɔːrsɪz] [sɔːt] [tuː; tə] [wuː] [ðer; ðər] ['lʌvəz] .
A wealthy family with abundant resources sought to woo their lovers .
一个 富裕 家庭 和 丰富 资源 寻求 到 哇 他们的 恋人 .

某富家多金夤缘，

[ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] - [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɔːr] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
A local gentryman recommended his son or younger brother .
一个 当地的 - 受到推崇的 他的 儿子 或者 年轻 兄弟 .

某乡绅自荐子弟，

[ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['eɪdʒənsi] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ə; eɪ] [tʃaɪld] ['prɑːdədʒi] .
A government agency published a report on a child prodigy .
一个 政府 机构 已发布 一个 报告 在 一个 孩子 神童 .

某官府开报神童。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ə'pɪrd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Many of the same kind appeared in an instant .
许多 的 这 相同的 种类 出现 在 一个 立即的 .

一时便有许多同类，

[juː; jʊ] [sɪŋ] , [aɪ] ['hɑːrmənaɪz] ;
You sing , I harmonize ;
你 唱歌 , 我 协调 ;

你唱我和，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['pɑːrti] .
It actually became a major party .
它 实际上 成为 一个 主要的 派对 .

竟成了大党。

[hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [neɪm] .
His contemporaries gave him a general name .
他的 同时代人 给予 他 一个 一般的 姓名 .

时人题他一个总名，

[its] [kɔːld] " ['tʃɪldrənz] [wɜːrld] " .
It's called " Children's World " .
它是 称为 " 孩子们的 世界 " .

叫做“童世界”，

[oʊ] - [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['nɪkneɪm] " [tʃaɪld] ['diːmən] " .
Ou Chushan was given the nickname " Child Demon " .
你的 - 曾是 给定 这 昵称 " 孩子 恶魔 " .

又起欧滁山绰号叫做“童妖”。

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
He accepted it without question .
他 公认 它 没有 问题 .

他也居之不疑，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [s'kɒləz] .
He was clearly a renowned scholar among the young scholars .
他 曾是 清楚地 一个 著名 学者 之中 这 年轻的 学者们 .

俨然是童生队里的名士。

[bʌt; bət] ['nɪrɪŋ] ['θɜːrti] ,
But nearing thirty ,
但 临近 三十 ,

但的近三十，

[hiː; hi] ['boʊstɪd] [ɔːf] [ðə; ði] [fiːld] ,
He boasted off the field ,
他 吹嘘 离开 这 场地 ,

在场外夸得口，

[wʌn] ['kænɑːt] [haɪd] [wʌnz] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] [ɑːn] [steɪdʒ] .
One cannot hide one's shortcomings on stage .
一 不能 隐藏 一个人的 缺点 在 阶段 .

在场内藏不得拙，

[ðæt] [bɪrd] [ðæt] [kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [rɪ'muːvd] ,
That beard that can never be completely removed ,
那 胡须 那 能 绝不 是 完全地 已移除 ,

那摘不尽的髭髯，

['grædʒuəli] , [ˌaɪ 'tiː] [spred] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz] .
Gradually , it spread to his cheeks and temples .
逐步地 , 它 传播 到 他的 脸颊 和 寺庙 .

渐渐连腮搭鬓，

[ə; eɪ]['bɑːdi] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [ʃrʌŋk] ,
A body that can't be shrunk ,
一个 身体 那 不能 是 缩小 ,

缩不小的身体，

['grædʒuəli] , [hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] [ə'pɪrəns] .
Gradually , he developed a magnificent and imposing appearance .
逐步地 , 他 发达 一个 壮丽 和 气势磅礴 外貌 .

渐渐伟质魁形。

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hiː; hi] ['nevər] [əd'mits] ['hiːz] ['getɪŋ] [oʊld] .
It's a good thing he never admits he's getting old .
它是 一个 好的 事物 他 绝不 承认 他是 获得 老的 .

还亏他总不服老，

[ðə; ði] [wɜːrdz] " [ˌʌn'mærid] " [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər]
The words " unmarried " on the paper
这 字 " 未婚 " 在 这 纸

卷面上"未冠"两个字，

[laɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kaːvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] [pleɪt] .
Like it was carved from a printing plate .
喜欢 它 曾是 雕刻 从 一个 印刷 盘子 .

像印板刻成的，

[ɪf] [its] [nɑːt] [tʃeɪndʒd] . . .
If it's not changed . . .
如果 它是 不是 已更改 . . .

再不改换。

[ɔːl'ðoʊ] ['evriwʌn] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˌækə'demɪk] [kə'rɪr] [hæd; həd] [bɪn] ['θwɔːrtɪd] ,
Although everyone knew that his academic career had been thwarted ,
虽然 每个人 知道 那 他的 学术的 职业 有 到过 受挫 ,

众人虽则晓得他功名淹蹇，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pæθ] [tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] .
Little did they know that his path to fame and success was delayed .
小的 做过 他们 知道 那 他的 小路 到 名声 和 成功 曾是 延迟 .

却不晓得他功名愆期。

['æftər] [hɪz; ɪz] ['perənts] [daɪd] ,
After his parents died ,
后 他的 父母 死亡 ,

他自父母亡后，

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] [æn; ən] [oʊld] [meɪd] [huː] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
Leaving behind an old maid who had not yet found a husband .
离开 在后面 一个 老的 女佣 WHO 有 不是 然而 成立 一个 丈夫 .

留下一个未适人的老丫头，

['nɪkneɪm] : ['oʊkrə]
Nickname : Okra
昵称 : 秋葵

小名秋葵，

[æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [waɪf] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
An emergency wife was prepared .
一个 紧急情况 妻子 曾是 准备 .

做了应急妻室。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There was also a servant in the house .
那里 曾是 还 一个 仆人 在 这 房子 .

家中还有一个小厮，

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] .
A servant boy .
一个 仆人 男生 .

一个苍头。

[ðæt] [oʊld][mæn][wʌz; wəz] [def] .
That old man was deaf .
那 老的 男人 曾是 聋 .

那苍头耳是聋的，

[gʊd] [æt; ət] ['fetʃɪŋ] ['wɔːtər][ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] .
Good at fetching water and boiling water .
好的 在 获取 水 和 沸腾 水 .

口好挑水烧锅，

['oʊnli] [ðæt] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['huː] [ʃuːn] .
Only that servant boy was named Hu Xun .
仅有的 那 仆人 男生 曾是 命名 胡 迅 .

惟有那小厮叫做鹘浔，

[ʃɑːrp] - [aɪd] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd]
Sharp - eyed and quick - witted
锋利的 - 眼睛 和 快的 - 机智的

眼尖口快，

[ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [wʌz; wəz] ['kʌnɪŋ] .
The behavior was cunning .
这 行为 曾是 狡猾 .

举动刁钻，

['hiːz] [kwaɪt] [skɪld] [wɪð; wɪθ]['oʊkrə] .
He's quite skilled with okra .
他是 相当 熟练 和 秋葵 .

与秋葵有一手儿。

[oʊ] - [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] ['dʒeləs] .
Ou Chushan was often jealous .
你的 - 曾是 经常 嫉妒的 .

欧滁山时常拈酸吃醋，

[hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] ['mærid] .
His relatives urged him to get married .
他的 亲属 敦促 他 到 得到 已婚 .

亲戚们劝他娶亲，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wʊdnt] .
They just wouldn't .
他们 只是 不会 .

只是不肯。

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的说：

[hiː; hi][hæz; həz] ['lɔːfti] [æm'bɪʃənz] .
He has lofty ambitions .
他 有 高远 抱负 .

“他志气高大，

[ɔːr] [pər'hæps] ['mærɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['æftər][ˌɡrædʒu'eɪʃ(ə)n] .
Or perhaps marriage can be discussed after graduation .
或者 也许 婚姻 能 是 讨论 后 毕业 .

或者待进学后才议婚姻。”

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [oʊ] - [θɔːts] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪərli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] .
I don't know if Ou Chushan's thoughts are entirely related to this .
我 不 知道 如果 你的 - 想法 是 完全 有关的 到 这 .

不知欧滁山心事全不为此。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
He wanted to be a ready - made son - in - law of a wealthy man .
他 通缉 到 是 一个 准备好 - 制成 儿子 - 在 - 法律 的 一个 富裕 男人 .

他要做个现成财主女婿，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['ɡetɪŋ] [sʌm; səm] ['benɪfɪts] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Thinking of getting some benefits for his wife .
思维 的 获得 一些 好处 为了 他的 妻子 .

思量老婆面上得些油水。

[ðɪs] ['vjuːpɔɪnt] [ɪz] [kə'rekt] .
This viewpoint is correct .
这 观点 是 正确的 .

横了这个见解，

[ðə; ði] ['jɪrz] [hæv; həv] [slɪpt] [baɪ] .
The years have slipped by .
这 年 有 滑倒了 经过 .

把岁月都跟着蹉跎过了。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [sɔː] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] ['feloʊ] ['membər] [hæd; həd] [ɡɔːn] [ɑːn][tuː; tə] ['fɜːrðər] [ðer; ðər] ['stʌdiz] .
I also saw that some of my fellow members had gone on to further their studies .
我 还 锯 那 一些 的 我的 同伴 成员 有 已消失 在 到 更远 他们的 研究 .

又见同社们也有进学，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [peɪd] ['trɪbjuːt] .
Some also paid tribute .
一些 还 有薪酬的 贡 .

也有出贡的，

[its] [noʊ] [lɔːŋɡər] [maɪ] [tɜːrn] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːrnz] .
It's no longer my turn to take turns .
它是 不 更长 我的 转动 到 拿 转弯 .

再不得轮流到自己。

[ænd; ənd] [its] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['leɪtər][ɑːn] .
And it's fashionable later on .
和 它是 时髦 之后 在 .

且后进时髦，

[ˌaɪ 'tiː] [ɡrəuz] [strɔːŋɡər] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
It grows stronger day by day .
它 生长 更强 天 经过 天 .

日盛一日，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['siːniər] ['stuːd(ə)nt] .
It would be a shame to be treated like a senior student .
它 会 是 一个 耻辱 到 是 治疗 喜欢 一个 高级的 学生 .

未免做了前辈童生。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][rɪ'taɪər] .
He was to retire .
他 曾是 到 退休 .

要告致仕。

[ænd; ənd][aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [prə'faʊnd] ['nɑːlɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [rɔːŋd] .
And I fear that those with such profound knowledge will be wronged .
和 我 害怕 那 那些 和 这样的 深刻的 知识 将要 是 冤枉 .

又恐冤屈了那满腹文章、

[ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['læmplaɪt] .
Ten years of lamplight .
十 年 的 灯光 .

十年灯火。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] [ə; eɪ] [frend] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] ['mɪʃ(ə)n] .
Suddenly I remembered a friend , Jiang Tianchun , who had been a tribute mission .
突然 我 记得 一个 朋友 , 江 - , WHO 有 到过 一个 贡 使命 .

忽然想起一个出贡的朋友姜天淳，

[naʊ] - [ɪz][ðə; ði] ['kaʊnti] .
Now Beizhizhen is the county .
现在 - 是 这 县 .

现在北直真定作县，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] .
Go to the autumn wind .
去 到 这 秋天 风 .

要去秋风。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['fælkən][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [went] [aʊt] .
He took the falcon with him when he went out .
他 采取 这 鹘 和 他 什么时候 他 去 出去 .

他带了鹘渌出门，

[liːv] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [haʊs] .
Leave the servant to guard the house .
离开 这 仆人 到 警卫 这 房子 .

留苍头看家。

['trævlɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt] ,
Traveling by day and resting by night ,
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 ,

朝行暮宿，

['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['sevrəl] ['boʊts] , ['kærɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,
After changing several boats , carriages , and horses ,
后 变化 一些 船 , 马车 , 和 马匹 ,

换了几番舟车陆马，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ə'raɪv] [æt; ət] - .
Only then did they arrive at Zhending .
仅有的 然后 做过 他们 到达 在 - .

才抵真定。

[ðeɪ] [kən'siːld] [ðer; ðər]['steɪtəs; 'stætəs][æz; əz] ['stjʊdnts] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['stjʊdnts] .
They concealed their status as students from the fact that they were not students .
他们 暗 他们的 地位 作为 学生 从 这 事实 那 他们 是 不是 学生 .

自家瞒去童生脚色，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['gʌ] ['lʌ] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] [mæn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
He instructed Gu Lu to present himself as a renowned scholar and a learned man in front of others .
他 指示 顾 鲁 到 展示 他自己 作为 一个 著名 学者 和 一个 学习 男人 在 正面 的 其他的 .

分付鹤渌在人前说是名士秀才。

[hiː; hi] [met] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - .
He met Jiang Tianchun .
他 遇见 江 - .

会过姜天淳，

[hiː; hi] [ðen] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['vɪlɪdʒ] ['temp(ə)l] .
He then paid homage at the local village temple .
他 然后 有薪酬的 尊敬 在 这 当地的 村庄 寺庙 .

便拜本地乡室。

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] [ænd; ənd] [kə'mjuːnəti] [æz; əz][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The local gentry knew that he was from the same hometown and community as the local official .
这 当地的 绅 知道 那 他 曾是 从 这 相同的 家乡 和 社区 作为 这 当地的 官方的 .

乡宦们知道是父母官的同乡同社，

[ə'nʌðər] ['feɪməs] ['skɑːlər] ,
Another famous scholar ,
其他 著名的 学者 ,

又是名士，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][ɔːf] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] [waɪn] .
They all came to see him off and offered him wine .
他们 全部 来了 到 看 他 离开 和 提供 他 葡萄酒 .

尽来送下程请酒。

[oʊ] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Ou Chushan was overwhelmed with the situation .
你的 - 曾是 不堪重负 和 这 情况 .

欧滁山倒应接不暇。

[aɪv] ['menʃ(ə)nd] ['sevrəl] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
I've mentioned several things in a row ,
我已经 提及 一些 事物 在 一个 排 ,

一连说过几桩分上，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['oʊvər]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] .
He received over seven hundred gold coins .
他 已收到 超过 七 百 金子 硬币 .

得了七百余金。

[aɪ][toʊld][ðə; ði] [oʊ] - ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nuː] ['tʊrɪsts] .
I told the Ou Chushan people that they were new tourists .
我 讲述 这 你的 - 人们 那 他们 是 新的 游客 .

我道欧滁山族新做游客，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɑːfɪt] ?
How can one make such a profit ?
如何 能 一 制作 这样的 一个 利润 ?

那得如此获利?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [liːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
It turns out he was following a lead from the government office .
它 转弯 出去 他 曾是 下列的 一个 带领 从 这 政府 办公室 .

原来他走的是衙门线索,

[ɔːl] - [ɪn] - [wʌn] ['ɑːfɪs] [wɜːrk] [ɪz] [kwɪk] [ænd; ənd] ['iːzi] .
All - in - one office work is quick and easy .
全部 - 在 - 一 办公室 工作 是 快的 和 简单的 .

一应书办快手,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [poʊsts] [frʌm; frəm] ['feloʊ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klæn] [əˌsoʊsi'eɪʃn; əˌsoʊʃi'eɪʃn] .
It was full of posts from fellow members of the clan association .
它 曾是 满的 的 帖子 从 同伴 成员 的 这 氏族 协会 .

尽是眷社盟弟的贴子,

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He personally visited the door to pay his respects .
他 亲自 到访 这 门 到 支付 他的 尊重 .

到门亲拜。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['pleɪdʒəˌraɪzd] ['poʊəmz] [baɪ] [ðer; ðər] [kən'tɛmpəˌeriːz] .
They also plagiarized poems by their contemporaries .
他们 还 抄袭 诗歌 经过 他们的 同时代人 .

还抄窃时人的诗句,

['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ə; eɪ] ['frʌntɪspiːs] [ðæt] [ɪz] [hæf] [goʊld] [ænd; ənd] [hæf] [waɪt] .
Written on a frontispiece that is half gold and half white .
书面 在 一个 卷首插图 那 是 一半 金子 和 一半 白色的 .

写在半金半白的扉子上,

[ðə; ði] ['sɪgnətʃər] ['ɔːlsoʊ] [riːdz] " [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [wɜːrk] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [rɪ'vjuː] . "
The signature also reads " My humble work is submitted for your review . "
这 签名 还 阅读 " 我的 谦逊的 工作 是 提交 为了 你的 审查 . "

落款又写"拙作请教",

[gɪv] [wʌn] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .
Give one to each person .
给 一 到 每个 人 .

每人送一把,

[tuː; tə] [duː] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ] ['feɪvər] [wen] [juː; jʊ] [miːt] [ðem; ðəm] .
To do someone a favor when you meet them .
到 做 某人 一个 偏爱 什么时候 你 见面 他们 .

做见面人情。

[ðoʊz] [frendz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Those friends from the government office ,
那些 朋友们 从 这 政府 办公室 ,

那班衙门里朋友,

[ɪts] [best] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
It's best to make friends with them .
它是 最好的 到 制作 朋友们 和 他们 .

最好结交,

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] .
He didn't even know what a famous scholar was .
他 没有 甚至 知道 什么 一个 著名的 学者 曾是 .

他也不知道甚么是名士,

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['krʊkɪd] ['poʊəm][ɑːn][ðə; ði][fæn] .
But there was a crooked poem on the fan .
但 那里 曾是 一个 歪 诗 在 这 扇子 .

但见扇子上有一首歪诗，

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [ə'griː] .
You also agree .
你 还 同意 .

你也称好，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [ə'griː] ,
I also agree ,
我 还 同意 ,

我也道妙，

['evriwʌn] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] ['fætɪst] ['pɔːʃənz] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm]['oʊvər] .
Everyone picked out the fattest portions and sent them over .
每个人 挑选 出去 这 最胖的 部分 和 发送 他们 超过 .

大家捡极肥的分上送来，

['flætərɪŋ] [ðɪs] ['poʊət] .
Flattering this poet .
奉承 这 诗人 .

奉承这诗伯。

[oʊ] - ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] .
Ou Chushan didn't care about right or wrong .
你的 - 没有 关心 关于 正确的 或者 错误的 .

欧滁山也不管事之是非，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [streɪt] ,
The truth is straight ,
这 真相 是 直的 ,

理之屈直，

[tuː; tə] ['kɑːnstəntli] [ə'dɑːpt][ə; eɪ] ['skɑːlərli] [er] . . .
To constantly adopt a scholarly air . . .
到 不断地 采纳 一个 学术性的 空气 . . .

一味拿出名士腔调来，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃiː'æŋ] - - [biː; bi] [dʒʌdʒd] ?
How should Qiang Yaoqi Tianchun be judged ?
如何 应该 强 - - 是 评判 ?

强要凄天淳如何审断，

[haʊ] [tuː; tə]['kæns(ə)l] ?
How to cancel ?
如何 到 取消 ?

如何注销。

[ɪf] [hiː; hi] [dɪsəg'riːz] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst]
If he disagrees in the slightest
如果 他 不同意 在 这 丝毫

若有半点不依他，

[ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] [dɑːn] [tɪl] [dʌsk]
Exhausted from dawn till dusk
筋疲力尽的 从 黎明 直到 黄昏

从清晨直累到黄昏，

[ɪts] [ə; eɪ] ['nevər] - ['endɪŋ] [ɪn'tæŋglmənt] .
It's a never - ending entanglement .
它是 一个 绝不 - 结束 纠缠 .

缠扰个不了。

[ðə; ði] ['maɪndset] [ʌv; əv] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
The mindset of an official
这 心态 的 一个 官方的

做官人的心性，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [soʊ] ['peɪʃ(ə)nt] [ðer; ðər] .
They are so patient there .
他们 是 所以 病人 那里 .

那里耐烦得这许多。

['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [seɪ] [kʌmz] [truː] .
Everything you say comes true .
一切 你 说 来 真的 .

说一件准一件，

[dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ɪrz] [kliːn] .
Just want to keep the ears clean .
只是 想 到 保持 这 耳朵 干净的 .

只图耳根干净，

[its] [faɪn] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['eriə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ɪz] [kliːn] .
It's fine as long as the area in front of you is clean .
它是 美好的 作为 长的 作为 这 区域 在 正面 的 你 是 干净的 .

面前清洁便罢了。

['ðerfɔːr] , ['tʊrɪsts] [hæv; həv] [fɔːr] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [kɑːnt] [rɪ'zɪst] ['vɪzɪtɪŋ] :
Therefore , tourists have four places they can't resist visiting :
所以 , 游客 有 四 地方 他们 不能 抵抗 访问 :

所以游客有四种熬他不得的去处：

['ʃeɪmləs] ['ɪdiət] .
Shameless idiot .
不要脸 笨蛋 .

不识差的厚脸，

[ə; eɪ] ['bɝːdz] [biːk] [ðæts] ['ɔːlweɪz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
A bird's beak that's always causing trouble .
一个 鸟类 喙 那就是 总是 导致 麻烦 .

惯撒泼的鸟嘴。

[ˌkiː'aʊ] [jæŋ] [ɪz] [prɪ'tenʃəs] .
Qiao Yang is pretentious .
乔 杨 是 装腔作势 .

会做作的乔样，

[ə; eɪ] ['ruːθləs] ['pɜːrs(ə)n] [huː] ['juːzɪz] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
A ruthless person who uses deception .
一个 无情 人 WHO 用途 欺骗 .

弄虚头的辣手。

[ðə; ði] [wɜːrld] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [ɪts] [neɪm] [æz; əz] :
The world respects its name as :
这 世界 尊重 它是 姓名 作为 :

世上尊其名曰：

" ['tʊrɪsts] " .
" Tourists " .
" 游客 " .

“游客”。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðoʊz] [huː] ['træv(ə)l] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [floʊ] .
I believe that those who travel are also part of the flow .
我 相信 那 那些 WHO 旅行 是 还 部分 的 这 流动 .

我道游者流也，

[gests]	[ɑːr; ər]	['piːp(ə)l]	.
Guests	**are**	**people**	**.**
客人	是	人们	.

客者民也，

[ɔːl'ðoʊ]	[ðer; ðər]	[ɑːr; ər]	['dɪfərənsɪz]	[ɪn]	['wɪzdəm]	[ænd; ənd]	['fɑːli]	[ə'mʌŋ]	[ðem; ðəm]	.
Although	**there**	**are**	**differences**	**in**	**wisdom**	**and**	**folly**	**among**	**them**	**.**
虽然	那里	是	差异	在	智慧	和	蠢事	之中	他们	.

虽内中贤愚不等，

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['oʊnli]	[wei]	[ɪz]	[θruː]	[kə'mɪʃ(ə)n]	.
But	**the**	**only**	**way**	**is**	**through**	**commission**	**.**
但	这	仅有的	方式	是	通过	委员会	.

但抽丰一途，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[best]	[tuː; tə]	[let]	[dɜːrt]	[ænd; ənd]	[graɪm]	[ə'kjuːmjəleɪt]	.
It	**is**	**best**	**to**	**let**	**dirt**	**and**	**grime**	**accumulate**	**.**
它	是	最好的	到	让	污垢	和	污垢	积累	.

最好纳污藏垢，

[feɪk]	['skɑːlər]
fake	**scholar**
伪造的	学者

假秀才、

[feɪk]	[sə'lebrəti]
fake	**celebrity**
伪造的	名人

假名士、

[feɪk]	['dʒentri]
fake	**gentry**
伪造的	绅

假乡绅、

[feɪk]	[jʌŋ]	['mæstər]
fake	**young**	**master**
伪造的	年轻的	掌握

假公子、

[feɪk]	[bʊk]	['stɪkər]
Fake	**book**	**sticker**
伪造的	书	贴纸

假书贴，

[æz; əz]	[ə; eɪ]	['bætʃələr]	,
As	**a**	**bachelor**	**,**
作为	一个	学士	,

光棍作为，

[ˌaɪ 'tiː]	[goʊz]	['evriwer]	.
It	**goes**	**everywhere**	**.**
它	去	到处	.

无所不至。

[tə'deɪ]	[ˌaɪ 'tiː]	[floʊz]	[hɪr]	,
Today	**it**	**flows**	**here**	**,**
今天	它	流量	这里	,

今日流在这里，

[wer]	[wɪl]	[ˌaɪ 'tiː]	[floʊ]	[tə'mɑːroʊ]	?
Where	**will**	**it**	**flow**	**tomorrow**	**?**
在哪里	将要	它	流动	明天	?

明日流在那里，

[dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] .
Disturbing the local area .
令人不安 这 当地的 区域 .

扰害地方，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [en'krəʊtʃt] [ɑːn][ðə; ði] ['fɪʃəri]
The government officials who encroached on the fishery
这 政府 官员 WHO 侵占 在 这 渔业

侵渔官府，

[wen] ['miːtɪŋ] , [ðeɪ] [preɪzd] [ænd; ənd] [kə'mendid] [hɪm; ɪm] .
When meeting , they praised and commended him .
什么时候 会议 , 他们 赞扬 和 赞扬 他 .

见面时称功颂德，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['fæbrɪkeɪt] [ænd; ənd][ɪk'stɔːrt] ['mʌni] .
They secretly fabricate and extort money .
他们 偷偷 制造 和 勒索 钱 .

背地里捏禁拿讹。

[ðə; ði] [pæθ] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [greɪt] [ˌdɪsrɪ'per] .
The path is still in great disrepair .
这 小路 是 仍然 在 伟大的 失修 .

游道至今大坏，

[hæf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['ruːɪnd] [baɪ] [ðiːz] ['veɪgrənts] .
Half of them are ruined by these vagrants .
一半 的 他们 是 毁坏 经过 这些 流浪汉 .

半坏于此辈流民，

[ɪn'sted] , [ðə; ði] [truː] ['hɪroʊz] ,
Instead , the true heroes ,
反而 , 这 真的 英雄 ,

倒把真正豪杰、

[juːnʃi]
Yunshi
云石

韵士、

['maʊnt(ə)n] [mæn]
Mountain Man
山 男人

山人、

[ðə; ði] [rʌts] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts] ['kærɪdʒ]
The ruts of the poet's carriage
这 车辙 的 这 诗人的 运输

词客的车辙，

[nɑːt]['iːv(ə)n][wʌn][ɪg'zæmp(ə)l] [wɪl] [wɜːrk] .
Not even one example will work .
不是 甚至 一 例子 将要 工作 .

一例都行不通了。

[ə'pɑːləˌdʒaɪzɪŋ][kæn; kən] [kə'rʌpt] [gʊd] .
Apologizing can corrupt good .
道歉 能 腐败 好的 .

歉的带坏好的，

[noʊ] ['wʌndər] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn'vɑːlvd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['tʊrɪsts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrd] .
No wonder the people involved presented the tourists with a visiting card .
不 想知道 这 人们 涉及 呈现 这 游客 和 一个 访问 卡片 .

怪不得当事们见了游客一张拜帖，

['fraʊnɪŋ] ,
Frowning ,
皱眉 ,

攒着眉,

[trɪpt] [ɑːn] [wʌnz] [fiːt]
Tripped on one's feet
绊倒了 在 一个人的 脚

跌着脚,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] [ðæt] [kʊd; kəd] [kɪl] .
It was as frightening as a living person encountering a ghost that could kill .
它 曾是 作为 令人恐惧 作为 一个 活的 人 遭遇 一个 鬼 那 可以 杀 .

如生人遇着勾死鬼一般害怕。

[ɪf] [ðə; ði] [gɪft] [lɪst] [ɪn'kluːdz] [ə; eɪ]['poʊəm] .
If the gift list includes a poem .
如果 这 礼物 列表 包括 一个 诗 .

若是礼单上有一把诗扉,

[its] [laɪk] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['kroʊtən] [siːd] .
It's like seeing a large croton seed .
它是 喜欢 看到 一个 大的 巴豆 种子 .

就像见了大黄巴豆,

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['hedeɪk] ,
When you have a headache ,
什么时候 你 有 一个 头痛 ,

遇着头疼,

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː][hæv; həv] [ˌdaɪə'riːə] .
It makes me have diarrhea .
它 制作 我 有 腹泻 .

吃着泄肚的。

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [gruːp] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ə'nɔɪɪŋ] [ænd; ənd] ['θæŋkləs] ['mɒnstəz] .
The constables knew that this group was a bunch of annoying and thankless monsters .
这 警员 知道 那 这 团体 曾是 一个 束 的 恼人的 和 忘恩负义 怪物 .

就是衙役们晓得这一班是惹厌不讨好的怪物,

[ðeɪ] [sent] ['letərz] [tuː; tə] [miːt] .
They sent letters to meet .
他们 发送 信件 到 见面 .

连传帖相见,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [skwiːz] [ðə; ði]['peɪpər] ['pækɪdʒ] .
They also had to squeeze the paper package .
他们 还 有 到 挤 这 纸 包裹 .

也要勒压纸包。

[aɪ] [wʌns] [met] [ə; eɪ] ['tʊrɪst] [frʌm; frəm][ˌviːet'nɑːm] .
I once met a tourist from Vietnam .
我 一次 遇见 一个 游客 从 越南 .

我曾见越中一游客,

[aɪ] [rɪ'siːvd] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə]['vɪzɪt] ['sʌmwʌn] .
I received an order to visit someone .
我 已收到 一个 命令 到 访问 某人 .

谒某见令，

['æftər][ə; eɪ] [mʌnθ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['vɪzɪt] ,
After a month without returning the visit ,
后 一个 月 没有 返回 这 访问 ,

经月不见回拜，

[ə; eɪ] ['kʌstəmər] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['kəːsiŋ] .
A customer opened the door and started cursing .
一个 顾客 打开 这 门 和 开始 咒骂 .

某客排门大骂，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [dɪs'gʌstɪd] .
The magistrate was disgusted .
这 地方法官 曾是 厌恶 .

县令痛恶，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] .
The messenger was sent off with a letter .
这 信使 曾是 发送 离开 和 一个 信 .

遣役投帖送下程。

[ðɪs] ['kʌstəmər] [wʌz; wəz] ['ʃeɪmləs] .
This customer was shameless .
这 顾客 曾是 不要脸 .

某客恬不为耻，

[teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
Take over the rest of the journey .
拿 超过 这 休息 的 这 旅行 .

将下程全收，

[wen] ['prezəntɪŋ] [gɪfts] ,
When presenting gifts ,
什么时候 呈现 礼物 ,

缴礼之时，

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [waɪn] ,
If you think there's not enough wine ,
如果 你 思考 有 不是 足够的 葡萄酒 ,

嫌酒少，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɔːltər][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [waɪts] .
He ordered the re - establishment of the Great Altar and the Three Whites .
他 订购 这 关于 - 建立 的 这 伟大的 坛 和 这 三 白人 .

叱令重易大坛三白。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['ɔːltər] [ə'raɪvd] .
The following day , the large altar arrived .
这 下列的 天 , 这 大的 坛 到达的 .

翌日果负大坛至。

[wʌn] ['kʌstəmər] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
One customer thought he had succeeded .
一 顾客 想法 他 有 成功了 .

某客以为得计，

[traɪ][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [boʊl] [fɜːrst] .
Try it with a large bowl first .
尝试 它 和 一个 大的 碗 第一的 .

先用大碗尝试，

[dʒʌst] [wʌn] [baɪt] ,
Just one bite ,
只是 一 咬 ,

仅咽一口，

['vɑːmɪtɪŋ] ['ɔːlmoʊst] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Vomiting almost killed him .
呕吐 几乎 被杀 他 .

呕吐几死，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [wʌt] [wʌz; wəz] [stɔːrd] [ɪn] [ðə; ði] [dʒɑːr] [wʌz; wəz] ['jʊrɪn] .
Only then did I realize that what was stored in the jar was urine .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 什么 曾是 存储 在 这 罐 曾是 尿 .

始知坛中所贮者乃溺也。

[aɪ] [ɜːrdʒ] [self] - [rɪ'spektɪŋ] ['tʊrɪsts] . . .
I urge self - respecting tourists . . .
我 敦促 自己 - 尊重 游客 . . .

我劝自爱的游客们，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [θɪn] ['pɔːrɪdʒ] [tuː; tə] [iːt] [æt; ət] [hoʊm] ,
If there is a bowl of thin porridge to eat at home ,
如果 那里 是 一个 碗 的 薄的 稀饭 到 吃 在 家 ,

家中若有一碗薄粥可吃，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmpli] [ək'sept] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
One should simply accept poverty and seclusion .
一 应该 简单地 接受 贫困 和 隔离 .

只该甘穷闭户。

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] ,
Even with a shortage of firewood and rice ,
甚至 和 一个 短缺 的 柴 和 米 ,

便是少柴少米，

[hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] ['sʌfər] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['bænɪʃmənt] .
He would rather suffer his wife's resentment and banishment .
他 会 相当 遭受 他的 妻子的 怨恨 和 流放 .

宁可受妻子的怨谪，

[wʌn] [mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] [slaitid] [ɪn] [ə; eɪ] ['welθi] [ɔːr] ['paʊərf(ə)l] ['setɪŋ] .
One must never be slighted in a wealthy or powerful setting .
一 必须 绝不 是 轻视 在 一个 富裕 或者 强大的 环境 .

决不可受富贵场内怠慢。

[lets] [nɑːt] [get] ['ɪntuː] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [oʊ] - ['siːɪŋ] [ɔːf] [gests] [wʌn] [deɪ] .
Now , let's talk about Ou Chushan seeing off guests one day .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 你的 - 看到 离开 客人 一 天 .

且说欧滁山一日送客，

['kaʊntləs] ['pɔːtəz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
Countless porters could be seen .
无数 搬运工 可以 是 已见 .

只见无数脚夫，

['kæriɪŋ] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['sjuːtkeisiz] ,
Carrying forty or fifty suitcases ,
携带 四十 或者 五十 行李箱 ,

挑着四五十只皮箱，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [sɪ'dæn] [tʃerz] ['fɑːloʊd] .
More than ten sedan chairs followed .
更多的 比 十 轿车 椅子 随后 .

后面十多乘轿子，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They went into the mansion one after another .
他们 去 进入 这 大厦 一 后 其他 .

陆续进那大宅子里去了。

- [roʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [wer] [dɪd] [ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did these officials come from ? "
" 在哪里 做过 这些 官员 来 从 ? "

“是那里来的官家？”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] ['gʌ] ['lʌ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
He hurriedly summoned Gu Lu to visit .
他 匆匆 被召唤 顾 鲁 到 访问 .

忙叫鹘渌访问，

[goʊ][ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] .
Go and worship him .
去 和 崇拜 他 .

好去拜他的。

[ðə; ði] ['fælkən] [fluː] [ə'weɪ] [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] .
The falcon flew away not long after .
这 鹘 飞翔 离开 不是 长的 后 .

鹘渌去不多时，

[hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He came and replied :
他 来了 和 回复 :

走来回复道：

" [ðeə(r)] [ðə; ði] [nuː] [wʌnz] [huː] [muːvd] [ɪn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hɔːl] . "
" They're the new ones who moved in across the hall . "
" 它们是 这 新的 一个 WHO 已搬 在 穿过 这 大厅 . "

“是对门新搬来的。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [ʌv; əv] ['mæstər] [ˌti ju][frʌm; frəm] - ['priːfektʃər]
She was said to be the young mistress of Master Tu from Hejian Prefecture
她 曾是 说 到 是 这 年轻的 情妇 的 掌握 图 从 - 州

.
.
.

说是河间府屠老爷小奶奶。

['mæstər] [ˌti ju][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['daʊɪst] [priːst] [ɪn] [hwaɪæŋ] .
Master Tu was a Taoist priest in Huaiyang .
掌握 图 曾是 一个 道教 牧师 在 淮阳 .

屠老爷在淮扬做道，

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz][frʌm; frəm] ['jɑːŋ'dʒəu] .
This young lady is from Yangzhou .
这 年轻的 女士 是 从 扬州 .

这小奶奶是扬州人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['miau] .
His surname is Miao .
他的 姓 是 苗 .

姓缪。

[naʊ] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [hæz; həz] [daɪd] [ɪn] ['ɑːfɪs] .
Now his master has died in office .
现在 他的 掌握 有 死亡 在 办公室 .

如今他家老爷死在任上，

[hiː; hi] ['oʊnli] [hæd; həd] [wʌn] ['ʌŋk(ə)l] , [neɪmd] [θɜːrd] ['grænfɑːðər] .
He only had one uncle , named Third Grandfather .
他 仅有的 有 一 叔叔 , 命名 第三 祖父 .

只有一个叔子叫做三太爷，

[ʃiː; ʃi] [laɪvz; lɪvz] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [greɪt] - ['grænmʌðər] .
She lives here with her great - grandmother .
她 生活 这里 和 她 伟大的 - 祖母 .

同着小奶奶在这边住。”

- [roʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] - , "
" Since you are from Hejian , "
" 自从 你 是 从 - , "

“既是河间人，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [end] [ʌp] ['steɪɪŋ] [hɪr] ?
How did you end up staying here ?
如何 做过 你 结尾 向上 入住 这里 ?

怎么倒在这里住下？”

['huː] ['lʌ] [sed] :
Hu Lu said :
胡 鲁 说 :

鹘渌道：

" [kiːp] ['æskɪŋ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Keep asking until you get to the bottom of it . "
" 保持 问 直到 你 得到 到 这 底部 的 它 . "

“打破沙锅问到底，

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['æksɪdənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ?
How would I know about the accident in his family ?
如何 会 我 知道 关于 这 事故 在 他的 家庭 ?

我那知他家的事故？

[oʊ] - [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] " ['stuːpɪd] ['læki] " ['sevrəl] [taɪmz] .
Ou Chushan cursed " stupid lackey " several times .
你的 - 被诅咒的 " 愚蠢的 走狗 " 一些 时代 .

欧滁山骂了几声“蠢奴才”，

[ðen] ['loʊk(ə)l] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
Then local friends came to visit .
然后 当地的 朋友们 来了 到 访问 .

又接着本地朋友来会，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [wʌz; wəz] ['slɔːtəd] [ɪn] - .
I happened to ask about the local official who was slaughtered in Hejian .
我 发生 到 问 关于 这 当地的 官方的 WHO 曾是 屠杀 在 - .

偶然问及河间屠乡宦。

[ðæt] [frend] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
That friend also said :
那 朋友 还 说 :

那朋友也道：

" [ðæt] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] . "
" That local official is now a thing of the past . "
" 那 当地的 官方的 是 现在 一个 事物 的 这 过去的 . "

“这乡宦已作古人了。”

[oʊ] - [feɪnd] [ə; eɪ] [saɪ] .
Ou Chushan feigned a sigh .
你的 - 假装 一个 叹 .

欧滁山假嗟叹一回，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['pɑːrtɪd] ['æftər] ['gɔsipiŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The two then parted after gossiping for a while .
这 二 然后 分手了 后 八卦 为了 一个 尽管 .

两个又讲闲话才别。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm]['hu,ɫu] ,
Upon seeing the message from Hulu ,
之上 看到 这 信息 从 Hulu ,

见鹘渌传进帖子来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mæstər] [,ti ju][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . "
" Master Tu has come to pay his respects . "
" 掌握 图 有 来 到 支付 他的 尊重 . "

“屠太爷来面拜了。”

[oʊ] - ['hɜːrɪdli] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Ou Chushan hurriedly straightened his clothes .
你的 - 匆匆 拉直 他的 衣服 .

欧滁山忙整衣衫，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came out to greet them .
他们 来了 出去 到 迎接 他们 .

出来迎接。

[ðə; ði] [θɜːrd] ['mæstər] [wʌz; wəz] [drest] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The third master was dressed as follows :
这 第三 掌握 曾是 穿着 作为 跟随 :

只见那三太爷打扮：

['werɪŋ] [ə; eɪ] [skwer] [skɑːrf][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a square scarf on his head ,
穿着 一个 正方形 围巾 在 他的 头 ,

头戴一项方巾，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [red] [ʃuːz] .
She wore a pair of red shoes .
她 穿着 一个 一对 的 红色的 鞋 .

脚穿一双朱履。

[pʊl] [ðə; ði] [sliːv] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
Pull the sleeve to one side ,
拉 这 袖子 到 一 边 ,

扯偏袖，

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʊkwɜːrm] .
He looked like a bookworm .
他 看起来 喜欢 一个 书呆子 .

宛似书呆出相；

[baʊ; boʊ] ['diːpli] .
Bow deeply .
弓 深 .

打深躬，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] - .
Just like the Taoist priest Fuzhang .
只是 喜欢 这 道教 牧师 - .

恰如道士伏章。

[ðə; ði] ['mæstər] [sɪts] [daʊn] .
The master sits down .
这 掌握 坐着 向下 .

主人看坐，

[aɪz] ['lʊkɪŋ] ['ʌpwərdz] ;
Eyes looking upwards ;
眼睛 寻找 向上 ;

两眼朝天；

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [brɪŋz] [tiː] ,
The servant brings tea ,
这 仆人 带来 茶 ,

仆子送茶，

[wʌn] [breθ] [ɪz] [ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] .
One breath is all you need .
一 气息 是 全部 你 需要 .

一气入口。

[hiː; hi] [fɜːrst] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['mæstər] [jæŋ] .
He first expressed his long - standing admiration for Master Yang .
他 第一的 表达 他的 长的 - 常设 钦佩 为了 掌握 杨 .

先叙了仰爷久慕，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [æsk] [jʊr; jər] [neɪm] .
Only then did I ask your name .
仅有的 然后 做过 我 问 你的 姓名 .

才问起尊姓尊名。

['keɪɑːs] [noʊz] [noʊ] ['mænərz] .
Chaos knows no manners .
混乱 知道 不 礼仪 .

混沌不知礼貌，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] , [hwaɪ] [dʒiːz] ['hʌzbənd] ,
The old man , Huai Ge's husband ,
这 老的 男人 , 怀 ge的 丈夫 ,

老生怀葛之夫，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fuːlz] [feɪn] [hjuː'mɪləti] .
The village fools feign humility .
这 村庄 傻瓜 假装 谦逊 .

村愚假学谦恭，

[ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] ['revlri] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃəri] .
A scene of revelry and debauchery .
一个 场景 的 狂欢 和 放荡 .

一团酒肉之相。

[oʊ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gests] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
Ou Chushan and his guests took their seats .
你的 - 和 他的 客人 采取 他们的 座位 .

欧滁山分宾主坐下，

[ˌaɪ 'tiː] [ɑːrtʃt] [twaɪs] .
It arched twice .
它 拱形 两次 .

拱了两拱，

[lets] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [pə'laɪt] [g'riːtɪŋz] [ə'pɑːn] [fɜːrst] ['miːtɪŋ] .
Let's exchange a few polite greetings upon first meeting .
我们来吧 交换 一个 很少 有礼貌的 问候 之上 第一的 会议 .

说几句初见面的套话。

[θɜːrd] ['grænfɑːðər] [dɪd] [nɑːt] [ə'griː] .
Third Grandfather did not agree .
第三 祖父 做过 不是 同意 .

三太爷并不答应，

[dʒʌst] [tɜːrn] [jʊr; jər] [ɪr] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Just turn your ear to the side .
只是 转动 你的 耳朵 到 这 边 .

只把耳朵侧着，

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['waidnd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] , [laɪk] [tuː] ['kɑːpər] ['belz] .
His eyes widened in disbelief , like two copper bells .
他的 眼睛 扩大 在 怀疑 , 喜欢 二 铜 铃铛 .

呆睁了两只铜铃的眼睛。

[oʊ] - , [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] , [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Ou Chushan , the eldest brother , was surprised .
你的 - , 这 长子 兄弟 , 曾是 惊讶 .

欧滁山老大诧异。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['bʌtlər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [wɔːkt] [ʌp] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
A young butler had already walked up beside him .
一个 年轻的 管家 有 已经 步行 向上 旁 他 .

旁边早走上一个后生管家，

[hiː; hi] ['wɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

悄悄说道：

" ['grænpɑː] [ɪz] [hɑːrd] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] . "
" Grandpa is hard of hearing . "
" 爷爷 是 难的 的 听力 . "

“家太爷耳背，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
I don't know how to start a conversation .
我 不 知道 如何 到 开始 一个 对话 .

不晓得攀谈，

[pliːz] [dəʊnt] [teɪk] [ə'fens] , [maɪ] [lɔːrd] .
Please don't take offense , my lord .
请 不 拿 罪行 , 我的 主 .

相公莫要见怪。”

- [roʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

[spiːk] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] ,
Speak that language ,
说话 那 语言 ,

“说那里话，

[wen] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ə'laɪv]
When your husband was alive
什么时候 你的 丈夫 曾是 活

你家老爷在生时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
They were very close to me .
他们 是 非常 关闭 到 我 .

与我极相好，

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ɪz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
His uncle is my uncle .
他的 叔叔 是 我的 叔叔 .

他的令叔便是我的叔执了。

[waɪ] [juːz] [ðə; ði] [wɜːrd] " [streɪndʒ] " ?
Why use the word " strange " ?
为什么 使用 这 单词 " 奇怪的 " ?

怎么讲个怪字？”

[aɪ]['oʊnli] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stjuːərdz] [neɪm] .
I only asked for the steward's name .
我 仅有的 问 为了 这 管家的 姓名 .

只问那管家的姓名。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

后生道：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][suː] . "
" My surname is Xu . "
" 我的 姓 是 徐 . "

“小的姓徐。”

[oʊ] - [rɪ'plaɪd] :
Ou Chushan replied :
你的 - 回复 :

欧滁山接口道：

['ʌŋk(ə)l][suː] ,
Uncle Xu ,
叔叔 徐 ,

“徐大叔，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Your father is an honest and upright official .
你的 父亲 是 一个 诚实的 和 直立 官方的 .

你家老爷做官清廉，

[haʊ] [mʌtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [welθ] [ɪz][ðer; ðər] ?
How much official wealth is there ?
如何 很多 官方的 财富 是 那里 ?

可有多少官囊么？”

['bʌtlər] [suː] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

" [maɪ] ['mæstər] ['ɔːlsoʊ] [wʌns] [bɔːt] [ə; eɪ] [væst] [ɪ'steɪt] [wɜːrθ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] . "
" My master also once bought a vast estate worth ten thousand taels of gold . "
" 我的 掌握 还 一次 买 一个 广阔的 财产 值得 十 千 两 的 金子 . "

“家老爷也曾买下万金田产，

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɪnər] [paʊtʃ] ,
As for the inner pouch ,
作为 为了 这 内 小袋 ,

至于内里囊橐，

[its] [ɔːl] ['mænɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['jɑːŋ'dʒəu] ['grænmɑː] .
It's all managed by the Yangzhou grandma .
它是 全部 管理 经过 这 扬州 奶奶 .

都是扬州奶奶掌管，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
That's enough to enjoy for half a lifetime .
那就是 足够的 到 享受 为了 一半 一个 寿命 .

也够受用半世。”

- [roʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [jʊr; jər] ['fæməli] [ɪz] ['duːɪŋ] [kwaɪt] [wel] . "
" Your family is doing quite well . "
" 你的 家庭 是 正在做 相当 出色地 . "

“这等你家日子还好过哩。”

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [θɜːrd] ['grænfɑːðər] ['sɪtɪŋ] ['ɑːpəzɪt] [ˌem 'iː] .
I saw the Third Grandfather sitting opposite me .
我 锯 这 第三 祖父 坐着 对面的 我 .

只见三太爷坐在对面，

[hiː; hi] [smækt] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He smacked his lips and exclaimed :
他 猛击 他的 嘴唇 和 惊呼 :

咂嘴咂舌的叫道：

" [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [brɔːt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [bɑːks] . "
" The servant brought over the offering box . "
" 这 仆人 带来 超过 这 提供 盒子 . "

“小厮拿过拜匣来，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] [oʊ] .
This is to be given to Minister Ou .
这 是 到 是 给定 到 部长 你的 .

送与欧相公。”

[hiː; hi] [ðen] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [tɔːrdz] - [ænd; ənd] [sed] :
He then cupped his hands in a gesture of respect towards Chushan and said :
他 然后 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 向 - 和 说 :

又朝着滁山拱手道：

" ['bɔːroʊɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [pen] . "
" Borrowing a great pen . "
" 借贷 一个 伟大的 笔 . "

“藉重大笔。”

[oʊ] - ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [bɑːks] .
Ou Chushan opened the worship box .
你的 - 打开 这 崇拜 盒子 .

欧滁山揭开拜匣，

[ˌɪn'saɪd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [kɔɪn] .
Inside was a silver coin .
里面 曾是 一个 银 硬币 .

里面是一封银子，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " ['peɪmənt] [fiː] : [eɪt] [teɪl] " .
It reads " Payment fee : eight taels " .
它 阅读 " 支付 费用 : 八 两 " .

写着"笔资八两"。

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['raɪtɪŋ] [ə'baʊt] [skriːnz] .
I don't know if he was writing about screens .
我 不 知道 如果 他 曾是 写作 关于 屏幕 .

不知他是写围屏、

[raɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['æksɪs]
Write on the axis
写 在 这 轴

写轴子、

['peɪntɪŋ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['maʊntnz]
Painting water and mountains
绘画 水 和 山脉

画水山、

[ɪn'dʒɔɪ] ['peɪntɪŋ] .
Enjoy painting .
享受 绘画 .

画行乐。

['getɪŋ] ['æŋkʃəs]
Getting anxious
获得 焦虑的

着了急，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly declined , saying :
他 匆匆 拒绝 , 说 :

忙推辞道：

" ['stjʊdnts] [hæv; həv] [dɪ'voʊtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] [wɜːrdz] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] . "
" Students have devoted themselves to the sea of words since childhood . "
" 学生 有 奉献 他们自己 到 这 海 的 字 自从 童年 . "

"学生自幼苦心文字海中，

[aɪ] ['nevər] [hæd; həd] [ðə; ði] [taɪm] [ɔːr] ['enərdʒi] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tɪŋ] .
I never had the time or energy to imitate Huang Ting .
我 绝不 有 这 时间 或者 活力 到 模拟 黄 婷 .

不曾有余暇工夫摹效黄庭，

[ðə; ði] [ˌpeɪtri'ɑːrk(ə)l] ['sɪstəm] [ʌv; əv] - .
The patriarchal system of Beiyuan .
这 父权制 系统 的 - .

宗法北苑。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['juːlədʒi] ,
If you want to write a eulogy ,
如果 你 想 到 写 一个 颂 ,

若是要做祭文、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ʃaʊən] ,
Shouwen ,
受文 ,

寿文，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [bæk] [daʊn] ;
They dared not back down ;
他们 敢于 不是 后退 向下 ;

还不敢逊让；

[ɪf] [wiː; wi] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] ,
If we entrust this to you with pen and ink ,
如果 我们 委托 这 到 你 和 笔 和 墨水 ,

倘以笔墨相委，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
That would be difficult to understand .
那 会 是 难的 到 理解 .

这便难领教了。”

[ðə; ði] [θɜːrd] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [meɪd] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['nɔɪzɪz] [ˌɪn'saɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
The third great - grandfather made dozens of noises inside his mouth .
这 第三 伟大的 - 祖父 制成 几十个 的 噪音 里面 他的 嘴 .

三太爷口内唧了几十声，

[hiː; hi] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['ʌtər] [tuː] [wɜːrdz] .
He only managed to utter two words .
他 仅有的 管理 到 说出 二 字 .

才说出两个字来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ə; eɪ] ['stɔːri] ! "
" Requesting a story ! "
" 请求 一个 故事 ! "

“求文！

[rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] !
Requesting the article !
请求 这 文章 !

求文！”

['bʌtlər] [suː] [spoʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] :
Butler Xu spoke on his behalf :
巴特勒 徐 辐 在 他的 代表 :

倒是徐管家代说道：

['æftər] [ðə; ði] ['mæstər] [daɪd]
After the master died
后 这 掌握 死亡

“家老爷死后，

[baɪ'ɑːgrəfi]
Biography
传

生平节概，

[noʊ] [wʌn] [kən'fest] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] .
No one confessed their feelings .
不 一 坦白 他们的 情怀 .

无人表白，

[aɪ] [hɜːrd] ['jestərdeɪ] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [oʊ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlər] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
I heard yesterday that Prime Minister Ou is a renowned scholar in China .
我 听到 昨天 那 主要的 部长 你的 是 一个 著名 学者 在 中国 .

昨日闻得欧相公是海内名士，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [spə'sɪfɪkli] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][æn; ən] ['epɪtæf] .
I am specifically requesting an epitaph .
我 是 具体来说 请求 一个 墓志铭 .

特求一篇墓志。

[ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] ,
A small gift ,
一个 小的 礼物 ,

些微薄礼，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .
This is just a small token of my appreciation .
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 欣赏 .

聊当润笔。”

[oʊ] - [læft] :
Ou Chushan laughed :
你的 - 笑了 :

欧滁山笑道：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这何难？

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'veɪləb(ə)l] [tə'mɑːroʊ] .
It will be available tomorrow .
它 将要 是 可用的 明天 .

明日便有，

" [pliːz] [teɪk] [ðə; ði] [gɪft] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" Please take the gift back with you . "
" 请 拿 这 礼物 后退 和 你 . "

尊礼还是带回去。”

['bʌtlər] [suː] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [wəʊnt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] . "
" My husband won't accept it . "
" 我的 丈夫 惯于 接受 它 . "

“相公不收，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][ɪg'zɜːrt] [jɔːr'self] ?
How dare you exert yourself ?
如何 敢 你 发挥 你自己 ?

怎么敢动劳？”

- [roʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [æz; əz][fɔːr; fər][maɪ]['ɑːrtɪk(ə)lz] , "
" As for my articles , "
" 作为 为了 我的 文章 , "

“若论我的文章，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [prə'moʊt] [greɪt] ['mæstərz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [taɪm] .
We need to promote great masters in our time .
我们 需要 到 推动 伟大的 大师 在 我们的 时间 .

当代要推大匠。

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ]['ɔːrdər][ænd; ənd] [baɪ'ɑːgrəfi] .
It refers to the local gentry requesting order and biography .
它 指 到 这 当地的 绅 请求 命令 和 传 .

就是本地士绅求序求传，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [ə'veɪləb(ə)l] [ʌn'tɪl] [nekst] [mʌnθ] .
It won't be available until next month .
它 惯于 是 可用的 直到 下一个 月 .

等上轮个月才有。

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][pæst] ['frendʃɪp] [juː; jʊ][hæd; həd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['mæstər] . . .
But considering the past friendship you had with your master . . .
但 考虑 这 过去的 友谊 你 有 和 你的 掌握 . . .

但念你老爷旧日相与情分，

[aɪ] ['kænɑːt] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
I cannot accept such a generous gift .
我 不能 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 .

不便受这重礼，

['æftər][ðə; ði] ['epɪtæf] [ɪz] [drɑːftid] ,
After the epitaph is drafted ,
后 这 墓志铭 是 起草 ,

待草完墓志，

[rɪ'tɜːrn] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
Return them together .
返回 他们 一起 .

一并送还。”

['bʌtlər] [suː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [θɜːrd] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['doʊzɪŋ] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] .
Butler Xu saw that the Third Master was dozing off in the chair .
巴特勒 徐 锯 那 这 第三 掌握 曾是 打盹 离开 在 这 椅子 .

徐管家见三太爷在椅子上打瞌睡，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪk] .
I went to shake him awake .
我 去 到 摇 他 醒 .

走去摇醒了，

[help] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Help him out the door .
帮助 他 出去 这 门 .

搀他出门。

[oʊ] - [keɪm] [ɪn] .
Ou Chushan came in .
你的 - 来了 在 .

欧滁山进来，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔist] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

暗喜道:

" [maɪ]['ɑːrtɪk(ə)lz] [tə'deɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [wʌnz] [ðæt] ['truːli] [hæv; həv]['væljuː] . "
" My articles today are the ones that truly have value . "
" 我的 文章 今天 是 这 一个 那 真的 有 价值 . "

"我老欧今日的文章才值钱,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] .
At that time , he was a student of the Imperial Academy .
在 那 时间 , 他 曾是 一个 学生 的 这 帝国 学院 .

当时做童生,

['evri] [taɪm] [aɪ][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən][ɪg'zæm] ,
Every time I go out to take an exam ,
每一个 时间 我 去 出去 到 拿 一个 考试 ,

每次出去考,

['bɪznəs] [wʌz; wəz] ['dɪzməl] .
Business was dismal .
商业 曾是 惨淡 .

经营惨淡,

[kəm'praizɪŋ] [tuː] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ,
Comprising two articles ,
包括 二 文章 ,

构成两篇,

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['kɑːmpenseɪt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪg'zæm]['peɪpər] .
You must compensate me for the exam paper .
你 必须 补偿 我 为了 这 考试 纸 .

定要赔卷子,

[sə'plaɪ] .
Supply .
供应 .

贴供给。

[huː] [nuː] [ðæt] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [æz; əz][ə; eɪ] ['tʊrɪst] . . .
Who knew that coming out as a tourist . . .
WHO 知道 那 未来 出去 作为 一个 游客 . . .

谁知出来做游客,

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][draɪ] [spliːn]
This kind of dry spleen
这 种类 的 干燥 脾

这般燥脾,

[wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] [æn; ən] ['epɪtæf] ?
What's the big deal about an epitaph ?
是什么 这 大的 交易 关于 一个 墓志铭 ?

一篇墓志打甚么紧,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] [eɪt] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?
They also sent eight taels of silver ?
他们 还 发送 八 两 的 银 ?

也送八两银子来?

['æftər] [ɔːl] , [its] [gʊd] [tuː; tə] [raɪt] ['poʊəmz] ['ʌndər] [wʌnz] [neɪm] .
After all , it's good to write poems under one's name .
后 全部 , 它是 好的 到 写 诗歌 在下面 一个人的 姓名 .

毕竟名下好题诗也。

[haʊ'evər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['skɑːlər] . . .
However , because I am a scholar . . .
然而 , 因为 我 是 一个 学者 . . .

不过因我是名士，

[ðɪs] ['epɪtæf] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['triːtɪd] ['heɪstɪli] .
This epitaph should not be treated hastily .
这 墓志铭 应该 不是 是 治疗 草草 .

这墓志倒不可草草打发。”

[wen] ['graɪndɪŋ] [ɪŋk] ,
When grinding ink ,
什么时候 研磨 墨水 ,

研起墨来，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pen] ,
Holding a pen ,
保持 一个 笔 ,

捏着一管笔，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] .
He just kept shaking his head and chanting .
他 只是 保留 摇晃 他的 头 和 吟唱 .

只管摇头摆脑的吟哦，

[hiː; hi] ['meməraɪzd] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kwestʃənz] [frʌm; frəm] ['meməri] .
He memorized many of his own questions from memory .
他 记忆 许多 的 他的 自己的 问题 从 记忆 .

倒默记出自家许多小题来。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][tɑːp] .
It should be placed on top .
它 应该 是 放置 在 顶部 .

要安放在上面，

[aɪm][nɑːt] [ʃʊr] [wɪtʃ] [freɪz] [tuː; tə] [juːz] .
I'm not sure which phrase to use .
我是 不是 当然 哪个 短语 到 使用 .

不知用那一句好。

['hɛzəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ,
Hesitating for a thousand years ,
犹豫不决 为了 一个 千 年 ,

千踌躇，

[ˌkælkjə'leɪʃənz] ,
Calculations ,
计算 ,

万算计，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly he shouted :
突然 他 喊叫 :

忽然大叫道：

" [its] [hɪr] . "
" It's here . "
" 它是 这里 . "

“在这里了。”

[teɪk] [aʊt] " [ɪ'senʃ(ə)l] ['riːdiŋz] [ɪn] ['klæsɪk(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] "
Take out " Essential Readings in Classical Chinese Literature "
拿 出去 " 基本的 阅读 在 古典 中国人 文学 "

取出《古文必读》，

['juːzɪŋ] [ðæt] " ['elədʒi] [fɔːr; fər] [maɪ] ['nefjuː] , [twelfθ] ['brʌðər] "
Using that " Elegy for My Nephew , Twelfth Brother "
使用 那 " 挽歌 为了 我的 侄子 , 第十二 兄弟 "

用那《祭十二郎文》，

[tʃeɪndʒ] [hed] [ænd; ənd] [teɪl]
Change head and tail
改变 头 和 尾巴

改头换尾，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] ['veri] ['klɪrli] .
It is written very clearly .
它 是 书面 非常 清楚地 .

写得清清楚楚，

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər] ['fælkən] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
They called for Falcon to follow .
他们 称为 为了 鹘 到 跟随 .

叫鹘渌跟了，

[ðeɪ] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .
They went all the way to the apartment across the street .
他们 去 全部 这 方式 到 这 公寓 穿过 这 街道 .

一直到对门来。

['bʌtlər] [suː] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
Butler Xu greeted them .
巴特勒 徐 问候 他们 .

徐管家迎见，

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [gest] [ruːm] .
They led him to the guest room .
他们 引领 他 到 这 客人 房间 .

引至客堂，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [θɜːrd] ['grænfɑːðər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ˌjuː 'es] .
Please invite the Third Grandfather to come and meet us .
请 邀请 这 第三 祖父 到 来 和 见面 我们 .

请出三太爷来相见。

[oʊ] - [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['epɪtæf] .
Ou Chushan presented the epitaph .
你的 - 呈现 这 墓志铭 .

欧滁山送上墓志，

[ðə; ði] [θɜːrd] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
The third great - grandfather took it .
这 第三 伟大的 - 祖父 采取 它 .

三太爷接在手里，

['foʊkəs] [jʊr; jər] [aɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [wɜːrdz] .
Focus your eyes on the words .
重点 你的 眼睛 在 这 字 .

将两眼觑在字上，

- [wɜːrdz] :
Jikou's words :
- 字 :

极口的道：

" [gʊd] ! "
" good ! "
" 好的 ! "

“好！”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] ['stuːərd] [suː][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['grænmɑː] .
Then he asked Steward Xu to take it inside and show it to Grandma .
然后 他 问 管家 徐 到 拿 它 里面 和 展示 它 到 奶奶 .

又叫徐管家拿进去与奶奶看。

[wen] [oʊ] - [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [wʌz; wəz] ['lɪtərət] ,
When Ou Chushan heard that his grandmother was literate ,
什么时候 你的 - 听到 那 他的 祖母 曾是 识字的 ,

欧滁山听见奶奶是识字的，

[maɪ] ['pɔrz] [ɑːr; ər] ['ɪtʃi] .
My pores are itchy .
我的 毛孔 是 发痒 .

毛孔都痒将起来。

['bʌtlər] [suː]['ɔːlsoʊ] [sed] :
Butler Xu also said :
巴特勒 徐 还 说 :

徐管家又传说：

['grænmɑː] [geɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Grandma gave the instructions .
奶奶 给予 这 指示 .

“奶奶分付，

[pliːz] , ['mɪstər] . [oʊ] , [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Please , Mr . Ou , have a drink with me .
请 , 先生 . 你的 , 有 一个 喝 和 我 .

请欧相公吃一杯酒去。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [oʊ] - ['æktɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [dɪ'kriː] .
It seems that Ou Chushan acted on the Empress's decree .
它 似乎 那 你的 - 行动 在 这 女皇的 法令 .

欧滁山好像奉了皇后娘娘的懿旨，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [muːv] .
He dared not move .
他 敢于 不是 移动 .

身也不敢动，

[hiː; hi][fɜːrst] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] ['hɑːrtfelt] [θæŋk] - [juː; jʊ] [noʊt] .
He first presented a sincere and heartfelt thank - you note .
他 第一的 呈现 一个 真诚 和 衷心 感谢 - 你 笔记 .

口中先递了诚欢诚忭的谢表。

[pʊt] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Put food and wine on the table ,
放 食物 和 葡萄酒 在 这 桌子 ,

摆上酒肴，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , ['delɪkəsɪz] [frʌm; frəm][lænd][ænd; ənd] [siː] [wɜːr; wər] [ə'bʌndənt] .
For a time , delicacies from land and sea were abundant .
为了 一个 时间 , 美味佳肴 从 土地 和 海 是 丰富 .

一时间山珍海错，

['lɪstɪd] [ɪn] [frʌnt] ,
Listed in front ,
列出 在 正面 ,

罗列满前，

[sʌtʃ] ['prɑːpər][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['mænərz] .
Such proper adult manners .
这样的 恰当的 成人 礼仪 .

真个大人家举止，

[dʒʌst] [laɪk] [prɪ'peərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [hoʊm] .
Just like preparing it at home .
只是 喜欢 准备 它 在 家 .

就如预备在家里的。

[oʊ] - [ðen] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] ['ʒuː] ['bɑːdʒiː] (['pɪgzi]) .
Ou Chushan then displayed the methods of Zhu Bajie (Pigsy) .
你的 - 然后 显示 这 方法 的 朱 八戒 (猪八戒) .

欧滁山显出那猪八戒的手段来，

[ɪn'dʒɔɪ] ['evri] [baɪt] !
Enjoy every bite !
享受 每一个 咬 !

件件啖得尽兴，

[ðeɪ] [went] [bæk] [hoʊm] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
They went back home overjoyed .
他们 去 后退 家 欣喜若狂 .

千欢万喜回去了。

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
No more than a few days later ,
不 更多的 比 一个 很少 天 之后 ,

迟不上几日，

['stuːərd] [suː] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
Steward Xu came to invite them again .
管家 徐 来了 到 邀请 他们 再次 .

徐管家又来相请。

[oʊ] - [hæd; həd] ['teɪstɪd] [ðə; ði] ['swiːtnəs] [wʌns] ,
Ou Chushan had tasted the sweetness once ,
你的 - 有 尝过 这 甜味 一次 ,

欧滁山尝过一次甜头儿，

[maɪ] [fiːt] [muːvd] [ɪn'kredəbli] [fæst] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː]['iːv(ə)n] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
My feet moved incredibly fast without me even realizing it .
我的 脚 已搬 难以置信 快速地 没有 我 甚至 意识到 它 .

脚根不知不觉的走得飞快。

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [gest] [siːts] [wen]
They had just sat down in the guest seats when
他们 有 只是 卫星 向下 在 这 客人 座位 什么时候

才就客位坐下，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ˌɪn'saɪd][wʌz; wəz][ðə; ði] ['tɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['pendənts] .
All that could be heard inside was the tinkling of jade pendants .
全部 那 可以 是 听到 里面 曾是 这 叮叮当当 的 玉 吊坠 .

只听得里面环佩叮当，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [hæd; həd][dʒʌst] [left] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['tʃeɪmbər] ;
The beautiful woman had just left the embroidered chamber ;
这 美丽的 女士 有 只是 左边 这 绣花 房间 ;

似玉人甫离绣阁；

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] [mʌsk] ['ɔːkɪdz] [fɪlz] [ðə; ði] [er] .
The fragrance of musk orchids fills the air .
这 香味 的 麝香 兰花 填充 这 空气 .

麝兰氤氲，

[laɪk] [ə; eɪ] ['feri] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒeɪd] [steps] .
Like a fairy descending from the jade steps .
喜欢 一个 仙女 下降 从 这 玉 步骤 .

如仙女初下瑶阶。

[tuː] [meɪdz] [keɪm] [aʊt] [fɜːrst] .
Two maids came out first .
二 女佣 来了 出去 第一的 .

先走出两个女婢来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['grænmɑː] ['pɜːrsənəli] [θæŋkt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [oʊ] . "
" Grandma personally thanked Prime Minister Ou . "
" 奶奶 亲自 谢谢 主要的 部长 你的 . "

“奶奶亲自拜谢欧相公。”

[bɪ'fɔːr] - [kʊd; kəd] [ə'griː] ,
Before Chushan could agree ,
前 - 可以 同意 ,

滁山未及答应，

[ðæt] ['grænmɑː] ['miau][wʌz; wəz] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
That Grandma Miao was graceful and elegant .
那 奶奶 苗 曾是 优美 和 优雅的 .

那一位缪奶奶袅袅娜娜的。

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] .
They walked out .
他们 步行 出去 .

走将出来。

[ðə; ði] [meɪd] [leɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [red] [felt] [rʌg] .
The maid laid out a red felt rug .
这 女佣 铺设 出去 一个 红色的 毛毡 小地毯 .

女婢铺下红毡，

[oʊ] - [wʌz; wəz][soʊ] ['pænɪkt] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Ou Chushan was so panicked that he didn't know what to do .
你的 - 曾是 所以 惊慌失措 那 他 没有 知道 什么 到 做 .

慌得欧滁山手足无措，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] ['weðər] [its] [saʊθ] [ɔːr] [nɔːrθ] .
I don't know whether it's south or north .
我 不 知道 无论 它是 南 或者 北 .

不知朝南朝北，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['kɜːrtəsi] .
They returned the courtesy .
他们 返回 这 礼貌 .

还了礼数。

['grænmɑː] ['miau] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['tremblɪŋ] [vɔɪs] :
Grandma Miao said in a trembling voice :
奶奶 苗 说 在 一个 发抖 嗓音 :

缪奶奶娇声颤语道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɑːn][ˌem 'iː] . "
" My husband has turned his back on me . "
" 我的 丈夫 有 转向 他的 后退 在 我 . "

“妾夫见背，

[ˌʌn'noʊn]
Unknown
未知

默默无闻，

['mɪstər] . [[neɪm]] [preɪzd] [ˌem 'iː] .
Mr . [Name] praised me .
先生 . [姓名] 赞扬 我 .

得先生片语表彰，

[its] [nɑːt][dʒʌst][ðə; ði] ['wɪdoʊ] [huː] [fiːlz] [ðɪs] [wei] .
It's not just the widow who feels this way .
它是 不是 只是 这 寡妇 WHO 感觉 这 方式 .

不独未亡人衔感。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['neðərwɜːrld] , [wʌnz] [hed] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnə'dɔːrnd] , [ʌn'daɪɪŋ] [ˌɪmɔːr'tæləti] .
Even in the netherworld , one's head remains unadorned , undying immortality .
甚至 在 这 冥界 , 一个人的 头 遗迹 缨 , 不朽 不朽 .

即泉下亦顶不戴不朽。”

[oʊ] - [rɪ'piːtɪdli] [sed] , " [aɪ] [der] [nɑːt] . "
Ou Chushan repeatedly said , " I dare not . "
你的 - 反复 说 , " 我 敢 不是 . "

欧滁山连称“不敢”。

[stiːl] [ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Steal a glance at him .
偷 一个 瞥一眼 在 他 .

偷眼去瞧他，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Although not necessarily very beautiful ,
虽然 不是 一定 非常 美丽的 ,

虽不见得十分美貌，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['sev(ə)n] ['ʌðər] [staɪlz] :
There are also seven other styles :
那里 是 还 七 其他 风格 :

还有七种风情：

[hɜːr; hər] [aɪz] [ɑːr; ər] [slʌtɪ] .
Her eyes are slutty .
她 眼睛 是 淫荡的 .

眼儿是骚的，

[hɜːr; hər] [maʊθ] [ɪz] [swiːt] .
Her mouth is sweet .
她 嘴 是 甜的 .

嘴儿是甜的，

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] ['muːvɪŋ] .
The body is moving .
这 身体 是 移动 .

身体儿是动的，

[ðə; ði] [toʊz] [ɑːr; ər][miː] .
The toes are Mi .
这 脚趾 是 米 .

脚尖儿是芈的。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
The face is turned to the side .
这 脸 是 转向 到 这 边 .

脸儿是侧的，

[ðə; ði] [nek] [ɪz] ['twɪstɪd] .
The neck is twisted .
这 脖子 是 扭曲 .

颈儿是扭的，

[hɜːr; hər] ['slendər] ['fɪŋgərz] [wɜːr; wər] [ɪk'spoʊzd] .
Her slender fingers were exposed .
她 苗条 手指 是 裸露 .

纤纤指儿是露出来的。

[oʊ] - [əb'zɜːrvd] ['kerfəli] .
Ou Chushan observed carefully .
你的 - 观察到 小心 .

欧滁山看得仔细，

[hɪz; ɪz] [geɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [bɪ'niːθ] [hɜːr; hər][skɜːrt] .
His gaze had already fallen beneath her skirt .
他的 目光 有 已经 倒下 下面 她 裙子 .

那眼光早射到裙带底下，

[ðə; ði] [fɔːls] ['faɪər][ɪz] ['æktɪveɪtɪd] .
The false fire is activated .
这 错误的 火 是 活性 .

虚火发动，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ɪts] [oʊn] [krɑːtʃ] .
It started jumping around in its own crotch .
它 开始 跳 大约 在 它是自己的 裆 .

自家裤裆里活跳起来，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [wɔːr] [θruː] ['sevrəl] ['leər] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .
It almost wore through several layers of clothing .
它 几乎 穿着 通过 一些 层 的 衣服 .

险些儿磨穿了几层衣服。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [bæd] .
But they were also afraid of looking bad .
但 他们 是 还 害怕的 的 寻找 坏的 .

又怕不好看相，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [æz; əz][hiː; hi] [left] .
He had no choice but to bow and say goodbye as he left .
他 有 不 选择 但 到 弓 和 说 再见 作为 他 左边 .

只得弯着腰告辞出来。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] ,
Back in the apartment ,
后退 在 这 公寓 ,

回到寓中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏时候，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pres] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lʌst] ,
Unable to suppress even a little lust ,
无法 到 压制 甚至 一个 小的 欲望 ,

一点淫心忍耐不住，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Close the door .
关闭 这 门 .

关了房门，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] ,
Sitting in the chair ,
坐着 在 这 椅子 ,

坐在椅子上，

[pliːz] [brɪŋ] [aʊt] [ðæt] ['mɪstʃɪvəs] - .
Please bring out that mischievous Guanglangtou .
请 带来 出去 那 恶作剧 - .

请出那作怪的光郎头来，

[vɔɪd] [ˌsɪmju'leɪʃ(ə)n] ,
Void simulation ,
空白 模拟 ,

虚空摸拟，

[lets] [juːz] [ðə; ði] [fɪfθ] ['sɪstər] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] [kə'nekʃ(ə)n] .
Let's use the fifth sister as a predestined connection .
我们来吧 使用 这 第五 姐姐 作为 一个 命中注定 联系 .

就用五姐作缘，

[kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] ,
Close your eyes ,
关闭 你的 眼睛 ,

闭上眼睛，

['streɪtn] [bəuθ] [legz] .
Straighten both legs .
拉直 两个都 腿 .

伸直了两只腿，

['taɪt(ə)n] [ʌp] [ænd; ənd] ['taɪt(ə)n] [daʊn] .
Tighten up and tighten down .
拧紧 向上 和 拧紧 向下 .

勒上勒下。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] " [maɪ] ['dɑːrlɪŋ] " .
He was calling out " My darling " .
他 曾是 呼叫 出去 " 我的 亲爱的 " .

口中正叫着“心肝乖乖”，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['teɪbl] ,
Unexpectedly under the opposite table ,
不料 在下面 这 对面的 桌子 ,

不期对面桌子下，

['haɪdɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [θiːf] [huː] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
Hiding from a thief who bumped into them in broad daylight .
隐藏 从 一个 贼 WHO 撞 进入 他们 在 广阔 日光 .

躲着一个白日撞的贼，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [ɪn] .
I don't know when it slipped in .
我 不 知道 什么时候 它 滑倒了 在 .

不知几时闪进来的，

[skwɑːt] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] ,
Squat on the opposite side ,
蹲 在 这 对面的 边 ,

蹲在对面，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Without making a sound ,
没有 制作 一个 声音 ,

声也不响，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['pæntɪŋ] ,
Without even panting ,
没有 甚至 喘息 ,

气也不喘，

[ðə; ði] ['skɔːldɪŋ] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [maʊnt] -
The scalding essence of Mount Ouchu
这 烫 本质 的 山 -

被欧滁山滚热的精华，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
It was all over his face .
它 曾是 全部 超过 他的 脸 .

直冒了一脸。

[ðə; ði] [θiːf] [jeld] " [ɑː] ! "
The thief yelled " Ah ! "
这 贼 大喊 " 啊 ! "

那贼"呀"的叫喊起来，

[ðɪs] ['stɑːrtld] [oʊ] - .
This startled Ou Chushan .
这 惊慌 你的 - .

倒吓了欧滁山一跳。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [wʌz; wəz] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] .
At this time , Chushan was in mourning .
在 这 时间 , - 曾是 在 丧 .

此时滁山是作丧之后，

['fiːlɪŋ] ['draʊzi]
Feeling drowsy
感觉 昏昏欲睡

昏昏沉沉，

[lɪmz] [wɜːr; wər] [lɪmp] .
limbs were limp .
四肢 是 跛行 .

四肢瘫软，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['oʊnli] [dʒʌst] ['ʃaʊtɪd] " [θiːf] ! "
He had only just shouted " Thief ! "
他 有 仅有的 只是 喊叫 " 贼 ! "

才叫得一声"有贼"，

[ðə; ði] [θiːf] [ʌn'lætʃt] [ðə; ði] [dɔːr] .
The thief unlatched the door .
这 贼 未锁紧 这 门 .

那贼拔开门闩，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʒʌmpt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
They had already jumped outside the door .
他们 有 已经 跳了起来 外部 这 门 .

已跳在门外。

[oʊ] - [rʌʃt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Ou Chushan rushed to capture him .
你的 - 匆忙 到 捕获 他 .

欧滁山赶去捉他，

[ðə; ði] [θiːf] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The thief shook his head and said :
这 贼 摇晃 他的 头 和 说 :

那贼摇手道：

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪk] [ˌem 'iː] [aʊt] , "
" You want to kick me out , "
" 你 想 到 踢 我 出去 , "

"你要赶我，

[ðen] [aɪl] [ɪk'spoʊz] [jʊr; jər] ['ʃeɪmfl] [bɪ'heɪvjər] .
Then I'll expose your shameful behavior .
然后 患病的 暴露 你的 可耻 行为 .

我便说出你的丑态来了。”

[oʊ] - [felt] [bəuθ] [ɪm'bærəst] [ænd; ənd] [ə'mju:zd] .
Ou Chushan felt both embarrassed and amused .
你的 - 毛毡 两个都 尴尬的 和 觉得好笑 .

欧滁山不觉又羞又笑，

[ðə; ði] [θi:f] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [mu:vd] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] ['æliz] .
The thief had already moved through the streets and alleys .
这 贼 有 已经 已搬 通过 这 街道 和 小巷 .

那贼已穿街走巷，

[ðeɪ] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They vanished without a trace .
他们 消失了 没有 一个 痕迹 .

去得无影无。

[oʊ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] .
Ou Chushan had no choice but to return .
你的 - 有 不 选择 但 到 返回 .

欧滁山只得回来。

[tʃek] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Check the silver .
查看 这 银 .

查一查银子，

[ʃæŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [ɪ'skeɪpt] .
Shang Xi has not yet escaped .
尚 习 有 不是 然而 逃脱 .

尚喜不曾出脱，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd]['gʌ] ['lʌ] .
He cursed Gu Lu .
他 被诅咒的 顾 鲁 .

大骂鹘渌。

[ˌaɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌŋkəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['miau]['fæməli][hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd] ['gʌ] ['lʌ] [tu:; tə][ðə; ði]
It turned out that the uncles of the Miao family had invited Gu Lu to the
它 转向 出去 那 这 叔叔们 的 这 苗 家庭 有 受邀 顾 鲁 到 这
['tævərn] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [fʌn] .
tavern for some fun .
酒馆 为了 一些 乐趣 .

原来鹘渌是缪家的大叔们请他在酒馆中一乐，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
They ate until they were completely drunk .
他们 吃 直到 他们 是 完全地 醉 .

吃得酩酊大醉，

['dɑ:rknəs] [dɪ'sendɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
Darkness descended upon the earth .
黑暗 下降 之上 这 地球 .

昏天黑地，

['sli:pɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [bentʃ] ,
Sleeping on the bench ,
睡眠 在 这 长椅 ,

睡在椿凳上，

[huː] [noʊz] [ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [θiːf] [ɔːr][nɑːt] .
Who knows if there's a thief or not .
WHO 知道 如果 有 一个 贼 或者 不是 .

哪里知道有贼没贼。

[oʊ] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌʌnə'fektɪd] .
Ou Chushan was also unaffected .
你的 - 曾是 还 不受影响 .

欧滁山也没何，

[aɪ] [lɪt] [ðə; ði] [læmp] [maɪ'self] .
I lit the lamp myself .
我 点燃 这 灯 我 .

自己点了灯，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
Take a look from all four sides .
拿 一个 看 从 全部 四 侧面 .

四面照一照，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rest] .
He then went to rest .
他 然后 去 到 休息 .

才去安寝。

[sliːp] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Sleep on the bed .
睡觉 在 这 床 .

睡便睡在床上，

['θɪŋkɪŋ] ['oʊnli][ʌv; əv] ['grænmɑː] ['miau] ,
Thinking only of Grandma Miao ,
思维 仅有的 的 奶奶 苗 ,

一心想着缪奶奶，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːti] "
" Such a beauty "
" 这样的 一个 美丽 "

“是这般一个美人，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['fɔːrtʃən] ,
And also had a large fortune ,
和 还 有 一个 大的 财富 ,

又有厚赀，

[ɪf] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [træns'fɜːr] [jʊr; jər] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][ˌem 'iː] . . .
If you're willing to transfer your marriage to me . . .
如果 你是 愿意的 到 转移 你的 婚姻 到 我 . . .

若肯转嫁我，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [huː] ['dʌznt] [siːk] [welθ] [bʌt; bət] [in'dʒɔiz] [ə; eɪ]['steɪb(ə)l] [laɪf] .
He is a wealthy man who doesn't seek wealth but enjoys a stable life .
他 是 一个 富裕 男人 WHO 不 寻找 财富 但 享受 一个 稳定的 生活 .

倒是不求至而的安稳富翁。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɑːroʊ] .
Let's wait until tomorrow .
我们来吧 等待 直到 明天 .

且待明日，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['sɪmpəθi] [frʌm; frəm] ['stuːərd] [suː] .
They should try to get some sympathy from Steward Xu .
他们 应该 尝试 到 得到 一些 同情 从 管家 徐 .

向他徐管家讨些口气，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wei] [ɪn] ,
If there is a way in ,
如果 那里 是 一个 方式 在 ,

倘有一线可入，

[hiː; hi] [sniːkt] [ɪn] .
He sneaked in .
他 偷偷摸摸 在 .

夤缘进去，

[meɪk] [ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] [rɪ'pleɪsmənt] .
Make a supplementary replacement .
制作 一个 补充 替代品 .

做个补代，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['nevər] [end'ʒɔɪɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [ɪn][maɪ] [laɪf] .
I am not afraid of never enjoying wealth and honor in my life .
我 是 不是 害怕的 的 绝不 享受 财富 和 荣誉 在 我的 生活 .

不怕一生不享荣华。”

['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来覆去，

['oʊvər'θɪŋkɪŋ]
Overthinking
想太多

用心过度，

[aɪ] [kɑːnt] [fɔːl] [ə'sliːp] [ˌeni'mɔːr] .
I can't fall asleep anymore .
我 不能 落下 睡着了 不再 .

再也睡不着。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
By the fourth watch of the night ,
经过 这 第四 手表 的 这 夜晚 ,

到四更天气，

[hiː; hi][dʒʌst] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
He just closed his eyes ,
他 只是 关闭 他的 眼睛 ,

才闭上眼，

[aɪ] [dremt] [ə'gen] [ʌv; əv] [θiːvz] ['kʌmɪŋ] .
I dreamt again of thieves coming .
我 梦见 再次 的 窃贼 未来 .

又梦见贼来，

[ðə; ði] ['suːtkeɪs] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The suitcase was opened .
这 手提箱 曾是 打开 .

开了皮箱，

[ðeɪ] [pʊt] [hɪz; ɪz]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['ɪntuː][ə; eɪ][bæg] .
They put his seven hundred taels of silver into a bag .
他们 放 他的 七 百 两 的 银 进入 一个 包 .

将他七百两头装在搭包里。

[oʊ] - [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['bleɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['æŋgər] .
Ou Chushan was so anxious that his eyes were blazing with anger .
你的 - 曾是 所以 焦虑的 那 他的 眼睛 是 炽烈 和 愤怒 .

欧滁山急得眼里冒出火来，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [laɪf] ,
Disregarding life ,
不予理会 生活 ,

顾不得性命，

-
Jingguang
-

精光

[ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
She climbed out of bed .
她 攀登 出去 的 床 .

的爬下床来，

['ʃaʊtɪŋ] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] :
Shouting incoherently :
喊叫 语无伦次 :

口中乱喊：

" [θiːf] ! "
" Thief ! "
" 贼 ! "

“捉贼！”

[ðə; ði] ['fælkən] [tʃɜːpt] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] ['freɪgrəns] .
The falcon chirped amidst the intoxicating fragrance .
这 鹘 啁啾 在……之中 这 醉人 香味 .

那鹘渌在醉香中，

[aɪ] [woʊk] [ʌp] ['ɪnstəntli] .
I woke up instantly .
我 觉醒 向上 即刻 .

霎时惊醒了，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [roʊld] [ə'raʊnd] ['neɪkɪd] .
They also rolled around naked .
他们 还 滚动 大约 裸 .

也赤身滚起来，

['siːkrətli] , [ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [oʊ] - .
Secretly , they bumped into Ou Chushan .
偷偷 , 他们 撞 进入 你的 - .

暗地里恰恰撞着欧滁山，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪk] - [laɪk] [fɪst] ,
Raising his rake - like fist ,
提高 他的 耙 - 喜欢 拳头 ,

扯起钉耙样的拳头，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] [oʊ] - [feɪs] ['rændəmli] .
They started hitting Ou Chushan's face randomly .
他们 开始 击中 你的 - 脸 随机 .

照着欧滁山的脸上乱打。

[oʊ] - ['kudnt] [ber] [ðə; ði] [peɪn] .
Ou Chushan couldn't bear the pain .
你的 - 不能 熊 这 疼痛 .

欧滁山熬不过疼痛，

[hiː; hi] ['nesəld] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'genst] ['huː] [luːz] [tʃest] .
He nestled his face against Hu Lu's chest .
他 依偎 他的 脸 反对 胡 卢氏 胸部 .

将头脸靠住鹘渌怀里，

[ðeɪ] [bɪt] [hɪm; ɪm] [hɑːrd] [ɔːl] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .
They bit him hard all over his body .
他们 少量 他 难的 全部 超过 他的 身体 .

把他精身体上死咬。

[ðə; ði] [tuː] ['twɪstɪd] [tə'geðər] .
The two twisted together .
这 二 扭曲 一起 .

两个扭做一团，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
It rolled on the ground .
它 滚动 在 这 地面 .

滚在地下。

[juː; jʊ] [kɔːld] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['rɑːbər]
You called me a robber
你 称为 我 一个 强盗

你骂我是强盗，

[aɪ] [kɔːl] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [θiːf] .
I call you a thief .
我 称呼 你 一个 贼 .

我骂你是贼徒。

[ɪg'zɔːstɪd] [ʌn'tɪl] [dɑːn]
Exhausted until dawn
筋疲力尽的 直到 黎明

累到天明，

[ɪg'zɔːstɪd] .
Exhausted .
筋疲力尽的 .

气力用尽。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [driːm] [gɑːd] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] [hæz; həz] [ɪg'zɔːstɪd] [hɪm'self] .
Even the dream god of Ouchu Mountain has exhausted himself .
甚至 这 梦 上帝 的 - 山 有 筋疲力尽的 他自己 .

欧滁山的梦神也告消乏了，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['drʌŋkən] ['diːmən] [ʌv; əv] ['huˌɫu] [wʌz; wəz] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] .
Even the drunken demon of Hulu was tired of fighting .
甚至 这 醉 恶魔 的 Hulu 曾是 疲劳的 的 斗争 .

鹘渌的醉魔也打疲倦了。

['evriwʌn] ['kʌvərd] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [fiːt] .
Everyone covered their heads and feet .
每个人 涵盖 他们的 头部 和 脚 .

大家抱头抱脚的，

[hiː; hi] [leɪ] [sprɔːld] [ɑːn] [ðə; ði] ['dɔːrstep] , [ə'sliːp] .
He lay sprawled on the doorstep , asleep .
他 躺 蔓延 在 这 家门口 , 睡着了 .

欹跨睡在门槛上。

[aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
I slept until the sun was high in the sky .
我 睡着了 直到 这 太阳 曾是 高的 在 这 天空 .

直睡到日出三竿，

[ðə; ði] ['ruːstər] [krəuz] [æt; ət] [nuːn] .
The rooster crows at noon .
这 公鸡 乌鸦 在 中午 .

鸡啼傍午，

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ðen] [ə'woʊk] .
The master and servant then awoke .
这 掌握 和 仆人 然后 醒来 .

主仆两人才醒。

[rʌb] [jʊr; jər] ['sliːpi] [aɪz] .
Rub your sleepy eyes .
擦 你的 困 眼睛 .

各揉一揉睡眼，

[ðeɪ] [ɔːl] [saʊnd] [sər'praɪzd] .
They all sound surprised .
他们 全部 声音 惊讶 .

都叫诧异。

[oʊ] - [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [streɪndʒ] .
Ou Chushan felt that his appearance was somewhat strange .
你的 - 毛毡 那 他的 外貌 曾是 有些 奇怪的 .

欧滁山觉得自家尊容有些古怪，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [græbd] [ə; eɪ] ['mɪrər] , [lʊkt] [æt; ət] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He hurriedly grabbed a mirror , looked at himself , and exclaimed in surprise :
他 匆匆 抓住 一个 镜子 , 看起来 在 他自己 , 和 惊呼 在 惊喜 :

忙取镜子一照惊讶道：

" [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bluː] - [feɪst] [bræt] ? "
" How can I transform into a blue - faced brat ? "
" 如何 能 我 转换 进入 一个 蓝色的 - 面对 小子 ? "

“我怎么脱换一个青面小鬼，

['iːv(ə)n] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [fiːt] [ɑːr; ər] [soʊ] ['rʌgɪd] .
Even its head and feet are so rugged .
甚至 它是 头 和 脚 是 所以 崎岖 .

连头脚都这般峥嵘了。”

['gʌ] ['lʌ] ['ɔːlsoʊ] [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['noʊb(ə)l] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [dɪ'ʃevld] .
Gu Lu also felt that his noble body was somewhat disheveled .
顾 鲁 还 毛毡 那 他的 高贵 身体 曾是 有些 蓬头垢面 .

鹘渌也觉得自家贵体有些狼狈，

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

低头一看，

[ɪts] [laɪk] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [daɪ] [væt] .
It's like falling into a dye vat .
它是 喜欢 坠落 进入 一个 染料 增值税 .

好似掉在染缸里，

[ɪts] [ɪn'taɪər] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [daɪd] [red] [ænd; ənd] [griːn] .
Its entire body was dyed red and green .
它是 全部的 身体 曾是 染色 红色的 和 绿色的 .

遍体染就个红红绿绿的。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
They looked at each other in bewilderment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

面面相觑，

[aɪ] ['kudnt] ['fɪgjər] [aʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
I couldn't figure out the reason .
我 不能 数字 出去 这 原因 .

竟解不出缘故来。

[hiː; hi] [tʊk] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv] [sɪk] [liːv] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He took several days of sick leave in a row .
他 采取 一些 天 的 生病的 离开 在 一个 排 .

一连告了几日养病假，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [der] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [gests] .
Only then did I dare to go out and meet guests .
仅有的 然后 做过 我 敢 到 去 出去 和 见面 客人 .

才敢出去会客。

['grænmɑː] - [ðen] [sent] [hɜːr; hər] ['haʊskiːpər] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [fɔːr] [pleɪts] [ʌv; əv] [fruːt] [tuː; tə]
Grandma Namiya then sent her housekeeper to deliver four plates of fruit to
奶奶 - 然后 发送 她 管家 到 递送 四 盘子 的 水果 到
[hɜːr; hər] ['dʊrɪŋ] [hɜːr; hər] ['ɪlnəs] .
her during her illness .
她 期间 她 疾病 .

那缪奶奶又遣管家送过四盘果品来看病。

[oʊ] - [ˌentər'teɪnd] ['haʊskiːpər] [suː] .
Ou Chushan entertained housekeeper Xu .
你的 - 娱乐 管家 徐 .

欧滁山款住徐管家，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Tell him to sit down .
告诉 他 到 坐 向下 .

要他坐下。

['bʌtlər] [suː] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] . "
" The younger one is a servant . "
" 这 年轻 一 是 一个 仆人 . "

“小的是下人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [sɪt] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [sɜːr] ?
How could I dare sit on the floor with you , sir ?
如何 可以 我 敢 坐 在 这 地面 和 你 , 先生 ?

怎敢陪相公坐地？”

[oʊ] - [læft] :
Ou Chushan laughed :
你的 - 笑了 :

欧滁山笑道：

" [jʊə(r)] [soʊ] ['sɪli] . "
" You're so silly . "
" 你是 所以 愚蠢的 . "

“你好呆，

[rɪ'spekt] [ðer; ðər][lɔːrd][ænd; ənd][ðer; ðər] ['mesɪndʒəz] .
Respect their lord and their messengers .
尊重 他们的 主 和 他们的 信使 .

敬其主以及其使，

[ðæt] [ɪz][maɪ] ['tiːtʃər] , [kən'fjuːʃəs] .
That is my teacher , Confucius .
那 是 我的 老师 , 孔子 .

便是敝老师孔夫子，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['ɔːrdərd] ['dʒuː] - ['envɔɪ] [tuː; tə][sɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !
He even ordered Ju Boyu's envoy to sit with him !
他 甚至 订购 朱 - 使者 到 坐 和 他 !

还命遽伯玉之使同坐哩！

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['mɑːdɪst] .
You don't need to be modest .
你 不 需要 到 是 谦虚的 .

你不须谦让。”

['bʌtlər] [suː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [tʃer] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Butler Xu had no choice but to move the chair to the side .
巴特勒 徐 有 不 选择 但 到 移动 这 椅子 到 这 边 .

徐管家只得将椅子移在侧边，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][hæf] [hɪz; ɪz] ['bʌtəks] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He was sitting with only half his buttocks on the ground .
他 曾是 坐着 和 仅有的 一半 他的 臀部 在 这 地面 .

半个屁股坐着。

[oʊ] - [ɪn'strʌktɪd] ['gʌ] ['lʌ] ,
Ou Chushan instructed Gu Lu ,
你的 - 指示 顾 鲁 ,

欧滁山分付鹘渌，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm][hɑːt] ['dɪʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tævərn] .
Tell him to fetch some hot dishes from the tavern .
告诉 他 到 拿来 一些 热的 菜肴 从 这 酒馆 .

叫他在酒馆中取些热菜来，

[ðə; ði] [waɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][hɑːt] .
The wine should be hot .
这 葡萄酒 应该 是 热的 .

酒儿要烫得热热的。

['gʌ] ['lʌ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
Gu Lu agreed and left .
顾 鲁 同意 和 左边 .

鹘渌答应一声去了。

[oʊ] - [æskt] :
Ou Chushan asked :
你的 - 问 :

欧滁山问道：

[wʌt] [dʌz] [jʊr; jər] ['grænmɑː] [laɪk] ?
What does your grandma like ?
什么 做 你的 奶奶 喜欢 ?

“你家奶奶性儿喜欢甚么？

[let] [ˌem 'iː] [bai] [sʌm; səm] [gɪfts] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
Let me buy some gifts in return .
让 我 买 一些 礼物 在 返回 .

待我好买几件礼物回答。”

['bʌtlər] [suː] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

[maɪ] ['grænmʌðər] ['greɪtli] [rɪ'spektɪd] [maɪ] ['hʌzbənd] , - .
My grandmother greatly respected my husband , Wencai .
我的 祖母 非常 受人尊敬 我的 丈夫 , - .

“我家奶奶敬重相公文才，

[soʊ] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɪk'spektɪŋ] [ə; eɪ] [gɪft] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] ?
So , are you expecting a gift in return ?
所以 , 是 你 期待 一个 礼物 在 返回 ?

那指望礼物回答？”

- [roʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [ɪz] [ðæt] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] ? "
" Is that what you say ? "
" 是 那 什么 你 说 ? "

“你便是这等说，

[bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
But I wish to offer my respect and instruction .
但 我 希望 到 提供 我的 尊重 和 操作说明 .

我却要尽一点教敬。”

['bʌtlər] [suː] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['grænmʌðər] . . . "
" Speaking of my grandmother . . . "
" 请讲 的 我的 祖母 . . . "

“若说起我家奶奶，

[gɔːz] [ænd; ənd] [sɪlk] ,
Gauze and silk ,
纱布 和 丝绸 ,

纱罗绸缎，

['dʒuːəlri] [ænd; ənd] ['hedˌwer] ,
Jewelry and headwear ,
珠宝 和 头饰 ,

首饰头面，

[ðæt] [wʌn] ['iznt] [ðer; ðər] ?
That one isn't there ?
那 一 不是 那里 ?

那件没有？

[ɪf] [its] [wʌt] [hiː; hi] [laɪks] ,
If it's what he likes ,
如果 它是 什么 他 点赞 ,

若要他喜欢的，

[ən'les] [juː; jʊ] [iːt] ['ɑːlɪvz] ,
Unless you eat olives ,
除非 你 吃 橄榄 ,

除非吃食上橄榄、

" [dʒʌst] [paɪn] [nʌts] . "
" Just pine nuts . "
" 只是 松树 坚果 . "

松子罢了。”

[oʊ] - [æskt] :
Ou Chushan asked :
你的 - 问 :

欧滁山问道：

" [jʊr; jər] ['grænmʌðər] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gest] [ɪn] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['haʊshoʊld] . "
" Your grandmother used to be a guest in a private household . "
" 你的 祖母 用过的 到 是 一个 客人 在 一个 私人的 家庭 . "

“你家奶奶原来是个清客，

[aɪ] [lʌv] ['iːtɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːnt] [meɪd] ['ɪntuː] [miːt] .
I love eating things that aren't made into meat .
我 爱 吃 事物 那 不是 制成 进入 肉 .

爱吃这样不做肉的东西。”

['bʌtlər] [suː] ['tʃʌkld] .
Butler Xu chuckled .
巴特勒 徐 轻笑 .

徐管家嬉的笑起来。

['gʌ] ['lʌ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] [ðə; ði] [kʊkt] ['dɪʃɪz] .
Gu Lu had already prepared the cooked dishes .
顾 鲁 有 已经 准备 这 煮熟 菜肴 .

鹘渌早取了熟菜，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['teɪbl] ,
Set up a table ,
放 向上 一个 桌子 ,

摆上一桌，

[tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜːr; wər] [pɔːd] .
Two cups of wine were poured .
二 杯子 的 葡萄酒 是 倾倒 .

斟过两杯酒。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [eɪt] [frʌm; frəm] [wʌn] [end] .
The two of them ate from one end .
这 二 的 他们 吃 从 一 结尾 .

二人一头吃，

[wʌn] [saɪd] [sed] .
One side said .
一 边 说 .

一头说。

[oʊ] - [æskt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɪntrəst] :
Ou Chushan asked with great interest :
你的 - 问 和 伟大的 兴趣 :

欧滁山乘兴问道：

" [jʊr; jər] ['grænmʌðər] ['dʌznt] [hæv; həv] ['eni] [sʌnz] [ɔːr] ['dɔtɚz] . "
" Your grandmother doesn't have any sons or daughters . "
" 你的 祖母 不 有 任何 儿子们 或者 女儿们 . "

“你家奶奶又没有一男半女，

[ænd; ənd] ['veri] [jʌŋ] ,
And very young ,
和 非常 年轻的 ,

年纪又幼小，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['prɑːpərli] [əb'zɜːrv] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ?
How can we properly observe the festival ?
如何 能 我们 适当地 观察 这 节日 ?

怎么守好节？”

['bʌtlər] [suː] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][goʊ] [bæk] [tuː; tə] - .
We will not go back to Hejian .
我们 将要 不是 去 后退 到 - .

我们不回河间去，

['grænmɑː] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['fæməli][fɔːr; fər] [hɜːr'self] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Grandma also wanted to find a suitable family for herself in the future .
奶奶 还 通缉 到 寻找 一个 合适的 家庭 为了 她自己 在 这 未来 .

也是奶奶要日后寻一分人家，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [waɪl] ['gɪvɪŋ] [bɜːrθ] [ænd; ənd] [ðen] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd]
The meaning of " having a child while giving birth and then seeking a husband
这 意义 的 " 拥有 一个 孩子 尽管 给予 出生 和 然后 寻求 一个 丈夫
" [ɪz] . . .
" is . . .
" 是 . . .

坐产招夫的意思。”

- [roʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][jʊr; jər] ['grænmʌðər] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ? "
" I wonder what kind of person your grandmother is looking for ? "
" 我 想知道 什么 种类 的 人 你的 祖母 是 寻找 为了 ? "

“不知你家奶奶要寻那样人儿？”

['bʌtlər] [suː] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] ['iːðər] . "
" I don't know either . "
" 我 不 知道 任何一个 . "

“小的也不晓得。

['grænmɑː] ['hædnt] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
Grandma hadn't said it yet .
奶奶 之前没有 说 它 然而 .

奶奶还不曾说出口来，

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [θɜːrd] ['grænfɑːðər] ['biːɪŋ] [hɪr] . "
" Because it's in the way of Third Grandfather being here . "
" 因为 它是 在 这 方式 的 第三 祖父 存在 这里 . "

为碍着三太爷在这里。”

- [roʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] ['praɪvətli] . "
" I have something to say to you privately . "
" 我 有 某物 到 说 到 你 私下 . "

“我有一句体己话儿对你讲，

['nevər] [tel] ['eniwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['fæməli] .
Never tell anyone outside the family .
绝不 告诉 任何人 外部 这 家庭 .

切不可向外人说。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fælkənər] .
He hurriedly called out to the falconer .
他 匆匆 称为 出去 到 这 猎鹰人 .

忙把鹘渌叫开了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[maɪ]['stuːd(ə)nt][ɪz]['oʊnli] ['θɜːrti] - [wʌn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
My student is only thirty - one years old this year .
我的 学生 是 仅有的 三十 - 一 年 老的 这 年 .

“我学生今年才三十一岁，

[ɔːr][ɪz][hiː; hi][ə; eɪ] [truː] ['vɜːrdʒɪn] ?
Or is he a true virgin ?
或者 是 他 一个 真的 处女 ?

还是真正童男子，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
They always wanted to get married .
他们 总是 通缉 到 得到 已婚 .

一向要娶亲，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [gʊd] ['wɪmɪn] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['eriə] .
Because there are no more good women in our area .
因为 那里 是 不 更多的 好的 女性 在 我们的 区域 .

因敝地再没得好妇人。

[ɪf] [jʊr; jər] ['grænmʌðər] ['dʌznt] [ə'bændən] [juː; jʊ] ,
If your grandmother doesn't abandon you ,
如果 你的 祖母 不 放弃 你 ,

若是你家奶奶不弃，

[hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
He would rather live with his family in the household .
他 会 相当 居住 和 他的 家庭 在 这 家庭 .

情愿赘在府上。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gest]
Although I am a guest
虽然 我 是 一个 客人

我虽是客中，

[tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld] ,
To prepare a thousand pieces of gold ,
到 准备 一个 千 件 的 金子 ,

要措办千金，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [jʊr; jər] ['grændˌmʌðɚz] ['daʊri] .
It will also be enough to support your grandmother's dowry .
它 将要 还 是 足够的 到 支持 你的 祖母的 嫁妆 .

也还供得你家奶奶妆奁。”

['bʌtlər] [suː] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[let] [ə'loʊn] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɔːr] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][goʊld] ,
Let alone thousands or tens of thousands of gold ,
让 独自的 数千 或者 十 的 数千 的 金子 ,

莫说千金万金，

[ɪf] ['grænmɑː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] ,
If Grandma is willing ,
如果 奶奶 是 愿意的 ,

若是奶奶心肯，

[soʊ][ðə; ði] ['hʌzbənd] [wəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə] [spend] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] ['peni] .
So the husband won't have to spend a single penny .
所以 这 丈夫 惯于 有 到 花费 一个 单身的 一分钱 .

便一分也不消相公破费。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θɜːrd] ['grænfɑːðər] [ɪz] [hɪr] .
But the Third Grandfather is here .
但 这 第三 祖父 是 这里 .

但三太爷在此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [hɪm; ɪm][soʊ][hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
It would be best to inform him so he can make the decision .
它 会 是 最好的 到 通知 他 所以 他 能 制作 这 决定 .

也须通知他做主才妙。”

- [roʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

[jʊr; jər] [θɜːrd] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [ɪz] [def] [ɪn] [bəʊθ] [ɪrz] .
Your third great - grandfather is deaf in both ears .
你的 第三 伟大的 - 祖父 是 聋 在 两个都 耳朵 .

“你家三太爷聋着两只耳朵，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪ'frend] [hɪm; ɪm] .
It's also easy to befriend him .
它是 还 简单的 到 交朋友 他 .

也容易结交他。”

['bʌtlər] [suː] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

" ['hʌzbənd] , [lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['sloʊli] . "
" Husband , let's discuss this slowly . "
" 丈夫 , 我们来吧 讨论 这 缓慢地 . "

“相公慢慢商量，

[let] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [goʊ] [bæk] [naʊ] .
Let the younger one go back now .
让 这 年轻 一 去 后退 现在 .

让小的且回去罢。"

[oʊ] - [rɪ'piːtɪdli] ['emfəsaizd] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Ou Chushan repeatedly emphasized this point .
你的 - 反复 强调 这 观点 .

欧滁山千叮万嘱一遍，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hɪrɪŋ] [gʊd] [nuːz]
Hearing good news
听力 好的 消息

耳听好消息，

[aɪz] [fɪkst] [ɑːn][ðə; ði] ['bænərz] [ænd; ənd] [flægz] .
Eyes fixed on the banners and flags .
眼睛 固定的 在 这 横幅 和 旗帜 .

眼观旌节旗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [nuː] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [oʊ] - [hæd; həd] [rɪ'siːvd] .
It is said that Jiang Tianchun knew how much silver Ou Chushan had received .
它 是 说 那 江 - 知道 如何 很多 银 你的 - 有 已收到 .

话说姜天淳晓得欧滁山得过若干银两，

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [get] [ʌp] ,
And seeing that he refused to get up ,
和 看到 那 他 拒绝 到 得到 向上 ,

又见不肯起身，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [ɪn] - , [ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['eriə] .
They were afraid of getting into trouble in Zhaoyao , a local area .
他们 是 害怕的 的 获得 进入 麻烦 在 - , 一个 当地的 区域 .

怕在地方招遥出事来，

['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] - [aʊns] ['ɪnstrəmənt] ,
Busy with preparing the eight - ounce instrument ,
忙碌的 和 准备 这 八 - 盎司 乐器 ,

忙对起八两程仪，

[hiː; hi] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['kwɪkli] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [wɪp] .
He urged him to quickly put away his whip .
他 敦促 他 到 迅速地 放 离开 他的 鞭 .

促他急整归鞭。

[oʊ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Ou Chushan was furious .
你的 - 曾是 狂怒 .

欧滁山大怒，

[θroʊ] [ðə; ði] [sər'tɪfɪkət] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw the certificate to the ground .
扔 这 证书 到 这 地面 .

将程仪掷在地下，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[huː] ['wɒnts] [ðɪs] [ɪl] - ['gɑːtn] ['mʌni] ?
Who wants this ill - gotten money ?
WHO 想要 这 患病的 - 获得 钱 ?

“谁希罕这作孽的钱?

[jʊr; jər] ['mæstər] ['wɒnts] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['paʊər] .
Your master wants to use his official power .
你的 掌握 想要 到 使用 他的 官方的 力量 .

你家主人要使官势，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [juːst] [ɑːn]['ɔːrd(ə)neri] ['tʊrɪsts] .
It can only be used on ordinary tourists .
它 能 仅有的 是 用过的 在 普通的 游客 .

只好用在泛常游客身上。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['klæsˌmets] [ænd; ənd] ['klæsˌmets] ,
We were classmates and classmates ,
我们 是 同学 和 同学 ,

我们同窗同社，

[its] [stɪl] [nɑːt] ['veri] ['ækjərət] .
It's still not very accurate .
它是 仍然 不是 非常 准确的 .

也还不大作准，

[æsk][hɪm; ɪm] ,
Ask him ,
问 他 ,

试问他，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [fɔːr; fər] [laɪf] ?
Is it possible to be a county magistrate for life ?
是 它 可能的 到 是 一个 县 地方法官 为了 生活 ?

难道做一生知县，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] ?
Are you not going back to your hometown ?
是 你 不是 去 后退 到 你的 家乡 ?

再不还乡的么?

[aɪ] , [oʊld] [oʊ] , [wɪl] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wʌn] [deɪ] .
I , Old Ou , will settle accounts with him one day .
我 , 老的 你的 , 将要 定居 账户 和 他 一 天 .

我老欧有日和他算帐哩。”

[ðen] [let] [hɪm; ɪm][duː][æz; əz][hiː; hi] [pliːziz] .
Then let him do as he pleases .
然后 让 他 做 作为 他 请 .

那来役任凭他发挥，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
He picked up the silver .
他 挑选 向上 这 银 .

拾了银子，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [ɔːf] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He hurried off to reply to the county magistrate .
他 慌忙 离开 到 回复 到 这 县 地方法官 .

忙去回复知县。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['tɜːrnɪŋ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] ['ɪntuː][bæd] [ɪn'tenʃən] .
This is called turning good intentions into bad intentions .
这 是 称为 转弯 好的 意图 进入 坏的 意图 .

这叫做好意翻恶意，

[ðə; ði]['hjuːmən] [hɑːrt] [ɪz][æz; əz] ['tretʃərəs] [æz; əz][ə; eɪ] ['sneɪks] [hɑːrt] .
The human heart is as treacherous as a snake's heart .
这 人类 心 是 作为 奸诈 作为 一个 蛇的 心 .

人心险似蛇心。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['mæstər] [ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - .
I know that this master is Jiang Tianchun .
我 知道 那 这 掌握 是 江 - .

我道姜天淳这个主人，

[soʊ] [ðeɪ] [pʊt] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [skeɪlz] [ænd; ənd] [weid] [ðem; ðəm] .
So they put them on the scales and weighed them .
所以 他们 放 他们 在 这 秤 和 称重 他们 .

便放在天平上兑一兑，

[its] [ə; eɪ] ['ferli] [səb'stænʃ(ə)l] [weɪt] .
It's a fairly substantial weight .
它是 一个 相当 重大的 重量 .

也还算十足的斤两。

[dɪr] ['riːdɚz] ,
Dear readers ,
亲爱的 读者 ,

看官们，

[huː] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['stɪndʒi][ænd; ənd] [gɪv] [ə'weɪ] [ðer; ðər] ['mʌni] ?
Who in the world is willing to be stingy and give away their money ?
WHO 在 这 世界 是 愿意的 到 是 小气 和 给 离开 他们的 钱 ?

试看世界上那个肯破悭送人?

[hiː; hi] [ɪn'dʊrd] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [tɔɪl] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He endured hardship and toil to become an official .
他 忍受 困境 和 辛劳 到 变得 一个 官方的 .

他吃辛吃苦的做官，

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [rɪsk] .
Making money with fear and risk .
制作 钱 和 害怕 和 风险 .

担惊担险的趁钱，

[its] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] [ri'zentid] [ðæn; ðən][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] .
It's better to be resented than not to be .
它是 更好的 到 是 怨恨 比 不是 到 是 .

宁可招人怨，

[its] [streɪndʒ] .
It's strange .
它是 奇怪的 .

惹人怪，

[kloʊz] [ðə; ði] [kən'viːniənt] [dɔːr] .
Close the convenient door .
关闭 这 方便的 门 .

闭塞上方便门，

[liːv] [sʌm; səm][goʊld] ['ɪŋgəts] [bɪ'haɪnd] .
Leave some gold ingots behind .
离开 一些 金子 锭 在后面 .

留积下些元宝，

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [juːz] [jʊr; jər] [kə'nekʃnz] [tuː; tə] [get] [prə'moʊtɪd] ;
So that you can use your connections to get promoted ;
所以 那 你 能 使用 你的 连接 到 得到 推广 ;

好去打点升迁;

[ɪk'striːmli] [pʊr]
Extremely poor
极其 贫穷的

极不济,

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sɪnz] .
He then used the stolen goods to atone for his sins .
他 然后 用过的 这 被盗 商品 到 赎罪 为了 他的 罪孽 .

便完赃赎罪,

['ʃeɪkɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] ['maɪgreɪtɪd] ,
Shaking as they migrated ,
摇晃 作为 他们 已迁移 ,

抖着流徙,

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [stɪl] [rɪ'laɪ][ɑːn] [kɑːŋ] [fæŋz] [prə'tekʃn] .
Ultimately , they still rely on Kong Fang's protection .
最终 , 他们 仍然 依靠 在 孔 方的 保护 .

到底还仗庇孔方,

[ðə; ði] ['næni] [wɪl] ['nevər] [hæv; həv][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [koʊld][ɔːr] ['hʌŋgri] [hɜːr; hər] [hoʊl] [laɪf] .
The nanny will never have to worry about being cold or hungry her whole life .
这 保姆 将要 绝不 有 到 担心 关于 存在 寒冷的 或者 饥饿的 她 所有的 生活 .

保姆一生不愁冻饿。

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenərəs] ['hɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] .
I often think of the generous heroes of the past and present .
我 经常 思考 的 这 慷慨的 英雄 的 这 过去的 和 展示 .

我常想古今慷慨豪杰,

['oʊnli] [tuː] :
Only two :
仅有的 二 :

只有两上:

[wʌn] [ɪz] [lɔːrd] [mɛŋtʃæŋ] .
One is Lord Mengchang .
一 是 主 孟尝君 .

一个是孟尝君,

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] ['nɜːrɪʃ] [s'kɒləz] ;
Willing to provide three meals a day to nourish scholars ;
愿意的 到 提供 三 餐 一个 天 到 滋养 学者们 ;

舍得三餐饭养士;

[fɜːrst] , [lɔːrd] [pɪŋjuːən]
First , Lord Pingyuan
第一的 , 主 平原

一是平原君,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [ten] [deɪz] ['triːtɪŋ] ['evriwʌn] [tuː; tə] [waɪn] .
He was willing to spend ten days treating everyone to wine .
他 曾是 愿意的 到 花费 十 天 治疗 每个人 到 葡萄酒 .

舍得十日酒请客。

[ðɪs] [ə'fɪʃəlz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wɪl] [ɪn'dʊr] [fɔːr; fər] [ɪ'tɜːrnəti] .
This official's reputation will endure for eternity .
这 官员的 名声 将要 忍受 为了 永恒 .

这大老官的声名千古不易。

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
This shows the virtue of food and drink .
这 演出 这 美德 的 食物 和 喝 .

可见酒饭之德，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɝːsənz] ['kærəktər] [spred] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
It can also make a person's character spread far and wide .
它 能 还 制作 一个 人的 特点 传播 远的 和 宽的 .

亦能使人品传芳。

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['plʌndər] [wʌnz] [oʊn] [welθ] ,
If one were to plunder one's own wealth ,
如果 一 是 到 掠夺 一个人的 自己的 财富 ,

假若剜出己财，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfæktər] [tuː; tə][ɔːl][maɪ] [frendz] ,
To be a great benefactor to all my friends ,
到 是 一个 伟大的 恩人 到 全部 我的 朋友们 ,

为众朋友做个大施主，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [meɪks] [ðem; ðəm] [truː] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ɔːl] [taɪm] .
This is what makes them true heroes of all time .
这 是 什么 制作 他们 真的 英雄 的 全部 时间 .

这便成得古今真豪杰了。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ,
If one is arrogant and generous ,
如果 一 是 傲慢的 和 慷慨的 ,

倘自负慷慨，

[biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .
Be honest with everyone .
是 诚实的 和 每个人 .

逢人通诚，

[ðə; ði] [smɔːl] ['feɪvər][ʌv; əv] ['ʃʌv(ə)l] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] ,
The small favor of shoveling water and fire ,
这 小的 偏爱 的 铲雪 水 和 火 ,

□锄水火的小恩惠，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [boʊsts] .
He also boasts .
他 还 吹嘘 .

也恶夸口，

[sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [ðen] [sɜːrvd] [æz; əz] [kʊks] [fɔːr; fər] [lɔːrd] [mɛŋtʃæŋ] .
Such people then served as cooks for Lord Mengchang .
这样的 人们 然后 服务 作为 厨师 为了 主 孟尝君 .

这种人便替孟尝君厨下烧锅，

[hiː; hi] [pɔːd] [waɪn] [æt; ət] [lɔːrd] - ['bæŋkwɪt] .
He poured wine at Lord Pingyuan's banquet .
他 倾倒 葡萄酒 在 主 - 宴会 .

代平原君席上斟酒，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fɪlθi] [ə'pɪrəns] .
And they still complained about his filthy appearance .
和 他们 仍然 抱怨 关于 他的 污秽 外貌 .

还要嫌他龌龊相。

[bʌt; bət] ['naʊədeɪz] , [fjuː] ['piːp(ə)l] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
But nowadays , few people repay kindness .
但 如今 , 很少 人们 偿还 仁慈 .

但当今报德者少，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ʌn'greɪtfl] ['piːp(ə)l] .
There are many ungrateful people .
那里 是 许多 忘恩负义 人们 .

负义者多。

['piːp(ə)l] [laɪk] [oʊ] - [ɔːl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['twɪstɪd] [maɪnd] .
People like Ou Chushan all have a twisted mind .
人们 喜欢 你的 - 全部 有 一个 扭曲 头脑 .

如欧滁山皆是另具一副歪心肠，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ju'niːk] [kaɪnd][ʌv; əv] ['loʊli] ['kærəktər] .
It is a unique kind of lowly character .
它 是 一个 独特的 种类 的 卑微的 特点 .

别赋一种贱骨格。

[tuː; tə] [ɪ'reɪs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - ['merɪts]
To erase Jiang Tianchun's merits
到 删除 江 - 优点

抹却姜天淳的好处，

[ðeɪ] [bɑːrkt] ['fɪrsli] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
They barked fiercely in response .
他们 吠叫 激烈地 在 回复 .

反恶声狂吠起来。

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [naʊ] .
Let's not talk about him now .
我们来吧 不是 讲话 关于 他 现在 .

这且不要提他。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['grænmɑː] ['miau] [rɪ'piːtɪdli] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [gɪfts] , [bəuθ] [lɔːŋ]
It is said that Grandma Miao repeatedly sent people to deliver gifts , both long
它 是 说 那 奶奶 苗 反复 发送 人们 到 递送 礼物 , 两个都 长的
[ænd; ənd] [ʃɔːrt] .
and short .
和 短的 .

话说缪奶奶屡次着人送长送短，

[ə; eɪ] ['hʌndrədˌfoʊld] ['ɜːrnɪstnəs] .
A hundredfold earnestness .
一个 百倍 认真 .

百倍殷切。

[oʊ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spend] [sʌm; səm] ['mʌni] .
Ou Chushan had no choice but to spend some money .
你的 - 有 不 选择 但 到 花费 一些 钱 .

欧滁山只得破些钞儿，

[bai] [ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [gɪfts] [tuː; tə] ['dekəreɪt] .
Buy a few small gifts to decorate .
买 一个 很少 小的 礼物 到 装饰 .

买几件小礼点缀。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[θɜːrd] ['grænfɑːðər] [tʊk] [oʊ] - [striːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [stroʊl] .
Third Grandfather took Ou Chushan Street for a stroll .
第三 祖父 采取 你的 - 街道 为了 一个 漫步 .

三太爷拉欧滁山街上去闲步，

[ə; eɪ] [brænd] - [nuː] [waɪn] ['kɜːrt(ə)n] ['flʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
A brand - new wine curtain fluttered in the wind .
一个 品牌 - 新的 葡萄酒 窗帘 飘动 在 这 风 .

见一个簇新酒帘飘荡在风里，

[ðə; ði] [θɜːrd] ['mæstər] [kept] ['swɔləuiŋ] [hɪz; ɪz][sə'laɪvə] .
The third master kept swallowing his saliva .
这 第三 掌握 保留 吞咽 他的 唾液 .

那三太爷频频咽涎，

[laɪk] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [huː] [dɪs'maʊnt] [ə'pɑːn] [smelɪŋ] [ðə; ði] ['freɪgrəns] ,
Like some people who dismount upon smelling the fragrance ,
喜欢 一些 人们 WHO 下马 之上 闻起来 这 香味 ,

像有些闻香下马的光景，

[aɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['mæstər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][fɜːr] [koʊt] [fɔːr; fər] [waɪn] .
I only worry that there is no master willing to exchange his fur coat for wine .
我 仅有的 担心 那 那里 是 不 掌握 愿意的 到 交换 他的 毛皮 外套 为了 葡萄酒 .

只愁没有解貂换酒的主人。

[oʊ] - [wʌz; wəz] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['siːnəri] ,
Ou Chushan was moved by the scenery ,
你的 - 曾是 已搬 经过 这 风景 ,

欧滁山见景生情，

[ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Invite him in .
邀请 他 在 .

邀他进去，

[faɪnd][ə; eɪ] [kliːn] [siːt] .
Find a clean seat .
寻找 一个 干净的 座位 .

捡一副干净座儿，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Please ask him to sit down .
请 问 他 到 坐 向下 .

请他坐地。

[ðə; ði] ['bɑːrtendər] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
The bartender brought out the dishes one after another .
这 调酒师 带来 出去 这 菜肴 一 后 其他 .

酒保陆续搬上肴馔来，

[tuː] ['piːp(ə)l] [pæs] [iːtʃ] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .
Two people pass each cup to the other .
二 人们 经过 每个 杯子 到 这 其他 .

两个一递一杯，

[iːt] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .
Eat until sunset .
吃 直到 日落 .

直吃到日落，

[ðeɪ] ['hævnt] [set] [ɔːf] [jet] .
They haven't set off yet .
他们 还没有 放 离开 然而 .

还不曾动身。

[oʊ] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [θɜːrd] ['mæstər] .
Ou Chushan wanted to meet with Third Master .
你的 - 通缉 到 见面 和 第三 掌握 .

欧滁山要与三太爷接谈，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [def] [ɪn] [bəʊθ] [ɪrz] .
Unfortunately , he was deaf in both ears .
很遗憾 , 他 曾是 聋 在 两个都 耳朵 .

争奈他两耳又聋，

[wiː; wi][kʊd; kəd]['oʊnli][sɪt][ðer; ðər] ['saɪləntli] ['drɪŋkɪŋ] .
We could only sit there silently drinking .
我们 可以 仅有的 坐 那里 默默 喝 .

只好对坐着哑饮。

[huː] [nuː] [ðæt] ['drɪŋkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [liːd] [tuː; tə][ɪnˌtɑːksɪ'keɪʃ(ə)n] ?
Who knew that drinking without speaking could easily lead to intoxication ?
WHO 知道 那 喝 没有 请讲 可以 容易地 带领 到 中毒 ?

谁知哑饮易醉，

[oʊ] - [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wʌrɪs] .
Ou Chushan was filled with worries .
你的 - 曾是 已填 和 担忧 .

欧滁山满腔心事，

[ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] ,
In high spirits ,
在 高的 烈酒 ,

乘着醉兴，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [bləːtid] [aʊt] :
Unconsciously , he blurted out :
不知不觉 , 他 脱口而出 出去 :

不觉吐露道：

" [haʊ] [kæn; kən][jʊr; jər] ['nɛfjuːz] [waɪf] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] , [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] ? "
" How can your nephew's wife , a young woman , allow him to remain a widow ? "
" 如何 能 你的 侄子的 妻子 , 一个 年轻的 女士 , 允许 他 到 保持 一个 寡妇 ? "

"令侄妇青年人怎么容他守寡？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [θɪŋz] [mɔːr] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
You should make things more convenient for yourself .
你 应该 制作 事物 更多的 方便的 为了 你自己 .

你老人家该方便些才是。

[bʌt; bət][ðə; ði][θɜːrd] ['mæstər] [ˌʌndər'stʊd] [ðoʊz] [fjuː] [wɜːrdz] ['pɜːrfɪktli] .
But the third master understood those few words perfectly .
但 这 第三 掌握 理解 那些 很少 字 完美 .

那三太爷偏是这几句话听得明白，

['nɑːdɪŋ] ['slaɪtli] , [hiː; hi] [sed] :
Nodding slightly , he said :
点头 轻微地 , 他 说 :

点一点头道：

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] . "
" I need to find a good person . "
" 我 需要 到 寻找 一个 好的 人 . "

"我天要寻一个好人物，

[let] [hɪm; ɪm][ɪn] !
Let him in !
让 他 在 !

招他进来哩！

[bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
But I couldn't find it even when I was in a hurry .
但 我 不能 寻找 它 甚至 什么时候 我 曾是 在 一个 匆忙 .

急切里又遇不着。”

[oʊ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [pɔːrt] [hæd; həd] ['entərd] ['æftər] ['spiːkɪŋ] .
Ou Chushan saw that the port had entered after speaking .
你的 - 锯 那 这 港口 有 进入 后 请讲 .

欧滁山见说话入港，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [skɪn] ,
With a thick skin ,
和 一个 厚的 皮肤 ,

老着脸皮，

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm'self] , ['seɪɪŋ] :
He recommended himself , saying :
他 受到推崇的 他自己 , 说 :

自荐道：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] . "
" I have not yet taken a concubine . "
" 我 有 不是 然而 已采取 一个 妾 . "

“晚生还不曾娶妾，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
If you are willing to help me achieve this .
如果 你 是 愿意的 到 帮助 我 达到 这 .

若肯玉成，

[wen] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ɪz] [θɪk] .
When the report is thick .
什么时候 这 报告 是 厚的 .

当图厚报。”

[θɜːrd] ['mæstər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Third Master was overjoyed and said :
第三 掌握 曾是 欣喜若狂 和 说 :

三太爷大喜道：

" [ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['wʌndərf(ə)l] . "
" This marriage is wonderful . "
" 这 婚姻 是 精彩的 . "

“这段姻缘绝妙的了，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðɪs] ['prɑːmɪs] [maɪ'self] [tə'deɪ] .
I will make this promise myself today .
我 将要 制作 这 承诺 我 今天 .

我今日便亲口许下，

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] ['fɔːrməli] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] ?
Why don't you choose a date to formally propose marriage ?
为什么 不 你 选择 一个 日期 到 正式地 提出 婚姻 ?

你择日来纳聘何如？”

[oʊ] - [wʌz; wəz][soʊ] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [skræt[t] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd] [tʃiːks] .
Ou Chushan was so delighted that he scratched his ears and cheeks .
你的 - 曾是 所以 高兴极了 那 他 刮痕 他的 耳朵 和 脸颊 .

欧滁山正喜得抓耳搔腮，

[ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] ,
A servant boy on the side ,
一个 仆人 男生 在 这 边 ,

侧边一个小厮，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [θɜːrd] ['mæstər] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at the Third Master , he said :
寻找 在 这 第三 掌握 , 他 说 :

眼瞅着三太爷道:

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [maɪ] ['grænmʌðər] [θɪŋks] .
I don't know what my grandmother thinks .
我 不 知道 什么 我的 祖母 思考 .

“不知家里奶奶的意思,

" [dʌz] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [grænt] ['prɔmisiz] [soʊ] ['iːzəli] ? "
" Does Your Excellency grant promises so easily ? "
" 做 你的 阁下 授予 承诺 所以 容易地 ? "

太爷轻口便许人么?”

[oʊ] - ['hɜːrɪdli] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
Ou Chushan hurriedly waved his hand and said :
你的 - 匆匆 挥手 他的 手 和 说 :

欧滁山忙把手儿摇着说道:

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [hæv; həv] [sʌm; səm] [drɪŋks] [ˌaʊt'saɪd] . "
" Uncle , please have some drinks outside . "
" 叔叔 , 请 有 一些 饮料 外部 . "

“大叔你请在外面吃酒,

" [its] [ɔːl] [ɑːn] [maɪ] [tæb] . "
" It's all on my tab . "
" 它是 全部 在 我的 标签页 . "

都算在我帐上。”

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [koʊks] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ə'weɪ] .
They managed to coax the servant away .
他们 管理 到 哄 这 仆人 离开 .

把个小厮哄开了。

[hiː; hi] [roʊz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] , [boʊd] ['ʌpwərdz] , [ænd; ənd]
He rose from his seat , bowed upwards , and
他 玫瑰 从 他的 座位 , 鞠躬 向上 , 和

离席朝上作了揖,

[hiː; hi] [pɔːd] [hɪm'self] [ə'nʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] .
He poured himself another cup of wine and sent it over .
他 倾倒 他自己 其他 杯子 的 葡萄酒 和 发送 它 超过 .

又自斟一杯酒送过去。

[θɜːrd] ['mæstər] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Third Master helped him up and said :
第三 掌握 帮助 他 向上 和 说 :

三太爷扶起道:

" [waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [pər'fɔːrmɪŋ] [ðɪs] [pə'laɪt] ['kɜːrtəsi] [ə'gen] ? "
" Why are you performing this polite courtesy again ? "
" 为什么 是 你 表演 这 有礼貌的 礼貌 再次 ? "

“你又行这客礼做甚么?”

- [roʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道:

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['græntɪd] [maɪ] [rɪ'kwest] ,
" Since you have granted my request ,
" 自从 你 有 的确 我的 要求 ,

“既蒙俯允,

['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm]
Always the same
总是 这 相同的

始终不二，

[ðeɪ] [ðen] [pledʒd] [ðer; ðər] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
They then pledged their friendship with a cup of wine .
他们 然后 承诺 他们的 友谊 和 一个 杯子 的 葡萄酒 .

便以杯酒为订。”

[θɜːrd] ['mæstər] [sed] :
Third Master said :
第三 掌握 说 :

三太爷道：

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'freɪd] [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]['dʒoʊkɪŋ] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [drʌŋk] .
You were afraid I was just joking when I was drunk .
你 是 害怕的 我 曾是 只是 开玩笑 什么时候 我 曾是 醉 .

“你原来怕我是酒后戏言，

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] .
I've always been straightforward .
我已经 总是 到过 直截了当 .

我从来直肠直口，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [laɪ] [ə'gen] .
I will never lie again .
我 将要 绝不 说谎 再次 .

再不会说谎的。”

[oʊ] - [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Ou Chushan was extremely grateful .
你的 - 曾是 极其 感激的 .

欧滁山极口感激，

['æftər] ['setlɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ə'kaʊnts] ,
After settling the shop accounts ,
后 安顿 这 店铺 账户 ,

算完店帐，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['lɑːdʒɪŋz] .
They each returned to their lodgings .
他们 每个 返回 到 他们的 住宿 .

各自回寓。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ə'reɪndʒmənts] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] .
The next day , arrangements were made for the betrothal .
这 下一个 天 , 安排 是 制成 为了 这 订婚 .

次日打点行聘。

['æftər][ðə; ði]['miau]['fæməli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] . . .
After the Miao family accepted the engagement . . .
后 这 苗 家庭 公认 这 订婚 . . .

这缪家受聘之后，

[oʊ] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
Ou Chushan wanted to arrange a marriage .
你的 - 通缉 到 安排 一个 婚姻 .

欧滁山即想做亲。

[ðeɪ] [kɔːld] [ɪn][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['drʌməz] [ænd; ənd] [mju'zɪʃənz] .
They called in a band of drummers and musicians .
他们 称为 在 一个 乐队 的 鼓手 和 音乐家 .

叫了一班鼓乐，

[hiː; hi][sæt] ['bækwərdz] [ɪn][ðə; ði]['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He sat backwards in the bridal sedan chair .
他 卫星 向后 在 这 新娘 轿车 椅子 .

自家倒坐在新人轿里，

[hiː; hi] [reɪzd] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] ,
He raised a circle ,
他 提高 一个 圆圈 ,

抬了一个圈子，

[ðeɪ] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [dɔːr] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
They got out of the sedan chair at the opposite door as before .
他们 得到 出去 的 这 轿车 椅子 在 这 对面的 门 作为 前 .

依旧到对门下轿。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːrst] [taɪm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gruːm] ,
Since it was his first time being a groom ,
自从 它 曾是 他的 第一的 时间 存在 一个 新郎 ,

因是第一次做新郎，

[maɪ] [hɑːrt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] .
My heart skipped a beat .
我的 心 跳过 一个 打 .

心里老大有些惊跳。

['grænmɑː] ['miau][ɪz] [kwaɪt] ['dʒenərəs] .
Grandma Miao is quite generous .
奶奶 苗 是 相当 慷慨的 .

又见缪奶奶是大方家，

[ʃiː; ʃi] [kɑːnt] [kəm'per] [tuː; tə]['oʊkrə][gɜːrl] .
She can't compare to Okra Girl .
她 不能 比较 到 秋葵 女孩 .

比不得秋葵丫头，

[juː; jʊ][kæn; kən] [juːz] [sʌm; səm] ['mɑːrksmənʃɪp] [hæp'hæzərdli] .
You can use some marksmanship haphazardly .
你 能 使用 一些 枪法 随意地 .

胡乱可以用些枪法的，

['oʊnli] [wen] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] . . .
Only when going to bed . . .
仅有的 什么时候 去 到 床 . . .

只得在那上床之时，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [kloʊðz] ,
After taking off clothes ,
后 采取 离开 衣服 ,

脱衣之后，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ['pleʒər] ,
During the act of seeking pleasure ,
期间 这 行为 的 寻求 乐趣 ,

求欢之际，

[pə'laɪt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ,
Polite and refined ,
有礼貌的 和 精制 ,

斯斯文文，

[sɔːft] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ,
Soft and gentle ,
柔软的 和 温和的 ,

软软款款，

[ðeɪ] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
They pretend to be sophisticated and elegant .
他们 假装 到 是 复杂的 和 优雅的 .

假学许多风雅模样。

['grænmɑː] ['miau] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [sʌm; səm] ['ɛrz] .
Grandma Miao inevitably had to put on some airs .
奶奶 苗 不可避免地 有 到 放 在 一些 播出 .

缪奶奶未免要装些身分。

[oʊ] - ['wɪspəd] :
Ou Chushan whispered :
你的 - 低声说道 :

欧滁山低声悄语道：

" [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] ,
" Auspicious day and time ,
" 吉祥 天 和 时间 ,

“吉日良辰，

[mʌst; məst] [æsk] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [əd'vaɪs] .
must ask for your advice .
必须 问 为了 你的 建议 .

定要请教。”

['grænmɑː] ['miau] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .
Grandma Miao couldn't help but laugh .
奶奶 苗 不能 帮助 但 笑 .

缪奶奶笑忍不住，

[let] [goʊ] .
Let go .
让 去 .

放开手。

[let] [hɪm; ɪm] [goʊ] [ɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
Let him go in to take the exam .
让 他 去 在 到 拿 这 考试 .

任他进去赴考。

[oʊ] - [hæd; həd] ['oʊnli] [dʒʌst] [bɪ'gʌn] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
Ou Chushan had only just begun his studies .
你的 - 有 仅有的 只是 开始 他的 研究 .

欧滁山才入门，

[hiː; hi] [sed] ['mɑːdɪstli] :
He said modestly :
他 说 谦虚地 :

一面谦让道：

" [ə'brʌpt] !
" Abrupt !
" 突然 !

“唐突！

[ə'brʌpt] ! "
Abrupt ! "
突然 ! "

唐突！”

['lɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [tuː] ['kɔːʃəs] .
Little did I know that I was being too cautious .
小的 做过 我 知道 那 我 曾是 存在 也 谨慎 .

那知兢持太甚，

['tɜːrnɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [oʊld] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ə; eɪ] ['jɪrz] [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ]
Turning back the old scholar who had accumulated a year's worth of knowledge
转弯 后退 这 老的 学者 WHO 有 积累 一个 年 值得 的 知识

[ænd; ənd] [kəm'pliːtɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ɪg'zæmz] ,
and completed all his exams ,
和 完全的 全部 他的 考试 ,

倒把一年积年会完卷的老童生，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði][fɜːrst]['ɑːrtɪk(ə)l] ['hæznt] ['iːv(ə)n] [bɪn] ['fɪnɪʃt] [jet] .
The first article hasn't even been finished yet .
这 第一的 文章 还没有 甚至 到过 完成的 然而 .

头一篇还不曾做到起讲，

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [kwaɪt] ['ɜːrli] .
They made their appearance quite early .
他们 制成 他们的 外貌 相当 早期的 .

便老早出场了。

[aɪ] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
I feel ashamed .
我 感觉 羞愧 .

自家觉得惭愧，

[hiː; hi] [sed] [əˌpɑːlə'dʒetɪkli] , ['pæntɪŋ] :
He said apologetically , panting :
他 说 带着歉意地 , 喘息 :

喘吁吁的赔小心道：

" [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [wʌn'self] , "
" To make a fool of oneself , "
" 到 制作 一个 傻子 的 自己 , "

"贻笑大方，

[aɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll make it up another day .
患病的 制作 它 向上 其他 天 .

改日容补。"

['grænmɑː] ['miau][dʒʌst] [smaɪld] .
Grandma Miao just smiled .
奶奶 苗 只是 微笑 .

缪奶奶只是笑，

[ɪf] [nɑːt] , [ðen] [spiːk] [ʌp] .
If not , then speak up .
如果 不是 , 然后 说话 向上 .

再不则声。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[oʊ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tʃests] [ænd; ənd][bɑːksɪz][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ruːm]
Ou Chushan saw that the chests and boxes at the entrance of his room
你的 - 锯 那 这 箱子 和 盒子 在 这 入口 的 他的 房间
[wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [laɪk] [ə; eɪ] [dens] [koʊm] .
were arranged like a dense comb .
是 安排 喜欢 一个 稠密 梳子 .

欧滁山见他房口箱笼摆得如密篦一般，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [kən'teɪnd] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['treʒərz] .
Unbeknownst to them , the interior contained gold and silver treasures .
不知不觉 到 他们 , 这 内部的 包含 金子 和 银 宝藏 .

不知内里是金银财宝，

[stɪl] [gɔːz] [ænd; ənd] [sɪlk] ,
Still gauze and silk ,
仍然 纱布 和 丝绸 ,

还是纱罗绸缎，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [kætʃ] [maɪ] [aɪ] .
I was thinking of finding something that would catch my eye .
我 曾是 思维 的 寻找 某物 那 会 抓住 我的 眼睛 .

想着要入一入眼。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['mærid] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
Because they had been married for a short time ,
因为 他们 有 到过 已婚 为了 一个 短的 时间 ,

因成亲不久，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] .
It's inconvenient to say it out loud .
它是 不方便 到 说 它 出去 大声 .

不便开口说得，

[soʊ] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['meθəd] [tuː; tə] " [θroʊ] [aʊt] [ə; eɪ] [brɪk] [tuː; tə] [ə'trækt] [dʒeɪd] " ([ə; eɪ]
So he came up with a method to " throw out a brick to attract jade " (a
所以 他 来了 向上 和 一个 方法 到 " 扔 出去 一个 砖 到 吸引 玉 " (一个
[ˌtʃaɪ'niːz] ['ɪdiəm] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [θroʊ] [aʊt] [ə; eɪ] [brɪk] [tuː; tə]
Chinese idiom meaning to throw out a brick to
中国人 成语 意义 到 扔 出去 一个 砖 到

遂想出一个抛砖引玉之法来，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [kiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Holding the key in his hand ,
保持 这 钥匙 在 他的 手 ,

手中拿着钥匙，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['grænmaː] ['miau] [ænd; ənd] [seɪ] :
Hand it to Grandma Miao and say :
手 它 到 奶奶 苗 和 说 :

递与缪奶奶道：

" [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [bɑːks] , [maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['hʌzbənd] . . . "
" Inside this box , my humble husband . . . "
" 里面 这 盒子 , 我的 谦逊的 丈夫 . . . "

“拙夫这个箱内，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - [goʊld] [kɔɪnz] [rɪ'meɪn] .
More than 600 gold coins remain .
更多的 比 - 金子 硬币 保持 .

尚存六百多金，

" [maɪ] ['leɪdi] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" My lady , please take a look . "
" 我的 女士 , 请 拿 一个 看 . "

娘子请看一看。”

['grænmaː] ['miau] [sed] :
Grandma Miao said :
奶奶 苗 说 :

缪奶奶道：

" [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [hɪr] [tuː; tə] ['kʌvər] [maɪ] [ɪk'spensɪz] . "
" I don't have enough money here to cover my expenses . "
" 我 不 有 足够的 钱 这里 到 覆盖 我的 开支 . "

“我这边的银钱还用度不了，

" [huː] ['wɒnts] [jɔːrz] ? "
" Who wants yours ? "
" WHO 想要 你的 ? "

那个要你的？”

- [roʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [its] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

“不是这样讲，

[aɪ] ['hændɪd] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [maɪ] [waɪf] .
I handed the key to my wife .
我 递交 这 钥匙 到 我的 妻子 .

我的钥匙交付与娘子，

[ðæt] [wei] , [maɪ] ['hʌzbənd] [wəʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [baɪ] [maɪ] [saɪd] .
That way , my husband won't have to be by my side .
那 方式 , 我的 丈夫 惯于 有 到 是 经过 我的 边 .

省得拙夫放在身边。”

['grænmɑː] ['miau] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [meɪd] .
Grandma Miao took it and handed it to a maid .
奶奶 苗 采取 它 和 递交 它 到 一个 女佣 .

缪奶奶取过来交与一个丫头。

[ðə; ði] [θɜːrd] ['mæstər] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sed] :
The third master walked to the door and said :
这 第三 掌握 步行 到 这 门 和 说 :

只见三太爷走到房门前说道：

" [ðə; ði] [ɑːks] [keɪm] [frʌm; frəm] - ['priːfektʃər] . "
" The ox came from Hejian Prefecture . "
" 这 牛 来了 从 - 州 . "

“牛儿从河间府来，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [bɪg] [haʊs] ,
Speaking of the family's big house ,
请讲 的 这 家庭的 大的 房子 ,

说家里的大宅子，

[ə; eɪ] [nuː'voʊ] ['rɪtʃ] [mæn] [neɪmd] [tʃiː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] [brɪdʒ] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
A nouveau riche man named Qi went to the small bridge to buy it .
一个 新艺术 富有 男人 命名 齐 去 到 这 小的 桥 到 买 它 .

有暴发户戚上小桥要买，

[naɪn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'peɪd] .
Nine thousand taels of silver have already been repaid .
九 千 两 的 银 有 已经 到过 已偿还 .

已还过九千银子。

[ðə; ði] [ɑːks] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The ox dared not make the decision .
这 牛 敢于 不是 制作 这 决定 .

牛儿不敢做主，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ə; eɪ] [træn'zækʃ(ə)n] .
I've come specifically to invite you to complete a transaction .
我已经 来 具体来说 到 邀请 你 到 完全的 一个 交易 .

特来请你去成交易哩。”

['grænmɑː] ['miau] [fraund] [ænd; ənd] [sed] :
Grandma Miao frowned and said :
奶奶 苗 皱眉 和 说 :

缪奶奶愁眉道：

" [aɪm][nɑːt] ['fiːlɪŋ] ['veri] ['peɪʃ(ə)nt] . "
" I'm not feeling very patient . "
" 我是 不是 感觉 非常 病人 . "

“我身子不大耐烦，

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [haʊs] [praɪs] . "
" You and your son - in - law should go and exchange the house price . "
" 你 和 你的 儿子 - 在 - 法律 应该 去 和 交换 这 房子 价格 . "

你老人家同着姑爷去兑了房价来罢。”

[oʊ] - [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Ou Chushan heard that there was another nine thousand taels of silver .
你的 - 听到 那 那里 曾是 其他 九 千 两 的 银 .

欧滁山听见又有九千银子，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
It feels like a dream .
它 感觉 喜欢 一个 梦 .

好像做梦的，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [get] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
I wish I could get up immediately .
我 希望 我 可以 得到 向上 立即地 .

恨不得霎时起身，

[wiː; wi] [muːvd] [bæk] .
We moved back .
我们 已搬 后退 .

搬了回来，

[ðæt] [naɪt] , [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [wei] [tuː; tə] ['flætər] [ðə; ði] ['welθi] ['wʊmən] .
That night , she went out of her way to flatter the wealthy woman .
那 夜晚 , 她 去 出去 的 她 方式 到 奉承 这 富裕 女士 .

这一夜加力奉承财主奶奶。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [prɪ'per] [fɔːr] [maʊðz] .
The next day , prepare four mouths .
这 下一个 天 , 准备 四 嘴 .

次日备上四个头口，

[θɜːrd] ['grænfɑːðər] [brɔːt] [ðə; ði][ɑːks] .
Third Grandfather brought the ox .
第三 祖父 带来 这 牛 .

三太爷带了牛儿，

[oʊ] - [brɔːt] ['huˌɫu] .
Ou Chushan brought Hulu .
你的 - 带来 Hulu .

欧滁山带了鹘渌，

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] ['stroʊld] [ə'weɪ] .
The group then strolled away .
这 团体 然后 漫步 离开 .

一行人迤逦而去。

[ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli] [wɔːkt] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ,
They had only walked a few miles ,
他们 有 仅有的 步行 一个 很少 英里 ,

才走得数里，

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [hɔːrs] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
A flying horse came galloping up from behind .
一个 飞行 马 来了 疾驰 向上 从 在后面 .

后面一匹飞马赶来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['bʌtlər] [suː] .
It was Butler Xu .
它 曾是 巴特勒 徐 .

却是徐管家，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [θɪk] , [lɑːrdʒ] [siːld] [bæg] .
Holding a thick , large sealed bag .
保持 一个 厚的 , 大的 密封 包 .

拿着一个厚实实的大封袋，

[peɪ] [oʊ] - [roʊd] :
Pay Ou Chushan Road :
支付 你的 - 路 :

付与欧滁山道：

" [juː; jʊ] [gɑːt] [ʌp] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [ðæt] [juː; jʊ] [fər'gɑːt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [diːd] . "
" You got up in such a hurry that you forgot to bring the house deed . "
" 你 得到 向上 在 这样的 一个 匆忙 那 你 忘了 到 带来 这 房子 契据 . "

“你们起身忙忘记带了房契，

['grænmɑː] ['speʃəli] [sent] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .
Grandma specially sent the little one to deliver it .
奶奶 特别 发送 这 小的 一 到 递送 它 .

奶奶特差小的送来。”

- [roʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [its] [ə; eɪ] [kloʊz] [kɔːl] , [bʌt; bət] [its] [nɑːt] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [weɪst] ! "
" It's a close call , but it's not a complete waste ! "
" 它是 一个 关闭 称呼 , 但 它是 不是 一个 完全的 浪费 ! "

“险不空往返一遭儿哩！

" [θæŋk] ['gʊdnəs] [jʊr; jər] ['grænmɑː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [gʊd] ['meməri] . "
" Thank goodness your grandma has a good memory . "
" 感谢 善良 你的 奶奶 有 一个 好的 记忆 . "

还亏你奶奶记性快。”

['bʌtlər] [suː] [sed] :
Butler Xu said :
巴特勒 徐 说 :

徐管家道：

" [doʊnt] [dɪ'leɪ] , [men] . "
" Don't delay , men . "
" 不 延迟 , 男人 . "

“爷们不要耽搁，

[lets] ['hɜːri] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] .
Let's hurry on our way .
我们来吧 匆忙 在 我们的 方式 .

快赶路罢。”

[tuː] [plʌs] [wʌn] [wɪp] .
Two plus one whip .
二 加 一 鞭 .

两个加一鞭。

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见:

[hɔːrs] [huːvz] [pæst] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .
Horse hooves passed in the shadow of the setting sun .
马 蹄子 通过了 在 这 阴影 的 这 环境 太阳 .

夕阳影里马蹄过,

['hjuːmən] ['feɪsɪz] [ɑːr; ər] [rer] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [sænd] [ænd; ənd] [dʌst] .
Human faces are rare amidst the sand and dust .
人类 面孔 是 稀有的 在......之中 这 沙 和 灰尘 .

沙土尘中人面稀。

['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

停了几日,

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] - ['priːfektʃər] .
We have arrived in Hejian Prefecture .
我们 有 到达的 在 - 州 .

已到河间府。

[θɜːrd] ['grænfɑːðər] [fɜːrst] ['setld] [oʊ] - [ɪn] [ə; eɪ] [hoʊ'tel] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Third Grandfather first settled Ou Chushan in a hotel outside the city .
第三 祖父 第一的 定居 你的 - 在 一个 酒店 外部 这 城市 .

三太爷先把欧滁山安顿在城外饭店里,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [taʊn] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['kæt(ə)l] .
They went to town with their cattle .
他们 去 到 镇 和 他们的 牛 .

自家同着牛儿进城,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
It is said that the agreement has been reached .
它 是 说 那 这 协议 有 到过 达到 .

道是议妥当了,

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [hænd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [diːd] .
Please come and hand over the property deed .
请 来 和 手 超过 这 财产 契据 .

即来请去交割房契。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [oʊ] - [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊ'tel] .
As expected , Ou Chushan was waiting in the hotel .
作为 预期的 , 你的 - 曾是 等待 在 这 酒店 .

欧滁山果然在饭店中等候。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
After waiting for two days ,
后 等待 为了 二 天 ,

候了两日,

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [fʊt] [wʌz; wəz] [siːn] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Not a single foot was seen approaching .
不是 一个 单身的 脚 曾是 已见 接近 .

竟不见半个脚影儿走来,

[wiː; wi] ['iːgərli] [ə'weɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
We eagerly await it .
我们 急切地 等待 它 .

好生盼望。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] ,
After waiting a few more days ,
后 等待 一个 很少 更多的 天 ,

及至再等数天，

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [dauts] .
I have some doubts .
我 有 一些 疑虑 .

就有些疑惑，

[hiː; hi] [sent] ['gʌ] ['lʌ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
He sent Gu Lu into the city to inquire .
他 发送 顾 鲁 进入 这 城市 到 查询 .

叫鹘渌进城去探问。

['huː] ['lʌ] [æskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ,
Hu Lu asked a question ,
胡 鲁 问 一个 问题 ,

鹘渌问了一转，

[stɪl] ['sɪŋg(ə)l][ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] .
Still single upon returning .
仍然 单身的 之上 返回 .

依旧单身回来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
It is said to be Baihefang in the city .
它 是 说 到 是 - 在 这 城市 .

说是城内百和坊，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] ['slɔːtəd] ['vɪlɪdʒɜːz] .
Although there was a local official who slaughtered villagers .
虽然 那里 曾是 一个 当地的 官方的 WHO 屠杀 村民们 .

虽有一个屠乡宦，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [θɜːrd] ['grænfɑːðər] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
There was no Third Grandfather in his house .
那里 曾是 不 第三 祖父 在 他的 房子 .

他家并不见甚么三太爷。

[oʊ] - ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] [æskt] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['kwestʃənz] .
Ou Chushan also said that he hadn't asked detailed questions .
你的 - 还 说 那 他 之前没有 问 详细的 问题 .

欧滁山还道他问得不详细，

[hiː; hi] [kept] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [diːd] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He kept the property deed to himself .
他 保留 这 财产 契据 到 他自己 .

自己袖着房契，

[hiː; hi][toʊld]['huː] ['lʌ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
He told Hu Lu to take it .
他 讲述 胡 鲁 到 拿 它 .

叫鹘渌领了，

[wiː; wi] [wɔːkt] [tuː; tə] - .
We walked to Baihefang .
我们 步行 到 - .

走到百和坊来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [eɪt] - ['kærəktər] [wɔːl] [geɪt] .
All that could be seen was the eight - character wall gate .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 八 - 特点 墙 门 .

只见八字墙门，

[ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['flɔːrəl] ['hæŋkərtʃɪf] ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm]
A burly man with a floral handkerchief covering his head walked out from
一个 魁梧的 男人 和 一个 花的 手帕 覆盖 他的 头 步行 出去 从
[ˌɪn'saɪd] .
inside .
里面 .

里面走出一个花帕兜头的大汉。

[oʊ] - [æskt] [ɪn] [ə; eɪ] [grænd] ['mænər] :
Ou Chuce asked in a grand manner :
你的 - 问 在 一个 盛大 方式 :

欧滁册大模大样问道：

" [jʊr; jər] [θɜːrd] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [ɪz] [bæk] . "
" Your third great - grandfather is back . "
" 你的 第三 伟大的 - 祖父 是 后退 . "

“你家三太爷回来了，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] ?
Why didn't you come out of the city to pick me up ?
为什么 没有 你 来 出去 的 这 城市 到 挑选 我 向上 ?

为何不出城接我？”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [spæt] :
The burly man spat :
这 魁梧的 男人 争吵 :

那大汉啐道：

" [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [juː; jʊ] [bɑːr'beriən] [bɜːrd] ? "
" Where did you come from , you barbarian bird ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 你 野蛮人 鸟 ? "

“你是那里走来的鸟蛮子，

[waɪ] [æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɜːrd] ['grænfɑːðər] ?
Why ask about the Third Grandfather ?
为什么 问 关于 这 第三 祖父 ?

问甚么三太爷、

[fɔːrθ] ['grænfɑːðər] ?
Fourth Grandfather ?
第四 祖父 ?

四太爷？”

- [roʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [ɑːr; ər] ['fɑːloʊɪŋ] [ðem; ðəm] [naʊ] . "
" The cattle are following them now . "
" 这 牛 是 下列的 他们 现在 . "

“现有牛儿跟着的，

[pliːz] [kɔːl] [aʊt] [ðə; ði] [ɑːks] .
Please call out the ox .
请 称呼 出去 这 牛 .

烦你唤出牛儿来，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] ['rekəgnaɪzd] [ˌem 'iː] .
He naturally recognized me .
他 自然 认可 我 .

他自然认得我。”

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The burly man cursed :
这 魁梧的 男人 被诅咒的 :

大汉骂道：

" [jʊr; jər] ['mʌðɚz] ['ɑːksn][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ! "
" Your mother's oxen and horses ! "
" 你的 母亲的 牛 和 马匹 ! "

“你家娘的牛马儿！

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lɔɪtərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][maɪ] [haʊs] ?
Why are you loitering around in front of my house ?
为什么 是 你 游荡 大约 在 正面 的 我的 房子 ?

怎么在我宅了门前歪缠？”

[oʊ] - ['pænɪkt] .
Ou Chushan panicked .
你的 - 惊慌失措 .

欧滁山情急了，

[ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [vɔɪs] [keɪm] [aʊt] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :
The bustling voice came out as he said :
这 繁华 嗓音 来了 出去 作为 他 说 :

忙通出角色来道：

" [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] [hæz; həz] [naʊ] [bɪ'kʌm] [maɪ] ['loʊli] [waɪf] . "
" Your little mistress has now become my lowly wife . "
" 你的 小的 情妇 有 现在 变得 我的 卑微的 妻子 . "

“你家小奶奶现做了我的贱内，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sel] [ðə; ði] [haʊs] .
They specifically asked me to come and sell the house .
他们 具体来说 问 我 到 来 和 卖 这 房子 .

特叫我来卖房子哩。”

[ðə; ði] ['sentəns] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The sentence was not finished .
这 句子 曾是 不是 完成的 .

这句话还不曾说完，

[ðə; ði][bɪg][mæn] [slæpt] [hɪm; ɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [feɪs] .
The big man slapped him across the face .
这 大的 男人 被掌掴 他 穿过 这 脸 .

大汉早劈面一个耳掌，

[hiː; hi] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [sliːvz] [ænd; ənd] [pʊld] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd] .
He covered his sleeves and pulled them inside .
他 涵盖 他的 袖子 和 拉 他们 里面 .

封住衣袖揪了进去。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] , ['gʌ][hæn]
Seeing that the situation was not good , Gu Han
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 顾 韩

鹘涵见势头不好，

[ðeɪ] [dɑːdʒd] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
They dodged away in a flash .
他们 躲避 离开 在 一个 闪光 .

一溜烟儿躲开。

[pʊr] [oʊ] - [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ] [ðæt] [bɪg][mæn] .
Poor Ou Chushan was captured by that big man .
贫穷的 你的 - 曾是 捕获 经过 那 大的 男人 .

可怜欧滁山被那大汉捉住，

['meni] [mɔːr] [men] [keɪm] [tuː; tə] [help] [faɪt] .
Many more men came to help fight .
许多 更多的 男人 来了 到 帮助 斗争 .

又有许多汉子来帮打，

[laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['taɪgər] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] ,
Like a hungry tiger chasing a sheep ,
喜欢 一个 饥饿的 老虎 追逐 一个 羊 ,

像饿虎撵羊一般，

[ðeɪ] [fɔːt] [soʊ][hɑːrd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] .
They fought so hard they were utterly defeated .
他们 战斗 所以 难的 他们 是 完全地 战败 .

直打得个落花流水。

['fɔːrtʃənətli] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [stɑːpt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [læst] ['moʊmənt] .
Fortunately , a young boy stopped them at the last moment .
幸运的是 , 一个 年轻的 男生 停止 他们 在 这 最后的 片刻 .

还亏末后一个少年喝住，

[ðə; ði][hæn]['soʊldʒərz] [ðen] [iːtʃ] [wɪð'druː] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .
The Han soldiers then each withdrew their weapons .
这 韩 士兵 然后 每个 退出 他们的 武器 .

众汉才各各收了拳兵。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [oʊ] - [soʊl] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
At this moment , Ou Chushan's soul was no longer with him .
在 这 片刻 , 你的 - 灵魂 曾是 不 更长 和 他 .

此时欧滁山魂灵也不在身上，

[hiː; hi][stɛərd] ['blæŋkli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
He stared blankly for a while ,
他 凝视 茫然地 为了 一个 尽管 ,

痴了一会，

['grædʒuəli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
Gradually waking up ,
逐步地 醒来 向上 ,

渐渐醒觉，

[ðæts] [wʌt] [peɪn] [ɪz] .
That's what pain is .
那就是 什么 疼痛 是 .

才叫疼叫痛，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [ðer; ðər]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [ə'gen] .
They cried out their grievances again .
他们 哭 出去 他们的 不满 再次 .

又叫起冤屈来。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
The young man stepped forward and asked :
这 年轻的 男人 步 向前 和 问 :

那少年近前问道：

" [jʊr; jər] [vɔɪs] [saʊndz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrənər] . "
" Your voice sounds like that of a foreigner . "
" 你的 嗓音 声音 喜欢 那 的 一个 外国人 . "

“你这蛮子声口像是外方。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

有甚缘故？

[tel] [ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

快些说来。”

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [oʊ] - [sed] :
With tears in his eyes , Ou Chushan said :
和 眼泪 在 他的 眼睛 , 你的 - 说 :

欧滁山带着眼泪说道：

" [ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] , "
" The students were originally from afar , "
" 这 学生 是 起初 从 远方 , "

“学生原是远方人，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈvɪzɪtɪŋ] [maɪ] [ˈkɪnzmən] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] -
Because I was visiting my kinsman Jiang Tianchun
因为 我 曾是 访问 我的 亲属 江 -

因为探望舍亲姜天淳，

[soʊ][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ˈbaʊˈdɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
So we came to Baoding Prefecture .
所以 我们 来了 到 保定 州 .

所以到保定府来，

[hiː; hi] [ˈmærid] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] [ɪn] [ˈbaʊˈdɪŋ] [ˈpriːfektʃər] .
He married a woman from a wealthy family in Baoding Prefecture .
他 已婚 一个 女士 从 一个 富裕 家庭 在 保定 州 .

就在保定府娶下一房家小，

[ðɪs] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈmɪstər] . [tuːz] [ˈkɑːŋkjubaɪn] .
This woman was originally Mr . Tu's concubine .
这 女士 曾是 起初 先生 . tu的 妾 .

这贱内原是屠老先生之妾。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈmɪstər] . [ˌti ju] [daɪd] [waɪl] [ɪn] [ˈɑːfɪs] ,
Although Mr . Tu died while in office ,
虽然 先生 . 图 死亡 尽管 在 办公室 ,

屠老先生虽在任上亡过，

[ðə; ði] [θɜːrd] [greɪt] - [ˈgrænfɑːðər] [ɪz] [ˈæktɪŋ] [æz; əz] [ˈmætʃmeɪkər] .
The third great - grandfather is acting as matchmaker .
这 第三 伟大的 - 祖父 是 表演 作为 媒人 .

现有三太爷做主为媒，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈgriːdi] [fɔːr; fər] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [fɔːrst] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈmæri] [ˌem ˈiː] .
It wasn't that I was greedy for money and forced you to marry me .
它 不是 那 我 曾是 贪婪的 为了 钱 和 强制 你 到 结婚 我 .

不是我贪财强娶。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年道：

" [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər][ˈaɪd(ə)l] [tɔːk] ? "
" Who has the patience to listen to your idle talk ? "
" WHO 有 这 耐心 到 听 到 你的 闲置的 讲话 ? "

“那个耐烦听你这些闲话？

" [aɪ][ˈoʊnli][æsk][juː; jʊ] , [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [ˈentərd] [maɪ] [haʊs] [wɪˈðaʊt] [maɪ] [pərˈmɪʃ(ə)n] ? "
" I only ask you , why have you entered my house without my permission ? "
" 我 仅有的 问 你 , 为什么 有 你 进入 我的 房子 没有 我的 允许 ? "

只问你无端为何进我的宅子？”

- [roʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

[aɪ][dɪd][nɑːt] [kʌm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
I did not come without a reason .
我 做过 不是 来 没有 一个 原因 .

“我非无端而来，

[ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [haʊs] ['praɪsɪz] .
They originally came to exchange their house prices .
他们 起初 来了 到 交换 他们的 房子 价格 .

原是来兑房价的，

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['kɑːntrækt] [tekst] [ɪz] [hɪr] .
The existing contract text is here .
这 现存的 合同 文本 是 这里 .

现有契文在此，

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ? "
" Do you think you can just get away with it for nothing ? "
" 做 你 思考 你 能 只是 得到 离开 和 它 为了 没有什么 ? "

难道好白赖的么？”

[ðə; ði] [bɔɪ] ['æŋgrəli] [sed] :
The boy angrily said :
这 男生 愤怒地 说 :

少年怒道：

" [juː; jʊ] [bɑːr'beriən] ! "
" You barbarian ! "
" 你 野蛮人 ! "

“你这个蛮子，

[its] [laɪk] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [goʊst] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
It's like seeing a ghost in broad daylight .
它是 喜欢 看到 一个 鬼 在 广阔 日光 .

想是青天白日见鬼。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [pʊʃ] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
He ordered the men to push him out .
他 订购 这 男人 到 推 他 出去 .

叫众汉子推他出去。”

[oʊ] - [hæd; həd] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Ou Chushan had suffered a humiliating defeat .
你的 - 有 遭受 一个 羞辱 击败 .

欧滁山受过一番狼狈的，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ?
How can it withstand a second time ?
如何 能 它 经受 一个 第二 时间 ?

那里经得第二遍？

['hɪrɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊʃt] [aʊt] .
Hearing a sound , they were pushed out .
听力 一个 声音 , 他们 是 推动 出去 .

听见一声推出去，

[hɪz; ɪz] [hiːlz] [went] [aʊt] [fɜːrst] .
His heels went out first .
他的 高跟鞋 去 出去 第一的 .

他的脚跟先出门了，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [liːv] [dɪ'dʒektɪdli] .
He could only leave dejectedly .
他 可以 仅有的 离开 沮丧地 .

只得闷闷而走。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] ,
Back at the hotel ,
后退 在 这 酒店 ,

回到饭店，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] ['huː] ['lʌ] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kɑːŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
But then they saw Hu Lu sitting on the kang (a heated brick bed) .
但 然后 他们 锯 胡 鲁 坐着 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) .

却见鹘渌倒在炕上坐着哩。

[oʊ] - [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Ou Chushan cursed :
你的 - 被诅咒的 :

欧滁山骂道：

" [juː; jʊ] ['θiːvɪŋ] ['læki] ! "
" You thieving lackey ! "
" 你 盗窃 走狗 ! "

“你这贼奴才，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðə; ði] ['oʊnər] [laɪvz; lɪvz][ɔːr] [daɪz] ,
Regardless of whether the owner lives or dies ,
不管 的 无论 这 所有者 生活 或者 死亡 ,

不顾主人死活，

[let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let him take it and beat it .
让 他 拿 它 和 打 它 .

任他拿去毒打。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['riːəli] [kɪld] [hɪm; ɪm] ,
Even if they really killed him ,
甚至 如果 他们 真的 被杀 他 ,

设使真个打死，

[aɪ][wʌz; wəz] ['hoʊpɪŋ] [juː; jʊ] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði]['bɑːdi] .
I was hoping you would come and collect the body .
我 曾是 希望 你 会 来 和 收集 这 身体 .

指望你来收尸，

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

这也万万不能够了。”

['gʌ] ['lʌ] [læft] :
Gu Lu laughed :
顾 鲁 笑了 :

鹘渌笑道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [hɪm; ɪm] , [maɪ][lɔːrd] . . . "
" If you kill him , my lord . . . "
" 如果 你 杀 他 , 我的 主 . . . "

“相公倘然打死，

['fælkən] [wʌz; wəz] [sperd] .
Falcon was spared .
鹘 曾是 幸存 .

还留得鹘渌一条性命，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] .
It would be good to go home and tell them .
它 会 是 好的 到 去 家 和 告诉 他们 .

也好回家去报信，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['bleɪmɪŋ] [ˌem 'iː] ?
Why are you blaming me ?
为什么 是 你 指责 我 ?

怎道怨起我来？”

[oʊ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Ou Chushan remained silent .
你的 - 剩余 沉默的 .

欧滁山不言为语，

['sliːpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['wʌnzi] [ɑːn][ðə; ði] [bed] ,
Sleeping in a onesie on the bed ,
睡眠 在 一个 连体衣 在 这 床 ,

连衣睡在床上，

[hiː; hi] [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] ['paʊndɪd] [hɪz; ɪz] ['pɪloʊ] .
He beat his chest and pounded his pillow .
他 打 他的 胸部 和 猛击 他的 枕头 .

捶胸捣枕。

['huː] ['lʌ] [sed] :
Hu Lu said :
胡 鲁 说 :

鹘渌道：

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] [ˌʌp'set] [ænd; ənd] ['bɪtər] . "
" My lord , you are still upset and bitter . "
" 我的 主 , 你 是 仍然 沮丧的 和 苦的 . "

“相公不消气苦，

[θɪŋk] [maɪ] [θɜːrd] [greɪt] - ['grændˌfɑːðɚz, 'grænˌfɑːðɚz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][ˌti ju] .
think my third great - grandfather's original surname was Tu .
思考 我的 第三 伟大的 - 祖父的 原来的 姓 曾是 图 .

我想三太爷原姓屠，

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , ['nefjuː]
His younger brother , nephew
他的 年轻 兄弟 , 侄子

他家弟男子侄，

[wʊd] [ðeɪ] ['riːəli] [gɪv] [ə'weɪ] [ðer; ðər] ['prɑːpərti] [ænd; ənd] ['mʌni] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər]
Would they really give away their property and money to their husband for
会 他们 真的 给 离开 他们的 财产 和 钱 到 他们的 丈夫 为了
['nʌθɪŋ] ?
nothing ?
没有什么 ?

那里肯将房产银子倒白白送与相公么？”

[oʊ] - ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Ou Chushan pondered for a moment and said :
你的 - 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

欧滁山沉吟道：

[jʊə(r)] [raɪt] .
You're right .
你是 正确的 .

“你也说的是，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['prɑːpərti] [diːd] .
But I have the property deed .
但 我 有 这 财产 契据 .

但房契在我手里，

" [ðeɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['kruːəlti] . "
" They shouldn't have resorted to such cruelty . "
" 他们 不应该 有 复原 到 这样的 残酷 . "

也还不该下这毒手。”

['huː] ['lʌ] [sed] :
Hu Lu said :
胡 鲁 说 :

鹘渌道：

" [sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [ri'zɔːtid] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [ækt] . . . "
" Since he has resorted to such a vicious act . . . "
" 自从 他 有 复原 到 这样的 一个 恶毒 行为 . . . "

“他既下这毒手，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [ʃʊr] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [diːd] ['hæznt] [bɪn] [tʃeɪndʒd] [jet] ?
How can we be sure the property deed hasn't been changed yet ?
如何 能 我们 是 当然 这 财产 契据 还没有 到过 已更改 然而 ?

焉知房契不先换去了？”

[oʊ] - ['hɜːrɪdli] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] [haʊs] [diːd] .
Ou Chushan hurriedly picked out the house deed .
你的 - 匆匆 挑选 出去 这 房子 契据 .

欧滁山忙捡出房契来，

['oʊpən][ðə; ði] [siːld] [tuːb] .
Open the sealed tube .
打开 这 密封 管子 .

拆开封筒，

[siː] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n]['peɪpər] ,
See a piece of cotton paper ,
看 一个 片 的 棉布 纸 ,

见一张绵纸，

[lʊk] [ə'bʌv] ,
Look above ,
看 多于 ,

看看上面，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['prɑːpərti] [diːd] .
It's not a property deed .
它是 不是 一个 财产 契据 .

写的不是房契，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [loʊn] [ə'griːmənt] .
However , it was a loan agreement .
然而 , 它 曾是 一个 贷款 协议 .

却是借约。

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [loʊn] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz][ˌti ju] - .
The person who made the loan agreement was Tu Sanzui .
这 人 WHO 制成 这 贷款 协议 曾是 图 - .

立借票人屠三醉，

[naʊ] , [duː] [tuː; tə] [læk] [ʌv; əv] [juːz] ,
Now , due to lack of use ,
现在 , 到期的 到 缺少 的 使用 ,

今因乏用，

[aɪ] ['bɔːroʊd] [sɪks] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [oʊld] [oʊ] .
I borrowed six hundred taels of silver from Old Ou .
我 借来的 六 百 两 的 银 从 老的 你的 .

借到老欧处白银六百两。

['æftər] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [wʌn'self] [ænd; ənd] [wʌnz] [kə'rɪr] ,
After establishing oneself and one's career ,
后 建立 自己 和 一个人的 职业 ,

俟起家立业后，

['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .
Double the compensation .
双倍的 这 赔偿 .

加倍奉偿。

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] [pruːf] ['leɪtər] .
I fear there will be no proof later .
我 害怕 那里 将要 是 不 证明 之后 .

恐后无凭，

[ðɪs] [rɪ'siːt] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['ɪʃuːd] [fɔːr; fər] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] - ['kiːpɪŋ] .
This receipt is hereby issued for record - keeping .
这 收据 是 特此 发布 为了 记录 - 保持 .

立此借票存照。

[oʊ] - [wʌz; wəz] [stʌnd] .
Ou Chushan was stunned .
你的 - 曾是 目瞪口呆 .

欧滁山呆了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪv] [bɪn] ['kɪdnæpt] [baɪ] [ðɪs] [oʊld] [θiːf] . "
" I've been kidnapped by this old thief . "
" 我已经 到过 被绑架 经过 这 老的 贼 . "

“我被这老贼拐去了。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

又想一想道：

[ðə; ði] ['suːtkeɪs] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
The suitcase was placed in the inner room the day before yesterday .
这 手提箱 曾是 放置 在 这 内 房间 这 天 前 昨天 .

“前日皮箱放在内屋里，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['stoʊlən] ?
How could it be stolen ?
如何 可以 它 是 被盗 ?

如何盗得去？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'gen] :
Then he thought again :
然后 他 想法 再次 :

又转念道：

[hiː; hi] [ðen] [stoʊl] [sɪks] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
He then stole six hundred gold coins from me .
他 然后 偷窃 六 百 金子 硬币 从 我 .

“他便盗我六百金，

[bɪ'saɪd] ['grænmɑː] ['miau] ,
Beside Grandma Miao ,
旁 奶奶 苗 ，

缪奶奶身边，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld] ,
More than a thousand pieces of gold ,
更多的 比 一个 千 件 的 金子 ，

千金不止，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər]['diːfekts; dɪ'fekts] .
It can also compensate for defects .
它 能 还 补偿 为了 缺陷 .

还可补偿缺陷。”

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ]
Hurry up and pack your luggage
匆忙 向上 和 盒 你的 行李

急急收拾行李，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['baʊ'dɪŋ] .
I need to go back to Baoding .
我 需要 到 去 后退 到 保定 .

要回保定。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [oʊd] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [miːl] .
Unfortunately , I owed money for the meal .
很遗憾 ，我 欠款 钱 为了 这 一顿饭 .

争奈欠了饭钱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] .
He was caught by the homeowner .
他 曾是 捕捉 经过 这 房主 .

被房主人捉住。

[oʊ] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Ou Chushan had no choice .
你的 - 有 不 选择 .

欧滁山没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] ['bedɪŋ] .
They had no choice but to calculate the cost of the bedding .
他们 有 不 选择 但 到 计算 这 成本 的 这 寝具 .

只得将被褥准算，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['piːp(ə)l] , ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
There were two people , master and servant .
那里 是 二 人们 ， 掌握 和 仆人 .

主仆两个，

['loʊnli] [ænd; ənd] ['desələt] ,
Lonely and desolate ,
孤独 和 荒凉 ，

孤孤寂寂，

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
On the road ,
在 这 路 ，

行在路上，

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [iːt] , ['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [dəunt] .
Sometimes we eat , sometimes we don't .
有时 我们 吃 , 有时 我们 不 .

有一顿没一顿,

[tuː; tə][ə; eɪ] [feɪk] ['skɑːlər] ,
To a fake scholar ,
到 一个 伪造的 学者 ,

把一个假名士,

['hiːz] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['begər] [ə'gen] .
He's pretending to be a beggar again .
他是 假装 到 是 一个 乞丐 再次 .

又假起乞丐来了。

['hɜːri] [tuː; tə] ['baʊ'dɪŋ] ,
Hurry to Baoding ,
匆忙 到 保定 ,

趱到保定,

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fælkənər] .
They entered the city together with the falconer .
他们 进入 这 城市 一起 和 这 猎鹰人 .

同着鹘渌入城,

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði][oʊld] ['rezɪdəns] .
Looking towards the old residence .
寻找 向 这 老的 住宅 .

望旧寓走来。

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见:

[ðə; ði] [græs] [grəuz] [tɔːl] [ænd; ənd] ['desələt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
The grass grows tall and desolate in front of the door .
这 草 生长 高的 和 荒凉 在 正面 的 这 门 .

冷清清门前草长,

[bɜːrdz][flai] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪət] [hɔːl] .
Birds fly in the quiet hall .
鸟类 飞 在 这 安静的 大厅 .

幽寂寂堂上禽飞。

[ðə; ði]['broʊkən] [tʃerz] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [hæp'hæzərdli] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
The broken chairs were lying haphazardly in various places .
这 破碎的 椅子 是 说谎 随意地 在 各种各样的 地方 .

破交椅七横八竖,

[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['ʃrɛdəd, 'ʃrɛdɪd]['peɪpər] ['wɪndoʊz] .
Tens of thousands of shredded paper windows .
十 的 数千 的 碎 纸 视窗 .

碎纸窗万片千条。

[laɪk] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] [dɪ'zɜːrtɪd] [ɪn][ðə; ði]['bɔːrdər] ['riːdʒən] ,
Like an ancient temple deserted in the border region ,
喜欢 一个 古老的 寺庙 荒凉的 在 这 边界 地区 ,

就像过塞无人烟的古庙,

['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] [hæv; həv] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ;
Ghosts and spirits have vanished without a trace ;
鬼魂 和 烈酒 有 消失了 没有 一个 痕迹 ;

神鬼潜踪;

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ][koʊld] ['rɪvər] ['kʌvərd] [ɪn][ə; eɪ] ['blɪzərd] .
For example , a cold river covered in a blizzard .
为了 例子 , 一个 寒冷的 河 涵盖 在 一个 暴风雪 .

又如满天大风雪的寒江，

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [hæz; həz] ['vænɪʃt] .
The fisherman has vanished .
这 渔夫 有 消失了 .

渔翁绝迹。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] , [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] .
Upon entering the courtyard , no one was there .
之上 进入 这 庭院 , 不 一 曾是 那里 .

入其庭不见其人，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , ['spaɪdərweb] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [sɪlk] ['kɜːtənz] ;
In the past , spiderwebs hung on the silk curtains ;
在 这 过去的 , 蜘蛛网 悬挂 在 这 丝绸 窗帘 ;

昔日罗帏挂蛛网；

[wer] [ɪz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪz]['oʊpən] ?
Where is that person now that the door is open ?
在哪里 是 那 人 现在 那 这 门 是 打开 ?

披其户其人安在，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['emərəld] [pə'vɪliən] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] [ænd; ənd] [vaɪnz] .
Today , the emerald pavilion is shrouded in mist and vines .
今天 , 这 翠 亭 是 被遮蔽的 在 薄雾 和 藤蔓 .

今朝翠阁结烟萝。

[oʊ] - [sɜːtʃt] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
Ou Chushan searched all around .
你的 - 搜索 全部 大约 .

欧滁山四面搜寻，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There wasn't even a trace of them .
那里 不是 甚至 一个 痕迹 的 他们 .

要讨个人影儿也没得。

['ɡʌ] ['lʌ] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] [ə'ɡen] .
Gu Lu started crying again .
顾 鲁 开始 哭泣 再次 .

鹘渌呜呜的又哭起来。

[oʊ] - [æskt] :
Ou Chushan asked :
你的 - 问 :

欧滁山问道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ?
Why are you crying ?
为什么 是 你 哭泣 ?

“你哭些甚么？”

['huː] ['lʌ] [sed] :
Hu Lu said :
胡 鲁 说 :

鹘渌道：

[ðə; ði] [biːdz] [juːst] [ɪn] ['ɡrænd,mɑːz] [ruːm]
The beads used in Grandma's room
这 珠子 用过的 在 奶奶的 房间

“奶奶房里使用的珠儿，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] ['veri] [wel] .
He treated me very well .
他 治疗 我 非常 出色地 .

他待我情意极好，

[hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] [tə'deɪ] .
He disappeared today .
他 消失 今天 .

今日不见了，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt] [wiːp] ?
How can one not weep ?
如何 能 一 不是 哭泣 ?

怎禁得人不哭？”

- [roʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

['iːv(ə)n] ['grænmɑː] [hæz; həz] ['vænɪʃt] .
Even Grandma has vanished .
甚至 奶奶 有 消失了 .

“连奶奶都化为乌有，

[ænd; ənd] [wʌt] [ə'baʊt] [pɜːrl] ?
And what about Pearl ?
和 什么 关于 珍珠 ?

还提起甚么珠儿？

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [rɪ'membər] ,
Now that I remember ,
现在 那 我 记住 ,

我如今想起来了，

[ðə; ði][ˌaɪ oʊ 'juː][wʌz; wəz] [saɪnd] [ˌti ju][sæn'suːi] .
The IOU was signed Tu Sansui .
这 欠条 曾是 签名 图 三穗 .

那借票上写着屠三碎，

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] [sez] , " [hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [ˌjuː'ɛ'jæŋ] , [jet] [noʊ] [wʌn] ['rekəgnaɪzd]
It clearly says , " He was drunk three times in Yueyang , yet no one recognized
它 清楚地 说道 , " 他 曾是 醉 三 时代 在 岳阳 , 然而 不 一 认可
[hɪm; ɪm] . "
him . "
他 . "

分明是说‘三醉岳阳人不识’，

['hiːz] [ə; eɪ] [meɪl] ['krɪp(ə)l] .
He's a male cripple .
他是 一个 男性 削弱 .

活活是个雄拐子，

['iːv(ə)n][jʊr; jər] ['grænmʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['krɪp(ə)l] .
Even your grandmother was a female cripple .
甚至 你的 祖母 曾是 一个 女性 削弱 .

连你奶奶也是雌拐儿。

[aɪm] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ðɪs] [jɪr] [ænd; ənd] [mʌnθ] .
I'm destined for misfortune this year and month .
我是 注定 为了 不幸 这 年 和 月 .

算我年灾月厄，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hændz] .
It crashed into his hands .
它 崩溃了 进入 他的 双手 .

撞在他手里。

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了!

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了!

[dʒʌst] [tuː] ['empti] [fɪsts] ,
Just two empty fists ,
只是 二 空的 拳头 ,

只是两只空拳,

[wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [juːz] [tuː; tə]['træv(ə)l] [hoʊm] ?
What will you use to travel home ?
什么 将要 你 使用 到 旅行 家 ?

将甚么做盘缠回家?"

['huː] ['lʌ] [sed] :
Hu Lu said :
胡 鲁 说 :

鹘渌道:

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][faɪnd] ['mæstər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "
" It would be better to go and find Master Jiang . "
" 它 会 是 更好的 到 去 和 寻找 掌握 江 . "

"还是去寻姜老爷的好。"

- [roʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道:

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['feɪvərz][frʌm; frəm][juː; jʊ] . "
" I have received favors from you . "
" 我 有 已收到 恩惠 从 你 . "

"我曾受过恩惠,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [skəuldid] [hɪm; ɪm] .
Instead , they scolded him .
反而 , 他们 责骂 他 .

反又骂他,

[aɪ] [fiːl] [its] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
I feel it's inappropriate to meet with them .
我 感觉 它是 不当 到 见面 和 他们 .

觉得不好相见。"

['huː] ['lʌ] [sed] :
Hu Lu said :
胡 鲁 说 :

鹘渌道:

[ɪf] [its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [miːt] . . .
If it's not easy to meet . . .
如果 它是 不是 简单的 到 见面 . . .

"若是不好相见,

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [raɪt] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [bʊk] .
You could write a divination book .
你 可以 写 一个 占卜 书 .

可写一卦书去，

" [dʒʌst] [beg] [hɪm; ɪm] . "
" Just beg him . "
" 只是 求 他 . "

干求他罢了。”

- [roʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理。”

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][oʊld] [ə'pɑːrtmənt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .
They returned to their old apartment across the street .
他们 返回 到 他们的 老的 公寓 穿过 这 街道 .

仍回到对门旧寓来，

[aɪ] ['bɔːroʊd] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] .
I borrowed the pen and inkstone .
我 借来的 这 笔 和 砚台 .

借了笔砚，

[hiː; hi] ['ɜːrnɪstli] [roʊt] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [rɪ'pentəns] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒi] .
He earnestly wrote words of repentance and apology .
他 切实 写道 字 的 悔改 和 道歉 .

恳恳切切写着悔过谢罪的话，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [rɪ'kaʊnts] [haʊ] ['biːɪŋ] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] [led] [tuː; tə] ['pɑːvərti] .
It also recounts how being abducted led to poverty .
它 还 叙述 如何 存在 被绑架 引领 到 贫困 .

又叙说被拐致穷之致。

['huː] ['lʌ] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['letər] .
Hu Lu hurriedly went to deliver the letter .
胡 鲁 匆匆 去 到 递送 这 信 .

鹘渌忙去投书。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [ɪn'diːd] [dɪd][nɑːt][hoʊld] ['grʌdʒɪz] .
Jiang Tianchun indeed did not hold grudges .
江 - 的确 做过 不是 抓住 怨恨 .

姜天淳果然不念旧恶，

[ə'nʌðər] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] .
Another twenty taels of silver were sent out .
其他 二十 两 的 银 是 发送 出去 .

又送出二十两程仪来。

[oʊ] - [meɪd] [sʌm; səm] ['bedɪŋ] .
Ou Chushan made some bedding .
你的 - 制成 一些 寝具 .

欧滁山制办些铺盖，

[aɪ] [hɪtʃt] [ə; eɪ] [raɪd] [hoʊm] .
I hitched a ride home .
我 搭便车 一个 骑 家 .

搭了便船回家。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [saɪz] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
There were bound to be sighs and complaints along the way .
那里 是 边界 到 是 叹息 和 投诉 沿着 这 方式 .

一路上少不得嗟叹怨眼，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['stɑːrtld] [ə; eɪ] [gest] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] .
Unexpectedly , this startled a guest in the middle cabin .
不料 , 这 惊慌 一个 客人 在 这 中间 舱 .

谁知惊动了中舱内一位客人。

[ðə; ði] [gest] [gruː] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kɑːnstənt] ['tʃætər] .
The guest grew impatient with his constant chatter .
这 客人 生长 不耐烦 和 他的 持续的 喋喋不休 .

那客人被他耳根聒得不耐烦，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [kɜːrs] [ðə; ði] ['boʊtmən] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He could only curse the boatman a few times .
他 可以 仅有的 诅咒 这 船工 一个 很少 时代 .

只得骂了船家几句，

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɪkɪŋ] [ʌp] ['rændəm] ['piːp(ə)l] .
They said he was picking up random people .
他们 说 他 曾是 挑选 向上 随机的 人们 .

说他胡乱搭人。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [kəm'pleɪnd] [ə'gen] .
The boatman complained again .
这 船工 抱怨 再次 .

船家又来埋怨。

[oʊ] - [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
Ou Chushan had nowhere to complain .
你的 - 有 无处 到 抱怨 .

欧滁山正没处叫屈，

['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
Taking this opportunity ,
采取 这 机会 ,

借这因头，

[ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri]
The whole story
这 所有的 故事

把前前后后情节，

[laɪk] [ə; eɪ] ['stɔːritelər] ,
Like a storyteller ,
喜欢 一个 讲故事的人 ,

像说书的一般，

[tel] ['evriwʌn] .
Tell everyone .
告诉 每个人 .

说与众人听。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['pitid] [hɪm; ɪm] .
Some people pitied him .
一些 人们 可怜的 他 .

众人也有怜他的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Some people laughed at him .
一些 人们 笑了 在 他 .

也有笑他的。

['oʊnli] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] ['pæsndʒɚ] ,
Only middle cabin passengers ,
仅有的 中间 舱 乘客 ,

独有中舱客人，

['sʌmən] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
Summon a servant to invite him .
召唤 一个 仆人 到 邀请 他 .

叫小厮来请他。

[oʊ] - [ʃʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Ou Chushan shook out his clothes .
你的 - 摇晃 出去 他的 衣服 .

欧滁山抖一抖衣服，

[ðeɪ] [krɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] .
They crawled into the cabin .
他们 爬行 进入 这 舱 .

钻进舱去。

[ðə; ði] [gest] ['noʊtɪst] [ðæt] [oʊ] - [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hedskɑːrf] .
The guest noticed that Ou Chushan was wearing a headscarf .
这 客人 注意到 那 你的 - 曾是 穿着 一个 头巾 .

客人见欧滁山带一顶巾子，

[wer] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [red] [ʃuːz] ,
Wear a pair of red shoes ,
穿 一个 一对 的 红色的 鞋 ,

穿一双红鞋，

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [ə'baʊt] ['riːdɪŋ] .
The Way is about reading .
这 方式 是 关于 阅读 .

道是读书的，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [boʊd] .
He stood up and bowed .
他 站立 向上 和 鞠躬 .

起身来作揖，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] .
I asked for your surname .
我 问 为了 你的 姓 .

问了姓氏。

[oʊ] - [ðen] [æskt] [ðə; ði] [gest] ,
Ou Chushan then asked the guest ,
你的 - 然后 问 这 客人 ,

欧滁山又问那客人，

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

客人道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
My surname is Jiang .
我的 姓 是 江 .

“小弟姓江，

[haʊ] -
Hao Qiuwen
郝 -

号秋雯，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz]['hweɪˌdʒoʊ] .
His ancestral home was Huizhou .
他的 祖先的 家 曾是 惠州 .

原籍是徽州。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['skæmɚz] [ðɪs] [jɪr] .
I also encountered a group of scammers this year .
我 还 遭遇 一个 团体 的 骗子 这 年 .

因今岁也曾遇着一伙骗子，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk] ,
Just as I was about to ask ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 ,

正要动问，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['mærid]
The woman the old man married
这 女士 这 老的 男人 已婚

老丈所娶那妇人，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?
What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

怎的一个模样？”

\- [roʊd] :
Ouchushan Road :
\- 路 :

欧滁山道：

" [its] [ə; eɪ]['bɑːdi] [ðæts] ['niːðər] [fæt][nɔːr] [θɪn] . "
" It's a body that's neither fat nor thin . "
" 它是 一个 身体 那就是 两者都不 胖的 也不 薄的 . "

“是个不肥不瘦的身体，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['truːli] [flæm'bɔɪənt] .
She was born truly flamboyant .
她 曾是 出生 真的 龙飞凤舞 .

生来着实风骚，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] ['freklz] [ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] .
She had a few freckles on her face .
她 有 一个 很少 雀斑 在 她 脸 .

面上略有几个雀斑。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Qiuwen smiled and said :
江 - 微笑 和 说 :

江秋雯笑道：

" [maɪ] [ɪk'spɪriəns] [ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ] [ɪn'kaʊntər] . "
" My experience is not much different from what I encountered . "
" 我的 经验 是 不是 很多 不同的 从 什么 我 遭遇 . "

“与小弟所遇的不差。”

[oʊ] - [ɡlɛəd] ['æŋɡrəli] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] :
Ou Chushan glared angrily and raised his fist :
你的 - 怒目而视 愤怒地 和 提高 他的 拳头 :

欧滁山怒目张拳道：

[wer] [ɪz][hiː; hi] [naʊ] ?
Where is he now ?
在哪里 是 他 现在 ?

“他如今在那里？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [sed] :
Jiang Qiuwen said :
江 - 说 :

江秋雯道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sprɪŋ] .
This is a matter for the spring .
这 是 一个 事情 为了 这 春天 .

“这是春间的事体，

[huː] [noʊz] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] [naʊ] ?
Who knows his whereabouts now ?
WHO 知道 他的 下落 现在 ?

如今那个晓得他的踪迹？”

- [roʊd] :
Ouchushan Road :
- 路 :

欧滁山道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [di'siːvd] , ['brʌðər] ? "
" How did you manage to be deceived , brother ? "
" 如何 做过 你 管理 到 是 受骗 , 兄弟 ? "

“不知吾兄如何被骗的？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [sed] :
Jiang Qiuwen said :
江 - 说 :

江秋雯道：

" [maɪ] ['brʌðər] [oʊnz] [tuː] ['pɔːnʃɑːp] . "
" My brother owns two pawnshops . "
" 我的 兄弟 拥有 二 当铺 . "

“小弟有两个典铺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn] - .
It is located in Linqing .
它 是 位于 在 - .

开在临清。

['evri] [jɪr] , [aɪ] [wʊd] [brɪŋ] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [maɪ] [fʌndz] .
Every year , I would bring some silver to replenish my funds .
每一个 年 , 我 会 带来 一些 银 到 补充 我的 资金 .

每年定带些银两去添补。

[ðɪs] [sprɪŋ] , [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [muəd] [ɪn] [suːkiːən] .
This spring , the boat was moored in Suqian .
这 春天 , 这 船 曾是 系泊 在 宿迁 .

今春泊船宿迁，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɑːn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [boʊt] .
There was a woman on the neighboring boat .
那里 曾是 一个 女士 在 这 邻接 船 .

邻船有一个妇人，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,
Seeing the younger brother ,
看到 这 年轻 兄弟 ,

看见小弟，

[aɪz] [miːt] [hɑːrt] .
Eyes meet heart .
眼睛 见面 心 .

目成心许。

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
He threw a handkerchief at me .
他 扔 一个 手帕 在 我 .

将一条汗巾掷过来。

[aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kən'fjuːzd] .
I'm a little confused .
我是 一个 小的 使困惑 .

小弟一时迷惑，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər][hændz]
Take it in your hands
拿 它 在 你的 双手

接在手中，

[smel] [ðə; ði] ['freɪgrəns] .
Smell the fragrance .
闻 这 香味 .

闻香嗅气。

[ðə; ði] ['wʊmən] [kept] ['læfɪŋ] [ænd; ənd]['dʒoʊkɪŋ] .
The woman kept laughing and joking .
这 女士 保留 笑 和 开玩笑 .

那妇人不住嬉笑，

[aɪ] ['kudnt] [help] [maɪ'self] ,
I couldn't help myself ,
我 不能 帮助 我 ,

小弟情不自禁，

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] , [tuː] ['boʊts] .
And there he was , two boats .
和 那里 他 曾是 , 二 船 .

又见他是两只船，

[ə; eɪ] [boʊt] [ɪz][ə; eɪ][mæn] .
A boat is a man .
一个 船 是 一个 男人 .

一只船是男人，

[wʌn] [boʊt] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
One boat is a woman .
一 船 是 一个 女士 .

一只船是女人。

[ðə; ði]['vɪzɪt][wʌz; wəz]['diːteɪld; dɪ'teɪld] .
The visit was detailed .
这 访问 曾是 详细的 .

访得详细，

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
By the second watch of the night ,
经过 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

到二更天，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɔːnɪŋ] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kloʊzd] ,
Seeing that his awning window was not yet closed ,
看到 那 他的 棚 窗户 曾是 不是 然而 关闭 ,

见他蓬窗尚未掩着，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [laɪf] [wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [æn; ən]['ɑːpʃ(ə)n] .
At this point , life was no longer an option .
在 这 观点 , 生活 曾是 不 更长 一个 选项 .

此时也顾不得性命，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .
He jumped over it .
他 跳了起来 超过 它 .

跳了过去。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊmən] ['stɑːrtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] .
But the woman started shouting .
但 这 女士 开始 喊叫 .

倒是那妇人叫喊起来，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə][stɑːp] .
A group of servants urged the younger brother to stop .
一个 团体 的 仆人 敦促 这 年轻 兄弟 到 停止 .

一伙仆从促住小弟，

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] .
Give them a good beating .
给 他们 一个 好的 殴打 .

痛打一顿，

[ðeɪ] ['oʊnli] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm]['æftər] ['swɪndlɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They only released him after swindling him out of a thousand taels of silver .
他们 仅有的 发布 他 后 诈骗 他 出去 的 一个 千 两 的 银 .

骗去千金才放。

[aɪl] ['sʌfər] [ðɪs] [lɔːs] .
I'll suffer this loss .
患病的 遭受 这 损失 .

小弟吃这个亏，

[noʊ] [mɔːr] ['bleɪmɪŋ] ['ʌðər] ,
No more blaming others ,
不 更多的 指责 其他的 ,

再不怨人，

[hiː; hi]['oʊnli] [bleɪmd] [hɪm'self] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] .
He only blamed himself for having an affair .
他 仅有的 被指责 他自己 为了 拥有 一个 事务 .

只怨自己不该偷婆娘。”

\- [roʊd] :
Ouchushan Road :
\- 路 :

欧滁山道：

" [oʊld][mæn] , [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ˌmægnə'nɪməti] . "
" Old man , you have such magnanimity . "
" 老的 男人 , 你 有 这样的 海量 . "

“老丈有这等度量，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] [rɪ'streɪn] [hɪm'self] .
My younger brother could no longer restrain himself .
我的 年轻 兄弟 可以 不 更长 抑制 他自己 .

小弟便忍耐不住了。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [sed] :
Jiang Qiuwen said :
江 - 说 :

江秋雯道：

[wʌt] [ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ?
What if you can't bear it ?
什么 如果 你 不能 熊 它 ?

“忍耐不住便怎么？

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [plaɪt] [ænd; ənd] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
My younger brother and I share the same plight and sympathize with each other .
我的 年轻 兄弟 和 我 分享 这 相同的 困境 和 同情 和 每个 其他 .

小弟与吾兄同病相怜，

[waɪ] [nɑːt] [muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] ?
Why not move to the middle cabin to keep me company ?
为什么 不是 移动 到 这 中间 舱 到 保持 我 公司 ?

何不移在中舱来作伴？”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[oʊ] - [eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] ['evri] [deɪ] .
Ou Chushan ate and drank every day .
你的 - 吃 和 喝 每一个 天 .

欧滁山朝夕饮食，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɪn'taɪərli] [ɑːn] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - .
He relied entirely on Jiang Qiuwen .
他 依赖 完全 在 江 - .

尽依藉着江秋雯。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ,
Upon arriving in Zhenjiang ,
之上 抵达 在 镇江 ,

到了镇江，

[lets] [ɔːl] [goʊ] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] .
Let's all go ashore and take a walk .
我们来吧 全部 去 岸上 和 拿 一个 走 .

大家上岸去走走。

[ɑːn] [ðə; ði] [dɑːk] ,
On the dock ,
在 这 码头 ,

只见码头上，

[ə; eɪ] [sneɪk] ['tʃɑːrmər] ['begər] ,
A snake charmer beggar ,
一个 蛇 魔术师 乞丐 ,

一个弄蛇的叫化子，

[ðə; ði] ['fælkən] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [siːn] [wʌns] .
The falcon turned and looked at the scene once .
这 鹘 转向 和 看起来 在 这 场景 一次 .

鹘渌端相一遍，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [oʊ] - :
He whispered to Ou Chushan :
他 低声说道 到 你的 - :

悄悄对欧滁山说道：

" [ðæt] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [θɜːrd] ['mæstər] . "
" That looks just like the Third Master . "
" 那 看起来 只是 喜欢 这 第三 掌握 . "

“这倒像那三太爷的模样哩。”

[oʊ] - ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ou Chushan recognized it .
你的 - 认可 它 .

欧滁山认了一认，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] [θɜːrd] ['mæstər] . "
" It really is Third Master . "
" 它 真的 是 第三 掌握 . "

“果然是三太爷。”

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] [hɜːr; hər] .
He stepped forward and grabbed her .
他 步 向前 和 抓住 她 .

上前一把扯住，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [ðə; ði] ['kɪdnæpər] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːt] . "
" The kidnapper has been caught . "
" 这 绑匪 有 到过 捕捉 . "

“捉住拐子了。”

[ðə; ði] ['begər] [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [æt; ət][ˌem 'iː] .
The beggar threw a punch at me .
这 乞丐 扔 一个 冲床 在 我 .

那叫化子一个拳头撞来，

[ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ] [wel] .
The fight was not going well .
这 斗争 曾是 不是 去 出色地 .

打得不好开交。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp] :
Jiang Qiuwen persuaded him to stop :
江 - 被说服 他 到 停止 :

江秋雯劝住道：

['brʌðər] [oʊ] ,
Brother Ou ,
兄弟 你的 ,

“欧兄，

[dəunt] [mis'teik] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Don't mistake it for something else .
不 错误 它 为了 某物 别的 .

你不要错认了，

[sɪns] ['hiːz] ['swɪndld] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['mʌni] . . .
Since he's swindled you out of your money . . .
自从 他是 被骗 你 出去 的 你的 钱 . . .

他既然拐你多金，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['begər] .
He should not remain a beggar .
他 应该 不是 保持 一个 乞丐 .

便不该仍做叫化子。

[sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['begər] ,
Since he was a beggar ,
自从 他 曾是 一个 乞丐 ,

既做叫化子，

[juː; jʊ] [ək'nɑːlɪdʒ] [hɪm; ɪm][æz; əz][jʊr; jər][θɜːrd] [greɪt] - ['grænfɑːðər] .
You acknowledge him as your third great - grandfather .
你 承认 他 作为 你的 第三 伟大的 - 祖父 .

你认他是三太爷，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ˌem 'iː] [lʊk] [bæd] ?
Wouldn't that make me look bad ?
不会 那 制作 我 看 坏的 ?

可不自己没体面？”

[oʊ] - ['lisnd] ,
Ou Chushan listened ,
你的 - 听着 ,

欧滁山听了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [let] [goʊ] .
Only then did I let go .
仅有的 然后 做过 我 让 去 .

才放手。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['begər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [goʊ] .
But the beggar refused to let go .
但 这 乞丐 拒绝 到 让 去 .

倒是那叫化子不肯放，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [huː] [wʌz; wəz] ['ɜːrnɪŋ] ['mʌni] , [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
It is said that his son , who was earning money , has passed away .
它 是 说 那 他的 儿子 , WHO 曾是 收入 钱 , 有 通过了 离开 .

说是走了他的挣钱的儿子。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [huː] [kʊd; kəd] [ɜːrn] ['mʌni] .
Jiang Qiuwen didn't know what it meant to have a son who could earn money .
江 - 没有 知道 什么 它 意思是 到 有 一个 儿子 WHO 可以 赚 钱 .

江秋雯不晓得什么叫做挣钱儿子。

[ə'pɑːn] ['fɜːrðər] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,
Upon further inquiry ,
之上 更远 询问 ,

细问起来，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sneɪk] .
Only then did I realize it was a snake .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 一个 蛇 .

才知是一条蛇儿。

[oʊ] - [ðen] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪm; ɪm] .
Ou Chushan then took out some silver to repay him .
你的 - 然后 采取 出去 一些 银 到 偿还 他 .

欧滁山反拿出几钱银偿他。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌɡʊd'baɪ] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] -
Goodbye , Jiang Qiuwen
再见 , 江 -

别了江秋雯，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] ['rɪvərˌboʊt] .
We took a riverboat .
我们 采取 一个 河船 .

搭了江船，

[ə'raɪvd] [hoʊm] .
Arrived home .
到达的 家 .

到得家里。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [daɪd] .
Unexpectedly , the servant died .
不料 , 这 仆人 死亡 .

不意苍头死了，

['oʊkrə] [roʊld] [sʌm; səm]['væljuəb(ə)l]['aɪtəmz] .
Okra rolled some valuable items .
秋葵 滚动 一些 有价值的 项目 .

秋葵卷了些值钱物件，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] .
They had already run away with someone .
他们 有 已经 跑步 离开 和 某人 .

已是跟人逃走。

[oʊ] - [wʌz; wəz] [dɪ'prest] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
Ou Chushan was depressed all day long .
你的 - 曾是 郁闷 全部 天 长的 .

欧滁山终日抑郁，

[hiː; hi] [ðen] [kən'træktɪd] [ə'saɪtˌiːz] [ænd; ənd] [daɪd] .
He then contracted ascites and died .
他 然后 合同 腹水 和 死亡 .

遂得臌胀病而亡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] ['piːp(ə)l] [mʌst; məst] [ɪ'rædɪkeɪt] [dɪ'luːʒənl] [θɔːts] .
It is evident that people must eradicate delusional thoughts .
它 是 明显 那 人们 必须 根除 妄想 想法 .

可见世人须要斩绝妄想心肠，

['nevər] [luːz] [bəuθ] [jʊr; jər] [waɪf] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['ɑːrmi] .
Never lose both your wife and your army .
绝不 失去 两个都 你的 妻子 和 你的 军队 .

切不可赔了夫人又折兵，

[lɜːrn] [frʌm; frəm] [oʊ] - .
Learn from Ou Chushan .
学习 从 你的 - .

学那欧滁山的样子。

['vɑːljəm] [θriː] : [dʒeɪd] ['hɔːrsɪz] [iks'tʃeindʒd] [fɔːr; fər] ['skɑːrlət] [fliːs] [ɪn] [æ'næm]
Volume Three : Jade Horses Exchanged for Scarlet Fleece in Annam
体积 三 : 玉 马匹 交换 为了 猩红 羊毛 在 安南

卷三 走安南玉马换猩绒

[ðə; ði] ['sentʃəri] - [oʊld] [tuːm] [hæz; həz] [bɪn] [tɜːrnd] ['ɪntuː]['fɑːrmlænd] .
The century - old tomb has been turned into farmland .
这 世纪 - 老的 墓 有 到过 转向 进入 农田 .

百年古墓已为田，

['hjuːmən][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] [ɑːr; ər]['oʊnli] [raɪt] [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] .
Human joys and sorrows are only right before our eyes .
人类 喜悦 和 悲伤 是 仅有的 正确的 前 我们的 眼睛 .

人世悲欢只眼前。

[æz; əz] [dʌsk] [fɔːlz] , [ðə; ði] ['kuːkuːz] [kraɪ] [grəuz] ['evər] [mɔːr] ['pɔɪnjənt] .
As dusk falls , the cuckoo's cry grows ever more poignant .
作为 黄昏 瀑布 , 这 杜鹃鸟 哭 生长 曾经 更多的 令人心酸的 .

日暮子规啼更切，

[ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌʌnə'fɪʃl] ['hɪstɜ˞iːz, 'hɪstriːz] , [naʊ] [ˌɪnkəm'pliːt] .
A secluded collection of unofficial histories , now incomplete .
一个 僻 收藏 的 非官方 历史 , 现在 未完成 .

闲修野史续残编。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['^wɑːŋ'siː] ['bɔːrdərz] [æ'næm] .
It is said that Guangxi borders Annam .
它 是 说 那 广西 边界 安南 .

话说广西地方与安南交界，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['mɜːtʃənts]
Chinese merchants
中国人 商人

中国客商，

[tuː; tə] [braɪb] ['sɪnəbɑːr] ,
To bribe cinnabar ,
到 贿赂 辰砂 ,

要收买丹砂、

['staɪræks]
Styrax
安息香

苏合香、

['ægərwʊd] ,
Agarwood ,
沉香 ,

沉香，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][goʊ][tuː; tə][æ'næm] .
But they did not go to Annam .
但 他们 做过 不是 去 到 安南 .

却不到安南去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [kə'lektɪd] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː] .
They were all collected in Guangxi .
他们 是 全部 集 在 广西 .

都在广西收集。

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['neɪtɪv] [tuː; tə][æ'næm] .
I didn't know these things were native to Annam .
我 没有 知道 这些 事物 是 本国的 到 安南 .

不知道这些东西是安南的土产，

['^wɑːŋ'siː] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] .
Guangxi is just a gathering place .
广西 是 只是 一个 采集 地方 .

广西不过是一个聚处。

['ænən]] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz] ['kʌstəmərz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] ['^wɑːŋ'siː] [tuː; tə] [sel] [ðer; ðər] [gʊdz] .
Annan also has customers who come to Guangxi to sell their goods .
安南 还 有 顾客 WHO 来 到 广西 到 卖 他们的 商品 .

安南一般也有客人到广西来货卖。

[ðæt] ['^wɑːŋ'siː] ['broʊkər]
That Guangxi broker
那 广西 经纪人

那广西牙行经纪，

[ɔːl] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] ['praɪvət] ['mætərz] .
All have their own private matters .
全部 有 他们的 自己的 私人的 事情 .

皆有论万家私，

[gʊdz] [paɪld] [ʌp] .
Goods piled up .
商品 堆积 向上 .

堆积货物。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [θɜːrd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nθ] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] [ə'raɪv] ,
But when the third and seventh days of summer arrive ,
但 什么时候 这 第三 和 第七 天 的 夏天 到达 ,

但逢着三七，

[ðæts] [wen] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [bɪ'gɪnz] .
That's when the trading begins .
那就是 什么时候 这 贸易 开始 .

才是交易的日子。

[ðɪs] [deɪ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
This day is called the opening of the market .
这 天 是 称为 这 开幕 的 这 市场 .

这一日叫做开市。

[wen] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ['əupənz] .
When the market opens .
什么时候 这 市场 打开 .

开市的时候。

['ɑːfəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [laɪnd] [ʌp] [æt; ət] [bəuθ] ['ɛndz] .
Officers and soldiers lined up at both ends .
警官 和 士兵 衬里 向上 在 两个都 结束 .

两头齐列着官兵，

['faɪrˌkrækər] [ænd; ənd] [ʃaʊts]
Firecrackers and shouts
鞭炮 和 喊叫

放炮呐喊，

[ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直到天明，

['oʊnli] [ðen] [ɪz] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [pər'mɪtɪd] .
Only then is buying and selling permitted .
仅有的 然后 是 购买 和 销售 允许 .

才许买卖。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [nɪr] [ðə; ði] ['siːsaɪd] .
This is also near the seaside .
这 是 还 靠近 这 海滨 .

这也是近着海滨，

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['elɪmənt] [ʌv; əv] ['tretʃəri] [ɪn'vɑːlvd] .
There seems to be an element of treachery involved .
那里 似乎 到 是 一个 元素 的 背信弃义 涉及 .

恐怕有奸细生事的意思。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [i'væljueitə] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
There is another evaluator in the city .
那里 是 其他 评估员 在 这 城市 .

市上又有个评价官，

[ðɪs] [i'væljueitə] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['ɑːfɪs] .
This evaluator was appointed from the pacification office .
这 评估员 曾是 任命 从 这 和解 办公室 .

这评价官是安抚衙门里差出来的。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['praɪvət] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt]
If there is private buying and selling in the market
如果 那里 是 私人的 购买 和 销售 在 这 市场

若市上有私买私卖，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [æprɪ'hend] .
They were apprehended .
他们 是 被捕 .

缉访出来，

[gʊdz] ['entər] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
Goods enter the government ,
商品 进入 这 政府 ,

货物入官，

['iːv(ə)n]['broʊkərz][ænd; ənd]['klaɪənts][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['kwestʃənd] .
Even brokers and clients are being questioned .
甚至 经纪人 和 客户 是 存在 被质问 .

连经纪客商都要问罪。

[sɪns] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] ,
Since taking this official post ,
自从 采取 这 官方的 邮政 ,

自从做下这个官例，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə][ækt] ['rekləsli] ?
Who would dare to act recklessly ?
WHO 会 敢 到 行为 鲁莽地 ?

那个还敢胡行?

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[ðə; ði] [ɪ'væljueɪtərz] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['paʊərf(ə)l] .
The evaluators are extremely powerful .
这 评估者 是 极其 强大的 .

评价官是极有权要的。

[feɪm] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɑːr; ər] [ɪvælj'ʊeɪʃnz] .
Fame and beauty are evaluations .
名声 和 美丽 是 评估 .

名色虽是评价，

[ɪn] [ri'æləti] , [its] [ə; eɪ][tæks] .
In reality , it's a tax .
在 现实 , 它是 一个 税 .

实在却是抽税。

[ðɪs] ['mæstɜz] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [ɑːr; ər] [ˌʌnɪm'piːdɪd] .
This master's money and provisions are unimpeded .
这 硕士学位 钱 和 条款 是 畅通 .

这一主无碍的钱粮，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɔɪlz] [daʊn] [tuː; tə] [ə'piːzmənt] .
All of this boils down to appeasement .
全部 的 这 沸腾 向下 到 绥靖政策 .

都归在安抚。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɜːrneɪmd] ['huː] .
There was once a pacification official surnamed Hu .
那里 曾是 一次 一个 和解 官方的 姓氏 胡 .

曾有个安抚姓胡，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'herəntli] ['ɡriːdi] [ænd; ənd] ['kruːəl] .
He was inherently greedy and cruel .
他 曾是 本质上 贪婪的 和 残忍的 .

他生性贪酷，

[sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː]
Since taking office in Guangxi
自从 采取 办公室 在 广西

自到广西做官，

[aɪ] [duː] [nɑːt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [brɪŋ] ['eni] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
I do not expect to bring any benefit to the people .
我 做 不是 预计 到 带来 任何 益处 到 这 人们 .

不指望为百姓兴一毫利，

[ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [kəm'pliːtli] ['hɑːrmləs]
Apart from being completely harmless
除 从 存在 完全地 无害

除了毫害，

[ɔːl] [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] ['evri] [deɪ] [ɪz] [ɪk'splɔɪt] [ðə; ði] [lænd] [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] [ðəm'selvz] .
All they want to do every day is exploit the land to enrich themselves .
全部 他们 想 到 做 每一个 天 是 开发 这 土地 到 丰富 他们自己 .

每日只想剥尽地皮自肥。

['ɔːlweɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɪrɪŋ] [ɪz] [fɑːr] ,
Always because the sky is high and the hearing is far ,
总是 因为 这 天空 是 高的 和 这 听力 是 远的 ,

总为天高听远，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [laɪk] [hæf] [ðə; ði] ['empərər] .
He was clearly like half the emperor .
他 曾是 清楚地 喜欢 一半 这 皇帝 .

分明是半壁天子一般。

[ðɪs] ['huː] [ænfuː] [hæz; həz] [noʊ] [sʌn] .
This Hu Anfu has no son .
这 胡 安福 有 不 儿子 .

这胡安抚没有儿子，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['nefjuː] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He then took his wife's nephew as his son .
他 然后 采取 他的 妻子的 侄子 作为 他的 儿子 .

就将妻侄承继在身边做公子。

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [ɪz] ['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
This young man is over twenty years old .
这 年轻的 男人 是 超过 二十 年 老的 .

这公子有二十余岁，

[hɪz; ɪz] ['laɪflɔːŋ] [flɔː] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [stænd] ['wɪmɪn] .
His lifelong flaw was that he couldn't stand women .
他的 终身 缺陷 曾是 那 他 不能 站立 女性 .

生平毛病是见不得女色的，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['kwɑːləti] [ɔːr] [ə'pɪrəns] ,
Regardless of quality or appearance ,
不管 的 质量 或者 外貌 ,

不论精粗美恶，

[bʌt; bət] [wʌns] [its] [ɪn] [jʊr; jər] [saɪts] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] .
But once it's in your sights , you won't let it go .
但 一次 它是 在 你的 景点 , 你 惯于 让 它 去 .

但是落在眼里就不肯放过。

[dʒʌst] [tuː; tə] [ə'piːz] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [lɔkt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Just to appease him , he was locked up in the study .
只是 到 安抚 他 , 他 曾是 已锁定 向上 在 这 学习 .

只为安抚把他关禁在书房里，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
He then asked a teacher to accompany him in his studies .
他 然后 问 一个 老师 到 陪伴 他 在 他的 研究 .

又请一位先生陪他读书。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
You think of the monkeys in the wilderness ,
你 思考 的 这 猴子 在 这 荒野 ,

你想旷野里的猢狲，

[bʌt; bət] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [lɔkt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [roʊp] ?
But can it be locked up with a rope ?
但 能 它 是 已锁定 向上 和 一个 绳索 ?

可是一条索子锁得住的?

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] .
Besides , he should study .
除了 , 他 应该 学习 .

况且要他读书，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɔːrsɪŋ] [ðæt] ['mʌŋki] [tuː; tə] [dres] [ʌp] [æz; əz] [li] [sæn] [niː'ɑːŋ]
It was as if they were forcing that monkey to dress up as Li San Niang
它 曾是 作为 如果 他们 是 强制 那 猴 到 裙子 向上 作为 李 圣 娘
[ænd; ənd] ['kæri] ['wɔːtər] .
and carry water .
和 携带 水 .

真如生生的逼那猢狲妆扮李三娘挑水，

[ðə; ði] ['pleɪraɪt] [huː] [sent] [ðə; ði] ['beɪbi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pleɪraɪt] .
The playwright who sent the baby to the playwright .
这 剧作家 WHO 发送 这 婴儿 到 这 剧作家 .

鲍老送婴孩的戏文人。

['siːɪŋ] [ðæt] ['stʌdiɪŋ] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] ,
Seeing that studying was not going to work ,
看到 那 学习 曾是 不是 去 到 工作 ,

眼见得读书不成，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] ['ɪlnəs] .
Instead , it will cause illness .
反而 , 它 将要 原因 疾病 .

反要生起病来。

[ðə; ði] ['kʌmfərtɪŋ] ['leɪdi] ['tʃerɪʃt] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['treʒər] .
The comforting lady cherished him like a treasure .
这 令人感到安慰 女士 珍爱 他 喜欢 一个 宝藏 .

安抚的夫人又爱惜如宝，

[ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] [rɪ'laɪz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃɑːrm] [ænd; ənd] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] .
This young master relies on his charm and infatuation .
这 年轻的 掌握 依赖 在 他的 魅力 和 痴情 .

这公子倚娇倚痴，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [goʊ] [pleɪ] .
I want to leave the government office to go play .
我 想 到 离开 这 政府 办公室 到 去 玩 .

要出衙门去玩耍。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wəʊnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I'm afraid your father won't allow it . "
" 我是 害怕的 你的 父亲 惯于 允许 它 . "

“只怕你父亲不许。

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] [spiːk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ? "
" Shall I speak for you ? "
" 将 我 说话 为了 你 ? "

待我替你讲？”

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'piːzd] [ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [ə'dʒɝːnd] .
They had already appeased the court and adjourned .
他们 有 已经 安抚 这 法庭 和 休会 .

早是安抚退堂，

['entər] [ðə; ði] ['ɪnər] ['jɑːmən] .
Enter the inner yamen .
进入 这 内 衙门 .

走进内衙来。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd] [sed] :
The lady pointed at the young master and said :
这 女士 尖 在 这 年轻的 掌握 和 说 :

夫人指着公子道：

" [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] , ['hiːz] [peɪl] [ænd; ənd] [θɪn] . "
" Look at him , he's pale and thin . "
" 看 在 他 , 他是 苍白 和 薄的 . "

“你看他面黄肌瘦，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [iːt] [mʌtʃ] [tiː] [ɔːr] [raɪs] ['iːðər] .
He didn't eat much tea or rice either .
他 没有 吃 很多 茶 或者 米 任何一个 .

茶饭也不多吃，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [ɪn'groʊst] [ɪn][ðer; ðər] ['stʌdiz] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
All of this is because they were too engrossed in their studies in the study .
全部 的 这 是 因为 他们 是 也 全神贯注 在 他们的 研究 在 这 学习 .

皆因在书房内用功过放。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn] [kən'faɪnmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['aʊərz] . . .
If they remain in confinement for a few more hours . . .
如果 他们 保持 在 监禁 为了 一个 很少 更多的 小时 . . .

若再关禁几时，

['iːv(ə)n][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər][ɪn]['deɪndʒər] .
Even their lives are in danger .
甚至 他们的 生活 是 在 危险 .

连性命都有些难保了。”

[hiː; hi] [ˌriːə'ʃuəd] [hɜːr; hər] :
He reassured her :
他 放心 她 :

安抚道:

[sɪns] [hiː; hi][ɪz] [sɪk]
Since he is sick
自从 他 是 生病的

“他既然有病,

[wɪl] ['sʌmən] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
will summon the official physician .
将要 召唤 这 官方的 医生 .

待我传官医进来,

[teɪk] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['doʊsɪz][ʌv; əv] ['medɪs(ə)n] .
Take one or two doses of medicine .
拿 一 或者 二 剂量 的 药品 .

吃一两齐药,

[dʒʌst] [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] .
Just let it be .
只是 让 它 是 .

自然就好的。

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ?
Why are you in such a hurry ?
为什么 是 你 在 这样的 一个 匆忙 ?

你着急则甚?”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [hɪm'self] [ə'weɪ] .
The young master was afraid of giving himself away .
这 年轻的 掌握 曾是 害怕的 的 给予 他自己 离开 .

公子怕露出马脚来,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ə'griːd] :
He hurriedly agreed :
他 匆匆 同意 :

忙答应道:

" [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪtərnəs] , "
" That kind of bitterness , "
" 那 种类 的 苦味 , "

“那样苦水,

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [iːt] [hɪm; ɪm] ?
Why would I eat him ?
为什么 会 我 吃 他 ?

我吃他做甚么?”

[hiː; hi] [ˌriːə'ʃuəd] [hɜːr; hər] :
He reassured her :
他 放心 她 :

安抚道:

" ['niːðər] ['teɪkɪŋ] ['medɪs(ə)n] ,
" Neither taking medicine ,
" 两者都不 采取 药品 ,

“既不吃药,

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] ['betər] ?
How did you get better ?
如何 做过 你 得到 更好的 ?

怎得病好哩?”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道:

" ['tʃɪldrənz] ['tempərəmənts] [ɑːr; ər] [ɪn'herəntli] [ʌn'steɪb(ə)l] . "
" Children's temperaments are inherently unstable . "
" 孩子们的 性情 是 本质上 不稳定 . "

“孩子家心性原坐不定的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

照世杯

第7/15页

[ən'les] [ðeɪ] [let] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Unless they let him out of the government office ,
除非 他们 让 他 出去 的 这 政府 办公室 ,

除非是放他出衙门外，

[wer'evər] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Wherever there are mountains and rivers ,
无论 那里 是 山脉 和 河流 ,

任他在有山水的所在，

[ɔːr] [pər'hæps] [spend] [sʌm; səm] [taɪm] [rɪ'læksɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [naɪs] ['temp(ə)l] .
Or perhaps spend some time relaxing in a nice temple .
或者 也许 花费 一些 时间 放松 在 一个 好的 寺庙 .

或者好寺院里闲散一番，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɪl] [hiːl] ['nætʃ(ə)rəli] .
The illness will heal naturally .
这 疾病 将要 愈合 自然 .

自然病就好了。”

[hiː; hi] [ˌriːə'ʃuəd] [hɜːr; hər] :
He reassured her :
他 放心 她 :

安抚道：

[wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [meɪks] [noʊ] [sens] .
What you're saying makes no sense .
什么 你是 说 制作 不 感觉 .

“你讲的好没道理。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] ,
I am in this place ,
我 是 在 这 地方 ,

我在这地方上，

['kɜːrəntli] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Currently serving as an official ,
现在 服务 作为 一个 官方的 ,

现任做官，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [let] [maɪ] [sʌn] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] [soʊ] ['friːli] ?
How can I let my son go out and play so freely ?
如何 能 我 让 我的 儿子 去 出去 和 玩 所以 自由 ?

怎好放纵儿子出外玩耍？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[jʊə(r)] [soʊ] ['fuːlɪʃ] .
You're so foolish .
你是 所以 愚蠢 .

“你也忒糊涂，

[dʌz] [ðə; ði] [sʌn] [hæv; həv] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˌriːə'ʃʊrəns] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['peɪstɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ?
Does the son have words of reassurance for his son pasted on his face ?
做 这 儿子 有 字 的 放心 为了 他的 儿子 粘贴 在 他的 脸 ?

难道儿子面孔上贴着安抚公子的几个字么?

[ðen] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] .
Then they went out to play .
然后 他们 去 出去 到 玩 .

便出去玩耍,

[dʌz] ['eniwʌn] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ?
Does anyone recognize this ?
做 任何人 认出 这 ?

有那个认得,

[ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['tɑːpɪk] [ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ?
Is that a topic of discussion ?
是 那 一个 话题 的 讨论 ?

有那个议论?

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] ['dʌznt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Besides , he doesn't cause trouble .
除了 , 他 不 原因 麻烦 .

况他又是不生事的。

[dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [get] [sɪk] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
Don't let him get sick for too long .
不 让 他 得到 生病的 为了 也 长的 .

你不要弄得他病久了,

[ɪf] [θɪŋz] ['riːəli] [goʊ] [rɔːŋ] . . .
If things really go wrong . . .
如果 事物 真的 去 错误的 . . .

当真三长两短,

[aɪm] [nɑːt] [kʌt] [aʊt] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] .
I'm not cut out for having a son .
我是 不是 切 出去 为了 拥有 一个 儿子 .

我是养不出儿子的哩。”

['suːðɪŋ] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['spɔɪlɪŋ] .
Soothing is also a form of spoiling .
舒缓 是 还 一个 形式 的 破坏 .

安抚也是溺爱,

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['æŋgri] .
Moreover , the lady was angry .
而且 , 这 女士 曾是 生气的 .

一边况且夫人发怒,

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [wɜːrdz] :
I had no choice but to change my words :
我 有 不 选择 但 到 改变 我的 字 :

只得改口道:

" [dəunt] ['wɜːri] , "
" Don't worry , "
" 不 担心 , "

“你不要着急,

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [oʊn] ['riːz(ə)nz] .
I have my own reasons .
我 有 我的 自己的 原因 .

我自有个道理。

[ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] [mɑːrkt] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
The Ming Dynasty marked the opening date of the market .
这 明 王朝 标记 这 开幕 日期 的 这 市场 .

明朝是开市的日期，

[ðə; ði] [ə'preɪzər] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
The appraiser was instructed to lead him to the city .
这 评估师 曾是 指示 到 带领 他 到 这 城市 .

分付评价官领他到市上，

[aɪl] [kʌm] [bæk] ['æftər] ['pleɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I'll come back after playing for a while .
患病的 来 后退 后 玩耍 为了 一个 尽管 .

玩一会就回。

[ən'les] [its] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [staɪl] ,
Unless it's a change in style ,
除非 它是 一个 改变 在 风格 ,

除非是打扮要改换了，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'siːv] ['ʌðər] .
That way , we can deceive others .
那 方式 , 我们 能 欺骗 其他的 .

才好掩人耳目。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这个容易。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['lisnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['biːmɪŋ] [smaɪl] .
The young master listened with a beaming smile .
这 年轻的 掌握 听着 和 一个 光芒四射 微笑 .

公子在旁听得眉花眼笑，

['stʌmbliŋ] [ænd; ənd] ['stægərɪŋ]
Stumbling and staggering
踉跄 和 令人震惊

扑手跌脚的，

" [aɪ] [laɪk] ['goʊɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] . "
" I like going outside . "
" 我 喜欢 去 外部 . "

外边喜欢去了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['restləs] [maɪnd] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'streɪnd] .
A restless mind cannot be restrained .
一个 不安 头脑 不能 是 克制 .

意马心猿拴不住，

[jʌŋ] [men] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ɪn'fætʃueɪtɪd] .
Young men are always infatuated .
年轻的 男人 是 总是 迷恋 .

郎君年少总情迷。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['spɔɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Such is the nature of spoiling in the world .
这样的 是 这 自然 的 破坏 在 这 世界 .

世间溺爱皆如此，

[its] [nɑːt][dʒʌst][hɪz; ɪz] [waɪf] [huːz] ['baɪəst] .
It's not just his wife who's biased .
它是 不是 只是 他的 妻子 谁是 有偏见的 .

不独偏心是老妻。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

话说次日五更，

[ðə; ði] [i'væljueitə] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðem; ðəm] .
The evaluator was ordered to appease them .
这 评估员 曾是 订购 到 安抚 他们 .

评价官奉了安抚之命，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] [geɪt] ,
Leading the young master out of the camp gate ,
领导 这 年轻的 掌握 出去 的 这 营 门 ,

领着公子出辕门来，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [roʊd] [ə; eɪ] [tɔːl] [hɔːrs] .
Each of them rode a tall horse .
每个 的 他们 骑 一个 高的 马 .

每人都骑着高头大马。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon arriving in the city ,
之上 抵达 在 这 城市 ,

到得市上，

[ðə; ði] ['sɪtiːz] [i'væljueitə] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɑːfɪs] .
The city's evaluator used to have an office .
这 城市的 评估员 用过的 到 有 一个 办公室 .

那市上原来评价官也有个衙门。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [dɪs'maʊntid] .
The young master dismounted .
这 年轻的 掌握 下马 .

公子下了马，

[ðə; ði] [i'væljueitə] [ðen] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['ɑːfɪs] .
The evaluator then led him to sit in the back office .
这 评估员 然后 引领 他 到 坐 在 这 后退 办公室 .

评价官就领他到后衙里坐着，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , "
" Young Master , "
" 年轻的 掌握 , "

“小衙内，

[pliːz] [sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit for a while .
请 坐 为了 一个 尽管 .

你且宽坐片时，

['æftər] [ðə; ði] ['dʒuːniər] [ə'fɪʃ(ə)l] [went] [aʊt] [ænd; ənd] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] . . .
After the junior official went out and counted the soldiers . . .
后 这 初级 官方的 去 出去 和 计数 这 士兵 . . .

待小官出去点过了兵，

['æftər] [ðə; ði] ['blæstɪŋ] ,
After the blasting ,
后 这 爆破 ,

放炮之后，

[ðen] [liːd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [saɪts] .
Then lead the young master outside to see the sights .
然后 带领 这 年轻的 掌握 外部 到 看 这 景点 .

再来领衔内出外观看。”

[ðə; ði] [i'væljueitə] [went] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
The evaluator went out to take his seat .
这 评估员 去 出去 到 拿 他的 座位 .

只见评价官出去坐堂。

[ɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] ?
Is the young master impatient to wait any longer ?
是 这 年轻的 掌握 不耐烦 到 等待 任何 更长 ?

公子那里耐烦死等？

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [aʊt] .
He then came out .
他 然后 来了 出去 .

也便随后走了出来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [stɪl] [dɑːrk] .
It was still dark .
它 曾是 仍然 黑暗的 .

此时天尚未亮，

[ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ] ['kaʊntləs] [laɪts] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The hall was illuminated by countless lights , making it as bright as day .
这 大厅 曾是 照明 经过 无数 灯 , 制作 它 作为 明亮的 作为 天 .

满堂灯炬照得如同白日，

[lʊk] [ə'raʊnd] , ['evriwʌn] [ɪz] ['werɪŋ] [bɪg] [hæts] .
Look around , everyone is wearing big hats .
看 大约 , 每个人 是 穿着 大的 帽子 .

看那四围都是带大帽、

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] ,
Those with guns and clubs ,
那些 和 枪支 和 俱乐部 ,

持枪棍的，

[its] ['riːəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It's really beautiful .
它是 真的 美丽的 .

委实好看。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [skwiːzd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] .
The young master squeezed out from the crowd .
这 年轻的 掌握 挤压 出去 从 这 人群 .

公子打人丛全里挤出来，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ,
Until the market ,
直到 这 市场 ,

直到市上，

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['gæðərɪŋ] , [ænd; ənd] ['evri] ['haʊshoʊld]
Early in the morning , people could be seen gathering , and every household
早期的 在 这 早晨 , 人们 可以 是 已见 采集 , 和 每一个 家庭
[hæd; həd] ['læntərnz] ['hæŋɪŋ] [ʌp] .
had lanterns hanging up .
有 灯笼 绞刑 向上 .

早见人烟凑集家家都挂着灯笼。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['stroʊld] [ə'weɪ] .
The young master strolled away .
这 年轻的 掌握 漫步 离开 .

公子信步走去，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ˌʌp'sterz] .
Looking up suddenly , I saw a beautiful woman upstairs .
寻找 向上 突然 , 我 锯 一个 美丽的 女士 楼上 .

猛抬头看见楼上一个标致妇人，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
Looking down from the window ,
寻找 向下 从 这 窗户 ,

凭着楼窗往下面看，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [stɪl] .
He then stood still .
他 然后 站立 仍然 .

便立住脚，

[ster] [ɪn'tentli] [æt; ət][ðə; ði] ['fʊlnəs] .
Stare intently at the fullness .
盯 专注地 在 这 饱腹感 .

目不转睛的瞧个饱满。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['wɪmɪn] ,
Look at those women ,
看 在 那些 女性 ,

看人家妇女，

[wen] [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] ?
When is there a time when you can see enough to your heart's content ?
什么时候 是 那里 一个 时间 什么时候 你 能 看 足够的 到 你的 心脏的 内容 ?

那有看得饱的时节?

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
There's always a beautiful woman standing in front of me .
有 总是 一个 美丽的 女士 常设 在 正面 的 我 .

总是美人立在眼前，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɔːts] ['reɪst] [θruː] [maɪ][maɪnd] .
A thousand thoughts raced through my mind .
一个 千 想法 比赛 通过 我的 头脑 .

心头千思万想，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [smaɪl] .
Ask him to smile .
问 他 到 微笑 .

要他笑一笑，

[liːv] [sʌm; səm] [ˌsentɪmen'tæləti] .
Leave some sentimentality .
离开 一些 感伤 .

留些情意，

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] .
That's a good starting point .
那就是 一个 好的 开始 观点 .

好从中下手。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['efərts] [wɜːr; wər][ɪn] [veɪn] .
But little did they know that their efforts were in vain .
但 小的 做过 他们 知道 那 他们的 努力 是 在 徒劳 .

却不知枉用心肠，

[laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [goʊst] ,
Like a hungry ghost ,
喜欢 一个 饥饿的 鬼 ,

像饿鬼一般，

[maɪ] ['stʌmək] [fiːlz] [ɪn'kriːsɪŋli] ['empti] .
My stomach feels increasingly empty .
我的 胃 感觉 日益 空的 .

腹中越发空虚了。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['hævɪŋ] [jʊr; jər] [aɪz] [fʊl] [waɪl] [jʊr; jər] ['stʌmək] [ɪz] ['hʌŋgri] .
This is called having your eyes full while your stomach is hungry .
这 是 称为 拥有 你的 眼睛 满的 尽管 你的 胃 是 饥饿的 .

这叫做眼饱肚中饥。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər]['ɔːlsoʊ][hæd; həd] [ðɪs] [θɔːt] .
The young master also had this thought .
这 年轻的 掌握 还 有 这 想法 .

公子也这样呆想。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ˌʌp'sterz] . . .
Little did they know that the woman upstairs . . .
小的 做过 他们 知道 那 这 女士 楼上 . . .

那知楼上的妇人，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [kraʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
But he was captivated by the bustling crowds in the market .
但 他 曾是 着迷 经过 这 繁华 人群 在 这 市场 .

他却贪看市上来来往往的，

[dɪd]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [aɪz] ['lɪŋgər] [ɑːn][juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] ?
Did even a trace of her eyes linger on you , young master ?
做过 甚至 一个 痕迹 的 她 眼睛 萦绕 在 你 , 年轻的 掌握 ?

可有半些眼角梢几留在公子身上么？

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ˌdaʊn'sterz] .
Then I saw a young man downstairs .
然后 我 锯 一个 年轻的 男人 楼下 .

又见楼下一个后生，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] [ˌʌp'sterz] :
He said to the woman upstairs :
他 说 到 这 女士 楼上 :

对着那楼上妇人说道：

" [ðə; ði] [iːst] [ɪz] ['tɜːrnɪŋ] [waɪt] . "
" The east is turning white . "
" 这 东方 是 转弯 白色的 . "

“东方发白了，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðoʊz] [læmps] [daʊn] [ænd; ənd] [bloʊ] [ðem; ðəm] [aʊt] .
You can take those lamps down and blow them out .
你 能 拿 那些 灯 向下 和 吹 他们 出去 .

可将那几盏灯挑下来吹熄了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

[ðer; ðər] [ɑːnt] ['meni] ['kændlz] [left] .
There aren't many candles left .
那里 不是 许多 蜡烛 左边 .

“烛也剩不多，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['fɪnɪʃɪz] ['ɔːrdərɪŋ] .
Let's wait until he finishes ordering .
我们来吧 等待 直到 他 完成 订购 .

等他点完了罢。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər]
While they were talking , the young master
尽管 他们 是 说 , 这 年轻的 掌握

公子乘他们说话，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took out a handkerchief from his sleeve .
他 采取 出去 一个 手帕 从 他的 袖子 .

就在袖里取出汗巾来。

[ə; eɪ][dʒeɪd] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hedbænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] .
A jade horse was tied to the headband of the handkerchief .
一个 玉 马 曾是 系 到 这 头巾 的 这 手帕 .

那汗巾头上系着一个玉马，

[hiː; hi] [ðen] [ræpt] [hɪz; ɪz] [swet] [ɪn][ə; eɪ] ['taʊəl] .
He then wrapped his sweat in a towel .
他 然后 包装 他的 汗 在 一个 毛巾 .

他便将汗巾裹一裹，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θroʊn] [ˌʌp'sterz] .
It was thrown upstairs .
它 曾是 抛掷 楼上 .

掷向楼上去。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['wʊmənz] [feɪs] .
But it was painted on a woman's face .
但 它 曾是 绘 在 一个 女性的 脸 .

偏偏打着妇人的面孔，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The woman shouted in unison .
这 女士 喊叫 在 齐声 .

妇人一片声喊起来。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ˌdaʊn'sterz] ['ɔːlsoʊ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['ʃɪmər] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
The young man downstairs also saw something shimmer in his eyes .
这 年轻的 男人 楼下 还 锯 某物 闪烁 在 他的 眼睛 .

那楼下后生也看见一件东西在眼中幌一幌，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ʃaʊts] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] .
Then I heard shouts from upstairs .
然后 我 听到 喊叫 从 楼上 .

又听得楼上喊声，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [brɪk] [ænd; ənd] ['hɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
They only knew that the person was picking up a brick and hitting him .
他们 仅有的 知道 那 这 人 曾是 挑选 向上 一个 砖 和 击中 他 .

只道那个拾砖头打他。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
He quickly looked around .
他 迅速地 看起来 大约 .

忙四下一看，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [grɪnd] .
The young master grinned .
这 年轻的 掌握 咧嘴一笑 .

只见那公子嬉笑一张嘴，

['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] ['laʊdli] :
Clapping his hands and laughing loudly :
鼓掌 他的 双手 和 笑 高声 :

拍着手大笑道：

[dəunt] [ˌmɪsʌndər'stænd] [ðæt] ['hæŋkərtʃɪf] .
Don't misunderstand that handkerchief .
不 误解 那 手帕 .

“你不要错看了那汗巾，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][dʒeɪd] [hɔːrs] [ˌɪn'saɪd] !
There's a jade horse inside !
有 一个 玉 马 里面 !

里面裹着有玉马哩！”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .
The young man was filled with anger .
这 年轻的 男人 曾是 已填 和 愤怒 .

这后生怒从心上，

['iːv(ə)l] [tendz] [tuː; tə] [rʌn] ['ræmpənt] .
Evil tends to run rampant .
邪恶的 倾向于 到 跑步 猖獗 .

恶向胆边，

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] [græbd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [her] .
She hurriedly grabbed the young master's hair .
她 匆匆 抓住 这 年轻的 硕士学位 头发 .

忙去揪着公子头发，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [biːt] [ðem; ðəm] [ʌp] .
They need to beat them up .
他们 需要 到 打 他们 向上 .

要打一顿。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [fɔːrs] .
Unexpectedly , it was used with great force .
不料 , 它 曾是 用过的 和 伟大的 力量 .

不提防用得力猛，

[bʌt; bət][hiː; hi] [græbd] [ðə; ði][hæt] .
But he grabbed the hat .
但 他 抓住 这 帽子 .

却揪着了帽子，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [dæʃt] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] .
The young master dashed away through the crowd .
这 年轻的 掌握 虚线 离开 通过 这 人群 .

被公子在人丛里一溜烟跑开了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

后生道：

" [let] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [biːst] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Let that little beast get away with it ! "
" 让 那 小的 兽 得到 离开 和 它 ! "

“便宜这个小畜生！

['ʌðərwaɪz] , [biːt] [hɪm; ɪm] [hæf] [tuː; tə] [deθ] .
Otherwise , beat him half to death .
否则 , 打 他 一半 到 死亡 .

不然打他一个半死，

[ðæts] [wen] [aɪ] [ʃoʊd] [maɪ] [skɪlz] .
That's when I showed my skills .
那就是 什么时候 我 显示 我的 技能 .

才显我的手段。”

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hæt] [ɪn] [hænd] ,
With the hat in hand ,
和 这 帽子 在 手 ,

拿帽在手，

[hiː; hi] [ræn] [streɪt] [ˌʌp'sterz] .
He ran straight upstairs .
他 跑 直的 楼上 .

一径跑到楼上去。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The woman then laughed and said :
这 女士 然后 笑了 和 说 :

妇人接着笑道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [slʌt] [dʒʌst] [naʊ] . . . "
" I didn't know that slut just now . . . "
" 我 没有 知道 那 荡妇 只是 现在 . . . "

“方才不知那个涎脸，

[hiː; hi] [ræpt] [ðə; ði] [dʒeɪd] [hɔːrs] [ɪn] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
He wrapped the jade horse in a handkerchief and threw it up .
他 包装 这 玉 马 在 一个 手帕 和 扔 它 向上 .

将汗巾裹着玉马掷上来。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [dʒeɪd] [hɔːrs] ,
Look at this jade horse ,
看 在 这 玉 马 ,

你看这玉马，

[ðæts] ['æktʃuəli] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] .
That's actually quite interesting .
那就是 实际上 相当 有趣的 .

倒还有趣哩。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
The young man took it and looked at it .
这 年轻的 男人 采取 它 和 看起来 在 它 .

后生拿过来看一看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən][oʊld]['aɪtəm] . "
" This is an old item . "
" 这 是 一个 老的 物品 . "

“这是一个旧物件。”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ðə; ði][hæt][frʌm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] [hænd][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
The woman also took the hat from the young man's hand to examine it .
这 女士 还 采取 这 帽子 从 这 年轻的 男人的 手 到 检查 它 .

那妇人也向后生手里取过帽子来看一看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ðɪs] ? "
" Where did you get this ? "
" 在哪里 做过 你 得到 这 ? "

“这是那里得来的?

" [wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɜːrl] ! "
" What a beautiful pearl ! "
" 什么 一个 美丽的 珍珠 ! "

上面好一颗明珠。”

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The younger generation saw it ,
这 年轻 一代 锯 它 ,

后生看了，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊讶道：

" [ɪn'diːd] , [ə; eɪ] [faɪn] [pɜːrl] . "
" Indeed , a fine pearl . "
" 的确 , 一个 美好的 珍珠 . "

“果然好一颗明珠。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[jes] !
Yes !
是的 !

是了！

" [ðæt] ['lɪt(ə)l] [biːst] [dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [ə'fɪʃəlz] [sʌn] [hiː; hi][ɪz] ! "
" That little beast just now , I wonder which official's son he is ! "
" 那 小的 兽 只是 现在 , 我 想知道 哪个 官员的 儿子 他 是 ! "

方才那小畜生不知是那个官长家的哩！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "
" What did you say ? "
" 什么 做过 你 说 ? "

“你说甚么？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

后生道：

[aɪ] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] [ˌdaʊn'sterz] .
I saw someone looking at you downstairs .
我 锯 某人 寻找 在 你 楼下 .

“我在楼下见一个人瞧你，

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] [ʃaʊt] [ə'gen] .
I heard you shout again .
我 听到 你 喊 再次 .

又听得你喊起来，

[aɪ] [rʌʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [biːt] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [ʌp] .
I rushed up and beat that person up .
我 匆忙 向上 和 打 那 人 向上 .

我便赶上去打那一个人。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz][hæt] .
Unexpectedly , he grabbed his hat .
不料 , 他 抓住 他的 帽子 .

不期揪着帽子，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [slɪp] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] .
He managed to slip away and leave .
他 管理 到 滑 离开 和 离开 .

被他脱身走去。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði][fækts] . "
" You didn't even ask for the facts . "
" 你 没有 甚至 问 为了 这 事实 . "

“你也不问个皂白，

[hiː; hi] [hɪts] ['piːp(ə)l] ['iːzəli] .
He hits people easily .
他 点击量 人们 容易地 .

轻易便打人。

[dəunt] [kri'eɪt] ['trʌb(ə)l] .
Don't create trouble .
不 创造 麻烦 .

不要打出祸根来。

[hiː; hi] [let] [hɪm; ɪm] [glæns] [æt; ət][ˌem 'iː] .
He let him glance at me .
他 让 他 瞥一眼 在 我 .

便由他瞧得奴家一眼，

" [kæn; kən][juː; jʊ] ['swɑːloʊ] [ðɪs] ? "
" Can you swallow this ? "
" 能 你 吞 这 ? "

可有本事吃下肚去么？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

后生道：

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [ʌp] .
He is now throwing the object up .
他 是 现在 投掷 这 目的 向上 .

“他现在将物件掷上来，

['hiːz] ['klɪrli] [flə:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
He's clearly flirting with you .
他是 清楚地 调情 和 你 .

分明是调戏你。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道：

" [jʊə(r)] [soʊ] ['sɪli] . "
" You're so silly . "
" 你是 所以 愚蠢的 . "

“你好呆，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [haʊ] [hiː; hi][gɑːt][ðə; ði] ['betər] [diːl] .
This is also how he got the better deal .
这 是 还 如何 他 得到 这 更好的 交易 .

这也是他落便宜，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [hɔːrs] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [friː] .
A jade horse will be given away for free .
一个 玉 马 将要 是 给定 离开 为了 自由的 .

白送一个玉马，

[aɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [hɪz; ɪz][leŋkθ; leŋθ] .
I don't even know his length .
我 不 甚至 知道 他的 长度 .

奴家还不认得他是长是短，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

你不要多心。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话间，

[aɪ] [hɜːrd] ['faɪrˌkrækər] ['goʊɪŋ] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
I heard firecrackers going off in the city .
我 听到 鞭炮 去 离开 在 这 城市 .

听得市上放炮响，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
The young man said :
这 年轻的 男人 说 :

后生道：

" [aɪv] [gɔːn] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] . "
" I've gone to do business . "
" 我已经 已消失 到 做 商业 . "

“我去做生意了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][dʒeɪd] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
A jade horse was sent out for no reason .
一个 玉 马 曾是 发送 出去 为了 不 原因 .

玉马无端送，

[ə; eɪ] [pɜːrl] [kæst][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
A pearl cast in the dark .
一个 珍珠 投掷 在 这 黑暗的 .

明珠暗里投。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] [jʌŋ] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ?
Do you know what this young man's surname is ?
做 你 知道 什么 这 年轻的 男人的 姓 是 ?

你道这后生姓甚么?

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wʌz; wəz][diː'ju] [dʒɪŋʃən] .
His original name was Du Jingshan .
他的 原来的 姓名 曾是 杜 景山 .

原来叫做杜景山。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][diː'ju] - .
His father was Du Wangshan .
他的 父亲 曾是 杜 - .

他父亲是杜望山，

[ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] ['broʊkər] ,
The renowned and sincere broker ,
这 著名 和 真诚 经纪人 ,

出名的至诚经纪，

['mɜːtʃənts] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
Merchants from all directions are willing to come and seek refuge with us .
商人 从 全部 方向 是 愿意的 到 来 和 寻找 避难所 和 我们 .

四方客商都肯来投依，

[sɪns] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
Since his death ,
自从 他的 死亡 ,

自去世之后，

[hiː; hi] [ðen] [left] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['mʌni] - ['meɪkɪŋ] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He then left behind the money - making merchant and his son .
他 然后 左边 在后面 这 钱 - 制作 商人 和 他的 儿子 .

便遗下这挣钱的行户与儿子。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [wel] - [bɪ'heɪvd] ['pɜːrs(ə)n] .
Du Jingshan was also a well - behaved person .
杜 景山 曾是 还 一个 出色地 - 表现 人 .

杜景山也做人乖巧，

['pɔːrɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [θɪŋz] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] ;
Pouring out a hundred things is not enough ;
浇注 出去 一个 百 事物 是 不是 足够的 ;

倒百能百干，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'trækt] ['mɜːtʃənts] [frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
It will attract merchants from all directions .
它 将要 吸引 商人 从 全部 方向 .

会招揽四方客商，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['wɜːrði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɛ] ['fæməli] .
He can be considered a worthy son of the Ke family .
他 能 是 经过考虑的 一个 值得 儿子 的 这 基 家庭 .

算得一个克家的肖子了。

[aɪ][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['wʊmən] [ˌʌp'sterz] .
I was talking about the woman upstairs .
我 曾是 说 关于 这 女士 楼上 .

我说那楼上妇人，

[ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
That was his wife .
那 曾是 他的 妻子 .

就是他结发妻子。

[ðə; ðɪ] ['waɪfs] ['meɪd(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [baɪ] .
The wife's maiden name was Bai .
这 妻子的 少女 姓名 曾是 白 .

这妻子娘家姓白，

[hɜːr; hər] ['tʃaɪldhʊd] [neɪm] [wʌz; wəz] ['fɛŋ] ['gʌ] .
Her childhood name was Feng Gu .
她 童年 姓名 曾是 冯 顾 .

乳名叫做凤姑，

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] [ə'pɪrəns] .
The woman was also born with a gentle and charming appearance .
这 女士 曾是 还 出生 和 一个 温和的 和 迷人 外貌 .

人材又生得柔媚，

[sə'pɔrts] [mə'tɪkjələs] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] ['haʊshoʊld] [tʃɔːrz] .
Supports meticulous handling of all household chores .
支持 细致 处理 的 全部 家庭 家务 .

支持家务件件妥贴，

[ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['lʌvɪŋ] .
The couple were extremely loving .
这 夫妻 是 极其 爱 .

两口儿极是恩爱不过的。

[hɪz; ɪz] ['bɪldɪŋ] ['feɪsɪz] [ðə; ðɪ] [striːt] [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['gestˌhaʊs] .
His building faces the street and is a guesthouse .
他的 建筑 面孔 这 街道 和 是 一个 招待所 .

他临街是客楼，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [paɪld] [wɪð; wɪθ] [gʊdz] .
It's always piled with goods .
它是 总是 堆积 和 商品 .

一向堆着货物。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [roʊz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [skaɪ] [ðæt] [deɪ] .
The sun rose in the sky that day .
这 太阳 玫瑰 在 这 天空 那 天 .

这日出空了，

['fɛŋ] ['gʌ] [went] [ˌʌp'sterz] [baɪ] [tʃæns] .
Feng Gu went upstairs by chance .
冯 顾 去 楼上 经过 机会 .

凤姑偶然上楼去，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [striːt] ,
Looking out on the street ,
寻找 出去 在 这 街道 ,

观望街上，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] ['stʌmbld] [ə'pɑːn] ['huː] - , [ðə; ðɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ɔːl] ['trʌb(ə)l] .
Unexpectedly , they stumbled upon Hu Yanei , the source of all trouble .
不料 , 他们 踉跄 之上 胡 - , 这 来源 的 全部 麻烦 .

不期撞着胡衙内这个祸根。

[juː; jʊ] [seɪ] ,
you say ,
你 说 ,

你说,

[its] [oʊ'keɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [ə'fend] ['sʌmwʌn] [els] ,
It's okay if you offend someone else ,
它是 好的 如果 你 得罪 某人 别的 ,

惹了别个还可,

[ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] ['huː] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['taɪrənt] .
This young master Hu is a living tyrant .
这 年轻的 掌握 胡 是 一个 活的 暴君 .

这胡衙内是活太岁,

[ðeɪ] [dɪ'stɜːrbd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .
They disturbed the earth above his head .
他们 不安 这 地球 多于 他的 头 .

在他头了动了土,

[ɪn] [sɪ'vɪr] ['keɪsɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [deθ] .
In severe cases , it can lead to complete annihilation and death .
在 严重 案例 , 它 能 带领 到 完全的 湮灭 和 死亡 .

重则断根绝命,

[æt; ət] [best] , [ðeɪ] [wɪl] [goʊ] ['bæŋkrʌpt] [ænd; ənd] [luːz] ['evriθɪŋ] .
At best , they will go bankrupt and lose everything .
在 最好的 , 他们 将要 去 破产 和 失去 一切 .

轻则也要荡产倾家。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪ'væljueɪtərz] [nuː] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
If the evaluators knew at the time ,
如果 这 评估者 知道 在 这 时间 ,

若是当下评价官晓得了,

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
Du Jingshan was punished with several strokes of the cane .
杜 景山 曾是 受到惩罚 和 一些 笔画 的 这 甘蔗 .

将杜景山责罚几板,

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['æŋgər] [hæz; həz] [səb'saidid] .
That is , the anger has subsided .
那 是 , 这 愤怒 有 平静下来 .

也就是消了忿眼。

[bʌt; bət] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] ['hɑːbəd] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
But that young master harbored ulterior motives .
但 那 年轻的 掌握 藏匿 后方 动机 .

偏那衙内怀揣着鬼胎,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
But they dared not go into the market .
但 他们 敢于 不是 去 进入 这 市场 .

却不敢打市上走,

[ðeɪ] ['despərətli] [hɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['æli] .
They desperately hid in a secluded alley .
他们 绝望地 隐藏 在 一个 僻 胡同 .

没命的往僻巷里躲了去。

['pæntɪŋ] [frʌm; frəm] ['wɔːkɪŋ] ,
panting from walking ,
喘息 从 步行 ,

走得气喘,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stænd] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They had no choice but to stand under the eaves to rest for a while .
他们 有 不 选择 但 到 站立 在下面 这 檐 到 休息 为了 一个 尽管 .

只得立在房檐下歇一歇力。

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [hæd; həd] [dɪ'ʃevld] [her] .
I didn't know that the woman across the street had disheveled hair .
我 没有 知道 那 这 女士 穿过 这 街道 有 蓬头垢面 头发 .

不晓得对门一个妇人蓬着头，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃest] [ɪk'spoʊzd] ,
With his chest exposed ,
和 他的 胸部 裸露 ,

敞着胸，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['tɔɪlət] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was carrying a toilet in his hand .
他 曾是 携带 一个 洗手间 在 他的 手 .

手内提了马桶，

[ˌɑːr aɪ 'piː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Rip the water .
撕裂 这 水 .

将水荡一荡，

[splæʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Splash it to the side .
溅 它 到 这 边 .

朝着侧边泼下。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['stændɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .
Little did they know that there was a person standing inside the shadows .
小的 做过 他们 知道 那 那里 曾是 一个 人 常设 里面 这 阴影 .

那知道黑影内有一个人立着，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [spɪld] [ɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] [kloʊðz] .
It was just spilled on the young master's clothes .
它 曾是 只是 洒了 在 这 年轻的 硕士学位 衣服 .

刚刚泼在衙内衣服上。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [kɔːld] [aʊt] :
The young master called out :
这 年轻的 掌握 称为 出去 :

衙内叫了一声：

" [oʊ] [dɪr] ! "
" Oh dear ! "
" 哦 亲爱的 ! "

“嗳哟！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [θruː] [ðə; ði] ['tɔɪlət] [daʊn] .
The woman threw the toilet down .
这 女士 扔 这 洗手间 向下 .

妇人丢下马桶，

[hiː; hi][ræn] [hoʊm] [æz; əz] [fæst] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
He ran home as fast as he could .
他 跑 家 作为 快速地 作为 他 可以 .

就往家里飞跑。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] ['wɪmɪn] ['empti] ['tʃeɪmbər] [pɔts] .
I know that women empty chamber pots .
我 知道 那 女性 空的 房间 锅 .

我道妇人家倒马桶，

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ˈsiːz(ə)n] ,
There is also a season ,
那里 是 还 一个 季节 ,

也有个时节，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [kəˈlæps] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][ɡɑːt][ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] ?
Why did he collapse as soon as he got up in the early morning ?
为什么 做过 他 坍塌 作为 很快 作为 他 得到 向上 在 这 早期的 早晨 ?

为何侵晨爬起来就倒?

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈfæməli] ,
Just because they are from a small family ,
只是 因为 他们 是 从 一个 小的 家庭 ,

只因小户人家，

[ænd; ənd] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ˈæli] ,
And living in a narrow alley ,
和 活的 在 一个 狭窄的 胡同 ,

又住在窄巷里，

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ˈpiːp(ə)l] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈraʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [æt; ət] [dʌsk] .
There might be people walking around on the street at dusk .
那里 可能 是 人们 步行 大约 在 这 街道 在 黄昏 .

恐怕黄昏时候街上有人走动，

[ˈðerfɔːr] , [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Therefore , taking advantage of the fifth watch of the night ,
所以 , 采取 优势 的 这 第五 手表 的 这 夜晚 ,

故此趁那五更天，

[ɔːl] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈwɪndoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈæli] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
All the doors and windows in the alley were closed .
全部 这 门 和 视窗 在 这 胡同 是 关闭 .

巷内都关门闭户，

[hiː; hi] [ðen] [bɪˈkeɪm] [ɔːl] [haɪ] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] ,
He then became all high and mighty ,
他 然后 成为 全部 高的 和 强大的 ,

他便冠冠冕冕，

[ɪts] [ɡʊd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ɡraɪm] .
It's good to come out and wash away the grime .
它是 好的 到 来 出去 和 洗 离开 这 污垢 .

好出来洗荡。

[ɪts] [ˈɔːlsoʊ][bæd] [lʌk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
It's also bad luck for the young master .
它是 还 坏的 运气 为了 这 年轻的 掌握 .

也是衙内晦气，

[ˌaɪ ˈtiː] [smeld] [ɡʊd] [ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [ɪn] [məˈnʊr] .
It smelled good even though I was covered in manure .
它 闻起来 好的 甚至 尽管 我 曾是 涵盖 在 肥料 .

泼了一身粪渣香。

[ðeɪ] [kɑːnt] [stænd] [ðə; ði] [smel] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [hoʊm] .
They can't stand the smell in their own home .
他们 不能 站立 这 闻 在 他们的 自己的 家 .

自家闻不得，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsoʊ] [ˈkʌvər] [jʊr; jər] [noʊz] .
You should also cover your nose .
你 应该 还 覆盖 你的 鼻子 .

也要掩着鼻子。

[aɪ][wʌz; wəz][bəʊθ] ['æŋgri] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] .
I was both angry and annoyed .
我 曾是 两个都 生气的 和 恼怒 .

心下又气又恼，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [ðæt] [koʊt] .
I had no choice but to take off that coat .
我 有 不 选择 但 到 拿 离开 那 外套 .

只得脱下那件外套来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'viːld] [ðæt] [ˌʌndər'niːθ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] , ['goʊldən] - ['jeloʊ] ['dʒækɪt] .
It was revealed that underneath was a short , golden - yellow jacket .
它 曾是 揭晓 那 下 曾是 一个 短的 , 金的 - 黄色的 夹克 .

露出里面是金黄短夹袄。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wʊd] [siː] [hɪm; ɪm] .
The young master was afraid someone would see him .
这 年轻的 掌握 曾是 害怕的 某人 会 看 他 .

衙内恐怕有人看见，

[ʌn'saɪtli]
Unsightly
难看的

观瞻不雅，

[ðen] [ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æliˌweɪ] .
Then they walked out of the alleyway .
然后 他们 步行 出去 的 这 小巷 .

就走出巷门。

['lʊkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['æli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['oʊpən] [speɪs] .
Looking outside the alley , there was an open space .
寻找 外部 这 胡同 , 那里 曾是 一个 打开 空间 .

看那巷外却是一带空地，

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [neɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
But the sound of horses neighing could be heard .
但 这 声音 的 马匹 嘶鸣 可以 是 听到 .

但闻马嘶的声气。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After walking a few steps ,
后 步行 一个 很少 步骤 ,

走得几步，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [faʊnd] [taɪd] ['ʌndər] [ə; eɪ][bɪg] [triː] .
Sure enough , a horse was found tied under a big tree .
当然 足够的 , 一个 马 曾是 成立 系 在下面 一个 大的 树 .

果见一匹马拴在大树底下，

[ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd]['braɪd(ə)l][wɜːr; wər] ['prɑːpərli] ['fɪtɪd] .
The saddle and bridle were properly fitted .
这 鞍 和 辔 是 适当地 适配 .

鞍辔都是备端正的，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ðen] [went] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [reɪnz] .
The young master then went to untie the reins .
这 年轻的 掌握 然后 去 到 解开 这 缰绳 .

衙内便去解下缰绳。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [stept] ['ɑːntə][ˌaɪ 'tiː] ,
Just as he stepped onto it ,
只是 作为 他 步 到 它 ,

才跨上去，

[ðə; ði] ['pedlz] [wɜːnt, weənt]['iːv(ə)n]['fɜːrmli] [plaːntid] [jet] .
The pedals weren't even firmly planted yet .
这 踏板 不是 甚至 牢牢 已种植 然而 .

脚蹬还不曾踏稳，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləpt] [ə'weɪ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
The horse galloped away like the wind .
这 马 疾驰 离开 喜欢 这 风 .

那马如飞跑去了。

[ðen] [ə; eɪ][mæn] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [græs] [nest] .
Then a man jumped out of the grass nest .
然后 一个 男人 跳了起来 出去 的 这 草 巢 .

又见草窝里跳出一个汉子，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [teɪk] [ðɪs] [hɔːrs] [θiːf] ! "
" Take this horse thief ! "
" 拿 这 马 贼 ! "

“拿这偷马贼！

" [teɪk] [ðɪs] [hɔːrs] [θiːf] ! "
" Take this horse thief ! "
" 拿 这 马 贼 ! "

拿这偷马贼！”，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] ['oʊvər][æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They then rushed over as fast as they could .
他们 然后 匆忙 超过 作为 快速地 作为 他们 可以 .

随后如飞的赶将来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [reɪnz] .
The young master didn't know the horse's reins .
这 年轻的 掌握 没有 知道 这 马匹 缰绳 .

衙内又不知这马的缰口，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] [kiːp] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
I want to take them with me , but I can't keep them with me .
我 想 到 拿 他们 和 我 , 但 我 不能 保持 他们 和 我 .

要带又带不住，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['dʌznt] [wɔːk] [ɑːn] ['oʊpən] [graʊnd] .
The horse doesn't walk on open ground .
这 马 不 走 在 打开 地面 .

那马又不打空地上走，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bɪg] [bend] .
It turned into a big bend .
它 转向 进入 一个 大的 弯曲 .

竟转一个大弯，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They rushed into the city .
他们 匆忙 进入 这 城市 .

冲到市上来。

['soʊldʒərz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti]
Soldiers defending the city
士兵 防守 这 城市

防守市上的官兵，

['siːɪŋ] [ðə; ði][mæn][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ʌn'liːʃ] [hɪz; ɪz] [reɪnz] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] ,
Seeing the man on horseback unleash his reins in the crowd ,
看到 这 男人 在 马背 发挥 他的 缰绳 在 这 人群 ,

见这骑马汉子在人丛里放辔头，

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] ; [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɔːrs] [θiːf] .
Then he saw a man chasing after him ; he was a horse thief .
然后 他 锯 一个 男人 追逐 后 他 ; 他 曾是 一个 马 贼 .

又见后面汉子追他是偷马贼，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They all shouted in unison :
他们 全部 喊叫 在 齐声 :

一齐喊起来道：

" [kætʃ] [ðə; ði][spaɪ] ! "
" Catch the spy ! "
" 抓住 这 间谍 ! "

“捉拿奸细！；

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] .
Those who were doing business were frightened .
那些 WHO 是 正在做 商业 是 害怕 .

吓得那些做生意买卖的，

[sʌm; səm] [ʃuːz] [wɜːr; wər] [nɑːkt] [ɔːf] .
Some shoes were knocked off .
一些 鞋 是 敲门 离开 .

也有挤落了鞋子，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [lɔːst] [ðer; ðər] ['wɒlits] .
Some also lost their wallets .
一些 还 丢失的 他们的 钱包 .

也有失落了银包，

[sʌm; səm] [gʊdz] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [gɔːn] ['mɪsɪŋ] .
Some goods have also gone missing .
一些 商品 有 还 已消失 丢失的 .

也有不见了货物，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [stept] ['ɪntuː] [diːp] ['dɪtʃɪz] ,
Some also stepped into deep ditches ,
一些 还 步 进入 深的 沟渠 ,

也有踏在深沟里，

[sʌm; səm]['iːv(ə)n] [fel] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] .
Some even fell in front of the store .
一些 甚至 跌倒 在 正面 的 这 店铺 .

也有跌在店门前，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
One after another .
一 后 其他 .

纷纷沓沓，

[,aɪ 'tiː] [ri'zembld] [ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [si'viljənz] .
It resembled a scene of thousands of soldiers and civilians .
它 类似 一个 场景 的 数千 的 士兵 和 平民 .

俨有千军万民的光景。

[ðə; ði] [i'væljueitə] [sə'spektɪd] [ə; eɪ][spaɪ] .
The evaluator suspected a spy .
这 评估员 怀疑 一个 间谍 .

评价官听得有了奸细，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɔnd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He hurriedly donned his armor and mounted his horse .
他 匆匆 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

忙披甲上马，

[hed] - [ɑːn] ,
Head - on ,
头 - 在 ,

当头迎着，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [sʌn] .
But he recognized him as the young master's son .
但 他 认可 他 作为 这 年轻的 硕士学位 儿子 .

却认得是衙内。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [her] [wʌz; wəz] [dɪ'ʃevld] .
The young master's hair was disheveled .
这 年轻的 硕士学位 头发 曾是 蓬头垢面 .

只见衙内头发披散了，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [swet] .
His face was covered in sweat .
他的 脸 曾是 涵盖 在 汗 .

满面流的是汗，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] , [laɪk] [ə; eɪ] ['wæksi] ['jeloʊ] .
His face was ashen , like a waxy yellow .
他的 脸 曾是 铁青 , 喜欢 一个 蜡状的 黄色的 .

那脸色就如黄蜡一般。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [hɔːrs] [kʊd; kəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [rʌn] .
Even the horse could no longer run .
甚至 这 马 可以 不 更长 跑步 .

喜得马也跑不动了。

[ə; eɪ] ['bɪrdɪd] , [bluː] - [aɪd] [mæn] ['ʃaʊtɪd] :
A bearded , blue - eyed man shouted :
一个 留着胡子的 , 蓝色的 - 眼睛 男人 喊叫 :

早有一个胡髯碧眼的汉子喝道：

" [dɪs'maʊnt] ['kwɪkli] ! "
" Dismount quickly ! "
" 下马 迅速地 ! "

“快下马来，

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv] [maɪ] [æ'næm] ['kɪŋdəm] ,
The horses of my Annam Kingdom ,
这 马匹 的 我的 安南 王国 ,

俺安南国的马，

[bʌt; bət] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [bɑːr'beriən] , [ɑːr; ər] [fɪt] [tuː; tə] [stiːl] [ænd; ənd] [raɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
But do you think you , a barbarian , are fit to steal and ride it ?
但 做 你 思考 你 , 一个 野蛮人 , 是 合身 到 偷 和 骑 它 ?

可是你这蛮子偷来骑得的么？”

[ðə; ði] [i'væljueitə] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] :
The evaluator stopped him and said :
这 评估员 停止 他 和 说 :

那评价官止住道：

" [ðɪs] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] ['mæstər] . "
" This is our young master . "
" 这 是 我们的 年轻的 掌握 . "

“这是我们衙内，

[dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Don't make a fuss .
不 制作 一个 大惊小怪 .

不要罗唣。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːrs] .
He quickly ordered someone to help him down from the horse .
他 迅速地 订购 某人 到 帮助 他 向下 从 这 马 .

连忙叫人抱下马来。

[ðə; ði] [ˌænə'miːz] [mæn]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ðə; ði] [hɔːrs] .
The Annamese man also took the horse .
这 安南人 男人 还 采取 这 马 .

那安南国的汉子把马也牵去了。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [sʌn] .
The soldiers saw that it was the young master's son .
这 士兵 锯 那 它 曾是 这 年轻的 硕士学位 儿子 .

那官兵见是衙内，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [ɪn] [fɪr] :
Each of them said in fear :
每个 的 他们 说 在 害怕 :

各各害怕道：

" [ðæt] [pleɪs] ['wɔznt] [hɜːrt] [æt; ət] [ɔːl] ! "
" That place wasn't hurt at all ! "
" 那 地方 不是 伤害 在 全部 ! "

“早是不曾伤着那里哩！”

[ðə; ði] [i'væljueitə] [sɔː] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ['kraʊdɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
The evaluator saw countless people in the city crowding around him .
这 评估员 锯 无数 人们 在 这 城市 拥挤 大约 他 .

评价官见市上无数人拥护在一团，

[kʌm] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Come see the young master .
来 看 这 年轻的 掌握 .

来看衙内，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] [ðem; ðəm] .
They had no choice but to send soldiers to disperse them .
他们 有 不 选择 但 到 发送 士兵 到 分散 他们 .

只得差官兵赶散了。

[hiː; hi] [æskt] ['kɑːmli] :
He asked calmly :
他 问 平静地 :

从容问道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [get] [aʊt] . "
" Young master , get out . "
" 年轻的 掌握 , 得到 出去 . "

“衙内出去，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

说也不说一声，

[ðə; ði]['dʒuːniər] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
The junior official was so frightened he almost lost his mind .
这 初级 官方的 曾是 所以 害怕 他 几乎 丢失的 他的 头脑 .

吓得小官魂都没了。

[ðeɪ] [sə:tʃt] ['seprətli] .
They searched separately .
他们 搜索 分别地 .

分头寻找，

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [nu:] [wer] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] .
But no one knew where the young master was playing .
但 不 一 知道 在哪里 这 年轻的 掌握 曾是 玩耍 .

却不知衙内在何处游戏。

[waɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæts] [gɔ:n] ?
Why are all the clothes and hats gone ?
为什么 是 全部 这 衣服 和 帽子 已消失 ?

为何衣帽都不见了?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

是甚么缘故? ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [pɔ:zd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [waɪl] ,
The young master paused for a long while ,
这 年轻的 掌握 暂停 为了 一个 长的 尽管 ,

衙内隔了半晌，

[hi:; hi] [ðen] [spoʊk] :
He then spoke :
他 然后 辐 :

才说话道：

" [dəunt] ['med(ə)l] [ɪn][maɪ] ['bɪznəs] . "
" Don't meddle in my business . "
" 不 插手 在 我的 商业 . "

“你莫管我闲事，

" ['kwɪkli] [prɪ'per] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [tu:; tə] [teɪk] [ˌem 'i:] [bæk] . "
" Quickly prepare a horse to take me back . "
" 迅速地 准备 一个 马 到 拿 我 后退 . "

快备马送我回去。”

[ðə; ði] [i'væljueitə] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] [ænd; ənd][kæp]
The evaluator had no choice but to fetch his own official robes and cap
这 评估员 有 不 选择 但 到 拿来 他的 自己的 官方的 长袍 和 帽
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɑ:fɪs] .
from his own office .
从 他的 自己的 办公室 .

评价官只得自家衙里取了巾服，

[tu:; tə] [haɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
To hide the young master in his clothes .
到 隐藏 这 年轻的 掌握 在 他的 衣服 .

替衙内穿藏起来，

[aɪ][wʌz; wəz][ɑ:n] ['tentərhʊks] .
I was on tenterhooks .
我 曾是 在 帐篷钩 .

还捏了两把汗，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ə'pi:z] [hɪm; ɪm] .
I'm afraid it would be difficult to appease him .
我是 害怕的 它 会 是 难的 到 安抚 他 .

恐怕安抚难为他。

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [rɪ'piːtɪdli] .
He pleaded with the young master repeatedly .
他 恳求 和 这 年轻的 掌握 反复 .

再三求告衙内,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] [ˌaɪ 'tiː] .
He should include it .
他 应该 包括 它 .

要他包含。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

衙内道:

" [its] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] . "
" It's none of your business . "
" 它是 没有任何 的 你的 商业 . "

"不干你事,

[duː][nɑːt][biː; bi] [ə'freɪd] .
Do not be afraid .
做 不是 是 害怕的 .

你莫要害怕。"

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The crowd then helped the young master onto his horse .
这 人群 然后 帮助 这 年轻的 掌握 到 他的 马 .

众人遂扶衙内上马,

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
After entering the gate ,
后 进入 这 门 ,

进了辕门,

[ðə; ði] ['klæpər] [ɪz] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The clapper is played in the back hall .
这 拍板 是 玩 在 这 后退 大厅 .

后堂传梆,

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是:

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [bæk] . "
" The young master is back . "
" 这 年轻的 掌握 是 后退 . "

"衙内回来了。"

[ðə; ði]['leɪdi] [sɔː] ,
The lady saw ,
这 女士 锯 ,

夫人看见,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我儿,

[ɪz][ðə; ði] ['siːnəri] [ˌaʊt'saɪd] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Is the scenery outside beautiful ?
是 这 风景 外部 美丽的 ?

外面光景好看么?

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .
The young master refused to agree to it at all .
这 年轻的 掌握 拒绝 到 同意 到 它 在 全部 .

衙内全不答应,

[hɜːr; hər] [aɪz] ['rednd] .
Her eyes reddened .
她 眼睛 发红 .

红了眼眶,

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

扑簌簌掉下泪来。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道:

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [sʌn] ? "
" What is it , son ? "
" 什么 是 它 , 儿子 ? "

“儿为着何事?”

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [terz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sliːv] .
She quickly wiped his tears with her sleeve .
她 迅速地 擦拭 他的 眼泪 和 她 袖子 .

忙把衣袖替他揩泪。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [kraɪd] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['hæpɪli] .
The young master cried even more happily .
这 年轻的 掌握 哭 甚至 更多的 快乐地 .

衙内越发哭得高兴。

[ðə; ði]['leɪdi] ['kerfəli] [ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
The lady carefully examined the young master .
这 女士 小心 检查 这 年轻的 掌握 .

夫人仔细将衙内看一看,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

[wer] [dɪd][jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd][hæt][goʊ] ?
Where did your clothes and hat go ?
在哪里 做过 你的 衣服 和 帽子 去 ?

“你的衣帽那里去了?

[haʊ] [duː][aɪ] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [ðɪs] ['taʊəl] / [kloʊðz] ?
How do I change into this towel / clothes ?
如何 做 我 改变 进入 这 毛巾 / 衣服 ?

怎么换这个巾服?”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The young master cried and said :
这 年轻的 掌握 哭 和 说 :

衙内哭着说道:

" [ðə; ði] [sʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [tuː; tə] [lʊk] . "

" The son went to the market to look . "

" 这 儿子 去 到 这 市场 到 看 . "

“儿往市上观看，

[baɪ][ə; eɪ] ['strɔːŋmæn] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] ['entrəns] ,

By a strongman at the shop entrance ,

经过 一个 大力士 在 这 店铺 入口 ,

被一个店口的强汉，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [pɜːrl] [ɑːn][ðə; ði] ['tʃaɪldz] [hæt] , [hiː; hi][hæd; həd] ['wɪkɪd] [θɔːts] .

Seeing the pearl on the child's hat , he had wicked thoughts .

看到 这 珍珠 在 这 孩子的 帽子 , 他 有 邪恶 想法 .

见儿帽赘上的明珠起了不良之念，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [ænd; ənd] [rɔbd] [ˌaɪ 'tiː] .

They then came and robbed it .

他们 然后 来了 和 被抢劫 它 .

便来抢去，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] ['sʌnz] [koʊt] .

Then she took off her son's coat .

然后 她 采取 离开 她 儿子的 外套 .

又剥下儿的外套衣服。”

[ðə; ði]['leɪdi] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :

The lady covered his mouth and said :

这 女士 涵盖 他的 嘴 和 说 :

夫人掩住他的口道：

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .

Let's not mention it .

我们来吧 不是 提到 它 .

“不要提起罢，

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [ə'rɪdʒənəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] .

Your father originally refused to let you go out .

你的 父亲 起初 拒绝 到 让 你 去 出去 .

你爹原不肯放你出去，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [tuːn] [ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .

I changed my tune and said it .

我 已更改 我的 调 和 说 它 .

是我变嘴变脸的说了，

[hiː; hi] [ðen] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ][maɪ] [rɪ'kwest] .

He then complied with my request .

他 然后 遵命 和 我的 要求 .

他才依我。

[ɪf] [wiː; wi] [nuː] [ðɪs] [naʊ] ,

If we knew this now ,

如果 我们 知道 这 现在 ,

如今若晓得这事，

['iːv(ə)n][aɪ] ['stɑːrtɪd] [kəm'pleɪnɪŋ] ?

Even I started complaining ?

甚至 我 开始 抱怨 ?

可不连我也埋怨起来？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[nɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər]
Not to the middle of the river
不是 到 这 中间 的 这 河

不到江心，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [reɪn] [ɪn] [ðer; ðər] [ʃɪps] .
They refused to rein in their ships .
他们 拒绝 到 缰绳 在 他们的 船舶 .

不肯收舵。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ded] [end] ,
If there is no dead end ,
如果 那里 是 不 死的 结尾 ,

若无绝路，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [der] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] ?
Why would they dare to turn back ?
为什么 会 他们 敢 到 转动 后退 ?

哪肯回兵?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ænfuː] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [rɪ'tɜːrn] ,
It is said that Anfu saw the young master return ,
它 是 说 那 安福 锯 这 年轻的 掌握 返回 ,

话说安抚见公子回来，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['laɪbreri] [tuː; tə] [riːd] .
They hurriedly took him to the library to read .
他们 匆匆 采取 他 到 这 图书馆 到 读 .

忙送他到馆内读书。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ]
Unexpectedly , the next day all the officials came to inquire about the young
不料 , 这 下一个 天 全部 这 官员 来了 到 查询 关于 这 年轻的
['mæstɜːz] [wel] - ['biːɪŋ] .
master's well - being .
硕士学位 出色地 - 存在 .

不期次日众官员都来候问衙内的安。

[ænfuː] [θɔːt] :
Anfu thought :
安福 想法 :

安抚想道：

[maɪ] [sʌn] ['dʌznt] [hæv; həv] ['eni] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] .
My son doesn't have any serious illness .
我的 儿子 不 有 任何 严肃的 疾病 .

“我的儿子又没有大病，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [kɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əd'mɪnɪstər] ['medɪs(ə)n] .
They didn't even call in the official physician to administer medicine .
他们 没有 甚至 称呼 在 这 官方的 医生 到 管理 药品 .

又不曾叫官医进来用药，

[haʊ] [duː] [ðeɪ] [griːt] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
How do they greet each other ?
如何 做 他们 迎接 每个 其他 ?

他们怎么问安？”

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] [ɪn] .
The general was hurriedly summoned in .
这 一般的 曾是 匆匆 被召唤 在 .

忙传中军进来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was asked to greet the officials .
他 曾是 问 到 迎接 这 官员 .

叫他致意众官员，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['sɪriəsli] [ɪl] .
He replied that the young master was not seriously ill .
他 回复 那 这 年轻的 掌握 曾是 不是 严重地 患病的 .

回说衙内没有大病，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ɡ'riːtɪŋz] .
No need for greetings .
不 需要 为了 问候 .

不消问候得。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [kən'veid] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['enəmi] .
The central army conveyed the order to appease the enemy .
这 中央 军队 传递 这 命令 到 安抚 这 敌人 .

中军传着安抚之命，

[ə; eɪ] ['moʊmənt] ['leɪtər] , [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
A moment later , he came in again to report :
一个 片刻 之后 , 他 来了 在 再次 到 报告 :

不一时又进来禀道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] , "
" The officials said , "
" 这 官员 说 , "

"众官员说，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['æktʃuəli] [ɪl] ,
Knowing that the young master was not actually ill ,
会心 那 这 年轻的 掌握 曾是 不是 实际上 患病的 ,

晓得衙内原没有病，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [waɪl] ['raɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['jestərdeɪ] ,
Because the young master was frightened while riding his horse yesterday ,
因为 这 年轻的 掌握 曾是 害怕 尽管 骑术 他的 马 昨天 ,

因是衙内昨日跑马着惊，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [ɡ'riːtɪŋz] .
This is a special visit to offer my greetings .
这 是 一个 特别的 访问 到 提供 我的 问候 .

特来问候的意思。"

[hiː; hi] [suːðd] [hɜːr; hər] ['æŋɡər] , ['seɪɪŋ] :
He soothed her anger , saying :
他 舒缓 她 愤怒 , 说 :

安抚气恼道：

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] ['oʊnli] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [wʌns] .
My son has only been allowed to leave the government office once .
我的 儿子 有 仅有的 到过 允许 到 离开 这 政府 办公室 一次 .

"我的儿子才出衙门游得一次，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [nuː] ,
The officials then knew ,
这 官员 然后 知道 ,

众官就晓得，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
He must have caused trouble .
他 必须 有 导致 麻烦 .

想是他必定生事了。"

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then ordered the central army to thank the officials .
他 然后 订购 这 中央 军队 到 感谢 这 官员 .

遂叫中军谢声众官员。

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['leɪdiːz] [ruːm] .
He then went into the lady's room .
他 然后 去 进入 这 女士的 房间 .

他便走到夫人房里来，

[ðə; ði] ['daɪəfræm] ['rʌptʃɝd] :
The diaphragm ruptured :
这 隔膜 破裂 :

发作道：

" [aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] ['ɑːfɪs] [hɪr] , "
" I originally said I was in office here , "
" 我 起初 说 我 曾是 在 办公室 这里 , "

“我原说在此现任，

[maɪ] [sʌn] [kɑːnt] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
My son can't go outside .
我的 儿子 不能 去 外部 .

儿子外面去不得的。

[ðə; ði] ['leɪdi] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['fɪrsli] [prə'tektɪv] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] .
The lady , however , was fiercely protective of her own .
这 女士 , 然而 , 曾是 激烈地 保护的 的 她 自己的 .

夫人偏是护短，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [let] [hɪm; ɪm] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
But they let him cause trouble .
但 他们 让 他 原因 麻烦 .

却任他生出事来，

[ðɪs] ['prɑːmptɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
This prompted all the officials to come to the yamen to pay their
这 提示 全部 这 官员 到 来 到 这 衙门 到 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

弄得众官员都到衙门里问安，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [bɪ'heɪvjər] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of behavior is this ?
什么 种类 的 行为 是 这 ?

成甚么体统？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[hiː; hi] [kɑːnt] [pleɪ] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
He can't play for even half a day .
他 不能 玩 为了 甚至 一半 一个 天 .

“他玩不上半日，

[wʌt] ['hæpənd] [ðer; ðər] ?
What happened there ?
什么 发生 那里 ?

那里生出甚么事来？”

[suːð] [ðə; ði] ['æŋkʃəs] [mæn] :
Soothe the anxious man :
舒缓 这 焦虑的 男人 :

安抚焦燥道:

" [jʊə(r)] [stɪl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['kʌvər] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] . "
" You're still going to cover for him . "
" 你是 仍然 去 到 覆盖 为了 他 . "

"你还要为他遮瞒。"

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道:

" [its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] ['hiːz] [soʊ] [jʌŋ] . "
" It's pitiful that he's so young . "
" 它是 可怜 那 他是 所以 年轻的 . "

"可怜他小小年纪,

[ænd; ənd] [hæd; həd] [noʊ] [streŋθ] ,
And had no strength ,
和 有 不 力量 ,

又没有气力,

[wer] [dɪd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [bɪ'gɪn] ?
Where did the trouble begin ?
在哪里 做过 这 麻烦 开始 ?

从那里生事起?

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ,
There is a reason ,
那里 是 一个 原因 ,

是有个缘故,

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['hʌzbənd] [wɪl] [biː; bi] [ə'nɔɪd] .
I'm afraid my husband will be annoyed .
我是 害怕的 我的 丈夫 将要 是 恼怒 .

我恐怕相公着恼,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nevər] [sed] .
It was never said .
它 曾是 绝不 说 .

不曾说得。"

[hiː; hi] [ˌriːə'ʃuəd] [hɜːr; hər] :
He reassured her :
他 放心 她 :

安抚道:

" [juː; jʊ] [ðen] [kən'siːld] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [tel] . "
" You then concealed the truth and did not tell . "
" 你 然后 暗 这 真相 和 做过 不是 告诉 . "

"你便遮瞒不说,

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] ['aʊt'saɪdər] ?
How can we keep it from outsiders ?
如何 能 我们 保持 它 从 局外人 ?

怎遮瞒得外边耳目?"

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道:

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [maɪ] ['hʌzbənd] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . . . "
" The other day , my husband gave instructions . . . "
" 这 其他 天 , 我的 丈夫 给予 指示 . . . "

“前日相公分付，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ðer; ðər] [sʌn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['meɪˌkʌp] [ænd; ənd] [æk'sesəri] .
They said they wanted their son to change his makeup and accessories .
他们 说 他们 通缉 他们的 儿子 到 改变 他的 化妆品 和 配件 .

说要儿子改换妆饰，

[aɪ] [ðen] [tʊk] [maɪ] ['hʌzbəndz] [tə'bækoʊ] [hæt] .
I then took my husband's tobacco hat .
我 然后 采取 我的 丈夫的 烟草 帽子 .

我便取了相公的烟墩帽，

[ə; eɪ] [braɪt] [pɜːrl] [wʌz; wəz] [neɪld] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
A bright pearl was nailed to it .
一个 明亮的 珍珠 曾是 钉子 到 它 .

上面钉了一颗明珠，

[teɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Take him with you .
拿 他 和 你 .

把他带上。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][sʌm; səm][bæd] ['piːp(ə)l] .
Unexpectedly , they ran into some bad people .
不料 , 他们 跑 进入 一些 坏的 人们 .

不意撞着不良的人，

[dɪ'siːtfəli] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɜːrl] ,
Deceitfully thinking of this pearl ,
欺骗地 思维 的 这 珍珠 ,

欺心想着这明珠，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [snætʃt] [ðə; ði][hæt] .
They even snatched the hat .
他们 甚至 抢夺 这 帽子 .

连帽子都抢了去。

[ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
That's the reason .
那就是 这 原因 .

就是这个缘故了。”

[hiː; hi] [ˌriːə'ʃuəd] [hɜːr; hər] :
He reassured her :
他 放心 她 :

安抚道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理，

[wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
Was no one following him ?
曾是 不 一 下列的 他 ?

难道没人跟随着他，

[let] ['ʌðər] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ?
Let others take it away ?
让 其他的 拿 它 离开 ?

任凭别人抢去？

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['stɔːri] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
There's a hidden story behind this .
有 一个 隐 故事 在后面 这 .

这里面还有个隐情，

['iːv(ə)n][juː; jʊ][wɜːr; wər] [kept] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][baɪ][jʊr; jər] [sʌn] .
Even you were kept in the dark by your son .
甚至 你 是 保留 在 这 黑暗的 经过 你的 儿子 .

连你也被儿子瞒过。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] . "
" I didn't go outside . "
" 我 没有 去 外部 . "

“我又不曾到外面去，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [noʊ] [ðiːz] [θɪŋz] .
They wouldn't know these things .
他们 不会 知道 这些 事物 .

那里晓得这些事情。

[maɪ] ['hʌzbənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][æsk][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
My husband asked him to come and ask in person .
我的 丈夫 问 他 到 来 和 问 在 人 .

相公叫他当面来一问，

[ðen] [aɪl] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Then I'll know the details .
然后 患病的 知道 这 细节 .

就知道详细了，

[waɪ] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [maɪ][oʊld][eɪdʒ] ?
Why complain about my old age ?
为什么 抱怨 关于 我的 老的 年龄 ?

何苦埋怨老身。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
After saying that , he walked away .
后 说 那 , 他 步行 离开 .

说罢便走开了。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [wʌz; wəz] ['kʌmfətid] .
The maidservant was comforted .
这 女仆 曾是 安慰 .

安抚便着丫环，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['laɪbreri] .
Invite the young master from the library .
邀请 这 年轻的 掌握 从 这 图书馆 .

向书馆里请出衙内来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
The official was shocked .
这 官方的 曾是 震惊 .

衙内心中着惊，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ænfuː] ,
He walked up to Anfu ,
他 步行 向上 到 安福 ,

走到安抚面前，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

深深作一个揖。

[æn; ən][ə'pɑːlədʒi][wʌz; wəz] [æskt] :
An apology was asked :
一个 道歉 曾是 问 :

安抚问道:

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][goʊ][aʊt] ['raɪdɪŋ] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ['jestərdeɪ] ? "
" Why did you go out riding horses and causing trouble yesterday ? "
" 为什么 做过 你 去 出去 骑术 马匹 和 导致 麻烦 昨天 ? "

“你怎么昨日出去跑马闯事?”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

衙内道:

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɑːðər] [huː] [geɪv] [ˌem 'iː] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] . "
" It was Father who gave me permission to go out . "
" 它 曾是 父亲 WHO 给予 我 允许 到 去 出去 . "

“是爹爹许我出去,

[its] [nɑːt] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] [sʌn] [went] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] . "
It's not like our son went out to play on his own . "
它是 不是 喜欢 我们的 儿子 去 出去 到 玩 在 他的 自己的 . "

又不是儿子自家私出去玩耍的。”

[hiː; hi] [ˌriːə'ʃuəd] [hɜːr; hər] :
He reassured her :
他 放心 她 :

安抚道:

" [juːv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [saʊnd] [soʊ] [klɪr] ! "
" You've made it sound so clear ! "
" 你已经 制成 它 声音 所以 清除 ! "

“你反说得干净!

[aɪl] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [klɪr] [jʊr; jər] [hed] .
I'll allow you to go out and clear your head .
患病的 允许 你 到 去 出去 和 清除 你的 头 .

我许你出去散闷,

" [huː] [geɪv] [juː; jʊ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ? "
" Who gave you permission to go out and cause trouble ? "
" WHO 给予 你 允许 到 去 出去 和 原因 麻烦 ? "

那个许你出去招惹事非?”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

衙内道:

" [huː] [wʊd] [goʊ][ænd; ənd][stɜːr] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] ? "
" Who would go and stir up trouble on their own ? "
" WHO 会 去 和 搅拌 向上 麻烦 在 他们的 自己的 ? "

“那个自家去招惹是非?

['sʌmwʌn] [stoʊl] [maɪ][hæt] .
Someone stole my hat .
某人 偷窃 我的 帽子 .

别人抢我的帽子、

['kloʊðɪŋ] ,
clothing ,
衣服 ,

衣服，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [dɪd] [nɑːt] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
The child did not fight with him .
这 孩子 做过 不是 斗争 和 他 .

孩儿倒不曾同他争斗，

[hiː; hi] [ə'vɔɪdɪd] [hɜːr; hər] .
He avoided her .
他 避免 她 .

反回避了他，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] [fɔːlt] ?
Is it still the child's fault ?
是 它 仍然 这 孩子的 过错 ?

难道还是孩儿的不是？”

[hiː; hi] [ˌriːə'ʃuəd] [hɜːr; hər] :
He reassured her :
他 放心 她 :

安抚道：

" [hə'loʊ] , ['wɑtʃɪŋ] [ɪn] - ['sɪti] . "
" Hello , watching in Duanduan City . "
" 你好 , 观看 在 - 城市 . "

“你好端端市上观看，

['ʌðər] ['fɑːloʊd] .
Others followed .
其他的 随后 .

又有人跟随着，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [stiːl] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ?
Who dares to try and steal from you ?
WHO 敢于 到 尝试 和 偷 从 你 ?

那个大胆敢来抢你的？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [kʊd; kəd][nɑːt] ['ænsər] .
The young master could not answer .
这 年轻的 掌握 可以 不是 回答 .

衙内回答不出，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [ðə; ði]['leɪdi] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] [stɑːrt] ['kəːsiŋ] .
I had already heard the lady behind the house start cursing .
我 有 已经 听到 这 女士 在后面 这 房子 开始 咒骂 .

早听得房后夫人大骂起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði]['huː]['fæməli] ,
" Descendants of the Hu family ,
" 后代 的 这 胡 家庭 ,

“胡家后代，

['oʊnli] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] [rɪ'meɪnz] .
Only this little bit of blood and flesh remains .
仅有的 这 小的 少量 的 血 和 肉 遗迹 .

只得这一点骨血，

[lets] [dʒʌst] [meɪk] [duː] .
Let's just make do .
我们来吧 只是 制作 做 .

便将就些也罢。

['ʌðər] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən] [stɪl] ['gæmb(ə)l][ænd; ənd] ['friːkwənt] ['brɔθəlz] .
Other people's children still gamble and frequent brothels .
其他 人们的 孩子们 仍然 赌博 和 频繁 妓院 .

别人家儿女还要大赌大嫖，

[tuː; tə]['ruːɪn][ðə; ði]['fæməli] ['prɑːpərti] .
To ruin the family property .
到 废墟 这 家庭 财产 .

败坏家私。

['hiːz] [nɑːt][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wəʊnt] [lɜːrn] [gʊd] [θɪŋz] .
He's not the kind of person who won't learn good things .
他是 不是 这 种类 的 人 WHO 惯于 学习 好的 事物 .

他又不是那种不学好的，

[its] [dʒʌst]['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] .
It's just going out to play .
它是 只是 去 出去 到 玩 .

就是出去玩耍，

[ænd; ənd][hæz; həz] ['nevər] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] .
And has never done anything wrong .
和 有 绝不 完毕 任何事物 错误的 .

又不曾为非做歹，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['tɑːrnɪʃ] [jʊr; jər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It will tarnish your reputation as an official .
它 将要 玷污 你的 名声 作为 一个 官方的 .

玷辱你做官的名声。

[ɪf] [jʊə(r)] ['redi] [tuː; tə] [rest] , [ðen] [rest] !
If you're ready to rest , then rest !
如果 你是 准备好 到 休息 , 然后 休息 !

好休便休！

[dʒʌst] [kiːp] ['nægɪŋ] .
Just keep nagging .
只是 保持 唠叨 .

只管唠唠叨叨，

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [bɪ'fɔːr] [juːl] [muːv] [ɪn] ?
Are you going to force him to his death before you'll move in ?
是 你 去 到 力量 他 到 他的 死亡 前 你会 移动 在 ?

你要逼死他才住么？”

[ænfuː] ['lisnd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Anfu listened to these words ,
安福 听着 到 这些 字 ,

安抚听得这一席话，

[hæf] [ʌv; əv][maɪ]['bɑːdi][wʌz; wəz] [nʌm] .
Half of my body was numb .
一半 的 我的 身体 曾是 麻木的 .

连身子麻木了半边，

[hiː; hi] [kept] ['ʃivəriŋ] .
He kept shivering .
他 保留 瑟瑟发抖 .

不住打寒噤，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ə'pɑːlədʒaɪzd] , ['seɪɪŋ] ['kerfəli] :
He hurriedly apologized , saying carefully :
他 匆匆 道歉 , 说 小心 :

忙去赔小心道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[dəunt] [get] [tuː] ['æŋgri] .
Don't get too angry .
不 得到 也 生气的 .

你不要气坏了。

[juː; jʊ] [lʌv] [jʊr; jər] [tʃaɪld] .
You love your child .
你 爱 你的 孩子 .

你疼孩儿，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [dəunt] [lʌv] [maɪ] [tʃaɪld] ?
Do you think I don't love my child ?
做 你 思考 我 不 爱 我的 孩子 ?

难道我不疼孩儿?

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [tʃaɪld] [wɪl] ['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] [ˌaʊt'saɪd] .
I'm afraid my child will suffer a loss outside .
我是 害怕的 我的 孩子 将要 遭受 一个 损失 外部 .

我恐孩儿在外面吃了亏，

[æsk] [ə'baʊt] [ɪts] ['ɔːrɪdʒɪn] .
Ask about its origin .
问 关于 它是 起源 .

问一个来历，

[ðɪs] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hæt] - ['sinˌstilər] .
This is good for dealing with the hat - stealer .
这 是 好的 为了 处理 和 这 帽子 - 窃贼 .

好处治那抢帽子的人。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“这才是。”

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] :
He called out to the young master :
他 称为 出去 到 这 年轻的 掌握 :

叫着衙内道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [mæn] [huː] [stoʊl] [ðə; ði] [hæt] . . .
If you remember the man who stole the hat . . .
如果 你 记住 这 男人 WHO 偷窃 这 帽子 . . .

你若记得那抢帽子的人，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Just say it .
只是 说 它 .

就说出来，

" [its] [gʊd] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [stʊd] [ʌp] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] . "
" It's good that your father stood up for you . "
" 它是 好的 那 你的 父亲 站立 向上 为了 你 . "

做爹的好替你出气。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

衙内道：

“ [aɪ] [stɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrdz] ' [diː'ju] - [trɪp] ' [wɜːr; wər] ['klɪrli] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [læmp] [keɪdʒ] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɜːsənz] [haʊs] . ”
“ I still remember that the words ' Du Jingshan's Trip ' were clearly written on the lamp cage of that person's house . ”
“ 我 仍然 记住 那 这 字 - 杜 - 旅行 - 是 清楚地 书面 在 这 灯 笼 的 那 人的 房子 . ”

“我还记得那个人家灯智笼上明明写着‘杜景山行’四个字。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The lady was delighted .
这 女士 曾是 高兴极了 .

夫人欢喜，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [aʊt] .
He hurried out .
他 慌忙 出去 .

忙走出来，

[hiː; hi] [stroʊkt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He stroked the young master's back and said :
他 抚摸 这 年轻的 硕士学位 后退 和 说 :

抚着衙内背道：

" [gʊd] [bɔɪ] "
" Good boy "
" 好的 男生 "

“好乖儿子，

[soʊ] [smɑːrt] .
So smart .
所以 聪明的 .

这样聪明，

[ðeɪ] [noʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['kærəktərz] ['veri] [wel] .
They know all the characters very well .
他们 知道 全部 这 人物 非常 出色地 .

字都认识得深了。

['æftər] [ðæt] , [noʊ] [wʌn] [wɪl] [der] [tuː; tə] ['bʊli] [juː; jʊ] [ə'gen] .
After that , no one will dare to bully you again .
后 那 , 不 一 将要 敢 到 欺负 你 再次 .

此后再没人敢来欺负你。”

[ðen] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌriːə'ʃʊrəns] , [hiː; hi] [sed] :
Then , pointing to the reassurance , he said :
然后 , 指向 到 这 放心 , 他 说 :

又指着安抚道：

" [jʊr; jər]['huː]['fæməliːz, 'fæmliːz] [dɔːr] , "
" Your Hu family's door , "
" 你的 胡 家庭的 门 , "

“你胡家门里，

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] .
I haven't seen a single one manage to get out of there .
我 还没有 已见 一个 单身的 一 管理 到 得到 出去 的 那里 .

我也不曾看见一个走得出，

" [hiː; hi][kæn; kən] [riːd] , [dʒʌst] [laɪk] [hɪm; ɪm] ! "
" He can read , just like him ! "
" 他 能 读 , 只是 喜欢 他 ! "

会识字像他的哩！”

[hiː; hi] [kept] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] " [diː'ju] [dʒɪŋʃən] " [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] .
He kept repeating the name " Du Jingshan " to himself as he comforted her .
他 保留 重复 这 姓名 " 杜 景山 " 到 他自己 作为 他 安慰 她 .

安抚口中只管把“杜景山”三个字一路念着，

[hiː; hi] ['stroʊld] [aʊt] .
He strolled out .
他 漫步 出去 .

踱了出来。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌd(ə)nli] [brɔːt] [diː'ju] [dʒɪŋʃən] [hɪr] . "
" I have suddenly brought Du Jingshan here . "
" 我 有 突然 带来 杜 景山 这里 . "

“我如今遽然将杜景山拿来，

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ]
Give them a good beating
给 他们 一个 好的 殴打

痛打一阵，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðen] ['ɜːdʒd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] ['grʌdʒɪz] .
The people then urged me to take revenge for personal grudges .
这 人们 然后 敦促 我 到 拿 复仇 为了 个人的 怨恨 .

百姓便叫我报复私仇。

[ðɪs] ['taɪt(ə)l] ['dʌznt] [saʊnd] [gʊd] ['iːðər] .
This title doesn't sound good either .
这 标题 不 声音 好的 任何一个 .

这名色也不好听。

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [naʊ] .
I understand now .
我 理解 现在 .

我有个道理了，

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [hɜːrd] [ðæt] ['ekspɜːrts][ɑːr; ər] [ɔːl] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['piːp(ə)l] .
I've always heard that experts are all wealthy and powerful people .
我已经 总是 听到 那 专家 是 全部 富裕 和 强大的 人们 .

平昔闻得行家尽是财主富户，

[sɪns]	['teɪkɪŋ]	['ɑːfɪs]	[hɪr]	,
Since	**taking**	**office**	**here**	**,**
自从	采取	办公室	这里	,

自到这里做官，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

照世杯

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl] ['præktɪs] ,
In addition to the usual practice ,
在 添加 到 这 通常 实践 ,

除了常例之外，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] ['teɪkən] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] [ə'gen] .
They have never taken a single penny from us again .
他们 有 绝不 已采取 一个 单身的 一分钱 从 我们 再次 .

再不曾取扰分文。

[waɪ] [nɑːt] [juːz] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] ?
Why not use this incident as an excuse ?
为什么 不是 使用 这 事件 作为 一个 原谅 ?

不若借这个事端，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
It would be difficult for him .
它 会 是 难的 为了 他 .

难为他一难为。

[aɪ] ['benɪfɪtɪd] [ə'gen] .
I benefited again .
我 受益 再次 .

我又得了实惠，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] ['sʌfər] .
He will not suffer .
他 将要 不是 遭受 .

他又不致受苦，

[maɪ] ['sʌnz] ['pɜːrsən(ə)l]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][hæv; həv] [bɪn] [ə'vendʒd] .
My son's personal grievances have been avenged .
我的 儿子的 个人的 不满 有 到过 复仇 .

我儿子的私愤又偿了。

[ˌæbsə'luːtli] ['wʌndərf(ə)l] !
Absolutely wonderful !
绝对地 精彩的 !

极妙！

" ['eksələnt] ! "
" Excellent ! "
" 出色的 ! "

极妙！”

[ɪ'miːdiətli] , [ə; eɪ] [klɜːrk] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , [braɪt]
Immediately , a clerk was instructed to write a ticket for a large , bright
立即地 , 一个 职员 曾是 指示 到 写 一个 票 为了 一个 大的 , 明亮的
[red] [ə'ræŋətæn] [neɪmd] - .
red orangutan named Xiaogurong .
红色的 猩猩 命名 - .

即刻遂传书吏写一张大红猩猩小姑绒的票子，

[hiː; hi] [roʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vər'mɪliən] [pen] :
He wrote with a vermilion pen :
他 写道 和 一个 朱红 笔 :

拿朱笔写道：

" [aɪ] [ɜːrdʒ] [diː'ju] [dʒɪŋʃən] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv] ['θɜːrti] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ([ə; eɪ] ['juːnɪt] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ]) . "
" I urge Du Jingshan to expedite the payment of thirty zhang (a unit of length) . "
" 我 敦促 杜 景山 到 加快 这 支付 的 三十 张 (一个 单元 的 长度) . "

“仰杜景山速办三十丈交纳，

['werɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [praɪs] ,
Wearing official price ,
穿着 官方的 价格 ,

着领官价，

[ɪf] ['vaiəleitid] , [ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
If violated , the matter will be investigated .
如果 违反 , 这 事情 将要 是 调查 .

如违拿究，

['peɪmənt] [duː] [ɪ'miːdiətli] .
Payment due immediately .
支付 到期的 立即地 .

即日缴。”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [tʊk] [ðə; ði] ['tɪkɪt] .
The officer took the ticket .
这 官 采取 这 票 .

那差官接了这个票子，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] ?
How dare you be negligent ?
如何 敢 你 是 疏忽 ?

可敢怠慢?

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [diː'ju] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ʃɑːp] .
Hurry up and come to the Du family's shop .
匆忙 向上 和 来 到 这 杜 家庭的 店铺 .

急急到杜家行里来。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [sə'plaɪz] .
Du Jingshan decided to come to collect the usual supplies .
杜 景山 决定 到 来 到 收集 这 通常 补给品 .

杜景山定道是来取平常供应的东西，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
They were just waiting for the officer to take out the ticket to look at .
他们 是 只是 等待 为了 这 官 到 拿 出去 这 票 到 看 在 .

只等差官拿出票子来看了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
He was so frightened that his face turned ashen .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

才吓得面如土色，

[ðə; ði] [tʌŋ] [wʌz; wəz] [stʌk] [aʊt] .
The tongue was stuck out .
这 舌头 曾是 卡住 出去 .

舌头伸了出来，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [bæk] [ɪn] .
It took half a day to shrink back in .
它 采取 一半 一个 天 到 收缩 后退 在 .

半日还缩不进去。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道：

" [peɪ] [ɪ'miːdiətli] . "
" Pay immediately . "
" 支付 立即地 . "

“你火速交纳，

[dəunt] [dɪ'leɪ] .
Don't delay .
不 延迟 .

不要迟误，

[ðə; ði] ['tɪkɪt] [ə'rɪdʒənəli] ['steɪtɪd] [ðæt] ['peɪmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
The ticket originally stated that payment should be made on the same day .
这 票 起初 声明 那 支付 应该 是 制成 在 这 相同的 天 .

票上原说即日缴的，

[dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did you see it ?
做过 你 看 它 ?

你可曾看见么？”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] , ['dʒent(ə)lmən] . "
" Please come in and have a seat , gentlemen . "
" 请 来 在 和 有 一个 座位 , 先生们 . "

“爷们且进里面坐了。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
He hurriedly asked his wife to prepare wine and food to entertain them .
他 匆匆 问 他的 妻子 到 准备 葡萄酒 和 食物 到 招待 他们 .

忙叫妻子治酒肴款待。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道：

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] .
You have money to pay .
你 有 钱 到 支付 .

“你有得交纳，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] .
There is no money to pay .
那里 是 不 钱 到 支付 .

没得交纳，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We should make a quick decision .
我们 应该 制作 一个 快的 决定 .

也该作速计较。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [pliːz] , [sɜːr] , [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] . "
" Please , sir , have a drink . "
" 请 , 先生 , 有 一个 喝 . "

"爷请酒，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [maɪ] ['riːzənɪŋ] .
Let me explain my reasoning .
让 我 解释 我的 推理 .

待在下说出道理来。"

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道：

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

"你怎么讲？"

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [aɪ] [noʊ] [ðɪs] [ə'ræŋətæn] [wʊl] [ɪz][ə; eɪ] [fər'bɪdn] ['aɪtəm] . "
" I know this orangutan wool is a forbidden item . "
" 我 知道 这 猩猩 羊毛 是 一个 禁止 物品 . "

"爷晓得这猩猩绒是禁物，

[ðə; ði] [ˌænə'miːz] [gests] [derd] [nɑːt] [sel] [ˌaɪ 'tiː] ['praɪvətli] .
The Annamese guests dared not sell it privately .
这 安南人 客人 敢于 不是 卖 它 私下 .

安南客人不敢私自拿来贩卖。

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ([ə'prɑːksɪmətli] [θriː] . [θriː] - [sɪks] ['miːtɚz]) [lɔːŋ] .
It needs to be one or two zhang (approximately 3 . 3 - 6 meters) long .
它 需求 到 是 一 或者 二 张 (大约 3 . 3 - 6 米) 长的 .

要一两丈，

[ɔːr] [pər'hæps] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['haɪdɪŋ] [ðem; ðəm] .
Or perhaps someone is hiding them .
或者 也许 某人 是 隐藏 他们 .

或者还有人家藏着的，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I'm afraid they won't be willing to give it up .
我是 害怕的 他们 惯于 是 愿意的 到 给 它 向上 .

只怕人家也不肯拿出来。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['θɜːrti] [fiːt] .
Now it needs to be thirty feet .
现在 它 需求 到 是 三十 脚 .

如今要三十丈，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['prɑːbləm] .
This is clearly a difficult problem .
这 是 清楚地 一个 难的 问题 .

分明是个难题目了。

[dəunt] [seɪ] [ðæt] [ə'ræŋətæn] [wʊl] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] .
Don't say that orangutan wool is hard to find .
不 说 那 猩猩 羊毛 是 难的 到 寻找 .

莫讲猩猩绒不容易有，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['despərətli] ['niːdɪd] ['θɜːrti] [fiːt] [ʌv; əv] ['velvɪt] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [ænt] , [ðeɪ]
Even if they desperately needed thirty feet of velvet from their little aunt , they
甚至 如果 他们 绝望地 需要 三十 脚 的 天鹅绒 从 他们的 小的 阿姨 , 他们
[hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
had nowhere to find it .
有 无处 到 寻找 它 .

就是急切要三十丈小姑姑绒也没处去寻。

['nɔːrməli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'piːz] [ðə; ði][oʊld][mæn][baɪ] ['emfəsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [streŋkθs] [ænd; ənd]
Normally , one should appease the old man by emphasizing his strengths and
通常情况下 , 一 应该 安抚 这 老的 男人 经过 强调 他的 优势 和
['wiknəsɪz] .
weaknesses .
弱点 .

平时安抚老爷取长取短，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ekspɜːrts] .
It was also distributed among the experts .
它 曾是 还 分布式 之中 这 专家 .

还分派众行家身上，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] ['mæsɪz] ['iːzəli] [lɪft] [ə; eɪ] ['fɪŋgər] " .
This is called " the masses easily lift a finger " .
这 是 称为 " 这 群众 容易地 举起 一个 手指 " .

谓之众轻易举。

[bɪ'saɪdz] , [its] ['sʌmθɪŋ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Besides , it's something right in front of you .
除了 , 它是 某物 正确的 在 正面 的 你 .

况且还是眼面前的物件，

[dʒʌst] [wʌn] [bræntʃ] ['ɑːfɪs] ,
Just one branch office ,
只是 一 分支 办公室 ,

就着一家支办，

[ðeɪ] [kæn; kən]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['wɜːrkloʊd] .
They can handle the workload .
他们 能 处理 这 工作负荷 .

办量上也担承得来。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['prɑːbləm] .
This is the current problem .
这 是 这 当前的 问题 .

如今这个难题目，

[hiː; hi]['oʊnli] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He only took a liking to one of them .
他 仅有的 采取 一个 喜欢 到 一 的 他们 .

单看上了区区一个，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌt] [ɔːf] [ɔːl] [ðə; ði] [blʌd] [frʌm; frəm][maɪ]['bɑːdi] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [steɪn] [ðɪs] [mʌtʃ] .
Even if you cut off all the blood from my body , it wouldn't stain this much .
甚至 如果 你 切 离开 全部 这 血 从 我的 身体 , 它 不会 弄脏 这 很多 .

便将我遍身上下的血割了也染不得这许多。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kwaɪt] [pər'tɪkjələr] .
I am usually quite particular .
我 是 通常 相当 特别的 .

在下通常计较，

[sʌm; səm] [smɔːl] [ɡɪfts] ,
Some small gifts ,
一些 小的 礼物 ,

有些微薄礼，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃoʊ] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Take it to show filial piety .
拿 它 到 展示 孝 虔诚 .

取来孝顺，

[ə'nɔɪd] , [aɪ] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
Annoyed , I replied to the old man with this .
恼怒 , 我 回复 到 这 老的 男人 和 这 .

烦在安抚老爷面前回这样一声。

[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp]
If they can escape
如果 他们 能 逃脱

若回得脱，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv][æn; ən]['ekspɜːrt] [laɪk] [ˌem 'iː] .
That is the fortune of an expert like me .
那 是 这 财富 的 一个 专家 喜欢 我 .

便是我行家的造化，

[aɪ'd] ['ɡlædli] ['ɔːfər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
I'd gladly offer a hundred taels of silver as a reward .
ID 乐意 提供 一个 百 两 的 银 作为 一个 报酬 .

情愿将百金奉酬。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [wəʊnt] [ɡoʊ] [ə'weɪ] .
It just won't go away .
它 只是 惯于 去 离开 .

就顺不脱。

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [ɪk'stendɪd] .
The deadline has also been extended .
这 最后期限 有 还 到过 扩展 .

也要宽了限期，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] .
Let's discuss it slowly .
我们来吧 讨论 它 缓慢地 .

慢慢商量，

[aɪ][mʌst; məst] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
I must offer a reward .
我 必须 提供 一个 报酬 .

少不得奉酬。

[its] [ðɪs] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
It's this hundred taels of gold .
它是 这 百 两 的 金子 .

就是这百金，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət] [iːz]
If you are not at ease
如果 你 是 不是 在 舒适

若爷不放心，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [fɜːrst] .
I will take it out first .
我 将要 拿 它 出去 第一的 .

在下便先取出来，

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ? "
" How about I take it away ? "
" 如何 关于 我 拿 它 离开 ? "

等爷袖了去何如？"

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The officer thought to himself :
这 官 想法 到 他自己 :

差官想道：

" [get] [bæk] [aʊt] ,
" Get back out ,
" 得到 后退 出去 ,

"回得脱，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

回不脱，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ] ['vɜːrbəli] [ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm] . . .
As long as I verbally inform him . . .
作为 长的 作为 我 口头 通知 他 . . .

只要我口内禀一声，

[its] [laɪk] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [goʊld] ['piːsɪz] [ɑːn][jʊr; jər] [weɪst] .
It's like putting a hundred gold pieces on your waist .
它是 喜欢 推杆 一个 百 金子 件 在 你的 腰部 .

就是百金上腰，

[aɪl] [rɪsk] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll risk going to report it .
患病的 风险 去 到 报告 它 .

拚着去禀一禀，

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [ə'laʊ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [rɔːŋ] . "
" We must not allow anything to go wrong . "
" 我们 必须 不是 允许 任何事物 到 去 错误的 . "

决不到生出事来。"

[hiː; hi] [ðen] [ə'griːd] :
He then agreed :
他 然后 同意 :

便应承道：

[ðɪs] [meɪks] ,
This makes ,
这 制作 ,

"这个使得，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
There's no need to take out the silver .
有 不 需要 到 拿 出去 这 银 .

银子也不消取出来。

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [noʊn] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [mə'tʃʊr] ['pɜːrs(ə)n] .
I've always known you to be an extremely honest and mature person .
我已经 总是 已知 你 到 是 一个 极其 诚实的 和 成熟 人 .

我一向晓得你做人是极忠厚老成的。

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
You also need to write a petition .
你 还 需要 到 写 一个 请愿 .

你也要写一张呈子，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .
Come with me .
来 和 我 .

同着我去。

[ˈweðər] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhɛlps] [ɔːr][nɑːt] ,
Whether it helps or not ,
无论 它 帮助 或者 不是 ,

济与不济，

" [ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈpendz] [ɑːn][jʊr; jər] [lʌk] . "
" It depends on your luck . "
" 它 取决于 在 你的 运气 . "

看你的造化了。”

[diːˈju] [dʒɪŋʃən] [ɪˈmiːdiətli] [roʊt] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃ(ə)n] ,
Du Jingshan immediately wrote a petition ,
杜 景山 立即地 写道 一个 请愿 ,

杜景山立刻写了呈子，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [ˈɑːfɪs] .
They all came to the pacification office .
他们 全部 来了 到 这 和解 办公室 .

一齐到安抚衙门前来。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [əˈpiːzmənt] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ˈendɪd] .
At this point , the appeasement had not yet ended .
在 这 观点 , 这 绥靖政策 有 不是 然而 结束 .

此时安抚还不曾退堂，

[ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The officer knelt down and reported :
这 官 跪下 向下 和 据报道 :

差官跪上去禀道：

" [ˈekspɜːrt][diːˈju] [dʒɪŋʃən] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmæstɝz] [haʊs] . "
" Expert Du Jingshan was brought under the eaves of the master's house . "
" 专家 杜 景山 曾是 带来 在下面 这 檐 的 这 硕士学位 房子 . "

“行家杜景山带在老爷台下。”

[hiː; hi] [ˌriːəˈʃuəd] [hɜːr; hər] :
He reassured her :
他 放心 她 :

安抚道：

" [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði][ˈaɪtəmz] [ˈlɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈtɪkɪt] [bɪn] [peɪd] ? "
" Have all the items listed on the ticket been paid ? "
" 有 全部 这 项目 列出 在 这 票 到过 有薪酬的 ? "

“票子上的物件交纳完全么？”

[ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道：

" [diːˈju] [dʒɪŋʃən] [ˈɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [səˈbɔːrdɪnət] . "
" Du Jingshan also had a subordinate . "
" 杜 景山 还 有 一个 下属 . "

“杜景山也有个下情。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [pəˈtɪʃ(ə)n] [ˈoʊvər] .
He then handed the petition over .
他 然后 递交 这 请愿 超过 .

便将呈子递上去。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɜːr; hər] .
He didn't even look at her , trying to comfort her .
他 没有 甚至 看 在 她 , 尝试 到 舒适 她 .

安抚看也不看，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [aɪm] ['sendɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] [ə'ræŋətæn] [daʊn] . "
" I'm sending you to fetch some orangutan down . "
" 我是 发送 你 到 拿来 一些 猩猩 向下 . "

“差你去取猩猩绒，

[huː] [toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [brɪŋ] [æn; ən]['ekspɜːrt] ?
Who told you to bring an expert ?
WHO 讲述 你 到 带来 一个 专家 ?

谁教你带了行家来？

[juː; jʊ] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
You deliver the document for him .
你 递送 这 文档 为了 他 .

你替他递呈子，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ?
Could it be that you received his money ?
可以 它 是 那 你 已收到 他的 钱 ?

敢是得了他钱财？”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [drɑːpt] [ðə; ði] ['sɪgnətʃər] .
He hurriedly dropped the signature .
他 匆匆 掉落 这 签名 .

忙丢下签去，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] ['biːtn] ['fɔːrti] [taɪmz] .
They should be tied up and beaten forty times .
他们 应该 是 系 向上 和 被打败 四十 时代 .

要捆打四十。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
Du Jingshan became anxious .
杜 景山 成为 焦虑的 .

杜景山着了急，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [laɪf] ,
Disregarding life ,
不予理会 生活 ,

顾不得性命，

[niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] :
Kneel down and report :
下跪 向下 和 报告 :

跪上去禀道：

" [ðə; ði]['ekspɜːrt] [kaʊ'taʊz] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] . "
" The expert kowtows to the old man . "
" 这 专家 叩头 到 这 老的 男人 . "

“行家磕老爷头，

[ðə; ði] ['mæstər] ['wɒnts] [tuː; tə] ['reprəmænd] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] .
The master wants to reprimand the officer .
这 掌握 想要 到 训诫 这 官 .

老爷要责差官，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['reprəmænd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
It would be better to reprimand the servants .
它 会 是 更好的 到 训诫 这 仆人 .

不如责了下人。

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
This has nothing to do with the officials .
这 有 没有什么 到 做 和 这 官员 .

这与差官没相干，

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['mæstər] [tʊk] [ðə; ði] [ə'ræŋətæn] [fɜːr] ,
Besides , the master took the orangutan fur ,
除了 , 这 掌握 采取 这 猩猩 毛皮 ,

况且老爷取猩猩绒，

[ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [praɪs] [ə'gen] .
They gave the official price again .
他们 给予 这 官方的 价格 再次 .

又给官价，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] ['vɪlən] [ɪz] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ?
Could it be that a villain is hiding in the house ?
可以 它 是 那 一个 恶棍 是 隐藏 在 这 房子 ?

难道小人藏在家里，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [ə'griː] ?
Refusing to agree ?
拒绝 到 同意 ?

不肯承应?

[duː] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ɔː'dæsəti] ?
Do people have such audacity ?
做 人们 有 这样的 大胆 ?

有这样大胆的子民么?

['oʊnli] [ðɪs] [ə'ræŋətæn] [daʊn] ,
Only this orangutan down ,
仅有的 这 猩猩 向下 ,

只有这猩猩绒，

[fər'bɪdn] ['aɪtəmz] [hæv; həv] [bɪn] [taɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Forbidden items have been tied for a long time ,
禁止 项目 有 到过 系 为了 一个 长的 时间 ,

久系禁物，

[ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [naʊ] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['noʊtɪs] [ˌaʊt'saɪd] .
The master has now put up a huge notice outside .
这 掌握 有 现在 放 向上 一个 巨大的 注意 外部 .

老爷现大张着告示在外面，

['ekspɜːrts] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['mæstɚz] [ruːlz] .
Experts follow the master's rules .
专家 跟随 这 硕士学位 规则 .

行家奉老爷法度，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [bai] [ðɪs] [fər'bɪdn] ['aɪtəm] ['praɪvətli] ?
Who would dare to buy this forbidden item privately ?
WHO 会 敢 到 买 这 禁止 物品 私下 ?

那个敢私买这禁物? ”

[ænfuː] [sɔː] [ðæt] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [sens] .
Anfu saw that what he said made sense .
安福 锯 那 什么 他 说 制成 感觉 .

安抚见他说得有理，

[ɪn'sted] , [juːl] ['oʊnli] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
Instead , you'll only make a fool of yourself .
反而 , 你会 仅有的 制作 一个 傻子 的 你自己 .

反讨个没趣，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sper] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [frʌm; frəm] ['biːtɪŋ] [ðem; ðəm] .
They had no choice but to spare the official from beating them .
他们 有 不 选择 但 到 空闲的 这 官方的 从 殴打 他们 .

只得免了差官的打。

[hiː; hi] ['kɑːmli] [sed] [tuː; tə] [diː'ju] [dʒɪŋʃən] :
He calmly said to Du Jingshan :
他 平静地 说 到 杜 景山 :

倒心平气和对杜景山道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['teɪkən] [baɪ] [maɪ] ['mæstər] [hɪm'self] . "
" This was not taken by my master himself . "
" 这 曾是 不是 已采取 经过 我的 掌握 他自己 . "

"这不是我老爷自取，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wɪl] [suːn] [send] [æn; ən] ['juːnək] ,
Because the imperial court will soon send an eunuch ,
因为 这 帝国 法庭 将要 很快 发送 一个 宦官 ,

因朝廷不日差中贵来，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Take it to the capital .
拿 它 到 这 首都 .

取上京去。

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [prɪ'per] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [æd'væns] .
We had no choice but to prepare it in advance .
我们 有 不 选择 但 到 准备 它 在 进步 .

只得要预先备下。

[maɪ] ['mæstər] [wɪl] [ɪk'stend] [jʊr; jər] ['dedlaɪn] .
My master will extend your deadline .
我的 掌握 将要 延长 你的 最后期限 .

我老爷这边宽你的限期，

[noʊ] ['ʌðər] [iks'kjuːziz] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] .
No other excuses are allowed .
不 其他 借口 是 允许 .

毋得别项推托。"

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['stɔːrhaʊs] [klɜːrk] .
He hurriedly summoned the storehouse clerk .
他 匆匆 被召唤 这 库 职员 .

忙叫库吏，

[fɜːrst] , [teɪk] [aʊt] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
First , take out thirty taels of silver and give it to him .
第一的 , 拿 出去 三十 两 的 银 和 给 它 到 他 .

先取下三十两银子给与他。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] ['mʌni] . "
" I absolutely dare not accept this money . "
" 我 绝对地 敢 不是 接受 这 钱 . "

"这银子小人决不敢领。"

[suːð] [ðə; ði]['æŋgər] :
Soothe the anger :
舒缓 这 愤怒 :

安抚怒道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [ðə; ði] ['mʌni] , "
" You don't want the money , "
" 你 不 想 这 钱 , "

“你不要银子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [hæd; həd] ['mærid] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
It was clearly stated that the master had married you for nothing .
它 曾是 清楚地 声明 那 这 掌握 有 已婚 你 为了 没有什么 .

明明说老爷白取你的了。

['heɪtfl] !
hateful !
可恶 !

可恶！

['heɪtfl] ! "
hateful ! "
可恶 ! "

可恶！”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
The officer stepped forward and took him down .
这 官 步 向前 和 采取 他 向下 .

差官倒上去替他领了下来。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] , [diː'ju] [dʒɪŋʃən]
Seeing that the situation was not good , Du Jingshan
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 杜 景山

杜景山见势头不好，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ʃɜːrk] ,
Knowing that this matter is extremely difficult to shirk ,
会心 那 这 事情 是 极其 难的 到 推脱 ,

晓得这件事万难推诿，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [pliːd] :
They had no choice but to go up and plead :
他们 有 不 选择 但 到 去 向上 和 恳求 :

只得上去哀告道：

" [sɜːr] , [juːv] ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] [θriː] - [mʌnθ] [greɪs] ['pɪriəd] . "
" Sir , you've given me a three - month grace period . "
" 先生 , 你已经 给定 我 一个 三 - 月 优雅 时期 . "

“老爷宽小人三个月限，

[ðeɪ] [braibd] [æ'næm] .
They bribed Annam .
他们 受贿 安南 .

往安南国收买了，

[kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [peɪ] .
Come back and pay .
来 后退 和 支付 .

回来交纳。”

[tuː; tə] [ə'piːz] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
To appease him , he instructed the officer to take the money and exchange it .
到 安抚 他 , 他 指示 这 官 到 拿 这 钱 和 交换 它 .

安抚便叫差官拿上票子去换，

[ðə; ði] [ˌænə'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [red] [ɪŋk] [riːdz] :
The annotation in red ink reads :
这 注解 在 红色的 墨水 阅读 :

朱笔批道：

" ['peɪmənt] [ɪz] [duː] [wɪ'ðɪn] [θriː] [mʌnθs] . "
" Payment is due within three months . "
" 支付 是 到期的 之内 三 几个月 . "

“限三个月交纳。

[ɪf] [ðə; ði] ['lɪmɪt] [ɪz] [ɪk'siːdɪd] ,
If the limit is exceeded ,
如果 这 限制 是 超出 ,

如过限，

[kəm'per] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæməli] ['membər] .
Compare it to the family members .
比较 它 到 这 家庭 成员 .

拿家属比较。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] .
Du Jingshan had no choice but to kowtow .
杜 景山 有 不 选择 但 到 磕头 .

杜景山只得磕了头，

[kʌm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] .
Come out with the officer .
来 出去 和 这 官 .

同着差官出来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [aɪm] ['oʊnli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ['mænɪdʒ] [ˌem 'iː] .
I'm not afraid of officials , I'm only afraid of those who manage me .
我是 不是 害怕的 的 官员 , 我是 仅有的 害怕的 的 那些 WHO 管理 我 .

不怕官来只怕管，

[ðeɪ] [kæn; kən] [goʊ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ɔːr] [tuː; tə] [ɜːrθ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
They can go to heaven or to earth at his command .
他们 能 去 到 天堂 或者 到 地球 在 他的 命令 .

上天入地随他遣。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sez] [its] [rɔːŋ] , [hiː; hi] [meɪ] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː] .
If the official says it's wrong , he may repeat it .
如果 这 官方的 说道 它是 错误的 , 他 可能 重复 它 .

官若说差许重说，

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [its] [bæd] , [ðen] [hɪt] [ðə; ði] [bɔːrd] .
If you say it's bad , then hit the board .
如果 你 说 它是 坏的 , 然后 打 这 木板 .

你若说差就打板。

[ˈæftər] [diːˈju] [dʒɪŋʃən] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] ,
After Du Jingshan returned home ,
后 杜 景山 返回 家 ,

话说杜景山回到家中，

[ˈfiːlɪŋ] [daʊn]
feeling down
感觉 向下

闷闷不乐，

[ˈfɛŋ] [ˈɡʌ] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [raɪs] .
Feng Gu served him rice .
冯 顾 服务 他 米 .

凤姑捧饭与他吃，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [prɪˈtendɪd] [nɑːt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
He simply pretended not to see it .
他 简单地 假装 不是 到 看 它 .

他也只做不看见。

[ˈfɛŋ] [ˈɡʌ] [æskt] :
Feng Gu asked :
冯 顾 问 :

凤姑问道：

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈlʊkɪŋ] [soʊ] [ˈdaʊnkæst] ?
Why are you looking so downcast ?
为什么 是 你 寻找 所以 沮丧 ?

“你为着甚么这样愁眉不开？”

[diːˈju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

[its] [ˈfʌni] , [ˈriːəli] .
It's funny , really .
它是 有趣的 , 真的 .

“说来也好笑，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [əˈfendɪd] [ˈɡʌvərnər] [ˈhuː] .
I don't know who offended Governor Hu .
我 不 知道 WHO 被冒犯了 州长 胡 .

我不知那些儿得罪了胡安抚，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [peɪ] [ˌem ˈiː] [ˈθɜːrti] [fiːt] [ʌv; əv] [ɡəˈrɪlə] [wʊl] .
You must pay me thirty feet of gorilla wool .
你 必须 支付 我 三十 脚 的 大猩猩 羊毛 .

要在我身上交纳三十丈猩猩小姑绒。

[aɪ] [hæv; həv] [θriː] [mʌnθs] .
I have three months .
我 有 三 几个月 .

限我三个月，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [æˈnæm] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .
They went to Annam to buy it back .
他们 去 到 安南 到 买 它 后退 .

到安南去收买回来。

[juː; jʊ] [wɑːnt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈekspɜːrts] [tuː; tə] [steɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈmʌni] [ˈpiːsfəli] ,
You want all the experts to stay home and make money peacefully ,
你 想 全部 这 专家 到 停留 家 和 制作 钱 和平地 ,

你想众行家安安稳稳在家里趁银子，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪm][soʊ] [ʌn'lʌki] .
Unfortunately , I'm so unlucky .
很遗憾 , 我是 所以 倒霉 .

偏我这等晦气。

[ɪf] [gɑːd] [prə'tekts] [ˌem 'iː] ,
If God protects me ,
如果 上帝 保护 我 ,

天若保佑我，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [braɪb] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][æ'næm] .
It was easy to bribe them when they went to Annam .
它 曾是 简单的 到 贿赂 他们 什么时候 他们 去 到 安南 .

到安南去容容易易就收买了来，

[lets] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] .
Let's make it straight .
我们来吧 制作 它 直的 .

还扯一个直。

[ɪf] ['braɪbəri] [feilz] . . .
If bribery fails . . .
如果 受贿 失败 . . .

若收买不来时，

" [aɪl] [dræg][juː; jʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ! "
" I'll drag you down with me ! "
" 患病的 拖 你 向下 和 我 ! "

还要带累你哩！”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
After saying this , tears streamed down her face .
后 说 这 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

说罢不觉泪如雨下。

['fɛŋ] ['gʌ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Feng Gu heard this ,
冯 顾 听到 这 ,

凤姑听得，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She also burst into tears .
她 还 爆裂 进入 眼泪 .

也惨然哭起。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [maɪ] ['neməsɪs] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] . "
" Running into this corrupt official must have been my nemesis from a past life . "
" 跑步 进入 这 腐败 官方的 必须 有 到过 我的 复仇女神 从 一个 过去的 生活 . "

“撞着这个恶官分明是我前世的冤家了，

[bʌt; bət]['æftər][aɪ] [went] [ðer; ðər] ,
But after I went there ,
但 后 我 去 那里 ,

只是我去之后，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [æt; ət] [hoʊm] .
Be careful at home .
是 小心 在 家 .

你在家小心谨慎，

['nevər] [stænd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] .
Never stand in front of the store .
绝不 站立 在 正面 的 这 店铺 .

切不可立在店门前，

[ˌaɪ 'tiː] [in'vaits] ['ruːdnəs] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spekt] .
It invites rudeness and disrespect .
它 邀请 粗鲁 和 不尊重 .

惹人轻薄。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [æm'bɪʃəs] .
You have always been ambitious .
你 有 总是 到过 雄心勃勃 .

你平昔原有志气，

[aɪ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
I don't need to pay for it .
我 不 需要 到 支付 为了 它 .

不消我分付得。”

['fɛŋ] ['gʌ] [sed] :
Feng Gu said :
冯 顾 说 :

凤姑道：

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [suːn] .
I hope you will return soon .
我 希望 你 将要 返回 很快 .

“但愿得你早去早回，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [wəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [æt; ət] [hoʊm] .
So that I won't have to wait at home .
所以 那 我 惯于 有 到 等待 在 家 .

免得我在家盼望。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['mætərz] [æt; ət] [hoʊm] ,
As for matters at home ,
作为 为了 事情 在 家 ,

至若家中的事体，

[dəunt] ['wɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

只管放心。

[bʌt; bət] [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [dɪ'pɑːrt] ?
But when will you depart ?
但 什么时候 将要 你 离开 ?

但不知你几时动身？”

[lets] [pæk] ['aʊər; ɑːr] ['lʌgɪdʒ] .
Let's pack our luggage .
我们来吧 盒 我们的 行李 .

好收拾下行李。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

[hɪz; ɪz] ['dedlaɪn] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'proʊtʃɪŋ] .
His deadline was fast approaching .
他的 最后期限 曾是 快速地 接近 .

“他的限期紧迫，

[aɪ][mʌst; məst] [get] [ʌp] [tə'mɑːroʊ] .
I must get up tomorrow .
我 必须 得到 向上 明天 .

只明日便要起身。

[wiː; wi][mʌst; məst] ['gæðər] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd][goʊ][ðer; ðər] .
We must gather a fortune and go there .
我们 必须 收集 一个 财富 和 去 那里 .

须收拾得千金去才好。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [faɪn] [dʒeɪd] ['hɔːrsɪz] .
There are also fine jade horses .
那里 是 还 美好的 玉 马匹 .

还有好玉马，

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [prer] [bɑːks][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
You also put it in the prayer box for me .
你 还 放 它 在 这 祷告 盒子 为了 我 .

你也替我放在拜匣里，

" [soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] ['gæðər] [gɪfts] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [gests] [frʌm; frəm][æ'næm] . "
" So that we can gather gifts to give to the guests from Annam . "
" 所以 那 我们 能 收集 礼物 到 给 到 这 客人 从 安南 . "

好凑礼物送安南客人的。”

['fɛŋ] ['gʌ] [sed] :
Feng Gu said :
冯 顾 说 :

凤姑道：

[aɪl] [taɪ] [ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːrs] [tuː; tə][jʊr; jər] [belt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll tie the jade horse to your belt for you .
患病的领带 这 玉 马 到 你的 腰带 为了 你 .

“我替你将玉马系在衣带旁边，

[tʃek] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ,
Check it often ,
查看 它 经常 ,

时常看看，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [hɜːr; hər][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['feloʊ] ['trævələr] .
They treated her as if she were a fellow traveler .
他们 治疗 她 作为 如果 她 是 一个 同伴 游客 .

只当是奴家同行一般。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn] [ðæt] [naɪt] .
The two of them were filled with sorrow and desolation that night .
这 二 的 他们 是 已填 和 悲哀 和 荒凉 那 夜晚 .

两个这一夜凄凄切切，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spleɪn]
Unable to explain
无法 到 解释

讲说不了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [wiː; wi] [wəʊnt] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ɪn] [bed] .
There's no way we won't see him off in bed .
有 不 方式 我们 惯于 看 他 离开 在 床 .

少不得要被窝里送行，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ə'fekʃənət] .
They became increasingly affectionate .
他们 成为 日益 亲热 .

愈加意亲热。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['æftər][diː'ju] [dʒɪŋʃən] [gɑːt] ['mærid] [ðæt] . . .
It was always after Du Jingshan got married that . . .
它 曾是 总是 后 杜 景山 得到 已婚 那 . . .

总是杜景山自做亲之后，

['nevər] [ə'pɑːrt] .
Never apart .
绝不 除 .

一刻不离。

[ðɪs] [taɪm] [wen] [aɪ] [went] [aʊt] ,
This time when I went out ,
这 时间 什么时候 我 去 出去 ,

这一次出门，

[laɪk] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Like thousands of mountains and rivers ,
喜欢 数千 的 山脉 和 河流 ,

就像千山万水，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] .
It will take a year or two .
它 将要 拿 一个 年 或者 二 .

要去一年两载的光景，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tə'naɪt] , [ɑːn][ðə; ði] ['bælkəni] , [aɪ] [driːm] [ʌv; əv] [lʌv] .
Tonight , on the balcony , I dream of love .
今晚 , 在 这 阳台 , 我 梦 的 爱 .

阳台今夜鸾胶梦，

[ðə; ði]['bɔːrdər] [græs] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [dɪ'zɜːrtɪd] [baɪ][ðə; ði][waɪld] [giːs] , [ə; eɪ] [saɪt] [ðæt] [i'vəuks]
The border grass will soon be deserted by the wild geese , a sight that evokes
这 边界 草 将要 很快 是 荒凉的 经过 这 荒野 鹅 , 一个 视线 那 唤起
['sɑːroʊ] .
sorrow .
悲哀 .

边草明朝雁断愁。

['æftər][diː'ju] [dʒɪŋʃən] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['fɛŋ] ['gʌ] ,
After Du Jingshan bid farewell to Feng Gu ,
后 杜 景山 出价 告别 到 冯 顾 ,

话说杜景山别过凤姑，

[teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə][æ'næm] .
Take the road to Annam .
拿 这 路 到 安南 .

取路到安南去，

['hʌŋgri] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk]
Hungry for food and drink
饥饿的 为了 食物 和 喝

饥餐喝饮，

['trævlɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt] ,
Traveling by day and resting by night ,
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 ,

晓行暮宿,

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][æ'næm] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
Before long , the city of Annam came into view .
前 长的 , 这 城市 的 安南 来了 进入 看法 .

不几时望见安南国城池,

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['baʊndləs] [dʒɔɪ] .
My heart is filled with boundless joy .
我的 心 是 已填 和 无边无际 喜悦 .

心中欢喜不尽。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
After entering the city gate ,
后 进入 这 城市 门 ,

进得城门,

[ðeɪ] [tʃekt] [ðə; ði]['træv(ə)l] [pər'mɪt] [ə'gen] .
They checked the travel permit again .
他们 已检查 这 旅行 允许 再次 .

又验了路引,

[sɜːrtʃ] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] .
Search your luggage .
搜索 你的 行李 .

搜一搜行囊,

['noʊɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gests] [frʌm; frəm] ['^wɑːŋ'siː] ,
Knowing they were guests from Guangxi ,
会心 他们 是 客人 从 广西 ,

晓得是广西客人,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] :
He was instructed :
他 曾是 指示 :

指引他道:

" [juː; jʊ] [meɪ] [rest] [æt; ət][ðə; ði] - [pə'vɪliən] . "
" You may rest at the Duoluo Pavilion . "
" 你 可能 休息 在 这 - 亭 . "

“你往朵落馆安歇,

[ðæt] [pleɪs] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [gests] [frʌm; frəm] ['^wɑːŋ'siː] .
That place is full of guests from Guangxi .
那 地方 是 满的 的 客人 从 广西 .

那里尽是你们广西客人。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Du Jingshan then inquired about the location of the inn along the way .
杜 景山 然后 询问 关于 这 地点 的 这 客栈 沿着 这 方式 .

杜景山遂一路问那馆地,

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [hɔːl] .
Sure enough , there was a large hall .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 大的 大厅 .

果然有一个大馆,

[θriː] ['fɔːrən] ['kærəktərz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr]
Three foreign characters in front of the door
三 外国的 人物 在 正面 的 这 门

门前三个番字,

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
But he didn't recognize a single word .
但 他 没有 认出 一个 单身的 单词 .

却一个字也不认得。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [mju'ziːəm] ,
After entering the museum ,
后 进入 这 博物馆 ,

进了馆门,

[ðə; ði] [gests] [ˌɪn'saɪd] [ɔːl] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] ['æksənts] [frʌm; frəm] ['^wɑːŋ'siː] .
The guests inside all spoke with accents from Guangxi .
这 客人 里面 全部 辐 和 口音 从 广西 .

听见里面客人皆是广西声气。

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [keɪm] [aʊt] .
One or two came out .
一 或者 二 来了 出去 .

走出一两个来,

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [neɪmz] .
They exchanged names .
他们 交换 姓名 .

通了名姓,

[its] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['feloʊ] ['taunzmən] ['miːtɪŋ] [ə'gen] .
It's truly a case of fellow townsmen meeting again .
它是 真的 一个 案件 的 同伴 镇民 会议 再次 .

真是同乡遇同乡,

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʌntʃ] ,
Speaking of a bunch ,
请讲 的 一个 束 ,

说在一堆,

[ðeɪ] [læft] [tə'geðər] .
They laughed together .
他们 笑了 一起 .

笑在一处。

['æftər] ['setlɪŋ] [ɪn] ,
After settling in ,
后 安顿 在 ,

安下行李,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][trænz'leɪtər,træns'leɪtər][ɑːn] ['duːti] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] .
There was a translator on duty at the hotel .
那里 曾是 一个 翻译 在 责任 在 这 酒店 .

就有个值馆的通事官,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .
He was led to a guest room to rest .
他 曾是 引领 到 一个 客人 房间 到 休息 .

引他在一间客房里安歇。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [ðen] [dɪ'skʌst] ['baɪɪŋ] [ə'ræŋətæn] [wʊl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'tʃʊr] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒər] .
Du Jingshan then discussed buying orangutan wool with a mature fellow villager .
杜 景山 然后 讨论 购买 猩猩 羊毛 和 一个 成熟 同伴 村民 .

杜景山便与一个老成同乡客商议买猩猩绒。

[ðə; ði] [ɪk'spɪriənst] [gest] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['ʒuː] [tʃunhuːɪ] .
The experienced guest was named Zhu Chunhui .
这 经验丰富的 客人 曾是 命名 朱 春晖 .

那老成客叫做朱春辉,

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [bai] [ə'ræŋətæn] [wʊl] .
I heard you need to buy orangutan wool .
我 听到 你 需要 到 买 猩猩 羊毛 .

听说要买猩猩绒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɔːrɪfaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was horrified and said :
他 曾是 惊恐万分 和 说 :

不觉骇然道：

" [diː'ju] ['kɛ] ,
" Du Ke ,
" 杜 基 ,

“杜客，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][duː] [ðɪs] [ɪ'liːg(ə)l] ['bɪznəs] ?
How can you do this illegal business ?
如何 能 你 做 这 非法的 商业 ?

你怎么做这犯禁的生意？”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [bai] . "
" This is not what I want to buy . "
" 这 是 不是 什么 我 想 到 买 . "

“这不是在下要买，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'piːz] [hɪm; ɪm] ,
Simply because they were given a mission to appease him ,
简单地 因为 他们 是 给定 一个 使命 到 安抚 他 ,

只因为赍了安抚之命，

" [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] . "
" I had no choice but to come . "
" 我 有 不 选择 但 到 来 . "

不得不来。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʒuː] [tʃunhuːɪ] .
He then took out the official document from his luggage and showed it to Zhu Chunhui .
他 然后 采取 出去 这 官方的 文档 从 他的 行李 和 显示 它 到 朱 春晖 .

随即往行李内取出官票与朱春辉看。

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Zhu Chunhui looked at it and said :
朱 春晖 看起来 在 它 和 说 :

朱春辉看了道：

" [jʊr; jər] [pʊr] [pər'fɔːrməns] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] . "
" Your poor performance is not a good one . "
" 你的 贫穷的 表现 是 不是 一个 好的 一 . "

“你这个差不是好差。

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [rɪ'zaɪn] [ðen] ?
Why didn't you resign then ?
为什么 没有 你 辞职 然后 ?

当时为何不辞脱？”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [aɪ] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] . "
" I declined repeatedly at the time . "
" 我 拒绝 反复 在 这 时间 . "

“在下当时也再三推辞，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ə'piːz] [ə; eɪ] [bʊl] ?
How can you appease a bull ?
如何 能 你 安抚 一个 公牛 ?

怎当安抚就是蛮牛，

['ʌtərli] [ɪn'hjuːmən]
Utterly inhuman
完全地 不人道

一毫不通人性的，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [nɑːt][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] .
I might as well not ask him for anything .
我 可能 作为 出色地 不是 问 他 为了 任何事物 .

索性倒不求他了。”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

[maɪ] ['trʌstɪd] ['broʊkɝz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
My trusted broker's surname is Li .
我的 可信 经纪人 姓 是 李 .

“我的熟经纪姓黎，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] [lə] [kwaɪ] [li] .
He was a descendant of Prime Minister Le Quy Li .
他 曾是 一个 后裔 的 主要的 部长 乐 奎 李 .

他是黎季嫠丞相之后，

[its] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['sɜːrneɪm] .
It's a common surname .
它是 一个 常见的 姓 .

是个大姓。

[æn; ən][oʊld]['broʊkər] .
An old broker .
一个 老的 经纪人 .

做老了经纪的。

[aɪl] [goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll go to his house with you to discuss it .
患病的 去 到 他的 房子 和 你 到 讨论 它 .

我和你他家去商量。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] , [oʊld] ['kʌstəmər] ? "
" Why do you go to such lengths , old customer ? "
" 为什么 做 你 去 到 这样的 长度 , 老的 顾客 ? "

“怎又费老客这一片盛心？”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道:

['iːv(ə)n] [wen] [fɑːr][frʌm; frəm] [hoʊm] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] ['fæməli] .
Even when far from home , they are still family .
甚至 什么时候 远的 从 家 , 他们 是 仍然 家庭 .

“尽在异乡就是至亲骨肉,

[wʌt] ['læŋgwɪdʒ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['spiːkɪŋ] ?
What language are you speaking ?
什么 语言 是 你 请讲 ?

说那里话?”

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
The two left the Duoluo Pavilion .
这 二 左边 这 - 亭 .

两个出了朵落馆,

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Look at those walking in the middle of the country ,
看 在 那些 步行 在 这 中间 的 这 国家 ,

看那国中行走的,

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd][ðer; ðər] [her] [kʌt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wʊdˌkʌtərz] [bʌn] .
They all had their hair cut into a woodcutter's bun .
他们 全部 有 他们的 头发 切 进入 一个 伐木工的 包子 .

都是樵髻剪发,

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] [læks] ['eni] [sens] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [trə'dɪʃ(ə)n] .
It completely lacks any sense of Chinese tradition .
它 完全地 缺乏 任何 感觉 的 中国人 传统 .

全没有中华体统。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Lijiadiankou ,
之上 抵达 在 - ,

到得黎家店口,

[æn; ən] ['eldərli] [mæn][wɪð; wɪθ] ['kɜːrli] [her] [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [bɪrd] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .
An elderly man with curly hair and a white beard walked out of the shop .
一个 老年 男人 和 卷曲 头发 和 一个 白色的 胡须 步行 出去 的 这 店铺 .

只见店内走出一个连腮卷毛白胡子老者,

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [gest] ['ʒuː] ,
Upon meeting Guest Zhu ,
之上 会议 客人 朱 ,

见了朱客人,

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [kʌp] [hɪz; ɪz] [hændz] .
He didn't even cup his hands .
他 没有 甚至 杯子 他的 双手 .

手也不拱,

[hiː; hi] [spoʊk] [æm'bɪgjuəsli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
He spoke ambiguously with a smile .
他 辐 含糊不清 和 一个 微笑 .

笑嬉嬉的说得不明不白,

[ðeɪ] [pʊld] ['ʒuː] ['kɛˌɹɛn] [ˌɪn'saɪd] .
They pulled Zhu Keren inside .
他们 拉 朱 克伦 里面 .

扯着朱客人往内里便走。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [ðen] ['fɑːloʊd] [ɪn] .
Du Jingshan then followed in .
杜 景山 然后 随后 在 .

杜景山随后跟进来，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [baʊ; boʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
You should bow to him .
你 应该 弓 到 他 .

要和他施礼，

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['æktʃuəli] [stʊd] [stɪl] .
The old man actually stood still .
这 老的 男人 实际上 站立 仍然 .

那老儿居然立着不动。

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [ɪn][ðer; ðər] ['kʌntri] , "
" In their country , "
" 在 他们的 国家 , "

“他们这国里，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [baʊnd] [baɪ] [fɔːr'mælətiz] .
They are not bound by formalities .
他们 是 不是 边界 经过 手续 .

是不拘礼数的。

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

你坐着罢。

[ðɪs] [ɪz] [kə'mændər] [li] .
This is Commander Li .
这 是 指挥官 李 .

这就是黎师长了。

[oʊld] [li] [ðen] [æskt] [diː'ju] [dʒɪŋʃən] :
Old Li then asked Du Jingshan :
老的 李 然后 问 杜 景山 :

黎老儿又捐着杜景山问道：

" [ɪz] [ðɪs] [wʌn] ? "
" Is this one ? "
" 是 这 一 ? "

“这是那个？”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] , ['mɪstər] . [diː'ju] . "
" I am a guest from my hometown , Mr . Du . "
" 我 是 一个 客人 从 我的 家乡 , 先生 . 杜 . "

“我是敝乡的杜客人。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [li] [sed] :
The old man Li said :
这 老的 男人 李 说 :

黎老者道：

" [soʊ] [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['vɪzɪtər] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "
" So you're a visitor from afar . "
" 所以 你是 一个 游客 从 远方 . "

“原来是远客。

" [let] [ˌem 'iː] [get] [ðə; ði] [tiː] . "
" Let me get the tea . "
" 让 我 得到 这 茶 . "

待俺取出茶来。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [ˌɪn'saɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The old man went inside for a while ,
这 老的 男人 去 里面 为了 一个 尽管 ,

只见那老者进去一会，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] , ['lækərd] [kɑːntʃ] - [ʃeɪpt] [pleɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] ,
Holding a short , lacquered conch - shaped plate in his hands ,
保持 一个 短的 , 漆面 海螺 - 形状 盘子 在 他的 双手 ,

手中捧着矮漆螺顶盘子，

[ðə; ði] [pleɪt] [kən'teɪnd] [sʌm; səm] [fruːt] .
The plate contained some fruit .
这 盘子 包含 一些 水果 .

盘内盛着些果品。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [derd] [nɑːt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Du Jingshan dared not eat it .
杜 景山 敢于 不是 吃 它 .

杜景山不敢吃，

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [sæ'ʃeɪ] ['kʌvər] . "
" This is called a sachet cover . "
" 这 是 称为 一个 小袋 覆盖 . "

“这叫做香盖，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪs] - [koʊld] [wen] [aɪ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
It was ice - cold when I ate it .
它 曾是 冰 - 寒冷的 什么时候 我 吃 它 .

吃了满口冰凉，

[maɪ] [maʊθ] [stɪl] [teɪsts] [gʊd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] !
My mouth still tastes good a few days later !
我的 嘴 仍然 口味 好的 一个 很少 天 之后 !

几日口中还是香的哩！”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [li] [sed] :
The old man Li said :
这 老的 男人 李 说 :

黎老者道：

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] , [its] [kɔːld] - [fruːt] .
In our country , it's called Anluo fruit .
在 我们的 国家 , 它是 称为 - 水果 .

“俺们国中叫做庵罗果。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] ['ɔːlweɪz] ['kæri] ['biːtl] [nʌts] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
Because the distinguished guests always carry betel nuts with them ,
因为 这 杰出的 客人 总是 携带 槟榔 坚果 和 他们 ,

因尊客身边都带着槟榔，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] .
I dare not accept the offering .
我 敢 不是 接受 这 提供 .

不敢取奉，

[aɪl] [juːz] [ðɪs] [fruːt] [æz; əz] [tiː] .
I'll use this fruit as tea .
患病的 使用 这 水果 作为 茶 .

特将这果子当茶。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [eɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
Du Jingshan ate a few .
杜 景山 吃 一个 很少 .

杜景山吃了几个，

[ðə; ði] [sent] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['dɪfrənt] .
The scent was indeed different .
这 香味 曾是 的确 不同的 .

果然香味不同。

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [diː'ju] [dʒɪŋʃən] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [keɪm] [tuː; tə][jʊr; jər] ['kʌntri] [tuː; tə] [kə'lekt] [ə'ræŋətæn] [wʊl] . "
" Du Jingshan from my hometown came to your country to collect orangutan wool . "
" 杜 景山 从 我的 家乡 来了 到 你的 国家 到 收集 猩猩 羊毛 . "

“敝乡杜景山到贵国来取猩猩绒。

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][maɪ][fɜːrst] [taɪm] [hɪr] ,
Since this is my first time here ,
自从 这 是 我的 第一的 时间 这里 ,

为初次到这边，

[kɑːnt] [faɪnd][ðə; ði] [pleɪs] .
Can't find the place .
不能 寻找 这 地方 .

找不着地头。

[aɪ] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] ['gaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][maɪ] ['tiːtʃərz] .
I would appreciate guidance from my teachers .
我 会 欣赏 指导 从 我的 教师 .

烦师长指引一指引。”

[oʊld][mæn] [li] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Old Man Li laughed and said :
老的 男人 李 笑了 和 说 :

黎老者笑道：

" [waɪ] [wʊd] [ðɪs] ['kʌstəmər] [wɑːnt][tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rer] ['bɪznəs] ? "
" Why would this customer want to do such a rare business ? "
" 为什么 会 这 顾客 想 到 做 这样的 一个 稀有的 商业 ? "

“怎么这位客官要做这稀罕生意？

[jʊr; jər] ['tʃaɪnə] ,
Your China ,
你的 中国 ,

你们中国，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [əˈræŋətæn] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][æˈnæm] [ˈriːdʒən] .
It is said that the orangutan originated in our Annam region .
它 是 说 那 这 猩猩 起源于 在 我们的 安南 地区 .
道是猩猩出在俺安南地方，

[ˈwʌndər] [ɪf] [æˈnæm][ɪz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [lʊr] [ə; eɪ] [ɡəˈrɪlə] .
wonder if Annam is going to lure a gorilla .
想知道 如果 安南 是 去 到 饵 一个 大猩猩 .
不知俺安南要诱到一个猩猩，

[ðɪs] [ɪz][soʊ] [əˈnɔɪɪŋ] !
This is so annoying !
这 是 所以 恼人的 !
好烦难哩！

[diːˈju] [dʒɪŋʃən] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Du Jingshan heard this ,
杜 景山 听到 这 ,
杜景山听得，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [ˈterəfaɪd] .
They were already terrified .
他们 是 已经 恐惧 .
早是吓呆了，

[æskt] :
Asked :
问 :
问道：

" [ˈʃɑːpkiːpər] , "
" Shopkeeper , "
" 店主 , "
“店官，

[wɒts] [soʊ] [ˈtrʌb(ə)lsəm] ?
What's so troublesome ?
是什么 所以 麻烦的 ?
怎么烦难？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [li] [ðen] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ɪkˈspreʃ(ə)n] :
The old man Li then said with a change of expression :
这 老的 男人 李 然后 说 和 一个 改变 的 表达 :
只见黎老者作色道：

" [ðɪs] [ɡest] [sɜːr] , "
" This guest sir , "
" 这 客人 先生 , "
“这位客长官，

[its] [nɑːt] [ɡʊd] [tuː; tə][biː; bi] [frendz] [wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ɪz][nɑːt] [ɡʊd] .
It's not good to be friends with someone who is not good .
它是 不是 好的 到 是 朋友们 和 某人 WHO 是 不是 好的 .
好不中相与，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪn] , [ˈfliːtɪŋ] [smaɪl] .
Such a thin , fleeting smile .
这样的 一个 薄的 , 转瞬即逝 微笑 .
口角这样轻薄。”

[diːˈju] [dʒɪŋʃən] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndərˈstænd] [hɪz; ɪz] [ˈmiːnɪŋ] .
Du Jingshan did not understand his meaning .
杜 景山 做过 不是 理解 他的 意义 .
杜景山不解其意，

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [ə'pɑːlədʒaɪzd] , ['seɪɪŋ] :
Zhu Chunhui apologized , saying :
朱 春晖 道歉 , 说 :

朱春辉赔不是道:

" ['tiːtʃər] , [pliːz] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] . "
" Teacher , please don't take offense . "
" 老师 , 请 不 拿 罪行 . "

“老师长不须见怪,

[maɪ] ['feloʊ] ['taʊnzmən] [ɪz] [ɪk'striːmli] [kaɪnd][ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
My fellow townsman is extremely kind and generous .
我的 同伴 镇民 是 极其 种类 和 慷慨的 .

敝同乡极长厚的,

[hiː; hi] ['wɔznt] ['frɪvələs] .
He wasn't frivolous .
他 不是 轻浮 .

他不是轻薄,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['kʌntri] .
I am unaware of the name of your country .
我 是 不知情 的 这 姓名 的 你的 国家 .

因不知贵国的称呼。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [li] [sed] :
The old man Li said :
这 老的 男人 李 说 :

黎老者道:

['ɪgnərəns] [dʌz] [nɑːt] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Ignorance does not constitute a crime .
无知 做 不是 构成 一个 犯罪 .

“不知者不坐罪。

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了罢了!”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌɪnəd'vɜːrt(ə)ntli] [kɔːld] [hɪm; ɪm] " ['ʃɑːpkiːpər] " .
Du Jingshan then realized that he had inadvertently called him " shopkeeper " .
杜 景山 然后 已实现 那 他 有 无意中 称为 他 " 店主 " .

杜景山才晓得自家失口叫了他“店官”。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [li] [sed] :
The old man Li said :
这 老的 男人 李 说 :

黎老者道:

" [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðæt] [ə'ræŋətæn] [wʊl] . "
" You don't know the shape of that orangutan wool . "
" 你 不 知道 这 形状 的 那 猩猩 羊毛 . "

“你们不晓得那猩猩绒的形状,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz][ə; eɪ]['hjuːmən] [feɪs] .
His face is a human face .
他的 脸 是 一个 人类 脸 .

他的面是人面,

[ɪts] ['bɑːdi] , [haʊ'evər] , [rɪ'zemblz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɪg] .
Its body , however , resembles that of a pig .
它是 身体 , 然而 , 类似 那 的 一个 猪 .

身子却像猪,

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [lʊks] ['sʌmwʌt] [laɪk] [æn; ən] [eɪp] .
It also looks somewhat like an ape .
它 还 看起来 有些 喜欢 一个 猿 .

又有些像猿。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [goʊz] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [kəm'pænjənz] .
He always goes out with three or four companions .
他 总是 去 出去 和 三 或者 四 同伴 .

出来必同三四个做伴。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] , [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [gə'riləz] [ɪz] [kɔːld] " [buː][nuːoʊ] " .
In our country , the practice of capturing gorillas is called " Bu Nuo " .
在 我们的 国家 , 这 实践 的 捕捉 大猩猩 是 称为 " 布 诺 " .

敝国这边张那猩猩的叫做捕傩。

[ðɪs] ['eksɔːrsɪst][ɪz] ['veri] [skɪld] .
This exorcist is very skilled .
这 驱魔人 是 非常 熟练 .

这捕傩大有手段，

[hiː; hi] [nuː] [wer] [ðə; ði] [gə'rɪlə] [keɪm] [frʌm; frəm] .
He knew where the gorilla came from .
他 知道 在哪里 这 大猩猩 来了 从 .

他晓得猩猩的来路，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] - [pæs] ,
Along the way from Heimanyu Pass ,
沿着 这 方式 从 - 经过 ,

就在黑蛮峪口一路，

[set] [aʊt] [strɔːŋ] [waɪn] ,
Set out strong wine ,
放 出去 强的 葡萄酒 ,

设着浓酒，

[nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [tɔːl] ['wʊd(ə)n] [klɔgz] [wɜːr; wər] [pleɪst] .
Next to it , tall wooden clogs were placed .
下一个 到 它 , 高的 木制的 木屐 是 放置 .

旁边又张了高木屐，

[wen] [ðə; ði] [gə'rɪlə] [fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði] [waɪn] ,
When the gorilla first saw the wine ,
什么时候 这 大猩猩 第一的 锯 这 葡萄酒 ,

猩猩初见那酒，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [drɪŋk] .
He refused to drink .
他 拒绝 到 喝 .

也不肯就饮，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

“ [juː; jʊ] ['skaʊndrəlz] [plɔtid] [ə'genst] [ˌem 'iː] , ”
“ You scoundrels plotted against me , ”
“ 你 无赖 绘制 反对 我 , ”

“奴辈设计张我，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .
They want to kill me .
他们 想 到 杀 我 .

要害我性命。

[wiː; wi] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðɪs] [waɪn] .
We refuse to drink this wine .
我们 拒绝 到 喝 这 葡萄酒 .

我辈偏不吃这酒，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi][kæn; kən][duː][tuː; tə][ˌem 'iː] !
Let's see what he can do to me !
我们来吧 看 什么 他 能 做 到 我 !

看他甚法儿奈何我？”

[ðeɪ] [ðen] [led] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'weɪ] .
They then led each other away .
他们 然后 引领 每个 其他 离开 .

遂相引而去。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟了一会，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['kəːsiŋ] [ə'gen] .
They started cursing again .
他们 开始 咒骂 再次 .

又来骂一阵。

[kɜːrs] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Curse several times ,
诅咒 一些 时代 ,

骂上几遍，

[its] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə] ['wɑːndər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] .
It's inappropriate to wander around the wine shop .
它是 不当 到 漫步 大约 这 葡萄酒 店铺 .

当不得在那酒边走来走去，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [went] [streɪt] ['ɪntuː][maɪ] [noʊz] .
The fragrance went straight into my nose .
这 香味 去 直的 进入 我的 鼻子 .

香味直钻进鼻头里，

[sə'laɪvə][wʌz; wəz] ['gʌʃɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Saliva was gushing out of his mouth .
唾液 曾是 喷薄 出去 的 他的 嘴 .

口内唾吐直流出来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] :
He said to his companion :
他 说 到 他的 伴侣 :

对着同伴道：

" [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [teɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] . "
" Let's take a small taste of the wine . "
" 我们来吧 拿 一个 小的 品尝 的 这 葡萄酒 . "

“我们略尝一尝酒的滋味，

[dəunt] [get] [drʌŋk] .
Don't get drunk .
不 得到 醉 .

不要吃醉了。”

['evriwʌn] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə] [teɪst] [ðə; ði] [waɪn] .
Everyone came together to taste the wine .
每个人 来了 一起 到 品尝 这 葡萄酒 .

大家齐来尝酒。

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [end] [ʌp] [ɪn][maɪ] ['stʌmək] .
Little did I know that it would end up in my stomach .
小的 做过 我 知道 那 它 会 结尾 向上 在 我的 胃 .

那知落了肚，

[maɪ] [θroʊt] [ɪz] ['getɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ɪtʃi] .
My throat is getting increasingly itchy .
我的 喉 是 获得 日益 发痒 .

喉咙越发痒起来，

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [jʊr; jər][aɪ'diːəz][ɑːr; ər] ,
No matter what your ideas are ,
不 事情 什么 你的 想法 是 ，

任你有主意，

[aɪm]['ɔːlsoʊ] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
I'm also undecided .
我是 还 未决定 .

也拿把不定，

[dʒʌst] [kiːp] ['iːtɪŋ] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][jʊr; jər] [maʊθ] .
Just keep eating , following the direction of your mouth .
只是 保持 吃 ， 下列的 这 方向 的 你的 嘴 .

顺着口儿只管吃下去，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
They ate until they were completely drunk .
他们 吃 直到 他们 是 完全地 醉 .

吃得酩酊大醉，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [tɑː'kɑːgi] [klɔgz] ,
Upon seeing Takagi clogs ,
之上 看到 高木 木屐 ，

见了高木屐，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

各各欢喜，

['werɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər] [fiːt]
Wearing it on your feet
穿着 它 在 你的 脚

着在脚下，

[hiː; hi]['iːv(ə)n][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He even cursed :
他 甚至 被诅咒的 :

还一面骂道：

“ [juː; jʊ] [sleɪvz] [wɑːnt] [tuː; tə][hɑːrm][ˌem 'iː] . ”
“ You slaves want to harm me . ”
“ 你 奴隶 想 到 伤害 我 . ”

“奴辈要害我，

[ðeɪ] [gɑːt][ˌjuː 'es] [drʌŋk] .
They got us drunk .
他们 得到 我们 醉 .

将酒灌醉我们。

[haʊ'evər] , [wiː; wi] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] .
However , we retain the quantity .
然而 ， 我们 保持 这 数量 .

我们却留量，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [get] [drʌŋk] .
He refused to get drunk .
他 拒绝 到 得到 醉 .

不肯吃醉了。

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi][kæn; kən][duː][tuː; tə][ˌem 'iː] !
Let's see what he can do to me !
我们来吧 看 什么 他 能 做 到 我 !

看他甚法儿奈何我？”

[wen] [ɔːl] [ðə; ði][nuːoʊ] ['piːp(ə)l] [ə'restɪd] [hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [drʌŋk] .
When all the Nuo people arrested him , they saw him drunk .
什么时候全部 这 诺 人们 被捕 他 , 他们 锯 他 醉 .

众捕傩见他酢醺醺，

['liːnɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
Leaning to one side or the other ,
倾斜 到 一 边 或者 这 其他 ,

东倒西歪的，

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [lets] [get] ['stɑːrtɪd] ! "
" Let's get started ! "
" 我们来吧 得到 开始 ! "

“着手了！

[wiːv] ['stɑːrtɪd] !
We've started !
我们已经 开始 !

着手了！

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] ,
He rushed forward with all his might ,
他 匆忙 向前 和 全部 他的 可能 ,

猛力上前一赶，

[ðə; ði] [gə'rɪlə] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
The gorilla was drunk .
这 大猩猩 曾是 醉 .

那猩猩是醉后，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['werɪŋ] ['wʊd(ə)n] [klɒgz] .
And he was also wearing wooden clogs .
和 他 曾是 还 穿着 木制的 木屐 .

且又着了木屐，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After walking a few steps ,
后 步行 一个 很少 步骤 ,

走不上几步，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [daʊn] .
They all fell down .
他们 全部 跌倒 向下 .

尽皆跌倒。

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
The constables stepped forward and captured him .
这 警员 步 向前 和 捕获 他 .

众捕傩上前擒住，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [teɪk] [blʌd] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] .
However , they dared not take blood on their own .
然而 , 他们 敢于 不是 拿 血 在 他们的 自己的 .

却不敢私自取血。

[rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Reported to the King ,
据报道 到 这 国王 ,

报过国王，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [gə'riləz] [ðer; ðər] .
There were several gorillas there .
那里 是 一些 大猩猩 那里 .

道是张着几个猩猩了，

['oʊnli] ['æftər][ðə; ði][nuːoʊ] [priːsts] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [dɪd] [ðeɪ] [der] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [blʌd] .
Only after the Nuo priests were gathered did they dare to take the blood .
仅有的 后 这 诺 神父 是 聚集 做过 他们 敢 到 拿 这 血 .

众捕傩才敢取血。

['getɪŋ] [blʌd] [drɔːn] [ɪz][nɑːt] ['iːzi] ['iːðər] .
Getting blood drawn is not easy either .
获得 血 绘制 是 不是 简单的 任何一个 .

那取血也不容易，

[hiː; hi] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [gə'rɪlə] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
He knelt before the gorilla and pleaded :
他 跪下 前 这 大猩猩 和 恳求 :

跪在猩猩面前哀求道：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [ə'fend] [ðə; ði] [sleɪv] ['hʌntərz] ? "
" How dare you offend the slave hunters ? "
" 如何 敢 你 得罪 这 奴隶 猎人 ? "

“捕奴怎敢相犯？

[baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
By order of the King ,
经过 命令 的 这 国王 ,

因奉国王之命，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði]['skɑːrlət] [blʌd] [ɑːn][hɜːr; hər]['bɑːdi] .
I have no choice but to rely on the scarlet blood on her body .
我 有 不 选择 但 到 依靠 在 这 猩红 血 在 她 身体 .

不得已要借重玉体上猩红，

[pliːz] [grænt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [smɔːl] ['feɪvər] .
Please grant me a small favor .
请 授予 我 一个 小的 偏爱 .

求分付见惠多少。

[ɪf] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ri'fjuːziz] ,
If the right side refuses ,
如果 这 正确的 边 拒绝 ,

倘右不肯，

[juːv] ['weɪstɪd] [jʊr; jər] [laɪf] [ə'gen] .
You've wasted your life again .
你已经 浪费 你的 生活 再次 .

你又枉送性命，

['kæptʃərɪŋ] [sleɪvz] [ɪz] [ə'nʌðər] [weɪst] [ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk] .
Capturing slaves is another waste of hard work .
捕捉 奴隶 是 其他 浪费 的 难的 工作 .

捕奴又白折辛苦。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] ['mʌltɪp(ə)l] ['leɪdlz] .
It would be better to distribute the money in multiple ladles .
它 会 是 更好的 到 分发 这 钱 在 多种的 勺子 .

不如分付多惠数瓢，

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [daɪ] [gʊdz] .
Later , it was used to dye goods .
之后 , 它 曾是 用过的 到 染料 商品 .

后来染成货物，

[tuː; tə] [preɪz] [jʊr; jər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
To praise your reputation
到 称赞 你的 名声

为你表扬名声，

[wiː; wi][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
We are also grateful for your great kindness .
我们 是 还 感激的 为了 你的 伟大的 仁慈 .

我们还感激你大德，

[ðæts] [haʊ] [hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] ['neɪmləs] [deθ] .
That's how he died a nameless death .
那就是 如何 他 死亡 一个 无名 死亡 .

这便死得有名了。”

['lɪt(ə)l] [dɪd][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [gə'riləz] ['ɔːlsoʊ] [lʌv] ['flaʊərpɑːt] .
Little did we know that gorillas also love flowerpots .
小的 做过 我们 知道 那 大猩猩 还 爱 花盆 .

那晓得猩猩也是极喜花盆，

[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [neɪm] .
A very good name .
一个 非常 好的 姓名 .

极好名的。

[soʊ][hiː; hi] ['ɔːfərd] [ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [ə; eɪ] [fjuː] [skuːps] .
So he offered the constables a few scoops .
所以 他 提供 这 警员 一个 很少 勺子 .

遂开口许捕俬们几瓢。

[wen] [blʌd] [ɪz] [drɔːn] ,
When blood is drawn ,
什么时候 血 是 绘制 ,

取血之时，

[nɑːt] [mʌtʃ] [æt; ət] [ɔːl] .
Not much at all .
不是 很多 在 全部 .

真一点不多，

[nɑːt][ə; eɪ][bɪt] [les]
Not a bit less
不是 一个 少量较少的

一点不少，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ]['stɪndʒi] [gə'rɪlə] ,
If you encounter a stingy gorilla ,
如果 你 遇到 一个 小气 大猩猩 ,

倘遇着一个悭鬼猩猩，

[hiː; hi] ['wʊdnt] [gɪv] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][drɑːp][tuː; tə] ['eniwʌn] .
He wouldn't give even a single drop to anyone .
他 不会 给 甚至 一个 单身的 降低 到 任何人 .

他便一滴也舍不得许人，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][drɑːp][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪk'stræktɪd] ['leɪtər] .
Sure enough , not a single drop could be extracted later .
当然 足够的 , 不是 一个 单身的 降低 可以 是 提取 之后 .

后来果然一滴也取不出。

[ðə; ði] [gə'rɪləz] [wɜːrdz] [duː] [mætʃ] [ɪts] [oʊn] .
The gorilla's words do match its own .
这 大猩猩的 字 做 匹配 它是自己的 .

这猩猩倒是言语相符，

[ðə; ði][moʊst] ['trʌstwɜːrði] .
The most trustworthy .
这 最多 值得信赖的 .

最有信行的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
It was just something to offer to the king .
它 曾是 只是 某物 到 提供 到 这 国王 .

只是献些与国王，

[aɪ] [wɪl] ['prez(ə)nt][sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
I will present some to the Prime Minister .
我 将要 展示 一些 到 这 主要的 部长 .

献些与丞相，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['kænɑːt] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
The following cannot be obtained .
这 下列的 不能 是 获得 .

以下便不能够得。

[ðə; ði][nuːoʊ] [ðæt] [fel] ,
The Nuo that fell ,
这 诺 那 跌倒 ,

捕傩落下的，

[ɔːr] [daɪ] [ðə; ði] ['westərn] [felt] ,
Or dye the western felt ,
或者 染料 这 西 毛毡 ,

或染西毡，

[ɔːr] [daɪ] [lɑːrdʒ] ['velvɪt] ,
Or dye large velvet ,
或者 染料 大的 天鹅绒 ,

或染大绒，

[ðə; ði] ['kʌstəmər] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
The customer bought it .
这 顾客 买 它 .

客人买下，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [gʊdz] .
They went to China to exchange the goods .
他们 去 到 中国 到 交换 这 商品 .

往中国去换货。

['riːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə][jʊr; jər][bæn][ɪn] ['^wɑːŋ'siː] ,
Recently , due to your ban in Guangxi ,
最近 , 到期的 到 你的 禁止 在 广西 ,

近来因你广西禁过，

[noʊ] ['kʌstəmərz] [went] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
No customers went to sell it .
不 顾客 去 到 卖 它 .

便没有客人去卖，

[ðə; ði][nuːoʊ][wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
The Nuo were captured .
这 诺 是 捕获 .

捕傩取了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fæməliz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They were only given to officials and their families within the country .
他们 是 仅有的 给定 到 官员 和 他们的 家庭 之内 这 国家 .

也只是送与本国的官长人家。

[diː'ju] - ,
Du Kezhang ,
杜 - ,

杜客长，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [braɪb]
If you want to bribe
如果 你 想 到 贿赂

你若要收买，

[ən'les] [juː; jʊ] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][nuːoʊ]['mæstər] [ɪn] [æd'væns] ,
Unless you make an appointment with the Nuo master in advance ,
除非 你 制作 一个 预约 和 这 诺 掌握 在 进步 ,

除非预先到捕傩人家去定了，

[ðɪs] [wɪl] [teɪk] ['jɪrz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] .
This will take years to complete .
这 将要 拿 年 到 完全的 .

这也要等得轮年经载，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pʊt] [ə'weɪ] .
Only then could it be put away .
仅有的 然后 可以 它 是 放 离开 .

才收得起来。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,
If you are impatient ,
如果 你 是 不耐烦 ,

若性子急，

[ðen] [wʌn] ['kænɑːt] [fʊl'fɪl] [wʌnz] ['destəni] .
Then one cannot fulfill one's destiny .
然后 一 不能 实现 一个人的 命运 .

便不能够如命。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [diː'ju] [dʒɪŋʃən]
Upon hearing this , Du Jingshan
之上 听力 这 , 杜 景山

杜景山听到此处，

[koʊld] [swet] [pɔːd] [daʊn] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
Cold sweat poured down his body .
寒冷的 汗 倾倒 向下 他的 身体 .

浑身流出无数冷汗，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [maɪ] [pʊr] [laɪf] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [lɔːst] [ɪn] [æ'næm] . "
" My poor life is going to be lost in Annam . "
" 我的 贫穷的 生活 是 去 到 是 丢失的 在 安南 . "

“穷性命要葬送在这安南国了。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [li] [sed] :
The old man Li said :
这 老的 男人 李 说 :

黎老者道:

" [diː'ju] - [ɪz][nɑːt] [gʊd] [ɪ'nʌf] . "
" Du Kezhang is not good enough . "
" 杜 - 是 不是 好的 足够的 . "

“杜客长差了,

[jʊə(r)] [nɑːt] [gʊd] [æt; ət] [ðɪs] ['bɪznəs] .
You're not good at this business .
你是 不是 好的 在 这 商业 .

你做这件生意不着,

[ɪf] [juː; jʊ] [swɪtʃ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['bɪznəs] [ðæt] ['dʒenəreits] ['ɪntrəst] , [noʊ] [wʌn] [wɪl] [stɑːp] [juː; jʊ] .
If you switch to another business that generates interest , no one will stop you .
如果 你 转变 到 其他 商业 那 生成 兴趣 , 不 一 将要 停止 你 .

换了做别的有利息生意也没人拉阻你,

[waɪ] [mʌst; məst] [wʌn] [luːz] [ðer; ðər] [laɪf] ?
Why must one lose their life ?
为什么 必须 一 失去 他们的 生活 ?

因何便要葬送性命?”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道:

" ['tiːtʃər] ,
" Teacher ,
" 老师 ,

“老师长,

[juː; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['trʌblz] [maɪ] ['feloʊ] ['taʊnzmən] [ɪz] ['goʊɪŋ] [θruː] !
You have no idea of the troubles my fellow townsman is going through !
你 有 不 主意 的 这 麻烦 我的 同伴 镇民 是 去 通过 !

你不晓得我这敝同乡的苦恼!”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [li] [sed] :
The old man Li said :
这 老的 男人 李 说 :

黎老者道:

" [aɪm][nɑːt] [ə; eɪ] ['teɪpwɜːrm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [gʌt] , "
" I'm not a tapeworm in his gut , "
" 我是 不是 一个 绦虫 在 他的 肠道 , "

“俺又不是他肚肠里蛔虫,

" [wʌt] [ə'baʊt] ['tʃuː] ['ʒaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['trʌblz] ? "
" What about Chu Xiao and his troubles ? "
" 什么 关于 楚 肖 和 他的 麻烦 ? "

那处晓和他苦脑?”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [stɪl] [hæd; həd] [tuː; tə] [beg] [hɪm; ɪm] .
Du Jingshan still had to beg him .
杜 景山 仍然 有 到 求 他 .

杜景山还要央求他,

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] ['hwislz] .
All that could be heard outside was a chorus of whistles .
全部 那 可以 是 听到 外部 曾是 一个 合唱 的 哨声 .

只听得外面一派的哨声,

['goʊldən] [drʌmz] [ænd; ənd] ['bænərz] ,
Golden drums and banners ,
金的 鼓 和 横幅 ,

金鼓旗号，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] .
It shook the heavens and the earth .
它 摇晃 这 天 和 这 地球 .

动天震地。

[oʊld][mæn] [li] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Old Man Li stood up and said :
老的 男人 李 站立 向上 和 说 :

黎老者起身道：

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['buːdə,'bʊdə] . "
" I'm going to welcome the Living Buddha . "
" 我是 去 到 欢迎 这 活的 佛 . "

“俺要迎活佛去哩。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He then went inside .
他 然后 去 里面 .

便走进里面，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ɪn] [bəuθ] [hændz] , [hiː; hi] [bə:nd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr] [taɪmz] .
Holding a branch in both hands , he burned it four times .
保持 一个 分支 在 两个都 双手 , 他 烧伤 它 四 时代 .

双手执着一枝烧了四、

[faɪv] - [fʊt] - [lɔːŋ] ['ægərwʊd] ,
Five - foot - long agarwood ,
五 - 脚 - 长的 沉香 ,

五尺长的沉香，

[rɪ'spektfəli]
Respectfully
尊敬

恭恭敬敬，

[ðeɪ] [ræn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] .
They ran all the way into the street .
他们 跑 全部 这 方式 进入 这 街道 .

一直跑到街上。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['buːdə,'bʊdə][ɑːr; ər] [ðeɪ] ['welkəmɪŋ] ? "
" What kind of Living Buddha are they welcoming ? "
" 什么 种类 的 活的 佛 是 他们 欢迎 ? "

“他们迎甚么活佛？”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [aɪ] [hɜːrd] ['jestərdeɪ] [ðæt] [ə; eɪ]['hoʊli] [mʌŋk] [hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm][ˌsriːvɪ'dʒɑːjə] . "
" I heard yesterday that a holy monk has come from Srivijaya . "
" 我 听到 昨天 那 一个 圣 僧 有 来 从 室利佛逝 . "

“我昨日听得三佛齐国来了一个圣僧，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [əd'vaɪzər] .
The king wanted to appoint him as his royal advisor .
这 国王 通缉 到 委 他 作为 他的 皇家 顾问 .

国王要拜他做国师。

[tə'deɪ] , [aɪ] [sə'poʊz] [wɪə(r)] ['welkəmɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Today , I suppose we're welcoming him to the palace .
今天 , 我 认为 是 欢迎 他 到 这 宫殿 .

今日想是迎他到宫里去。”

[ðə; ði] [tuː] ['letərz] [ðen] [left] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
The two letters then left the shop .
这 二 信件 然后 左边 这 店铺 .

两信便离了店口，

[ðeɪ] [ræn] ['hedlɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [mʌŋk] .
They ran headlong into the procession of the holy monk .
他们 跑 一头扎 进入 这 游行 的 这 圣 僧 .

劈面正撞着迎圣僧有銮驾，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn] [frʌnt] [wɜːr; wər] [fɔːr] ['vɑːdʒrə] [flægz] .
All that could be seen in front were four Vajra flags .
全部 那 可以 是 已见 在 正面 是 四 金刚杵 旗帜 .

只见前头四面金刚旗，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɜːr; wər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][dɑːrk] - [feɪst] , [dɪ'ʃevld] , ['berfʊt] ['lɪt(ə)l] ['dɛvəlz] .
In the middle were hundreds of dark - faced , disheveled , barefoot little devils .
在 这 中间 是 数百 的 黑暗的 - 面对 , 蓬头垢面 , 赤脚 小的 魔鬼 .

中间几百黑脸蓬头赤足的小鬼，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr][soʊ] [ded] [triːz] ,
Carrying a dozen or so dead trees ,
携带 一个 打 或者 所以 死的 树木 ,

抬着十数颗枯树，

[ðə; ði] ['triːˌtɒps] [wɜːr; wər] [skɔːrtʃt] [red] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
The treetops were scorched red for half a day .
这 树梢 是 烧焦的 红色的 为了 一半 一个 天 .

树梢上烧得半天通红。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [æskt] :
Du Jingshan asked :
杜 景山 问 :

杜景山问道：

[wʌt] ['stɔːri] [ɪz] [ðɪs] ?
What story is this ?
什么 故事 是 这 ?

“这是甚么故事？”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [its] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['kʌstəm] [ɪn][ðer; ðər] ['kʌntri] . "
" It's the local custom in their country . "
" 它是 这 当地的 风俗 在 他们的 国家 . "

“是他们国里的乡风。

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [goʊst] - [laɪk] ['fɪgjərz] , [ðeə(r)] [ɔːl] [ljau] ['piːp(ə)l] .
Look at those ghost - like figures , they're all Liao people .
看 在 那些 鬼 - 喜欢 数据 , 它们是 全部 廖 人们 .

你看那活鬼模样的都是獠民，

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [triː] ['biːɪŋ] ['kærid]
The large tree being carried
这 大的 树 存在 携带

抬着的大树，

[ɔːr] ['ægərwʊd] ,
Or agarwood ,
或者 沉香 ,

或是沉香、

[ɔːr] ['sændlwʊd] .
Or sandalwood .
或者 檀香 .

或是檀香。

[hiː; hi] ['rendərd] [ðə; ði] [lɑːrd] [ænd; ənd] ['rɑːzn] .
He rendered the lard and rosin .
他 渲染 这 猪油 和 松香 .

他都将猪油和松香熬起来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɔːd] [ɑːn][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [set] [ɑːn]['faɪər] .
It was poured on the tree and set on fire .
它 曾是 倾倒 在 这 树 和 放 在 火 .

浇在树上点着了，

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld][tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə]['buːdəˌ'bʊdə] .
Then they were told to pay homage to Buddha .
然后 他们 是 讲述 到 支付 尊敬 到 佛 .

便叫敬佛。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [juː; jʊ] [noʊ] , [ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [noʊz] [kæn; kən] [smel] [bəuθ] [swiːt] [ænd; ənd] ['stɪŋki] ! "
" You know , the area around your nose can smell both sweet and stinky ! "
" 你 知道 , 这 区域 大约 你的 鼻子 能 闻 两个都 甜的 和 臭的 ! "

“可知鼻头边又香又臭哩！

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] ['sændlwʊd] .
But I have never seen sandalwood .
但 我 有 绝不 已见 檀香 .

我却从不曾看见檀香、

['ægərwʊd] ,
Agarwood ,
沉香 ,

沉香，

" [ə; eɪ] [triː] [ðɪs] [bɪg] ? "
" A tree this big ? "
" 一个 树 这 大的 ? "

有这般大树？”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðiːz] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [her] [ɪn] ['tɑːpˌnɑːts] . "
" Look at these women with their hair in topknots . "
" 看 在 这些 女性 和 他们的 头发 在 发髻 . "

“你看这起椎髻妇女，

['hoʊldɪŋ] ['kɔːrəl] [ɪn][hɜːr; hər] [hændz] ,
Holding coral in her hands ,
保持 珊瑚 在 她 双手 ,

手内捧着珊瑚的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [waɪvz] [ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['fæməliz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
They were all wives of powerful and influential families in the country .
他们 是 全部 妻子们 的 强大的 和 有影响 家庭 在 这 国家 .

都是国内宦家大族的夫人、

[mɪs] . "
Miss . "
错过 . "

小姐。"

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [wʌt] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['kɔːrəl] ! "
" What a huge coral ! "
" 什么 一个 巨大的 珊瑚 ! "

“好大珊瑚，

[its] [ə; eɪ] ['riːəl] ['treʒər] .
It's a real treasure .
它是 一个 真实的 宝藏 .

真宝贝了。

[aɪ][faɪnd] [ðiːz] [bɑːr'beriən] ['wɪmənz] [ə'taɪər] [streɪndʒ] .
I find these barbarian women's attire strange .
我 寻找 这些 野蛮人 女性的 服装 奇怪的 .

我看这些蛮娘妆束虽奇怪，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [stɪl] [hɪz; ɪz] [truː] [self] .
His face was still his true self .
他的 脸 曾是 仍然 他的 真的 自己 .

面孔还是本色。

[bʌt; bət]['mædəm] ,
But Madam ,
但 女士 ,

但夫人、

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [mɪkst] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪl] [θʌgz] ?
Why is the young lady mixed up with the male thugs ?
为什么 是 这 年轻的 女士 混合 向上 和 这 男性 暴徒 ?

小姐怎么杂在男獠队里？”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

“ [ðer; ðər] ['kʌntri] [hæz; həz] ['nevər] [noʊn] [prə'praɪəti] . ”
“ Their country has never known propriety . ”
“ 他们的 国家 有 绝不 已知 礼 . ”

“他国中从来是不知礼义的。”

[siː] [ðə; ði] [bæk] ,
See the back ,
看 这 后退 ,

看到后边，

['oʊnli][ə; eɪ]['drægən] ['tʃæriət] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Only a dragon chariot could be seen .
仅有的 一个 龙 战车 可以 是 已见 .

只见一乘龙辇，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wʌz; wəz] [kaːvd] [frʌm; frəm] ['sændlwʊd] .
The carriage was carved from sandalwood .
这 运输 曾是 雕刻 从 檀香 .

辇上是檀香雕成、

[æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] [niːʃ] [ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] [ænd; ənd] [d'ʒemstəʊnz] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
An exquisite niche inlaid with pearls and gemstones on all four sides .
一个 精美的 小众市场 镶嵌 和 珍珠 和 宝石 在 全部 四 侧面 .

四面嵌着珍珠宝石的玲珑龛子。

[ə; eɪ]['hoʊli] [mʌŋk] [sæt][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [niːʃ] .
A holy monk sat inside the niche .
一个 圣 僧 卫星 里面 这 小众市场 .

龛子内坐着一个圣僧，

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði]['hoʊli] [mʌŋk] [dres] ?
How does the holy monk dress ?
如何 做 这 圣 僧 裙子 ?

圣僧怎生打扮?

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

['werɪŋ] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['dʒuːəld] ,
Wearing a seven - jeweled kasaya ,
穿着 一个 七 - 珠宝 卡萨亚 ,

身披着七宝袈裟，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [naɪn] - [rɪŋd] [tɪn] [stɑːf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a nine - ringed tin staff in his hand .
他 握住 一个 九 - 环状 锡 职员 在 他的 手 .

手执着九环锡杖。

[ðə; ði] [ʃaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
The kasaya shines in the sun .
这 卡萨亚 闪耀 在 这 太阳 .

袈裟耀日，

['goʊldən] [laɪt] [wʌz; wəz] [əb'zɔːrbd] ['ɪntuː][ðə; ði]['roʊzi] [klaʊdz] ['oʊvər] [heɪmən] ;
Golden light was absorbed into the rosy clouds over Haimen ;
金的 光 曾是 吸收 进入 这 红润 云 超过 海门 ;

金光吸进海门霞；

[ðə; ði] [stɑːf] [sɔːz] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The staff soars through the clouds .
这 职员 翱翔 通过 这 云 .

锡杖腾云，

[ðə; ði]['mædʒɪk] ['paʊər] [di'speld] [ðə; ði] [fɑːg] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
The magic power dispelled the fog of the mortal world .
这 魔法 力量 驱散 这 多雾路段 的 这 凡人 世界 .

法力卷开尘世雾。

[ɔːl] [sɪks] ['sensɪz] [ɑːr; ər][pjʊrəˌfaɪd] .
All six senses are purified .
全部 六 感官 是 纯化 .

六根俱净。

[rɪ'viːlɪŋ] [wʌnz] [truː] ['fiːlɪŋz] ;
Revealing one's true feelings ;
揭示 一个人的 真的 情怀 ;

露出心田；

[ɔːl] [faɪv] ['ægrigits] [ɑːr; ər] ['empti] .
All five aggregates are empty .
全部 五 骨料 是 空的 .

五蕴皆空，

[dɪ'spleɪ] [ðə; ði] [kʌp] [tuː; tə] [krɔːs] .
Display the cup to cross .
展示 这 杯子 到 叉 .

展施杯渡。

[ðə; ði] ['buːdə,'bʊdə] - [lænd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'teɪnd] ['buːdə,'bʊdə] - ['neɪtʃər] .
The Buddha - land has already attained Buddha - nature .
这 佛 - 土地 有 已经 已达到 佛 - 自然 .

佛国已曾通佛性，

[æ'næm] [ɪz] [naʊ] [rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ] [ɪts] ['sʌðərn] [trə'dɪʃnz] .
Annam is now reviving its southern traditions .
安南 是 现在 复苏 它是 南部 传统 .

安南今又振南宗。

['æftər] [diː'ju] [dʒɪŋʃən] ['fɪnɪʃt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['hoʊli] [mʌŋk] ,
After Du Jingshan finished looking at the holy monk ,
后 杜 景山 完成的 寻找 在 这 圣 僧 ,

话说杜景山看罢了圣僧，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - [pə'vɪliən] [wɪð; wɪθ] ['ʒuː] [tʃunhuːɪ] .
They returned to Duoluo Pavilion with Zhu Chunhui .
他们 返回 到 - 亭 和 朱 春晖 .

同着朱春辉回到朵落馆来，

[hiː; hi] [druːpt] [hɪz; ɪz] [hed] , ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] .
He drooped his head , wanting to sleep .
他 下垂 他的 头 , 想要 到 睡觉 .

就垂头要睡。

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [taɪm] . . . "
" At this point in time . . . "
" 在 这 观点 在 时间 . . . "

“事到这个地位，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌp'set] .
You don't need to be upset .
你 不 需要 到 是 沮丧的 .

你不必着恼。

[ðə; ði] [rʌʃ] [kɔːzd] [sʌm; səm] ['ɪlnəs] .
The rush caused some illnesses .
这 匆忙 导致 一些 疾病 .

急出些病痛来，

[huː] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] ?
Who will take care of you in a foreign land ?
WHO 将要 拿 关心 的 你 在 一个 外国的 土地 ?

在异乡有那个照管你?

[get] [ʌp] ['kwɪkli] !
Get up quickly !
得到 向上 迅速地 !

快起来，

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lock the door .
锁 这 门 .

锁上房门，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
Come to my place for drinks .
来 到 我的 地方 为了 饮料 .

在我那边去吃酒。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Du Jingshan thought about it .
杜 景山 想法 关于 它 .

杜景山想一想，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

见说的有理，

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [get] [ʌp] .
Then he could get up .
然后 他 可以 得到 向上 .

便支持爬起来，

[goʊ][pæst] ['ʒuː] [tʃunhuːɪ] .
Go past Zhu Chunhui .
去 过去的 朱 春晖 .

走过朱春辉那边去。

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɑːr] .
Zhu Chunhui then took a pot of wine from the jar .
朱 春晖 然后 采取 一个 锅 的 葡萄酒 从 这 罐 .

朱春辉便在坛子里取起一壶酒，

[aɪ] [pɔːd] [ə; eɪ] [kʌp] .
I poured a cup .
我 倾倒 一个 杯子 .

斟了一杯，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][diː'ju] [dʒɪŋʃən] .
Presented to Du Jingshan .
呈现 到 杜 景山 .

奉与杜景山。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [koʊld] [waɪn] .
I've always been afraid of drinking cold wine .
我已经 总是 到过 害怕的 的 喝 寒冷的 葡萄酒 .

“我从来怕吃冷酒，

[lets] [goʊ] [hiːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] [mɔːr] .
Let's go heat it up a bit more .
我们来吧 去 热 它 向上 一个 少量 更多的 .

还去热一热。”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

[ðɪs] [waɪn] ['dʌznt] ['æktʃuəli] [rɪ'liːv] [hiːt] .
This wine doesn't actually relieve heat .
这 葡萄酒 不 实际上 缓解 热 .

“这酒原不消热，

[juː; jʊ][traɪ][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [siː] .
You try it and see .
你 尝试 它 和 看 .

你吃了看，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [kəm'per] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['^wɑːŋ'siː] [waɪn] .
It can't compare to our Guangxi wine .
它 不能 比较 到 我们的 广西 葡萄酒 .

比不得我们广西酒。

[hɪz; ɪz] [waɪn] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm]['dʒækfruːt] [dʒuːs] .
His wine is made from jackfruit juice .
他的 葡萄酒 是 制成 从 菠萝蜜 汁 .

他这酒是波萝蜜的汁酿成的。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

[wʌt] [ɪz]['dʒækfruːt] ?
What is jackfruit ?
什么 是 菠萝蜜 ?

“甚么叫做波萝蜜？”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [nuː] [tuː; tə][æ'næm] ,
" You are new to Annam ,
" 你 是 新的 到 安南 ,

“你初到安南国，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['teɪstɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] [bɪ'fɔːr] .
I have never tasted such a delicious food before .
我 有 绝不 尝过 这样的 一个 可口的 食物 前 .

不曾吃过这一种美味。

['dʒækfruːt] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːtərmelən] ,
Jackfruit as big as a watermelon ,
菠萝蜜 作为 大的 作为 一个 西瓜 ,

波萝蜜大如西瓜，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sɔːft] [bɑːbz] .
It has soft barbs .
它 有 柔软的 倒钩 .

有软刺。

[ðə; ði] [fruːt] ['raɪpənz][ɪn] [meɪ] [ɔːr][dʒuːn] .
The fruit ripens in May or June .
这 水果 成熟 在 可能 或者 六月 .

五六月里才结熟。

[juːz] [hɪz; ɪz][dʒuːs][tuː; tə] [meɪk] [waɪn] .
Use his juice to make wine .
使用 他的 汁 到 制作 葡萄酒 .

取他的汁来酿酒，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [swiːt] [teɪst] .
It has a sweet taste .
它 有 一个 甜的 品尝 .

其味香甜。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kwentʃ] [θɜːrst] .
It can quench thirst .
它 能 淬火 口渴 .

可止渴病。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [tuː] [hɑːt]
If it gets too hot
如果 它 获得 也 热的

若烫热了，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [wiː; wi] [siː] [noʊ] ['benɪfɪt] [ɪn][hɪm; ɪm] .
On the contrary , we see no benefit in him .
在 这 相反 , 我们 看 不 益处 在 他 .

反不见他的好处。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [eɪt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [boʊlz] .
Du Jingshan ate more than ten bowls .
杜 景山 吃 更多的 比 十 碗 .

杜景山吃下十数盅，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [dɪ'lɪʃəs] .
It tastes delicious .
它 口味 可口的 .

觉得可口。

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [brɔːt] [ə'nʌðər] [pɑːt] .
Zhu Chunhui brought another pot .
朱 春晖 带来 其他 锅 .

朱春辉又取一壶来，

['æftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃完了，

['evriwʌn] , [stɑːp] ['sliːpɪŋ] [naʊ] .
Everyone , stop sleeping now .
每个人 , 停止 睡眠 现在 .

大家才别过了睡觉。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌv; əv][ðə; ði]
Du Jingshan , however , was unaware of the wine and the identity of the
杜 景山 , 然而 , 曾是 不知情 的 这 葡萄酒 和 这 身份 的 这
['pɜːrs(ə)n] [ɪn'vɑːlvd] .
person involved .
人 涉及 .

杜景山却不晓得这酒和身分，

[aɪ] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
I drank several cups .
我 喝 一些 杯子 .

贪饮了几盅。

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
I woke up in the middle of the night ,
我 觉醒 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

睡到半夜，

['ælkəhɔːl] - [ɪn'djʊst] ['epɪsoʊd]
Alcohol - induced episode
酒精 - 诱导 插曲

酒性发作，

['sʌd(ə)nli] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['nɔːʃəs] .
suddenly felt dizzy and nauseous .
突然 毛毡 晕眩的 和 恶心 .

不觉头晕恶心起来，

[ʃiː; ʃi] ['vɑːmɪtɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [pər'fjuːm] .
She vomited a lot of perfume .
她 呕吐 一个 很多 的 香水 .

吐了许多香水，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [fiːl] [kɑːmd] [daʊn] .
Only then did I feel calmed down .
仅有的 然后 做过 我 感觉 平静下来 向下 .

才觉得平复。

[ðə; ði] [tent] [flæp][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] .
The tent flap was lifted .
这 帐篷 瓣膜 曾是 抬起 .

掀开帐了，

[sɪt] [ɪn] [bed] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , ['snʌgəld] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['blæŋkits] .
Sit in bed for a while , snuggled up in the blankets .
坐 在 床 为了 一个 尽管 , 依偎着 向上 在 这 毯子 .

拥着被窝坐一会。

[ðə; ði][læmp][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [stɪl] [hæf] - [lɪt] .
The lamp on the table was still half - lit .
这 灯 在 这 桌子 曾是 仍然 一半 - 点燃 .

那桌上的灯还半明不灭，

[ðer; ðər] [leɪ] [ə; eɪ] [snoʊ] - [waɪt] ['ɑːbdʒekt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
There lay a snow - white object on the ground .
那里 躺 一个 雪 - 白色的 目的 在 这 地面 .

只见地下横着雪白如炼的一条物件。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] ['ʃʌdəd] [ænd; ənd] [sed] :
Du Jingshan shuddered and said :
杜 景山 颤抖 和 说 :

杜景山打了一个寒噤道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] [waɪt] [sneɪk] ? "
" Could it be the White Snake ? "
" 可以 它 是 这 白色的 蛇 ? "

“莫非白蛇么？”

[rʌb] [jʊr; jər] [aɪz] .
Rub your eyes .
擦 你的 眼睛 .

揉一揉双眼，

[piːk] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] .
Peek out and take a closer look .
窥视 出去 和 拿 一个 更近 看 .

探头出去仔细一望，

[hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði][bæg][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][hoʊld][hɪz; ɪz] ['sɪlvər] .
He recognized it as the bag he used to hold his silver .
他 认可 它 作为 这 包 他 用过的 到 抓住 他的 银 .

认得是自家盛银子的搭包，

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [sed] :
Startled , he said :
惊慌 , 他 说 :

惊起来道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['stoʊlən][baɪ][ə; eɪ] [θiːf] .
It was stolen by a thief .
它 曾是 被盗 经过 一个 贼 .

被贼偷去了。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
He hurriedly put on his clothes and got out of bed .
他 匆匆 放 在 他的 衣服 和 得到 出去 的 床 .

忙披衣下床，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði][bæg] .
Pick up the bag .
挑选 向上 这 包 .

拾起包来，

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [left] [wʌz; wəz] ['emptinəs] .
All that was left was emptiness .
全部 那 曾是 左边 曾是 空虚 .

只落得个空空如也。

[lʊk] [ə'raʊnd] .
Look around .
看 大约 .

四上望一望，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [ə'gen] .
The door was closed again .
这 门 曾是 关闭 再次 .

房门又是关的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] [wɔːlz] .
It was surrounded by high walls .
它 曾是 包围 经过 高的 墙壁 .

周围尽是高墙，

[wer] [dɪd] [ðæt] [θiːf] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did that thief come from ?
在哪里 做过 那 贼 来 从 ?

想那贼从何处来?

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ə'bʌv] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [dʌst] - [kə'lektɪŋ] [bɔːrd] .
Above that is the dust - collecting board .
多于 那 是 这 灰尘 - 收集 木板 .

上面又是仰尘板，

['fɔːlɪŋ] [fʊt] [roʊd] :
Falling Foot Road :
坠落 脚 路 :

跌脚道:

" [dʌz] [ðɪs] [θiːf] [θɪŋk] [hiː; hi][kæn; kən][flai] ? "
" Does this thief think he can fly ? "
" 做 这 贼 思考 他 能 飞 ? "

“这贼想是会飞的么?

[waɪ] [wəʊnt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] ?
Why won't the door open ?
为什么 惯于 这 门 打开 ?

怎么门不开，

[ðə; ði] ['haʊshoʊld] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The household remains unchanged .
这 家庭 遗迹 未更改 .

户不动，

[ðeɪ] [stoʊl] [maɪ] ['sɪlvər] .
They stole my silver .
他们 偷窃 我的 银 .

将我的银子盗了去。

[aɪ] ['kænɑːt] [braɪb] [ðə; ði] [ə'ræŋətæn] [wʊl] .
I cannot bribe the orangutan wool .
我 不能 贿赂 这 猩猩 羊毛 .

我便收买不出猩猩绒，

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði] ['mʌni] [bɪ'haɪnd] ,
If you leave the money behind ,
如果 你 离开 这 钱 在后面 ,

留得银子在，

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] .
Fortunately , they managed to find a way .
幸运的是 , 他们 管理 到 寻找 一个 方式 .

还好设法。

[naʊ] , [wɪð; wɪθ] [tuː] ['empti] [fɪsts] ,
Now , with two empty fists ,
现在 , 和 二 空的 拳头 ,

如今空着两只拳头，

[wer] [ˌeɪ 'em] [aɪ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] ['eksərsaɪz] ?
Where am I supposed to exercise ?
在哪里 是 我 据称 到 锻炼 ?

叫我那里去运动?

[ðiːz] [laɪvz; lɪvz] [wɜːr; wər] [lɔːst] [tə'geðər] .
These lives were lost together .
这些 生活 是 丢失的 一起 .

这番性命合葬送了。

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [gɪv] [ʌp] .
I'd rather die than give up .
ID 相当 死 比 给 向上 .

只是我拚着一死也罢，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'piːz] [hɪm; ɪm] .
They would not give up trying to appease him .
他们 会 不是 给 向上 尝试 到 安抚 他 .

那安抚决不肯干休，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [maɪ] [jʌŋ] [waɪf] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [hɜːr'self] .
This will inevitably lead to my young wife making a fool of herself .
这 将要 不可避免地 带领 到 我的 年轻的 妻子 制作 一个 傻子 的 她自己 .

少不得累及我那年幼的妻子出乖露丑了。”

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sæd] [pɑːrts] ,
Thinking of the sad parts ,
思维 的 这 伤心 部分 ,

想到伤心处，

[ʃiː; ʃi] [kept] ['sɔbiŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] .
She kept sobbing and crying .
她 保留 啜泣 和 哭泣 .

鸣鸣咽咽哭个不住。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [lɪvd] [raɪt] [nekst] [dɔːr] .
It turned out that Zhu Chunhui lived right next door .
它 转向 出去 那 朱 春晖 居住地 正确的 下一个 门 .

原来朱春辉就在他间壁，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] ,
After taking a nap ,
后 采取 一个 午睡 ,

睡过一觉，

['sʌd(ə)nli] , [diː'ju] - ['kraɪɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , Du Jingshan's crying was heard .
突然 , 杜 - 哭泣 曾是 听到 .

忽听得杜景山的哭声，

[hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [diː'ju] [dʒɪŋʃən] [maɪt] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He feared that Du Jingshan might commit suicide .
他 害怕 那 杜 景山 可能 犯罪 自杀 .

他恐怕杜景山寻死，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He hurriedly put on his clothes .
他 匆匆 放 在 他的 衣服 .

急忙穿了衣服，

[hiː; hi] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
He came over and knocked on the door .
他 来了 超过 和 敲门 在 这 门 .

走过来敲门，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['brʌðər] [diː'ju] , [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wiːpɪŋ] [soʊ] ['bɪtərli] ? "
" Brother Du , why are you weeping so bitterly ? "
" 兄弟 杜 , 为什么 是 你 哭泣 所以 苦涩地 ? "

“杜兄为何事这般痛哭？”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] , ['seɪɪŋ] :
Du Jingshan opened the door and came out , saying :
杜 景山 打开 这 门 和 来了 出去 , 说 :

杜景山开门出来道：

" [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [rɔbd] . "
" My brother was robbed . "
" 我的 兄弟 曾是 被抢劫 . "

“小弟被盗，

[ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
All the money was lost .
全部 这 钱 曾是 丢失的 .

千金都失去，

[ðə; ði] [dɔːz] [rɪ'meɪnd] [kloʊzd] .
The doors remained closed .
这 门 剩余 关闭 .

只是门户依然闭着，

[wer] [dɪd] [ðə; ði] [θiːf] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the thief come from ?
在哪里 做过 这 贼 来 从 ?

不知贼从何来？”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必心焦。

" [aɪ] [ˌgærən'tiː] [ðə; ði] [θiːf] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [jʊr; jər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [tə'mɑːroʊ] . "
" I guarantee the thief will return your belongings tomorrow . "
" 我 保证 这 贼 将要 返回 你的 财物 明天 . "

包你明日贼来送还你的原物。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [wʌt] [ðə; ði] [oʊld] ['kʌstəmər] [sed] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] [veɪg] . "
" What the old customer said was a bit too vague . "
" 什么 这 老的 顾客 说 曾是 一个 少量 也 模糊的 . "

“老客说的话太悬虚了些，

[ɪf] [ðə; ði] [θiːf] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tə'mɑːroʊ] ,
If the thief returns it to me tomorrow ,
如果 这 贼 返回 它 到 我 明天 ,

贼若明日送还我，

[waɪ] ['bɑːðər] ['stiːlɪŋ] [ə'weɪ] [tə'naɪt] ?
Why bother stealing away tonight ?
为什么 打扰 偷窃 离开 今晚 ?

今夜又何苦来偷去？”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

“这有个缘故，

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] .
You don't know .
你 不 知道 .

你不晓得。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [æ'næm] [duː] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ['etɪkət] ,
Although the people of Annam do not understand etiquette ,
虽然 这 人们 的 安南 做 不是 理解 礼仪 ,

安南国的人虽不晓得礼义，

[bʌt; bət][ðer; ðər][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['eni] [θeft] .
But there has never been any theft .
但 那里 有 绝不 到过 任何 盗窃 .

却从来没有贼盗。

[ðə; ði] ['riːdʒən] [wʌz; wəz] ['dʒen(ə)rəli] ['prɑːspərəs] .
The region was generally prosperous .
这 地区 曾是 一般来说 繁荣 .

总为地方富庶，

[hiː; hi] [dis'deind] [tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
He disdained to do such a thing .
他 轻蔑 到 做 这样的 一个 事物 .

他不屑做这个勾当。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既如此说，

['wɔznt] [maɪ] ['sɪlvər] ['stoʊlən][baɪ][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ?
Wasn't my silver stolen by a local ?
不是 我的 银 被盗 经过 一个 当地的 ?

难道我的银子不是本地人盗去的么？”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" ['æktʃuəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['stoʊlən][baɪ][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] . "
" Actually , it was stolen by a local . "
" 实际上 , 它 曾是 被盗 经过 一个 当地的 . "

“其实是本地人盗去的。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [aɪm] [stɪl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kən'fjuːzd] . "
" I'm still a little confused . "
" 我是 仍然 一个 小的 使困惑 . "

“我又有些不解了。”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

“ ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
“ Listen to me :
“ 听 到 我 :

“你听我讲来：

[wen] [aɪ][fɜːrst] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] . . .
When I first visited this place . . .
什么时候 我 第一的 到访 这 地方 . . .

小弟当初第一次在这里做客，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['kæriɪŋ] [sɪlk] [ænd; ənd] ['ʌðər] [gʊdz] [wɜːrθ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] .
They arrived carrying silk and other goods worth three thousand taels of gold .
他们 到达的 携带 丝绸 和 其他 商品 值得 三 千 两 的 金子 .

载了三千金的绸缎货物来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
It was also late at night ,
它 曾是 还 晚的 在 夜晚 ,

也是夜静更深，

[ðə; ði] [dɔːr] [wəʊnt] ['oʊpən] .
The door won't open .
这 门 惯于 打开 .

门不开，

[ðə; ði] ['haʊshoʊld] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The household remains unchanged .
这 家庭 遗迹 未更改 .

户不动，

[ɔːl] [ðə; ði] [sɪlk] [gʊdz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
All the silk goods were lost .
全部 这 丝绸 商品 是 丢失的 .

绸缎货物尽数失去。

['leɪtər] , [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['pænɪk] . . .
Later , in a moment of panic . . .
之后 , 在 一个 片刻 的 恐慌 . . .

后来情急了，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [kɪŋ] .
You must inform the king .
你 必须 通知 这 国王 .

要禀知国王，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [ɑːn] ['duːti] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] .
Instead , it was the interpreter on duty who came to tell me .
反而 , 它 曾是 这 翻译 在 责任 WHO 来了 到 告诉 我 .

反是值馆的通事官来向我说道，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [mʌd] ['kæm(ə)l] ['maʊnt(ə)n] ['oʊvər] [ðer; ðər] .
There is a Mud Camel Mountain over there .
那里 是 一个 泥 骆驼 山 超过 那里 .

他们这边有一座泥驼山，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['mæstər] [wɪð; wɪθ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is a master with supernatural powers on the mountain .
那里 是 一个 掌握 和 超自然 权力 在 这 山 .

山上有个神通师长。

['meni] [dɪ'saɪplz] ['lɜːrnɪd] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk] .
Many disciples learned his magic .
许多 门徒 学习 他的 魔法 .

许多弟子学他的法术，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [test] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .
He wanted to test it on his disciples .
他 通缉 到 测试 它 在 他的 门徒 .

他要试验与众弟子看。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [tuː; tə] [spred] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He also wanted the Chinese to spread his name .
他 还 通缉 这 中国人 到 传播 他的 姓名 .

又要令中国人替他传名。

[aɪ] [ɪn'kaʊntər] ['sevrəl] [fɜːrst] - [taɪm] [gests] .
I encountered several first - time guests .
我 遭遇 一些 第一的 - 时间 客人 .

几遇着初到的客人，

[hiː; hi]['oʊnli] [pə'zest] [ðɪs] [wʌn] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [ə'bɪləti] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ] [θɪŋz] .
He only possessed this one supernatural ability of moving things .
他 仅有的 拥有 这 一 超自然 能力 的 移动 事物 .

他就弄这一个搬运的神通，

[ɪn'tɪmɪdeɪt] ['sʌmwʌn]
Intimidate someone
威吓 某人

恐吓人一场，

[ɪf] ['piːp(ə)l] [nuː] ,
If people knew ,
如果 人们 知道 ,

人若晓得了，

[goʊ][ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['ɪnsens] .
Go and pray to him with incense .
去 和 祈祷 到 他 和 香 .

去持香求告他，

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['aɪtəm][tuː; tə][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] ['oʊnər] .
He then proceeded to return the item to its original owner .
他 然后 继续 到 返回 这 物品 到 它是 原来的 所有者 .

他便依旧将原物搬运还人。

[aɪ] [went] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [help] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I went to ask him for help the next day .
我 去 到 问 他 为了 帮助 这 下一个 天 .

我第二日果然去求他。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrnd] , [ðə; ði] [sɪlk] [gʊdz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [hoʊm] !
When you returned , the silk goods had already arrived home !
什么时候 你 返回 , 这 丝绸 商品 有 已经 到达的 家 !

你回去时绸缎货物已到家矣！

[aɪ][wʌz; wəz] [stɪl] ['sʌmwʌt] ['skeptɪk(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I was still somewhat skeptical at the time .
我 曾是 仍然 有些 怀疑论者 在 这 时间 .

我那时还半疑半信，

[huː] [nuː] [ðæt] [wen] [aɪ] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] ,
Who knew that when I came back and opened the door to my room ,
WHO 知道 那 什么时候 我 来了 后退 和 打开 这 门 到 我的 房间 ,

那晓得回来一开进房门，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['aɪtəmz][ɑːr; ər][ɔːl] [kəm'pliːt] .
The original items are all complete .
这 原来的 项目 是 全部 完全的 .

当真原物一件不少。

" [dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [its] [oʊ'keɪ][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] ? "
" Don't you think it's okay to do something strange ? "
" 不 你 思考 它是 好的 到 做 某物 奇怪的 ? "

你道好不作怪么？”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] , [ðen] [soʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] . "
" If you're going to cause trouble , then so be it . "
" 如果 你是 去 到 原因 麻烦 , 然后 所以 是 它 . "

“作怪便作怪，

[wer] [wʊd] [juː; jʊ] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bændɪt] ['sɔːrsərər] ?
Where would you find such a bandit sorcerer ?
在哪里 会 你 寻找 这样的 一个 土匪 巫师 ?

那里有这等强盗法师？”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [hiː; hi] [hæz; həz] ['meni] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] , "
" He has many eyes and ears , "
" 他 有 许多 眼睛 和 耳朵 , "

“他的耳目长，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] ['rɪdɪkjuːl] [hɪm; ɪm] .
You must not ridicule him .
你 必须 不是 嘲笑 他 .

你切莫毁笑他。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Du Jingshan nodded .
杜 景山 点头 .

杜景山点一点头，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ] [noʊ] ,
I know ,
我 知道 ,

“我晓得，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [dɑːn] [ˌoʊvər'naɪt] .
It won't be dawn overnight .
它 惯于 是 黎明 过夜 .

巴不能一时就天亮了，

" [lets] [goʊ] [tuː; tə] [mʌd] ['kæm(ə)l] ['maʊnt(ə)n] . "
" Let's go to Mud Camel Mountain . "
" 我们来吧 去 到 泥 骆驼 山 . "

好到那泥驼山去。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['wɔːtər] [klɑːk] ['ekoʊz] [θruː] [ðə; ði] [weɪnɪŋ] [naɪt] .
The sound of the jade water clock echoes through the waning night .
这 声音 的 这 玉 水 钟 回声 通过 这 减弱 夜晚 .

玉漏声残夜，

[ðə; ði] ['ruːstər] [krəuz] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [dɑːn] .
The rooster crows to announce the dawn .
这 公鸡 乌鸦 到 宣布 这 黎明 .

鸡入报晓筹，

[ðoʊz] [huː] [wer] [roʊbz] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] ,
Those who wear robes of fame and fortune ,
那些 WHO 穿 长袍 的 名声 和 财富 ,

披衣名利客，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [bɪg] [naɪf] .
They all rushed towards the big knife .
他们 全部 匆忙 向 这 大的 刀 .

都奔大刀头。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [ɔːr] [rɪns] [ðer; ðər] [maʊðz] .
Du Jingshan and others were not allowed to wash their faces or rinse their mouths .
杜 景山 和 其他的 是 不是 允许 到 洗 他们的 面孔 或者 冲洗 他们的 嘴 .

杜景山等不得洗面漱口，

[æskt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] .
asked for the place name .
问 为了 这 地方 姓名 .

问了地名，

[ðen] [ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Then they walked out of the building .
然后 他们 步行 出去 的 这 建筑 .

便走出馆出。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [stɑːrz] [wɜːr; wər] [weɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [dɪm] .
At this time , the stars were waning and the moon was dim .
在 这 时间 , 这 明星 是 减弱 和 这 月亮 曾是 暗淡 .

此时星残月昏，

[ðə; ði] [pæθ] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['veri] [dɑːrk] .
The path was not very dark .
这 小路 曾是 不是 非常 黑暗的 .

路径还不甚黑，

['æftər] ['trævlɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] ,
After traveling a long way ,
后 旅行 一个 长的 方式 ,

迤逦行了一程，

[aɪ] ['spɑːtɪd] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['ɜːrli] [ɑːn] .
I spotted a mountain early on .
我 斑 一个 山 早期的 在 .

早望见了一座山。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [tuː; tə] [get] [ʌp] [frʌm; frəm] .
I don't know where to get up from .
我 不 知道 在哪里 到 得到 向上 从 .

不知打那里上去，

[tuː'ɑːn,tj-] [tuː'ɑːn,tj-] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Tuan Tuan is at the foot of the mountain .
段 段 是 在 这 脚 的 这 山 .

团团在山脚下，

['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [waɪl] ['sɜːrtʃɪŋ] ,
Getting impatient while searching ,
获得 不耐烦 尽管 搜索 ,

找得不耐烦，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] .
There was no one to ask for directions .
那里 曾是 不 一 到 问 为了 方向 .

又没个人儿问路。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['maʊnt(ə)n] [rɪdʒ] ,
Look at that mountain ridge ,
看 在 那 山 岭 ,

看那山嘴上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smuːð] , ['ʃaɪni] [stoʊn] .
There was a smooth , shiny stone .
那里 曾是 一个 光滑的 , 闪亮的 石头 .

有一块油光水滑的石头，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

[aɪl] [sliːp] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I'll sleep here for a while .
患病的 睡觉 这里 为了 一个 尽管 .

"我且在这里睡一睡，

" [lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] . "
" Let's wait until dawn to ask for directions . "
" 我们来吧 等待 直到 黎明 到 问 为了 方向 . "

待天亮时好去问路。"

[juːz] [jʊr; jər] [bent] [ɑːrm][æz; əz][ə; eɪ] ['pɪloʊ]
Use your bent arm as a pillow
使用 你的 弯曲 手臂 作为 一个 枕头

正曲臂作枕，

[aɪ] [stretʃt] .
I stretched .
我 拉伸 .

伸了一个懒腰，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [duː] [wɪl] [fɔːl] .
I'm afraid the dew will fall .
我是 害怕的 这 露 将要 落下 .

恐怕露水落下来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sliːvz] .
He quickly covered his head with his sleeves .
他 迅速地 涵盖 他的 头 和 他的 袖子 .

忙把衣袖盖了头。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly a gust of wind was heard .
突然 一个 阵风 的 风 曾是 听到 .

忽闻得一阵猩风，

[ðə; ði] [wɪnd] ['grædʒuəli] [druː] ['kloʊzər] .
The wind gradually drew closer .
这 风 逐步地 画 更近 .

刮得渐渐逼近，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['saʊndɪd] [laɪk] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ['læfɪŋ] ['laʊdli] .
It also sounded like someone was standing right in front of me laughing loudly .
它 还 听起来 喜欢 某人 曾是 常设 正确的 在 正面 的 我 笑 高声 .

又听得像有人立在跟前大笑，

[ðæt] [læf] [meɪd] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['maʊntnz] ['tremb(ə)l] .
That laugh made even the mountains tremble .
那 笑 制成 甚至 这 山脉 颤抖 .

那一笑连山都振得响动。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] . "
" This is also causing trouble . "
" 这 是 还 导致 麻烦 . "

“这也作怪，

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me take a look .
让 我 拿 一个 看 .

待我且看一看。”

['ʌndər] [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [muːn] ,
Under the stars and moon ,
在下面 这 明星 和 月亮 ,

只见星月之下，

[ə; eɪ] ['mɑːnstər] [wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] [stʊd] [ðer; ðər] .
A monster with disheveled hair stood there .
一个 怪物 和 蓬头垢面 头发 站立 那里 .

立着一个披发的怪物，

[lɔːŋ] [ɑːrmz][ænd; ənd] [blæk] ['bɑːdi]
Long arms and black body
长的 武器 和 黑色的 身体

长臂黑身，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [maʊθ] [waɪd] ['oʊpən] [laɪk] [ə; eɪ] [blʌd] ['beɪs(ə)n]
With its mouth wide open like a blood basin
和 它是 嘴 宽的 打开 喜欢 一个 血 盆地

开着血盆大的口，

[ðer; ðər] ['feɪsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kʌvərd] .
Their faces were all covered .
他们的 面孔 是 全部 涵盖 .

把面孔都遮住了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [fiːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][diː'ju] [dʒɪŋʃən] .
It was only seven or eight feet away from Du Jingshan .
它 曾是 仅有的 七 或者 八 脚 离开 从 杜 景山 .

离着杜景山只有七八尺远。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Du Jingshan was terrified .
杜 景山 曾是 恐惧 .

杜景山吓得魂落胆寒，

[lɪmz] ['tremb(ə)l] ['slaɪtli] ,
Limbs tremble slightly ,
四肢 颤抖 轻微地 ,

肢轻体颤，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [roʊlz] ,
Two or three rolls ,
二 或者 三 卷 ,

两三滚,

[roʊl] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Roll down the mountain .
卷 向下 这 山 .

滚下山去。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ðə; ði] ['mɑːnstər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Then it felt like the monster was about to arrive .
然后 它 毛毡 喜欢 这 怪物 曾是 关于 到 到达 .

又觉得那怪物像要赶来,

[hiː; hi] [ðen] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [ˌelə'veɪʃənz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
He then disregarded the varying elevations below the mountain .
他 然后 被忽视 这 变化 海拔 以下 这 山 .

他便不顾山下高低,

[ə'mɪdst] [ðə; ði][sænd] , [stoʊnz] , [ænd; ənd] [θɔːrnz] .
Amidst the sand , stones , and thorns .
在……之中 这 沙 , 石头 , 和 荆棘 .

在那沙石荆棘之中,

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['rekləsli] .
Running around recklessly .
跑步 大约 鲁莽地 .

没命的乱跑。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [striːm] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
It was separated by a stream long ago .
它 曾是 分开 经过 一个 溪流 长的 前 .

早被一条溪河隔断。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道:

" [maɪ] [laɪf] [ɪz]['oʊvər] . "
" My life is over . "
" 我的 生活 是 超过 . "

“我的性命则索休了。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道:

" [aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [liːv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['bɑːdi] . "
" I'd rather die in the water and leave with a complete body . "
" ID 相当 死 在 这 水 和 离开 和 一个 完全的 身体 . "

“宁可死在水里留得全尸,

[dəunt] [let] [ðɪs] ['mɑːnstər] [iːt] [juː; jʊ] .
Don't let this monster eat you .
不 让 这 怪物 吃 你 .

不要被这怪物吃了去。”

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [splæʃ] .
He jumped into the stream with a splash .
他 跳了起来 进入 这 溪流 和 一个 溅 .

扑通的跳在溪河里,

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [stɪl] ['ʃæloʊ] .
Fortunately , the water is still shallow .
幸运的是 , 这 水 是 仍然 浅的 .

喜得水还浅，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɔːrm] [ænd; ənd]['koʊzi] .
It was warm and cozy .
它 曾是 温暖的 和 舒适 .

又有些温暖气儿。

[tuː; tə] [krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]
To cross to the other side
到 叉 到 这 其他 边

要渡过对岸，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːv] [ɪn'kaʊntər] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['mɒnstəz] [ɑːn] [ðæt] [ʃɔːr] .
I'm afraid we've encountered some other monsters on that shore .
我是 害怕的 我们已经 遭遇 一些 其他 怪物 在 那 支撑 .

恐怕那岸上又撞着别的怪物。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
They had no choice but to go along the shore .
他们 有 不 选择 但 到 去 沿着 这 支撑 .

只得沿着岸，

[wɔːk] ['dʒentli] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Walk gently in the water .
走 轻轻地 在 这 水 .

轻轻的在水里走去。

[les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
Less than half a mile ,
较少的 比 一半 一个 英里 ,

不上半里，

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['læftər] [ænd; ənd] ['tʃætər] .
I heard a lot of laughter and chatter .
我 听到 一个 很多 的 笑声 和 喋喋不休 .

听得笑语喧哗。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [gʊd] ['fɔːrtʃən] !
" good fortune !
" 好的 财富 !

“造化！

[gʊd] ['fɔːrtʃən] !
good fortune !
好的 财富 !

造化！

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [hɪr] .
There are people living here .
那里 是 人们 活的 这里 .

有人烟的所在了，

[its] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .
It's more important to move forward .
它是 更多的 重要的 到 移动 向前 .

且走上前要紧。”

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [steps] ,
After walking a few more steps ,
后 步行 一个 很少 更多的 步骤 ,

又走几步，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛一看，

['siːɪŋ] [gruːps] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ,
Seeing groups of women ,
看到 团体 的 女性 ,

见成群的妇女，

['beɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːm]
Bathing in the stream
洗澡 在 这 溪流

在溪河里洗浴，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['iːv(ə)n] [strɪpt] ['neɪkɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Some people even stripped naked on the shore before going into the water .
一些 人们 甚至 脱衣舞 裸 在 这 支撑 前 去 进入 这 水 .

还有岸上脱得赤条条才下水的。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [æt; ət] [dɑːn] , "
" At dawn , "
" 在 黎明 , "

“这五更天，

[waɪ] [ɑːr; ər] ['wɪmɪn] ['beɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːm] ?
Why are women bathing in the stream ?
为什么 是 女性 洗澡 在 这 溪流 ?

怎么有妇女在溪河里洗浴?

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['klɪrli] ['fiːmeɪl] ['diːmənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .
They were clearly female demons of the moon and flowers .
他们 是 清楚地 女性 恶魔 的 这 月亮 和 花朵 .

分明是些花月的女妖。

[waɪ] [ˌeɪ 'em][aɪ] , [diː'ju] [dʒɪŋʃən] , [soʊ] [ʌn'lʌki] ?
Why am I , Du Jingshan , so unlucky ?
为什么 是 我 , 杜 景山 , 所以 倒霉 ?

我杜景山怎么这等命苦?

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv]['jʌmə] ,
Having just escaped the clutches of Yama ,
拥有 只是 逃脱 这 离合器 的 阎王 ,

才脱了阎王，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dev(ə)l] .
And then I bumped into a little devil .
和 然后 我 撞 进入 一个 小的 魔鬼 .

又撞着小鬼。

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" There's nothing I can do about it ! "
" 有 没有什么 我 能 做 关于 它 ! "

叫我也没奈何了！”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" ['bʌmpɪŋ] ['ɪntuː] [ðiːz] ['fiːmeɪl] ['diːmənz] ,
" Bumping into these female demons ,
" 碰撞 进入 这些 女性 恶魔 ,

“撞着这些女妖，

[aɪm] ['toʊtəli] ['smɪtn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I'm totally smitten with him .
我是 完全 迷恋 和 他 .

被他迷死了，

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][sʌm; səm] ['benɪfɪts] .
At least they got to enjoy some benefits .
在 至少 他们 得到 到 享受 一些 好处 .

也落得受用些儿。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðæt] ['mɑːnstərz] [maʊθ] ,
If it were given to that monster's mouth ,
如果 它 是 给定 到 那 怪物的 嘴 ,

若是送与那怪物嘴里，

['truːli] ['neɪmləs] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['sʌbstəns] .
Truly nameless and without substance .
真的 无名 和 没有 物质 .

真无名无实，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['fɪlθi] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] .
His body was filthy and ruined .
他的 身体 曾是 污秽 和 毁坏 .

白白龌龊了身体。”

['pleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['bækwərdz] [em'bəʊldənd] [ˌem 'iː] .
Playing it backwards emboldened me .
玩耍 它 向后 加粗 我 .

倒放泼了胆子，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .
They decided to take a look around .
他们 决定 到 拿 一个 看 大约 .

着实用工窥望一番。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[lə'wəu; 'luːəu]['nuːboʊ] [ə'pɪrd] .
Luo Nubo appeared .
罗 努博 出现 .

洛女波中现，

- [wɔːks] [ɑːn]['faɪər] .
Xiang'e walks on fire .
- 散步 在 火 .

湘娥火上行。

['æftər] [jæŋ] - [fɜːrst] [bæθ] ,
After Yang Guifei's first bath ,
后 杨 - 第一的 洗澡 ,

杨妃初浴罢，

[duː][nɑːt] [let] [ðɪs] ['laɪtnəs] [dɪ'stɜːrb] [jʊr; jər] ['bæləns] .
Do not let this lightness disturb your balance .
做 不是 让 这 亮度 打扰 你的 平衡 .

不乱此轻盈。

[juː; jʊ] [noʊ] , [ðɪs] ['bæθhaʊs] . . .
You know , this bathhouse . . .
你 知道 , 这 澡堂 . . .

你道这洗浴的，

[ɪz] [ʃiː; ʃi] [ə; eɪ] ['diːmənis] [ɔːr] [nɑːt] ?
Is she a demoness or not ?
是 她 一个 女恶魔 或者 不是 ?

还是妖女不是妖女?

[ə'rɪdʒənəli] , [ɪn] [æ'næm] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['dʒendər] ,
Originally , in Annam , regardless of gender ,
起初 , 在 安南 , 不管 的 性别 ,

原来安南国中不论男女，

[aɪ] ['stɑːrtɪd] ['fetʃɪŋ] ['wɔːtər] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
I started fetching water when I was seven or eight years old .
我 开始 获取 水 什么时候 我 曾是 七 或者 八 年 老的 .

从七八岁上就去弄水。

[ðɪs] [striːm] ,
This stream ,
这 溪流 ,

这个溪河，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] ['jʊlæn] [kriːk] .
It is called Yulan Creek .
它 是 称为 玉兰 溪 .

叫做浴兰溪，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] [wɔːrm] [ɪn] [ɔːl] [fɔːr] ['siːznz] .
The water is warm in all four seasons .
这 水 是 温暖的 在 全部 四 季节 .

四时水都是温和的，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [koʊld] [ɔːr] [hiːt] , [deɪ] [ɔːr] [naɪt] ,
Regardless of cold or heat , day or night ,
不管 的 寒冷的 或者 热 , 天 或者 夜晚 ,

不择寒暑昼夜，

[dʒʌst] [ə; eɪ] [gʊd] [bæθ] ,
Just a good bath ,
只是 一个 好的 洗澡 ,

只是好浴，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [noʊ] [lɔːŋgər] [rɪ'streɪn] [ðəm'selvz] .
They could no longer restrain themselves .
他们 可以 不 更长 抑制 他们自己 .

他们性情再忍耐不住。

[ðeɪ] [kɑːnt] [kəm'per] [tuː; tə] [ˌtʃaɪ'niːz] ['wɪmɪn] ,
They can't compare to Chinese women ,
他们 不能 比较 到 中国人 女性 ,

比不得我们中国妇人，

['tʃerɪʃ] [jʊr; jər] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
Cherish your integrity and sense of shame .
珍惜 你的 正直 和 感觉 的 耻辱 .

爱惜廉耻。

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] .
I need to take a bath .
我 需要 到 拿 一个 洗澡 .

要洗一个浴，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kept] ['taɪtli] [ʃʌt] [soʊ] [ðæt] [noʊ] [wɪnd] [kʊd; kəd] [get] [ɪn] .
The door was kept tightly shut so that no wind could get in .
这 门 曾是 保留 紧紧 关闭 所以 那 不 风 可以 得到 在 .

将房门关得密不能风，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [stænd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
They also ordered a maid to stand under the window .
他们 还 订购 一个 女佣 到 站立 在下面 这 窗户 .

还要差丫头立在窗子下，

[ðeɪ] [fɪrd] ['sʌmwʌn] [maɪt] [biː; bi] ['wɑtʃɪŋ] .
They feared someone might be watching .
他们 害怕 某人 可能 是 观看 .

惟恐有人窥看。

[aɪ] [θɪŋk] [ðiːz] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] [prɪ'tenʃəs] .
I think these women are all hypocritical and pretentious .
我 思考 这些 女性 是 全部 虚伪 和 装腔作势 .

我道妇人这些假惺惺的规模，

[its] [dʒʌst] [kɔːld] [ə; eɪ] ['meɪˌkʌp] [ʃæm] .
It's just called a makeup sham .
它是 只是 称为 一个 化妆品 假 .

只叫做妆幌子。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][wuː][ænd; ənd][ju'eɪ] ,
Just like the women of Wu and Yue ,
只是 喜欢 这 女性 的 吴 和 岳 ,

就如我们吴越的妇女，

['spendɪŋ] [ɔːl] [deɪ] ['saɪtsiːɪŋ] ,
Spending all day sightseeing ,
开支 全部 天 观光 ,

终日游山玩水，

['entərɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['zɛŋ] ,
Entering the temple to pay respects to Zeng ,
进入 这 寺庙 到 支付 尊重 到 曾 ,

入寺拜曾，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] ,
Leaning against the door and standing by the door ,
倾斜 反对 这 门 和 常设 经过 这 门 ,

倚门立户，

['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːprə] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [sə'saɪəti]
Going to the opera and visiting the society
去 到 这 歌剧 和 访问 这 社会

看戏赴社，

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] ,
To have a beautiful face ,
到 有 一个 美丽的 脸 ,

把一个花容粉面，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɑːtʃ] ,
No matter how many people watch ,
不 事情 如何 许多 人们 手表 ,

任你千人看、

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['wɑtʃɪŋ] .
Ten thousand people are watching .
十 千 人们 是 观看 .

万人瞧，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['krɪtɪsaɪzd] [menz] [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
He also criticized men's length and shortcomings .
他 还 批评 男士 长度 和 缺点 .

他还要批评男人的长短，

[ðeɪ] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['ʌglinəs] [ʌv; əv] [ˌpæsərz'baɪ] .
They chatted and laughed about the beauty and ugliness of passersby .
他们 聊天 和 笑了 关于 这 美丽 和 丑陋 的 路人 .

谈笑过路的美丑，

[ɪf] [ðeɪ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
If they still don't know how to cherish their own reputation ,
如果 他们 仍然 不 知道 如何 到 珍惜 他们的 自己的 名声 ,

再不晓得爱惜自家头脸，

[ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] [ʌp] [jʊr; jər][skɜːrt] ,
If the wind blows up your skirt ,
如果 这 风 打击 向上 你的 裙子 ,

若是被风刮起裙子，

[ðə; ði] [kævz] [ɑːr; ər]['vɪzəb(ə)l] ;
The calves are visible ;
这 小牛 是 可见的 ;

现出小腿来；

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbi] [ænd; ənd] ['brestfiːdɪŋ] .
Holding the baby and breastfeeding .
保持 这 婴儿 和 哺乳 .

抱娃子喂奶，

[ɪk'spoʊzɪŋ] [hɜːr; hər] [tʃest] ;
Exposing her chest ;
暴露 她 胸部 ;

露出胸脯来；

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɔɪlət] [tuː; tə] ['jʊrɪneɪt] .
I went to the toilet to urinate .
我 去 到 这 洗手间 到 排尿 .

上马桶小解，

[brɪŋ] [aʊt] [ðæt] [θɪŋ] ,
Bring out that thing ,
带来 出去 那 事物 ,

掀出那话儿来，

[ðeɪ] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
They tried every means to cover it up .
他们 尝试 每一个 方法 到 覆盖 它 向上 .

便百般遮遮掩掩，

[ðeɪ] [dɪd] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .
They did everything they could to make a fool of themselves .
他们 做过 一切 他们 可以 到 制作 一个 傻子 的 他们自己 .

做尽丑态。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [æz; əz] [maɪ] ['bɑːdi] .
I don't know why my head and face are always the same size as my body .
我 不 知道 为什么 我的 头 和 脸 是 总是 这 相同的 尺寸 作为 我的 身体 .

不晓得头脸与身体总是一般，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['tʃerɪʃ] ['aʊər; ɑːr] [helθ] .
We must cherish our health .
我们 必须 珍惜 我们的 健康 .

既要爱惜身体,

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['tʃerɪʃ] [wʌnz] [ə'pɪrəns] .
One should cherish one's appearance .
一 应该 珍惜 一个人的 外貌 .

便该爱惜头脸,

[bəʊθ] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] ['bɑːdi] ,
Both to cover the body ,
两个都 到 覆盖 这 身体 ,

既要遮藏身体,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['kʌvər] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] ['feɪsɪz] .
They should cover their heads and faces .
他们 应该 覆盖 他们的 头部 和 面孔 .

便该遮藏头脸。

[æz; əz] ['gʌ] ['jʌn] ['æptli] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] :
As Gu Yun aptly put it :
作为 顾 云 恰当地 放 它 :

古云说得好:

" [ə; eɪ] [strɔːŋ] [fens] [kiːps] [dɔːgz] [aʊt] . "
" A strong fence keeps dogs out . "
" 一个 强的 栅栏 保持 狗 出去 . "

“篱牢犬不入。”

[ɪf] ['aʊt'saɪdər] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] [jʊr; jər] [feɪs] ,
If outsiders have never seen your face ,
如果 局外人 有 绝不 已见 你的 脸 ,

若外人不曾看见你的头脸,

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪntɪmət] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['bɑːdi] ?
Why would I want to be intimate with your body ?
为什么 会 我 想 到 是 亲密的 和 你的 身体 ?

怎就想着亲切你的身体?

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [diː'ju] [dʒɪŋʃən] [huː] ['sʌfərd] [ðiːz] ['trʌblz] .
It was Du Jingshan who suffered these troubles .
它 曾是 杜 景山 WHO 遭受 这些 麻烦 .

便是杜景山受这些苦恼,

['berɪŋ] [ðiːz] [θrilz] ,
Bearing these thrills ,
轴承 这些 刺激 ,

担这些惊险,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [waɪf] [wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ðæt] [ðə; ði]
It was only because the wife was leaning against the window that the
它 曾是 仅有的 因为 这 妻子 曾是 倾斜 反对 这 窗户 那 这
['trʌb(ə)l] [bɪ'gæn] .
trouble began .
麻烦 开始 .

也只是种祸在妻子凭着楼窗,

[wen] ['huː] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Hu Yanei saw it ,
什么时候 胡 - 锯 它 ,

被胡衙内看见,

[ðæts] [waɪ] [soʊ] ['meni] ['trʌblz] [hæv; həv] [ə'rɪzn] .
That's why so many troubles have arisen .
那就是 为什么 所以 许多 麻烦 有 出现 .

才生出这许多风波来。

[aɪ] [ɜːrdʒ] ['evriwʌn] [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] ['praɪvət] ['kwɔːrtərz] ['kwaɪət][ænd; ənd]['taɪdi] .
I urge everyone to keep their private quarters quiet and tidy .
我 敦促 每个人 到 保持 他们的 私人的 四分之一 安静的 和 整齐的 .

我劝大众要清净闺阃，

[waɪvz] , ['dɒtɚz] , [ænd; ənd] ['sɪstər] [mʌst; məst][biː; bi] ['strɪktli] [prə'hɪbɪtɪd] .
Wives , daughters , and sisters must be strictly prohibited .
妻子们 , 女儿们 , 和 姐妹 必须 是 严格 禁止 .

须严禁妻女姊妹，

['steɪɪŋ] [hoʊm] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
Staying home is the best course of action .
入住 家 是 这 最好的 课程 的 行动 .

不要出门是第一着。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪn'diːd] [lɔːst] [ɔːl] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm]
If he has indeed lost all sense of shame
如果 他 有 的确 丢失的 全部 感觉 的 耻辱

若果然丧尽廉耻，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ə'pɪrənsəz] ,
Disregarding appearances ,
不予理会 外貌 ,

不顾头面，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [æ'næm] .
It would be better to be like Annam .
它 会 是 更好的 到 是 喜欢 安南 .

倒索性像安南国，

[mɪkst] ['dʒendəz]
Mixed genders
混合 性别

男女混杂，

['neɪkɪd] ,
Naked ,
裸 ,

赤身露体，

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsoʊ] [ðɪs] ['kʌstəm] .
There's also this custom .
有 还 这 风俗 .

还有这个风俗。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [diː'ju] [dʒɪŋʃən] .
Let me tell you about Du Jingshan .
让 我 告诉 你 关于 杜 景山 .

我且说那杜景山，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
Standing in the water ,
常设 在 这 水 ,

立在水中，

[ɪn'dʒɔɪ] ['wɑtʃɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
Enjoy watching to your heart's content .
享受 观看 到 你的 心脏的 内容 .

肆意饱看，

['siːɪŋ] [ðoʊz] ['wɪmɪn] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
Seeing those women floating on the water ,
看到 那些 女性 漂浮的 在 这 水 ,
见那些妇女浮着水面上，

[ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [meɪd] [ðə; ði]['wɔːtər] [ə'pɪr] [æz; əz] [pɪŋk] [æz; əz] [piːtʃ] ['blɔsəmz] .
The reflection made the water appear as pink as peach blossoms .
这 反射 制成 这 水 出现 作为 粉色的 作为 桃 花朵 .
映得那水光都像桃红颜色。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [faɪt] ['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .
There was even a fight going on in the water .
那里 曾是 甚至 一个 斗争 去 在 在 这 水 .
一时在水里也有厮打的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][dʒoʊks] .
There were also jokes .
那里 是 还 笑话 .
也有调笑的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['iːv(ə)n] [rʌb] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [bæks] .
Some people even rub each other's backs .
一些 人们 甚至 擦 每个 其他的 背部 .
也有互相擦背的，

[sʌm; səm][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['hʌdld] [tə'geðər] , [hʌgɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Some were also huddled together , hugging each other .
一些 是 还 蜷缩着 一起 , 拥抱 每个 其他 .
也有搂做一团抱着，

[laɪk] [meɪl] - ['fiːmeɪl] ['ɪntərkɔːrs] ,
Like male - female intercourse ,
喜欢 男性 - 女性 交往 ,
像男女交媾的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [sɪŋ] [foʊk] ['sɔŋz] .
Some people also sing folk songs .
一些 人们 还 唱歌 民间 歌曲 .
也有唱蛮歌儿的。

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] ,
After washing ,
后 洗涤 ,
洗完了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['neɪkɪd] , ['sprɪŋklɪŋ] ['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
They were all naked , sprinkling water on the shore .
他们 是 全部 裸 , 洒 水 在 这 支撑 .
个个都精赤在岸上洒水，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [waɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɔːθ] .
No need to wipe with a cloth .
不 需要 到 擦拭 和 一个 布 .
不用巾布揩试的，

[ðoʊz] [weɪst] - [leŋkθ; leŋθ] , ['næroʊ] [ænd; ənd] [waɪd] ['speɪsɪz] ,
Those waist - length , narrow and wide spaces ,
那些 腰部 - 长度 , 狭窄的 和 宽的 空间 ,
那些腰音间短阔狭，

[tɔːl] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] , [fæt][ænd; ənd] [θɪn]
Tall and short , fat and thin
高的 和 短的 , 胖的 和 薄的
高低肥瘦，

[blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [fɜːr] [kliːn] ,
Black and white fur clean ,
黑色的 和 白色的 毛皮 干净的 ,

黑白毛净，

['veriəs] ['wʌndərf(ə)l] [fitʃər]
Various wonderful features
各种各样的 精彩的 特征

种种妙处，

[diː'ju] - [geɪz] [ig'naitid] [ə; eɪ]['faɪər] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .
Du Jingshan's gaze ignited a fire within him .
杜 - 目光 点燃 一个 火 之内 他 .

被杜景山看得眼内尽爆出火来。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [tuː] [lɔːŋ] [ɑːrmz] .
I wish I had two long arms .
我 希望 我 有 二 长的 武器 .

恨不生出两只长臂膊、

[lɔːŋ] [ɑːrmz]
Long arms
长的 武器

长手，

[goʊ][ænd; ənd] [stroʊk] [ænd; ənd] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Go and stroke and knead it once .
去 和 中风 和 揉 它 一次 .

去抚摩揉弄一遍。

[ðæt] [rɪ'kwaɪrz] ['biːɪŋ] [kəm'pliːtli] [əb'zɔːrbd] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] .
That requires being completely absorbed in the sight .
那 需要 存在 完全地 吸收 在 这 视线 .

那得看出了神，

[ðə; ði] [stoʊn] ['ʌndər] [maɪ] [fiːt] [slɪpt] .
The stone under my feet slipped .
这 石头 在下面 我的 脚 滑倒了 .

脚下踏的块石头踏滑了，

[hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
He rolled over and fell into the water .
他 滚动 超过 和 跌倒 进入 这 水 .

翻身跌在水里，

[meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Make a big hole in the water .
制作 一个 大的 洞 在 这 水 .

把水面打一个大窟洞。

[ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [ɔːl] ['fɪnɪʃt] ['dresɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
The barbarian women had all finished dressing by this time .
这 野蛮人 女性 有 全部 完成的 敷料 经过 这 时间 .

众蛮妇此时齐着完了衣服，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,
Hearing the sound of water ,
听力 这 声音 的 水 ,

听得水声，

['evriwʌn] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .
Everyone ran to the shore .
每个人 跑 到 这 支撑 .

大家都跑到岸边，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪɡ] [fɪʃ] [ˈdʒʌmpɪŋ] . "
" It must have been the sound of a big fish jumping . "
" 它 必须 有 到过 这 声音 的 一个 大的 鱼 跳 . "

“想是大鱼跳的响，

[ˈæftər][wiː; wi] [tʊk] [ɔːf] [ˈaʊər; ɑːr] [kloʊðz] ,
After we took off our clothes ,
后 我们 采取 离开 我们的 衣服 ,

待我们脱了衣服，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd] [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
They went back into the water and caught it .
他们 去 后退 进入 这 水 和 捕捉 它 .

重下水去捉起来。”

[diːˈju] [dʒɪŋʃən] [bɪˈkeɪm] [ˈæŋkʃəs] .
Du Jingshan became anxious .
杜 景山 成为 焦虑的 .

杜景山着了急，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈplaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙回道：

" [ɪts] [nɑːt][ə; eɪ] [fɪʃ] . "
" It's not a fish . "
" 它是 不是 一个 鱼 . "

“不是鱼，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] .
It's a person .
它是 一个 人 .

是人。”

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
The women looked around and said :
这 女性 看起来 大约 和 说 :

众妇人看一看道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [wʌz; wəz] [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" It really was one person . "
" 它 真的 曾是 一 人 . "

“果然是一个人，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] , [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈriːdʒən] .
Judging from his words , he seemed to be from outside the region .
评判 从 他的 字 , 他 似乎 到 是 从 外部 这 地区 .

听他言语又是外路声口。”

[æn; ən][oʊld] [ˈwʊmən] [sed] :
An old woman said :
一个 老的 女士 说 :

一个老妇道：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] [streɪndʒ] - [ˈsaʊndɪŋ] [bɑːrˈberiən] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did this strange - sounding barbarian come from ? "
" 在哪里 做过 这 奇怪的 - 听起来 野蛮人 来 从 ? "

“是那里来这怪声的蛮子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] .
They were watching us .
他们 是 观看 我们 .

窥着俺们，

[juː; jʊ][kæn; kən] [weɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
You can wake him up .
你 能 唤醒 他 向上 .

可叫他起来。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [goʊ] [ə'ʃɔːr] . . .
If I don't go ashore . . .
如果 我 不 去 岸上 . . .

“我若不上岸去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dʒʌmp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] .
They were about to jump into the water to catch me .
他们 是 关于 到 跳 进入 这 水 到 抓住 我 .

就要下水来捉我。”

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd] [niːl] [daʊn] [tuː; tə] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
He had no choice but to go ashore and kneel down to plead his case .
他 有 不 选择 但 到 去 岸上 和 下跪 向下 到 恳求 他的 案件 .

只得走上岸跪着通诚，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm] ['^wɑːŋ'siː] . "
" I am a guest from Guangxi . "
" 我 是 一个 客人 从 广西 . "

“在下是广西客人，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [goʊ] [tuː; tə] [mʌd] ['kæm(ə)l] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['aʊər; ɑːr] ['mæstər] [wɪð; wɪθ]
We must go to Mud Camel Mountain to visit our master with
我们 必须 去 到 泥 骆驼 山 到 访问 我们的 掌握 和
[ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] .
supernatural powers .
超自然 权力 .

要到泥驼山访神通师长，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [maʊθ] [waɪd] ['oʊpən] , ['redi] [tuː; tə] [iːt]
Unexpectedly , I encountered a monster with its mouth wide open , ready to eat
不料 , 我 遭遇 一个 怪物 和 它是 嘴 宽的 打开 , 准备好 到 吃
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

不期遇着怪物张大口要吃我，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rʌn] [ænd; ənd] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] [striːm] .
They had no choice but to run and hide in the stream .
他们 有 不 选择 但 到 跑步 和 隐藏 在 这 溪流 .

只得跑在这溪里躲避，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['spaɪɪŋ] .
I had no intention of spying .
我 有 不 意图 的 间谍活动 .

实在非有心窥看。”

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [læft] :
The women laughed :
这 女性 笑了 :

那些妇女笑道：

" [juː; jʊ]['stuːpɪd] [bɑːr'beriən] , "
" You stupid barbarian , "
" 你 愚蠢的 野蛮人 , "

“你这呆蛮子，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [mʌd] ['kæm(ə)l] ['maʊnt(ə)n]
Heading towards Mud Camel Mountain
标题 向 泥 骆驼 山

往泥驼山去，

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [tʊk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [roʊd] .
I think we took the wrong road .
我 思考 我们 采取 这 错误的 路 .

想是走错路，

[wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] [bə'buːnz] [ɑːn][ðə; ði] ['pɪloʊ] [stoʊn] .
We encountered baboons on the pillow stone .
我们 遭遇 狒狒 在 这 枕头 石头 .

在枕石上遇着狒狒了。

[juː; jʊ][wɜːr; wər] ['fraɪt(ə)nd] .
You were frightened .
你 是 害怕 .

你受了惊吓，

['fɑːloʊ] [ˌjuː 'es] .
Follow us .
跟随 我们 .

随着俺们来，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [kɑːm] [jʊr; jər] [nəːvs] .
I'll give you some wine to calm your nerves .
患病的 给 你 一些 葡萄酒 到 冷静的 你的 神经 .

与你些酒吃压惊。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [stʊd] [ʌp] .
Du Jingshan stood up .
杜 景山 站立 向上 .

杜景山立起了身，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [hæf] [jɔːr'self] .
Take a look at the first half yourself .
拿 一个 看 在 这 第一的 一半 你自己 .

自家看看上半截，

[lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [soʊkt] [ɪn] [reɪn] ;
Looks like a chicken soaked in rain ;
看起来 喜欢 一个 鸡 浸泡过 在 雨 ;

好像雨淋鸡；

[lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
Let's see what happens in the second half of the year .
我们来吧 看 什么 发生 在 这 第二 一半 的 这 年 .

看看下半载，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn][sænd] .
Because he had just knelt on the ground , his face was covered in sand .
因为 他 有 只是 跪下 在 这 地面 , 他的 脸 曾是 涵盖 在 沙 .

为方才跪在地上沾了许多沙土，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪ] ['mʌŋki] .
It looks like a gray monkey .
它 看起来 喜欢 一个 灰色的 猴 .

像个灰里猢狲。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mænʃ(ə)n] ,
Arriving at the gate of a large mansion ,
抵达 在 这 门 的 一个 大的 大厦 ,

走到一个大宅门，

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [went] [ˌɪn'saɪd] .
All the women went inside .
全部 这 女性 去 里面 .

只见众妇人都进去，

[tel] [diː'ju] [dʒɪŋʃən] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [tuː] .
Tell Du Jingshan to come in too .
告诉 杜 景山 到 来 在 也 .

叫杜景山也进来。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sɔː] ['goʊldən] [gɔːdz] [ænd; ənd]['æksɪz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Du Jingshan saw golden gourds and axes arranged in the hall .
杜 景山 锯 金的 葫芦 和 轴 安排 在 这 大厅 .

杜景山看见大厅上排列着金瓜钺斧，

['noʊɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['iːkwəlz] ,
Knowing they are not equals ,
会心 他们 是 不是 等于 ,

晓得不是平等人家，

[ðeɪ] [stʊd] [raɪt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] .
They stood right below the steps .
他们 站立 正确的 以下 这 步骤 .

就在阶下立着。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] [æz; əz]['juːʒuəl] .
The women walked into the hall as usual .
这 女性 步行 进入 这 大厅 作为 通常 .

只见那些妇女依旧走到厅上，

[æn; ən][oʊld] ['wʊmən] ['kærid] [ðə; ði] [kloʊðz] .
An old woman carried the clothes .
一个 老的 女士 携带 这 衣服 .

一个婆子捧了衣服，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [wet] [kloʊðz] .
He needs to take off his wet clothes .
他 需求 到 拿 离开 他的 湿的 衣服 .

要他脱下湿的来。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [hæd; həd][ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːrs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [belt] .
Du Jingshan had the jade horse on his belt .
杜 景山 有 这 玉 马 在 他的 腰带 .

杜景山为那玉马在衣带上，

[ðə; ði] [nɑːt] [wʌz; wəz] [soʊkt] .
The knot was soaked .
这 结 曾是 浸泡过 .

浸湿了线结，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] [kɑːnt] [biː; bi] [ˈsɑːlvd] ,
If it still can't be solved ,
如果 它 仍然 不能 是 已解决 ,

再解不开，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ter; tɪ(ə)r] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɑːrt] [wɪð; wɪθ] [fɔːrs] .
They had no choice but to tear it apart with force .
他们 有 不 选择 但 到 撕 它 除 和 力量 .

只得用力去扯断，

[ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [jʊr; jər] [hænd] .
Carry it in your hand .
携带 它 在 你的 手 .

提在手中。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [ˈwerɪŋ] [æn; ən] [ˈɪrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
A child wearing an earring in the hall ,
一个 孩子 穿着 一个 耳环 在 这 大厅 ,

厅上一个带耳环的孩子，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
He hurriedly ran down the steps .
他 匆匆 跑 向下 这 步骤 .

慌忙跑下阶来。

[hiː; hi] [snætʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [swɪft] [ˈmoʊʃ(ə)n] .
He snatched it away with a swift motion .
他 抢夺 它 离开 和 一个 迅速 运动 .

劈手夺将去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [æz; əz] [ˈhæpi] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈtreʒər] .
They were as happy as if they had found a treasure .
他们 是 作为 快乐的 作为 如果 他们 有 成立 一个 宝藏 .

就如拾着宝贝的一般欢喜。

[diːˈju] [dʒɪŋʃən] [sɔː] [hɪm; ɪm] [snætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
Du Jingshan saw him snatch it away .
杜 景山 锯 他 抢夺 它 离开 .

杜景山看见他夺去，

[ðer; ðər] [ˈfeɪsɪz] [tɜːrnd] [peɪl] .
Their faces turned pale .
他们的 面孔 转向 苍白 .

脸都失了色，

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [ˈiːv(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [wet] [kloʊðz] .
They wouldn't even change their wet clothes .
他们 不会 甚至 改变 他们的 湿的 衣服 .

连湿衣服也不肯换，

[aɪ] [wɑːnt] [ðɪs] [dʒeɪd] [hɔːrs] .
I want this jade horse .
我 想 这 玉 马 .

要讨这玉马。

[ðə; ði] [oʊld] [ˈwʊmən] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [sɔː] [hɪm; ɪm] [kʌm] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] .
The old woman in the hall saw him come to ask for it .
这 老的 女士 在 这 大厅 锯 他 来 到 问 为了 它 .

厅上的老妇人见他来讨，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈhæŋɪŋ] [rɪŋ] :
He said to the child with the hanging ring :
他 说 到 这 孩子 和 这 绞刑 戒指 :

对着垂环孩子说道：

" [juː; jʊ] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [ʃoʊ] , "
" You put on a show , "
" 你 放 在 一个 展示 , "

“你戏一戏，

[lets] [liːv] [ðɪs] [gest] [ə'loʊn] .
Let's leave this guest alone .
我们来吧 离开 这 客人 独自的 .

把与这客长罢。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :

那孩子道：

" [ðɪs] [hɔːrs] , "
" This horse , "
" 这 马 , "

“这马儿，

[dʒʌst] [laɪk] [maɪ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [hɔːrs] .
Just like my family's horse .
只是 喜欢 我的 家庭的 马 .

同俺家的马儿一样，

[aɪ] [wɑːnt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] !
I want them to be a couple !
我 想 他们 到 是 一个 夫妻 !

俺要他成双做对哩！

[hiː; hi] [ræn] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [grɪn] .
He ran off to the back of the hall with a grin .
他 跑 离开 到 这 后退 的 这 大厅 和 一个 咧嘴笑 .

竟笑嘻嘻跑到厅后去了。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] ['ɜːrdʒəntli] :
Du Jingshan said urgently :
杜 景山 说 紧急 :

杜景山喉急道：

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [waɪf] .
This is my wife .
这 是 我的 妻子 .

“这是我的浑家，

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['preʃəs] ['treʒər] .
This is my precious treasure .
这 是 我的 宝贵的 宝藏 .

这是我的活宝，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
Why haven't you returned it to me ?
为什么 还没有 你 返回 它 到 我 ?

怎不还我？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

才妇人道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['æŋkʃəs] . "
" You don't need to be anxious . "
" 你 不 需要 到 是 焦虑的 . "

“你不消发急，

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][draɪ] [roʊb] .
And change your dry robe .
和 改变 你的 干燥 长袍 .

且把干袍子换了，

" [aɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I'll get it back for you . "
" 患病的 得到 它 后退 为了 你 . "

待俺讨来还你。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The old woman then went inside .
这 老的 女士 然后 去 里面 .

老妇人便进去。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [ðen] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['leɪdl] [ʌv; əv] [waɪn] [pɔːd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Du Jingshan then saw a large ladle of wine poured in front of him .
杜 景山 然后 锯 一个 大的 勺子 的 葡萄酒 倾倒 在 正面 的 他 .
杜景山又见斟上一大橘瓢酒在面前。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
The old woman came out and said :
这 老的 女士 来了 出去 和 说 :

老妇人出来道：

" [juː; jʊ] , [ðə; ði] [gest] ['mæstər] , "
" You , the guest master , "
" 你 , 这 客人 掌握 , "

“你这客长，

[hiː; hi] [wəʊnt] [drɪŋk] ['eni] [waɪn] .
He won't drink any wine .
他 惯于 喝 任何 葡萄酒 .

这何酒也不吃，

[ɑːnt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] ['iːv(ə)n] [wen] [ðeə(r)] [draɪ] ?
Aren't you going to change your clothes even when they're dry ?
不是 你 去 到 改变 你的 衣服 甚至 什么时候 它们是 干燥 ?
干衣服也不换么？”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə'geɪp] , [sed] :
Du Jingshan , with his mouth agape , said :
杜 景山 , 和 他的 嘴 博爱 , 说 :
杜景山骨都着一张嘴道：

[maɪ]['lɪt(ə)l] ['dɑːrlɪŋ] [went] [tuː] .
My little darling went too .
我的 小的 亲爱的 去 也 .

“我的活宝也去了，

[aɪ][dəunt] [siː] [maɪ][waɪf] [ˌeni'mɔːr] ['iːðər] .
I don't see my wife anymore either .
我 不 看 我的 妻子 不再 任何一个 .

我的浑家也不见面了，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [hæv; həv][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] ?
How can someone have the heart to drink alcohol ?
如何 能 某人 有 这 心 到 喝 酒精 ?
还有甚心肠吃酒、

" [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] ? "
" Change your clothes ? "
" 改变 你的 衣服 ? "

换衣服？”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['kɑːmli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][dʒeɪd] [hɔːrs] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [left] [sliːv] .
The old woman calmly took out a jade horse from her left sleeve .
这 老的 女士 平静地 采取 出去 一个 玉 马 从 她 左边 袖子 .

老妇人从从容容在左手衣袖里提出一个玉马来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ɪz] [ðɪs] [jɔːrz] ?
Is this yours ?
是 这 你的 ?

“这可是你的么？”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Du Jingshan recognized it and said :
杜 景山 认可 它 和 说 :

杜景山认一认道：

" [biː; bi] [maɪn] . "
" be mine . "
" 是 矿 . "

“是我的。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][dʒeɪd] [hɔːrs] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [raɪt] [sliːv] .
The old woman then took out a jade horse from her right sleeve .
这 老的 女士 然后 采取 出去 一个 玉 马 从 她 正确的 袖子 .

老妇人又在右的衣袖里提出一个玉马来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ɪz] [ðɪs] [jɔːrz] ?
Is this yours ?
是 这 你的 ?

“这可是你的么？”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Du Jingshan recognized it and said :
杜 景山 认可 它 和 说 :

杜景山认一认道：

" [biː; bi] [maɪn] . "
" be mine . "
" 是 矿 . "

“是我的。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [tuː] [dʒeɪd] ['hɔːrsɪz] [ɪn][hɜːr; hər] [hændz] .
The old woman was carrying two jade horses in her hands .
这 老的 女士 曾是 携带 二 玉 马匹 在 她 双手 .

老妇人提着两个玉马在手里，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ɑːr; ər] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðiːz] [jɔːrz] ?
Are both of these yours ?
是 两个都 的 这些 你的 ?

“这两个都是你的么？”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['kerfəli] .
Du Jingshan examined it more carefully .
杜 景山 检查 它 更多的 小心 .

杜景山再仔细认一认，

[ɪn] [ðə; ði] [rʌʃ] , [aɪ] ['kudnt] [tel] [wɪtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] [maɪn] .
In the rush , I couldn't tell which one was mine .
在 这 匆忙 , 我 不能 告诉 哪个 一 曾是 矿 .

急忙里辨不出那一个是自家的。

[ðen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [rɪŋ] [kraɪd] [aʊt] :
Then the child with the hanging ring cried out :
然后 这 孩子 和 这 绞刑 戒指 哭 出去 :

又见那垂环的孩子哭出来道：

" [haʊ] [duː] [wiː; wi] [teɪk] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [aʊt] ? "
" How do we take both of them out ? "
" 如何 做 我们 拿 两个都 的 他们 出去 ? "

“怎么把两个都拿出来?

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] . . .
If you don't come with me . . .
如果 你 不 来 和 我 . . .

若不一齐与俺，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [kɪŋ] . ”
I will go and tell the king . ”
我 将要 去 和 告诉 这 国王 . ”

俺就去对国王说。”

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['swoʊlən] [frʌm; frəm] ['kraɪɪŋ] .
The old woman saw that his eyes were swollen from crying .
这 老的 女士 锯 那 他的 眼睛 是 肿 从 哭泣 .

老妇人见他眼也哭肿了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['hændɪd] [ðə; ði] [tuː] [dʒeɪd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly handed the two jade horses to him , saying :
他 匆匆 递交 这 二 玉 马匹 到 他 , 说 :

忙把两个玉马递在他手里道：

" [dəunt] [kraɪ] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Don't cry too much . "
" 不 哭 也 很多 . "

“你不要哭坏了。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
The child went into the hall with a smile on his face .
这 孩子 去 进入 这 大厅 和 一个 微笑 在 他的 脸 .

那孩子依旧笑嘻嘻进厅后去。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [kraɪd] [aʊt] :
Du Jingshan cried out :
杜 景山 哭 出去 :

杜景山哭道：

" [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [dʒeɪd] [hɔːrs] , "
" Without the jade horse , "
" 没有 这 玉 马 , "

“没有玉马，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [feɪs] [maɪ] [waɪf] [wen] [aɪ] [get] [hoʊm] ?
How can I face my wife when I get home ?
如何 能 我 脸 我的 妻子 什么时候 我 得到 家 ?

我回家去怎么见浑家的面？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

照世杯

第10/15页

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老妇人道：

" [wɒts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] [ə; eɪ][dʒeɪd] [hɔːrs] ? "
" What's the big deal about a jade horse ? "
" 是什么 这 大的 交易 关于 一个 玉 马 ? "

“一个玉马打甚么紧？

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

就哭下来。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [kraɪd] [ə'gen] :
Du Jingshan cried again :
杜 景山 哭 再次 :

杜景山又哭道：

" [aɪ] [sɔː] [ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːrs] . "
" I saw the jade horse . "
" 我 锯 这 玉 马 . "

“看见了玉马，

[dʒʌst] [laɪk] ['siːɪŋ] [maɪ] [waɪf] ,
Just like seeing my wife ,
只是 喜欢 看到 我的 妻子 ,

就如见我的浑家，

[ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] .
The jade horse was separated .
这 玉 马 曾是 分开 .

拆散了玉马，

[dʒʌst] [laɪk] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [maɪ] [waɪf] ,
Just like breaking up my wife ,
只是 喜欢 打破 向上 我的 妻子 ,

就如拆散我的浑家，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt] [biː; bi] ['hɑːrtbroʊkən] ?
How can one not be heartbroken ?
如何 能 一 不是 是 肠断 ?

怎叫人不伤心？”

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ?
How could the old woman understand what was on his mind ?
如何 可以 这 老的 女士 理解 什么 曾是 在 他的 头脑 ?

老妇人那里解会他心中的事？”

[hiː; hi] [kept] ['fɔːrsɪŋ] [ðə; ði] ['ɪʃuː] , ['seɪɪŋ] :
He kept forcing the issue , saying :
他 保留 强制 这 问题 , 说 :

只管强逼道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ]['fæməli] . "
" You can sell it to my family . "
" 你 能 卖 它 到 我的 家庭 . "

“你卖与俺家罢了。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

[aɪm][nɑːt] ['selɪŋ] .
I'm not selling .
我是 不是 销售 .

“我不卖，

[aɪm][nɑːt] ['selɪŋ] .
I'm not selling .
我是 不是 销售 .

我不卖，

" [aɪl] ['oʊnli] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] ['θɜːrti] [fiːt] [ʌv; əv] [ə'ræŋətæn] [wʊl] . "
" I'll only sell it to you if you give me thirty feet of orangutan wool . "
" 患病的仅有的 卖 它 到 你 如果 你 给 我 三十 脚 的 猩猩 羊毛 . "

要卖除非与我三十丈猩猩绒。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [kən'fjuːzd] [baɪ] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
The old woman was confused by what he was saying .
这 老的 女士 曾是 使困惑 经过 什么 他 曾是 说 .

老妇人听他说得糊涂，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

“ [dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] . ”
“ Just tell me . ”
“ 只是 告诉 我 . ”

“你明讲上来。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [sel] , [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ['θɜːrti] [fiːt] [ʌv; əv] [ə'ræŋətæn] [wʊl] . "
" If you want to sell , you'll have to give me thirty feet of orangutan wool . "
" 如果 你 想 到 卖 , 你会 有 到 给 我 三十 脚 的 猩猩 羊毛 . "

“要卖除非与我三十丈猩猩绒。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老妇人道：

" [aɪ]['oʊnli] [nuː] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [sʌm; səm] [rer] ['treʒər] [ðæt] [wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd][ɪn][ðə; ði]
" I only knew you wanted some rare treasure that was hard to find in the
" 我 仅有的 知道 你 通缉 一些 稀有的 宝藏 那 曾是 难的 到 寻找 在 这
[wɜːrld] . "
world . "
世界 . "

“俺只道你要甚么世间难得的宝贝，

[aɪ] [niːd] - ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ə'ræŋətæn] [wʊl] .
I need 30 pieces of orangutan wool .
我 需要 - 件 的 猩猩 羊毛 .

要三十猩猩绒，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] .
It's also easy to get along with .
它是 还 简单的 到 得到 沿着 和 .

也容易处，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['suːnər] ?
Why didn't you say so sooner ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 ?

何不早说？”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [wʌz; wəz] ['prɑːmɪst] ['θɜːrti] [fiːt] [ʌv; əv] [ə'ræŋətæn] [wʊl] .
Du Jingshan was promised thirty feet of orangutan wool .
杜 景山 曾是 承诺 三十 脚 的 猩猩 羊毛 .

杜景山听得许他三十丈猩猩绒，

[ðen] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] [lɪt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Then his eyebrows and eyes lit up with a smile .
然后 他的 眉毛 和 眼睛 点燃 向上 和 一个 微笑 .

便眉花眼笑，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] [deθ] [roʊ] ['ɪnmeɪt] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːrd(ə)n] .
It's like a death row inmate receiving a pardon .
它是 喜欢 一个 死亡 排 囚犯 接收 一个 赦免 .

就像死囚遇着恩赦的诏，

[ðə; ði] [im'brɔidəd] [bɔːl] ['ʌndər] [ðə; ði] ['dekəreɪtɪd] ['taʊər] [hɪts] [ə; eɪ] [bɔːld] [hed] .
The embroidered ball under the decorated tower hits a bald head .
这 绣花 球 在下面 这 装饰 塔 点击量 一个 秃 头 .

彩楼底下绣球打着光头，

[ðeɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðer; ðər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
They'll take him as their son - in - law .
他们会 拿 他 作为 他们的 儿子 - 在 - 法律 .

扛他做女婿的，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] ['greɪtər] [dʒɔɪ] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
There's no greater joy than this .
有 不 更大的 喜悦 比 这 .

也没有这样快活。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[di'zaiərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bʌt; bət] [nɑːt] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Desiring something but not getting it
渴望 某物 但 不是 获得 它

有心求不至，

[ˌʌnɪn'tenʃənəli] , [θɪŋz] [kæn; kən] [tɜːrn] [aʊt] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Unintentionally , things can turn out unexpectedly .
无意中 , 事物 能 转动 出去 不料 .

无意反能来。

[kri'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] ,
Creation is predetermined ,
创建 是 预先设定 ,

造物自前定，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ɪ'læbərət] [ə'reɪndʒmənts] ?
Why bother with elaborate arrangements ?
为什么 打扰 和 精心制作的 安排 ?

何用苦安排。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ðen] [æskt] [hɜːr; hər] [meɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ə'ræŋətæn] [wʊl] .
The old woman then asked her maid to bring out the orangutan wool .
这 老的 女士 然后 问 她 女佣 到 带来 出去 这 猩猩 羊毛 .

话说老妇人叫侍婢取出猩猩绒来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][diː'ju] [dʒɪŋʃən] :
He said to Du Jingshan :
他 说 到 杜 景山 :

对杜景山道：

" [gest] ['mæstər] , "
" Guest Master , "
" 客人 掌握 , "

“客长，

[pliːz] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Please accept it .
请 接受 它 .

你且收下，

[ðɪs] [piːs] [ʌv; əv] [wʊl] [ɪz]['oʊvər] ['fɔːrti] [fiːt] [lɔːŋ] .
This piece of wool is over forty feet long .
这 片 的 羊毛 是 超过 四十 脚 长的 .

这绒有四十多丈，

[aɪv] [ɪn'kluːdɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I've included it for you .
我已经 包括 它 为了 你 .

一并送了你，

[aɪ][dʒʌst][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwestʃən] [tuː; tə][æsk] .
I just have a question to ask .
我 只是 有 一个 问题 到 问 .

只是我有句话动问，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ðɪs] [dʒeɪd] [hɔːrs] ?
Where did you get this jade horse ?
在哪里 做过 你 得到 这 玉 马 ?

你这玉马是那里得来的？”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [geɪv] [ə; eɪ] [hæp'hæzərd] [rɪ'plaɪ] :
Du Jingshan gave a haphazard reply :
杜 景山 给予 一个 偶然 回复 :

杜景山胡乱应道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ]['fæməli] ['erluːm] . "
" This is my family heirloom . "
" 这 是 我的 家庭 传家宝 . "

“这是在下传家之宝。”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老妇人道：

" ['iːv(ə)n][juː; jʊ] , [gest] ['mæstər] , [dəunt] [noʊ] [ðer; ðər] ['bækgraʊnd] ? "
" Even you , guest master , don't know their background ? "
" 甚至 你 , 客人 掌握 , 不 知道 他们的 背景 ? "

“客长你也不晓得来历，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

待俺说与你听。

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['fɪgjərz] .
My family is full of powerful and influential figures .
我的 家庭 是 满的 的 强大的 和 有影响 数据 .

俺家是术术丞相，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['məːdəd] [baɪ] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['mɪnɪstər] [lə] [kwaɪ] [li] .
He was murdered by the powerful minister Le Quy Li .
他 曾是 被谋杀 经过 这 强大的 部长 乐 奎 李 .

为权臣黎季犛所害，

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
Leaving behind this child ,
离开 在后面 这 孩子 ,

遗下这一个小孩儿，

[ə; eɪ] [nuː] [kɪŋ] [ə'sendz] [ðə; ði] [θroʊn] .
A new king ascends the throne .
一个 新的 国王 上升 这 王座 .

新国主登极，

[ɪn] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv] [oʊld] [frendz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstəz] ,
In remembrance of old friends and ministers ,
在 纪念 的 老的 朋友们 和 部长们 ,

追念故旧老臣，

[ðeɪ] [ðen] [prə'tektɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
They then protected the child .
他们 然后 受保护 这 孩子 .

就将小孩荫袭。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
The child went to court to express his gratitude .
这 孩子 去 到 法庭 到 表达 他的 感激 .

小孩儿进朝谢恩，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['tʃerɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The king cherished it greatly upon seeing it .
这 国王 珍爱 它 非常 之上 看到 它 .

国主见了异常珍爱，

[hiː; hi] [ðen] [bi'stəu] [ðɪs] [dʒeɪd] [hɔːrs] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [mæn] .
He then bestowed this jade horse upon the man .
他 然后 授予 这 玉 马 之上 这 男人 .

就赐这玉马与人，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['treʒər] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Tell him to treasure it carefully .
告诉 他 到 宝藏 它 小心 .

叫他仔细珍藏，

[ðeɪ] [seɪ] ['hiːz] [ə; eɪ] ['treʒər] [troʊv] [ʌv; əv] ['tælənt] .
They say he's a treasure trove of talent .
他们 说 他是 一个 宝藏 宝库 的 天赋 .

说是库中活宝。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] ,
There was once a couple ,
那里 曾是 一次 一个 夫妻 ,

当初曾有一对，

[ɪn] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'piːzmənt] ['efərts] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː] ,
In return for the appeasement efforts in Guangxi ,
在 返回 为了 这 绥靖政策 努力 在 广西 ,

将一个答了广西安抚的回礼,

['oʊnli] [wʌn] [rɪ'meɪnz] .
Only one remains .
仅有的 一 遗迹 .

单剩下一个。

[gest] ['mæstər] , [juː; jʊ] [stɪl] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [streɪndʒ] [ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːrs] [ɪz] .
Guest Master , you still don't know how strange the Jade Horse is .
客人 掌握 , 你 仍然 不 知道 如何 奇怪的 这 玉 马 是 .

客长你还不晓得玉马的奇怪哩。

['evri] ['mɔːrnɪŋ] ,
Every morning ,
每一个 早晨 ,

每到清晨,

[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [soʊkt] [wɪð; wɪθ] [swet] .
His clothes were soaked with sweat .
他的 衣服 是 浸泡过 和 汗 .

他身上就透湿的,

[laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] [stiːd] ,
Like a dragon steed ,
喜欢 一个 龙 骏马 ,

像是一条龙驹,

[æt; ət] [naɪt] , [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [roʊd] [hɪm; ɪm] .
At night , a divine being rode him .
在 夜晚 , 一个 神圣的 存在 骑 他 .

夜间有神人骑他。

[juː; jʊ][wɜːr; wər][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə] [ber] [ðɪs] .
You were not destined to bear this .
你 是 不是 注定 到 熊 这 .

你原没福分承受,

[ðeɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [per] .
They'll come back to my house and become a pair .
他们会 来 后退 到 我的 房子 和 变得 一个 一对 .

还归到俺家来做一对。

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'perɪŋ] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] ['ɔːfərɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ]
We will be repairing the watch and offering our congratulations to the King
我们 将要 是 维修 这 手表 和 提供 我们的 恭喜! 到 这 国王
[tə'mɑːroʊ] .
tomorrow .
明天 .

俺们明日就要修表称贺国主了。

[ɪf] [juː; jʊ] ['friːkwəntli] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['kʌntri] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] . . .
If you frequently come to my country to do business . . .
如果 你 频繁地 来 到 我的 国家 到 做 商业 . . .

你若常到俺国里来做生意,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [,em 'iː][æt; ət][maɪ] [hoʊm] .
You must come and visit me at my home .
你 必须 来 和 访问 我 在 我的 家 .

务必到俺家来探望一探望,

" [goʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

你去罢。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Du Jingshan thanked him .
杜 景山 谢谢 他 .

杜景山作谢了，

[ðen] [aɪ] [wɔːkt] [aʊt] .
Then I walked out .
然后 我 步行 出去 .

就走出来。

[ɔːl] [hiː; hi] [niːdz] [ɪz] [ðɪs] [ə'ræŋətæn] [wʊl] .
All he needs is this orangutan wool .
全部 他 需求 是 这 猩猩 羊毛 .

他只要有了这猩猩绒，

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [klaʊn] [ɔːr] [ded] ['treʒər] ,
No matter what kind of clown or dead treasure ,
不 事情 什么 种类 的 小丑 或者 死的 宝藏 ,

不管甚么活宝死宝，

[ðæts] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
That's a thousand of them .
那就是 一个 千 的 他们 .

就是一千个去了，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['bɑːðər] [ˌem 'iː] .
It doesn't bother me .
它 不 打扰 我 .

也不在心上。

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] [step] [baɪ] [step] .
I asked for directions step by step .
我 问 为了 方向 步 经过 步 .

一步一步的问了路，

[kʌm] [tuː; tə] - [pə'vɪliən] .
Come to Duoluo Pavilion .
来 到 - 亭 .

到朵落馆来。

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [ðen] [æskt] :
Zhu Chunhui then asked :
朱 春晖 然后 问 :

朱春辉接着问道：

" [wʌt] [jʊə(r)] ['hoʊldɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [eɪp] [wʊl] . "
" What you're holding is a piece of ape wool . "
" 什么 你是 保持 是 一个 片 的 猿 羊毛 . "

“你手里拿的是猩猩绒，

[haʊ] [kʊd; kəd][soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [biː; bi] [bɔːt] [ɔːf] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ?
How could so many people be bought off in such a short time ?
如何 可以 所以 许多 人们 是 买 离开 在 这样的 一个 短的 时间 ?

怎么一时收买这许多?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['mæstər] [ʃɛntoʊŋ] [rɪ'tɜːrnd] [jʊr; jər] ['mʌni] ?
Could it be that Master Shentong returned your money ?
可以 它 是 那 掌握 申通 返回 你的 钱 ?

敢是神通师长还你银子了？”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] ['eni] ['mæstər] [wɪð; wɪθ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] . "
" I have never seen any master with supernatural powers . "
" 我 有 绝不 已见 任何 掌握 和 超自然 权力 . "

“我并不曾见甚么神通师长，

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] ['fæməli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
When you encounter the family of the powerful and cunning Prime Minister ,
什么时候 你 遇到 这 家庭 的 这 强大的 和 狡猾 主要的 部长 ,

遇着术术丞相家，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [baɪ] [maɪ] ['preʃəs] [dʒeɪd] [hɔːrs] .
I want to buy my precious jade horse .
我 想 到 买 我的 宝贵的 玉 马 .

要买我的宝贝玉马，

[ðeɪ] [s'wɒpt] [ðə; ði] [ə'ræŋətæn] [wʊl] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .
They swapped the orangutan wool for it .
他们 交换 这 猩猩 羊毛 为了 它 .

将猩猩绒交换了去。

[hiː; hi] [stɪl] ['benɪfɪts] [mɔːr] .
He still benefits more .
他 仍然 好处 更多的 .

还是他多占些便宜。”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [θɔːt] :
Zhu Chunhui was surprised and thought :
朱 春晖 曾是 惊讶 和 想法 :

朱春辉心讶道：

" [bʌt; bət] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [dʒeɪd] [hɔːrs] [ðæt] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [baɪ] [jʊr; jər] [saɪd] ? "
" But is it the jade horse that you always keep by your side ? "
" 但 是 它 这 玉 马 那 你 总是 保持 经过 你的 边 ? "

“可是你常系在身边的玉马么？

[ðæts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [dʒeɪd] ['peɪpərweɪt] .
That's just a jade paperweight .
那就是 只是 一个 玉 镇纸 .

那不过是玉器镇纸，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['treʒər] ?
How can it be considered a treasure ?
如何 能 它 是 经过考虑的 一个 宝藏 ?

怎算得宝贝？”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [ə; eɪ] ['treʒər] , "
" If it weren't a treasure , "
" 如果 它 不是 一个 宝藏 , "

“若不是宝贝，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] ['ɔːfər] [ˌem 'iː] ['eni] [ə'ræŋətæn] [wʊl] [ɪn] [ə; eɪ] [treɪd] ?
Why would he offer me any orangutan wool in a trade ?
为什么 会 他 提供 我 任何 猩猩 羊毛 在 一个 贸易 ?

他那肯出猩猩绒与我交易？”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
" Congratulations !
" 恭喜！ !

“恭喜！

[kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！ !

恭喜！

" [jʊə(r)] [dʒʌst] ['lʌki] . "
" You're just lucky . "
" 你是 只是 幸运的 . "

也是你造化好。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [went] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sed] :
Du Jingshan went to open the door and said :
杜 景山 去 到 打开 这 门 和 说 :

杜景山一面去开房门道：

" [ɪf] [its] [feɪt] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] . "
" If it's fate , then so be it . "
" 如果 它是 命运 , 然后 所以 是 它 . "

“造化便好，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [æt; ət] [ɔːl] [tuː; tə][ɡoʊ] [hoʊm] .
However , they had no money at all to go home .
然而 , 他们 有 不 钱 在 全部 到 去 家 .

只是回家盘缠一毫没有，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi]['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

怎么处？”

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] ['ʃɑːrpli] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He looked up sharply into the room .
他 看起来 向上 尖锐地 进入 这 房间 .

猛抬头往房里一看，

[ðə; ði][bæɡ][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [fʊl] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
The bag was hanging full on the edge of the bed .
这 包 曾是 绞刑 满的 在 这 边缘 的 这 床 .

只见搭包饱饱满满的挂在床棱上，

['kwɪkli] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Quickly untie it .
迅速地 解开 它 .

忙解开来，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ʌn'tʌtʃt] .
The silver was found untouched .
这 银 曾是 成立 未受触碰 .

见银子原封不动，

[hiː; hi] [θæŋkt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [prə'fjuːsli] .
He thanked heaven and earth profusely .
他 谢谢 天堂 和 地球 大量地 .

谢了天地一番，

[ðen] [ræp] [ðə; ði] [ʃiːt] [ɪn][ðə; ði] [ə'ræŋətæn] [fliːs] .
Then wrap the sheet in the orangutan fleece .
然后 裹 这 床单 在 这 猩猩 羊毛 .

又把猩猩绒将单被裹好。

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [sər'praɪz] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Zhu Chunhui heard his surprise in the room .
朱 春晖 听到 他的 惊喜 在 这 房间 .

朱春辉听得他在房里诧异，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər][ænd; ənd] [æskt] :
He rushed over and asked :
他 匆忙 超过 和 问 :

赶来问道：

" [hæz; həz][ðə; ði] ['mʌni] [ə'raɪvd] ? "
" Has the money arrived ? "
" 有 这 钱 到达的 ? "

“银子来家了么？”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Du Jingshan laughed and said :
杜 景山 笑了 和 说 :

杜景山笑道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] ['mʌni] [hæd; həd] [legz] , "
" I didn't know that money had legs , "
" 我 没有 知道 那 钱 有 腿 , "

“我倒不知银子是有脚的，

['hiːz] [bæk] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪk'spektɪd] .
He's back , just as expected .
他是 后退 , 只是 作为 预期的 .

果然回来了。”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [ɪf] ['sɪlvər] [hæd; həd][noʊ] [fiːt] ,
" If silver had no feet ,
" 如果 银 有 不 脚 ,

“银子若没有脚，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪf] ['sʌmwʌn] ['dʌznt] [hæv; həv][hɪm; ɪm][baɪ][ðer; ðər][saɪd] ,
Why is it that if someone doesn't have him by their side ,
为什么 是 它 那 如果 某人 不 有 他 经过 他们的 边 ,

为何人若身边没得他，

[kɑːnt] [wiː; wi] [muːv] [æn; ən] [ɪntʃ] ?
Can't we move an inch ?
不能 我们 移动 一个 英寸 ?

一步也行不动么？”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Du Jingshan burst into laughter .
杜 景山 爆裂 进入 笑声 .

杜景山不觉大笑起来。

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [sɪns] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm][æ'næm] . . . "
" Since my brother has come from Annam . . . "
" 自从 我的 兄弟 有 来 从 安南 . . . "

"吾兄既安南来一遭，

[waɪ] [nɑːt] [bai] [sʌm; səm] [gʊdz] [waɪl] [jʊə(r)] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ?
Why not buy some goods while you're at it ?
为什么 不是 买 一些 商品 尽管 你是 在 它 ?

何不顺便置买货物回去，

[ðæt] [wei] , [aɪ][kæn; kən] [ɜːrn] [sʌm; səm] ['ɪntrəst] .
That way , I can earn some interest .
那 方式 , 我 能 赚 一些 兴趣 .

也好趁些利息。"

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['iːgər] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
I am eager to go home .
我 是 渴望的 到 去 家 .

"我归家心切，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][sɪt] [daʊn] [ðer; ðər] ['peɪʃntli] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] [gʊdz] [hɪr] ?
Why don't you sit down there patiently and collect the goods here ?
为什么 不 你 坐 向下 那里 耐心 和 收集 这 商品 这里 ?

那里耐烦坐下这边收货物?

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] ['wɔznt] [ə'rɪdʒənəli] [ðer; ðər][fɔːr; fər] ['bɪznəs] .
Moreover , he wasn't originally there for business .
而且 , 他 不是 起初 那里 为了 商业 .

况在原不是为生意而来。"

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [sɪns] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [weɪt] . . . "
" Since my brother is impatient to wait . . . "
" 自从 我的 兄弟 是 不耐烦 到 等待 . . . "

"吾兄既不耐烦坐等，

[maɪ] ['brʌðər] [wʌns] [rɪ'siːvd] ['spaɪsɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] .
My brother once received spices worth a thousand gold pieces .
我的 兄弟 一次 已收到 香料 值得 一个 千 金子 件 .

小弟倒收过千金的香料，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [treɪd] [fɜːrst] ?
Why don't you go and make the trade first ?
为什么 不 你 去 和 制作 这 贸易 第一的 ?

你先交易去何如？"

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] ['ɔːfər] . "
" We are deeply grateful for your kind offer . "
" 我们 是 深 感激的 为了 你的 种类 提供 . "

"既承盛意，

[wɪl] [juː; jʊ][duː] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
Will you do business with me ?
将要 你 做 商业 和 我 ?

肯与在下交易，

[ðæts] ['eksələnt] .
That's excellent .
那就是 出色的 .

是极好的了。

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['veri] [ˌhɑːrd'wɜːrkɪŋ] .
My brother is very hardworking .
我的 兄弟 是 非常 任劳任怨 .

只是吾兄任劳，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [ˌɑːr iː 'en][jiː] ,
My younger brother , Ren Yi ,
我的 年轻 兄弟 , 任 易 ,

小弟任逸，

[ðə; ði][pæst][ɪz] [etʃt] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
The past is etched in my heart .
这 过去的 是 蚀刻 在 我的 心 .

心上过去。”

['ʒuː] [tʃunhuːɪ] [sed] :
Zhu Chunhui said :
朱 春晖 说 :

朱春辉道：

" [aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] . "
" I originally came here to do business . "
" 我 起初 来了 这里 到 做 商业 . "

“小弟原是来做生意，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hɜːrt][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [mʌnθs] .
It wouldn't hurt to stay for a few more months .
它 不会 伤害 到 停留 为了 一个 很少 更多的 几个月 .

便多住几月也不妨。

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
My brother is on official business .
我的 兄弟 是 在 官方的 商业 .

吾兄官事在身，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [kəm'perd] ?
How can they be compared ?
如何 能 他们 是 比较的 ?

怎么并论得？”

[ðə; ði] [tuː] [ɪ'miːdiətli] ['estɪmeɪtɪd] [ðə; ði]['praɪsɪz] .
The two immediately estimated the prices .
这 二 立即地 估计的 这 价格 .

两个当下便估了物价，

[ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Exchange the full amount of silver .
交换 这 满的 数量 的 银 .

兑足银两，

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] ['oʊnli] [prə'vaɪdɪd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Du Jingshan only provided enough for his travel expenses .
杜 景山 仅有的 假如 足够的 为了 他的 旅行 开支 .

杜景山只拿出够用的盘费来。

[ˌɡʊd'baɪ] ['ʒuː] [tʃunhuːɪ] ,
Goodbye Zhu Chunhui ,
再见 朱 春晖 ,

别过朱春辉，

[aɪ] [θæŋkt] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] [ɑːn] ['duːti] [ə'ɡen] .
I thanked the interpreter on duty again .
我 谢谢 这 翻译 在 责任 再次 .

又谢了值馆通事。

['ləʊdɪŋ] [ɡʊdz] ,
Loading goods ,
加载中 商品 ,

装载货物，

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不消几日，

[aɪv] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
I've arrived home .
我已经 到达的 家 .

已到家下。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] ['iːv(ə)n] [bɪn] [tuː] [mʌnθs] .
It hasn't even been two months .
它 还没有 甚至 到过 二 几个月 .

还不满两个月。

[wen] - [sɔː] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ,
When Fenggu saw her husband return home ,
什么时候 - 锯 她 丈夫 返回 家 ,

凤姑见丈夫回家，

[ðeɪ] [laɪk] ['kʌlɚz] .
They like colors .
他们 喜欢 颜色 .

喜动颜色，

[its] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [ten] ['jɪrz] .
It's as if we haven't seen each other for over ten years .
它是 作为 如果 我们 还没有 已见 每个 其他 为了 超过 十 年 .

如十余载不曾相见，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [hoʊm] .
He suddenly came home .
他 突然 来了 家 .

忽然跑家来的模样。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] ['sɪmpli] ['dɪdnt] [niːd] [tuː; tə] [kən'faɪd] [ɪn] ['fɛŋ] ['ɡʌ] .
Du Jingshan simply didn't need to confide in Feng Gu .
杜 景山 简单地 没有 需要 到 信任 在 冯 顾 .

只是杜景山不用同凤姑叙衷肠、

['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ]
Saying goodbye
说 再见

话离别，

[fɜːrst] [stænd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] ,
First stand in front of the door ,
第一的 站立 在 正面 的 这 门 ,

先立在门前，

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['pɔːtəz] ['kæriɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['spaɪsɪz] .
Look at those porters carrying in the spices .
看 在 那些 搬运工 携带 在 这 香料 .

看那些脚夫挑进香料来，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [iːtʃ] [loʊd] [hæz; həz] [bɪn] [tʃekt] .
The number of each load has been checked .
这 数字 的 每个 加载 有 到过 已检查 .

逐担查过数目，

['æftər] ['peɪɪŋ] [ðə; ði][toʊl] ,
After paying the toll ,
后 付费 这 收费 ,

打发脚钱了毕，

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
I had just entered the room .
我 有 只是 进入 这 房间 .

才进房门。

['fɛŋ] ['gʌ] [wʌz; wəz] [siːn] [prɪ'peərɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Feng Gu was seen preparing food and drinks .
冯 顾 曾是 已见 准备 食物 和 饮料 .

只见凤姑预备下酒饭，

[ʃiː; ʃi] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ['ɑːpəzɪt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She sat on the ground opposite her husband .
她 卫星 在 这 地面 对面的 她 丈夫 .

同丈夫对面儿坐地。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .
Du Jingshan finished eating .
杜 景山 完成的 吃 .

杜景山吃完了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[juː; jʊ] [liːv] [ðæt] [ə'ræŋətæn] [fɜːr] [ten] [fiːt] [ʌp] ,
You leave that orangutan fur ten feet up ,
你 离开 那 猩猩 毛皮 十 脚 向上 ,

你将那猩猩绒留上十丈，

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [peɪ] .
Let me take it and pay .
让 我 拿 它 和 支付 .

待我且拿去交纳也，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [let] [goʊ][ʌv; əv] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] .
It's good to be able to let go of this feeling .
它是 好的 到 是 有能力的 到 让 去 的 这 感觉 .

也好放下这片心肠，

[aɪl] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll come back and have a long talk with you .
患病的 来 后退 和 有 一个 长的 讲话 和 你 .

回来和你一堆儿说话。”

['fɛŋ] ['gʌ] [ðen] [tʊk] [hɜːr; hər] ['meʒərmənts] .
Feng Gu then took her measurements .
冯 顾 然后 采取 她 测量 .

凤姑便量了尺寸，

[kʌt] [ɔːf] [ten] [fiːt] .
Cut off ten feet .
切 离开 十 脚 .

剪下十丈来，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['suːtkeɪs] .
Hidden in a suitcase .
隐 在 一个 手提箱 .

藏在皮箱里。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [tʊk] [ðæt] ['θɜːrti] [fiːt] .
Du Jingshan took that thirty feet .
杜 景山 采取 那 三十 脚 .

杜景山取那三十丈，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['ɑːfɪs] ,
All the way to the front of the Pacification Office ,
全部 这 方式 到 这 正面 的 这 和解 办公室 ,

一直到安抚衙门前，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['kɑːnstəbl] .
They found the former constable .
他们 成立 这 以前的 警官 .

寻着那原旧差官。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道：

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɑːn][jʊr; jər] ['ɜːrli] [rɪ'tɜːrn] !
Congratulations on your early return !
恭喜! 在 你的 早期的 返回 !

“恭喜回来得早，

['iːv(ə)n][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ]
Even the Japanese officials were concerned about the serious illness of the young
甚至 这 日本人 官员 是 担心的 关于 这 严肃的 疾病 的 这 年轻的
['mæstɚz] [sʌn] .
master's son .
硕士学位 儿子 .

连日本官为衙内病重，

[hiː; hi] ['nevər] [sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He never sat in the hall .
他 绝不 卫星 在 这 大厅 .

不曾坐堂。

[juː; jʊ] [iːtʃ] [weɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
You each wait in front of this government office .
你 每个 等待 在 正面 的 这 政府 办公室 .

你在这衙门前各候一候，

[aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [ə'ræŋətæn] [wʊl] .
I put it into the orangutan wool .
我 放 它 进入 这 猩猩 羊毛 .

我传进猩猩绒去，

[aɪ] [peɪd] [ðə; ði] [bɪl] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
I paid the bill and came out .
我 有薪酬的 这 账单 和 来了 出去 .

缴了票子出来。”

[diː'ju] - [ə'raɪvd] [æt; ət] ['naɪtfɔːl] .
Du Jinghou arrived at nightfall .
杜 - 到达的 在 黄昏 .

杜景候到将夜，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [kʌm] [aʊt] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing the officer come out , he said :
之上 看到 这 官 来 出去 , 他 说 :

见差官出来道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] ['blesɪd; blest] .
You are truly blessed .
你 是 真的 蒙福 .

“你真是天大福分，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['mæstər] [heɪts] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] .
I don't know why the master hates you so much .
我 不 知道 为什么 这 掌握 讨厌 你 所以 很多 .

不知老爷为何切骨恨你，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ə'ræŋətæn] [fɜːr] ,
Upon seeing the orangutan fur ,
之上 看到 这 猩猩 毛皮 ,

见了猩猩绒，

[hiː; hi] [sniəd] [ænd; ənd] [sed] :
He sneered and said :
他 冷笑 和 说 :

冷笑一笑道：

- [ðæt] ['bæstərd] [gɑːt] [ɔːf] ['iːzi] . -
' That bastard got off easy . '
- 那 混蛋 得到 离开 简单的 . -

‘是便宜了那个狗头。’

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [kɔɪn] .
He took out a coin .
他 采取 出去 一个 硬币 .

就拿出一封银子来，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [praɪs] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] .
They said it was the official price given to you .
他们 说 它 曾是 这 官方的 价格 给定 到 你 .

说是给与你的官价。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" [aɪ] , [æ'næm] , [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] . "
" I , Annam , have returned . "
" 我 , 安南 , 有 返回 . "

“我安南回来，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [gɪfts] [tuː; tə] [send] [ɔːf] .
There were no gifts to send off .
那里 是 不 礼物 到 发送 离开 .

没有土仪相送，

[lets] [dʒʌst] [kən'sɪdər] [ðɪs] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] ['kʌstəm] .
Let's just consider this a local custom .
我们来吧 只是 考虑 这 一个 当地的 风俗 .

这权当土仪罢。”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道：

“ [aɪ] [noʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , ['ɑːfɪsər] . ”
“ I know about you , officer . ”
“ 我 知道 关于 你 , 官 . ”

“我晓得你这件官差，

['hævɪŋ] [lɔːst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] ,
Having lost a thousand gold pieces ,
拥有 丢失的 一个 千 金子 件 ,

赔过千金，

[dəunt] [meɪk] [ˌem 'iː] ['sʌfər] .
Don't make me suffer .
不 制作 我 遭受 .

不带累我吃苦，

[its] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .
It's a stroke of luck .
它是 一个 中风 的 运气 .

就是万幸。

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['ɔːfər] ?
How could I possibly accept such a generous offer ?
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 慷慨的 提供 ?

怎敢当这盛意？”

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
He pretended to push for a while .
他 假装 到 推 为了 一个 尽管 .

假推了一会，

[soʊ] [ðeɪ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
So they accepted it .
所以 他们 公认 它 .

也就收下。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] ['drægd] [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hoʊ'tel] .
Du Jingshan dragged the constable into the hotel .
杜 景山 拖拽 这 警官 进入 这 酒店 .

杜景山扯着差官到酒店里去，

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道：

" ['bɔːroʊɪŋ] ['flaʊərz] [tuː; tə] ['ɔːfər] [tuː; tə] ['buːdə,'bʊdə] "
" Borrowing flowers to offer to Buddha "
" 借贷 花朵 到 提供 到 佛 "

“借花献佛，

" [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [triːt] ['evriwʌn] . "
" I'll have to treat everyone . "
" 患病的 有 到 对待 每个人 . "

少不得是我做东。”

[sɪt] [daʊn] ,
sit down ,
坐 向下 ,

坐下，

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [æskt] :
Du Jingshan asked :
杜 景山 问 :

杜景山问道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] ['kænsəld] [ðə; ði] ['tɪkɪt] , "
" You just cancelled the ticket , "
" 你 只是 取消 这 票 , "

“你方才消票子，

[haʊ] [kæn; kən] [ə'piːz] [ˌem 'iː][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['bɑːrgən] ?
How can appease me be considered a bargain ?
如何 能 安抚 我 是 经过考虑的 一个 便宜货 ?

安抚怎说便宜了我，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] [juː; jʊ] [kɑːnt] [let] [ˌem 'iː] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] ?
Is there anything else you can't let me off the hook ?
是 那里 任何事物 别的 你 不能 让 我 离开 这 钩 ?

难道还有甚事放我不过么？”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道：

" [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz]['fæməli] ['mætərz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] , "
" This official has family matters to attend to , "
" 这 官方的 有 家庭 事情 到 出席 到 , "

“本官因家务事，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'hæpi] .
I am unhappy .
我 是 不开心 .

心上不快活，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [sed] [ˌɔːf'hænd] .
It was just something I said offhand .
它 曾是 只是 某物 我 说 随意 .

想是随口的话，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] ['predʒədɪs] .
It may not be a prejudice .
它 可能 不是 是 一个 偏见 .

未必有成见。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道：

" ['haʊshoʊld] [tʃɔːrz] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [nɪ'glektɪd] . "
" Household chores must not be neglected . "
" 家庭 家务 必须 不是 是 被忽视的 . "

“家务事断不得，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðer; ðər] .
He was still serving as an official there .
他 曾是 仍然 服务 作为 一个 官方的 那里 .

还在此做官。”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道:

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Listen to me . "
" 听 到 我 . "

“你听我说出来,

[ðæts] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['piːp(ə)l] [læf] [aʊt] [laʊd] !
That's going to make people laugh out loud !
那就是 去 到 制作 人们 笑 出去 大声 !

还要笑倒人哩!”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [sed] :
Du Jingshan said :
杜 景山 说 :

杜景山道:

" [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['ɡʌvərnmənt] ,
" The affairs of the inner government ,
" 这 事务 的 这 内 政府 ,

“内衙的事体,

[haʊ] [wʊd] ['aʊt'saɪdər] [noʊ] ?
How would outsiders know ?
如何 会 局外人 知道 ?

外人那得知道?”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

差官道:

" [ɡʊd] [nuːz] ['dʌznt] ['træv(ə)l][fɑːr] . "
" Good news doesn't travel far . "
" 好的 消息 不 旅行 远的 . "

“可知好事不出门,

['iːv(ə)l] [diːdz] ['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Evil deeds travel a thousand miles .
邪恶的 契约 旅行 一个 千 英里 .

恶事传千里。

['aʊər; ɑːr] [sʌn] ,
Our son ,
我们的 儿子 ,

我们本官的衙内,

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['fænsi] [tuː; tə] [tuː] [meɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['leɪdiːz] [ruːm] .
He took a fancy to two maids in the lady's room .
他 采取 一个 想要 到 二 女佣 在 这 女士的 房间 .

看上夫人房中两个丫环,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] ['freɪɡrəns] [ænd; ənd][dʒeɪd] .
They were going to steal fragrance and jade .
他们 是 去 到 偷 香味 和 玉 .

要去偷香窃玉。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想,

[ðə; ði] [ə'fer]
The affair
这 事务

偷情的事，

[bəuθ] [saɪdz] [niːd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ['klɪrli] .
Both sides need to explain clearly .
两个都 侧面 需要 到 解释 清楚地 .

须要两下讲得明白，

[ðə; ði] [ə'griːd] [deɪt] ,
The agreed date ,
这 同意 日期 ,

约定日期，

[ðæts] [wen] [its] ['iziə] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
That's when it's easier to make a move .
那就是 什么时候 它是 更轻松 到 制作 一个 移动 .

才好下手。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [truː] [steɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
The young master didn't even bother to investigate the true state of the camp .
这 年轻的 掌握 没有 甚至 打扰 到 调查 这 真的 状态 的 这 营 .

衙内却不探个营寨虚实，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['æskɪŋ] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['eni] [spaɪz] [ˌɪn'saɪd] ,
Without even asking if there were any spies inside ,
没有 甚至 问 如果 那里 是 任何 间谍 里面 ,

也不问里面可有内应，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] [ə'loʊn] ,
Alone and alone ,
独自的 和 独自的 ,

单枪独马，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [hɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leɪdiːz] [bed] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They quietly hid at the foot of the lady's bed and set up camp .
他们 悄悄 隐藏 在 这 脚 的 这 女士的 床 和 放 向上 营 .

悄悄躲在夫人床脚下安营。

[æz; əz] [ðə; ði] [naɪt] [gruː] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [diːp] ,
As the night grew quiet and deep ,
作为 这 夜晚 生长 安静的 和 深的 ,

到夜静更深，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [riːtʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['meɪdz] [bed] .
He even reached into the maid's bed .
他 甚至 达到 进入 这 女佣 床 .

竟摸到丫环被窝里去，

[ðə; ði] [meɪd] ['ʃaʊtɪd] , " [θiːf] ! "
The maid shouted , " Thief ! "
这 女佣 喊叫 , " 贼 ! "

被丫环喊起'有贼！'

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
The young master was afraid his wife would find out .
这 年轻的 掌握 曾是 害怕的 他的 妻子 会 寻找 出去 .

衙内怕夫人晓得，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They hastily withdrew their troops and returned .
他们 草草 退出 他们的 军队 和 返回 .

忙收兵转来，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][goʊ] [aʊt] .
You need to open the door and go out .
你 需要 到 打开 这 门 和 去 出去 .

要开房门出去。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] . . .
But as soon as the door was opened . . .
但 作为 很快 作为 这 门 曾是 打开 . . .

那知才开得门，

[ˌaʊt'saɪd] ['wɪmɪn]
outside women
外部 女性

外面婆娘、

[ðə; ði] [meɪdz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] .
The maids all came to catch the thief .
这 女佣 全部 来了 到 抓住 这 贼 .

丫头齐来捉贼，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][boʊlt]
Holding the bolt
保持 这 螺栓

执着门闩、

[stɪks] ,
sticks ,
棍子 ,

棍棒，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They started hitting the young master indiscriminately .
他们 开始 击中 这 年轻的 掌握 不加区分地 .

照衙内身上乱打。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] [peɪn] .
The young master endured the pain .
这 年轻的 掌握 忍受 这 疼痛 .

衙内忍着疼痛，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
I dare not utter a sound .
我 敢 不是 说出 一个 声音 .

不敢声唤。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt][ðə; ði][læmp][tuː; tə] [lʊk] ,
When they got the lamp to look ,
什么时候 他们 得到 这 灯 到 看 ,

及至取灯来看，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Only then did I realize he was the son of a high - ranking official .
仅有的 然后 做过 我 意识到 他 曾是 这 儿子 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

才晓得是衙内。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['faɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bliːdɪŋ] [prə'fjuːsli] .
They were already fighting until they were bleeding profusely .
他们 是 已经 斗争 直到 他们 是 出血 大量地 .

已是打得头破血流，

[hɪz; ɪz] [hoʊl] ['bɑːdi][wʌz; wəz] [bruːzd] [ænd; ənd]['swoʊlən] .
His whole body was bruised and swollen .
他的 所有的 身体 曾是 瘀伤 和 肿 .

浑身青肿。

[ðɪs] [ɪz]['iːv(ə)n] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['kʌtɪŋ] [ɔːf] [wʌnz] [bɪrd] [ænd; ənd] [dis'kɑːdɪŋ] [wʌnz] [roʊb] .
This is even worse than cutting off one's beard and discarding one's robe .
这 是 甚至 更糟 比 切割 离开 一个人的 胡须 和 丢弃 一个人的 长袍 .

这一阵比割须弃袍还败得该事哩。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['leɪtər] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['hædnt] [hɪt] [ə; eɪ] [θiːf] .
The lady later learned that she hadn't hit a thief .
这 女士 之后 学习 那 她 之前没有 打 一个 贼 .

夫人后来知道打的不是贼，

['hiːz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] .
He's a young master .
他是 一个 年轻的 掌握 .

是衙内，

[aɪ][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
I was filled with resentment .
我 曾是 已填 和 怨恨 .

心中懊恨不过，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['æŋgər] [aʊt] [ɑːn] [ðoʊz] [tuː] [meɪdz] .
He took his anger out on those two maids .
他 采取 他的 愤怒 出去 在 那些 二 女佣 .

就拿那两个丫环出气，

[ðeɪ] [ɔːl] [hʌŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
They all hung up and beat him to death .
他们 全部 悬挂 向上 和 打 他 到 死亡 .

活活将他皆吊起来打死了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [naʊ] [kləuziz] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The young master now closes his eyes .
这 年轻的 掌握 现在 关闭 他的 眼睛 .

衙内如今闭上眼去，

[ðen] [ðə; ði] [meɪd] [keɪm] [tuː; tə] [kleɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Then the maid came to claim his life .
然后 这 女佣 来了 到 宣称 他的 生活 .

便见那丫环来索命。

['teɪkɪŋ] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] [preɪɪŋ] [tuː; tə][gɑːd]
Taking medicine and praying to God
采取 药品 和 祈祷 到 上帝

服药祷神，

[ɪf] [ðə; ði] ['ɪlnəs] ['dʌznt] [səb'saɪd] . . .
If the illness doesn't subside . . .
如果 这 疾病 不 塌陷 . . .

病再不脱。

[aɪ] [θɪŋk] [its] [ðɪs] [jʌŋ] ['pleɪər] .
I think it's this young player .
我 思考 它是 这 年轻的 玩家 .

想是这一员小将，

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [kɪld] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] .
He will soon be killed in action .
他 将要 很快 是 被杀 在 行动 .

不久要阵亡了。”

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [bɪ'heɪvjər] ,
Du Jingshan heard about the young master's behavior ,
杜 景山 听到 关于 这 年轻的 硕士学位 行为 ,

杜景山听说衙内这个行径，

[aɪm] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] [huː] [θruː] [ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːrs] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] .
I'm sure it was him who threw the jade horse from upstairs .
我是 当然 它 曾是 他 WHO 扔 这 玉 马 从 楼上 .

想起那楼上抛玉马的必定是他了。

[ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][æ'næm] ,
The wife of the Prime Minister of Annam ,
这 妻子 的 这 主要的 部长 的 安南 ,

况安南国术术丞相的夫人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kɪŋ] [sent] [ə; eɪ][dʒeɪd] [hɔːrs] [tuː; tə] ['^wɑːŋ'siː] [æz; əz][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [ə'piːzmənt] .
It is said that his king sent a jade horse to Guangxi as a gesture of appeasement .
它 是 说 那 他的 国王 发送 一个 玉 马 到 广西 作为 一个 手势 的 绥靖政策 .

曾说他国王将一个玉马送与广西安抚。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [ə'piːz] [ænd; ənd][koʊ'ɜːrs][ðə; ði] [ə'ræŋətæn] [fɜːr] ,
Thinking of how to appease and coerce the orangutan fur ,
思维 的 如何 到 安抚 和 胁迫 这 猩猩 毛皮 ,

想那安抚逼取猩猩绒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
It was clearly to avenge his son .
它 曾是 清楚地 到 报仇 他的 儿子 .

分明是为儿子报仇，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [dɪ'strɔɪd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [ʌv; əv][maɪ]['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
Yet it never destroyed a single penny of my family fortune .
然而 它 绝不 损毁 一个 单身的 一分钱 的 我的 家庭 财富 .

却不曾破我一毫家产。

[bʌt; bət] [teɪk] [hɪz; ɪz][dʒeɪd] [hɔːrs]
But take his jade horse
但 拿 他的 玉 马

不过拿他玉马，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['aɪtəmz] .
Change the items .
改变 这 项目 .

换一换物，

[ɪn] [ʃɔːrt] , [its] [laɪk] [aɪm] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [diːl] .
In short , it's like I'm doing a business deal .
在 短的 , 它是 喜欢 我是 正在做 一个 商业 交易 .

倒总成我做一场生意，

[ænd; ənd][aɪ]['iːv(ə)n][gɑːt][ə; eɪ] [pɜːrl] [ɪn][maɪ][hændz] !
And I even got a pearl in my hands !
和 我 甚至 得到 一个 珍珠 在 我的 双手 !

还落一颗明珠到手哩！

[wen] [aɪ][gɑːt] [hoʊm] , [aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [tuː; tə] ['fɛŋ] ['gʌ] .
When I got home , I explained all of this to Feng Gu .
什么时候 我 得到 家 , 我 解释 全部 的 这 到 冯 顾 .

回家把这些话都对凤姑说明，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['fɛŋ] ['gʌ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['sevərɪŋ] [taɪz] .
Only then did Feng Gu realize the reason for severing ties .
仅有的 然后 做过 冯 顾 意识到 这 原因 为了 切断 领带 .

凤姑才晓得断缘故，

[aɪ] ['nevər] [went] [ʌp] [ðæt] ['bɪldɪŋ] [ə'gen] .
I never went up that building again .
我 绝不 去 向上 那 建筑 再次 .

后来再也不上那楼去。

[diː'ju] [dʒɪŋʃən] [bɔːt] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] .
Du Jingshan bought the materials .
杜 景山 买 这 材料 .

杜景山因买着得料，

[get] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] ,
Get the market price ,
得到 这 市场 价格 ,

得了时价，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
This led to the creation of a wealthy family .
这 引领 到 这 创建 的 一个 富裕 家庭 .

倒成就一个富家。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪr] [ðæt] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [noʊ] [lɔːŋgər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] ['hoʊmz] .
It is clear that women were no longer allowed to leave their homes .
它 是 清除 那 女性 是 不 更长 允许 到 离开 他们的 房屋 .

可见妇女再也不可出闺门。

[prə'voʊkɪŋ] ['trʌb(ə)l]
Provoking trouble
挑衅 麻烦

招是惹非，

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [lʊks] [wɜːr; wər] [siːn] [baɪ] ['aʊt'saɪdər] .
All because their looks were seen by outsiders .
全部 因为 他们的 看起来 是 已见 经过 局外人 .

俱由于被外人窥见姿色，

['kɔːzɪŋ] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
Causing evil intentions .
导致 邪恶的 意图 .

致起邪心。

" ['tɑːlərəns] [ɪz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['luːdnəs] . "
" Tolerance is the beginning of lewdness . "
" 宽容 是 这 开始 的 淫秽 . "

“容是诲淫之端。”

[ðɪs] ['seɪɪŋ] [sɜːvz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
This saying serves as a lesson .
这 说 服务 作为 一个 课 .

此语直可以为鉴。

['vɑːljəm] [fɔːr] : [dɪgɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [pɪt] – [ðə; ði] ['maɪzər] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn]
Volume Four : Digging a New Pit – The Miser Becomes a Rich Man
体积 四 : 挖掘 一个 新的 坑 – 这 吝啬鬼 变成 一个 富有的 男人

卷四 掘新坑悭鬼成财主

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [tɔːk] [ə'baʊt] [zen] .
I also talk about Zen .
我 还 讲话 关于 禅 .

我也谈禅，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [seɪ] .
I also have a say .
我 还 有 一个 说 .

我也说法，

[nɑːt] ['werɪŋ] ['mʌŋks] [roʊbz] ,
Not wearing monk's robes ,
不是 穿着 僧侣的 长袍 ,

不挂僧衣，

[ə; eɪ] ['skɑːlɚz] [roʊb] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] ;
A scholar's robe fluttering in the breeze ;
一个 学者的 长袍 飘动 在 这 微风 ;

飘飘儒袷;

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [tɔːk] [ə'baʊt] [gɑːd] .
I also talk about God .
我 还 讲话 关于 上帝 .

我也谈神，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [tɔːk] [ə'baʊt] ['goʊsts] .
I also talk about ghosts .
我 还 讲话 关于 鬼魂 .

我也说鬼，

['trævɜːsɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'zɑːr] ,
Traversing the bizarre ,
穿越 这 怪异 ,

纵涉离奇，

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] .
The beginning and end of the well .
这 开始 和 结尾 的 这 出色地 .

井井头尾。

[ðoʊz] [huː] [ə'fend] [ˌem 'iː] ,
Those who offend me ,
那些 WHO 得罪 我 ,

罪我者人，

['hev(ə)n] [ˌʌndə'stændz] [ˌem 'iː] .
Heaven understands me .
天堂 明白 我 .

知我者天。

[hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [rɔːrd] .
He closed the book and roared .
他 关闭 这 书 和 咆哮 .

掩卷狂啸，

[drʌŋk] , [baɪ][ðə; ði][læmp] .
Drunk , by the lamp .
醉 , 经过 这 灯 .

醉后灯前。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][moʊst] ['trʌb(ə)lsəm] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Look at the most troublesome thing in the world ,
看 在 这 最多 麻烦的 事物 在 这 世界 ,

你看世上最误事的，

[its] [ðə; ði] ['enərdʒi] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .
It's the energy and spirit within a person .
它是 这 活力 和 精神 之内 一个 人 .

是人身上这一腔子气。

[ɪf] [jʊə(r)] ['æŋgri]
If you're angry
如果 你是 生气的

若在气头上，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['iːv(ə)n] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
They are not even afraid of heaven and earth .
他们 是 不是 甚至 害怕的 的 天堂 和 地球 .

连天地也不怕，

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
Not afraid of the earth ,
不是 害怕的 的 这 地球 ,

地也不怕，

[lɔː]
Law
法律

王法、

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
They are not afraid of the law .
他们 是 不是 害怕的 的 这 法律 .

官法也不怕，

[wen] ['ʃiː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['piːpəlz] ['hedz] .
Wen Shi wanted to take people's heads .
温 史 通缉 到 拿 人们的 头部 .

雯时就要取人的头颅，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [ə; eɪ] ['pɜːsənz] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
It ruined a person's family fortune .
它 毁坏 一个 人的 家庭 财富 .

破人的家产。

[wʌns] [ðə; ði]['æŋgər] [səb'saidid] ,
Once the anger subsided ,
一次 这 愤怒 平静下来 ,

及至气过了，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['ɔːrd(ə)neri] .
They only saw it as ordinary .
他们 仅有的 锯 它 作为 普通的 .

也只看得平常。

[bʌt; bət] [huː] [noʊz] [haʊ] ['meni] ['hɪroʊz] . . .
But who knows how many heroes . . .
但 WHO 知道 如何 许多 英雄 . . .

却不知多少豪杰，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ðer; ðər] [kɜ'ɪrz] [waɪl] ['æŋgri] .
They all made their careers while angry .
他们 全部 制成 他们的 职业生涯 尽管 生气的 .

都在气头上做出事业来，

[ðeɪ] [lɔːst] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] .
They lost their own lives .
他们 丢失的 他们的 自己的 生活 .

葬送自家性命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [wʌn] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] .
It is also said that one lives in this world for one day .
它 是 还 说 那 一 生活 在 这 世界 为了 一 天 .

又道活在世间一日，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [get] ['æŋgri] [wʌn] [deɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ;
I have no choice but to let him get angry one day at a time ;
我 有 不 选择 但 到 让 他 得到 生气的 一 天 在 一个 时间 ;

少不得气也随他一日；

[tuː; tə][lɪv; laɪv][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [oʊld]
To live to be a hundred years old
到 居住 到 是 一个 百 年 老的

活在世间百岁，

[hɪz; ɪz][laɪf] [fɔːrs] [wɪl] [læst] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [oʊld] .
His life force will last until he is a hundred years old .
他的 生活 力量 将要 最后的 直到 他 是 一个 百 年 老的 .

气也随他百岁。

[ɪf] [hiː; hi]['stɑːps] ['briːðɪŋ] ,
If he stops breathing ,
如果 他 停止 呼吸 ,

倘断了气，

[its] [ə; eɪ] [ded] ['pɜːrs(ə)n] .
It's a dead person .
它是 一个 死的 人 .

就是死人。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看来，

[ən'les] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [goʊst] ,
Unless you become a ghost ,
除非 你 变得 一个 鬼 ,

除非做鬼，

['oʊnli] [ðen] [wɪl] [juː; jʊ][nɑːt][biː; bi] ['æŋgri] .
Only then will you not be angry .
仅有的 然后 将要 你 不是 是 生气的 .

才没有气性。

[aɪ] [sed] [aɪ][kʊd; kəd] ['nevər] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [goʊst] .
I said I could never escape this feeling , even as a ghost .
我 说 我 可以 绝不 逃脱 这 感觉 , 甚至 作为 一个 鬼 .

我道做鬼也不能脱这口气。

[bɪ'hoʊld][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['deɪlaɪt] .
Behold the appearance of daylight .
看哪 这 外貌 的 日光 .

试看那白昼现形，

[ðə; ði] ['vendʒf(ə)l] ['goʊsts] [ʌv; əv] [dʌsk] , ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [kleɪm] [laɪvz; lɪvz] .
The vengeful ghosts of dusk , seeking to claim lives .
这 复仇的 鬼魂 的 黄昏 , 寻求 到 宣称 生活 .

黄昏讨命的厉鬼，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent]
If there is no murderous intent
如果 那里 是 不 杀人犯 意图

若没有杀气，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [st'reɪndʒəz] [æt; ət] [ɔːl] ?
Why aren't you afraid of strangers at all ?
为什么 不是 你 害怕的 的 陌生人 在 全部 ?

怎么一毫不怕生人？

[haʊ'evər] , ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][bɔːrn][wɪð; wɪθ] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] ['enərdʒi] .
However , people are born with different kinds of energy .
然而 , 人们 是 出生 和 不同的 种类 的 活力 .

只是气也有禀得不同。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['meθədz] [fɔːr; fər] ['juːzɪŋ] [tʃiː] .
There are also methods for using qi .
那里 是 还 方法 为了 使用 气 .

用气也有如法，

[ɪm'prɑːpər] .
Improper .
不当 .

不如法。

[ɪf] [wʌn] [pə'zesiz] [strɔːŋ] ['spɪrɪt] ,
If one possesses strong spirit ,
如果 一 拥有 强的 精神 ,

若禀了壮气、

['delɪkət] ,
delicate ,
精美的 ,

秀气、

['tælənt]
Talent
天赋

才气、

['hɑːrməni] ,
Harmony ,
和谐 ,

和气，

[ˌstreɪt'fɔːrwərd]
Straightforward
直截了当

直气、

['daʊɪst] ['spɪrɪt]
Taoist spirit
道教 精神

道学气、

['lɔɪəlti] ,
Loyalty ,
忠诚 ,

义气、

[pjʊr] [er] ,
Pure air ,
纯的 空气 ,

清气，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['enərdʒi] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
That is the righteous energy between heaven and earth .
那 是 这 正义 活力 之间 天堂 和 地球 .

便是天地间正气。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['vaɪələnt] ['tempər] ,
If one is filled with violent temper ,
如果 一 是 已填 和 暴力 脾气 ,

若禀了暴气、

['mɜːrdərəs] [lʊk] ,
murderous look ,
杀人犯 看 ,

杀气、

['mædnəs]
Madness
疯狂

颠狂气、

[lʌst]
Lust
欲望

淫气、

['stɪndʒinəs]
stinginess
吝啬

悭吝气、

['tɜːrbɪd] [er]
Turbid air
混浊 空气

浊气、

['tæki]
Tacky
俗气

俗气、

['peti] ,
petty ,
小气 ,

小家气,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪm'bælənst] ['enərdʒi] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
It is the imbalanced energy between heaven and earth .
它 是 这 不平衡 活力 之间 天堂 和 地球 .

便是天地间偏气。

[juːst] [kə'rektli]
Used correctly
用过的 正确

用得如法,

['raɪtʃəsnəs] [ɪz] ['gʊdnəs] .
Righteousness is goodness .
义 是 善良 .

正气就是善气。

[juːst] [ɪm'prɑːpərli]
Used improperly
用过的 不恰当

用得不如法,

[ʌn'helθi] ['enərdʒi] [ɪz] ['negətɪv] ['enərdʒi] .
Unhealthy energy is negative energy .
不良 活力 是 消极的 活力 .

偏气就是恶气。

['ðerfɔːr] , [laʊ] [tsuː] [spoʊk] [ʌv; əv] " [praɪ'mɔːrdiəl] ['enərdʒi] " (-) .
Therefore , Lao Tzu spoke of " primordial energy " (元气) .
所以 , 老挝 子 辐 的 " 原始的 活力 " (-) .

所以老子说一个"元气",

[menʃɪrs] [spoʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] " ['raɪtʃəs] ['spɪrɪt] " .
Mencius spoke of a " righteous spirit " .
孟子 辐 的 一个 " 正义 精神 " .

孟夫子说一个"浩气"。

['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] .
Vital energy needs to be cultivated .
必不可少的 活力 需求 到 是 栽培 .

元气要培，

[ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['spɪrɪt][mʌst; məst][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] .
A noble spirit must be cultivated .
一个 高贵 精神 必须 是 栽培 .

浩气要养。

['piːp(ə)l] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ænd; ənd] ['nɜːrtʃər] [ðer; ðər] ['ɪnər] ['enərdʒi] .
People don't know how to cultivate and nurture their inner energy .
人们 不 知道 如何 到 培育 和 培育 他们的 内 活力 .

世人不晓得培气养气，

[stɪl] ['getɪŋ] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] ['tæntrəm] .
Still getting angry and throwing a tantrum .
仍然 获得 生气的 和 投掷 一个 发脾气 .

还去动气使气，

[ðɪs] ['spɪrɪt] [ɪz]['broʊkən] .
This spirit is broken .
这 精神 是 破碎的 .

斫丧这气。

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

故此，

[fæn] - ['hɜːrɪdli] ['ʌtəd] [ðə; ði] [wɜːrd] " [fɔːr'berəns] " .
Fan Zhongyan hurriedly uttered the word " forbearance " .
扇子 - 匆匆 说出 这 单词 " 宽容 " .

范文正公急急说一个'忍"字出来，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːp(ə)l] ['swɑːloʊ] [ðer; ðər]['æŋgər] .
It makes people swallow their anger .
它 制作 人们 吞 他们的 愤怒 .

叫人忍气。

[aɪ] [wʌns] [toʊld][maɪ] [frendz]
I once told my friends
我 一次 讲述 我的 朋友们

我尝对朋友说，

[''ruːən] - [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ə'biːdiənt] [mæn] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Ruan Sizong was the first obedient man in history .
阮 - 曾是 这 第一的 听话 男人 在 历史 .

那阮嗣宗是古来第一位乖巧汉子，

[hiː; hi] [sɔː] ['sʌmwʌn] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɑːrmz] [roʊld] [ʌp] [ænd; ənd] [sliːvz] [tʌkt]
He saw someone by the roadside with their arms rolled up and sleeves tucked
他 锯 某人 经过 这 路边 和 他们的 武器 滚动 向上 和 袖子 塞进去

[ɪn] .
in .
在 .

他见路旁有攘臂揎袖，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [hɪm; ɪm] .
They want to humiliate him .
他们 想 到 羞辱 他 .

要来欧辱他，

["ruːən] - [ðen] [spoʊk] [ɪn] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [toʊn] ,
Ruan Sizong then spoke in a pleasant tone ,
阮 - 然后 辐 在 一个 令人愉快的 语气 ,

阮嗣宗便和声悦气，

[hiː; hi] ['ʌtəd] [ðə; ði] ['feɪməs] ['seɪɪŋ] , " [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [rɪb] [ɪz] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'teɪn] [ə; eɪ] [fɪst] . "
He uttered the famous saying , " A chicken rib is not enough to contain a fist . "
他 说出 这 著名的 说 , " 一个 鸡 肋骨 是 不是 足够的 到 包含 一个 拳头 . "

说出"鸡肋不足以容尊拳"这一名话来，

[ðə; ði] ['vɪlən] [ðen] [wɪð'druː] .
The villain then withdrew .
这 恶棍 然后 退出 .

那恶人便敛手而退。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪr] [ðæt] ["ruːən] - [wʌz; wəz] [nɑːt] [wʌn] [tuː; tə] ['tɑːləreɪt] .
It is clear that Ruan Sizong was not one to tolerate .
它 是 清除 那 阮 - 曾是 不是 一 到 容忍 .

可见阮嗣宗不是会忍，

[its] ['klɪrli] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [pliːz] .
It's clearly an attempt to please .
它是 清楚地 一个 试图 到 请 .

分明是讨乖。

['riːdɜːz] [noʊ] [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] ['kɜːiːɪŋ] ['feɪvər] .
Readers know this method of currying favor .
读者 知道 这 方法 的 咖喱 偏爱 .

看官们晓得这讨乖的法子，

[ðen] [juːl] ['nevər] ['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] [ɪn] [jʊr; jər] [laɪf] .
Then you'll never suffer a loss in your life .
然后 你会 绝不 遭受 一个 损失 在 你的 生活 .

便终身不吃亏了。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['nɑːv(ə)l] .
I am about to tell the story of this novel .
我 是 关于 到 告诉 这 故事 的 这 小说 .

在下要讲这一回小说，

[dʒʌst] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
Just for a scholar ,
只是 为了 一个 学者 ,

只为一个读书君子，

[tuː; tə] [pruːv] [wʌn'self]
To prove oneself
到 证明 自己

争一口气，

['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf]
Almost lost his life
几乎 丢失的 他的 生活

几乎丧却残生，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] ['leɪtər] [met] [hɪz; ɪz] ['seɪvjər] .
Fortunately , he later met his savior .
幸运的是 , 他 之后 遇见 他的 救主 .

亏他后边遇着救星，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] [ɔːl] [hɑːrm] .
Only then can one be free from all harm .
仅有的 然后 能 一 是 自由的 从 全部 伤害 .

才得全身远害，

[hiː; hi] [straivd] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] .
He strived to achieve fame .
他 努力 到 达到 名声 .

发愤成名。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] [jɪksijæŋ] ['vɪlɪdʒ] , - ['kaʊnti] , [huː'dʒoʊ] ,
It is said that in Yixiang Village , Wucheng County , Huzhou ,
它 是 说 那 在 以翔 村庄 , - 县 , 湖州 ,

话说湖州乌程县义乡村上，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [neɪmd] [mjuː] .
There was a great - grandfather named Mu .
那里 曾是 一个 伟大的 - 祖父 命名 亩 .

有个姓穆的太公，

[haʊ] [kiːwuː]
Hao Qiwu
郝 七五

号栖梧，

['oʊvər] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld]
Over fifty years old
超过 五十 年 老的

年纪五十余岁，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [ɔːl] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ði][mjuː]['fæməli][ʌv; əv] - .
The villagers all called him the Mu family of Xinkeng .
这 村民们 全部 称为 他 这 亩 家庭 的 - .

村中都称他是新坑穆家。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] [its] [kɔːld] " [nuː] [pɪt] " ?
Do you know why it's called " New Pit " ?
做 你 知道 为什么 它是 称为 " 新的 坑 " ?

你道为何叫做“新坑”？

[ə'rɪdʒənəli] , [ji:] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['væli] .
Originally , Yi Village was located at the bottom of a mountain valley .
起初 , 易 村庄 曾是 位于 在 这 底部 的 一个 山 谷 .

原来义乡村在山凹底下，

[ðoʊz] [huː] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
Those who cultivate the hillsides ,
那些 WHO 培育 这 山坡 ,

那些种山田的，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'laɪz] [ɪn'taɪərli] [ɑːn]['hjuːmən] ['ekskrɪmənt] [fɔːr; fər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
It relies entirely on human excrement for cultivation .
它 依赖 完全 在 人类 粪便 为了 栽培 .

全靠人粪去栽培。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,
And because it is far from the city ,
和 因为 它 是 远的 从 这 城市 ,

又因离城遥远，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['wɔːtəweɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔːr; fər] [mə'nʊr] ['boʊts] .
There were no waterways available for manure boats .
那里 是 不 水道 可用的 为了 肥料 船 .

没有水路通得粪船，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kə'lekt] ['leftoʊvər] [mə'nʊr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːldz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæðz] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['vɪlɪdʒəz] .

They had no choice but to collect leftover manure from the fields along the paths in the nearby villages .

他们 有 不 选择 但 到 收集 剩余物 肥料 从 这 字段 沿着 这 路径 在 这 附近 村庄 .

只好在远近乡村田埂路上拾地残粪。

[ðɪs] ['ekskrɪmənt] [ɪz] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l][ðæn; ðən][goʊld] .

This excrement is more valuable than gold .

这 粪便 是 更多的 有价值的 比 金子 .

这粪倒比金子还值钱。

[mjuː] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][ænd; ənd] [sed] :

Mu Taigong devised a plan and said :

亩 - 设计 一个 计划 和 说 :

穆太公想出一个计较来道：

[aɪ] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] ,

I walked through the city ,

我 步行 通过 这 城市 ,

“我在城中走，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [lə'triːnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .

There were latrines along the roadside .

那里 是 厕所 沿着 这 路边 .

见道旁都有粪坑，

[ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] .

There aren't any in our village .

那里 不是 任何 在 我们的 村庄 .

我们村中就没得，

[dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [juːv] ['ruːɪnd] [ɔːl] [ðoʊz] ['preʃəs] [dʒuːsiz] ?

Did you know that you've ruined all those precious juices ?

做过 你 知道 那 你已经 毁坏 全部 那些 宝贵的 果汁 ?

可知道把这些宝贝汁都狼藉了。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪstəm] .

But now I'm thinking of coming up with a system .

但 现在 我是 思维 的 未来 向上 和 一个 系统 .

我却如今想个制度出来，

[ɪts] ['betər] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

It's better to do something else than this .

它是 更好的 到 做 某物 别的 比 这 .

倒强似做别样生意。”

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] ['brɪkleɪər] .

Then he went to call the bricklayer .

然后 他 去 到 称呼 这 瓦工 .

随即去叫瓦匠，

[ðeɪ] [dʌg] [θriː] [lɑːrdʒ] [pɪts]['ɪntuː][ðə; ði] [θriː] [ruːmz; rʊmz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .

They dug three large pits into the three rooms in front of the gate .

他们 挖 三 大的 坑 进入 这 三 房间 在 正面 的 这 门 .

把门前三间屋掘成三个大坑，

['evri] [pɪt] ,

Every pit ,

每一个 坑 ,

每一个坑，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪlt] [smɔːl] [wɔːlz] [tuː; tə] ['seprət] [ðem; ðəm] .
They all built small walls to separate them .
他们 全部 建造 小的 墙壁 到 分离 他们 .

都砌起小墙隔断，

[ðə; ði] [peɪnt] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [hæz; həz] [kʌm] [bæk] [ɑːn] .
The paint on the wall has come back on .
这 画 在 这 墙 有 来 后退 在 .

墙上又粉起来，

[hiː; hi] ['bizid] [hɪm'self] ['vɪzɪtɪŋ] ['relətɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [kə'lektɪŋ] ['kaʊntləs] ['poʊəmz] , ['peintiŋz] ,
He busied himself visiting relatives in the city , collecting countless poems , paintings ,
他 忙碌 他自己 访问 亲属 在 这 城市 , 收集 无数 诗歌 , 绘画 ,
[ænd; ənd] [smɔːl] - ['fɔːrmæt] [prɪnts] .
and small - format prints .
和 小的 - 格式 印刷 .

忙到城中亲戚人家讨了无数诗画斗方画，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['peɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [dʌŋ] [ʃed] .
It was pasted on the wall of this dung shed .
它 曾是 粘贴 在 这 墙 的 这 粪 棚 .

贴在这粪屋壁上。

- [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['kerfəli] .
Taigong looked at him carefully .
- 看起来 在 他 小心 .

太公端相一番，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi]
Everything is ready
一切 是 准备好

“诸事齐备，

['oʊnli][ðə; ði] [plæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stʌdi] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Only the plaque for the study is missing .
仅有的 这 牌匾 为了 这 学习 是 丢失的 .

只欠斋匾。”

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['taʊnz] ['tuːtər] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .
Therefore , we invited the town's tutor to write an inscription .
所以 , 我们 受邀 这 镇上的 导师 到 写 一个 题词 .

因请镇上训蒙先生来题。

[ðə; ði]['tuːtər] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The tutor thought for a while .
这 导师 想法 为了 一个 尽管 .

那训蒙先生想了一会，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌɪntər'ækt] [wɪð; wɪθ] ['stjʊdnts] . "
" I usually interact with students . "
" 我 通常 相互影响 和 学生 . "

“我往常出对与学生，

[aɪl] [dʒʌst] ['kɑːpi] [laɪnz] [frʌm; frəm] [oʊld] ['poʊəmz] .
I'll just copy lines from old poems .
患病的 只是 复制 线条 从 老的 诗歌 .

还是抄旧人诗句。

[tə'deɪ] [aɪm] ['biːɪŋ] [æskt] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [oʊn] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Today I'm being asked to make my own decision .
今天 我是 存在 问 到 制作 我的 自己的 决定 .

今日叫我自出己裁，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] ['truːli] [draɪv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['suːɪsaɪd] .
The things that truly drive someone to suicide .
这 事物 那 真的 驾驶 某人 到 自杀 .

真正逼杀人命的事体。”

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [set] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Then I saw the old man set out wine and food .
然后 我 锯 这 老的 男人 放 出去 葡萄酒 和 食物 .

又见太公摆出酒肴来，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] [æn; ən] ['ɑːrtɪk(ə)l] .
It's like a scene of seeking an article .
它是 喜欢 一个 场景 的 寻求 一个 文章 .

像个求文的光景，

[ðə; ði] ['tuːtər] ['kudnt] ['veri] [wel] [ʃɜːrk] [hɪz; ɪz] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
The tutor couldn't very well shirk his responsibility .
这 导师 不能 非常 出色地 推脱 他的 责任 .

训蒙先生也不好推卸，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] [glæs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Holding a wine glass in his hand ,
保持 一个 葡萄酒 玻璃 在 他的 手 ,

手中拿着酒杯，

[hiː; hi] ['mentəli] [ri'kɔːld] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːlz] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
He mentally recalled the names of the halls inside and outside the city .
他 精神上 召回 这 姓名 的 这 大厅 里面 和 外部 这 城市 .

心里把那城内城外的堂名，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Think about it all .
思考 关于 它 全部 .

周围想遍，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
I can't remember a single word .
我 不能 记住 一个 单身的 单词 .

再记不出一个字。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Suddenly I thought of it .
突然 我 想法 的 它 .

忽然想着了，

[hiː; hi] [sed] ['smʌgli] :
He said smugly :
他 说 沾沾自喜 :

得意道：

" [lets] [pɔːz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [bɪ'fɔːr] ['drɪŋkɪŋ] . "
" Let's pause for a moment before drinking . "
" 我们来吧 暂停 为了 一个 片刻 前 喝 . "

“酒且略停，

['æftər] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [ɪn'skraɪbd] [ðə; ði] [plæk] ,
After the students have inscribed the plaque ,
后 这 学生 有 铭文 这 牌匾 ,

待学生题过匾，

[ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [miːl] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
Enjoy a delicious meal to your heart's content .
享受 一个 可口的 一顿饭 到 你的 心脏的 内容 .

好吃个尽兴。”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['hɜːrɪdli] [bɪ'gæn] ['graɪndɪŋ] [ðə; ði] [faʊl] - [smelɪŋ] [ɪŋk] .
The old man hurriedly began grinding the foul - smelling ink .
这 老的 男人 匆匆 开始 研磨 这 犯规 - 闻起来 墨水 .

太公忙把臭墨研起来，

[ðə; ði] ['tuːtər] [pʊt] [ðə; ði] [pen] [tɪp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [tʃuːd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
The tutor put the pen tip in his mouth and chewed on it .
这 导师 放 这 笔 提示 在 他的 嘴 和 咀嚼 在 它 .

训蒙先生将笔头在嘴里咬一咬，

[dɪp] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn] [θɪk] [ɪŋk] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [floʊ] ['friːli] .
Dip the brush in thick ink and let it flow freely .
蘸 这 刷子 在 厚的 墨水 和 让 它 流动 自由 .

蘸得墨浓笔饱，

[hiː; hi] ['kerfəli] [roʊt] [ðə; ði] [θriː] ['kærəktərz] .
He carefully wrote the three characters .
他 小心 写道 这 三 人物 .

兢兢业业写完三个字。

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [pliːz] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] , [sɜːr] . "
" Please read it once , sir . "
" 请 读 它 一次 , 先生 . "

“请先生读一遍，

" [aɪl] [rɪ'membər] [ðɪs] [wel] . "
" I'll remember this well . "
" 患病的 记住 这 出色地 . "

待小老儿好记着。”

[ðə; ði] ['tuːtər] [sed] :
The tutor said :
这 导师 说 :

训蒙先生道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [θriː] ['kærəktərz] - - - . "
" These are the three characters ' Chijuetang ' . "
" 这些 是 这 三 人物 - - - . "

“这是‘齿爵堂’三个字。”

['grænfɑːðər] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
Grandfather then asked him to explain .
祖父 然后 问 他 到 解释 .

太公又要他解说，

[ðɪs] ['tuːtər] [ə'rɪdʒənəli] ['kɑːpɪd] [tuː] ['kærəktərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['ɑːrtʃweɪ] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [suː][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
This tutor originally copied two characters from the memorial archway of Minister Xu in the city .
这 导师 起初 复制 二 人物 从 这 纪念馆 拱道 的 部长 徐 在 这 城市 .

这训蒙先生原是抄那城内徐尚书牌坊上的两个字，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ?
How can this be explained ?
如何 能 这 是 解释 ?

那里解说得出?

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kæʒuəli] [ə'griː] :
He had no choice but to casually agree :
他 有 不 选择 但 到 随意地 同意 :

只得随口答应道:

[ðiːz] [tuː] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['reləvənt] [tuː; tə][ðə; ði]['tɑːpɪk] .
These two words are extremely relevant to the topic .
这些 二 字 是 极其 相关的 到 这 话题 .

"这两个字极切题，

[ɪk'striːmli] ['prɑːfɪtəb(ə)l] ['mɑːrkɪt] ,
Extremely profitable market ,
极其 有利可图 市场 ,

极利市，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['stɔːri] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There's a story behind it .
有 一个 故事 在后面 它 .

有个故事在里面，

[aɪl] [ɪk'spleɪn] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll explain another day .
患病的 解释 其他 天 .

容日来解说罢。"

[hiː; hi] ['dʌznt] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] ['iːðər] .
He doesn't drink alcohol either .
他 不 喝 酒精 任何一个 .

酒也不吃，

[aɪ] [went] [aʊt] .
I went out .
我 去 出去 .

出门去了。

['grænfɑːðər] [felt] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
Grandfather felt very uncomfortable about going against his elder brother .
祖父 毛毡 非常 不舒服 关于 去 反对 他的 长老 兄弟 .

太公反老大不过意，

[aɪ] [prɪ'perd] [tuː] [gɪft] [bɑːksɪz] .
I prepared two gift boxes .
我 准备 二 礼物 盒子 .

备了两盒礼，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [mju'ziːəm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
They came to the museum to express their gratitude .
他们 来了 到 这 博物馆 到 表达 他们的 感激 .

到馆中来作谢。

[ðə; ði] ['tuːtər] [sed] :
The tutor said :
这 导师 说 :

训蒙先生道：

" ['ɡrænpɑː] [ɪz] ['biːɪŋ] ['oʊvərli] [sə'spɪʃəs] . "
" Grandpa is being overly suspicious . "
" 爷爷 是 存在 过于 可疑的 . "

"太公也多心，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['spendɪŋ] ['mʌni] [ə'ɡen] ?
Why are you spending money again ?
为什么 是 你 开支 钱 再次 ?

怎么又破费钱钞？"

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [aɪ] [stɪl] [niːd] [jʊr; jər] [help] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] ! "
" I still need your help with something ! "
" 我 仍然 需要 你的 帮助 和 某物 ! "

"还有事借重哩！"

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr] [soʊ] [ʃiːts] [ʌv; əv] [red] ['peɪpər] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He quickly took out a hundred or so sheets of red paper from his sleeve .
他 迅速地 采取 出去 一个 百 或者 所以 纸张 的 红色的 纸 从 他的 袖子 .

袖里忙取出百十张红纸来。

[ðə; ði] ['tuːtər] [sed] :
The tutor said :
这 导师 说 :

训蒙先生道：

" [bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [raɪt] ['kʌplәts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɔːr] ? "
" But should we write couplets for the door ? "
" 但 应该 我们 写 对句 为了 这 门 ? "

"可是要写门联么？"

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

"不是，

[dʒʌst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [θriː] [nuː] [lə'triːnz] [ðæt] [maɪ] [oʊld] ['mænz] ['fæməli] [bɪlt] .
Just for the three new latrines that my old man's family built .
只是 为了 这 三 新的 厕所 那 我的 老的 男人的 家庭 建造 .

就为小老儿家新起的三间粪屋，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['piːp(ə)l] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] ,
I fear that people may not know ,
我 害怕 那 人们 可能 不是 知道 ,

恐众人不晓得，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [poʊst] [sʌm; səm] ['noʊtɪsɪz] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [wɜːrd] .
We need to post some notices to spread the word .
我们 需要 到 邮政 一些 通知 到 传播 这 单词 .

要贴些报条出去招呼。

['mɪstər] . [fæn] [roʊt] :
Mr . Fan wrote :
先生 . 扇子 写道 :

烦先生写：

- [ðə; ði][mjuː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['freɪgrənt] [nuː] [pɪt] , -
' The Mu family's fragrant new pit , '
- 这 亩 家庭的 香 新的 坑 , -

‘穆家喷香新坑，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒent(ə)lmən] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] .
I humbly request the consideration of gentlemen near and far .
我 谦卑地 要求 这 考虑 的 先生们 靠近 和 远的 .

奉求远近君子下顾，

[ðɪs] ['haʊshoʊld] [wɪʃɪz] [tuː; tə][poʊst] ['twenti] ['kærəktərz] [ɑːn] [strɔː] ['peɪpər] .
This household wishes to post twenty characters on straw paper .
这 家庭 愿望 到 邮政 二十 人物 在 稻草 纸 .

本宅愿贴草纸‘廿个字。”

[ðə; ði]['tuːtər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] ['eseɪ] [ɪn][ə; eɪ] [niːt] [ænd; ənd] [kə'rekt] ['mænər] .
The tutor saw that he had written the essay in a neat and correct manner .
这 导师 锯 那 他 有 书面 这 散文 在 一个 整洁的 和 正确的 方式 .

训蒙先生见他做端正了文章，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [træn'skraɪb] ,
As long as you transcribe ,
作为 长的 作为 你 录制 ,

只要誊录，

[wɒts] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ?
What's the difficulty ?
是什么 这 困难 ?

有甚难处？

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] ['rɪt(ə)n] [ɪn][æn; ən] ['aʊər] .
It was all written in an hour .
它 曾是 全部 书面 在 一个 小时 .

一个时辰都已写完。

['grænfɑːðər] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [left] .
Grandfather thanked him and left .
祖父 谢谢 他 和 左边 .

太公作谢出门，

[ðiːz] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ] ['nuːzpeɪpər] ['klɪpɪŋz] [wɜːr; wər] ['peɪstɪd] [ʌp] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
These hundred or so newspaper clippings were pasted up in all directions .
这些 百 或者 所以 报纸 剪报 是 粘贴 向上 在 全部 方向 .

将这百十张报条四方贴起。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] [keɪm] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [nuː] [pɪt] .
As expected , people of all ages came to appreciate the new pit .
作为 预期的 , 人们 的 全部 年龄 来了 到 欣赏 这 新的 坑 .

果然老老幼幼尽来赏鉴新坑，

[dəunt] ['jʊrɪneɪt] [ɪk'sesɪvli] .
Don't urinate excessively .
不 排尿 过度 .

不要出大恭的，

['ʒaʊ] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [sent] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tælənts] .
Xiao Gong also sent one of his talents .
肖 锣 还 发送 一 的 他的 天赋 .

小恭也出一个才去。

[mɔːr'oʊvər] , ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [lʌv] [smɔːl] [geɪnz] .
Moreover , people in the countryside love small gains .
而且 , 人们 在 这 农村 爱 小的 收益 .

况那乡间人最爱小便宜。

[hiː; hi] ['nevər] [waɪpt] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['nevər] [kliːn] .
He never wiped the places that were never clean .
他 绝不 擦拭 这 地方 那 是 绝不 干净的 .

他从来揩不净的所在，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['juːzɪŋ] [strɔː] [taɪlz]
Accustomed to using straw tiles
习惯 到 使用 稻草 瓷砖

用惯了稻草瓦片，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['redi] - [meɪd] ['tɔɪlət] ['peɪpər] .
There was ready - made toilet paper .
那里 曾是 准备好 - 制成 洗手间 纸 .

见有现成草纸，

[waɪ] [nɑːt] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['faɪər] ?
Why not start a fire ?
为什么 不是 开始 一个 火 ?

怎么不动火?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd]['æftər] [rɪ'liːvɪŋ] [wʌn'self] ,
And after relieving oneself ,
和 后 缓解 自己 ,

还有出了恭,

[ðeɪ] ['dɪdnt] [waɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
They didn't wipe it .
他们 没有 擦拭 它 .

揩也不揩,

[hiː; hi] [left] [ðæt] [piːs] [ʌv; əv] [skræp] ['peɪpər] [æt; ət] [hoʊm] .
He left that piece of scrap paper at home .
他 左边 那 片 的 废料 纸 在 家 .

落那一张草纸回家去的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [ɪn] ['kʌlərf(ə)l] ['pætərn] ,
And the walls are covered in colorful patterns ,
和 这 墙壁 是 涵盖 在 丰富多彩的 图案 ,

又且壁上花花绿绿,

[its] [ðə; ði][moʊst] [aɪ] - ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] .
It's the most eye - catching .
它是 这 最多 眼睛 - 捕捉 .

最惹人看。

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nuː] [pɪt] ,
Stepping into a new pit ,
步进 进入 一个 新的 坑 ,

登一次新坑,

[dʒʌst] [laɪk] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['siːnɪk] [vjuː] .
Just like seeing a scenic view .
只是 喜欢 看到 一个 风景优美 看法 .

就如看一次景致。

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
Let's not talk about anything else .
我们来吧 不是 讲话 关于 任何事物 别的 .

莫讲别的,

['oʊnli] [ðoʊz] [θriː] [lə'triːnz] ,
Only those three latrines ,
仅有的 那些 三 厕所 ,

只那三间粪屋,

[æz; əz] [pɪŋk] [æz; əz][ə; eɪ] [snoʊ] [keɪv] ,
As pink as a snow cave ,
作为 粉色的 作为 一个 雪 洞穴 ,

粉得像雪洞一般,

[its] [ə; eɪ][bɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kʌntri] ['bedruːm; 'bedrʊm] .
It's a bit different from a country bedroom .
它是 一个 少量 不同的 从 一个 国家 卧室 .

比乡间人卧室还有不同些。

[ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [dɪ'ʃevld] , [bɪg] - ['fʊtɪd] ['wʊmən] [keɪm] [tuː; tə] [æsk] :
And then that disheveled , big - footed woman came to ask :
和 然后 那 蓬头垢面 , 大的 - 有脚的 女士 来了 到 问 :

还有那蓬头大脚的婆娘来问：

" [ɪz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [lə'triːn] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] ? "
" Is there a latrine for women ? "
" 是 那里 一个 厕所 为了 女性 ? "

“可有女粪坑？”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [bɪlt] [ə'nʌðər] [ruːm] .
The old man built another room .
这 老的 男人 建造 其他 房间 .

太公又分外盖起一间屋，

[dɪg] [ə; eɪ] [hoʊl] ,
Dig a hole ,
挖 一个 洞 ,

掘一个坑，

['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [ɪn] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ðə; ði] [fe'stɪvɪtiːz] .
Women were allowed in specifically to participate in the festivities .
女性 是 允许 在 具体来说 到 参加 在 这 庆祝活动 .

专放妇人进去随喜。

[tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [sər'praɪz] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [men] .
To everyone's surprise , the women came to visit even more than the men .
到 每个人的 惊喜 , 这 女性 来了 到 访问 甚至 更多的 比 这 男人 .

谁知妇人来下顾的比男人更多。

['grænfɑːðər] [gets] [ʌp] [æt; ət] [dɑːn] ['evri] [deɪ] .
Grandfather gets up at dawn every day .
祖父 获得 向上 在 黎明 每一个 天 .

太公每日五更起来，

[prə'vaɪd] ['tɔɪlət] ['peɪpər] .
Provide toilet paper .
提供 洗手间 纸 .

给放草纸，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] .
They didn't even have time to eat .
他们 没有 甚至 有 时间 到 吃 .

连吃饭也没工夫。

[æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] [wʊd] [lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lə'triːn] .
At night , they would lock the door of the latrine .
在 夜晚 , 他们 会 锁 这 门 的 这 厕所 .

到夜里便将粪屋门锁上，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [ɑːr; ər] ['stiːlɪŋ] [mə'nʊr] [tuː; tə] [sel] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
I'm afraid the family members are stealing manure to sell for money .
我是 害怕的 这 家庭 成员 是 偷窃 肥料 到 卖 为了 钱 .

恐怕家人偷粪换钱。

['fɑːrmɝz] [huː] ['fɑːrmd] [ˌtempə'rerəli]
Farmers who farmed temporarily
农民 WHO 农场 暂时地

一时种田的庄户，

[ðeɪ] [ɔːl] [baɪ] [ɪn] [bʌlk] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [stɔːr] .
They all buy in bulk from his store .
他们 全部 买 在 大部分 从 他的 店铺 .

都在他家来趸买。

[iːtʃ] [loʊd] [kɔːsts] [wʌn] ['tʃɪ'æn][ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each load costs one qian of silver .
每个 加载 成本 一 钱 的 银 .

每担是价银一钱，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['faɪərwʊd] ,
Even more firewood ,
甚至 更多的 柴 ,

更有挑柴、

['trænspɔ:tiŋ] [raɪs]
Transporting rice
运输 米

运米、

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [ɔɪl] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
They exchanged oil for it .
他们 交换 油 为了 它 .

担油来兑换的。

['æftər] - [pleɪst] [ðə; ði] [lə'triːn] ,
After Taigong placed the latrine ,
后 - 放置 这 厕所 ,

太公从置粪坑之后，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
To become a wealthy family .
到 变得 一个 富裕 家庭 .

到成个富足的人家。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [lɪvd] ['fruːgəli] .
He also lived frugally .
他 还 居住地 节俭地 .

他又省吃俭用，

[ɜːrn] [wʌn] [pɔɪnt] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
Earn one point at a time .
赚 一 观点 在 一个 时间 .

有一分积一分，

['neɪtʃər] ['flʌriʃiz] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Nature flourishes day by day .
自然 繁花 天 经过 天 .

自然日盛一日。

[duːk] [mjuː] [reɪzd] ['oʊnli] [wʌn] [sʌn] .
Duke Mu raised only one son .
公爵 亩 提高 仅有的 一 儿子 .

穆太公独养一个儿子，

[ɪts] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] [ɪz] [ˌwen'gwɑːŋ] .
Its scientific name is Wenguang .
它是 科学 姓名 是 文光 .

学名叫做文光，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['stʌdid] [æt; ət][ðə; ði][mɑːŋ'goʊliən] [ə'kædəmi] .
He always studied at the Mongolian Academy .
他 总是 研究 在 这 蒙 学院 .

一向在蒙馆读书。

[wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ˌeɪ'tiːn] ,
When he turned eighteen ,
什么时候 他 转向 十八 ,

到他十八岁上，

['grænfɑːðər] [ðen] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][kjuːi] [tɪkiːaʊ] [frʌm; frəm] [bænʃən] ['vɪlɪdʒ] .
Grandfather then married the daughter of Cui Tiqiao from Banshan Village .
祖父 然后 已婚 这 女儿 的 崔 提桥 从 半山 村庄 .

太公就娶了半山村崔题桥的女儿做媳妇。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ['liŋgə] [ɪn] [bed] , [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [taɪm] [tə'geðər] .
Mu Wenguang lingered in bed , enjoying their time together .
亩 文光 徘徊不去 在 床 , 享受 他们的 时间 一起 .

穆文光恋着被窝里恩爱，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [ˌeni'mɔːr] .
He refused to go to school anymore .
他 拒绝 到 去 到 学校 不再 .

再不肯去读书。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sɔː] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['groʊɪŋ] [θɪn] [ænd; ənd] [peɪl] .
The old man saw his son growing thin and pale .
这 老的 男人 锯 他的 儿子 生长 薄的 和 苍白 .

太公见儿子渐渐黄瘦，

[nɑːt]['hjuːmən] - [ʃeɪpt]
Not human - shaped
不是 人类 - 形状

不似人形，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz] ['lʌstfl] ,
Knowing that his son was lustful ,
会心 那 他的 儿子 曾是 好色的 ,

晓得是儿子贪色，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊtraɪt] .
It's not good to say it outright .
它是 不是 好的 到 说 它 直接 .

再不好明说出来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [stænd] [ə'saɪd] ,
Because he called his wife to stand aside ,
因为 他 称为 他的 妻子 到 站立 旁边 ,

因叫媳妇在一边，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [ɪn'strʌktɪd] :
He quietly instructed :
他 悄悄 指示 :

悄悄分付道：

" ['dɔːtər] [ɪn] [lɔː] ,
" daughter in law ,
" 女儿 在 法律 ,

“媳妇，

[aɪ] [wɪl] ['mæri] [juː; jʊ] .
I will marry you .
我 将要 结婚 你 .

我娶你进门，

['fɜːrstli] , [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['haʊshoʊld] [tʃɔːrz] ,
Firstly , to take care of household chores ,
首先 , 到 拿 关心 的 家庭 家务 ,

一来为照管家务，

['sekəndli] , [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['grænsʌn] .
Secondly , I want to have a grandson .
第二 , 我 想 到 有 一个 孙子 .

二来要生个孙子，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [laɪn] .
To ensure the continuation of the family line .
到 确保 这 续篇 的 这 家庭 线 .

好接后代。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] .
But you are young and vigorous .
但 你 是 年轻的 和 蓬勃 .

你却年轻后生，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði][proʊz][ænd; ənd][kɑːnz] ,
Not knowing the pros and cons ,
不是 会心 这 优点 和 缺点 ,

不知道利害，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] .
They only care about the pleasure of closing the door .
他们 仅有的 关心 关于 这 乐趣 的 结束 这 门 .

只图关上房门的快活。

[dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz]['oʊnli] [sʌn] ?
Did you know that the father - in - law was raising his only son ?
做过 你 知道 那 这 父亲 - 在 - 法律 曾是 提高 他的 仅有的 儿子 ?

可晓得做公公的是独养儿子，

[ðɪs] ['blʌdlaɪn] [ɪz][maɪ] ['preʃəs] ['treʒər] .
This bloodline is my precious treasure .
这 血统 是 我的 宝贵的 宝藏 .

这点骨血就是我的活宝。

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] , ['hiːz] [bɪn] [soʊ] ['lɪstləs] [ænd; ənd] ['ʃrɪvld] [ʌp] ['leɪtli] .
Look at him , he's been so listless and shriveled up lately .
看 在 他 , 他是 到过 所以 蔫 和 干瘪 向上 最近 .

你看他近日恹恹缩缩，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [peɪl] [ænd; ənd] ['blʌdləs] .
His face was pale and bloodless .
他的 脸 曾是 苍白 和 无血 .

脸上血气都没得，

[frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [tɪl] [naɪt] ,
From morning till night ,
从 早晨 直到 夜晚 ,

自朝至夜，

[jɔːnɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz]
yawning a thousand times
打哈欠 一个 千 时代

打上论千呵欠，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'læks][ə; eɪ] [bɪt] .
You should relax a bit .
你 应该 放松 一个 少量 .

你也该将就放松些。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [dɪ'spjuːt] ,
If there is any dispute ,
如果 那里 是 任何 争议 ,

倘有起长短来，

[ɪts] [nɑːt] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [maɪ] ['sʌnz] [laɪf] .
It's not about taking my son's life .
它是 不是 关于 采取 我的 儿子的 生活 .

不是断送我儿子的命，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːst] [ˌem 'iː] [maɪ] [laɪf] .
This is clearly going to cost me my life .
这 是 清楚地 去 到 成本 我 我的 生活 .

分明是断送我的老命了。”

" [wen] [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
" When the daughter - in - law heard these words ,
" 什么时候 这 女儿 - 在 - 法律 听到 这些 字 ,

”媳妇听得这些话，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [hoʊl] [tuː; tə] [krɔːl] ['ɪntuː] .
There wasn't even a hole to crawl into .
那里 不是 甚至 一个 洞 到 爬行 进入 .

连地洞也没处钻，

[ʃiː; ʃi] [blʌʃt] ['diːpli] [wɪð; wɪθ] [ɪm'bærəsmənt] .
She blushed deeply with embarrassment .
她 脸红了 深 和 尴尬 .

羞得满面通红，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [liːv] ;
He hurriedly tried to leave ;
他 匆匆 尝试 到 离开 ;

急忙要走开；

[ænd; ənd] [jet] , ['fiərɪŋ] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
And yet , fearing to disobey her father - in - law ,
和 然而 , 害怕 到 违 她 父亲 - 在 - 法律 ,

又怕违拗了公公，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌdɪsə'biːdiənt] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .
He said he was disobedient and ignorant .
他 说 他 曾是 忤 和 无知 .

说他不听教晦，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['loʊər] [hɪz; ɪz] [hed] .
He had no choice but to lower his head .
他 有 不 选择 但 到 降低 他的 头 .

只得低了头，

['æftər] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['fɪnɪʃt] [dis'tribjuːtiŋ] ,
After the father - in - law finished distributing ,
后 这 父亲 - 在 - 法律 完成的 分发 ,

待公公分付完，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] :
He then spoke :
他 然后 辐 :

才开口道：

[wʌt] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] ,
What my father - in - law said ,
什么 我的 父亲 - 在 - 法律 说 ,

“公公说的话，

[ɪz] [maɪ] [waɪf] ['kreɪzi] ?
Is my wife crazy ?
是 我的 妻子 疯狂的 ?

媳妇难道是痴的、

[def] ,
Deaf ,
聋 ,

聋的，

[kəm'pliːtli] ['ɪɡnərənt] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ə'ferz] ?
Completely ignorant of human affairs ?
完全地 无知 的 人类 事务 ?

一毫不懂人事?

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [kɑːnt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] .
But even the daughter - in - law can't make the decisions .
但 甚至 这 女儿 - 在 - 法律 不能 制作 这 决策 .

只是媳妇也做不得主。

[ən'les] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [æsks] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [tuː] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] ,
Unless my father - in - law asks us to sleep in two different places ,
除非 我的 父亲 - 在 - 法律 问 我们 到 睡觉 在 二 不同的 地方 ,

除非公公分我们在两处睡,

[ðæts] [mʌtʃ] [mɔːr] [kən'viːniənt] .
That's much more convenient .
那就是 很多 更多的 方便的 .

这才方便。”

[oʊld] ['mæstər] [mjuː] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn] - ['lɔz] [spiːtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] ['vɜːrtʃuəs] .
Old Master Mu found his daughter - in - law's speech to be quite virtuous .
老的 掌握 亩 成立 他的 女儿 - 在 - 法律的 演讲 到 是 相当 有德行的 .

穆太公见媳妇说话也还贤慧,

[hiː; hi] [ðen] [fel] ['saɪlənt] .
He then fell silent .
他 然后 跌倒 沉默的 .

遂不做声。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

到得夜间,

[hiː; hi] [kɔːld] [mjuː] [ˌwen'ɡwɑːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] :
He called Mu Wenguang into the room and said :
他 称为 亩 文光 进入 这 房间 和 说 :

叫穆文光进房道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən][oʊld]['pɜːrs(ə)n] , "
" I am an old person , "
" 我 是 一个 老的 人 , "

“我老年的人,

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːlz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ɡɔːn] .
Some of the tools are also gone .
一些 的 这 工具 是 还 已消失 .

一些用头也没了,

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
I woke up in the middle of the night ,
我 觉醒 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

睡到半夜,

[koʊld] [fiːt]
Cold feet
寒冷的 脚

脚后冰凉,

[aɪ] [der] [nɑːt] ['streɪtn] [maɪ] [leɡz] [ˌeni'mɔːr] .
I dare not straighten my legs anymore .
我 敢 不是 拉直 我的 腿 不再 .

再不敢伸直两腿。

[wɪl] [juː; jʊ] [sliːp] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [tə'naɪt] ?
Will you sleep with me tonight ?
将要 你 睡觉 和 我 今晚 ?

你今夜可伴我睡。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] :
Mu Wenguang made an excuse :
亩 文光 制成 一个 原谅 :

穆文光托辞道：

" [maɪ] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] . "
" My child should have been here to keep me company . "
" 我的 孩子 应该 有 到过 这里 到 保持 我 公司 . "

“孩儿原该来相伴的，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [sliːp] ['prɑːpərli] .
I'm just afraid he won't sleep properly .
我是 只是 害怕的 他 惯于 睡觉 适当地 .

只恐睡得不斯文，

[ðɪs] [wʊd] ['oʊnli][ə'lɑːrm] ['fɑːðər] .
This would only alarm Father .
这 会 仅有的 警报 父亲 .

反要惊动了爹爹。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[aɪ] [kɑːnt] [sliːp] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][æn; ən] ['aʊər] [ɔːr] [tuː] [æt; ət] [naɪt] .
I can't sleep for even an hour or two at night .
我 不能 睡觉 为了 甚至 一个 小时 或者 二 在 夜晚 .

我夜间睡不得一两个时辰，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [ˌʌn'lɑːk] [ðə; ði] [pɪt] .
He was about to get up and unlock the pit .
他 曾是 关于 到 得到 向上 和 开锁 这 坑 .

就要起来开那坑上的锁，

[ɪf] [juː; jʊ] [weɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] ,
If you wake me up ,
如果 你 唤醒 我 向上 ,

若是你惊醒了我，

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [mɪs] [ðə; ði] [dɑːn] .
Then we must not miss the dawn .
然后 我们 必须 不是 错过 这 黎明 .

便不得失晓了。

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

极好的！

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

极好的！”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [ðen] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Mu Wenguang then declined , saying :
亩 文光 然后 拒绝 , 说 :

穆文光又推托道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [tuː] [fiːt] ,
" The child has two feet ,
" 这 孩子 有 二 脚 ,

“孩儿两只脚，

[its] [rer] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [hɑːt] [ɪn] [bed] .
It's rare for me to get hot in bed .
它是 稀有的 为了 我 到 得到 热的 在 床 .

上床难得就热，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['tʃɪlɪŋ] [maɪ] ['fɑːðɚz] ['bɑːdi] .
I was afraid of chilling my father's body .
我 曾是 害怕的 的 令人不寒而栗 我的 父亲的 身体 .

怕冰了爹爹身体。”

['grænfɑːðər] ['æŋgrəli] [sed] :
Grandfather angrily said :
祖父 愤怒地 说 :

太公怒道：

" [juː; jʊ] [ʌn'fɪlɪəl] [ænd; ənd] [rɪ'beljəs] [sʌn] ! "
" You unfilial and rebellious son ! "
" 你 不孝 和 叛逆的 儿子 ! "

“你这不孝的逆种，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði][pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['daɪəri] [ə'baʊt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['ʃiːɑːŋ] ['fænɪŋ] [ðə; ði] ['pɪloʊ] ?
Could it be the part in the diary about Huang Xiang fanning the pillow ?
可以 它 是 这 部分 在 这 日记 关于 黄 向 扇形 这 枕头 ?

难道日记故事上黄香扇枕那一段，

['dɪdnt] [ðə; ði] ['mæstər] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] ?
Didn't the master tell you this ?
没有 这 掌握 告诉 你 这 ?

先生不曾讲与你听么？”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sɔː] [ðæt] ['laʊdzə][wʌz; wəz] ['æŋgri] .
Mu Wenguang saw that Laozi was angry .
亩 文光 锯 那 老子 曾是 生气的 .

穆文光见老子发怒，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [ðer; ðər] [ʃuːz] [ænd; ənd] [sɑːks] .
They had no choice but to take off their shoes and socks .
他们 有 不 选择 但 到 拿 离开 他们的 鞋 和 袜子 .

只得脱去鞋袜、

['kloʊðɪŋ] ,
clothing ,
衣服 ,

衣服，

[fɜːrst] , [krɔːl] ['ɪntuː] [bed] .
First , crawl into bed .
第一的 , 爬行 进入 床 .

先钻到床上去。

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [wɪ'ðaʊt] ['iːtɪŋ] ['dɪnər] . "
" You went to sleep without eating dinner . "
" 你 去 到 睡觉 没有 吃 晚餐 . "

“你夜饭也不吃就睡了。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [rɪ'plaɪd] ['wɪtɪli] :
Mu Wenguang replied wittily :
亩 文光 回复 机智地 :

穆文光哏的回道：

" [ðɪs] [θɪn] ['pɔːrɪdʒ] ,
" This thin porridge ,
" 这 薄的 稀饭 ,

“这一口薄粥，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [stɑːrv] ['piːp(ə)l] .
Instead , they want to starve people .
反而 , 他们 想 到 饿死 人们 .

反要吊得人肚饥，

" [its] ['betər] [nɑːt] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's better not to eat it . "
" 它是 更好的 不是 到 吃 它 . "

不如不吃罢。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [juː; jʊ] [biːst] ! "
" You beast ! "
" 你 兽 ! "

“你这畜生，

[ðeɪ] [eɪt] [ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] [miːl] .
They ate a ready - made meal .
他们 吃 一个 准备好 - 制成 一顿饭 .

吃了现成饭，

[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] ['wɪkɪd] [θɪŋz] .
And yet you say such wicked things .
和 然而 你 说 这样的 邪恶 事物 .

还说这作孽的话。

[wen] [its] [jʊr; jər] [tɜːrn] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [tɜːrn] ,
When it's your turn to be someone else's turn ,
什么时候 它是 你的 转动 到 是 某人 其他人的 转动 ,

到你做人家，

[ðeəz; ðəz] [nɑːt] ['iːv(ə)n] ['pɔːrɪdʒ] [tuː; tə] [iːt] !
There's not even porridge to eat !
有 不是 甚至 稀饭 到 吃 !

连粥也没得吃哩！”

['grænpɑː] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['æŋgər] .
Grandpa was full of anger .
爷爷 曾是 满的 的 愤怒 .

太公气饱了，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [seɪvz] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] ['pɔːrɪdʒ] .
It also saves two bowls of porridge .
它 还 保存 二 碗 的 稀饭 .

也省下两碗粥，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [bed] [tuː; tə] [sliːp] .
Then I went to bed to sleep .
然后 我 去 到 床 到 睡觉 .

就上床去睡。

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
I woke up in the middle of the night ,
我 觉醒 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

睡到半夜，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [koʊld] [wɪnd] ['bloʊɪŋ] [ɪn] .
I felt a cold wind blowing in .
我 毛毡 一个 寒冷的 风 吹 在 .

觉得有冷风吹进来，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʊd] [get] [koʊld] .
The old man was afraid his son would get cold .
这 老的 男人 曾是 害怕的 他的 儿子 会 得到 寒冷的 .

太公怕冻坏儿子，

[aɪ] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [pres] [daʊn] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] .
I reached out to press down the corner of the blanket .
我 达到 出去 到 按 向下 这 角落 的 这 毯子 .

伸手去压被角，

[ðen] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['dɪsə'pɪrd] [æz; əz] [wel] .
Then the person disappeared as well .
然后 这 人 消失 作为 出色地 .

那知人影儿也不见了。

['grænfɑːðər] [æskt] [sə'spɪʃəsli] :
Grandfather asked suspiciously :
祖父 问 可疑地 :

太公疑心道：

" [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['klɪrli] ['sliːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [sʌn] . "
" She was clearly sleeping with her son . "
" 她 曾是 清楚地 睡眠 和 她 儿子 . "

“分明与儿子同睡，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] ['empti] [ˌɪn'saɪd] ?
Why is it so empty inside ?
为什么 是 它 所以 空的 里面 ?

怎便被里空空的，

[ˌeɪ 'em] [aɪ] ['driːmiŋ] ?
Am I dreaming ?
是 我 做梦 ?

敢是我在此做梦？”

[hiː; hi] [sæt] [ʌp] ['kwɪkli] .
He sat up quickly .
他 卫星 向上 迅速地 .

忙坐起来，

[fiːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bed] , [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt] .
Feel around the bed , inside and out .
感觉 大约 这 床 , 里面 和 出去 .

床里床外四周一摸，

[ðen] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [ə'gen] .
Then the curtain was lifted again .
然后 这 窗帘 曾是 抬起 再次 .

又揭开帐幔，

[ə'freɪd] [ðæt] [hɜːr; hər] [sʌn] [wʊd] [fɔːl] [ɔːf] [ðə; ði] [bed]
Afraid that her son would fall off the bed
害怕的 那 她 儿子 会 落下 离开 这 床

怕儿子跌下床去，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] .
Unfortunately , the room was pitch black .
很遗憾 , 这 房间 曾是 沥青 黑色的 .

争奈房里又乌天黑地，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There were no traces of them .
那里 是 不 痕迹 的 他们 .

看不见一些踪迹。

['grænpɑː] ['ɔːlweɪz] ['tʃerɪʃt] [ðə; ði][læmp] [ɔɪl] .
Grandpa always cherished the lamp oil .
爷爷 总是 珍爱 这 灯 油 .

总是太公爱惜灯油，

[bɪ'fɔːr] [dʌsk] ,
Before dusk ,
前 黄昏 ,

不到黄昏，

[hiː; hi] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði] [bed] .
He climbed onto the bed .
他 攀登 到 这 床 .

就爬上床去，

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] [huː] [weɪst] [ɔɪl] [ænd; ənd]['faɪər] ,
Unlike others who waste oil and fire ,
与此不同 其他的 WHO 浪费 油 和 火 ,

不像人家浪费油火，

[tɜːrn] [ðə; ði] [laɪts] [ɑːn] [kəm'pliːtli] .
Turn the lights on completely .
转动 这 灯 在 完全地 .

彻底点着灯，

['slaɪtli] [dɪm]
Slightly dim
轻微地 暗淡

稍稍不亮，

[hiː; hi]['iːv(ə)n][toʊld][ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
He even told the maid to get up .
他 甚至 讲述 这 女佣 到 得到 向上 .

还叫丫头起来，

[ˌeɪ diː 'diː] [tuː] [mɔːr] [læmp] [wɪks] !
Add two more lamp wicks !
添加 二 更多的 灯 灯芯 !

多添两根灯草哩！

[pʊr] [oʊld][mæn] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [hel] .
Poor old man spent his days in a dark hell .
贫穷的 老的 男人 花费 他的 天 在 一个 黑暗的 地狱 .

可怜太公终年在黑暗地狱里过日子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɑːrd] [wɜːrk] , [aɪ][kæn; kən] [naʊ] [kɑːm] [daʊn] .
After years of hard work , I can now calm down .
后 年 的 难的 工作 , 我 能 现在 冷静的 向下 .

几年辛苦得从容，

[ɪɡ'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [waɪt] - ['herd] [oʊld][mæn]
Exhausted and white - haired old man
筋疲力尽的 和 白色的 - 头发 老的 男人

力尽筋疲白发翁，

['tʃerɪʃ] [ðə; ði][læmp] [ɔɪl] [ænd; ənd] [sɪt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
Cherish the lamp oil and sit in the dark .
珍惜 这 灯 油 和 坐 在 这 黑暗的 .

爱惜灯油坐黑夜，

['læntərnz] [ɑːr; ər] ['nevər] [kept] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
Lanterns are never kept in the house .
灯笼 是 绝不 保留 在 这 房子 .

家中从不置灯笼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [bed] ,
It is said that the old man was sleeping in bed ,
它 是 说 那 这 老的 男人 曾是 睡眠 在 床 ,

话说太公睡在床上，

['hævɪŋ] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Having lost his son ,
拥有 丢失的 他的 儿子 ,

失去了儿子，

[aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

['werɪŋ] [kloʊðz]
Wearing clothes
穿着 衣服

披着衣服，

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .
Open the door and come out .
打开 这 门 和 来 出去 .

开房门出来，

['bʌmpɪŋ] [ænd; ənd] ['stʌmbliŋ] ,
Bumping and stumbling ,
碰撞 和 踉跄 ,

磕磕撞撞，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] , [sə'pɔːrtɪŋ] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
He walked away , supporting himself against the wall .
他 步行 离开 , 支持 他自己 反对 这 墙 .

扶着板壁走去，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [trɪpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['θreʃhoʊld] .
He almost tripped over the threshold .
他 几乎 绊倒了 超过 这 临界点 .

几乎被门槛拌倒。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn] - ['lɔz] [ruːm] ,
Upon arriving at the door of his daughter - in - law's room ,
之上 抵达 在 这 门 的 他的 女儿 - 在 - 法律的 房间 ,

及至到媳妇房门前，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫唤道:

" ['dɔːtər] [ɪn] [lɔː] ,
" daughter in law ,
" 女儿 在 法律 ,

"媳妇,

[hæz; həz][jʊr; jər] [sʌn] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] [ruːm] ?
Has your son come to your room ?
有 你的 儿子 来 到 你的 房间 ?

儿子可曾到你房里来? "

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] . . .
Who knew that the son and daughter - in - law . . .
WHO 知道 那 这 儿子 和 女儿 - 在 - 法律 . . .

那晓得儿子同媳妇,

[ðə; ði]['laɪən] [dæns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [pər'fɔːrmd] [wʌns] .
The lion dance has already been performed once .
这 狮子 舞蹈 有 已经 到过 执行 一次 .

狮子也舞过一遍了。

['hɪrɪŋ] - [toʊn] ,
Hearing Taigong's tone ,
听力 - 语气 ,

听得太公声气,

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['bɪzi] .
Mu Wenguang was busy .
亩 文光 曾是 忙碌的 .

穆文光着了忙,

[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['hædnt] [rɪ'tɜːrnd] .
He asked his wife to tell him that she hadn't returned .
他 问 他的 妻子 到 告诉 他 那 她 之前没有 返回 .

叫媳妇回说不曾回来。

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The daughter - in - law said :
这 女儿 - 在 - 法律 说 :

媳妇道:

" [maɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [æskt] [baɪ][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] . "
" My husband was asked by my father - in - law to keep me company . "
" 我的 丈夫 曾是 问 经过 我的 父亲 - 在 - 法律 到 保持 我 公司 . "

"丈夫是公公叫去做伴,

[waɪ] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why come back to seek it ?
为什么 来 后退 到 寻找 它 ?

为何反来寻取? "

['grænfɑːðər] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Grandfather stamped his foot and said :
祖父 盖章 他的 脚 和 说 :

太公跌脚道:

" [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [stɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [diːp] , "
" The night is still and the night is deep , "
" 这 夜晚 是 仍然 和 这 夜晚 是 深的 , "

"夜静更阑,

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['haɪdɪŋ] ?
Where are you hiding ?
在哪里 是 你 隐藏 ?

躲在那里去?

[ðeid] [friːz] [tuː; tə] [deθ] .
They'd freeze to death .
他们会 冻结 到 死亡 .

冻也要冻死了。

[aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [roʊz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
I , an old man , rose for a moment ,
我 , 一个 老的 男人 , 玫瑰 为了 一个 片刻 ,

我老人家略起来片刻,

[stɪl] ['ʃivəriŋ] [hɪr] !
Still shivering here !
仍然 瑟瑟发抖 这里 !

还在此打寒噤哩!

[kɔːl] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [bɔɪ] ,
Call him a boy ,
称呼 他 一个 男生 ,

叫他少年孩子,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we withstand it ?
如何 能 我们 经受 它 ?

怎么禁得起?”

[hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [wɔːk] [bæk] .
He still had to lean against the wall to walk back .
他 仍然 有 到 倾斜 反对 这 墙 到 走 后退 .

依旧扶着墙壁走回来,

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He even complained to himself :
他 甚至 抱怨 到 他自己 :

还暗自埋怨道:

" [its] [maɪ] [fɔːlt] , [ðɪs] [oʊld] ['sɜːrvənt] . "
" It's my fault , this old servant . "
" 它是 我的 过错 , 这 老的 仆人 . "

“是我这老奴才不是,

[baɪ][hɪz; ɪz] [tuː] [maʊðz]
By his two mouths
经过 他的 二 嘴

由他两口

[lets] [pʊt] ['aʊər; ɑːr] ['tʃɪldrən] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Let's put our children in one place .
我们来吧 放 我们的 孩子们 在 一 地方 .

儿做一处也罢。

[waɪ] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːrt] ?
Why force him to take it apart ?
为什么 力量 他 到 拿 它 除 ?

偏要强逼他拆开做甚么?”

[hiː; hi] ['dɪdnt] [der] [kloʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He didn't dare close his eyes .
他 没有 敢 关闭 他的 眼睛 .

眼也不敢闭,

[hiː; hi][sæt][ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
He sat there until dawn .
他 卫星 那里 直到 黎明 .

直坐到天明。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['tɔɪlət] ['peɪpər] .
I took a sheet of toilet paper .
我 采取 一个 床单 的 洗手间 纸 .

拿了一答草纸，

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Go outside and open the door .
去 外部 和 打开 这 门 .

走出去开门，

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] ['oʊpənd] [bəuθ] [ðə; ði] ['ɪnər] [ænd; ənd] ['aʊtər] [dɔːz]
Little did he know that someone had opened both the inner and outer doors
小的 做过 他 知道 那 某人 有 打开 两个都 这 内 和 外 门
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːrhænd] .
for him beforehand .
为了 他 预先 .

却不晓得里外的门都预先有人替他开了。

['grænpɑː] ['hɜːrɪdli] [meɪd] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
Grandpa hurriedly made a bunch of things .
爷爷 匆匆 制成 一个 束 的 事物 .

太公慌做一堆，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫起来道：

[huː] ['oʊpənd] [ðɪs] [dɔːr] ?
Who opened this door ?
WHO 打开 这 门 ?

“这门是那个开的，

[kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [θiːf] ['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ?
Could there be a thief hiding in the house ?
可以 那里 是 一个 贼 隐藏 在 这 房子 ?

敢是有贼躲在家里么？”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
And then he ran back to the inner room .
和 然后 他 跑 后退 到 这 内 房间 .

且又跑回内房，

[kʌm] [ænd; ənd] [tʃek] [ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd]['keɪdʒɪz] .
Come and check the boxes and cages .
来 和 查看 这 盒子 和 笼子 .

来查点箱笼，

[hiː; hi] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [lə'triːn] .
He walked straight to the latrine .
他 步行 直的 到 这 厕所 .

一径走到粪屋边，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] [θiːvz] [wʊd] [stiːl] [ðə; ði] ['ekskrɪmənt] .
They feared that thieves would steal the excrement .
他们 害怕 那 窃贼 会 偷 这 粪便 .

惟恐贼偷了粪去。

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Upon opening his eyes ,
之上 开幕 他的 眼睛 ,

睁睛一看，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [stɪl] [lɔkt] .
The door was still locked .
这 门 曾是 仍然 已锁定 .

只见门还依旧锁着，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] [greɪt] [weɪt] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm][maɪ] [hɑːrt] .
Only then did I feel a great weight lifted from my heart .
仅有的 然后 做过 我 感觉 一个 伟大的 重量 抬起 从 我的 心 .

心下才放落下千斤担子。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][ɪn][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ,
Just as they were about to go in to inquire ,
只是 作为 他们 是 关于 到 去 在 到 查询 ,

正要进去查问，

[ðen] [ðoʊz] [bɪg] [men] ,
Then those big men ,
然后 那些 大的 男人 ,

接着那些大男、

[jʌŋ] ['wʊmən] ,
young woman ,
年轻的 女士 ,

小妇，

[dʒʌst] [laɪk] ['tʃekɪŋ] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][roʊl] [kɔːl] ,
Just like checking in at the roll call ,
只是 喜欢 检查 在 在 这 卷 称呼 ,

就如点卯的一般，

[ðeɪ] [faɪld] [ɪn] .
They filed in .
他们 已提交 在 .

鱼贯而入，

[ðeɪ] [kept] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] .
They kept moving around .
他们 保留 移动 大约 .

不住穿梭走动，

[ðeɪ] [fɔːt] ['oʊvər][ænd; ənd] [snætʃt] [ðə; ði] ['tɔɪlət] ['peɪpər] .
They fought over and snatched the toilet paper .
他们 战斗 超过 和 抢夺 这 洗手间 纸 .

争来抢夺草纸。

['grænfɑːðər] [sed] ['æŋkʃəsli] :
Grandfather said anxiously :
祖父 说 焦虑地 :

太公着急道：

['piːp(ə)l] [laɪk] [juː; jʊ] ,
People like you ,
人们 喜欢 你 ,

“你们这般人，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['bækgraʊnd] .
It has absolutely no background .
它 有 绝对地 不 背景 .

忒没来历，

[waɪ] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] ['fɪzɪk(ə)l] ['vaɪələns] [ɪn][ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd] ['bɪznəs] ?
Why resort to physical violence in a civilized business ?
为什么 采取 到 身体的 暴力 在 一个 文明 商业 ?

斯文生意何苦动手动脚。”

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] :
The crowd shouted :
这 人群 喊叫 :

众人嚷道：

" [wiː; wi] [wɜːrkt] [hɑːrd][tuː; tə] [iːt] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [hoʊm] - [kʊkt] [miːl] . "
" We worked hard to eat our own home - cooked meal . "
" 我们 工作 难的 到 吃 我们的 自己的 家 - 煮熟 一顿饭 . "

“我们辛辛苦苦吃了自家饭，

[aɪl] [ɡɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ðə; ði]['beɪbi][æt; ət] [dɑːn] .
I'll give birth to the baby at dawn .
患病的 给 出生 到 这 婴儿 在 黎明 .

天明就来生产宝贝，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] [ʌn'ɡreɪtfl] .
The old man is ungrateful .
这 老的 男人 是 忘恩负义 .

老头儿还不知感激。

[ɑːr; ər][wiː; wi][jʊr; jər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ?
Are we your descendants ?
是 我们 你的 后代 ?

我们难道是你家子孙，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [aɪm] ['helpɪŋ] [jʊr; jər]['fæməli] [ɜːrn] ['fɜːrnɪtʃər] ?
Is it for nothing that I'm helping your family earn furniture ?
是 它 为了 没有什么 那 我是 帮助 你的 家庭 赚 家具 ?

白白替你家挣家私的?

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , ['evriwʌn] [wɪl] [puːl] [ðer; ðər] ['riːsɔːrsɪz] .
In the future , everyone will pool their resources .
在 这 未来 , 每个人 将要 水池 他们的 资源 .

将来大家敛起分子，

[ðeɪ] [dʌɡ] ['nɪrli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pɪts] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] .
They dug nearly a hundred pits in his official residence .
他们 挖 几乎 一个 百 坑 在 他的 官方的 住宅 .

挖他近百十个官坑，

[laɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] ['skætərd] ,
Like a wish scattered ,
喜欢 一个 希望 疏散 ,

像意儿洒落，

" [dəunt] [biː; bi] [ə'freɪd] [tuː; tə]['oʊpən][jʊr; jər] [maʊθ] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ! "
" Don't be afraid to open your mouth and eat it all ! "
" 不 是 害怕的 到 打开 你的 嘴 和 吃 它 全部 ! "

不怕你张口尽数来吃了去！”

['ɡrænfɑːðər] [θɔːt] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [sens] .
Grandfather thought what he said made sense .
祖父 想法 什么 他 说 制成 感觉 .

太公听他说得有理，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [smaɪl] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪz] .
He could only smile and apologize .
他 可以 仅有的 微笑 和 道歉 .

只得笑脸赔不是，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[waɪ] [mʌst; məst] [juː; jʊ] ['brʌðərz] [get] ['æŋgri] ?
Why must you brothers get angry ?
为什么 必须 你 兄弟 得到 生气的 ?

“诸兄何必发恼，

[ðɪs] [oʊld] ['mænz] [faʊl] [maʊθ] [ɪz] [dʒʌst] [laɪk] [fɑːtɪŋ] .
This old man's foul mouth is just like farting .
这 老的 男人的 犯规 嘴 是 只是 喜欢 放屁 .

小老儿开这一张臭口只当放屁。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [maɪ] ['benɪfæktəz] .
You are clearly my benefactors .
你 是 清楚地 我的 恩人 .

你们分明是我的施主，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] [dɪ'saɪplz]
If you cut off your disciples
如果 你 切 离开 你的 门徒

若断绝门徒，

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːrv] [ðɪs] ['bɪrdɪd] [mʌŋk] [tuː; tə] [deθ] !
They're going to starve this bearded monk to death !
它们是 去 到 饿死 这 留着胡子的 僧 到 死亡 !

活活要饿杀我这有胡子的和尚了。”

['evriwʌn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ə'mjuːzɪŋ] .
Everyone found his words amusing .
每个人 成立 他的 字 有趣 .

众人见他说得好笑，

[hiː; hi] ['kaʊntɚd, 'kaʊnɚd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sɑːr'kæstɪk] [rɪ'mɑːrk] :
He countered with a sarcastic remark :
他 反驳 和 一个 讽刺的 评论 :

反解嘲道：

" [ɪf] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['wɒnts] [tuː; tə] [kiːp] [sʌtʃ] ['dʒenərəs] ['benɪfæktəz] [æz; əz] [ˌjuː 'es] , . . . "
" If the old man wants to keep such generous benefactors as us , . . . "
" 如果 这 老的 男人 想要 到 保持 这样的 慷慨的 恩人 作为 我们 , . . . "

“太公即要扳留我们这般肯撒漫的施主，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'per] [sʌm; səm] [ˌvedʒə'teriən] [raɪs] [ænd; ənd] ['nuːd(ə)l] [suːp] .
We should also prepare some vegetarian rice and noodle soup .
我们 应该 还 准备 一些 素食 米 和 面条 汤 .

也该备些素饭粉汤，

[ə; eɪ] [triːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['triːtɪd] [tuː; tə] ,
A treat to be treated to ,
一个 对待 到 是 治疗 到 ,

款待一款待，

['æftər] [ðæt] , [noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [dɪ'saɪplz] .
After that , no one dared to take your disciples .
后 那 , 不 一 敢于 到 拿 你的 门徒 .

后来便没人敢夺你的门徒。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

[pliːz] [meɪk] [taɪm] [fɔːr; fər] [tə'deɪ] .
Please make time for today .
请 制作 时间 为了 今天 .

“今日先请众位出空了，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] ['ɔːfər] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [doʊs] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [jʊr; jər] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] [ə'nʌðər] [deɪ] ?
How about we offer you another dose to replenish your vital energy another day ?
如何 关于 我们 提供 你 其他 剂量 到 补充 你的 必不可少的 活力 其他 天 ?

另日再奉补元气如何？”

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众人才一齐大笑起来。

['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Grandfather was secretly delighted and said :
祖父 曾是 偷偷 高兴极了 和 说 :

太公暗喜道：

[aɪ] [ˌæksɪ'dentəli] [sed] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] .
I accidentally said something wrong .
我 偶然 说 某物 错误的 .

“我偶然说错一句话，

[ðə; ði] [θɪn] [ruːt] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] ['sɛvɝd] .
The thin root was almost severed .
这 薄的 根 曾是 几乎 切断 .

险些送断了薄根，

['θæŋkfəli] , [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] [wʌz; wəz] [pʊt] [ə'weɪ] ['kwɪkli] .
Thankfully , the awning was put away quickly .
谢天谢地 , 这 棚 曾是 放 离开 迅速地 .

还亏蓬脚收得快，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [wiː; wi] [geɪn] [ə; eɪ] [fɜːrm] [grɪp] [ɑːn] [ðə; ði] [meɪn] [helm] .
Only then did we gain a firm grip on the main helm .
仅有的 然后 做过 我们 获得 一个 公司 紧握 在 这 主要的 舵 .

才拿稳了主舵。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [ə'trækt] [rɪ'piːt] ['kʌstəmərz]
To attract repeat customers
到 吸引 重复 顾客

要图下次主顾，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['moʊmənt] .
Be careful in the present moment .
是 小心 在 这 展示 片刻 .

须陪当下小心。

[ðə; ði] ['slaɪtəst] ['neglɪdʒəns]
The slightest negligence
这 丝毫 疏忽

稍有一毫怠慢，

['noʊbɑːdi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kʌm] .
Nobody wants to come .
无人 想要 到 来 .

大家不肯光临。

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [duːk] [mjuː] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [sʌn] ?
You say that Duke Mu lost his son ?
你 说 那 公爵 亩 丢失的 他的 儿子 ?

你道穆太公为不见了儿子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [soʊ] ['æŋkʃəs] [æt; ət] [naɪt] .
He was still so anxious at night .
他 曾是 仍然 所以 焦虑的 在 夜晚 .

夜里还那样着急，

[aɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [der] [tuː; tə] [sliːp] .
I don't even dare to sleep .
我 不 甚至 敢 到 睡觉 .

睡也不敢睡，

[aɪ] ['weɪtɪd] [wɪð; wɪθ][maɪ] [aɪz] ['oʊpən] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ruːstər] [kroʊd] .
I waited with my eyes open until the rooster crowed .
我 等待 和 我的 眼睛 打开 直到 这 公鸡 人群 .

睁着眼睛等到鸡叫，

[waɪ] [dɪd][aɪ] [get] [ʌp] [fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ?
Why did I get up for most of the day ?
为什么 做过 我 得到 向上 为了 最多 的 这 天 ?

怎么起来大半日，

[ɪn'sted] , [aɪ] [fər'gɑːt] .
Instead , I forgot .
反而 , 我 忘了 .

反忘记了，

[wɪ'ðaʊt] ['sɜːrtʃɪŋ] ,
Without searching ,
没有 搜索 ,

不去寻找，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?
What does it mean ?
什么 做 它 意思是 ?

是甚么意思?

[ðɪs] [wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['oʊpənd] [ðæt] [ʃɑːp] [wer] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [kən'viːniəntli] [rɪ'liːv] [ðəm'selvz] .
This was because he opened that shop where people could conveniently relieve themselves .
这 曾是 因为 他 打开 那 店铺 在哪里 人们 可以 方便 缓解 他们自己 .

这却因他开了那个方便出恭的铺子，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː] [ðoʊz] ['vɪlɪdʒɝz] [huː] [hæd; həd] ['rɪzn] [æt; ət] ['kɑːkkroʊ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fɜːrst][tuː; tə] [get] [ə'hed] .
And then they ran into those villagers who had risen at cockcrow to be the first to get ahead .
和 然后 他们 跑 进入 那些 村民们 WHO 有 升起 在 鸡鸣 到 是 这 第一的 到 得到 前方 .

又撞着那班鸡鸣而起抢头筹的乡人，

['skwiːzɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] ,
Squeezing in and out ,
挤压 在 和 出去 ,

挤进挤出，

[ðə; ði] ['hedkaʊnt] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] .
The headcount is unclear .
这 人手 是 不清楚 .

算人头帐出算不清楚。

[ænd; ənd] [its] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ʌv; əv] [gʊdz] .
And it's a different kind of goods .
和 它是 一个 不同的 种类 的 商品 .

且是别样货物，

[stɪl] [ɑːn] ['kredɪt] ,
Still on credit ,
仍然 在 信用 ,

还是赊帐，

['oʊnli] [ðɪs] [wʌn] ['aɪtəm][ɪn] ['sʌmˌwənz] ['beli] ,
Only this one item in someone's belly ,
仅有的 这 一 物品 在 某人的 腹部 ,

独有人肚子里这一桩货物，

[fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Fall to the ground ,
落下 到 这 地面 ,

落下地来，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ten] ['sɪlvər] [kɔɪnz] .
There were ten silver coins .
那里 是 十 银 硬币 .

就有十中的纹银。

[naʊ] [ə; eɪ] [træn'zækʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
Now a transaction has been completed .
现在 一个 交易 有 到过 完全的 .

现来做了交易，

[ðæt] [mjuː] - ['tʃerɪʃt] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn]
That Mu Taigong cherished his beloved son
那 亩 - 珍爱 他的 心爱 儿子

那穆太公把爱子之念，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kən'sʊmd] [baɪ][ðə; ði][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] ['mʌni] .
They were all consumed by the desire for money .
他们 是 全部 消耗 经过 这 欲望 为了 钱 .

都被爱财之念夺将去，

['nætʃ(ə)rəli] , [welθ] [ɪz] ['væljuːd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['piːp(ə)l] .
Naturally , wealth is valued more than people .
自然 , 财富 是 有价值的 更多的 比 人们 .

自然是财重人轻了。

[mɔːr'oʊvər] , [wʌt] [wiː; wi]['væljuː][moʊst][ɪz] [helθ] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] .
Moreover , what we value most is health preservation .
而且 , 什么 我们 价值 最多 是 健康 保存 .

况且我们最重的是养生，

[ðə; ði][moʊst] ['presɪŋ] [kən'sɜːrnz] [ɑːr; ər] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][koʊld] .
The most pressing concerns are hunger and cold .
这 最多 紧迫 担忧 是 饥饿 和 寒冷的 .

最经心的是饥寒。

['grænfɑːðər] [mjuː] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Grandfather Mu didn't even wash his face .
祖父 亩 没有 甚至 洗 他的 脸 .

穆太公脸也不洗，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [rɪns] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He didn't even rinse his mouth .
他 没有 甚至 冲洗 他的 嘴 .

口也不漱，

[frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [tɪl] [naɪt] ,
From morning till night ,
从 早晨 直到 夜晚 ,

自朝至夜，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɑːn][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] . . .
Even the temperature on their bodies . . .
甚至 这 温度 在 他们的 身体 . . .

连身上冷暖，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] ['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌŋgri] [ɔːr] [fʊl] .
They didn't care whether they were hungry or full .
他们 没有 关心 无论 他们 是 饥饿的 或者 满的 .

腹内饥饱都不理会。

[tuː; tə] [gɪv] [wʌnz] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ['bɑːdi]
To give one's own flesh and blood body
到 给 一个人的 自己的 肉 和 血 身体

把自家一个血肉身体，

[triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ded] [wʊd] [ænd; ənd] ['æʃɪz] .
Treat it as dead wood and ashes .
对待 它 作为 死的 木头 和 灰烬 .

当做死木槁灰，

['hʌŋgər] [ænd; ənd][koʊld][ɑːr; ər][nɑːt] ['teɪkən] ['sɪriəsli] .
Hunger and cold are not taken seriously .
饥饿 和 寒冷的 是 不是 已采取 严重地 .

饥寒既不经心，

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ˌriː'bɔːrn][æz; əz][ə; eɪ]['hjuːmən] .
So he was told not to be reborn as a human .
所以 他 曾是 讲述 不是 到 是 重生 作为 一个 人类 .

便叫他别投个人身，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][ɪn'dʒɔɪ] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] ['delɪkəsɪz] .
He would not enjoy fine wine and delicacies .
他 会 不是 享受 美好的 葡萄酒 和 美味佳肴 .

他也不会受用美酒佳肴，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [faɪn] [sɪlk] [ænd; ənd] ['sætn] .
She was dressed in fine silk and satin .
她 曾是 穿着 在 美好的 丝绸 和 缎 .

穿着绫罗缎胥。

['niːðər] [gʊd] [fɔːr; fər] [helθ] [nɔːr] ['helθi]
Neither good for health nor healthy
两者都不 好的 为了 健康 也不 健康

既不养生，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [laɪf] ['laɪtli] .
That is to take life lightly .
那 是 到 拿 生活 轻轻 .

便是将性命看得轻。

[tuː; tə]['væljuː] [laɪf] [soʊ] ['laɪtli]
To value life so lightly
到 价值 生活 所以 轻轻

将性命既看得轻，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [triːt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
He had to treat his son with utmost respect .
他 有 到 对待 他的 儿子 和 极致 尊重 .

要他将儿子看得十分郑重，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] ?
How could that be possible ?
如何 可以 那 是 可能的 ?

这那里能够?

[soʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

['æftər][ə; eɪ] ['bɪzi] [deɪ] ,
After a busy day ,
后 一个 忙碌的 天 ,

忙了一日，

[ʃiː; ʃi] [noʊ] [lɔːŋgər] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [sʌn] .
She no longer worried about her son .
她 不 更长 担心 关于 她 儿子 .

再不曾记挂儿子。

[bʌt; bət] [ðæt] [sʌn] ['ɔːlweɪz] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
But that son always caused trouble .
但 那 儿子 总是 导致 麻烦 .

偏那儿子又会作怪，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['siːkrətli] [sniːkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] [bed] [tuː; tə] [sliːp] ,
Because he secretly sneaked into his own bed to sleep ,
因为 他 偷偷 偷偷摸摸 进入 他的 自己的 床 到 睡觉 ,

因是暗地溜到自家床上来睡，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [kɑːnt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][maɪ] ['grænfɑːðər] .
I'm afraid I can't hide it from my grandfather .
我是 害怕的 我 不能 隐藏 它 从 我的 祖父 .

恐怕瞒不过太公，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [droʊv] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
He quietly drove out the door .
他 悄悄 驾驶 出去 这 门 .

他悄悄开出门去，

['wɜːrkɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [muːn]
Working under the stars and moon
在职的 在下面 这 明星 和 月亮

披星戴月，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [haɪd] .
He went to his uncle's house in the city to hide .
他 去 到 他的 叔叔的 房子 在 这 城市 到 隐藏 .

往城里舅舅家来藏身。

[hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][dʒɪn] .
His uncle's surname is Jin .
他的 叔叔的 姓 是 斤 .

他这舅舅姓金，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] [wel] - ['tʃoʊzn] .
The number is well - chosen .
这 数字 是 出色地 - 选定 .

号有方，

[hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [noʊ'tɔːriəs] ['skaʊndrəl] [s'kɒləz] [ɪn] - ['kaʊnti] , [noʊn]
He was one of the most notorious scoundrel scholars in Wucheng County , known
他 曾是 一 的 这 最多 臭名昭著 恶棍 学者们 在 - 县 , 已知
[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['glʌtəni] [ænd; ənd] ['slʌv(ə)nli] [weɪz] .
for his gluttony and slovenly ways .
为了 他的 暴食 和 邋遢的 方式 .

是乌程县数一数二有名头吃馄钝的无赖秀才。

[ɔːl] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [taʊn] [huː] [kʊd; kəd][biː; bi] ['bulid] ,
All the local rich and powerful people in the county town who could be bullied ,
全部 这 当地的 富有的 和 强大的 人们 在 这 县 镇 WHO 可以 是 被欺凌 ,

凡是县城中可欺的土财主，

[ə; eɪ] ['pɔːnʃɑːp] [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] .
A pawnshop with no reputation to rely on .
一个 当铺 和 不 名声 到 依靠 在 .

没有名头要倚靠的典当铺，

[hiː; hi] [ðen] ['fæbrɪkeɪtɪd] [æn; ən] ['æksɪdənt] [aʊt] [ʌv; əv] [θɪn] [er] .
He then fabricated an accident out of thin air .
他 然后 制造 一个 事故 出去 的 薄的 空气 .

他便从空捏出事故来，

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] ['sʌmˌwʌnz] [deθ] [baɪ] ['draʊnɪŋ] .
Or perhaps it could lead to someone's death by drowning .
或者 也许 它 可以 带领 到 某人的 死亡 经过 溺水 .

或是拖水人命，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['triːz(ə)n] [ɔːr] [rɪ'beljən] .
Or it could be treason or rebellion .
或者 它 可以 是 叛国罪 或者 叛乱 .

或是大逆谋反，

[ɔːr] ['ɪnstɪˌgeɪtɪŋ] ['dɪstənt] ['relətɪvz] ,
Or instigating distant relatives ,
或者 煽动 遥远 亲属 ,

或是挑唆远房兄弟、

['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] [faɪt] ['oʊvər][ðə; ði]['fæməli] ['prɑːpərti] .
Uncle and nephew fight over the family property .
叔叔 和 侄子 斗争 超过 这 家庭 财产 .

叔侄争家，

[ɔːr] [help] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['oʊnər] [faɪnd][ə; eɪ] ['bɑːrgən] [praɪs] .
Or help the original owner find a bargain price .
或者 帮助 这 原来的 所有者 寻找 一个 便宜货 价格 .

或是帮助原业主找绝价，

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [mə'nɪpjuleɪt] ['widəuz] [ænd; ənd] ['ɔrfən] ['ɪntuː] [ə'kjuːzɪŋ] [ðem; ðəm][ʌv; əv] ['siːzɪŋ] [lænd]
Or they might manipulate widows and orphans into accusing them of seizing land
或者 他们 可能 操纵 寡妇 和 孤儿 进入 指控 他们 的 抓住 土地
[ænd; ənd] ['haʊzɪz] .
and houses .
和 房屋 .

或是撮弄寡妇孤儿告吞占田土屋宇。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [roʊt] ,
He also wrote ,
他 还 写道 ,

他又包写、

[baʊ] ['gaʊ]
Bao Gao
包 高

包告、

[ˌgærən'tiːd] ['ækjərət] .
Guaranteed accurate .
保证 准确的 .

包准。

[ðeɪ] [trikt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] .
They tricked him out of the money .
他们 被骗了 他 出去 的 这 钱 .

骗出银子来，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] - / - [splɪts] .
There are also 20 / 80 splits .
那里 是 还 - / - 分裂 .

也有二八分的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] - / - [splɪts] .
There are also 30 / 70 splits .
那里 是 还 - / - 分裂 .

也有三七分的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['keɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [skɔːr] [ɪz] [splɪt] ['iːvnli] .
There are also cases where the score is split evenly .
那里 是 还 案例 在哪里 这 分数 是 分裂 均匀地 .

也有平对分的。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看起来，

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
Jin Youfang has become a wealthy man .
斤 有芳 有 变得 一个 富裕 男人 .

金有方倒成了一个财主了，

[huː] [noʊz] [ə'baʊt] ['mʌni] [ðæt] [hæz; həz][noʊ]['mɔːrəl] [haɪ] [graʊnd] ?
Who knows about money that has no moral high ground ?
WHO 知道 关于 钱 那 有 不 道德 高的 地面 ?

那里晓得没天理的钱，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'rɪdʒənəli] [dɪs'eɪbld] .
It was not originally disabled .
它 曾是 不是 起初 已禁用 .

原不禁用的。

['hiːz] ['nevər] [bɪn] [fer] .
He's never been fair .
他是 绝不 到过 公平的 .

他从没天理得来，

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [ˌʌn'dʒʌst] ['piːp(ə)l] ,
Then there are those unjust people ,
然后 那里 是 那些 不公正 人们 ,

便有那班没天理的人，

[ðer; ðər] ['meθədz] [ɑːr; ər] ['betər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] .
Their methods are better than his .
他们的 方法 是 更好的 比 他的 .

手段又比他强，

[hɜːr; hər] ['skiːmɪŋ] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ruːθləs] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] .
Her scheming was even more ruthless than his .
她 心计 曾是 甚至 更多的 无情 比 他的 .

算计又比他毒，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][træp] .
Make it a trap .
制作 它 一个 陷阱 .

做成圈套，

[hiː; hi][gɑːt][hɪz; ɪz] .
He got his .
他 得到 他的 .

得了他的去。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['rɑːbər] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] [huː] [stiːlz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
This is called a robber encountering a thief who steals from him .
这 是 称为 一个 强盗 遭遇 一个 贼 WHO 偷窃 从 他 .

这叫做强盗遇着贼偷，

[bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] .
Big and small come and go .
大的 和 小的 来 和 去 .

大来小往。

[its] [dʒʌst] [ðoʊz] [ˌʌn'dʒʌst] ['piːp(ə)l] . . .
It's just those unjust people . . .
它是 只是 那些 不公正 人们 . . .

只是那班没天理的人，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [strɔːŋ] [ðə; ði] [miːnz] ,
No matter how strong the means ,
不 事情 如何 强的 这 方法 ,

手段如何样强、

[haʊ] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [haʊ] [tuː; tə] ['pɔɪzn] ,
How to calculate how to poison ,
如何 到 计算 如何 到 毒 ,

算计如何样毒，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] .
It also needs to be explained .
它 还 需求 到 是 解释 .

也要分说出来，

[soʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [wen] ['riːdərz] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [æz; əz] ['ʌtərli] ['teɪstləs] [æz; əz] [dʒɪn] [jʌfæŋ] ,
So that in the future , when readers encounter a scholar as utterly tasteless as Jin Youfang ,
所以 那 在 这 未来 , 什么时候 读者 遇到 一个 学者 作为 完全地 无味 作为 斤 有芳 ,

好待看官们日后或者遇着像金有方这等绝顶没品的秀才，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ə'laʊz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][juːz][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːft] - [edʒd] [naɪf] [tek'niːk] .
This also allows for the effective use of this soft - edged knife technique .
这 还 允许 为了 这 有效的 使用 的 这 柔软的 - 边缘 刀 技术 .

也好施展出这软尖刀的法子，

[lets] [vent] ['aʊər; ɑːr]['æŋgər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪktəms] .
Let's vent our anger a little more for the families of the victims .
我们来吧 发泄 我们的 愤怒 一个 小的 更多的 为了 这 家庭 的 这 受害者 .

替那些被害之家少出些气儿。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dʒɪn] [jʌfæŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [kuːl] [ˌpɜːrsə'næləti] [ænd; ənd] [laɪks] ['pleɪɪŋ] [kɑːrdz] .
It turns out that Jin Youfang has a cool personality and likes playing cards .
它 转弯 出去 那 斤 有芳 有 一个 凉爽的 性格 和 点赞 玩耍 牌 .

原来金有方酷性好吊纸牌,

[ðə; ði] [ɪn'dʒiːniəs] [flɔːz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['pleɪɪŋ] [kɑːrdz] .
The ingenious flaws of those playing cards .
这 巧妙 缺陷 的 那些 玩耍 牌 .

那纸牌内百奇百巧的弊病,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [d'rɔːbæks] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪsiz] [ænd; ənd] [ˌɪliː'gælɪtiːz] [kə'mɪtɪd] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] - [sʌnz] .
It has even more drawbacks than the injustices and illegalities committed by officials ' sons .
它 有 甚至 更多的 缺点 比 这 不公正 和 违法行为 坚定的 经过 官员 - 儿子们 .

比衙内不公不法的弊病还多,

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] ['ʃʌflɪŋ] [ðə; ði] [dek] .
There is a habit of shuffling the deck .
那里 是 一个 习惯 的 洗牌 这 甲板 .

有一种惯洗牌的,

[its] [kɔːld] [ə; eɪ] ['medɪs(ə)n] [kɑːrd] .
It's called a medicine card .
它是 称为 一个 药品 卡片 .

叫做药牌,

[ɪf] [its] [eɪt] [redz] , [ðen] [its] [eɪt] [redz] .
If it's eight reds , then it's eight reds .
如果 它是 八 红色 , 然后 它是 八 红色 .

要八红就是八红,

[tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [fɔːr] - [tuː] ['ʃəuldəz]
To appreciate the four - two shoulders
到 欣赏 这 四 - 二 肩膀

要四赏四二肩,

[its] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ['ʃəuldəz] .
It's the fourth and fourth shoulders .
它是 这 第四 和 第四 肩膀 .

就是四赏四二肩,

[wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ][flæg][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [bæks] .
We need a flag with the wind at our backs .
我们 需要 一个 旗帜 和 这 风 在 我们的 背部 .

要顺风旗,

[its] [ə; eɪ][flæg] [ðæt] [flaɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .
It's a flag that flies with the wind .
它是 一个 旗帜 那 苍蝇 和 这 风 .

就是顺风旗。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈʃʌflɪŋ] [ðə; ði][kɑːrdz] .
But he was shuffling the cards .
但 他 曾是 洗牌 这 牌 .

他却在洗牌的时候。

[ðə; ði] [ˈkʌlər] [ˈpætərn] [wʌz; wəz] [meɪd] [kəˈrektli] .
The color pattern was made correctly .
这 颜色 图案 曾是 制成 正确 .

做端正了色样。

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈɑːpəzɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weɪst] [bædʒ]
The person opposite with the waist badge
这 人 对面的 和 这 腰部 徽章

对面腰牌的，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊn] [iːtʃ] [ˈʌðər] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
They had known each other since childhood .
他们 有 已知 每个 其他 自从 童年 .

原是一气相识。

[ɔːr][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [faɪv] [ˈpiːsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] ,
Or there may be five pieces at the waist ,
或者 那里 可能 是 五 件 在 这 腰部 ,

或有五张一腰的，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ten] [ʃiːts] [pər] [weɪst] .
There may be ten sheets per waist .
那里 可能 是 十 纸张 每 腰部 .

或有十张一腰的，

[bəuθ] [ˈpɑːrtiz] [ˈnəutifaid] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [ædˈvæns] .
Both parties notified each other in advance .
两个都 各方 已通知 每个 其他 在 进步 .

两家都预先照会，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈsiːkrət] [tekˈniːk] [æt; ət][ðə; ði] [læst] [ˈmɪnɪt] .
There was another secret technique at the last minute .
那里 曾是 其他 秘密 技术 在 这 最后的 分钟 .

临时又有暗诀，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [mɪˈsteɪkənli] [əˈsaɪn] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
We must not mistakenly assign them to the village .
我们 必须 不是 错误地 分配 他们 到 这 村庄 .

再不得错分到庄上去。

[ˈriːs(ə)ntli] , [ðoʊz] [θriː] [ˈslaɪsɪz][ʌv; əv] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] [ɑːr; ər] [kɔːld] " [θɪn] [ˈslaɪsɪz] " .
Recently , those three slices of meat at the waist are called " thin slices " .
最近 , 那些 三 切片 的 肉 在 这 腰部 是 称为 " 薄的 切片 " .

近来那三张一腰的叫做"薄切"。

[ˈθɪnli] [slaɪst] [miːt] [wɪl] [biː; bi] [ˈpiːnəlaizd] .
Thinly sliced meat will be penalized .
薄薄的 切片 肉 将要 是 受罚 .

薄切就要罚了。

[ˈiːv(ə)n] [ˈklevər] [ˈpiːp(ə)l] [kæn; kən] [siː] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] .
Even clever people can see through it .
甚至 聪明的 人们 能 看 通过 它 .

纵有乖巧人看得破，

[haʊˈevər] , [aɪ] [sɔː] [θruː] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [flɔːz] .
However , I saw through one of his flaws .
然而 , 我 锯 通过 一 的 他的 缺陷 .

争奈识破他一种弊病，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ə'proʊtʃ] .
But he changed his approach .
但 他 已更改 他的 方法 .

他却又换一种做法，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['kʌlɝz] .
That place is worthy of a few colors .
那 地方 是 值得 的 一个 很少 颜色 .

那里当得起几副色样。

['swɑːloʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [tʃɪps] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
Swallow all the chips in front of you ,
吞 全部 这 芯片 在 正面 的 你 ,

卷尽面前筹码，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði][goʊld] - ['lækərd] ['teɪbltɑːp] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
In an instant , the gold - lacquered tabletop was revealed .
在 一个 立即的 , 这 金子 - 漆面 桌面 曾是 揭晓 .

就霎时露出金漆桌面来。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [praɪs] [tæg][ɪz] [dɪ'spleɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪ'vent] .
Therefore , the price tag is displayed at the event .
所以 , 这 价格 标签 是 显示 在 这 事件 .

故此逢场吊牌，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['pɑːrtnərz] [huː] [dəunt] [wɜːrk] [tə'geðər] .
There are no partners who don't work together .
那里 是 不 合作伙伴 WHO 不 工作 一起 .

再没有不打连手做伙计的。

[ɪf] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] ,
If they joined forces ,
如果 他们 加入 力量 ,

若是做了连手，

[wen] ['pleɪɪŋ] [kɑːrdz]
When playing cards
什么时候 玩耍 牌

在出牌之时，

[juː; jʊ] [wɪl] ['defɪnətli] [gɪv] [ˌem 'iː][wʌn] .
You will definitely give me one .
你 将要 确实 给 我 一 .

定然你让一张，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][wʌn] .
I'll give you one .
患病的 给 你 一 .

我让一张，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] ['fæməli] .
They also had to wipe out the reward from their own family .
他们 还 有 到 擦拭 出去 这 报酬 从 他们的 自己的 家庭 .

还要自家灭去赏肩。

[its] [gʊd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'plai] [ðə; ði] ['kʌlər] .
It's good to wait for him to apply the color .
它是 好的 到 等待 为了 他 到 申请 这 颜色 .

好待他上色样。

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [wɪn] [ə'genst] [ðæt] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n]
Determined to win against that one person
决定 到 赢 反对 那 一 人

有心要赢那一个人，

[wen'evər] [hiː; hi] [pleɪz] [ə; eɪ][kɑːrd] ,
Whenever he plays a card ,
每当 他 演出 一个 卡片 ,

一遇着他出牌，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [juː; jʊ] [huː] ['stɑːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
It wasn't you who started it .
它 不是 你 WHO 开始 它 .

不是你打起，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌem 'iː] [huː] ['stɑːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
It was me who started it .
它 曾是 我 WHO 开始 它 .

就是我打起，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['loʊnli] ['wɪdoʊ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['faɪnəli] [stɑːpt] .
He was forced to become a lonely widow before he finally stopped .
他 曾是 强制 到 变得 一个 孤独 寡妇 前 他 最后 停止 .

直逼得他做了孤寡人才歇手。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['faɪtərz] [ɪz][soʊ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] [wen] [ðeɪ] [faɪt] [tə'geðər] .
This group of fighters is so formidable when they fight together .
这 团体 的 战士 是 所以 强大 什么时候 他们 斗争 一起 .

这班打连手的还如此利害，

[ðoʊz] [huː] [meɪk] ['medɪs(ə)n] [kɑːrdz] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Those who make medicine cards know each other .
那些 WHO 制作 药品 牌 知道 每个 其他 .

那做药牌相识人的，

[kæn; kən] [ʃiː; ʃi] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz] ['letʃərəs] [lʊk] ?
Can she resist his lecherous look ?
能 她 抵抗 他的 好色的 看 ?

可禁得起他一副色样么？

[kɪm] ['juː] - [bæŋ] [ɪ'nɪʃəli] [wʌn] [tuː] [geɪmz] [æz; əz] [wel] .
Kim Yoo - bang initially won two games as well .
金 柳 - 砰 最初 韩元 二 游戏 作为 出色地 .

金有方起初也还赢两场，

['hævɪŋ] ['teɪstɪd] ['swiːtnəs] ,
Having tasted sweetness ,
拥有 尝过 甜味 ,

得了甜滋味，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['drɪlɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They just kept drilling inside day and night .
他们 只是 保留 钻孔 里面 天 和 夜晚 .

只管昼夜钻紧在里面。

[ðeɪ] [lɔːst] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [geɪm] ['æftər] [ðæt] .
They lost every single game after that .
他们 丢失的 每一个 单身的 游戏 后 那 .

后来没有一场不输，

['despərət] [tuː; tə] [wɪn] [bæk] [maɪ] [lɔːsɪz] .
Desperate to win back my losses .
绝望的 到 赢 后退 我的 损失 .

拼命要去翻本，

[haʊ'evər] , [ðə; ði][tekst][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] .
However , the text could not be translated .
然而 , 这 文本 可以 不是 是 翻译 .

本却翻不成，

[ɪn'sted] , [aɪ] [dʒʌst] [luːz] [ə; eɪ][poʊst] .
Instead , I'll just lose a post .
反而 , 患病的 只是 失去 一个 邮政 .

反尽情倒输一贴，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [baɪ] [hɑːmɪŋ] ['ʌðər] .
He took the money he had obtained by harming others .
他 采取 这 钱 他 有 获得 经过 伤害 其他的 .

将那平日害人得来的银钱，

[hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [tuː; tə] [ðoʊz] [hiː; hi] [nuː] .
He gave away all his money to those he knew .
他 给予 离开 全部 他的 钱 到 那些 他 知道 .

倾囊竭底的白送与那些相识，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər] [ɪ'moʊʃən(ə)l] [dɪ'stres] .
They also have to compensate for emotional distress .
他们 还 有 到 补偿 为了 情绪 痛苦 .

还要赔精神、

[ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːs]
Annoyed by the loss
恼怒 经过 这 损失

赔气恼，

['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['sɪli] !
Doing something silly !
正在做 某物 愚蠢的 !

做饶头哩！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

俗语说的好，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [luːz] ['mʌni] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .
You have to lose money to make money .
你 有 到 失去 钱 到 制作 钱 .

折本才会赚钱。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [hæd; həd] ['gæmbld] [ə'weɪ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
Jin Youfang had gambled away all his money .
斤 有芳 有 赌博 离开 全部 他的 钱 .

金有方手头虽赌空了，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['mæstərd] [ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [hæŋ] [tægz] .
But he mastered the trick of using hang tags .
但 他 精通 这 诡计 的 使用 悬挂 标签 .

却被他学精了吊牌的法子。

[ðeɪ] [dʒʌst] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] .
They just know how to do business .
他们 只是 知道 如何 到 做 商业 .

只是生意会做，

[wɪ'ðaʊt] ['kæpɪt(ə)l] ,
Without capital ,
没有 首都 ,

没有本钱，

[ðoʊz] [ə'kweɪntəns] [huː] [wɜːr; wər] ['mɔːnəz] ,
Those acquaintances who were mourners ,
那些 熟人 WHO 是 哀悼者 ,

那些相识吊客,

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɔːrm] , ['soʊmoʊ] ,
Seeing his form , Somo ,
看到 他的 形式 , Somo ,

见他形状索莫,

[noʊ] [lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [suːp] [kæn; kən] [biː; bi] [skwiːzd] [aʊt] .
No large amount of soup can be squeezed out .
不 大的 数量 的 汤 能 是 挤压 出去 .

挤不出大汤水来,

[soʊ] [aɪ] [stɑːpt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [skiːm] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
So I stopped trying to scheme against him .
所以 我 停止 尝试 到 方案 反对 他 .

也就不去算计他。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [sʌm; səm] ['flaɪɪŋ] ['ɑːbdʒekts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Instead , he was asked to pick up some flying objects from the side .
反而 , 他 曾是 问 到 挑选 向上 一些 飞行 对象 从 这 边 .

反叫他在旁边拈些飞来头。

[kaʊnt] [ðə; ði] [tʃɪps] [juːv] [pɪkt] [ʌp] [iːtʃ] [deɪ] .
Count the chips you've picked up each day .
数数 这 芯片 你已经 挑选 向上 每个 天 .

一日将拈过的筹码算一算,

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
There were about ten taels of silver .
那里 是 关于 十 两 的 银 .

大约有十余两银子。

['welθi] [bʌt; bət] ['fɪzɪkli] [wiːk]
Wealthy but physically weak
富裕 但 身体 虚弱的

财多身弱,

[ðeə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .
They're about to cause trouble again .
它们是 关于 到 原因 麻烦 再次 .

又要作起祸来,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [bɔːt] [tʃɪps] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɔːs] .
He hurriedly bought chips from the boss .
他 匆匆 买 芯片 从 这 老板 .

忙向头家买了筹码,

[ðə; ði] [seɪm] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
The same three people ,
这 相同的 三 人们 ,

同着三个人,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [faɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] .
He was fighting a little fight on the side .
他 曾是 斗争 一个 小的 斗争 在 这 边 .

在旁边小斗。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['faɪtɪŋ] ,
They were having a good time fighting ,
他们 是 拥有 一个 好的 时间 斗争 ,

正斗得高兴,

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ɪn] .
Just then , a servant boy came running in .
只是 然后 , 一个 仆人 男生 来了 跑步 在 .

只见家中一个小厮跑来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [mjuː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Young Master Mu from the countryside has arrived . "
" 年轻的 掌握 亩 从 这 农村 有 到达的 . "

“乡间穆小官人到了。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [fraund] .
Jin Youfang frowned .
斤 有芳 皱眉 .

金有方皱着眉头，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[wʌt] [ɪz] [hiː; hi] [hɪr] [fɔːr; fər] ?
What is he here for ?
什么 是 他 这里 为了 ?

“他来做甚么？

[soʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

也罢。

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
Tell him to come here for a meeting .
告诉 他 到 来 这里 为了 一个 会议 .

叫他这里来相会。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ðen] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
The servant then went out to invite him .
这 仆人 然后 去 出去 到 邀请 他 .

小厮便走出门去请他。

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我想，

[ə; eɪ] ['nefjuː] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
A nephew came to visit .
一个 侄子 来了 到 访问 .

人家一个外甥来探望，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Naturally , I am overjoyed .
自然 , 我 是 欣喜若狂 .

自然千欢万喜。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] .
Jin Youfang was unhappy .
斤 有芳 曾是 不开心 .

金有方反心中不乐，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

是甚么缘故?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [duːk] [mjuː] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
It turns out that when Duke Mu lost his wife ,
它 转弯 出去 那 什么时候 公爵 亩 丢失的 他的 妻子 ,

原来穆太公丧妻之时,

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] [ðə; ði][gɜːrl] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] .
Jin Youfang said the girl starved to death .
斤 有芳 说 这 女孩 饥饿 到 死亡 .

金有方说是饿死了妹子,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['suːd] [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] ,
Because he was sued by the authorities ,
因为 他 曾是 被起诉 经过 这 当局 ,

因告他在官,

[fɜːrst] , [teɪk] [ðə; ði][mjuː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['daʊri] [ænd; ənd] [pɜːrs] .
First , take the Mu family's dowry and purse .
第一的 , 拿 这 亩 家庭的 嫁妆 和 钱包 .

先将穆家房奁囊橐,

[ðeɪ] [snætʃt] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] .
They snatched the best of the best .
他们 抢夺 这 最好的 的 这 最好的 .

抢得精一无二。

[duːk] [mjuː][wʌz; wəz] [rɔbd] .
Duke Mu was robbed .
公爵 亩 曾是 被抢劫 .

穆太公被这一抢,

[hiː; hi][ɪz] ['feɪsɪŋ] [ə'nʌðər] ['lɔːsuːt] .
He is facing another lawsuit .
他 是 面向 其他 诉讼 .

又遭着官司,

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['laɪvlihʊd] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['miːgər] .
As a result , the family's livelihood became increasingly meager .
作为 一个 结果 , 这 家庭的 生计 成为 日益 微薄 .

家计也就淡薄起来。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [pɪt] , [aɪ][gɑːt] [rɪtʃ] .
Thanks to the new pit , I got rich .
谢谢 到 这 新的 坑 , 我 得到 富有的 .

亏得新坑致富,

[ðə; ði] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'stɔːrd] .
The industry has been restored .
这 行业 有 到过 恢复 .

重恢复了产业,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sevrəl] [taɪmz] [mɔːr] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
It is several times more efficient than before .
它 是 一些 时代 更多的 高效的 比 前 .

还比前更增益几倍。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
Jin Youfang was concerned about this matter .
斤 有芳 曾是 担心的 关于 这 事情 .

那金有方为着此事,

[ðeɪ] [ðen] ['sɛvɚd] [ɔːl] ['kɑːntækt] .
They then severed all contact .
他们 然后 切断 全部 接触 .

遂断绝往来。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['nefjuː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , I heard that my nephew had come to the door .
突然 , 我 听到 那 我的 侄子 有 来 到 这 门 .

忽然听得外甥上门，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fiːl] [its] ['sʌmwʌt] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [miːt] .
I also feel it's somewhat inconvenient to meet .
我 还 感觉 它是 有些 不方便 到 见面 .

也觉有些不好相见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wʌns] ['enəmi] ['kʌntriz] .
They were once enemy countries .
他们 是 一次 敌人 国家 .

昔日曾为敌国，

[aɪm] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['fæməli] [tə'deɪ] .
I'm too lazy to see my family today .
我是 也 懒惰的 到 看 我的 家庭 今天 .

今朝懒见亲人。

[wen] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dʒɪn] - [haʊs] ,
When Mu Wenguang arrived at Jin Youfang's house ,
什么时候 亩 文光 到达的 在 斤 - 房子 ,

话说穆文光到得金有方家，

[hɪz; ɪz] [ænt] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] ['brekfəst] .
His aunt invited him to stay for breakfast .
他的 阿姨 受邀 他 到 停留 为了 早餐 .

舅母留他吃朝饭，

['sɜːrvənt] , [pliːz] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [æsk] :
Servant , please come back and ask :
仆人 , 请 来 后退 和 问 :

小厮回来请：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæŋz] [hɪz; ɪz] [plæk] [æt; ət] [ðə; ði] [l'juː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [nekst] [dɔːr] . "
" The official hangs his plaque at the Liu family's house next door . "
" 这 官方的 悬挂 他的 牌匾 在 这 刘 家庭的 房子 下一个 门 . "

“官人在间壁刘家吊牌，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] .
They cannot escape .
他们 不能 逃脱 .

不得脱身。

[pliːz] [kʌm] ['oʊvər] [ænd; ənd] [miːt] [ˌjuː 'es] !
Please come over and meet us !
请 来 超过 和 见面 我们 !

请过去相会哩！”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [ðen] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Mu Wenguang then went out the door .
亩 文光 然后 去 出去 这 门 .

穆文光就走出门，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The servant pointed and said :
这 仆人 尖 和 说 :

小厮指着道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] . "
" This is the one . "
" 这 是 这 一 . "

“就是这一家。

[jʌŋ] [sɜːr] , [pliːz] [stænd] [ʌp] .
Young sir , please stand up .
年轻的 先生 , 请 站立 向上 .

小官人请立着，

" [aɪl] [goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [noʊ] . "
" I'll go in and let them know . "
" 患病的 去 在 和 让 他们 知道 . "

待我进去通知一声。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] .
Mu Wenguang stood in front of the door .
亩 文光 站立 在 正面 的 这 门 .

穆文光立在门前，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['saɪnbɔːrd] .
I saw a signboard .
我 锯 一个 招牌 .

见有一扇招牌，

[ðə; ði] [saɪn] [riːd] :
The sign read :
这 符号 读 :

那招牌上写着：

" [hɔːrs] [dɪ'ɑʊ] [skuːl] " .
" Horse Diao School " .
" 马 刁 学校 " .

“马吊学馆”。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" ['æftər] [ɔːl] , [wiː; wi] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] , "
" After all , we live in the countryside , "
" 后 全部 , 我们 居住 在 这 农村 , "

“毕竟我们住在乡间，

['lɪmɪtɪd] ['nɑːlɪdʒ]
Limited knowledge
有限的 知识

见识不广，

[laɪk] [ðoʊz] [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['oʊnli] [noʊ] [ə'baʊt] [pʌbz] ,
Like those who usually only know about pubs ,
喜欢 那些 WHO 通常 仅有的 知道 关于 酒吧 ,

像平时只晓得酒馆、

['tiːhaʊs] ,
teahouse ,
茶馆 ,

茶馆、

['fɔːrtʃən] ['telɪŋ] [ʃɑːp]
Fortune telling shop
财富 讲述 店铺

算命馆、

['tiːtʃɪŋ] ['bɪldɪŋ]
Teaching building
教学 建筑

教学馆、

- [hɔːl]
Qike Hall
- 大厅

起课馆、

['drɑːmə] [skuːl]
Drama school
戏剧 学校

教戏馆、

[ɪn'vestmənt] [prə'moʊʃ(ə)n] [hɔːl]
Investment Promotion Hall
投资 晋升 大厅

招商馆，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] .
But they no longer knew about the horse - drawn carriage .
但 他们 不 更长 知道 关于 这 马 - 绘制 运输 .

却再不知道有马吊馆。

[wɒts] [ðə; ði] ['stɔːri] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] ?
What's the story behind this horse - drawn carriage ?
是什么 这 故事 在后面 这 马 - 绘制 运输 ?

这马吊馆是甚么故事？”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɒndəriŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] .
He was pondering over there .
他 曾是 沉思 超过 那里 .

正在那里思量，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
The servant came out and said :
这 仆人 来了 出去 和 说 :

小厮走出来道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [kʌm] [ɪn] . "
" Young master , please come in . "
" 年轻的 掌握 , 请 来 在 . "

“小官人进来罢。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [meɪd] ['sevrəl] [tɜːrnz] ,
Mu Wenguang made several turns ,
亩 文光 制成 一些 转弯 ,

穆文光转了几个弯，

[ˌɪn'saɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['gɑːrdn] .
Inside was a garden .
里面 曾是 一个 花园 .

见里面是一座花园，

['hɪrɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Hearing from the study ,
听力 从 这 学习 ,

听得书房里、

[ɪn] [ðə; ði] [hɔːl]
In the hall
在 这 大厅

厅里、

[ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] [pə'vɪliən]
In the small pavilion
在 这 小的 亭

小阁里、

-
Xuanzili
-

轩子里，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [saʊnd] .
They all made a striking sound .
他们 全部 制成 一个 引人注目 声音 .

都有击格之声。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊnd] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] ['ærəus] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pɑːt] .
Judging from the sound , it wasn't the sound of throwing arrows into a pot .
评判 从 这 声音 , 它 不是 这 声音 的 投掷 箭头 进入 一个 锅 .

听那声气又不是投壶声，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [tʃes] ['piːsɪz] .
It wasn't the sound of chess pieces .
它 不是 这 声音 的 棋 件 .

又不是棋子声，

[its] [nɑːt] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] ['biːɪŋ] [kɪkt] .
It's not the sound of a football being kicked .
它是 不是 这 声音 的 一个 足球 存在 踢 .

又不是蹴球声，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [laɪk] [its] ['flʌktʃueitiŋ] .
It feels like it's fluctuating .
它 感觉 喜欢 它是 波动 .

觉得忽高忽下，

['sʌmtaɪmz] [fæst] , ['sʌmtaɪmz] [sloʊ] ,
Sometimes fast , sometimes slow ,
有时 快速地 , 有时 慢的 ,

忽疾忽徐，

[ə'nʌðər] [wei] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Another way of making a sound .
其他 方式 的 制作 一个 声音 .

另是一种响法。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The servant pointed and said :
这 仆人 尖 和 说 :

小厮指道：

" [ðæts] [ðə; ði] [smɔːl] [pə'vɪliən] . "
" That's the small pavilion . "
" 那就是 这 小的 亭 . "

“那小阁里便是。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [stept] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Mu Wenguang stepped into the pavilion .
亩 文光 步 进入 这 亭 .

穆文光跨进阁门，

[ˌɪn'saɪd] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [teiblz] .
Inside , there were three tables .
里面 , 那里 是 三 表格 .

只见内里三张桌儿，

[ðə; ði] [teiblz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pleɪst] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l] .
The tables were all placed at an angle .
这 表格 是 全部 放置 在 一个 角度 .

那桌儿都是斜放的，

[bɔːld] [men] [ɪn] ['ʌndəˌgɑːmənts] [sæt][ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['teɪbl] .
Bald men in undergarments sat on all four sides of each table .
秃 男人 在 内衣 卫星 在 全部 四 侧面 的 每个 桌子 .

每张桌儿四面坐着秃头亵衣的人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [held] [ə; eɪ] [fɔːr] - [ɪntʃ] - [lɔːŋ] . . .
Each person held a four - inch - long . . .
每个 人 握住 一个 四 - 英寸 - 长的 . . .

每人手内拿着四寸长、

[θɪk] ['peɪpər] [boʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θriː] - [ɪntʃ] [rɪm] .
Thick paper bone with a three - inch rim .
厚的 纸 骨 和 一个 三 - 英寸 轮缘 .

三寸郭的厚纸骨，

['fɪgjərz] [wɜːr; wər] [drɔːn] [ɑːn][ðə; ði] [θɪk] ['peɪpər] [freɪm] .
Figures were drawn on the thick paper frame .
数据 是 绘制 在 这 厚的 纸 框架 .

那厚纸骨上又画着人物、

['kɑːpər] [kɔɪnz]
copper coins
铜 硬币

铜钱、

[roʊp] ,
rope ,
绳索 ,

索子，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv][goʊld] - ['lækərd] ['tæliːz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Each person had a pile of gold - lacquered tallies in front of them .
每个 人 有 一个 桩 的 金子 - 漆面 统计 在 正面 的 他们 .

每人面前都堆着金漆筹儿，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [lɔːŋ] [bɪlz] .
There are also long bills .
那里 是 还 长的 账单 .

筹儿也有长的、

[ʃɔːrt] ,
Short ,
短的 ,

短的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['meni] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
There are also many in front of us .
那里 是 还 许多 在 正面 的 我们 .

面前也有多的、

[fjuː]
Few
很少

少的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
There was another person sitting next to him .
那里 曾是 其他 人 坐着 下一个 到 他 .

旁边又坐着一个人，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [tʃes] [set] .
He took the chess set .
他 采取 这 棋 放 .

拿了棋篓儿，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsoʊ] [kənˈteɪnz] [ˈmeni] [tʃɪps] .
It also contains many chips .
它 还 包含 许多 芯片 .

内里也盛着许多筹码，

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [ˈriːəli] [gʊd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
It looks really good upside down .
它 看起来 真的 好的 上行 向下 .

倒着实好看。

[mjuː] [ˌwenˈgwɑːŋ] [met] [dʒɪn] [jʌfæŋ] ,
Mu Wenguang met Jin Youfang ,
亩 文光 遇见 斤 有芳 ,

穆文光见了金有方，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [məˈtɜːrn(ə)l][ˈʌŋk(ə)l] "
" Maternal uncle "
" 母体 叔叔 "

“娘舅”，

[hiː; hi] [boʊd] [ˈdiːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

深深作下揖去。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈgriːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hæf] - [baʊ; boʊ] .
Jin Youfang returned the greeting with a half - bow .
斤 有芳 返回 这 问候 和 一个 一半 - 弓 .

金有方一面回个半礼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði][kɑːrdz][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was still holding the cards in his hand .
他 曾是 仍然 保持 这 牌 在 他的 手 .

手中还捏着牌，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

口里叫道：

" [aɪ] [ˈhævnt] [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [jet] . "
" I haven't caught it yet . "
" 我 还没有 捕捉 它 然而 . "

“我还不曾捉。”

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] , [hiː; hi] [druː] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [mʌŋks] .
In a panic , he drew out a thousand monks .
在 一个 恐慌 , 他 画 出去 一个 千 僧侣 .

慌慌张张抽出一个千僧来，

[ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [saɪd] [ɪz] - [haʊs] .
The opposite side is Zhuang's house .
这 对面的 边 是 - 房子 .

对面是桩家，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [ˈθaʊz(ə)nd] [mʌŋks] [hɔːl] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈnaɪnti] [sʌnz] [hɔːl] .
He hurriedly placed his Thousand Monks Hall below the Ninety Sons Hall .
他 匆匆 放置 他的 千 僧侣 大厅 以下 这 九十 儿子们 大厅 .

忙把他的千僧殿在九十子下面，

[ˈevriwʌn] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众人哄然大笑。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [kɑːrdz] .
Jin Youfang looked at the cards .
斤 有芳 看起来 在 这 牌 .

金有方看了压牌，

[ˈblʌʃɪŋ] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [snætʃ] [ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [mʌŋks] .
Blushing , he tried to snatch the thousand monks .
脸红 , 他 尝试 到 抢夺 这 千 僧侣 .

红着脸要去抢那千僧，

[ðə; ði] [paɪl] [ˈoʊnər] [ˈʃaʊtɪd] :
The pile owner shouted :
这 桩 所有者 喊叫 :

桩家嚷道：

" [ðə; ði] [kɑːrdz] [ɑːr; ər] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈteɪbl] , "
" The cards are on the table , "
" 这 牌 是 在 这 桌子 , "

“牌上桌，

[ˈiːv(ə)n] [ˈʃiːɑːŋ] [ju] [wʊd] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siːz] .
Even Xiang Yu would find it difficult to seize .
甚至 向 于 会 寻找 它 难的 到 抢占 .

项羽也难夺，

[ˈhævnt] [juː; jʊ] [ˈiːv(ə)n] [riːd] [ˈeni] [kɑːrd] [ɡeɪm] [ˈmænjuːəlz] ?
Haven't you even read any card game manuals ?
还没有 你 甚至 读 任何 卡片 游戏 手册 ?

你牌经也不曾读过么？”

[ðeɪ] [held] [ɑːn] [ænd; ənd] [ˈwʊdnt] [let] [ɡoʊ] .
They held on and wouldn't let go .
他们 握住 在 和 不会 让 去 .

按着再不肯放。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [ˈɑːrɡjuːd] :
Jin Youfang argued :
斤 有芳 争论 :

金有方争嚷道：

" [aɪv] [spent] [ten] [ˈjɪrz] [ˈhəuniŋ] [maɪ] [skɪlz] [ɪn] [kɑːrd] [ɡeɪmz] . "
" I've spent ten years honing my skills in card games . "
" 我已经 花费 十 年 磨砺 我的 技能 在 卡片 游戏 . "

“我在牌里用过十年功夫，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɑːrd] [jʊə(r)] [ˈpleɪɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [red] [wɑːn] ?
Don't you know that the card you're playing is a red Wan ?
不 你 知道 那 这 卡片 你是 玩耍 是 一个 红色的 万 ?

难道不晓得压牌是红万，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] ['naɪnti] ['tʃɪldrən] [ɪn'sted] ?
Is it a case of taking a thousand monks and capturing ninety children instead ?
是 它 一个 案件 的 采取 一个 千 僧侣 和 捕捉 九十 孩子们 反而 ?

反拿千僧捉九十子么?

[aɪ][dʒʌst] [met] [maɪ] ['nefjuː] .
I just met my nephew .
我 只是 遇见 我的 侄子 .

方才是我见了外甥,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'sɪprəkeɪt] [hɪz; ɪz] [gɪft] .
We need to reciprocate his gift .
我们 需要 到 往复 他的 礼物 .

要回他的礼,

[aɪ] [ˌæksɪ'dentəli] [druː] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wʌn] .
I accidentally drew the wrong one .
我 偶然 画 这 错误的 一 .

偶然抽错了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌnɪn'tenʃənl] .
It was unintentional .
它 曾是 无意的 .

也是无心,

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Why won't you return it to me ?
为什么 惯于 你 返回 它 到 我 ?

怎便不肯还我?

[dʒwɑːŋ] ['fæməli] [wei] :
Zhuang Family Way :
庄 家庭 方式 :

桩家道:

" [aɪm] ['wɪnɪŋ] [ə'genst] [juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['traɪɪŋ] . "
" I'm winning against you without even trying . "
" 我是 获胜 反对 你 没有 甚至 尝试 . "

"我正在这无心上赢你,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [bleɪm] [jʊr; jər] ['nefjuː] .
You should only blame your nephew .
你 应该 仅有的 责备 你的 侄子 .

你只该埋怨你外甥,

[wiː; wi] ['ʃʊdənt] [bleɪm] ['ʌðər] .
We shouldn't blame others .
我们 不应该 责备 其他的 .

不该埋怨别人。"

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道:

" [oʊld][dʒɪn] ,
" Old Jin ,
" 老的 斤 ,

"老金,

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['wɪnər] .
You are the winner .
你 是 这 优胜者 .

你是赢家，

" [aɪl] [dʒʌst] ['kɑːmpenseɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] . "
" I'll just compensate with a few more . "
" 患病的 只是 补偿 和 一个 很少 更多的 . "

便赔几副罢了。”

[ðen] , [ə'nʌðər] ['eldər] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dʒwɑːŋ] ['fæməli] .
Then , another elder emerged from the Zhuang family .
然后 , 其他 长老 出现 从 这 庄 家庭 .

只见桩家又出了百老，

['twenti] [sʌnz] [wɜːr; wər] ['drægd] [aʊt] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɛldərz] [fiːt] .
Twenty sons were dragged out from under the elder's feet .
二十 儿子们 是 拖拽 出去 从 在下面 这 长者的 脚 .

百老底下拖出二十子，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'zembld] [ðə; ði] ['kʌlɝz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['meɪd(ə)n] ['skætərɪŋ] ['flaʊərz] .
It resembled the colors of a celestial maiden scattering flowers .
它 类似 这 颜色 的 一个 天体 少女 散射 花朵 .

成了天女散花的色样。

[ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] ['sɪtɪŋ] ['saɪdweɪz] :
The two families sitting sideways :
这 二 家庭 坐着 侧身 :

侧坐的两家道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] [kriː'eɪtɝz] , "
" We are the creators , "
" 我们 是 这 创造者 , "

“我们造化，

['oʊnli] [wʌn] ['hʌndrəd] [oʊld] [men] [wɜːr; wər] [prə'duːst] .
Only one hundred old men were produced .
仅有的 一 百 老的 男人 是 生产 .

只出一副百老，

[ɔːl'ðoʊ] [oʊld][dʒɪn] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Although Old Jin took them all .
虽然 老的 斤 采取 他们 全部 .

虽的尽是老金包了去。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [tʃɪps] .
Jin Youfang counted the chips .
斤 有芳 计数 这 芯片 .

金有方数过筹码，

['fiːlɪŋ] [ɪn'dɪgnənt] , [hiː; hi] [sed] :
Feeling indignant , he said :
感觉 愤怒 , 他 说 :

心中不平道：

" ['ræðər] [luːz] [ðə; ði] [faɪt] ,
" Rather lose the fight ,
" 相当 失去 这 斗争 ,

“宁输斗，

[dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
Don't make a mistake .
不 制作 一个 错误 .

不输错。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [aɪ] ['sʌfər] [ðɪs] [lɔːs] .
It doesn't matter if I suffer this loss .
它 不 事情 如果 我 遭受 这 损失 .

我受这一遭亏不打紧，

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [mʌŋks] [wʌz; wəz] [ˌʌn'dʒʌst] . "
" It's just that the extermination of a thousand monks was unjust . "
" 它是 只是 那 这 灭绝 的 一个 千 僧侣 曾是 不公正 . "

只是把千僧灭的冤枉了。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [kɑːrt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
They pushed the cart across the river .
他们 推动 这 大车 穿过 这 河 .

推了车子过河，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ɔɪl] ['bɑːt(ə)l] [tuː; tə] [bai] [waɪn] .
He took the oil bottle to buy wine .
他 采取 这 油 瓶子 到 买 葡萄酒 .

提了油瓶买酒。

[ðə; ði] [fɔːlt] [laɪz] ['soʊlli] [wɪð; wɪθ] [ɑːr'selvz] .
The fault lies solely with ourselves .
这 过错 谎言 仅 和 我们自己 .

错只错在自家，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] ['ɑːrgjuː] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
It's hard to argue with others .
它是 难的 到 争论 和 其他的 .

难向他人角口。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['pleɪɪŋ] [kɑːrdz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [moʊst] ['snɑːbɪʃ] .
It turns out that the playing cards were the most snobbish .
它 转弯 出去 那 这 玩耍 牌 是 这 最多 势利 .

原来那纸牌是最势利的，

[ɪf] [its] [ə; eɪ] ['kɑːntest] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] [skɪl] ,
If it's a contest of exceptional skill ,
如果 它是 一个 竞赛 的 非凡的 技能 ,

若是一次斗出色样来，

[red] [kɑːrdz] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['kɑːnstənt] [kəm'pænjən] .
Red cards are a constant companion .
红色的 牌 是 一个 持续的 伴侣 .

红牌次次再不离手。

[ɪf] [juː; jʊ] [pleɪ] [ðə; ði] [rɔːŋ] [hænd] ,
If you play the wrong hand ,
如果 你 玩 这 错误的 手 ,

倘斗错了一副，

[hiː; hi] [ðen] [stɑːpt] ['vɪzɪtɪŋ] - .
He then stopped visiting Hongxing'er .
他 然后 停止 访问 - .

他便红星儿也不上门。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ɑːr; ər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] .
Occasionally , one or two are distributed to the shoulder .
偶尔 , 一 或者 二 是 分布式 到 这 肩膀 .

间或分着一两张赏肩，

[nɑːt] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] ['helpləsnəs] ,
Not a reward for helplessness ,
不是 一个 报酬 为了 无助 ,

不是无助之赏，

[its] [ðə; ði] ['ɪndʒərd] ['ʃoʊldər] .
It's the injured shoulder .
它是 这 受伤 肩膀 .

就是受伤之肩。

[wʌt] [ə; eɪ] ['lʌki] [koʊ'ɪnsɪdəns] !
What a lucky coincidence !
什么 一个 幸运的 巧合 !

撞得巧，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [θriː] [ə'wɔːrdz] .
He received three awards .
他 已收到 三 奖项 .

拿了三赏，

[let] ['ʌðər] ['fæməliz] [rʌʃ] ['oʊvər][tuː; tə][əd'maɪər][ˌaɪ 'tiː] .
Let other families rush over to admire it .
让 其他 家庭 匆忙 超过 到 钦佩 它 .

让别家一赏冲了去。

['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn][faɪ'nænʃ(ə)l] [lɔːsɪz] .
Winning the championship will result in financial losses .
获胜 这 锦标赛 将要 结果 在 金融的 损失 .

夺锦标倒要赔钱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] ['pɪdʒɪns] [flai] [tɔːrdz] ['eriəz] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [æk'tɪvəti] ['levlz] .
It is evident that pigeons fly towards areas with high activity levels .
它 是 明显 那 鸽子 飞 向 区域 和 高的 活动 级别 .

可见鸽子向旺处飞，

['iːv(ə)n][ðə; ði][kɑːrdz][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['tʃoʊzn] ['kerfəli] .
Even the cards have to be chosen carefully .
甚至 这 牌 有 到 是 选定 小心 .

连牌也要拣择人家，

[its] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['snɑːbɪʃ] [wɜːrld] .
It's always a snobbish world .
它是 总是 一个 势利 世界 .

总是势利世界，

['peɪpər] ['rɒbəz]
Paper robbers
纸 强盗

纸糊的强盗，

[ðeɪ] [stɪl] [kɑːnt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['leɪb(ə)l][ʌv; əv] ['snɑːbəri] .
They still can't escape the label of snobbery .
他们 仍然 不能 逃脱 这 标签 的 势利眼 .

还脱不得势利二字。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [dʒɪn] [jʌfæŋ] ['grædʒuəli] [lɔːst] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɪps] [duː] [tuː; tə] [ðɪs] ['setbæk] .
As expected , Jin Youfang gradually lost most of his chips due to this setback .
作为 预期的 , 斤 有芳 逐步地 丢失的 最多 的 他的 芯片 到期的 到 这 挫折 .

金有方果然被这一挫渐渐输去大半筹码。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sæt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Mu Wenguang sat beside him .
亩 文光 卫星 旁 他 .

穆文光坐在旁边，

[ðeɪ] [kiːp] ['æskɪŋ] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] .
They keep asking all sorts of questions .
他们 保持 问 全部 排序 的 问题 .

又要问长问短。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] ['æŋkʃəsli] :
Jin Youfang said anxiously :
斤 有芳 说 焦虑地 :

金有方焦躁道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [hæŋ] [tægz] . "
" You need to learn how to use hang tags . "
" 你 需要 到 学习 如何 到 使用 悬挂 标签 . "

“你要学吊牌，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['hɔɪstɪŋ] ['mæstərz] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
There are currently hoisting masters in the hall .
那里 是 现在 吊装 大师 在 这 大厅 .

厅上现有吊师，

['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [mju'ziːəm] [ðer; ðər] ,
Opening a museum there ,
开幕 一个 博物馆 那里 ,

在那里开馆，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
Go and experience it for yourself .
去 和 经验 它 为了 你自己 .

你去领教一番，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
Naturally , I understand .
自然 , 我 理解 .

自然明白，

[dəunt] [dʒʌst] [kiːp] ['æskɪŋ] ['piːp(ə)l] .
Don't just keep asking people .
不 只是 保持 问 人们 .

不必只管问人。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Mu Wenguang was a young man .
亩 文光 曾是 一个 年轻的 男人 .

穆文光是少年人，

['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['læstɪŋ] [θɪŋ] ,
Seeing such a long - lasting thing ,
看到 这样的 一个 长的 - 持久 事物 ,

见这样好耐子事，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] ?
How could he possibly let it go ?
如何 可以 他 可能 让 它 去 ?

他怎肯放空？

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hæŋgəz] - [ɑːn] .
I also heard that there are hangers - on .
我 还 听到 那 那里 是 衣架 - 在 .

又听得吊牌也有吊师，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ɜːrdʒ] ,
Unable to resist the urge ,
无法 到 抵抗 这 敦促 ,

心痒不过，

[tuː] [aʊt] [ʌv; əv] [θriː] [steps] [wɜːr; wər] [ə'kɑːmplɪʃt] .
Two out of three steps were accomplished .
二 出去 的 三 步骤 是 完成 .

三步做了两步，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] .
We arrived at the hall .
我们 到达的 在 这 大厅 .

到得厅上。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [haɪ] ['plætfɔːrm] .
In the middle of the hall , there was a high platform .
在 这 中间 的 这 大厅 , 那里 曾是 一个 高的 平台 .

见厅中间一个高台，

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [werz] [ə; eɪ] [skwer] [skɑːrf] .
The person sitting on it wears a square scarf .
这 人 坐着 在 它 穿着 一个 正方形 围巾 .

上面坐着带方巾、

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ɪn] [braɪt] [red] [ʃuːz] .
The gentleman in bright red shoes .
这 绅士 在 明亮的 红色的 鞋 .

穿大红鞋的先生。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['teɪbl] ,
On the offering table ,
在 这 提供 桌子 ,

供桌上，

[spred] [ðoʊz] ['fɔːrti] [kɑːrdz] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Spread those forty cards all over the table .
传播 那些 四十 牌 全部 超过 这 桌子 .

将那四十张牌铺满一桌。

['kaʊntləs] [dɪ'saɪplz] ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lektʃər] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Countless disciples listened to the lecture below the stage .
无数 门徒 听着 到 这 演讲 以下 这 阶段 .

台下无数听讲的弟子，

[tuː] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [sæt] [daʊn] .
Two rows of people sat down .
二 行 的 人们 卫星 向下 .

两行摆班坐着，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['dɑːrmə] ['mæstər] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːrmən] .
Just like a Dharma master giving a sermon .
只是 喜欢 一个 法 掌握 给予 一个 讲道 .

就像讲经的法师一般。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [stʊd] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['lisnd] .
Mu Wenguang stood upright and listened .
亩 文光 站立 直立 和 听着 .

穆文光端立而听，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] ['lektʃər] :
Listen to the gentleman begin his lecture :
听 到 这 绅士 开始 他的 演讲 :

听那先生开讲道：

" [aɪ] [dʒʌst] [ri'saitid] [ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːn] ['tʃæptərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drægən] ['prɪnsɪz] ['tiːtʃɪŋz] . "
" I just recited the thirteen chapters of the Dragon Prince's teachings . "
" 我 只是 背诵 这 十三 章节 的 这 龙 王子的 教义 . "

“我方才将那龙子犹十三篇，

['ænəlaɪz] [ɪn] ['diːteɪl] ,
Analyze in detail ,
分析 在 细节 ,

条分缕析,

[ðə; ði] ['sentəns] [ɪz] [klɪr] .
The sentence is clear .
这 句子 是 清除 .

句解明白,

[juː; jʊ][hæv; həv] ['prɑːbəbli] [grɑːspt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːə] .
You have probably grasped the general idea .
你 有 大概 抓住 这 一般的 主意 .

你们想已得其大概。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] - [drɔːn] ['dægər] . . .
However , the origin of the horse - drawn dagger . . .
然而 , 这 起源 的 这 马 - 绘制 匕首 . . .

只是制马吊的来历,

[ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] ['swɪŋɪŋ]
The science of swinging
这 科学 的 摇摆

运动马吊的学问,

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði][bæd]['hæbɪts][ʌv; əv]['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv][bæd] [hɔːrs] ['reɪsɪŋ] ,
Compared to the bad habits of later generations of bad horse racing ,
比较的 到 这 坏的 习惯 的 之后 几代人 的 坏的 马 赛车 ,

与那后世坏马吊的流弊,

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] ['ɔːfər] [sʌm; səm] ['gaɪd(ə)ns] .
But I must offer some guidance .
但 我 必须 提供 一些 指导 .

我却也要指点一番。"

[ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
All the disciples nodded in agreement .
全部 这 门徒 点头 在 协议 .

众弟子俱点头唯唯。

[ðə; ði][mæn] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːrdz][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
The man pointed to the cards on the table and said :
这 男人 尖 到 这 牌 在 这 桌子 和 说 :

那先生将手指着桌上的牌说道:

" [ðɪs] [brænd][wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] . . . "
" This brand was used in ancient times . . . "
" 这 品牌 曾是 用过的 在 古老的 时代 . . . "

"这牌在古时,

[ə'rɪdʒənəli] [kɔːld] [liːf] [pleɪ]
Originally called Leaf Play
起初 称为 叶子 玩

原叫做叶子戏,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['^erit] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][pɪg]) .
There are two dou (a type of pig) .
那里 是 二 斗 (一个 类型 的 猪) .

有两个斗的,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] - ['pɜːrs(ə)n] [faɪts] .
There are three - person fights .
那里 是 三 - 人 战斗 .

有三人斗的,

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , - ,
Among them , Naojiang ,
之中 他们 , - ,

其中闹江、

[siː] ['fɪʃɪŋ]
sea fishing
海 钓鱼

打海、

[goʊ] [ˌʌp'sterz]
Go upstairs
去 楼上

上楼、

[klæm] ['faɪtɪŋ] ,
Clam fighting ,
蛤 斗争 ,

斗蛤，

['faɪtɪŋ] ['taɪgɝz]
Fighting tigers
斗争 老虎

打老虎、

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['lepərd] .
Look at the leopard .
看 在 这 豹 .

看豹，

['dɪfrənt] ['kʌlɝz] .
Different colors .
不同的 颜色 .

各色不同。

['oʊnli] [hɔːrs] ['reɪsɪŋ] ,
Only horse racing ,
仅有的 马 赛车 ,

惟有马吊，

[fɔːr] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd] .
Four people are required .
四 人们 是 必需的 .

必用四人。

['ðerfɔːr] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪmblz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] ,
Therefore , according to the symbols of the four directions ,
所以 , 根据 到 这 符号 的 这 四 方向 ,

所以按四方之象，

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [iːtʃ] [held] [eɪt] [kɑːrdz] .
The four people each held eight cards .
这 四 人们 每个 握住 八 牌 .

四人手执八张，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mætʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['traɪˌgræm] .
Therefore , it is matched with the numbers of the Eight Trigrams .
所以 , 它 是 匹配 和 这 数字 的 这 八 三卦 .

所以配八卦之数，

[ə'tækɪŋ] [ə; eɪ] ['fæməli] [wɪð; wɪθ] [θriː] [wɜːrdz]
Attacking a family with three words
攻击 一个 家庭 和 三 字

以三字而攻一家，

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɪz][ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ;
The will of the principal is in harmony with the subject ;
这 将要 的 这 主要的 是 在 和谐 和 这 主题 ;

意主合从；

['wɪnɪŋ] [ə'genst] [θriː] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [oʊn] ['efərts] .
Winning against three with one's own efforts .
获胜 反对 三 和 一个人的 自己的 努力 .

以一家而赢三家，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] ['æneks] .
The intention is to annex .
这 意图 是 到 附件 .

意主并吞。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] .
This is the origin of the horse - drawn carriage .
这 是 这 起源 的 这 马 - 绘制 运输 .

此制马吊之来历也。

[ɪf] [ðə; ði][mæn][hæd; həd][nɑːt] ['drɪvn] [ðə; ði] [steɪks] . . .
If the man had not driven the stakes . . .
如果 这 男人 有 不是 驱动 这 赌注 . . .

若夫不打过桩，

[duː][nɑːt] [pleɪ] [kən'sekjətɪv] [kɑːrdz] .
Do not play consecutive cards .
做 不是 玩 连续的 牌 .

不打连张，

[ðæt] [ɪz] [kɔːld] [bə'nevələns] .
That is called benevolence .
那 是 称为 仁 .

则谓之仁。

['evri] [steɪk] [mʌst; məst][biː; bi] [kɔːt] .
Every stake must be caught .
每一个 赌注 必须 是 捕捉 .

逢桩必捉，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [hʌŋ] .
If there is a thousand , it will be hung .
如果 那里 是 一个 千 , 它 将要 是 悬挂 .

有千必挂，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['raɪtʃəsnəs] .
Then it is called righteousness .
然后 它 是 称为 义 .

则谓之义。

[ðə; ði][kɑːrdz][wɜːr; wər] [delt] [ɪn][æn; ən] ['ɔːrdərli] ['mænər] .
The cards were dealt in an orderly manner .
这 牌 是 已处理 在 一个 秩序 方式 .

发牌有序，

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪ'dɪʃn] [ɪz][nɑːt] [dɪs'ɔːrdərd] .
The palace edition is not disordered .
这 宫殿 版 是 不是 混乱 .

殿版不乱，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [prə'praɪəti] .
This is called propriety .
这 是 称为 礼 .

则谓之礼。

[l'juː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Liu Zhang Fanghe ,
刘 张 - ,

留张防贺，

['ɪntrəstɪŋ] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] ['pɑːpɪŋ] [ʌp] ['evriwer] .
Interesting pictures are popping up everywhere .
有趣的 图片 是 爆米花 向上 到处 .

现趣图冲，

[ðæt] [ɪz] [kɔːld] ['wɪzdəm] .
That is called wisdom .
那 是 称为 智慧 .

则谓之智。

[duː] [nɑːt] [rʌʃ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not rush to capture it .
做 不是 匆忙 到 捕获 它 .

不可急捉，

[ˌbækə'rɑː] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Baccarat will return to Zhang .
百家乐 将要 返回 到 张 .

必发还张，

[ðæt] [ɪz] [kɔːld] [trʌst] .
That is called trust .
那 是 称为 相信 .

则谓之信。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [spɔːrt] [ʌv; əv] ['hɔːrsbæk] ['raɪdɪŋ] .
This is the study of the sport of horseback riding .
这 是 这 学习 的 这 运动 的 马背 骑术 .

此运动马吊之学问也。

[ʌn'tɪl] [tə'deɪ] ,
Until today ,
直到 今天 ,

逮至今日，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['bloʊɪŋ] .
The wind is blowing .
这 风 是 吹 .

风斯下矣。

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrmərli] [noʊn] [æz; əz] ['jʌn] [ɑːr; ər] [kloʊzd] .
The leaves of the formerly known as Yun are closed .
这 树叶 的 这 以前 已知 作为 云 是 关闭 .

昔云闭口叶子，

['piːp(ə)l] [tə'deɪ] [ɑːr; ər] ['nɔɪzi] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] .
People today are noisy and shouting .
人们 今天 是 嘈杂 和 喊叫 .

今人喧哗叫跳，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mɑːkəri] .
The room was filled with mockery .
这 房间 曾是 已填 和 嘲讽 .

满座讥讽。

['priːviəs] ['kʌlər] ['sæmp(ə)l] ,
Previous color sample ,
以前的 颜色 样本 ,

上一色样，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['ærəgənt] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] - ['selɪŋ] [aʊt] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['pleɪɝz] - .
That is , the arrogant statement of ' selling out high - ranking players ' .
那 是 , 这 傲慢的 陈述 的 - 销售 出去 高的 - 排行 玩家 - .

即狂言‘出卖高牌’，

['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃoʊldər] [tuː; tə] [liːn] [ɑːn] ,
Losing a shoulder to lean on ,
输 一个 肩膀 到 倾斜 在 ,

失一趣肩，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [kɜːrs] ['sʌmwʌn] [æz; əz] " [ʌn'ruːli] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] . "
It means to curse someone as " unruly and disrespectful . "
它 方法 到 诅咒 某人 作为 " 不羁 和 不尊重 . "

即大骂‘尔曹无状’。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['siːkrət] [trænz'mɪʃ(ə)n] .
There was also a secret transmission .
那里 曾是 还 一个 秘密 传播 .

更有暗传声，

[kɔːl] [fɔːr; fər] [help] !
Call for help !
称呼 为了 帮助 !

呼人救驾，

['kwaɪətli] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ,
Quietly extinguish the reward ,
悄悄 熄灭 这 报酬 ,

悄灭赏，

[dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [wɪn] .
Join forces to win .
加入 力量 到 赢 .

连手图赢。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [liːst] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [ɪn'vɑːlv] ['θroʊɪŋ] [kɑːrdz][ænd; ənd] ['æktɪŋ] ['rekləsli] .
At the very least , it could involve throwing cards and acting recklessly .
在 这 非常 至少 , 它 可以 涉及 投掷 牌 和 表演 鲁莽地 .

小则掷牌撒赖，

[ɪf] [its] [tuː] [bɪg] , ['itl] [pʊʃ] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [θroʊ] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
If it's too big , it'll push the table and throw a punch .
如果 它是 也 大的 , 它将 推 这 桌子 和 扔 一个 冲床 .

大则推桌挥拳。

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði]['hɑːrmf(ə)l] [ɪ'fekts] [ʌv; əv]['leɪtər] [ˌdʒenɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv][bæd] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ]
This led to the harmful effects of later generations of bad horse - drawn carriage
这 引领 到 这 有害 效果 的 之后 几代人 的 坏的 马 - 绘制 运输
[geɪmz] .
games .
游戏 .

此后世坏马吊之流弊也。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [straɪv] [tuː; tə] [kə'rekt] [ðə; ði]['ɪlz][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tə'deɪ] .
You must strive to correct the ills of people today .
你 必须 努力 到 正确的 这 疾病 的 人们 今天 .

尔等须力矫今人之弊，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ə'gen] ,
Seeing the style of the ancients again ,
看到 这 风格 的 这 古代人 再次 ,

复见古人之风，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ðə; ði] [ɪ'læbərət] ['rɪtʃuəl] [pər'fɔːrmd] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːltər] .
So as not to disappoint the elaborate ritual performed at the altar .
所以 作为 不是 到 辜负 这 精心制作的 仪式 执行 在 这 坛 .

庶不负坛坫讲究一番。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪdʒ] .
After saying that , he stepped down from the stage .
后 说 那 , 他 步 向下 从 这 阶段 .

说罢就下台，

['evriwʌn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Everyone nodded in agreement .
每个人 点头 在 协议 .

众人又点头唯唯。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [θɔːt] [ðæt] [mɑː'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [geɪm] .
Mu Wenguang thought that mahjong was just a game .
亩 文光 想法 那 麻将 曾是 只是 一个 游戏 .

穆文光只道马吊是个戏局，

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv] ['serəmənɪz] ,
After listening to the discussion of the master of ceremonies ,
后 聆听 到 这 讨论 的 这 掌握 的 仪式 ,

听了这吊师的议论，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [prə'faʊnd] ['prɪnsəp(ə)lz][ɪn] [mɑː'ʒɑːŋ] .
Only then did I realize that there are such profound principles in Mahjong .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 那里 是 这样的 深刻的 原则 在 麻将 .

才晓得马吊内有如此大道理。

[mɔːr] ['sʌt(ə)l] [ðæn; ðən] ['raɪtɪŋ] [æn; ən] ['eseɪ] ,
More subtle than writing an essay ,
更多的 微妙的 比 写作 一个 散文 ,

比做文章还精微，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['prezəntɪŋ] [gɪfts] [ænd; ənd]['goʊɪŋ][ɑːn][ə; eɪ][trɪp]
Unconsciously , he had the idea of presenting gifts and going on a trip
不知不觉 , 他 有 这 主意 的 呈现 礼物 和 去 在 一个 旅行
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
with the emperor .
和 这 皇帝 .

不觉动了一个执贽从游之意。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [pə'vɪliən] ,
Back in the small pavilion ,
后退 在 这 小的 亭 ,

回到小阁里，

[maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd][hɪz; ɪz][hændz] ['sɪzərz] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
My maternal uncle had his hands scissors behind his back .
我的 母体 叔叔 有 他的 双手 剪刀 在后面 他的 后退 .

只见母舅背剪着手，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['fæməli] ['setlɪŋ] [ðer; ðər] [bɪl] .
Look at that family settling their bill .
看 在 那 家庭 安顿 他们的 账单 .

看那头家结帐，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] :
They even explained it themselves :
他们 甚至 解释 它 他们自己 :

自家还解说道：

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [pre'stiːʒ] [hæz; həz] [bɪn] ['sʌmwʌt] [dɪ'mɪnɪʃt] . "
" Today's prestige has been somewhat diminished . "
" 今天的 声望 有 到过 有些 减少 . "

“今日威风少挫，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv] [ˌʌn'noʊn] ['soʊldʒərz] .
This led to the deaths of unknown soldiers .
这 引领 到 这 死亡人数 的 未知 士兵 .

致令无名小卒，

[sək'ses] [wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] [baɪ] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [fluːk] - [laɪk] [men'tæləti] .
Success was achieved by overcoming a fluke - like mentality .
成功 曾是 已达成 经过 克服 一个 吸虫 - 喜欢 心理 .

反侥幸成功。

['æktʃuəli] , [ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə] [mes] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['hæŋɪŋ] ['meθəd] .
Actually , they wouldn't dare to mess with my hanging method .
实际上 , 他们 不会 敢 到 混乱 和 我的 绞刑 方法 .

其实不敢欺我的吊法。

[juː; jʊ] ['hævnt] ['iːv(ə)n] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] [jet] .
You haven't even touched the shore yet .
你 还没有 甚至 感动 这 支撑 然而 .

你们边岸还不曾摸着。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [hæŋ] [tægz] , "
" The method of using hang tags , "
" 这 方法 的 使用 悬挂 标签 , "

“吊牌的手段，

['oʊnli] [wɪnz] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] ['mætər] .
Only wins and losses matter .
仅有的 胜利 和 损失 事情 .

只论输赢。

[jʊr; jər] [lɔːs] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [duː] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ɪn'fɪriər] ['meθədz] .
Your loss is naturally due to your inferior methods .
你的 损失 是 自然 到期的 到 你的 下 方法 .

你输了自然是手段不济。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [dɪ'fiːt] ,
" Today's defeat ,
" 今天的 击败 ,

“今日之败，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [fɔːlt] [ʌv; əv] [wɔːr] .
It was not a fault of war .
它 曾是 不是 一个 过错 的 战争 .

非战之罪，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['naɪnti] [wɜːr; wər] [mɪ'steɪkənli] ['kæptʃərd] ,
Just because ninety were mistakenly captured ,
只是 因为 九十 是 错误地 捕获 ,

只为错捉了九十子，

[aɪ] [felt] [ə'nɔɪd] .
I felt annoyed .
我 毛毡 恼怒 .

我心上懊恼，

[ðə; ði] [wɪnd] ['hæznt] [kʌm] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
The wind hasn't come for half a day .
这 风 还没有 来 为了 一半 一个 天 .

半日牌风不来。

[ɪf] [ðə; ði] ['meθədz] [wɜːr; wər] [ɪn'ædɪkwət] ,
If the methods were inadequate ,
如果 这 方法 是 不足 ,

若说手段不济，

[meɪ] [aɪ] [æsk] [wɪtʃ] [stɔːr] [hæz; həz] [ðə; ði] ['kʌlər] ['sæmp(ə)l] ?
May I ask which store has the color sample ?
可能 我 问 哪个 店铺 有 这 颜色 样本 ?

请问那一家的色样，

[aɪ] ['dɪdnt] [ˌɪntə'rʌpt] .
I didn't interrupt .
我 没有 打断 .

不是我打断。

[ðæt] [stɔːr] [hæz; həz] [gʊd] [brænd] - [neɪm] ['aɪtəmz] .
That store has good brand - name items .
那 店铺 有 好的 品牌 - 姓名 项目 .

那一家的好名件，

[aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [krʌʃt] [tuː; tə] [deθ] ?
I'm not going to be crushed to death ?
我是 不是 去 到 是 碎 到 死亡 ?

不是我挤死?

[pliːz] [kiːp] [ðə; ði] ['freʃli] ['hɑːvistid] ['aɪtəmz] [seɪf] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
Please keep the freshly harvested items safe for me .
请 保持 这 新鲜的 收获 项目 安全的 为了 我 .

你们替我把现采收好，

[ðə; ði] ['vetərən] [wɪl] [traɪ] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [tɜːrn] [θɪŋz] [ə'raʊnd] .
The veteran will try again tomorrow to turn things around .
这 老将 将要 尝试 再次 明天 到 转动 事物 大约 .

待老将明日再来翻本。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tʊk] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [hoʊm] .
He took Mu Wenguang home .
他 采取 亩 文光 家 .

领了穆文光回家。

[aɪ] [wʌns] [roʊt] [ə; eɪ] ['poʊəm] [kɔːld] " ['hæŋɪŋ] [bræntʃ] " .
I once wrote a poem called " Hanging Branch " .
我 一次 写道 一个 诗 称为 " 绞刑 分支 " .

在下曾有《挂枝儿》，

['dɑːəu] [nɑː] [lɔːst] [æt; ət] [mɑː'ʒɑːŋ] :
Dao Na lost at mahjong :
道 娜 丢失的 在 麻将 :

道那马吊输了的：

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tæg]
The person with the tag
这 人 和 这 标签

吊牌的人，

[hiː; hi] [s'pendz] [ɔːl] [deɪ] ['pleɪɪŋ] [kɑːrdz] .
He spends all day playing cards .
他 花费 全部 天 玩耍 牌 .

终日把牌来吊，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['enərdʒi] .
It takes a lot of energy .
它 需要 一个 很多 的 活力 .

费精神，

[wɒts] [ðə; ði] [end] [rɪ'zʌlt] ?
What's the end result ?
是什么 这 结尾 结果 ?

有甚么下梢?

['fɔːrti] ['rɔbəriːz]
Forty robberies
四十 抢劫

四十张打劫，

[ðæt] [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['riːəl] ['rɑːbər] .
That man is a real robber .
那 男人 是 一个 真实的 强盗 .

人真强盗。

[ðə; ði] [bɔːs] [niːdz] [tuː; tə] [kʌm] [naʊ] .
The boss needs to come now .
这 老板 需求 到 来 现在 .

头家要现来，

[ðə; ði] ['wɪnər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
The winner refused to let it go .
这 优胜者 拒绝 到 让 它 去 .

赢家不肯饶。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ['fiːlɪŋ] ['lɪstləs] .
He returned feeling listless .
他 返回 感觉 蔫 .

闷恹恹的回来，

[maɪ] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [huː] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['ɑːrgjuːɪŋ] .
My brother also has a wife and children who are always arguing .
我的 兄弟 还 有 一个 妻子 和 孩子们 WHO 是 总是 争论 .

哥哥还有个妻儿吵。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [lɪvd] [nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
Mu Wenguang lived next to his uncle .
亩 文光 居住地 下一个 到 他的 叔叔 .

这穆文光住在舅舅身边，

[lɜːrn] [gʊd] [ɔːr][bæd]
Learn good or bad
学习 好的 或者 坏的

学好学歹，

[aɪ] [dəʊnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
I don't have time to explain .
我 不 有 时间 到 解释 .

我也不暇分说。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [duːk] [mjuː] .
Now , let's talk about Duke Mu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 公爵 亩 .

且说那穆太公，

[sɪns] [maɪ] [sʌn] [left] [hoʊm]
Since my son left home
自从 我的 儿子 左边 家

自儿子出门之后，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər] [sʌn] [hæd; həd] [ɡɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə] [haɪd] .
They only knew that their son had gone to the school to hide .
他们 仅有的 知道 那 他们的 儿子 有 已消失 到 这 学校 到 隐藏 .

只道是儿子躲往学堂里去。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

及至夜间，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] .
He has not yet returned .
他 有 不是 然而 返回 .

还不见归。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] ['bɪzi] .
They were somewhat busy .
他们 是 有些 忙碌的 .

便有几分着忙。

[æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [æt; ət] [ðə; ði] [skuːl] .
Ask someone to inquire at the school .
问 某人 到 查询 在 这 学校 .

叫人向学堂里问，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [bɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
It is said that I have not been to the museum for several days .
它 是 说 那 我 有 不是 到过 到 这 博物馆 为了 一些 天 .

道是好几日不曾赴馆。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [lʌv] [ʌv; əv] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [les] .
At this time , Taigong's love of money was somewhat less .
在 这 时间 , - 爱 的 钱 曾是 有些 较少的 .

太公此时爱财之念稍轻，

[ðæt] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['lʌvɪŋ] [wʌnz] [sʌn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː] [strɔːŋ] .
That feeling of loving one's son was a little too strong .
那 感觉 的 爱 一个人的 儿子 曾是 一个 小的 也 强的 .

那爱子之念觉得稍重。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He hurriedly asked his wife :
他 匆匆 问 他的 妻子 :

忙向媳妇问道：

" [aɪm] [æn; ən] [oʊld] [mæn] [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['relətɪvz] . "
" I'm an old man with no relatives . "
" 我是 一个 老的 男人 和 不 亲属 . "

“我老人家又没有亲眷，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .
The son had nowhere to hide .
这 儿子 有 无处 到 隐藏 .

儿子料没处藏身，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [pər'hæps] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][kjuːi]['fæməli] , [jʊr; jər][ɪn] - [lɔːz] ? "
" Are you perhaps going to visit the Cui family , your in - laws ? "
" 是 你 也许 去 到 访问 这 崔 家庭 , 你的 在 - 法律 ? "

莫不是到崔亲家那边去么？”

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The daughter - in - law said :
这 女儿 - 在 - 法律 说 :

媳妇道：

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .
He always said he wanted to go for a walk .
他 总是 说 他 通缉 到 去 为了 一个 走 .

“他一向原说要去走走，

[ɔːr] [pər'hæps] [its] [æt; ət][maɪ] ['fɑːðɚz] [haʊs] , [wiː; wi][dəunt] [noʊ] .
Or perhaps it's at my father's house , we don't know .
或者 也许 它是 在 我的 父亲的 房子 , 我们 不 知道 .

或者在我父亲家也不可知。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [aɪ] ['hævnt] [siːn] [maɪ][ɪn] - [lɔːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" I haven't seen my in - laws for a long time . "
" 我 还没有 已见 我的 在 - 法律 为了 一个 长的 时间 . "

“我也许久不看见亲家，

[aɪl] [juːz] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [sʌn] [tə'mɑːroʊ] .
I'll use the excuse of looking for my son tomorrow .
患病的 使用 这 原谅 的 寻找 为了 我的 儿子 明天 .

明日借着去寻儿子，

[lets] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] .
Let's investigate further .
我们来吧 调查 更远 .

好探一番。

[aɪm][dʒʌst] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðæt] [nuː] [pɪt] .
I'm just worried about that new pit .
我是 只是 担心 关于 那 新的 坑 .

只是放心不下那新坑。

['dɔːtər] [ɪn] [lɔː] ,
daughter in law ,
女儿 在 法律 ,

媳妇，

[aɪ] ['kaʊntɪd] [θriː] ['hʌndrəd] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['tɔɪlət] ['peɪpər] [tə'naɪt] .
I counted three hundred sheets of toilet paper tonight .
我 计数 三 百 纸张 的 洗手间 纸 今晚 .

我今夜数下三百张草纸，

[juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][mjuː] [dʒɒŋ] , [huː] [grəuz] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] ['gɑːrdn] , [tə'mɑːroʊ] .
You will give it to Mu Zhong , who grows the vegetable garden , tomorrow .
你 将要 给 它 到 亩 钟 , WHO 生长 这 蔬菜 花园 , 明天 .

你明日付与种菜园的穆忠，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
Tell him to distribute them in front of the door .
告诉 他 到 分发 他们 在 正面 的 这 门 .

叫他在门前给散，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [aɪ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrid] .
In the end , I was still worried .
在 这 结尾 , 我 曾是 仍然 担心 .

终究我还不放心，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [prɪ'peərɪŋ] [tiː] [ænd; ənd] [raɪs]
If you have finished preparing tea and rice
如果 你 有 完成的 准备 茶 和 米

你若是做完茶饭，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['piːkɪŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːr] .
He was peeking out through the crack in the door .
他 曾是 偷窥 出去 通过 这 裂缝 在 这 门 .

就在门缝里看着外边，

[ɪf] [its] ['leftoʊvər] ['tɔɪlət] ['peɪpər] ,
If it's leftover toilet paper ,
如果 它是 剩余物 洗手间 纸 ,

若是余下的草纸，

[dəunt] [fɔːl] [bɪ'haɪnd] [mjuː] [dʒɒŋ] .
Don't fall behind Mu Zhong .
不 落下 在后面 亩 钟 .

不要被穆忠落下，

[its] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [wiː; wi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] .
It's important that we brought it in .
它是 重要的 那 我们 带来 它 在 .

还收了进来要紧。”

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The daughter - in - law said :
这 女儿 - 在 - 法律 说 :

媳妇道：

[aɪ] ['nevər] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
I never go outside .
我 绝不 去 外部 .

“我从来不走到外厢，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
I'm afraid it will be inconvenient .
我是 害怕的 它 将要 是 不方便 .

只怕不便。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [its] [nɑːt] [raɪt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] , "
" It's not right to say it , "
" 它是 不是 正确的 到 说 它 , "

“说也不该，

[dəunt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [tuː] [mʌtʃ] ['pleʒər] .
Don't indulge in too much pleasure .
不 放纵 在 也 很多 乐趣 .

你不要享福太过。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bɪ'haɪnd] .
Look at the villages and towns in front and behind .
看 在 这 村庄 和 城镇 在 正面 和 在后面 .

试看那前乡后村，

[ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] [kæn; kən] [roʊm] ['friːli] .
A real man can roam freely .
一个 真实的 男人 能 漫游 自由 .

男子汉散脚散手，

[iːt] ['redi] - [meɪd] [miːlz] .
Eat ready - made meals .
吃 准备好 - 制成 餐 .

吃现成饭。

[ðə; ði] ['oʊldər] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['jʌŋgər] ['dɔtɝz] , [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] .
The older women and younger daughters , on the other hand , were working in the fields .
这 老 女性 和 年轻 女儿们 , 在 这 其他 手 , 是 在职的 在 这 字段 .

倒是大妇小女在田里做生活。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
The sun shines on it .
这 太阳 闪耀 在 它 .

上面日色蒸晒，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [taɪ] [ə; eɪ] ['tætərd] ['hedskɑːrf] ;
I had no choice but to tie a tattered headscarf ;
我 有 不 选择 但 到 领带 一个 破烂 头巾 ;

只好扎个破包头；

[bɪ'loʊ] , [ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] [mʌd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
Below , the water was a vast expanse of mud and water .
以下 , 这 水 曾是 一个 广阔的 广阔 的 泥 和 水 .

下面泥水汪洋，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] ['berfʊt] [tuː; tə] [wiːd] .
They also had to go barefoot to weed .
他们 还 有 到 去 赤脚 到 杂草 .

还要精赤着两脚去耘草。

[aɪ] [lɪvd] [tuː; tə] [biː; bi] ['oʊvər] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
I lived to be over fifty years old .
我 居住地 到 是 超过 五十 年 老的 .

我活到五十多岁，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [aɪv] [siːn] ,
I don't know how many I've seen ,
我 不 知道 如何 许多 我已经 已见 ,

不知见过多多少少，

[ɪz] [ðer; ðər] ['eni] [ˌɪnkən'viːniəns] ?
Is there any inconvenience ?
是 那里 任何 不便 ?

有甚么不便？”

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [faʊnd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [wɜːrdz] ['trɪviəl] .
The daughter - in - law found her father - in - law's words trivial .
这 女儿 - 在 - 法律 成立 她 父亲 - 在 - 法律的 字 琐碎的 .

媳妇见太公琐碎，

[soʊ] [hiː; hi] [ə'griːd] .
So he agreed .
所以 他 同意 .

遂应承了。

['grænfɑːðər] [slept] ['saʊndli] [ðæt] [naɪt] .
Grandfather slept soundly that night .
祖父 睡着了 稳固地 那 夜晚 .

太公当夜稳睡，

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到得次日，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['tɔɪlət] ['peɪpər][tuː; tə] [mɪŋz] [waɪf] .
He handed the toilet paper to Ming's wife .
他 递交 这 洗手间 纸 到 明氏 妻子 .

将草纸交明媳妇。

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The daughter - in - law said :
这 女儿 - 在 - 法律 说 :

媳妇道：

[ðeəz; ðəz][noʊ][sɔːlt] [left] [æt; ət] [hoʊm] .
There's no salt left at home .
有 不 盐 左边 在 家 .

“家中正没得盐用，

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [brɔːt] [sʌm; səm][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
My father - in - law brought some with him .
我的 父亲 - 在 - 法律 带来 一些 和 他 .

公公顺便带些来。

[ðə; ði][sɔːlt][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] [ˌhæf'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] . . .
The salt from our village halfway up the mountain . . .
这 盐 从 我们的 村庄 半 向上 这 山 . . .

我们那半山村的盐，

['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [bai] .
Very easy to buy .
非常 简单的 到 买 .

极是好买。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [aɪ] [noʊ] . "
" I know . "
" 我 知道 . "

“我晓得。”

[soʊ] [ðeɪ] [kept] ['wɔːkɪŋ] [aʊt] .
So they kept walking out .
所以 他们 保留 步行 出去 .

遂一直走出来，

[ðə; ði] [lɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [lə'triːn] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The lock on the latrine was opened .
这 锁 在 这 厕所 曾是 打开 .

开了粪屋锁，

[aɪ] ['sloʊli] [wɔːkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [fiːld] [pæθ] .
I slowly walked towards the field path .
我 缓慢地 步行 向 这 场地 小路 .

慢慢向田路上缓步去。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] ,
After walking about ten miles ,
后 步行 关于 十 英里 ,

约略走过十余里，

[ðæts] [kjuːi] - [haʊs] .
That's Cui Tiqiao's house .
那就是 崔 - 房子 .

就是崔题桥家。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ,
Upon reaching the central hall ,
之上 到达 这 中央 大厅 ,

到得中堂，

[kuːiz] ['mʌðər] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Cui's mother came out to meet him .
崔氏 母亲 来了 出去 到 见面 他 .

崔亲母出来相见，

['æftər] ['æskɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ,
After asking his daughter ,
后 问 他的 女儿 ,

问罢女儿，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [æskt] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Then she asked about her son - in - law .
然后 她 问 关于 她 儿子 - 在 - 法律 .

又问女婿。

- , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [toʊn] ,
Taigong , seeing his tone ,
- , 看到 他的 语气 ,

太公见他的口气，

[ʃiː; ʃi] [nuː] [hɜːr; hər] [sʌn] ['hædnt] [kʌm] .
She knew her son hadn't come .
她 知道 她 儿子 之前没有 来 .

晓得儿子不曾来，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə][æsk] .
It's not good to ask .
它是 不是 好的 到 问 .

反不好相问，

[seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə]['goʊɪŋ] [aʊt] .
Say goodbye to going out .
说 再见 到 去 出去 .

要告别出门。

[kuːiz] ['mʌðər] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Cui's mother pleaded with him to stay .
崔氏 母亲 恳求 和 他 到 停留 .

崔亲母苦留，

[duːk] [mjuː][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .
Duke Mu refused , even at the cost of his life .
公爵 亩 拒绝 , 甚至 在 这 成本 的 他的 生活 .

穆太公死也不肯。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .
He managed to resign and escape .
他 管理 到 辞职 和 逃脱 .

辞得脱身，

- [sed] :
Huanxi said :
- 说 :

欢喜道：

" [ɪf] [aɪ] [iːt] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [haʊs] [tə'deɪ] . . . "
" If I eat anything from their house today . . . "
" 如果 我 吃 任何事物 从 他们的 房子 今天 . . . "

“我今日若吃了他家东西，

[maɪ][ɪn] - [lɔːz] , [kjuːi] , [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
My in - laws , Cui , will inevitably come to my house .
我的 在 - 法律 , 崔 , 将要 不可避免地 来 到 我的 房子 .

少不得崔亲家到我家来，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [gɪv] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [gɪft] .
You should also give a return gift .
你 应该 还 给 一个 返回 礼物 .

也要回礼，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

常言说得好，

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːr; ər] ['laɪflɔːŋ] [frendz] .
The father - in - law and mother - in - law are lifelong friends .
这 父亲 - 在 - 法律 和 母亲 - 在 - 法律 是 终身 朋友们 .

亲家公是一世相与的，

[ɪf] [juː; jʊ] [triːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] ['evri] [taɪm] . . .
If you treat them to a meal every time . . .
如果 你 对待 他们 到 一个 一顿饭 每一个 时间 . . .

若次次款待，

[ðeɪl] ['iːv(ə)n] [iːt] [hæf] [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [aʊt] [ʌv; əv] [haʊs] [ænd; ənd] [hoʊm] !
They'll even eat half the furniture out of house and home !
他们会 甚至 吃 一半 这 家具 出去 的 房子 和 家 !

连家私也要吃穷半边哩！

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] ,
I have an idea ,
我 有 一个 主意 ,

还是我有主意，

[aɪ] ['hævnt] [tʌtʃt] [ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] [tiː] [ɔːl] [deɪ] .
I haven't touched a drop of tea all day .
我 还没有 感动 一个 降低 的 茶 全部 天 .

今日茶水总不沾着，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [hiː; hi] [nɪ'glektɪd] [hɪz; ɪz][ɪn] - [lɔːz] .
The following day , he neglected his in - laws .
这 下列的 天 , 他 被忽视的 他的 在 - 法律 .

后日便怠慢了亲家，

" [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [seɪ] [aɪ] [wəʊnt] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ? "
" Should I say I won't return the banquet ? "
" 应该 我 说 我 惯于 返回 这 宴会 ? "

难道好说我不还席？”

[ðɪs] [oʊld][mæn][mjuː] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
This old man Mu walked with his head down .
这 老的 男人 亩 步行 和 他的 头 向下 .

这穆太公一头走路，

[wʌn] ['mɪstʃɪvəs] [hed]
One mischievous head
一 恶作剧 头

一头捣鬼，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'membər] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [bai] [sɔːlt] .
He then remembered that his wife had asked him to buy salt .
他 然后 记得 那 他的 妻子 有 问 他 到 买 盐 .

又记起媳妇叫他买盐，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [sɔːlt] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [bai] [ɪn] [bænʃən] ['vɪlɪdʒ] .
It is said that salt is easy to buy in Banshan Village .
它 是 说 那 盐 是 简单的 到 买 在 半山 村庄 .

说是半山村的盐好买，

[hiː; hi] ['nevər] [sɔː] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['ɔːfərd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [əd'væntɪdʒ] .
He never saw anything that offered even the slightest advantage .
他 绝不 锯 任何事物 那 提供 甚至 这 丝毫 优势 .

他从来见有一毫便宜之事，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [ʃɔːrt] ?
Are you willing to go short ?
是 你 愿意的 到 去 短的 ?

可肯放空?

[soʊ] [aɪ] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [stænd] .
So I bought it at the roadside stand .
所以 我 买 它 在 这 路边 站立 .

遂在路旁站里买了。

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [ʃɑːp] [ə'gen] .
I saw that shop again .
我 锯 那 店铺 再次 .

又见那店里，

[juːz] [hjuːdʒ] ['loʊtəs] [liːvz] [tuː; tə] [ræp] [ðə; ði] [sɔːlt] .
Use huge lotus leaves to wrap the salt .
使用 巨大的 莲花 树叶 到 裹 这 盐 .

将绝大的荷叶来包盐，

[its] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [get] ['æŋgri] .
It's a bit too much to get angry .
它是 一个 少量 也 很多 到 得到 生气的 .

未免有些动火，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [æskt] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ekstrə] ['loʊtəs] [liːf] [tuː; tə] [hoʊld] [ɪn] [maɪ] [hænd] .
I also asked for an extra lotus leaf to hold in my hand .
我 还 问 为了 一个 额外的 莲花 叶子 到 抓住 在 我的 手 .

也多讨了一个荷叶拿在手里。

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [æn; ən] ['æroʊz, 'ɛroʊz] [flaɪt] [ə'weɪ] .
Not even an arrow's flight away .
不是 甚至 一个 箭头的 航班 离开 .

走不上一箭地，

[ə; eɪ] [slaɪt] [peɪn] ['stɑːrtɪd] [ɪn] [maɪ] ['æbdəmən] .
A slight pain started in my abdomen .
一个 轻微 疼痛 开始 在 我的 腹部 .

腹中微微痛起来。

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [steps] ,
Take a few more steps ,
拿 一个 很少 更多的 步骤 ,

再走几步，

[ðə; ði] [peɪn] [ɪn'tensɪfaɪd] .
The pain intensified .
这 疼痛 加强 .

越发痛得凶。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [duːk] [mjuː][hæd; həd] [ɪn'dʊrd] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .
It turned out that Duke Mu had endured a day of hunger the previous day .
它 转向 出去 那 公爵 亩 有 忍受 一个 天 的 饥饿 这 以前的 天 .

原来穆太公因昨日忍过一日饥，

[ʌn'tɪl] [naɪt] ,
Until night ,
直到 夜晚 ，

直到夜间，

[lɑːk] [ðə; ði] [lə'triːn] [dɔːr] .
Lock the latrine door .
锁 这 厕所 门 .

锁上粪屋门，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [iːt] [maɪ] [fɪl] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] .
Only then can I eat my fill without worry .
仅有的 然后 能 我 吃 我的 充满 没有 担心 .

才得放心大胆吃饱，

[aɪ] [eɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['ekstrə] [boʊlz] .
I ate a few extra bowls .
我 吃 一个 很少 额外的 碗 .

一时多吃了几碗，

[ɪm'bælənst] ['daɪət]
Imbalanced diet
不平衡 饮食

饮食不调，

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [fʊl] .
Then he developed a disease of being hungry and full .
然后 他 发达 一个 疾病 的 存在 饥饿的 和 满的 .

就做下伤饥食饱的病，

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] [wʌnz] ['stʌmək] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
The inside of one's stomach is bound to cause trouble .
这 里面 的 一个人的 胃 是 边界 到 原因 麻烦 .

肚里自然要作起祸来。

['æftər] [ɔːl] , ['getɪŋ] [rɪd][ʌv; əv] [ðɪs] ['preʃəs] ['treʒər] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] ['beli] ,
After all , getting rid of this precious treasure inside his belly ,
后 全部 ， 获得 摆脱 的 这 宝贵的 宝藏 里面 他的 腹部 ，

毕竟出脱腹中这一宗宝货，

[ˌʌn'blɑːk] ['stægnənt] [tʃiː] ,
Unblock stagnant qi ,
解除封锁 停滞不前 气 ，

滞气疏通，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][kɑːm] [daʊn] .
Only then did he calm down .
仅有的 然后 做过 他 冷静的 向下 .

才得平复。

['grænfɑːðər] [mjuː]['ɔːlsoʊ] [felt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][goʊ] .
Grandfather Mu also felt that this was the way to go .
祖父 亩 还 毛毡 那 这 曾是 这 方式 到 去 .

穆太公也觉得要走这一条门路，

[bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
But I couldn't bear to leave it by the roadside .
但 我 不能 熊 到 离开 它 经过 这 路边 .

心上又舍不得遗弃路旁，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" ['ʌðər] - ['splendər] , "
" Others ' splendor , "
" 其他的 - 辉煌 , "

“别人的锦绣，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrd][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [dɔːr] .
We also need to send him a visiting card to invite him to our door .
我们 还 需要 到 发送 他 一个 访问 卡片 到 邀请 他 到 我们的 门 .

还要用拜贴请他上门来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [spɪld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['treʒər] ['beɪs(ə)n] .
It was spilled into the treasure basin .
它 曾是 洒了 进入 这 宝藏 盆地 .

泄在聚宝盆内，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['hæpən] [wen] [aɪ][soʊld][maɪ] [oʊn] ['kæpɪt(ə)l] ?
How did this happen when I sold my own capital ?
如何 做过 这 发生 什么时候 我 卖 我的 自己的 首都 ?

怎么自家贩本钱酿成的，

" [ænd; ənd] [jet] , ['ʌðər] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ? "
" And yet , others benefit from it ? "
" 和 然而 , 其他的 益处 从 它 ? "

反被别人受用？”

[dɪ'spaɪt] [sʌtʃ] [ˌkælkjə'leɪʃənz] ,
Despite such calculations ,
尽管 这样的 计算 ,

虽是这等算计，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [weɪvz] [ʌv; əv] [peɪn] ['ʃuːtɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][maɪ] ['loʊər] ['æbdəmən] .
I couldn't help but feel waves of pain shooting down to my lower abdomen .
我 不能 帮助 但 感觉 波浪 的 疼痛 射击 向下 到 我的 降低 腹部 .

当不得一阵阵直痛到小肚子底下，

[kəm'perd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊmən] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [huː] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] ,
Compared to a woman raising a child who is about to give birth ,
比较的 到 一个 女士 提高 一个 孩子 WHO 是 关于 到 给 出生 ,

比妇人养娃子将到产门边，

[ðə; ði] ['drʌŋkərd] ['vɑːmɪtɪd] [waɪn] [ðæt] [went] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
The drunkard vomited wine that went down his throat .
这 酒鬼 呕吐 葡萄酒 那 去 向下 他的 喉 .

醉汉吐酒撞到喉咙里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [æt; ət][ðer; ðər] ['breɪkɪŋ] [pɔɪnt] .
They were all at their breaking point .
他们 是 全部 在 他们的 打破 观点 .

都是再忍耐不住的。

[bʌt; bət] [duːk] [mjuː] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] [ðæt] [hæn] [ʃɪn] [hæd; həd][nɑːt] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] .
But Duke Mu devised a plan that Han Xin had not anticipated .
但 公爵 亩 设计 一个 计划 那 韩 新 有 不是 预期 .

穆太公偏又生出韩信想不到的计策，

[ðə; ði] [nuː] [lɔːz] [ðæt] ['wæŋ] [ænʃiː] [kʊd; kəd][nɑːt] ['ɪmplɪment]
The new laws that Wang Anshi could not implement
这 新的 法律 那 王 安石 可以 不是 实施

王安石做不出的新法，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ðæt] ['loʊtəs] [liːf] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [hed] .
Hurry up and take that lotus leaf around your head .
匆忙 向上 和 拿 那 莲花 叶子 大约 你的 头 .

急急将那一个饶头荷叶，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪr] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [striːm] .
Place it on the ground near the mountain stream .
地方 它 在 这 地面 靠近 这 山 溪流 .

放在近山涧的地上，

[hɜːr; hər] [oʊn] ['bʌtəks] [wɜːr; wər] [haɪ] [ænd; ənd] [praʊd] .
Her own buttocks were high and proud .
她 自己的 臀部 是 高的 和 自豪的 .

自家便高耸尊臀，

\- [fɑːrt] ,
Hongxuanbao fart ,
\- 屁 ,

宏宣宝屁，

[laɪk] [ðə; ði] ['daɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'kleɪmd] [fiːldz] [kə'læpst] ,
Like the dikes of the reclaimed fields collapsed ,
喜欢 这 堤坝 的 这 回收 字段 倒塌 ,

像那围田倒了岸，

[ðə; ði] ['rɪvərˌbed] [wʌz; wəz] [briːtʃt] .
The riverbed was breached .
这 河床 曾是 违规 .

河道决了坦，

[ðə; ði] [trend] [ɪz] ['daʊnwərd] .
The trend is downward .
这 趋势 是 向下 .

趋势一流而下，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə'nʌðər] [taɪl] .
He picked up another tile .
他 挑选 向上 其他 瓦 .

又拾起一块瓦片，

[ðə; ði] [maʊθ] [ɪz][koʊld] .
The mouth is cold .
这 嘴 是 寒冷的 .

寒住口子，

[hiː; hi] ['kɑːmli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərətli] [taɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz][skɜːrt][ænd; ənd] ['traʊzərz] .
He calmly and deliberately tied on his skirt and trousers .
他 平静地 和 故意地 系 在 他的 裙子 和 裤子 .

从从容容系上裙裤，

['gæðər] [ðə; ði]['loʊtəs] [liːf] [frʌm; frəm] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
Gather the lotus leaf from all four sides .
收集 这 莲花 叶子 从 全部 四 侧面 .

将那荷叶四面一兜，

['setld] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] ,
Settled in the center ,
定居 在 这 中心 ,

安顿在中央，

[teɪk] [ə; eɪ] [strɔː] ,
Take a straw ,
拿 一个 稻草 ,

取一根稻草，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪd] ['niːtli] .
It was tied neatly .
它 曾是 系 整齐地 .

也扎得端正，

[dʒʌst][græb][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][goʊ] .
Just grab it and go .
只是 抓住 它 和 去 .

拿着就走。

[its] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

可煞作怪，

[juː; jʊ] [wəʊnt] [rʌn] ['ɪntuː][jʊr; jər][ɪn] - [lɔːz] [waɪl] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
You won't run into your in - laws while riding a horse .
你 惯于 跑步 进入 你的 在 - 法律 尽管 骑术 一个 马 .

骑马遇不着亲家，

['raɪdɪŋ] [æn; ən][ɑːks]['oʊnli] [liːdz] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] .
Riding an ox only leads to encountering a sheep .
骑术 一个 牛 仅有的 线索 到 遭遇 一个 羊 .

骑牛反要遇羊，

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [kjuːi] [tɪkiːaʊ] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrdz] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] .
From afar , I could see Cui Tiqiao walking towards me from the shore .
从 远方 , 我 可以 看 崔 提桥 步行 向 我 从 这 支撑 .

远远望见崔题桥从岸上走来。

[duːk] [mjuː]['ɔːlsoʊ] ['væljuːd] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Duke Mu also valued his reputation .
公爵 亩 还 有价值的 他的 名声 .

穆太公还爱惜体面，

[aɪm] [ə'freɪd] [kjuːi] [tɪkiːaʊ] [wɪl] [ʌn'ræv(ə)l] [ðɪs] ['mɪstəri] .
I'm afraid Cui Tiqiao will unravel this mystery .
我是 害怕的 崔 提桥 将要 绎 这 神秘 .

恐怕崔题桥解出这一包来，

[ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] .
Excuse me .
原谅 我 .

不好意思。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [rə'viːn] .
He hurriedly threw it into the ravine .
他 匆匆 扔 它 进入 这 峡谷 .

慌忙往涧里一丢，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə][kjuːi] [tɪkiːaʊ] .
He stepped forward and bowed to Cui Tiqiao .
他 步 向前 和 鞠躬 到 崔 提桥 .

上前同崔题桥施礼。

[kjuːi] [tɪkiːaʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
Cui Tiqiao wanted to take him home .
崔 提桥 通缉 到 拿 他 家 .

崔题桥要拉他回家去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

说是：

" [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] . "
" My father - in - law has arrived at our village . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 有 到达的 在 我们的 村庄 . "

“亲家公到了敝村，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑːt] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv]['toʊfuː] [waɪn] ?
How could one not drink a cup of tofu wine ?
如何 可以 一 不是 喝 一个 杯子 的 豆腐 葡萄酒 ?

那有豆腐酒不吃一杯之理？”

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [mjuː] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['præktɪsɪŋ] ['tʃɛn] - [ɪn'tegrəti] [æt; ət]
Little did they know that Mu Taigong was also practicing Chen Zhongzi's integrity at
小的 做过 他们 知道 那 亩 - 曾是 还 练习 陈 - 正直 在
[hɪz; ɪz] [hoʊm] .
his home .
他的 家 .

那知穆太公在他家里还学陈仲子的廉洁，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] .
We are already halfway there .
我们 是 已经 半 那里 .

已是将到半途，

[wʊd] [hiː; hi][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][tɜːrn] [bæk] [ænd; ənd] [ə'tend] ['ʃiːɑːŋ] ['juːz] [fiːst] [æt; ət] - ?
Would he be willing to turn back and attend Xiang Yu's Feast at Hongmen ?
会 他 是 愿意的 到 转动 后退 和 出席 向 余氏 盛宴 在 - ?

可肯复转去赴楚霸王的鸿门宴么？

['æftər] [dɪ'klaɪnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After declining for a while ,
后 下降 为了 一个 尽管 ,

推辞一会，

[kjuːi] [tɪkiːaʊ] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Cui Tiqiao then asked him what he was holding in his hand .
崔 提桥 然后 问 他 什么 他 曾是 保持 在 他的 手 .

崔题桥又问他手中所拿何物？

['grænfɑːðər] [mjuː] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sɔːlt] .
Grandfather Mu replied that it was salt .
祖父 亩 回复 那 它 曾是 盐 .

穆太公回说是盐，

[kjuːi] [tɪkiːaʊ] [sed] :
Cui Tiqiao said :
崔 提桥 说 :

崔题桥道：

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [maɪ][ɪn] - [lɔːz] ['riːəli] [duː][hæv; həv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] . "
" It seems my in - laws really do have official business . "
" 它 似乎 我的 在 - 法律 真的 做 有 官方的 商业 . "

“想是亲家果然有公务，

[sɔːlt] [ɪz] ['ɜːrdʒəntli] ['niːdɪd] .
Salt is urgently needed .
盐 是 紧急 需要 .

急需盐用，

[ɪn'sted] , [ə'beɪ] .
Instead , obey .
反而 , 服从 .

反依遵命，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ['laɪtli] .
I dare not accept this invitation lightly .
我 敢 不是 接受 这 邀请 轻轻 .

不敢虚邀。”

[oʊld] ['mæstər] [mjuː] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['ɡrætɪtuːd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Old Master Mu expressed his gratitude several times .
老的 掌握 亩 表达 他的 感激 一些 时代 .

穆太公多谢了几句，

[ðeɪ] [ðen] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
They then parted ways and went home .
他们 然后 分手了 方式 和 去 家 .

便相别回家。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [frʌ'streɪʃ(ə)n] :
He thought to himself with frustration :
他 想法 到 他自己 和 挫折 :

心中懊恼道：

" [aɪv] [ɡroʊn] [soʊ] ['meni] ['jɪrz] [ɪn] [veɪn] "
" I've grown so many years in vain "
" 我已经 生长 所以 许多 年 在 徒劳 "

“我空长这许多年纪，

[wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [ə'ɡen] ,
Without thinking it over again ,
没有 思维 它 超过 再次 ,

再不思前想后，

[ɪts] [laɪk] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ][bæɡ][ʌv; əv] ['sɪlvər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['ɡetɪŋ] [noʊ] [rɪ'spɑːns] .
It's like throwing a bag of silver into the water and getting no response .
它是 喜欢 投掷 一个 包 的 银 进入 这 水 和 获得 不 回复 .

白白将一包银子丢在水里也不响。

[dʒʌst] [naʊ] , [maɪ][ɪn] - [lɔːz] [wɜːr; wər] ['veri] ['dʒenərəs] .
Just now , my in - laws were very generous .
只是 现在 , 我的 在 - 法律 是 非常 慷慨的 .

像方才亲家何待大方，

[hiː; hi] [æskt] [wʌn] ['kwestʃən] [ænd; ənd] [ðen] [let] [ɡoʊ] .
He asked one question and then let go .
他 问 一 问题 和 然后 让 去 .

问过一句便丢开手。

[huː] ['æktʃuəli] ['oʊpənd] [ðə; ði]['loʊtəs] [liːf] [tuː; tə] [lʊk] ?
Who actually opened the lotus leaf to look ?
WHO 实际上 打开 这 莲花 叶子 到 看 ?

那个当真打开荷叶来看？

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ænd; ənd][bæd] [lʌk] .
It was truly their own misfortune and bad luck .
它 曾是 真的 他们的 自己的 不幸 和 坏的 运气 .

真正自家失时落运，

[aɪ] [woʊnt] [biː; bi] ['sʌmˌwənz] [oʊld] ['dɔɡz] [boʊn] .
I won't be someone's old dog's bone .
我 惯于 是 某人的 老的 狗的 骨 .

不会做人家的老狗骨头。”

[oʊld] ['mæstər] [mjuː] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['ɪnwərdli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Old Master Mu cursed inwardly for a while .
老的 掌握 亩 被诅咒的 内心 为了 一个 尽管 .

穆太公暗自数骂一阵，

[aɪm] [ɔːl'redi] [hoʊm] .
I'm already home .
我是 已经 家 .

早已到家了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [ðeɪ] [miːt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['næroʊ] [pæθ] ,
When they meet on a narrow path ,
什么时候 他们 见面 在 一个 狭窄的 小路 ，

狭路相逢，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] .
It is impossible to avoid .
它 是 不可能的 到 避免 .

万难回避。

[ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [lɔːsɪz] ,
A life of losses ,
一个 生活 的 损失 ，

折本生涯，

[ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [bæd] [lʌk] .
A stroke of bad luck .
一个 中风 的 坏的 运气 .

一场晦气。

[naʊ] , [noʊ] ['suːnər] [hæd; həd] [mjuː] - [stept] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] [ðæn; ðən] . . .
Now , no sooner had Mu Taigong stepped out the door than . . .
现在 ， 不 很快 有 亩 - 步 出去 这 门 比 . . .

且说穆太公前脚出门，

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ðen] [toʊld] [mjuː] [dʒɒŋ] [tuː; tə] ['oʊpən] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] .
The daughter - in - law then told Mu Zhong to open a shop in front of the door :
这 女儿 - 在 - 法律 然后 讲述 亩 钟 到 打开 一个 店铺 在 正面 的 这 门 .

媳妇便叫穆忠在门前开张铺面，

['leɪdi] [kjuːi] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['ɔːrdərz] .
Lady Cui followed her father - in - law's orders .
女士 崔 随后 她 父亲 - 在 - 法律的 订单 .

崔氏奉公公之命，

['haɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Hiding his body inside the door ,
隐藏 他的 身体 里面 这 门 ，

隐着身体在门内，

- ['stɔːri] ,
Yingyi's story ,
- 故事 ，

应一应故事，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [dʌz] ['niːd(ə)lwɜːrk] .
She still does needlework .
她 仍然 做 针线活 .

手中依旧做些针指。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , a commotion was heard outside .
突然 , 一个 骚动 曾是 听到 外部 .

忽听外面喧嚷之声，

[laɪk] [ðæt] [gai] [huː] ['ɑːrgjuːd] [wɪð; wɪθ] [mjuː] [dʒɒŋ] .
Like that guy who argued with Mu Zhong .
喜欢 那 盖伊 WHO 争论 和 亩 钟 .

像是那个同穆忠角口。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] [ə; eɪ] [roʊg] [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] .
It turned out that the commotion was caused by a rogue from Yicun Village .
它 转向 出去 那 这 骚动 曾是 导致 经过 一个 流氓 从 - 村庄 .

原来喧嚷的是义乡村上一个无赖，

['sɜːrneɪm] ['gʌ]
Surname Gu
姓 顾

姓谷，

['nɪkneɪm] : [bɑːrk]
Nickname : Bark
昵称 : 吠

绰号树皮，

[ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [paʊnd] [ɑːks] ,
They relied on the strength of a thousand - pound ox ,
他们 依赖 在 这 力量 的 一个 千 - 磅 牛 ,

自家恃着千斤的牛力，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [spə'sɪfɪkli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] .
They are specifically designed to be cunning and deceitful .
他们 是 具体来说 设计 到 是 狡猾 和 欺骗性的 .

专要放刁打诈，

[teɪk] [ðə; ði] [fjuː] [aʊt'stændɪŋ] [jʌŋ] [men] [ɪn] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] ,
Take the few outstanding young men in that village ,
拿 这 很少 杰出的 年轻的 男人 在 那 村庄 ,

把那村中几个好出尖的后生，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [bɑːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːrk] [triː] .
They were completely captivated by the bark of the bark tree .
他们 是 完全地 着迷 经过 这 吠 的 这 吠 树 .

尽被谷树皮征服了。

[hiː; hi] [ðen] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
He then felt that he was the only one worthy of respect .
他 然后 毛毡 那 他 曾是 这 仅有的 一 值得 的 尊重 .

他便觉得惟我独尊，

[hiː; hi] [dɪ'klerd] [hɪm'self] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He declared himself king of the country .
他 声明 他自己 国王 的 这 国家 .

据国称王，

[fɜːrst] , [wiːl] [ə'dɑːpt] [æn; ən] ['embləm] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] .
First , we'll adopt an emblem for ourselves .
第一的 , 出色地 采纳 一个 徽 为了 我们自己 .

自家先上一个徽号，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['mæstər] ['gʌ] .
The villagers called him Master Gu .
这 村民们 称为 他 掌握 顾 .

要村中人呼他是谷大官人。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [waɪld] ['maʊnt(ə)n] ['eriə] .
It's a pity that the village entrance was originally a wild mountain area .
它是 一个 遗憾 那 这 村庄 入口 曾是 起初 一个 荒野 山 区域 .

可怜那村口原是山野地方，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He also did not become a local official .
他 还 做过 不是 变得 一个 当地的 官方的 .

又没得乡宦，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [s'kɒləz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were no scholars among them .
那里 是 不 学者们 之中 他们 .

又没得秀才，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [daʊn] - [ænd; ənd] - [aʊt] ['fæməli] ,
Such a down - and - out family ,
这样的 一个 向下 - 和 - 出去 家庭 ,

便这等一个破落户，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [rʌn] ['ræmpənt] .
He wants to run rampant .
他 想要 到 跑步 猖獗 .

他要横行，

['evriwʌn] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm] ['saɪdweɪz] .
Everyone could only look at them sideways .
每个人 可以 仅有的 看 在 他们 侧身 .

众人只好侧目而视。

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [gɔːz] [hæt] ,
Although not wearing a gauze hat ,
虽然 不是 穿着 一个 纱布 帽子 ,

虽不带纱帽，

[ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [aʊt'wɪtid] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [mæn] ;
The local official who outwitted the cunning man ;
这 当地的 官方的 WHO 被智胜 这 狡猾 男人 ;

倒赛得过诈人的乡宦；

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [ʃɜːrt] ,
Although not wearing a blue shirt ,
虽然 不是 穿着 一个 蓝色的 衬衫 ,

虽不挂蓝衫，

[ðə; ði] ['viktəz] [wɜːr; wər] ['moʊstli] ['ʃɑːlətənz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [s'kɒləz] .
The victors were mostly charlatans among the scholars .
这 胜利者 是 大多 江湖骗子 之中 这 学者们 .

反胜得多骗人的秀才；

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['eldərli] [mjuː] - ,
Even the elderly Mu Taigong ,
甚至 这 老年 亩 - ,

便是穆太公老年人，

[hiː; hi] [stɪl] [ʃoʊd] [sɪks] [pɑːrts] [rɪ'spekt] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He still showed six parts respect upon seeing him .
他 仍然 显示 六 部分 尊重 之上 看到 他 .

一见他还有六分恭敬、

[θriː] [pɑːrts] [fɪr]
Three parts fear
三 部分 害怕

三分畏惧、

[ðæts] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] ['flætəri] !
That's a bit of flattery !
那就是 一个 少量 的 奉承 !

一分奉承哩!

[bʌt; bət] [mjuː] [dʒɒŋ] [sæt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪt] ['entrəns] .
But Mu Zhong sat in front of the pit entrance .
但 亩 钟 卫星 在 正面 的 这 坑 入口 .

偏那穆忠坐在坑门前,

[prə'vaɪd] ['tɔɪlət] ['peɪpər] .
Provide toilet paper .
提供 洗手间 纸 .

给发草纸,

[hiː; hi] [ðen] [ə'dɑːptɪd] [ðə; ði] ['ærəgənt] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌkiː'aʊ] ['fæməli] ['peɪtriɑːrk] .
He then adopted the arrogant attitude of the Qiao family patriarch .
他 然后 已采用 这 傲慢的 态度 的 这 乔 家庭 族长 .

他就拿出一副乔家主公的嘴脸,

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] [ɪn'spektər] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['klɝːks] [siːl] .
It looked like the inspector was carrying the clerk's seal .
它 看起来 喜欢 这 检查员 曾是 携带 这 职员的 海豹 .

像巡检带了主簿印,

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['redʒɪstrɑːr] .
He actually became a registrar .
他 实际上 成为 一个 注册员 .

居然做起主簿官,

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['redʒɪstrɑːr] .
He began to perform the duties of a registrar .
他 开始 到 履行 这 职责 的 一个 注册员 .

行起主簿事,

['strɪktli] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɛdʒɪˌstrɑːrz] [hɔːl] .
Strictly enforce the rules of the Registrar's Hall .
严格来说 执行 这 规则 的 这 注册官的 大厅 .

肃起主簿堂规,

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['redʒɪstrɑːr] .
He pretended to be a registrar .
他 假装 到 是 一个 注册员 .

装起主簿模样来。

[ðæt] ['gʌ] - [spə'sɪfɪkli] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [ˌjʊrɪ'neɪʃn] [pər'mɪt] .
That Gu Shupi specifically obtained a urination permit .
那 顾 - 具体来说 获得 一个 排尿 允许 .

那谷树皮特地领了出恭牌。

['wɔːkɪŋ] ['ɑːntə] [ðə; ði] [nuː] [pɪt] ,
Walking onto the new pit ,
步行 到 这 新的 坑 ,

走到新坑上,

['siːɪŋ] [ðæt] [mjuː] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ðer; ðər] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [ə'pɪrəns] .
Seeing that Mu Zhong was still there tidying up the official's appearance .
看到 那 亩 钟 曾是 仍然 那里 整理 向上 这 官员的 外貌 .

见穆忠还在那边整顿官体,

[hɪz; ɪz][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l]['æŋgər] ,
His inexplicable anger ,
他的 无法解释的 愤怒 ,

他那一腔无明火，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['teɪlboʊn] [hʌt] , [goʊ] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] - ['pæləs] .
From the tailbone hut , go straight through the Niwan Palace .
从 这 尾骨 小屋 , 去 直的 通过 这 - 宫殿 .

从尾脊庐直钻过泥丸宫，

['klentʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['bʌkɪt] ,
Clenching his fist , which was as big as a bucket ,
紧握 他的 拳头 , 哪个 曾是 作为 大的 作为 一个 桶 ,

捏着巴斗大的拳头，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['flætər] [mjuː] [dʒɒŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
You should flatter Mu Zhong a few times .
你 应该 奉承 亩 钟 一个 很少 时代 .

要奉承穆忠几下，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" ['biːtɪŋ] [ə; eɪ][dɔːg] [rɪ'kwaɪrz] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ɪts] ['oʊnər] . "
" Beating a dog requires consideration for its owner . "
" 殴打 一个 狗 需要 考虑 为了 它是 所有者 . "

“打狗看主人面，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['laɪtli] [ə'fend] [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
I will not lightly offend Your Majesty .
我 将要 不是 轻轻 得罪 你的 威严 .

我且不要轻动亵尊。

[let] [hɪm; ɪm] [pər'fɔːrm] [ɪn] [wʌn] [geɪm] [fɜːrst] .
Let him perform in one game first .
让 他 履行 在 一 游戏 第一的 .

先发挥他一场，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['stʌbərn] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ,
If they are stubborn and refuse to accept it ,
如果 他们 是 固执的 和 拒绝 到 接受 它 ,

若是倔强不服，

[ðen] [wiːl] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] ['hiːz] [ˌriː'bɔːrn][æz; əz][ə; eɪ]['buːdə,'bʊdə] .
Then we'll beat him until he's reborn as a Buddha .
然后 出色地 打 他 直到 他是 重生 作为 一个 佛 .

那时再打得他一佛出世，

[ðə; ði] [tuː] ['buːdəz] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The two Buddhas ascended to heaven .
这 二 佛陀 上升 到 天堂 .

二佛升天。

" [dəunt] ['wɜːri] , [ðə; ði]['mæstər] [woʊnt] [kʌm] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] . "
" Don't worry , the master won't come to apologize . "
" 不 担心 , 这 掌握 惯于 来 到 道歉 . "

不怕主人不来赔礼。”

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][mjuː] [dʒɒŋ] , [hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Pointing at Mu Zhong , he cursed :
指向 在 亩 钟 , 他 被诅咒的 :

指着穆忠骂道：

" [juː; jʊ][blaɪnd] ['læki] ! "
" You blind lackey ! "
" 你 瞎的 走狗 ! "

“你这瞎眼奴才，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['mæstər] ['gʌ] ,
Upon seeing my esteemed Master Gu ,
之上 看到 我的 尊敬的 掌握 顾 ，

见了我谷大官人，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['siːtɪd] , ['moʊʃnləs] .
He remained seated , motionless .
他 剩余 坐着 , 静止不动 .

还端然坐着不动，

[aɪ][æsk][jʊr; jər][lɔːrd] ,
I ask your lord ,
我 问 你的 主 ，

试问你家主公，

[hiː; hi] [sɔː] [maɪ]['noʊb(ə)l] [fiːt] [tredɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər] ['loʊli] [graʊnd] .
He saw my noble feet treading on your lowly ground .
他 锯 我的 高贵 脚 踩踏 在 你的 卑微的 地面 .

他见我贵足踏在你贱地来，

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ʌp] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
It stood up from afar .
它 站立 向上 从 远方 .

远远便立起，

[ðeɪ] [kiːp] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] " [sɜːr] "
They keep calling me " sir "
他们 保持 呼叫 我 " 先生 "

口口声声叫官人，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [geɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [fjuː] ['ekstrə] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['tɔɪlət] ['peɪpər] .
They even gave us a few extra sheets of toilet paper .
他们 甚至 给予 我们 一个 很少 额外的 纸张 的 洗手间 纸 .

草纸还多送几张，

['bəuiŋ] [rɪ'spektfəli]
Bowing respectfully
鞠躬 尊敬

鞠躬尽礼，

[biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] .
Be very careful .
是 非常 小心 .

非常小心。

[juː; jʊ] ['læki] ,
You lackey ,
你 走狗 ，

你这奴才，

[ðə; ði][fɜːr] ['hæznt] ['fʊli] [groʊn] [ɪn] [jet] .
The fur hasn't fully grown in yet .
这 毛皮 还没有 完全 生长 在 然而 .

皮毛还长不全，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ?
Is this the opposite of what it seems ?
是 这 这 对面的 的 什么 它 似乎 ?

反来作怪么？”

[mjuː] [dʒɒŋ] [ri'tɔːtid] :
Mu Zhong retorted :
亩 钟 反驳 :

穆忠回嘴道：

" [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [went] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] . "
" In an instant , a hundred people went in and out . "
" 在 一个 立即的 , 一个 百 人们 去 在 和 出去 . "

“一霎时有轮百人进出，

[ɪf] ['evriwʌn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] . . .
If everyone were to stand up . . .
如果 每个人 是 到 站立 向上 . . .

若个个要立起身，

['evriwʌn] [hæd; həd] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] " [sɜːr] "
Everyone had to call him " sir "
每个人 有 到 称呼 他 " 先生 "

个个要叫官人，

['iːv(ə)n] [maɪ] [bæk] [eɪks] [frʌm; frəm] ['stændɪŋ] .
Even my back aches from standing .
甚至 我的 后退 疼痛 从 常设 .

连腰也要立酸，

[maɪ] [maʊθ] [ɪz] [draɪ] [frʌm; frəm] ['ʃaʊtɪŋ] .
My mouth is dry from shouting .
我的 嘴 是 干燥 从 喊叫 .

口也要叫干了。”

[mjuː] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [nɑːt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [wen]
Mu Zhong had not finished speaking when
亩 钟 有 不是 完成的 请讲 什么时候

穆忠还不曾说完，

[ə; eɪ] [pɑːm] [straɪk] [keɪm] [frʌm; frəm] ['oʊvər] [ðer; ðər] .
A palm strike came from over there .
一个 棕榈 罢工 来了 从 超过 那里 .

那边迎面一掌，

[aɪv] [ɔːl'redi] [fɪld] [ðə; ði] [skaɪ] [wɪð; wɪθ] [stɑːrz] .
I've already filled the sky with stars .
我已经 已经 已填 这 天空 和 明星 .

早打了个满天星。

[mjuː] [dʒɒŋ] ['stɑːrtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd] .
Mu Zhong started shouting incoherently about the City God and the Earth God .
亩 钟 开始 喊叫 语无伦次 关于 这 城市 上帝 和 这 地球 上帝 .

穆忠口里把城隍土地乱喊起来，

[ðə; ði] [bɑːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væli] [triː] [wʌz; wəz] [pʊld] [θruː] [ðə; ði] [her] .
The bark of the valley tree was pulled through the hair .
这 吠 的 这 谷 树 曾是 拉 通过 这 头发 .

谷树皮揪过头发，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['iːg(ə)l] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ə; eɪ] ['ræbɪt] .
Just like a hungry eagle catching a rabbit .
只是 喜欢 一个 饥饿的 鹰 捕捉 一个 兔子 .

就如饿鹰抓兔。

[mjuː] [dʒɒŋ] [derd] [nɑːt] [muːv] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [æt; ət] [ɔːl] .
Mu Zhong dared not move his body at all .
亩 钟 敢于 不是 移动 他的 身体 在 全部 .

穆忠身子全不敢动弹，

[hiː; hi] ['oʊnli] [hæz; həz] [wʌn] [maʊθ] [ðæt] [kæn; kən] [stɪl] [kɔːl] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['fɑːðər] " [ænd; ənd] " ['mʌðər] " .
He only has one mouth that can still call out the words " father " and " mother " .
他 仅有的 有 一 嘴 那 能 仍然 称呼 出去 这 字 " 父亲 " 和 " 母亲 " .

只有一张嘴还喊得出爹娘两个字。

[kjuːi] [sɔː] ,
Cui saw ,
崔 锯 ,

崔氏看见，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊʃ] ['oʊpən] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] .
They had no choice but to push open half of the door .
他们 有 不 选择 但 到 推 打开 一半 的 这 门 .

只得推开半扇门，

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] ['vɜːrbəli] :
He advised verbally :
他 建议 口头 :

口中劝道：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ʌn'ruːli] . "
" A petty person is unruly . "
" 一个 小气 人 是 不羁 . "

“小人无状，

[fər'gɪv] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [taɪm] .
Forgive him this time .
原谅 他 这 时间 .

饶恕他这遭罢。”

[ðə; ði] [bɑːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væli] [ɪz] ['telɪŋ] ['meni] ['stɔːriz] [ðer; ðər] .
The bark of the valley is telling many stories there .
这 吠 的 这 谷 是 讲述 许多 故事 那里 .

谷树皮正在那里打出许多故事来，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [swiːt] , [koʊ'ketɪʃ] [vɔɪs] ['wɪspərɪŋ] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɪr] . . .
Hearing the sweet , coquettish voice whispering in her ear . . .
听力 这 甜的 , 娇媚 嗓音 耳语 在 她 耳朵 . . .

听得娇滴滴声气在耳根边相劝，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] .
However , she was a beautiful young woman .
然而 , 她 曾是 一个 美丽的 年轻的 女士 .

却是一位美貌小娘子。

[hiː; hi] [ðen] [stɑːpt] .
He then stopped .
他 然后 停止 .

他便住手，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ænsər] [kuːiz] ['kwestʃən] .
He hurriedly answered Cui's question .
他 匆匆 回答 崔氏 问题 .

忙同崔氏答话。

[kjuːi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] [aɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] ['kɑːpər] ['belz] .
Cui saw that his two eyes were like copper bells .
崔 锯 那 他的 二 眼睛 是 喜欢 铜 铃铛 .

崔氏见他两个眼睛如铜铃一般，

[hiː; hi] [ðen] [broʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] .
He then broke into a broad smile .
他 然后 打破 进入 一个 广阔 微笑 .

便堆下满脸笑容来，

[its] [stɪl] [ə; eɪ] [kleɪ] [dʒʌdʒ] .
It's still a clay judge .
它是 仍然 一个 黏土 法官 .

也还是泥塑的判官，

[dʒɒŋ] [kuːiː][ɪn]['peɪpər] ['peɪntɪŋ]
Zhong Kui in paper painting
钟 奎 在 纸 绘画

纸画的钟馗，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][nɑːt] [sker] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [deθ] ?
How can we not scare people to death ?
如何 能 我们 不是 吓 人们 到 死亡 ?

怎不教人唬杀?

[kjuːi] ['dɪdnt] [tɜːrn] [hɜːr; hər] [hed] [bæk] .
Cui didn't turn her head back .
崔 没有 转动 她 头 后退 .

崔氏头也不回，

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] , ['pæntɪŋ] .
He walked back to the bedroom , panting .
他 步行 后退 到 这 卧室 , 喘息 .

气喘喘走回卧室内，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kept] [ðə; ði] [dɔːr] ['taɪtli] [kloʊzd] .
They also kept the door tightly closed .
他们 还 保留 这 门 紧紧 关闭 .

还把房门紧紧关住。

[ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv] [ðæt] ['væli] [triː] [wʌz; wəz] [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən] .
The bark of that valley tree was still thinking about this young woman .
这 吠 的 那 谷 树 曾是 仍然 思维 关于 这 年轻的 女士 .

那谷树皮记挂着这小娘子，

[hiː; hi] [ventid] [ɔːl] [hɪz; ɪz]['æŋgər][frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [ɑːn]['dʒɑːvə] .
He vented all his anger from the day on Java .
他 通风 全部 他的 愤怒 从 这 天 在 Java .

将半天的怒气都散到爪哇国去了。

[wen] [kjuːi] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] ,
When Cui ignored him ,
什么时候 崔 忽略 他 ,

及至崔氏不理他，

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [ˌriː'bɪld] [ɔːl] [ðæt] ['lɪŋgərɪŋ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .
And we must rebuild all that lingering resentment and frustration .
和 我们 必须 重建 全部 那 挥之不去的 怨恨 和 挫折 .

又要重整复那些剩气残恼。

[dʒʌst] [ðen] , [mjuː] - ['entərd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Just then , Mu Taigong entered the door .
只是 然后 , 亩 - 进入 这 门 .

恰遇穆太公进门，

['æftər] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
After asking the reason ,
后 问 这 原因 ,

问了缘故，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [kɪk] [mjuː] [dʒɒŋ] ['sevrəl] [taɪmz] ,
He pretended to kick Mu Zhong several times ,
他 假装 到 踢 亩 钟 一些 时代 ,
假意把穆忠踢上几空脚，

['æftər] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [feɪnts] ,
After striking a few feints ,
后 引人注目 一个 很少 佯攻 ,
打上几虚掌，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪn] [triː] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
He then bowed to the bark of the grain tree to apologize .
他 然后 鞠躬 到 这 吠 的 这 粮食 树 到 道歉 .
又向谷树皮作揖赔不是。

[ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [triː] [wʌz; wəz] ['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [flæg] .
The bark of the valley tree was waving a victory flag .
这 吠 的 这 谷 树 曾是 挥手 一个 胜利 旗帜 .
谷树皮扯着得胜旗，

['biːtɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktəri] [drʌmz] ,
Beating the victory drums ,
殴打 这 胜利 鼓 ,
打着得胜鼓，

[hiː; hi] [ðen] ['stroʊld] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smʌg] [lʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He then strolled out the door with a smug look on his face .
他 然后 漫步 出去 这 门 和 一个 踌躇满志 看 在 他的 脸 .
也就洋洋踱出门了。

['grænfɑːðər] [mjuː] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə][mjuː] - :
Grandfather Mu complained to Mu Zhongdao :
祖父 亩 抱怨 到 亩 - :
穆太公埋怨穆忠道：

[ə; eɪ] ['kʌntri] ['kænɑːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
A country cannot be without a king for a single day .
一个 国家 不能 是 没有 一个 国王 为了 一个 单身的 天 .
"国不可一日无王，

[ə; eɪ] [hoʊm] ['kænɑːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv] ['haʊshoʊld] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] .
A home cannot be without a head of household for even a day .
一个 家 不能 是 没有 一个 头 的 家庭 为了 甚至 一个 天 .
家不可一日无主，

[ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [ɪz] ['riːəli] [truː] .
The old saying is really true .
这 老的 说 是 真的 真的 .
古语真说得不差的，

[aɪv] ['oʊnli] [bɪn] [aʊt] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
I've only been out for half a day .
我已经 仅有的 到过 出去 为了 一半 一个 天 .
我才出去得半日，

[ðen] ['trʌb(ə)l] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
Then trouble broke out in the house .
然后 麻烦 打破 出去 在 这 房子 .
家中便生出事端来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pliːzd] [ðæt] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ænd; ənd] [pə'sweidid] [ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] .
They were pleased that I returned home and persuaded me to stay .
他们 是 高兴 那 我 返回 家 和 被说服 我 到 停留 .
还喜我归家劝住，

['ʌðərwaɪz] , ['hiːl] [ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðə; ði] [haʊs] [tuː] .
Otherwise , he'll tear down the house too .
否则 , 地狱 撕 向下 这 房子 也 .

不然连屋也要被他拆去，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] ['hiːz] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [taɪ] ['suːi; 'suːaɪ] ?
Don't you know he's a living Tai Sui ?
不 你 知道 他是 一个 活的 泰 隋 ?

你难道不知他是个活太岁，

[truː] [stɑːr] ,
True star ,
真的 星星 ,

真孛星，

[ðə; ði]['peɪpər] ['mʌni] [sent] [fɔːr; fər] ['bɜːrnɪŋ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] [taɪm] .
The paper money sent for burning could not be returned in time .
这 纸 钱 发送 为了 燃烧 可以 不是 是 返回 在 时间 .

烧纸去退送还退送不及，

" [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][ɪn][ænd; ənd] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] ? "
" Would it be better to invite him in and bring trouble ? "
" 会 它 是 更好的 到 邀请 他 在 和 带来 麻烦 ? "

反招惹他进门降祸么？”

[ðeɪ] [ræn][ˌɪn'saɪd] [ə'gen] .
They ran inside again .
他们 跑 里面 再次 .

又跑进内里，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [waɪf] .
You should complain about your wife .
你 应该 抱怨 关于 你的 妻子 .

要埋怨媳妇。

[aɪ] [sɔː] [maɪ] [waɪf] ['kʊkɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [stoʊv] .
I saw my wife cooking under the stove .
我 锯 我的 妻子 烹饪 在下面 这 火炉 .

只见媳妇在灶下做饭，

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] ['iːðər] .
I don't want to eat either .
我 不 想 到 吃 任何一个 .

“我也不要饭吃，

[aɪv] [hæd; həd][maɪ] [fɪl] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] .
I've had my fill of suffering .
我已经 有 我的 充满 的 痛苦 .

受恶气也受饱了。”

[kjuːi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [vɔɪs] :
Cui asked in a humble voice :
崔 问 在 一个 谦逊的 嗓音 :

崔氏低声下气问道：

" [dɪd][juː; jʊ] [bai] [sɔːlt] , ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ? "
" Did you buy salt , Father - in - law ? "
" 做过 你 买 盐 , 父亲 - 在 - 法律 ? "

“公公可曾买盐回来？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['pænɪkt] .
The old man panicked .
这 老的 男人 惊慌失措 .

太公慌了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] [traɪd] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] , "
" I tried to stop the disturbance , "
" 我 尝试 到 停止 这 干扰 , "

“我为劝闹，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ['kaʊntər] .
Placed on the outside counter .
放置 在 这 外部 柜台 .

放在外面柜桌上，

[dʌz] ['eniwʌn] [hæv; həv][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Does anyone have the time to take it ?
做 任何人 有 这 时间 到 拿 它 ?

不知可有闲人拿去？”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] .
He hurriedly came out .
他 匆匆 来了 出去 .

急忙走出来，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði][sɔːlt] ['pækɪt] .
I took the salt packet .
我 采取 这 盐 包 .

拿了盐包，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to his daughter - in - law and said :
他 递交 它 到 他的 女儿 - 在 - 法律 和 说 :

递与媳妇道：

" ['lʌki] !
" lucky !
" 幸运的 !

“侥幸！

['lʌki] !
lucky !
幸运的 !

侥幸！

[its] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
It's still on the table .
它是 仍然 在 这 桌子 .

还在桌上，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [muːv] .
It did not move .
它 做过 不是 移动 .

不曾动。

[juːz] [ðɪs] [nuː] [sɔːlt][tuː; tə][fraɪ]['toʊfuː] .
Use this new salt to fry tofu .
使用 这 新的 盐 到 炒 豆腐 .

煎豆腐就用这新盐，

" [let] [ˌem 'iː] [teɪst] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Let me taste it . "
" 让 我 品尝 它 . "

好待我尝一尝滋味。”

[kjuːi] ['oʊpənd] [ðə; ði]['loʊtəs] [liːf] ,
Cui opened the lotus leaf ,
崔 打开 这 莲花 叶子 ,

崔氏才打开荷叶，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [smel] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [stentʃ] .
All I could smell was a stench .
全部 我 可以 闻 曾是 一个 恶臭 .

只闻得臭气扑鼻，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd] [seɪ] :
Take a look and say :
拿 一个 看 和 说 :

看一看道：

" ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [went] [tuː; tə] [bai] [sɔːlt] . "
" Father - in - law went to buy salt . "
" 父亲 - 在 - 法律 去 到 买 盐 . "

“公公去买盐，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [bai] [θɪn] [sɔːs] [ɪn'sted] ?
Why did you buy thin sauce instead ?
为什么 做过 你 买 薄的 酱 反而 ?

怎倒买了稀酱来？”

[wen] - [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Taigong heard of this ,
什么时候 - 听到 的 这 ,

太公闻知，

[soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [peɪl] .
So frightened that his face turned pale .
所以 害怕 那 他的 脸 转向 苍白 .

吓得脸都失色，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

近前一看，

[hiː; hi] [biːt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz][hiː; hi][gɑːt] [ʌp] .
He beat his chest and stamped his feet as he got up .
他 打 他的 胸部 和 盖章 他的 脚 作为 他 得到 向上 .

捶胸跌脚起来，

[hiː; hi] [sed] ['bɪtərli] :
He said bitterly :
他 说 苦涩地 :

恨恨的道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ][oʊld] ['sɜːrvənts] ['kerləsnəs] ! "
" It was my old servant's carelessness ! "
" 它 曾是 我的 老的 仆人的 疏忽 ! "

“是我老奴才自不小心！”

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [maɪt] [biː; bi] ['pleɪɪŋ] [trɪks] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,
And fearing that his eyes might be playing tricks on him ,
和 害怕 那 他的 眼睛 可能 是 玩耍 技巧 在 他 ,

又惟恐一时眼花，

[kɑːnt] [siː] ['klɪrli] ,
Can't see clearly ,
不能 看 清楚地 ,

看得不真，

[ɪɡ'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ɡen] .
Examine it again .
检查 它 再次 .

重复端详一次，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [fiːl] ['hɑːrteɪk] ,
The more I feel heartache ,
这 更多的 我 感觉 心痛 ,

越觉得心疼，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He took it and threw it to the ground .
他 采取 它 和 扔 它 到 这 地面 .

拿着往地下一掷。

[ə; eɪ] ['jeloʊ] [dɔːɡ] [wɔːkt] [baɪ] ['ɜːrliər] .
A yellow dog walked by earlier .
一个 黄色的 狗 步行 经过 早些时候 .

早走过一只黄狗来，

[laɪk] ['sʌmwʌn] [huː] ['hæznt] ['iːtn] ['nuːd(ə)lz] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
Like someone who hasn't eaten noodles in a thousand years .
喜欢 某人 WHO 还没有 吃 面条 在 一个 千 年 .

像一千年不曾见食面的，

['ʃeɪkɪŋ] [hed] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] ,
Shaking head and swaying ,
摇晃 头 和 摇晃 ,

摇头摆巴，

[ðeɪ] [smækt] [ðer; ðər][lɪps][ænd; ənd] [tʃuːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They smacked their lips and chewed for a while .
他们 猛击 他们的 嘴唇 和 咀嚼 为了 一个 尽管 .

啧啧咂咂的肥嚼一会。

['ɡrænpɑː] [wʌz; wəz] [dʌm'faʊndɪd] .
Grandpa was dumbfounded .
爷爷 曾是 目瞪口呆 .

太公目瞪口呆，

[hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [bed] [ænd; ənd] [said] .
He lay on his own bed and sighed .
他 躺 在 他的 自己的 床 和 叹了口气 .

爬在自家床上去叹气。

[ɪts] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊtraɪt] .
It's not easy to say it outright .
它是 不是 简单的 到 说 它 直接 .

又不好明说出来，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He sighed and explained to himself :
他 叹了口气 和 解释 到 他自己 :

自叹自解道：

" [aɪ]['oʊnli][æd'mɪt] [ðæt] [aɪ] [lɔːst] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] . "
" I only admit that I lost the silver on the way . "
" 我 仅有的 承认 那 我 丢失的 这 银 在 这 方式 . "

“只认我路上失落了银子，

[aɪ] ['dɪdnt] [bai] ['eni] [sɔːlt] .
I didn't buy any salt .
我 没有 买 任何 盐 .

不曾买盐。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] :
He then said with regret :
他 然后 说 和 后悔 :

又懊悔道：

" [sɪns] [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] . . . "
" Since I intend to take it home . . . "
" 自从 我 打算 到 拿 它 家 . . . "

“我既有心拿回家来，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [nuː] [pɪt] .
It should be poured into the new pit .
它 应该 是 倾倒 进入 这 新的 坑 .

便该倾在新坑内，

[waɪ] [dɪd] [feɪt] [bɪ'stoʊ] [ðæt] ['jeloʊ] [dɔːg][ə'pɑːn][ˌjuː 'es] ?
Why did fate bestow that yellow dog upon us ?
为什么 做过 命运 赐给 那 黄色的 狗 之上 我们 ?

为何造化那黄狗？

['ʌpsaɪd] [daʊn]
upside down
上行 向下

七颠八倒，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [plænd] !
This is not something to be planned !
这 是 不是 某物 到 是 计划 !

这等不会打算！

[ɪf] [wʌn] [deəz] [tuː; tə][duː][soʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə] ['deɪli] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
If one dares to do so , it will be detrimental to daily construction .
如果 一 敢于 到 做 所以 , 它 将要 是 有害的 到 日常的 建造 .

敢则日建不利，

[jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [luːz] ['mʌni] .
You're going to lose money .
你是 去 到 失去 钱 .

该要破财的。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [mə'nʊr] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌðərn] [fiːld] .
The dog was eating the manure from the southern field .
这 狗 曾是 吃 这 肥料 从 这 南部 场地 .

狗子方食南亩粪，

[ðə; ði] ['drægən] [kɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] [sɔːlt] .
The Dragon King took the crystal salt .
这 龙 国王 采取 这 水晶 盐 .

龙王收去水晶盐。

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] , ['pʌz(ə)ld] .
The father - in - law looked at the ceiling of the bed , puzzled .
这 父亲 - 在 - 法律 看起来 在 这 天花板 的 这 床 , 困惑 .

公公纳闷看床顶，

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [smeld] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌp] [tuː; tə][hɜːr; hər] [noʊz] .
The daughter - in - law smelled the fragrance up to her nose .
这 女儿 - 在 - 法律 闻起来 这 香味 向上 到 她 鼻子 .

媳妇闻香到鼻尖。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [duːk] [mjuː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
Because Duke Mu wanted to find his son and bring him home .
因为 公爵 亩 通缉 到 寻找 他的 儿子 和 带来 他 家 .

为穆太公因要寻儿子回家，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [sʌn] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .
Unexpectedly , the son could not be found .
不料 , 这 儿子 可以 不是 是 成立 .

不料儿子寻不着，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ə; eɪ] ['deɪli] [nə'sesəti] .
They returned a daily necessity .
他们 返回 一个 日常的 必要性 .

反送落一件日用之物，

[ə'nʌðər] ['aɪtəm] [ðæt] [brɪŋz] [welθ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] .
Another item that brings wealth was given away .
其他 物品 那 带来 财富 曾是 给定 离开 .

又送落一件生财之物。

['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [left] ,
Only those who have already left ,
仅有的 那些 WHO 有 已经 左边 ,

只是已去者，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [pər'suːd] [ə'gen] .
It cannot be pursued again .
它 不能 是 追击 再次 .

不可复追，

[ðæt] [stɪl] [ɪg'zɪsts] .
That still exists .
那 仍然 存在 .

那尚存着，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
We also need to consider this .
我们 还 需要 到 考虑 这 .

还要着想。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][oʊld][mæn] [mɪst] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
Although the old man missed his son ,
虽然 这 老的 男人 错过 他的 儿子 ,

太公虽然思想儿子，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [wʌn] ['kænɑːt] [hæv; həv] [bəuθ] [weid] ['hevɪli] [ɑːn] [wʌnz] [maɪnd] ,
Because the thought that one cannot have both weighed heavily on one's mind ,
因为 这 想法 那 一 不能 有 两个都 称重 重度 在 一个人的 头脑 ,

因为二者不可得兼的念头横在胸中，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [heitid] [hɪz; ɪz] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] .
Instead , he hated his unfilial son .
反而 , 他 憎恨 他的 不孝 儿子 .

反痛恨儿子不肖，

[its] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['sʌfərd] [bəuθ] [faɪ'nænʃ(ə)l][ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] [lɔːsɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
It's said that he suffered both financial and personal losses as a result .
它是 说 那 他 遭受 两个都 金融的 和 个人的 损失 作为 一个 结果 .

说是带累他赔了夫人又折兵，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [lɪvd] [ɪn] [dʒɪn] - [haʊs] .
Little did they know that his son lived in Jin Youfang's house .
小的 做过 他们 知道 那 他的 儿子 居住地 在 斤 - 房子 .

却不晓得他令郎住在金有方家，

[aɪ] ['nevər] [driːmd] [ðæt] [juː; jʊ] [hæd; həd] [ðiːz] [trɪks] [ʌp] [jʊr; jər] [sliːv] .
I never dreamed that you had these tricks up your sleeve .
我 绝不 梦见 那 你 有 这些 技巧 向上 你的 袖子 .

做梦也不知道乃尊有这些把戏。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɪn] [jʌfæŋ] ['kwestʃənd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ,
It is said that Jin Youfang questioned his nephew ,
它 是 说 那 斤 有芳 被质问 他的 侄子 ,

话说金有方盘问外甥，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'vɔɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] ['biːtɪŋz] [ænd; ənd] ['skəʊldɪŋz] .
Only then did I realize that Mu Wenguang was avoiding his father's beatings and scoldings .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 亩 文光 曾是 避免 他的 父亲的 殴打 和 责骂 .

才知穆文光是避父亲打骂，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ['kwaɪətli] .
They entered the city quietly .
他们 进入 这 城市 悄悄 .

悄悄进城的。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [hoʊm] [ə'loʊn] .
He should be sent home alone .
他 应该 是 发送 家 独自的 .

要打发他独自回家，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] . . .
I fear that the young children . . .
我 害怕 那 这 年轻的 孩子们 . . .

惟恐少年娃子，

[ðeɪ] ['wɔndəd] [ɔːf] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] .
They wandered off to another place halfway there .
他们 漫步 离开 到 其他 地方 半 那里 .

走到半路又溜到别处。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɔːr] [jɔːr'self] . . .
If you want to deliver it to his door yourself . . .
如果 你 想 到 递送 它 到 他的 门 你自己 . . .

若要自家送他上门，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Because of the previous falling out between the brother - in - law and sister - in - law .
因为 的 这 以前的 坠落 出去 之间 这 兄弟 - 在 - 法律 和 姐姐 - 在 - 法律 .

因为前次郎舅恶交，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [feɪs] [tuː; tə] [miːt] .
There's no face to meet .
有 不 脸 到 见面 .

没有颜面相见。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'spɑːns] ['teɪkən] .
There was no response taken .
那里 曾是 不 回复 已采取 .

正没做理会处，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kloʊz] ['gæmblɪŋ] [frend] [ə'pɪrd] . . .
Suddenly , a close gambling friend appeared . . .
突然 , 一个 关闭 赌博 朋友 出现 . . .

忽有一个莫逆赌友，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['miau] - .
His name is Miao Shunge .
他的 姓名 是 苗 - .

叫做苗舜格，

[aɪ][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [mɑː'ʒɑːŋ] .
I invited him to go to mahjong .
我 受邀 他 到 去 到 麻将 .

来约他去马吊。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [met] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Jin Youfang met with him .
斤 有芳 遇见 和 他 .

金有方见了，

[hiː; hi] [ðen] [steɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He then stayed and said :
他 然后 入住 和 说 :

便留住道：

['brʌðər] ['miau] , [juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] .
Brother Miao , you've come at the perfect time .
兄弟 苗 , 你已经 来 在 这 完美的 时间 .

"苗兄来得正好，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['feɪvər][tuː; tə][æsk][ʌv; əv][juː; jʊ] .
I have a favor to ask of you .
我 有 一个 偏爱 到 问 的 你 .

小弟有一件事奉托。"

[ʃʌn] [wʌns] [ʌp'held] [ðə; ði] [wei] :
Shun once upheld the Way :
回避 一次 维持 这 方式 :

昔舜格道：

" [maɪ] ['brʌðɚz] ['mætər] , "
" My brother's matter , "
" 我的 兄弟 事情 , "

"吾兄的事，

[dʒʌst] [laɪk] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
Just like what happened to my younger brother .
只是 喜欢 什么 发生 到 我的 年轻 兄弟 .

就如小弟身上的事。

[ɪf] [juː; jʊ] [ək'sept] [ðə; ði] [rɪ'kwest] . . .
If you accept the request . . .
如果 你 接受 这 要求 . . .

若承见托，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [sɜːrv] .
There is nothing we will not serve .
那里 是 没有什么 我们 将要 不是 服务 .

再无不效劳的。"

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道:

- [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
Mushe stayed at home for two days .
- 入住 在 家 为了 二 天 .

“穆舍甥在家下住了两日,

[ə'pɑːn] ['fɜːrðər] ['kwestʃənɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .
Upon further questioning , it was discovered that he had escaped .
之上 更远 提问 , 它 曾是 发现 那 他 有 逃脱 .

细问他方知是逃走出来的。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
My younger brother should take him home .
我的 年轻 兄弟 应该 拿 他 家 .

小弟要送他回去,

[maɪ] ['brʌðər] [noʊz] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [duː][nɑːt] [get] [ə'lɔːŋ] .
My brother knows that my brother - in - law and younger brother do not get along .
我的 兄弟 知道 那 我的 兄弟 - 在 - 法律 和 年轻 兄弟 做 不是 得到 沿着 .

吾兄晓得敝姊丈与小弟不睦,

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə]['vɪzɪt] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
It's inconvenient for me to visit in person .
它是 不方便 为了 我 到 访问 在 人 .

不便亲自上门。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] .
I humbly request that you make the trip .
我 谦卑地 要求 那 你 制作 这 旅行 .

愚意要烦尊驾走一遭,

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

不知可肯?”

['miau] - ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Miao Shunge pondered for a moment and said :
苗 - 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

苗舜格沉吟道:

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] [tiːm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [ə'weɪ] [tiːm] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [tə'deɪ] . "
" There's a good home team and a good away team in the game today . "
" 有 一个 好的 家 团队 和 一个 好的 离开 团队 在 这 游戏 今天 . "

“今日场中有个好主客,

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [plænd] [tuː; tə][æsk][maɪ] ['brʌðərz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] .
I originally planned to ask my brothers to come and help me .
我 起初 计划 到 问 我的 兄弟 到 来 和 帮助 我 .

小弟原思量约兄弟去做帮手,

[wɪn] [ə; eɪ] [geɪm] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Win a game against him .
赢 一个 游戏 反对 他 .

赢他一场。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] [rɪ'kwest] .
I have also received your request .
我 有 还 已收到 你的 要求 .

又承见托,

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi]['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

怎么处？”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
This person is not difficult .
这 人 是 不是 难的 .

“这人不难，

[juː; jʊ] [miːn] [wɪtʃ] [gest] / [hoʊst] [jʊə(r)] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ?
You mean which guest / host you're referring to ?
你 意思是 哪个 客人 / 主持人 你是 指 到 ?

你说是那个主客？”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [suː] . "
" He is the son of Minister Xu . "
" 他 是 这 儿子 的 部长 徐 . "

“就是徐尚书的公子。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [gest] [ɑːr; ər] [gʊd] ,
" Although the host and guest are good ,
" 虽然 这 主持人 和 客人 是 好的 ,

“主客虽是好的，

[aɪ] [hɜːrd] [hiː; hi] [lɔːst] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['sʌmwer] .
I heard he lost a fortune somewhere .
我 听到 他 丢失的 一个 财富 某处 .

闻得他某处输去千金，

[ə'nʌðər] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz] [wʌn] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
Another property was won by someone else .
其他 财产 曾是 韩元 经过 某人 别的 .

某处又被人赢去房产，

[kɑːŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['riːəl] [peɪn] ['leɪtli] !
Kong has been a real pain lately !
孔 有 到过 一个 真实的 疼痛 最近 !

近来孔是一个蹋皮儿哩！”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [skriːn] [ɪz]['broʊkən] . . . "
" Although the screen is broken . . . "
" 虽然 这 屏幕 是 破碎的 . . . "

“屏风虽坏，

[ðə; ði] ['skelɪt(ə)n] [rɪ'meɪnz] .
The skeleton remains .
这 骨骼 遗迹 .

骨格犹存。

['hiːz] [ə; eɪ] ['mɪljən] [taɪmz] ['betər] [ɔːf] [ðæn; ðən][ˌjuː 'es] [pʊr] ['bæstərdz] .
He's a million times better off than us poor bastards .
他是 一个 百万 时代 更好的 离开 比 我们 贫穷的 混蛋 .

他倒底比我们穷鬼好万倍。"

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I have a point .
我 有 一个 观点 .

"我有道理，

[pliːz] ['eskɔːrt] [maɪ] ['nefjuː] - [hoʊm] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Please escort my nephew Mushe home for me .
请 护送 我的 侄子 - 家 为了 我 .

你代我送穆舍甥回家，

[aɪl] [pleɪ] [mɑː'ʒɑːŋ] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['mæstər] [suː][ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] .
I'll play mahjong with Young Master Xu on your behalf .
患病的 玩 麻将 和 年轻的 掌握 徐 在 你的 代表 .

我代你同徐公子马吊。

[juː; jʊ] [noʊ] [aɪm][ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv] [mɑː'ʒɑːŋ] .
You know I'm a master of mahjong .
你 知道 我是 一个 掌握 的 麻将 .

你晓得我马吊神通，

['oʊnli] [wiːk] ,
Only weak ,
仅有的 虚弱的 ,

只有赢，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['luːzəz] .
There were no losers .
那里 是 不 失败者 .

没有输的。"

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [əd'maɪəd] . "
" This is something I've always admired . "
" 这 是 某物 我已经 总是 钦佩 . "

"这是一向佩服，

[bʌt; bət] [sɪns] [juːv] [ʃoʊn] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] , ['brʌðər] . . .
But since you've shown me such kindness , brother . . .
但 自从 你已经 所示 我 这样的 仁慈 , 兄弟 . . .

但既承兄这等好意，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
They dared not refuse .
他们 敢于 不是 拒绝 .

也不敢推却。

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [jʊr; jər] ['nefjuː] [mjuː][tuː; tə][jiː] ['vɪlɪdʒ] [suːn] . "
" I will take your nephew Mu to Yi Village soon . "
" 我 将要 拿 你的 侄子 亩 到 易 村庄 很快 . "

待小弟就领穆令甥到义乡村去罢。"

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [kɔːld] [aʊt] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] .
Jin Youfang called out Mu Wenguang .
斤 有芳 称为 出去 亩 文光 .

金有方叫出穆文光来，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] .
Mu Wenguang pretended not to want to go .
亩 文光 假装 不是 到 想 到 去 .

穆文光还做势不肯去。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" [dəunt] [biː; bi] ['stʌbərn] , "
" Don't be stubborn , "
" 不 是 固执的 , "

"你不要执性，

['sevrəl] [deɪz] [leɪt] ,
Several days late ,
一些 天 晚的 ,

迟得数日，

[aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] .
I'm here to pick you up .
我是 这里 到 挑选 你 向上 .

我来接你。

[aɪ] [daʊt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [gʊd] ['tiːtʃərz] [ɪn][jʊr; jər] ['kʌntrisaɪd] .
I doubt there are any good teachers in your countryside .
我 怀疑 那里 是 任何 好的 教师 在 你的 农村 .

料你乡间没有好先生，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
It would be better to study in the city .
它 会 是 更好的 到 学习 在 这 城市 .

不如在城里来读书，

[ɪn'kriːs] [jʊr; jər] ['nɑːlɪdʒ]
Increase your knowledge
增加 你的 知识

增长些学问，

[lets] [goʊ] [bæk] [tə'deɪ] .
Let's go back today .
我们来吧 去 后退 今天 .

今日且回去。"

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ]['miau] - .
Mu Wenguang had no choice but to go out with Miao Shunge .
亩 文光 有 不 选择 但 到 去 出去 和 苗 - .

穆文光只得同苗舜格出门，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['futsteps] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] ,
Although the footsteps were moving ,
虽然 这 脚步声 是 移动 ,

脚步儿虽然走着，

[ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [wʌz; wəz] [mɑː'ʒɑːŋ] .
All he could think about was mahjong .
全部 他 可以 思考 关于 曾是 麻将 .

心中只管想那马吊，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðer; ðər] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [fiːld] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" There is such a profound field of knowledge in the world . "
" 那里 是 这样的 一个 深刻的 场地 的 知识 在 这 世界 . "

“是世上有这一种大学问，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː]
If you don't learn it
如果 你 不 学习 它

若不学会，

[wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
What a waste of a lifetime .
什么 一个 浪费 的 一个 寿命 .

枉了做人一世。

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] [laɪd; liːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv] ['trɪbjuːt] .
He went home and lied to his father about the gift of tribute .
他 去 家 和 撒谎了 到 他的 父亲 关于 这 礼物 的 贡 .

回家去骗了父亲贽见礼，

[hiː; hi] ['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] ['stʌdiɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'fɪlieɪtɪd] [skuːl] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
He only mentioned studying at the affiliated school in the city .
他 仅有的 提及 学习 在 这 附属 学校 在 这 城市 .

只说到城中附馆读书。

['juːzɪŋ] [ðɪs] [neɪm] ,
Using this name ,
使用 这 姓名 ,

就借这名色，

['bəuiŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mæstɚz] [geɪt] ,
Bowing before the master's gate ,
鞠躬 前 这 硕士学位 门 ,

拜在吊师门墙下，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ʌn'noʊɪŋli] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
They had unknowingly left the city .
他们 有 不知不觉地 左边 这 城市 .

早不知不觉出了城，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
They ended up in Yicun Village .
他们 结束 向上 在 - 村庄 .

竟到义乡村上。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [pɪt] .
I saw the old man sitting in front of the new pit .
我 锯 这 老的 男人 坐着 在 正面 的 这 新的 坑 .

只见太公坐在新坑前，

[ðə; ði] [kraʊd] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm] , ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['tɔɪlət] ['peɪpər] .
The crowd surrounded him , asking for toilet paper .
这 人群 包围 他 , 问 为了 洗手间 纸 .

众人拥着他要草纸。

['miau] - [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
Miao Shunge stepped forward and bowed .
苗 - 步 向前 和 鞠躬 .

苗舜格上前施礼，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [boʊd] .
Mu Wenguang also bowed .
亩 文光 还 鞠躬 .

穆文光也来作揖。

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] [biːst] ! "
" You little beast ! "
" 你 小的 兽 ! "

“你这小畜生，

" ['hɪd(ə)n] [ðer; ðər][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ? "
" Hidden there for several days ? "
" 隐 那里 为了 一些 天 ? "

几日躲在那里？”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [jʊr; jər] [sʌn] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] . "
" Your son went to visit his maternal uncle . "
" 你的 儿子 去 到 访问 他的 母体 叔叔 . "

“令郎去探望母舅，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .
There's no need to blame him .
有 不 需要 到 责备 他 .

不必责备他。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][dʒɪn] [jʌfæŋ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [səːtʃt] [fɔːr; fər][æt; ət] [hoʊm] ,
Because Jin Youfang was afraid of being searched for at home ,
因为 斤 有芳 曾是 害怕的 的 存在 搜索 为了 在 家 ,

因金有方怕宅上找寻，

" [aɪ] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I specially ordered my younger brother to deliver it . "
" 我 特别 订购 我的 年轻 兄弟 到 递送 它 . "

特命小弟送来。”

[wen] [mjuː] - [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [ɡɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðæt] [swɔːrn]
When Mu Taigong heard that his son had gone to the door of that sworn
什么时候 亩 - 听到 那 他的 儿子 有 已消失 到 这 门 的 那 宣誓
['enəmi] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
enemy , he was shocked .
敌人 , 他 曾是 震惊 .

穆太公听得儿子上那冤家对头的门，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['sʌnz] ['trʌblz]
The eldest son's troubles
这 长子 儿子的 麻烦

老大烦恼，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɡʊd] [tuː; tə] [nɪ'ɡlekt] ['miau] - .
However , it was not good to neglect Miao Shunge .
然而 , 它 曾是 不是 好的 到 忽视 苗 - .

又不好怠慢苗舜格，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [sɪt] [daʊn] .
They had no choice but to let him sit down .
他们 有 不 选择 但 到 让 他 坐 向下 .

只得留他坐下，

[tel] [jʊr; jər] [waɪf] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [miːl] .
Tell your wife to prepare the meal .
告诉 你的 妻子 到 准备 这 一顿饭 .

叫媳妇备饭出来。

['miau] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Miao Shunge thought to himself :
苗 - 想法 到 他自己 :

苗舜格想道：

['dʌznt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [hæv; həv] [ə; eɪ] [meɪn] [ruːm] ?
Doesn't his house have a main room ?
不 他的 房子 有 一个 主要的 房间 ?

“他家难道没有堂屋，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [sɪt] [hɪr] ?
Why are you asking me to sit here ?
为什么 是 你 问 我 到 坐 这里 ?

怎便请我坐在这里？”

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [brænd] [nuː] [plæk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['stʌdi] .
There was a brand new plaque for the study .
那里 曾是 一个 品牌 新的 牌匾 为了 这 学习 .

只见簇新的一个斋匾，

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] [nekst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
It hangs on the door next to it .
它 悬挂 在 这 门 下一个 到 它 .

悬在旁边门上。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [kraʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Then I saw the crowd outside the door .
然后 我 锯 这 人群 外部 这 门 .

又见门外的众人，

[teɪk] [ðə; ði] ['tɔɪlət] ['peɪpər] [ˌɪn'saɪd] .
Take the toilet paper inside .
拿 这 洗手间 纸 里面 .

拿着草纸进去。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr]
The people inside the door
这 人们 里面 这 门

门里的众人，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [belt] ['fɑːsənd] .
He came out with his belt fastened .
他 来了 出去 和 他的 腰带 系紧 .

系着裤带出来。

['miau] - [ðen] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Miao Shunge then went to take a look .
苗 - 然后 去 到 拿 一个 看 .

苗舜格便走去一望，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [iːst] ['tɔɪlət] .
It turned out to be the east toilet .
它 转向 出去 到 是 这 东方 洗手间 .

原来是东厕。

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

早笑了一笑道：

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [hɔːl] [neɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] ['tɔɪlət] .
There's no need for a hall name on the east toilet .
有 不 需要 为了 一个 大厅 姓名 在 这 东方 洗手间 .

“东厕上也用不着堂名。

[dʒʌst] [juːz] [ðə; ði] [hɔːl] [neɪm] ,
Just use the hall name ,
只是 使用 这 大厅 姓名 ,

就用着堂名，

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [neɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['bæθhaʊs] .
Or perhaps it could be a name like a bathhouse .
或者 也许 它 可以 是 一个 姓名 喜欢 一个 澡堂 .

或者如混堂一样的名色也罢。

[waɪ] [juːz] [ðə; ði] [neɪm] - - - ?
Why use the name ' Chijuetang ' ?
为什么 使用 这 姓名 - - - ?

怎么用得着‘齿爵堂’三个字？”

[hiː; hi] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
He chuckled to himself for a while .
他 轻笑 到 他自己 为了 一个 尽管 .

暗笑了一阵，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ə'gen] .
He sat down again .
他 卫星 向下 再次 .

依旧坐下，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] ['freɪgrəns] .
I couldn't bear the lingering fragrance .
我 不能 熊 这 挥之不去的 香味 .

当不起那馨香之味环绕不散。

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [iːt] .
Take out the food and eat .
拿 出去 这 食物 和 吃 .

取出饭来吃，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [smel] .
It felt like the food was filled with this smell .
它 毛毡 喜欢 这 食物 曾是 已填 和 这 闻 .

觉得菜里饭里尽是这气味。

['mænɪdʒd] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [baɪts] [tuː; tə] [steɪv] [ɔːf] ['hʌŋgər] .
managed to eat a few bites to stave off hunger .
管理 到 吃 一个 很少 咬 到 五线谱 离开 饥饿 .

勉强吃几口充饥。

[fʊl] [ʌv; əv] [dauts] ,
Full of doubts ,
满的 的 疑虑 ,

倒底满肚皮的疑惑，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɜːrst] [aʊt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] , ['ʃaʊtɪŋ] " [waʊ] ! "
They immediately burst out in unison , shouting " Wow ! "
他们 立即地 爆裂 出去 在 齐声 , 喊叫 " 哇 ! "

一时便如数出而哇之。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɔːrm] ['welkəm] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['grænfɑːðər] .
It was as if they had never received such a warm welcome from their grandfather .
它 曾是 作为 如果 他们 有 绝不 已收到 这样的 一个 温暖的 欢迎 从 他们的 祖父 .

竟像不曾领太公这一席盛情。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['grænfɑːðər] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [gests] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] " - [hɔːl] " ?
Why do you think Grandfather held a banquet for guests in front of the " Chijue Hall " ?
为什么 做 你 思考 祖父 握住 一个 宴会 为了 客人 在 正面 的 这 " - 大厅 " ?

你道太公为何在这'齿爵堂'前宴客?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [pɪt] ,
Because it is necessary to take care of the new pit ,
因为 它 是 必要的 到 拿 关心 的 这 新的 坑 ,

因是要照管新坑，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [ɪn'vaɪt] [gests] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɪn] [tuː] ['seprət] [weɪz] .
You cannot invite guests to the main hall in two separate ways .
你 不能 邀请 客人 到 这 主要的 大厅 在 二 分离 方式 .

不得分身请客到堂上，

[ðeɪ] [ðen] [kən'vɜːrtɪd] [ðə; ði] [lə'triːn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tiː] [ruːm] .
They then converted the latrine into a tea room .
他们 然后 转换 这 厕所 进入 一个 茶 房间 .

便将粪屋做了茶厅。

[haʊ'evər] , [mjuː] - [ænd; ənd]['miau] - [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [noʊz] [tɪp] .
However , Mu Taigong and Miao Shunge had the same nose tip .
然而 , 亩 - 和 苗 - 有 这 相同的 鼻子 提示 .

只是穆太公与苗舜格同是一般鼻头，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['freɪgrənt] [ænd; ənd] [faʊl] [smelz] ?
How can you not distinguish between fragrant and foul smells ?
如何 能 你 不是 区分 之间 香 和 犯规 气味 ?

怎么香臭也不分?

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] ,
For the sake of human relationships ,
为了 这 清酒 的 人类 关系 ,

只为天下的人情，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə]['hæbɪt] .
It all comes down to habit .
它 全部 来 向下 到 习惯 .

都是习惯而成自然。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wen] [wiː; wi] [seɪl] [ə; eɪ] [boʊt] ,
For example , when we sail a boat ,
为了 例子 , 什么时候 我们 帆 一个 船 ,

譬如我们行船，

[wen] [ə; eɪ] [mə'nʊr] [boʊt] ['pa:siz] [baɪ] ,
When a manure boat passes by ,
什么时候 一个 肥料 船 通过 经过 ,

遇着粪船过去，

[sʌm; səm] ['ɪnsens] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɜːrnər] .
Some incense had to be added to the burner .
一些 香 有 到 是 额外 到 这 刻录机 .

少不得炉里也添些香，

[ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The awning was closed for a while .
这 棚 曾是 关闭 为了 一个 尽管 .

蓬窗也关上一会。

[wen] ['wɔːkɪŋ] , [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [mə'nʊr] ['kæriər] .
When walking , you encounter a manure carrier .
什么时候 步行 , 你 遇到 一个 肥料 载体 .

走路遇着粪担，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] ['nɒstrəlz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He quickly covered his nostrils with his sleeve .
他 迅速地 涵盖 他的 鼻孔 和 他的 袖子 .

忙把衣袖掩着鼻孔，

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [spɪt] [twaɪs] .
You also need to spit twice .
你 还 需要 到 吐 两次 .

还要吐两口唾沫。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [dʌŋ] [boʊt] .
Look at the people on the dung boat .
看 在 这 人们 在 这 粪 船 .

试看粪船上的人，

['iːtɪŋ] , ['sɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [daʊn]
Eating , sitting , and lying down
吃 , 坐着 , 和 说谎 向下

饮食坐卧，

[ɪn'seprəbl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
inseparable day and night
形影不离 天 和 夜晚

朝夕不离，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sæŋ] [foʊk] ['sɔŋz] [fɔːr; fər] [fʌn] .
They also sang folk songs for fun .
他们 还 唱 民间 歌曲 为了 乐趣 .

还唱山歌儿作乐。

[mə'nʊr] ['kæriər]
Manure carrier
肥料 载体

挑粪担的，

[hiː; hi] ['emptid] ['wɪmənz] ['tʃeɪmbər] [pɔts] ['evri] [deɪ] .
He emptied women's chamber pots every day .
他 清空 女性的 房间 锅 每一个 天 .

每日替人家妇女倒马桶，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd] [ɔːr] [dɪs'laɪk] [left] .
There was not a trace of hatred or dislike left .
那里 曾是 不是 一个 痕迹 的 仇恨 或者 不喜欢 左边 .

再不曾有半点憎嫌，

[aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [stɑːk] [ɪn] [ðæt] ['tɔɪlət] .
I just wish there was more stock in that toilet .
我 只是 希望 那里 曾是 更多的 库存 在 那 洗手间 .

只恨那马桶内少货。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [kɑːnt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] [smelz] ?
Could it be that he really can't distinguish between good and bad smells ?
可以 它 是 那 他 真的 不能 区分 之间 好的 和 坏的 气味 ?

难道他果然香臭不分?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [tuː; tə][oʊld][eɪdʒ] ,
Because it is from childhood to old age ,
因为 它 是 从 童年 到 老的 年龄 ,

因是自幼至老，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['dʒɪn'pɪŋz] ['bɪznəs] [ɪz] [ˌfʌndə'ment(ə)l] .
Xi Jinping's business is fundamental .
习 金平的 商业 是 基本的 .

习这务本生意，

[deɪ] [baɪ] [deɪ] , [mʌnθ] [baɪ] [mʌnθ] ,
Day by day , month by month ,
天 经过 天 , 月 经过 月 ,

日渐月摩，

[ʃiː; ʃi] [ɪ'nɪʃəli] [gɑːt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
She initially got along with him .
她 最初 得到 沿着 和 他 .

始而与他相合，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [fər'gɑːt][hɪm; ɪm] .
Then she forgot him .
然后 她 忘了 他 .

继而便与他相忘，

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He felt that he couldn't live without him for even a moment .
他 毛毡 那 他 不能 居住 没有 他 为了 甚至 一个 片刻 .

鼻边反觉道一刻少他不得。

[dʒʌst] [laɪk] ['bɜːrnɪŋ] ['jeloʊ] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Just like burning yellow incense in the study ,
只是 喜欢 燃烧 黄色的 香 在 这 学习 ,

就像书房内烧黄熟香，

[its] [laɪk] ['bɜːrnɪŋ] ['sændlwʊd] [ɪn] [wʌnz] ['buːdwɑːr] .
It's like burning sandalwood in one's boudoir .
它是 喜欢 燃烧 檀香 在 一个人的 闺房 .

闺房里烧沉香的一般。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][laɪ] .
This is not a lie .
这 是 不是 一个 说谎 .

这不是在下掉谎，

[aɪ][wʌns] [sɔː] [ðə; ði] [freɪz] " ['freɪgrənt] [dʌŋ] ['rezɪduː] " [ɪn][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['poʊəm] .
I once saw the phrase " fragrant dung residue " in an ancient poem .
我 一次 锯 这 短语 " 香 粪 残留物 " 在 一个 古老的 诗 .

曾见古诗上载着"粪渣香"三字。

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [seɪ] ,
I often say ,
我 经常 说 ,

我常道，

[hə'bɪtʃuəl]
Habitual
习惯性的

习得惯，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['smeli] [θɪŋz] [smel] [gʊd] ;
Even the smelly things smell good ;
甚至 这 臭 事物 闻 好的 ;

连臭的自然都是香的；

[aɪm][nɑːt] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
I'm not used to it .
我是 不是 用过的 到 它 .

习不惯，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['freɪgrənt] [θɪŋz] [kæn; kən] [smel] [bæd] .
Even the fragrant things can smell bad .
甚至 这 香 事物 能 闻 坏的 .

连香的自然都是臭的。

[bʌt; bət][mjuː] - [gɑːt] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
But Mu Taigong got used to it .
但 亩 - 得到 用过的 到 它 .

穆太公却习得惯，

['miau] - , [haʊ'evər] , [kʊd; kəd][nɑːt] [get] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Miao Shunge , however , could not get used to it .
苗 - , 然而 , 可以 不是 得到 用过的 到 它 .

苗舜格却习不惯。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [wʌt] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ɪz] [kliːn] .
It is also said that what is out of sight is clean .
它 是 还 说 那 什么 是 出去 的 视线 是 干净的 .

又道是眼不见即为净。

['miau] - ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɔːs] [wen] [hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [pɪt] .
Miao Shunge suffered a loss when he personally went to the new pit .
苗 - 遭受 一个 损失 什么时候 他 亲自 去 到 这 新的 坑 .

苗舜格吃亏在亲往新坑上一看，

[pʊr] [θɪŋ] , [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [eɪt] [ɔːl] [hɪz; ɪz][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] .
Poor thing , he almost ate all his internal organs .
贫穷的 事物 , 他 几乎 吃 全部 他的 内部的 器官 .

可怜他险些儿将五脏神都打口里搬出来。

[duːk] [mjuː][kʊd; kəd] ['nevər] [hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] [ðɪs] ['riːz(ə)n] .
Duke Mu could never have imagined this reason .
公爵 亩 可以 绝不 有 想象 这 原因 .

穆太公再也想不到这个缘故。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sɔː] [hɜːr; hər] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .
He hurriedly saw her off at the door .
他 匆匆 锯 她 离开 在 这 门 .

慌忙送出门，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ək'septɪd] [ðoʊz] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌn'juːʒuəl] [smelz] .
They actually accepted those strange and unusual smells .
他们 实际上 公认 那些 奇怪的 和 异常 气味 .

居然领受那些奇香异味。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[smel] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [θruː] [jʊr; jər] ['nɒstrəlz]
Smell the future through your nostrils
闻 这 未来 通过 你的 鼻孔

鼻孔嗅将来，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
A gentle breeze carries it away .
一个 温和的 微风 携带 它 离开 .

清风引出去。

[frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [tɪl] [naɪt] ,
From morning till night ,
从 早晨 直到 夜晚 ,

自朝还至暮，

[hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði]['sev(ə)n] ['freɪgrəns] ['terəs] , [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [greɪt] ['merɪt] .
He sat on the Seven Fragrance Terrace , a position of great merit .
他 卫星 在 这 七 香味 阳台 , 一个 位置 的 伟大的 优点 .

胜坐七香台。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ,
Speaking of Mu Wenguang ,
请讲 的 亩 文光 ,

话说穆文光，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [lɜːrn] [mɑː'ʒɑːŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['mæstər] .
He was determined to learn mahjong from a master .
他 曾是 决定 到 学习 麻将 从 一个 掌握 .

心心念念要去从师学马吊，

['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [kloʊz] [jʊr; jər] [aɪz] .
Open your eyes and close your eyes .
打开 你的 眼睛 和 关闭 你的 眼睛 .

睁眼闭眼，

['fɔːrti] ['pleɪɪŋ] [kɑːrdz][wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Forty playing cards were laid out in front of me .
四十 玩耍 牌 是 铺设 出去 在 正面 的 我 .

四十张纸牌就摆在面前。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,
It is evident that young people ,
它 是 明显 那 年轻的 人们 ,

可见少年人，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst] ['foʊkəst] [wɪl] ,
With the most focused will ,
和 这 最多 专注 将要 ,

志气最专，

[ðə; ði] ['tendənsi] [ɪz][moʊst] ['iːzəli] [swei] .
The tendency is most easily swayed .
这 趋势 是 最多 容易地 摇摆 .

趋向最易得摇夺。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [skuːl] [geɪt] ,
After entering the school gate ,
后 进入 这 学校 门 ,

进了学堂门，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [lɜːrn] [wel] .
It is a kind of ambition to learn well .
它 是 一个 种类 的 志向 到 学习 出色地 .

是一种学好的志气。

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [skuːl] ,
After leaving the school ,
后 离开 这 学校 ,

出了学堂门，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][nɑːt] [lɜːrn] [wel] .
There is a tendency for them to not learn well .
那里 是 一个 趋势 为了 他们 到 不是 学习 出色地 .

就有一种学不好的趋向。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [ðæt] [ðə; ði] ['pleɪɪŋ] [kɑːrdz][wɜːr; wər][ə; eɪ][mæn] - ['iːtɪŋ] ['taɪgər] .
Mu Wenguang had no idea that the playing cards were a man - eating tiger .
亩 文光 有 不 主意 那 这 玩耍 牌 是 一个 男人 - 吃 老虎 .

穆文光不知这纸牌是个吃人的老虎，

[haʊ] ['meni] [hæv; həv] [gɔːn] ['bæŋkrʌpt] ?
How many have gone bankrupt ?
如何 许多 有 已消失 破产 ?

多少倾家荡产的，

[aɪv] ['weɪstɪd] [maɪ] ['jɪrz] [ɑːn] [ðɪs] [pæθ] .
I've wasted my years on this path .
我已经 浪费 我的 年 在 这 小路 .

在此道中消磨了岁月，

[ˌaɪ 'tiː] [di'greidz] [wʌnz] ['kærəktər] .
It degrades one's character .
它 降解 一个人的 特点 .

低贱了人品，

[ˌaɪ 'tiː]['saʊd, 'soʊd][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] [dɪ'zæstər] .
It sowed the seeds of disaster .
它 播种 这 种子 的 灾难 .

种起了祸患。

[aɪ] [ɜːrdʒ] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
I urge fathers and brothers of the world ,
我 敦促 父亲们 和 兄弟 的 这 世界 ,

我劝世上父兄，

['nevər] [tel] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ðæt] [mɑː'ʒɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [geɪm] .
Never tell your children that Mahjong is a refined game .
绝不 告诉 你的 孩子们 那 麻将 是 一个 精制 游戏 .

切不可向子弟面前说马吊是个雅戏。

[lʊk] [æt; ət][mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ,
Look at Mu Wenguang ,
看 在 亩 文光 ,

你看这穆文光，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['elɪgənt] [ˌentər'teɪnmənt] ,
For the sake of elegant entertainment ,
为了 这 清酒 的 优雅的 娱乐 ,

为着雅戏上，

[hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ]['trædʒɪk] [roʊl] [fɔːr; fər] [hæf] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He ended up playing a tragic role for half his life .
他 结束 向上 玩耍 一个 悲惨 角色 为了 一半 他的 生活 .

反做了半世的苦戏。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [duːk] [mjuː] .
Let me tell you about Duke Mu .
让 我 告诉 你 关于 公爵 亩 .

我且讲穆太公，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [send] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə] [skuːl] .
I need to send my son to school .
我 需要 到 发送 我的 儿子 到 学校 .

要送儿子进学堂，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] ['sɑːləmli] :
Mu Wenguang said solemnly :
亩 文光 说 庄严地 :

穆文光正正经经的说道：

" ['fɑːðər] ,
" Father ,
" 父亲 ,

“父亲，

[dəunt] [let] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] ['stʌdi] [hɑːrd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] .
Don't let your children study hard to become famous .
不 让 你的 孩子们 学习 难的 到 变得 著名的 .

不要孩儿读书成名，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Even in the countryside ,
甚至 在 这 农村 ,

便在乡间，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['kærəktərz] [frʌm; frəm] [ðæt] ['tuːtər] .
I learned a few characters from that tutor .
我 学习 一个 很少 人物 从 那 导师 .

从那训蒙的略识几个字，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

也便罢了。

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɑːnt][tuː; tə] [sək'siːd] ['leɪtər] . . .
If you really want to succeed later . . .
如果 你 真的 想 到 成功 之后 . . .

若实在想后来发达，

[tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz]
To glorify our ancestors
到 荣耀 我们的 祖先

光耀祖宗，

[haʊ'evər] , [wʌn] [mʌst; məst] [faɪnd] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['tiːtʃər] [ænd; ənd] [gʊd] [frend] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
However , one must find a renowned teacher and good friend within the city .
然而 , 一 必须 寻找 一个 著名 老师 和 好的 朋友 之内 这 城市 .

这却要在城内寻个名师良友，

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [dʒʌst] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpər] [klæs] . "
" The child has just learned the ways of the upper class . "
" 这 孩子 有 只是 学习 这 方式 的 这 上 班级 . "

孩儿才习得上流。”

['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Grandfather was delighted and said :
祖父 曾是 高兴极了 和 说 :

太公欢喜道：

" [gʊd] [sʌn] ! "
" Good son ! "
" 好的 儿子 ! "

“好儿子！

[juː; jʊ] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['lɔːfti] [æm'bɪʃənz] ,
You have such lofty ambitions ,
你 有 这样的 高远 抱负 ,

你有这样大志气，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [gʊd] [diːdz] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It was not in vain that my father accumulated good deeds throughout his life .
它 曾是 不是 在 徒劳 那 我的 父亲 积累 好的 契约 自始至终 他的 生活 .

也不枉父亲积德一世。

[maɪ] ['ænsestərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [drest] [ɪn] [waɪt] .
My ancestors were all people dressed in white .
我的 祖先 是 全部 人们 穿着 在 白色的 .

我家祖宗都是白衣人，

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['stuːd(ə)nt] [hæz; həz] [pæst] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Not even a single student has passed the preliminary examination .
不是 甚至 一个 单身的 学生 有 通过了 这 初步的 考试 .

连童生也不曾出一个。

[aɪ] [duː] [nɑːt] [ə'spaɪər] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I do not aspire to become a scholar in the imperial examinations in the future .
我 做 不是 渴望 到 变得 一个 学者 在 这 帝国 考试 在 这 未来 .

日后不望中举人、

['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Passing the imperial examination
通过 这 帝国 考试

中进士，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
I hope you pass the imperial examination and become a scholar .
我 希望 你 经过 这 帝国 考试 和 变得 一个 学者 .

但愿你中个秀才，

['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] , [aɪ] [kæn; kən] [daɪ] [ɪn] [piːs] .
Even in death , I can die in peace .
甚至 在 死亡 , 我 能 死 在 和平 .

便死也瞑目。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [sək'siːd] . . . "
" Since the father is willing to help his child succeed . . . "
" 自从 这 父亲 是 愿意的 到 帮助 他的 孩子 成功 . . . "

“父亲既肯成就孩儿，

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [gɪfts] [æz; əz] [ə; eɪ] ['toʊkən] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [rɪ'spekt] .
They then presented the gifts as a token of their respect .
他们 然后 呈现 这 礼物 作为 一个 令牌 的 他们的 尊重 .

就封下贽见礼，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [pæk] [hɪz; ɪz] [bʊks] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] .
The child should go pack his books and luggage .
这 孩子 应该 去 盒 他的 图书 和 行李 .

孩儿好去收拾书箱行李，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
So that we could enter the city .
所以 那 我们 可以 进入 这 城市 .

以便进城。”

['grænfɑːðər] [hɜːrd] [ðæt]
Grandfather heard that
祖父 听到 那

太公听说，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] ,
After a long pause ,
后 一个 长的 暂停 ,

呆了半晌，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌn] [mʌst; məst] [plæn] [ə'hed] [ɪn] [ɔːl] ['mætərz] . "
" One must plan ahead in all matters . "
" 一 必须 计划 前方 在 全部 事情 . "

“凡事须从长算计。

[juː; jʊ] [dʒʌst] [sed] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
You just said you wanted to go into the city .
你 只是 说 你 通缉 到 去 进入 这 城市 .

你方才说要进城。”

[aɪ] [æsk] [juː; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,

我问你，

[kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [fɔːr; fər] ['dɪnər] [ə'gen] .
Come to my house for dinner again .
来 到 我的 房子 为了 晚餐 再次 .

还是来家吃饭，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['iːtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ?
Are you eating in the city ?
是 你 吃 在 这 城市 ?

是在城中吃饭？”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" ['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [iːt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "
" Naturally , we eat in the city . "
" 自然 , 我们 吃 在 这 城市 . "

“自然在城中吃饭。”

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [ən'les] [aɪ] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ,
" Unless I move to the city ,
" 除非 我 移动 到 这 城市 ,

“除非我移家在城中住，

[juːl] [hæv; həv] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] [ðen] .
You'll have food to eat then .
你会 有 食物 到 吃 然后 .

你才有饭吃哩。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][fɔːr; fər][juː; jʊ] [ðæt] [aɪ] ['stʌdi] ?
Is it only for you that I study ?
是 它 仅有的 为了 你 那 我 学习 ?

难道为你一人读书，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][aɪ] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nuː] [træp] ?
Are you suggesting I fall into a new trap ?
是 你 建议 我 落下 进入 一个 新的 陷阱 ?

叫我丢落新坑不成？”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" ['iːtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] . "
" Eating is a small matter . "
" 吃 是 一个 小的 事情 . "

“这吃饭事小，

[dəunt] [let] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [biː; bi] [kən'sɜːrnd] .
Don't let your father be concerned .
不 让 你的 父亲 是 担心的 .

不要父亲经心。

[maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] [wʌns] [sed] ,
My maternal uncle once said ,
我的 母体 叔叔 一次 说 ,

娘舅曾说，

['evriθɪŋ] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] .
Everything is provided .
一切 是 假如 .

一应供给，

[its] [ɔːl] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
It's all in his house .
它是 全部 在 他的 房子 .

尽在他家。”

['grænfɑːðər] [spæt] :
Grandfather spat :
祖父 争吵 :

太公啐道：

" [dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'heɪv] ? "
" Don't you know how your uncle should behave ? "
" 不 你 知道 如何 你的 叔叔 应该 表现 ? "

“你还不晓得娘舅做人么，

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [faɪn] [mæn][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['fæməli] .
My father was a perfectly fine man from another family .
我的 父亲 曾是 一个 完美 美好的 男人 从 其他 家庭 .

我父亲好端端一分人家，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] ['ruːɪnd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
It was all ruined by him .
它 曾是 全部 毁坏 经过 他 .

葬送在他手里。

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['bɔðərɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ?
Why are you bothering him again ?
为什么 是 你 烦人 他 再次 ?

你又去缠他做甚？”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [iːts] [ðer; ðər] [fuːd] . "
" The child eats their food . "
" 这 孩子 吃 他们的 食物 . "

“孩儿吃他家的饭，

[riːd] [jʊr; jər] [oʊn] [bʊks]
Read your own books
读 你的 自己的 图书

读自家的书，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [ˌɪnkən'viːniəns] ?
Is there any inconvenience ?
是 那里 任何 不便 ?

有甚么不便？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [wɜːrdz] [meɪd] [sens] .
The old man saw that his son's words made sense .
这 老的 男人 锯 那 他的 儿子的 字 制成 感觉 .

太公见儿子说得有理，

[hiː; hi] [ðen] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] ['ɪnwərdli] .
He then hesitated inwardly .
他 然后 犹豫了一下 内心 .

遂暗自踌躇。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] [ænd; ənd] [læks] ['eni] ['riːəl] [aɪ'diːəz] .
It turns out this old man is extremely indecisive and lacks any real ideas .
它 转弯 出去 这 老的 男人 是 极其 优柔寡断 和 缺乏 任何 真实的 想法 .

原来这老儿是极算小没主意的。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ,
Thinking about his son going to the city ,
思维 关于 他的 儿子 去 到 这 城市 ,

想到儿子进城，

[iːt] ['redi] - [meɪd] [miːlz]
Eat ready - made meals
吃 准备好 - 制成 餐

吃现成饭，

[ðə; ði] ['fæməli] [wɪl] [biː; bi] [wʌn] [les] ['pɜːrs(ə)n] .
The family will be one less person .
这 家庭 将要 是 一 较少的 人 .

家中便少了一口，

[waɪ] [nɑːt] [duː] ['sʌmθɪŋ] [soʊ] [tʃiːp] ?
Why not do something so cheap ?
为什么 不是 做 某物 所以 便宜的 ?

这样便宜事怎么不做?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [siːl] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [wʌn] - ['tʃɪ'æn] ([ə'prɑːksɪmətli] [θriː] . [θriː] ['græmz]) [siːl] .
Because the seal was a one - qian (approximately 3 . 3 grams) seal .
因为 这 海豹 曾是 一个 一 - 钱 (大约 3 . 3 克) 海豹 .

因封就一钱重的封儿，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
He gave it to his son as a betrothal gift .
他 给予 它 到 他的 儿子 作为 一个 订婚 礼物 .

付与儿子去做贽礼，

[mjuː] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [bʊks] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Mu Zhong was instructed to carry the books and luggage into the city .
亩 钟 曾是 指示 到 携带 这 图书 和 行李 进入 这 城市 .

叫穆忠挑了书箱行李入城。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [dʒɪn] - [haʊs] .
Mu Wenguang then returned to Jin Youfang's house .
亩 文光 然后 返回 到 斤 - 房子 .

穆文光便重到金有方家来，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['riːdɪŋ] " [ə'gen] .
We will never mention the word " reading " again .
我们 将要 绝不 提到 这 单词 " 阅读 " 再次 .

再不说起读书二字。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [ɪz] [ə'nʌðər] ['skaʊndrəl] .
Jin Youfang is another scoundrel .
斤 有芳 是 其他 恶棍 .

金有方又是邪路货，

[aɪ] [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːrs] ['reɪsɪŋ] [træk] ['evri] [deɪ] .
I take him to the horse racing track every day .
我 拿 他 到 这 马 赛车 追踪 每一个 天 .

每日携他在马吊场中去。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [ðen] ['siːkrətli] [sent] [ðə; ði] [gɪfts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['mæstər] .
Mu Wenguang then secretly sent the gifts to the mourning master .
亩 文光 然后 偷偷 发送 这 礼物 到 这 丧 掌握 .

穆文光便悄悄将贽礼送与吊师。

[ðə; ði] ['mæstər] ['kræftsmənz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [l'juː] .
The master craftsman's surname was Liu .
这 掌握 工匠的 姓 曾是 刘 .

那吊师姓刘。

['nɪkneɪm] : ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] -
Nickname : Sai Sangmen
昵称 : 赛 -

绰号赛桑门，

[ɪk'striːmli] [gʊd] [æt; ət] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmwʌn] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Extremely good at pretending to be someone important .
极其 好的 在 假装 到 是 某人 重要的 .

极会装身份，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [mʌst; məst] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['tiːtʃər] - ['stuːd(ə)nt] ['etɪkət] .
Mu Wenguang must perform the teacher - student etiquette .
亩 文光 必须 履行 这 老师 - 学生 礼仪 .

定要穆文光行师生礼。

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - [fɜːrst] [tɔːt] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːn] ['tʃæptərz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Sai Sangmen first taught Mu Wenguang to read the Thirteen Chapters of the
赛 - 第一的 教授 亩 文光 到 读 这 十三 章节 的 这
['drægən] [prɪns] .
Dragon Prince .
龙 王子 .

赛桑门先将龙子犹十三篇教穆文光读。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'saɪplz] ,
Who knew that they were the same disciples ,
WHO 知道 那 他们 是 这 相同的 门徒 ,

谁知同弟子，

['noʊɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['nuːli] [ɪ'stæblɪʃt] [mjuː]['fæməli] ,
Knowing he was from the newly established Mu family ,
会心 他 曾是 从 这 新 已确立的 亩 家庭 ,

晓得他是新坑穆家，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['miau] - ['ledʒənd] , [ðə; ði]['temp(ə)l] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [pɪt] [wʌz; wəz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ]
According to Miao Shunge's legend , the temple above his pit was marked with
根据 到 苗 - 传奇 , 这 寺庙 多于 他的 坑 曾是 标记 和
[ə; eɪ] [plæk] [ðæt] [riːd] " - [hɔːl] " .
a plaque that read " Chijue Hall " .
一个 牌匾 那 读 " - 大厅 " .

又为苗舜格传说他坑上都用"齿爵堂"的斋匾，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [wɜːr; wər] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['tiːtʃərz] .
None of the disciples were fit to be teachers .
没有任何 的 这 门徒 是 合身 到 是 教师 .

众弟子各各不足教师，

[ðeɪ] [seɪ] [ðeə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɪn] [ðiːz] ['fɪlθi] ['stjʊdnts] .
They say they're taking in these filthy students .
他们 说 它们是 采取 在 这些 污秽 学生 .

说是收这等粪门生，

[dɪs'greɪs] [ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd][ɪts] [wɔːlz]
Disgrace the family and its walls
耻辱 这 家庭 和 它是 墙壁

玷辱门墙，

[ɪts] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] ['reprəmænd] [ðem; ðəm][də'rektli; daɪ'rektli] .
It's not good to reprimand them directly .
它是 不是 好的 到 训诫 他们 直接地 .

又不好当面斥逐，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɔɪstmæn] [tuː; tə][goʊ][ɪn] .
We had no choice but to wait for the hoistman to go in .
我们 有 不 选择 但 到 等待 为了 这 吊工 到 去 在 .

只好等吊师进去，

['evriwʌn] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkəri] .
Everyone joined in the mockery .
每个人 加入 在 这 嘲讽 .

大家齐口讥讽。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [mɑː'ʒɑːŋ] ['mænjuəl] .
Mu Wenguang devoted himself to studying the Mahjong Manual .
亩 文光 奉献 他自己 到 学习 这 麻将 手动的 .

穆文光一心读马吊经，

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [goʊ] [ænd; ənd] [rɪ'kruːt] [ðem; ðəm] . . .
If we don't go and recruit them . . .
如果 我们 不 去 和 招募 他们 . . .

再不去招揽。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [kɑːrd] ['pleɪɚz] ,
There are two card players ,
那里 是 二 卡片 玩家 ,

有两个牌友，

['mɪŋˌmɪŋ] [mɑːkt] [hɪm; ɪm] :
Mingming mocked him :
明明 嘲笑 他 :

明明嘲笑他道：

" ['ʒaʊ] [mjuː] ,
" Xiao Mu ,
" 肖 亩 ,

“小穆，

[jʊr; jər] ['fæməli] [iːts] ['fiːsiːz] .
Your family eats feces .
你的 家庭 吃 屎 .

你家吃的是粪，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['werɪŋ] ['ekskrɪmənt] .
They were wearing excrement .
他们 是 穿着 粪便 .

穿的是粪，

[jʊr; jər] ['beli] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ʃɪt] .
Your belly is full of shit .
你的 腹部 是 满的 的 拉屎 .

你满肚子都是粪了。

['oʊnli] [ðə; ði] [hɔːrs] - [drɔːn] ['suːtrə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] .
Only the horse - drawn sutra should be used .
仅有的 这 马 - 绘制 佛经 应该 是 用过的 .

只该拿马吊经，

['riːdɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [lə'triːn] ,
Reading on a latrine ,
阅读 在 一个 厕所 ,

在粪坑上读，

[dəunt] [let] [ðə; ði] [stentʃ] [frʌm; frəm] [hɪr] ['bɑːðər] [ˌjuː 'es] .
Don't let the stench from here bother us .
不 让 这 恶臭 从 这里 打扰 我们 .

不要在这里薰坏了我们。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ['ɔːlweɪz] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Mu Wenguang always ignored him .
亩 文光 总是 忽略 他 .

穆文光总是不理。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
He was also naturally intelligent .
他 曾是 还 自然 聪明的 .

还喜天性聪明，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不上几日，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['θɜːrəli] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [mɑː'ʒɑːŋ] ['mænjuəl] .
You must thoroughly understand the Mahjong manual .
你 必须 彻底 理解 这 麻将 手动的 .

把马吊经读得透熟。

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - ['ɔːlsoʊ] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] ['taɪtld] " ['kɔmentəriz] [ænd; ənd]
Sai Sangmen also wrote a book titled " Commentaries and Subcommentaries
赛 - 还 写道 一个 书 标题 " 评论 和 子评论
[ɑːn][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːn] ['klæsɪks] " .
on the Thirteen Classics " .
在 这 十三 经典 " .

赛桑门又有一本《十三经注疏》，

[dʒʌst] [laɪk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʒei] ['laʊz] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [ˌekspl'neɪʃ(ə)n] .
Just like Zhang Ge Lao's straightforward explanation .
只是 喜欢 张 葛 老挝 直截了当 解释 .

如张阁老直解一般，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ['sekʃ(ə)n] [baɪ] ['sekʃ(ə)n] , ['pærəgræf] [baɪ] ['pærəgræf] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi]
Explain it to him section by section , paragraph by paragraph , until he
解释 它 到 他 部分 经过 部分 , 段落 经过 段落 , 直到 他
[ˌʌndə'stændz] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
understands it clearly .
明白 它 清楚地 .

逐节逐段替他讲贯明白，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ['ɔːlsoʊ][gɑːt][ðə; ði][dʒɪst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Mu Wenguang also got the gist of it .
亩 文光 还 得到 这 要旨 的 它 .

穆文光也得其大概。

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - :
Sai Sangmendao :
赛 - :

赛桑门道：

[aɪ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [æm'bɪʃəs] [ænd; ənd][hæv; həv] [ˌæspɚ'eɪʃənz] .
I see that you are ambitious and have aspirations .
我 看 那 你 是 雄心勃勃 和 有 抱负 .

"我看你有志上进，

[ðeɪ] [kæn; kən][ɪm'pɑːrt][ðer; ðər] ['ɪnər] ['siːkrɪts] .
They can impart their inner secrets .
他们 能 传授 他们的 内 秘密 .

可以传授心法。

[ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfrəns] [wʌz; wəz] [haʊ] ['kliːnli] [ðə; ði] [dek] [wʌz; wəz] ['ʃʌfəld] .
The only difference was how cleanly the deck was shuffled .
这 仅有的 不同之处 曾是 如何 干净利落 这 甲板 曾是 洗牌 .

只是洗牌之干净，

[ðə; ði][kɑːrd] ['diːlɪŋ] [spiːd] [ɪz] [kwaɪt] [gʊd] .
The card dealing speed is quite good .
这 卡片 处理 速度 是 相当 好的 .

分牌之敏捷不错，

[ðə; ði][ˌveəriː'eiʃənz][ɪn][ðə; ði][kɑːrdz] [pleɪd] [ɑːr; ər][fæn'tæstɪk] .
The variations in the cards played are fantastic .
这 变体 在 这 牌 玩 是 极好的 .

出牌之变化奇幻，

['pleɪɪŋ] [kɑːrdz] [rɪ'kwaɪrz] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Playing cards requires careful consideration .
玩耍 牌 需要 小心 考虑 .

打牌之斟酌有方，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ə; eɪ][kɑːrd] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
The decision to retain a card depends on the circumstances .
这 决定 到 保持 一个 卡片 取决于 在 这 情况 .

留牌之审时度势，

[wʌn] [mʌst; məst] [stænd] ['aɪdli] [baɪ][ænd; ənd] [wɑːtʃ] .
One must stand idly by and watch .
一 必须 站立 闲散地 经过 和 手表 .

须要袖手在场中旁观，

[ðen] [ɪk'spɪriəns] [ˌaɪ 'tiː][ˌfɜːrst'hænd][ɪn][ðə; ði] [ə'riːnə] .
Then experience it firsthand in the arena .
然后 经验 它 第一手 在 这 竞技场 .

然后亲身在场中历练，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ˌoʊvər'naɪt] [sen'seɪʃ(ə)n] .
Naturally , he became an overnight sensation .
自然 , 他 成为 一个 过夜 感觉 .

自然一鸣惊人，

[ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [hɪr] !
The champion is undoubtedly here !
这 冠军 是 无疑 这里 !

冠军无疑矣！

['nevər] [gɪv] [ʌp] [ˌhæf'weɪ] .
Never give up halfway .
绝不 给 向上 半 .

切不可半途而废，

[tredɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [naɪn] - [ˌɑːr iː 'en] ([ə'prɑːksɪmətli] - ['miːtɚz]) [haɪ] ['maʊnt(ə)n] .
Treading the path that leads to a nine - ren (approximately 33 meters) high mountain .
踩踏 这 小路 那 线索 到 一个 九 - 仁 (大约 - 米) 高的 山 .

蹈为山九仞之辙。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [wʌnz] [maɪnd] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['dɪfərənsɪz] .
Furthermore , one should not change one's mind simply because of differences .
此外 , 一 应该 不是 改变 一个人的 头脑 简单地 因为 的 差异 .

更不可见异而迁，

[ðə; ði] [hɑːrt] ['jɜːrnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][swɑːn] .
The heart yearning for the arrival of a swan .
这 心 渴望 为了 这 到达 的 一个 天鹅 .

萌鸿鹄将至之心。

" [straɪv] [hɑːrd] , [sʌn] . "
" Strive hard , son . "
" 努力 难的 , 儿子 . "

子其勉旃勉旃。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [ɪ'miːdiətli] [boʊd] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
Mu Wenguang immediately bowed again to receive instruction .
亩 文光 立即地 鞠躬 再次 到 收到 操作说明 .

穆文光当下再拜受教。

- [kɔːld] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .
Saisangmen called out his brothers .
- 称为 出去 他的 兄弟 .

赛桑门因叫出自家兄弟来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [liːd] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He was asked to lead Mu Wenguang to see the situation .
他 曾是 问 到 带领 亩 文光 到 看 这 情况 .

要他领穆文光去看局。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['fɪgjər] .
His brother was also a renowned and distinguished figure .
他的 兄弟 曾是 还 一个 著名 和 杰出的 数字 .

他这兄弟也是烈烈轰轰的名士，

['nɪkˌneɪmd] " ['flaɪɪŋ] ['jækʃə] " .
Nicknamed " Flying Yaksha " .
绰号 " 飞行 夜叉 " .

绰号“飞手夜叉”。

['piːp(ə)l] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn] ['plʌkɪŋ] [her] .
People admired his skill in plucking hair .
人们 钦佩 他的 技能 在 拔毛 头发 .

众人因为他神于拈头，

[ðeɪ] [ðen] ['selɪbreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [nuː] ['taɪt(ə)l] .
They then celebrated his new title .
他们 然后 著名 他的 新的 标题 .

遂庆贺他这一个徽号。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [fiːld] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Mu Wenguang was on the field with him .
亩 文光 曾是 在 这 场地 和 他 .

穆文光跟他在场上，

[ðæt] ['flaɪɪŋ] - ['hændɪd] ['jækʃə]
That flying - handed yaksha
那 飞行 - 递交 夜叉

那飞手夜叉，

[muːv] [ə; eɪ] [smɔːl] [stuːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Move a small stool to the side .
移动 一个 小的 凳子 到 这 边 .

移一张小凳子放在侧边，

[tel] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Tell Mu Wenguang to sit down .
告诉 亩 文光 到 坐 向下 .

叫穆文光坐着。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] ['stɪltɪd] ['haʊzɪz] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
All that could be seen were stilted houses on all four sides .
全部 那 可以 是 已见 是 僵硬的 房屋 在 全部 四 侧面 .

只见四面的吊家，

[wʌn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɔːld] [hed] ,
One with a bald head ,
一 和 一个 秃 头 ,

一个光着头，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv]['æmbər] [prer] [biːdz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] ,
Wearing a string of amber prayer beads around the neck ,
穿着 一个 细绳 的 琥珀色 祷告 珠子 大约 这 脖子 ,

挂一串蜜蜡念珠在颈上，

[ə; eɪ] [feɪs] ['kʌvərd] [ɪn] [liːz]
A face covered in lees
一个 脸 涵盖 在 李子

酒糟的面孔，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊvər] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Although he was over thirty years old ,
虽然 他 曾是 超过 三十 年 老的 ,

年纪虽有三十多岁，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bɪrd] .
But he didn't have a single beard .
但 他 没有 有 一个 单身的 胡须 .

却没得一根胡须，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz] " ['hæŋɪŋ] ['juːnək] " .
His nickname was " Hanging Eunuch " .
他的 昵称 曾是 " 绞刑 宦官 " .

绰号叫做“吊太监”，

[ðɪs] [ɪz] [jʌŋ] ['mæstər] [suː] .
This is Young Master Xu .
这 是 年轻的 掌握 徐 .

这便是徐公子。

[ə; eɪ] ['sʌŋkən] [aɪ] ,
A sunken eye ,
一个 凹陷 眼睛 ,

一个凹眼睛，

[dɑːrk] [feɪs] [ænd; ənd] [haɪ] [noʊz]
Dark face and high nose
黑暗的 脸 和 高的 鼻子

黑脸高鼻，

[tʃiːks] [ænd; ənd] ['tɛmpəlz]
cheeks and temples
脸颊 和 寺庙

连腮搭鬓，

[ə; eɪ] [tʌft] [ʌv; əv] [bɪrd] ,
A tuft of beard ,
一个 簇 的 胡须 ,

一团胡子的，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['hæŋɪŋ] [dʒʌdʒ] .
His nickname is Hanging Judge .
他的 昵称 是 绞刑 法官 .

绰号叫做吊判官，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['fɛŋ] - .
This person is Feng Baihu .
这 人 是 冯 - .

这人是逢百户。

[θɪk] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [smɔːl] [aɪz] ,
Thick eyebrows and small eyes ,
厚的 眉毛 和 小的 眼睛 ,

一个粗眉小眼，

['ʃrɪŋkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] ['ʃrɪŋkɪŋ] [bæk] ,
Shrinking back and shrinking back ,
收缩 后退 和 收缩 后退 ,

缩头缩颈，

[θɪn] ['bɑːdi]
Thin body
薄的 身体

瘦削身体，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv]['vɑːdʒrə] [prer] [biːdz] [ɑːn] [wʌnz] [rɪst] ,
Wearing a string of Vajra prayer beads on one's wrist ,
穿着 一个 细绳 的 金刚杵 祷告 珠子 在 一个人的 手腕 ,

挂一串金刚念珠在手上的，

['nɪkneɪm] " ['hæŋɪŋ] [goʊst] "
Nickname " Hanging Ghost "
昵称 " 绞刑 鬼 "

绰号“吊鬼”，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][l'juː] - .
This person is Liu Xiaosi .
这 人 是 刘 - .

这人是刘小四。

[bɔːld][mæn] ,
bald man ,
秃 男人 ,

一个赖麻子，

[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['fɪlθi] .
His clothes were filthy .
他的 衣服 是 污秽 .

浑身衣服龌龌龊龊的，

['nɪkˌneɪmd] " ['hæŋɪŋ] ['flaʊər] " .
Nicknamed " Hanging Flower " .
绰号 " 绞刑 花 " .

绰号“吊花子”，

[ðɪs] [ɪz]['miau] - .
This is Miao Shunge .
这 是 苗 - .

这便是苗舜格。

[fɔːr] [tiːmz] [ɑːr; ər] [kəm'piːtɪŋ] .
Four teams are competing .
四 团队 是 竞争 .

四家对垒，

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ɑːn] .
The battle raged on .
这 战斗 愤怒 在 .

鏖战不已。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['jækʃə] ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] .
The Flying Yaksha suddenly called out to stop them .
这 飞行 夜叉 突然 称为 出去 到 停止 他们 .

飞手夜叉忽然叫住，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [stɑːp] ! "
" Stop ! "
" 停止 ! "

"你们且住手,

[let] [ˌem ˈiː] [ˈset(ə)l] [ðə; ði] [bɪl] .
Let me settle the bill .
让 我 定居 这 账单 .

待我结一结帐,

[lets] [ˈkælkjuleɪt] [ðə; ði] [tʃɪps] .
Let's calculate the chips .
我们来吧 计算 这 芯片 .

算一算筹码。"

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈjuːnək] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
It turns out that the eunuch was defeated .
它 转弯 出去 那 这 宦官 曾是 战败 .

原来吊太监大败,

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntreri] , [ðə; ði] [ˈwɪnər] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [wɪnz] .
On the contrary , the winner is the one who wins .
在 这 相反 , 这 优胜者 是 这 一 WHO 胜利 .

反是吊花子赢子。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈjækʃə] [sed] :
Flying Yaksha said :
飞行 夜叉 说 :

飞手夜叉道:

" [oʊld] [ˈmæstər] [suː] [lɔːst] [ˈsev(ə)nti] [ˈθaʊz(ə)nd] . "
" Old Master Xu lost seventy thousand . "
" 老的 掌握 徐 丢失的 七十 千 . "

"徐大爷输过七十千,

[ˈθɜːrti] - [faɪv] [teɪl] .
Thirty - five taels .
三十 - 五 两 .

该三十五两。

[ðɪs] [strɪŋ] [ʌv; əv][ˈæmbər] [prer] [biːdz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ˈbroʊkən] .
This string of amber prayer beads had to be broken .
这 细绳 的 琥珀色 祷告 珠子 有 到 是 破碎的 .

这一串蜜蜡念珠只好准折。"

[ˈmiau] - [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [klɔːθ] [ɔːf] [suː] - [nek] .
Miao Shunge then tried to pull the cloth off Xu Gongzi's neck .
苗 - 然后 尝试 到 拉 这 布 离开 徐 - 脖子 .

苗舜格便要向徐公子颈上褪下来。

[jʌŋ] [ˈmæstər] [suː][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Xu was furious and said :
年轻的 掌握 徐 曾是 狂怒 和 说 :

徐公子大怒道:

" [juː; jʊ] [ˈbegər] [sleɪv] ! "
" You beggar slave ! "
" 你 乞丐 奴隶 ! "

"你这花子奴才,

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l][ɪz] [ˈɡɪvɪŋ] [jʊr; jər] [ˈklæsmeɪt] [mɑː][dɪˈɑʊ][ə; eɪ] [ˈkɑːmplɪmənt] .
My uncle is giving your classmate Ma Diao a compliment .
我的 叔叔 是 给予 你的 同学 马 刁 一个 赞扬 .

我大爷抬举你同桌马吊,

[ðæt] [wʊd] [miːn] ['luːzɪŋ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
That would mean losing good fortune .
那 会 意思是 输 好的 财富 .

也就折福了。

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][soʊ] ['iːzəli] [teɪk] [maɪ] [prer] [biːdz] ?
How could you so easily take my prayer beads ?
如何 可以 你 所以 容易地 拿 我的 祷告 珠子 ?

怎么轻易取我念珠?

[bʌt; bət][aɪ] [stɪl] [wɑːnt][tuː; tə][wɪn] [bæk] [maɪ] [lɔːsɪz] .
But I still want to win back my losses .
但 我 仍然 想 到 赢 后退 我的 损失 .

我却还要翻本，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði]['luːzər] [woʊnt] [tɜːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wɪnər] ?
How can we be sure that the loser won't turn into a winner ?
如何 能 我们 是 当然 那 这 失败者 惯于 转动 进入 一个 优胜者 ?

焉知输家不变做赢家么？”

['miau] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [spɔɪld] [jʌŋ] ['mæstər] .
Miao Shunge saw that he was acting like a spoiled young master .
苗 - 锯 那 他 曾是 表演 喜欢 一个 被宠坏了 年轻的 掌握 .

苗舜格见他使公子性气，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ɪn] [paɪlz] [ænd; ənd] [hɔɪst] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
They had no choice but to send in piles and hoist them again .
他们 有 不 选择 但 到 发送 在 堆 和 提升 他们 再次 .

只得派桩再吊。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

将近黄昏，

['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [keɪm] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [bɪl] [ə'gen] .
Flying Yaksha came to settle the bill again .
飞行 夜叉 来了 到 定居 这 账单 再次 .

飞手夜叉又来结帐，

[jʌŋ] ['mæstər] [suː] [lɔːst] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
Young Master Xu lost even more than before .
年轻的 掌握 徐 丢失的 甚至 更多的 比 前 .

徐公子比前更输得多。

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] [taɪm] . "
" The old man has nothing to say this time . "
" 这 老的 男人 有 没有什么 到 说 这 时间 . "

“大爷此番却没得说了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [suː] [sed] :
Young Master Xu said :
年轻的 掌握 徐 说 :

徐公子道：

" [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] ['dɛts] [wɪl] [biː; bi] ['setld] [ɑːn] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" The gambling debts will be settled on another day . "
" 这 赌博 债务 将要 是 定居 在 其他 天 . "

“另日赌帐除还，

[duː][nɑːt] ['kʌvət] [maɪ] [prer] [biːdz] .
Do not covet my prayer beads .
做 不是 贪图 我的 祷告 珠子 .

你莫妄心想我的念珠。”

['miau] - [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃiːt] .
Miao Shunge knew he was somewhat of a cheat .
苗 - 知道 他 曾是 有些 的 一个 欺骗 .

苗舜格晓得他有几分赖局，

[θɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən][aɪ'diːə] .
Think of an idea .
思考 的 一个 主意 .

想个主意，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
He said to him :
他 说 到 他 :

向他说道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [jʊr; jər] [det] . "
" Sir , you need to pay your debt . "
" 先生 , 你 需要 到 支付 你的 债务 . "

“大爷要还帐，

[wɒts] [ðə; ði] [bɪg] [diːl] ?
What's the big deal ?
是什么 这 大的 交易 ?

打甚么紧?

[dʒʌst] [reɪz] [jʊr; jər] [hænd] .
Just raise your hand .
只是 增加 你的 手 .

只消举一举手，

[muːv] [jʊr; jər] [maʊθ]
Move your mouth
移动 你的 嘴

动一动口，

[ðen] [ə; eɪ] [goʊld] ['ɪŋgət] [roʊld] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
Then a gold ingot rolled into his sleeve .
然后 一个 金子 锭 滚动 进入 他的 袖子 .

便有元宝滚进袖里来。”

[jʌŋ] ['mæstər] [suː] ['noʊtɪst] ['sʌmθɪŋ] [ɑːd] [ə'baʊt] [wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
Young Master Xu noticed something odd about what he was saying .
年轻的 掌握 徐 注意到 某物 奇怪的 关于 什么 他 曾是 说 .

徐公子见说话有些蹊跷，

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [æsk] .
I was just about to ask .
我 曾是 只是 关于 到 问 .

正要动问。

['miau] - [tʌgd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
Miao Shunge tugged at his clothes ,
苗 - 拉扯 在 他的 衣服 ,

苗舜格拽着他衣服，

[ə; eɪ] ['wɪspər] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :
A whisper came from outside :
一个 耳语 来了 从 外部 :

从外面悄语道:

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
There is a matter to discuss .
那里 是 一个 事情 到 讨论 .

“有一桩事体商议，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['veri] ['lʌki] ['heksəgræm] .
The old man received a very lucky hexagram .
这 老的 男人 已收到 一个 非常 幸运的 六十四卦 .

大爷发一注大财爻，

[aɪl] ['ɔːlsoʊ] [traɪ] [maɪ] [lʌk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fɔːrtʃən] .
I'll also try my luck with a small fortune .
患病的 还 尝试 我的 运气 和 一个 小的 财富 .

在下也发一注小财爻。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['gæmblɪŋ] ['dɛts] ,
These are gambling debts ,
这些 是 赌博 债务 ,

这些须赌帐，

" [aɪ] [ə'ʃʊr] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [teɪk] [aʊt] [jʊr; jər] ['mʌni] . "
" I assure you , sir , you won't take out your money . "
" 我 保证 你 , 先生 , 你 惯于 拿 出去 你的 钱 . "

包管大爷不要拿出已赀来。”

[jʌŋ] ['mæstər] [suː] [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Young Master Xu was enraged upon hearing this .
年轻的 掌握 徐 曾是 愤怒 之上 听力 这 .

徐公子听得动火，

['hoʊldɪŋ] ['miau] - [hænd] ,
Holding Miao Shunge's hand ,
保持 苗 - 手 ,

捏着苗舜格的手，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌt] ['fɔːrtʃən] - ['meɪkɪŋ] [ˌɑːpər'tuːnəti] ? "
" What fortune - making opportunity ? "
" 什么 财富 - 制作 机会 ? "

“甚么发财事？”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [ðə; ði] [wʌn] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] ['wɑtʃɪŋ] [mɑː'ʒɑːŋ] . "
" The one sitting at the side watching mahjong . "
" 这 一 坐着 在 这 边 观看 麻将 . "

“坐在横头看马吊的，

[hiː; hi] [ɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nuː] [mjuː] ['fæməli] .
He is from the new Mu family .
他 是 从 这 新的 亩 家庭 .

他是新坑穆家，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['wɛlθiːəst] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
They are now considered the wealthiest family in the countryside .
他们 是 现在 经过考虑的 这 最富有的 家庭 在 这 农村 .

现今在乡下算第一家财主。”

[jʌŋ] ['mæstər] [suː] [sed] :
Young Master Xu said :
年轻的 掌握 徐 说 :

徐公子道：

[wiː; wi] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] .
We joined forces .
我们 加入 力量 .

我们打了连手，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [biːt] [hɪm; ɪm] ?
How about we beat him ?
如何 关于 我们 打 他 ?

赢他如何？

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['teɪkən] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] . "
" This young official has not yet taken charge of the household . "
" 这 年轻的 官方的 有 不是 然而 已采取 收费 的 这 家庭 . "

"这个小官人还不曾当家，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [kən'troʊld] [ðə; ði] ['mʌni] .
His father controlled the money .
他的 父亲 受控 这 钱 .

银钱是他老子掌管。"

[jʌŋ] ['mæstər] [suː] [sed] :
Young Master Xu said :
年轻的 掌握 徐 说 :

徐公子道：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ˌaʊt'smɑːrt] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] .
There's no way to outsmart him like this .
有 不 方式 到 智胜 他 喜欢 这 .

"这等没法儿算计他。"

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wei] ! "
" There is a way ! "
" 那里 是 一个 方式 ! "

"有法！

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wei] !
There is a way !
那里 是 一个 方式 !

有法！

[ə; eɪ] [plæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [nuː] [pɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] .
A plaque for a vegetarian meal was hung above the new pit in his house .
一个 牌匾 为了 一个 素食 一顿饭 曾是 悬挂 多于 这 新的 坑 在 他的 房子 .

他家新坑上挂一个斋匾，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] " - " ([kaɪ] ['dʒuː]) [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['mænz]
However , it used the two characters " 齿爵 " (Chi Jue) from the old man's
然而 , 它 用过的 这 二 人物 " - " (奇 珏) 从 这 老的 男人的

['fæməliːz, 'fæmliːz] [mə'mɔːriəl] ['ɑːrtʃweɪ] .
family's memorial archway .
家庭的 纪念馆 拱道 .

却用得是大爷家牌坊上'齿爵'两个字，

[ðɪs] ['reɪzɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
This raises a question .
这 提高 一个 问题 .

这就有题目，

" [its] [groʊn] [wel] . "
" It's grown well . "
" 它是 生长 出色地 . "

好生发了。"

[jʌŋ] ['mæstər] [suː] [sed] :
Young Master Xu said :
年轻的 掌握 徐 说 :

徐公子道：

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz][ðer; ðər] .
The question is there .
这 问题 是 那里 .

“题目便有，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] [ɑːn] [her] ['regrəʊθ] ['strætədʒiz] .
I would like to ask for advice on hair regrowth strategies .
我 会 喜欢 到 问 为了 建议 在 头发 再生 策略 .

请教生发之策。

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [ə; eɪ] [pə'tɪʃənər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊnti] . "
" A petitioner was brought in from the county . "
" 一个 请愿人 曾是 带来 在 从 这 县 . "

“进一状子在县里，

[ðɪs] [ɪz] [di'siːvɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
This is deceiving and disobeying the imperial edict .
这 是 欺骗 和 违抗命令 这 帝国 法令 .

道是欺悖圣旨，

[dɜːrt][ænd; ənd] [fɪlθ] [ɑːr; ər] [ɪɡ'zæmɪnd] [fɜːrst] .
Dirt and filth are examined first .
污垢 和 污秽 是 检查 第一的 .

污秽先考，

[kæn; kən][hiː; hi]['hænd(ə)l] [ðiːz] [tuː] ['meɪdʒər] ['kwestʃənz] ?
Can he handle these two major questions ?
能 他 处理 这些 二 主要的 问题 ?

他可禁得起这两个大题目么？

[aɪ] [went] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [mes] [ðen] .
I went to clean up the mess then .
我 去 到 干净的 向上 这 混乱 然后 .

那时我去收场，

" [aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] ['hiːl] ['ɔːfər] [hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] . "
" I'm not afraid he'll offer half of his fortune to the old man . "
" 我是 不是 害怕的 地狱 提供 一半 的 他的 财富 到 这 老的 男人 . "

不怕他不分一半家私送上大爷的门。”

[jʌŋ] ['mæstər] [suː] [sed] :
Young Master Xu said :
年轻的 掌握 徐 说 :

徐公子道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" A brilliant plan ! "
" 一个 杰出的 计划 ! "

“好计策！

['brɪliənt] [plæn] !
Brilliant plan !
杰出的 计划 !

好计策！

" [wiː; wi] [wɪl] [send] [truːps] [tə'mɑːroʊ] . "
" We will send troops tomorrow . "
" 我们 将要 发送 军队 明天 . "

明日就发兵。”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] . "
" We still need to discuss it . "
" 我们 仍然 需要 到 讨论 它 . "

“还要商量，

[oʊld][mæn] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Old man , you mustn't be impatient .
老的 男人 , 你 不得 是 不耐烦 .

大爷不可性急。

[ðə; ði][mjuː]['fæməliːz, 'fæmliːz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] ,
The Mu family's maternal uncle ,
这 亩 家庭的 母体 叔叔 ,

穆家的令舅，

[ðæts] [dʒɪn] [jʌfæŋ] .
That's Jin Youfang .
那就是 斤 有芳 .

就是金有方。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [di'siːvd] [ðə; ði][mjuː]['fæməli] [bɪ'fɔːr] .
Jin Youfang had also deceived the Mu family before .
斤 有芳 有 还 受骗 这 亩 家庭 前 .

这金有方也曾骗过穆家，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm] .
We should inform him .
我们 应该 通知 他 .

我们须通知了他才好。”

[jʌŋ] ['mæstər][suː] [sed] :
Young Master Xu said :
年轻的 掌握 徐 说 :

徐公子道：

[aɪ] [nuː] [dʒɪn] [jʌfæŋ] [wʊd] [ə'raɪv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] .
I knew Jin Youfang would arrive a long time ago .
我 知道 斤 有芳 会 到达 一个 长的 时间 前 .

“我绝早就看见金有方来了，

['wʌndər] [wer] ['hiːz] ['pleɪɪŋ] [mɑː'ʒɑːŋ] ?
wonder where he's playing mahjong ?
想知道 在哪里 他是 玩耍 麻将 ?

不知他在那里马吊？”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" ['oʊnli] [hɪr] , "
" Only here , "
" 仅有的 这里 , "

“只在此处，

" [aɪ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" I will find it . "
" 我 将要 寻找 它 . "

待我寻来。”

['miau] - [left] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
Miao Shunge left not long ago ,
苗 - 左边 不是 长的 前 ,

苗舜格去不多时，

['pʊlɪŋ] [dʒɪn] [jʌfæŋ] [ə'lɔːŋ] ,
Pulling Jin Youfang along ,
拉 斤 有芳 沿着 ,

拉着金有方，

[ðeɪ] ['gæðərd] [tə'geðər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They gathered together to discuss the matter .
他们 聚集 一起 到 讨论 这 事情 .

聚在一处商议。

['evriwʌn] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ˌkælkjə'leɪʃənz] .
Everyone has finished their calculations .
每个人 有 完成的 他们的 计算 .

大家计较停当，

[ðə; ði] ['prɑːses] [bɪ'gɪnz] .
The process begins .
这 过程 开始 .

始散。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['dʒækəlz][ænd; ənd]['taɪgɝz] [iːt] ['piːp(ə)l] .
Jackals and tigers eat people .
豺狼 和 老虎 吃 人们 .

豺虎食人，

[ɪts] ['mekənɪzəm] [ɪz] [dɪ'vaɪn] .
Its mechanism is divine .
它是 机制 是 神圣的 .

其机如神。

['ɪnəsntli] [træpt] ,
Innocently trapped ,
天真地 被困 ,

无辜受阱，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] [wen] [wʌn][ɪz] [rɔːŋd] .
There is no way to retaliate when one is wronged .
那里 是 不 方式 到 报复 什么时候 一 是 冤枉 .

有屈何伸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [mjuː] - [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [faɪn] [æt; ət] [hoʊm] ,
It is said that Mu Taigong was perfectly fine at home ,
它 是 说 那 亩 - 曾是 完美 美好的 在 家 ,

话说穆太公好端端在家里，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['rʌfiən] [jʊθs] [swɔːmd] [ɪn] .
Suddenly , a group of ruffian youths swarmed in .
突然 , 一个 团体 的 痞子 青年 蜂拥而至 在 .

忽见一班无赖后生蜂拥进来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['grænpɑː] , [jʊə(r)] ['veri] [oʊld] . "
" Grandpa , you're very old . "
" 爷爷 , 你是 非常 老的 . "

“太公你年纪老大，

[waɪ] [dəunt] [aɪ] ['rekəgnaɪz] ['eniwʌn] ?
Why don't I recognize anyone ?
为什么 不 我 认出 任何人 ?

怎么人也不认得?

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , ['mæstər] ['gʌ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [nuː] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
The other day , Master Gu came to take care of your new project .
这 其他 天 , 掌握 顾 来了 到 拿 关心 的 你的 新的 项目 .

前日谷大官人来照顾你新坑，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [wel] - [ɪn'tenʃnd] [ækt] .
It was a well - intentioned act .
它 曾是 一个 出色地 - 有意的 行为 .

也是好意。

[waɪ] [dɪd] [aɪ] [ə'fend] [hɪm; ɪm] ?
Why did I offend him ?
为什么 做过 我 得罪 他 ?

为何就得罪他?

[naʊ] [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [dɪg] [ə; eɪ] [pɪt] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Now they want to dig a pit for officials .
现在 他们 想 到 挖 一个 坑 为了 官员 .

如今要掘官坑，

[ðeə(r)] ['stiːlɪŋ] [jʊr; jər] ['bɪznəs] .
They're stealing your business .
它们是 偷窃 你的 商业 .

抢你的生意。

['aʊər; ɑːr] ['peɪtriɑːrk] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [mæn] .
Our patriarch was a kind and honest man .
我们的 族长 曾是 一个 种类 和 诚实的 男人 .

我们道太公做人忠厚，

['evriwʌn] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [ðem; ðəm] .
Everyone tried to dissuade them .
每个人 尝试 到 劝阻 他们 .

大家劝阻，

['mæstər] ['gʌ] [sed] :
Master Gu said :
掌握 顾 说 :

谷大官人说道：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [stɑːp] ['stiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,
If you want me to stop stealing his business ,
如果 你 想 我 到 停止 偷窃 他的 商业 ,

‘若要我不抢他生意，

[hiː; hi] [wəʊnt] [stɑːp] [ən'les] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sliːps] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [wʌn] [naɪt] .
He won't stop unless his wife sleeps with me for one night .
他 惯于 停止 除非 他的 妻子 睡觉 和 我 为了 一 夜晚 .

除非叫他的媳妇陪我睡一夜才罢。’

" ['grænpɑː] ['ʃaʊtɪd] : "
" Grandpa shouted : "
" 爷爷 喊叫 : "

”太公叫声：

[aɪm][soʊ] ['æŋgri] !
I'm so angry !
我是 所以 生气的 !

"气杀我也！"

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['ɜːrli] .
He fell to the ground early .
他 跌倒 到 这 地面 早期的 .

早跌倒地下。

['evriwʌn] [rʌʃt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Everyone rushed out the door in a panic .
每个人 匆忙 出去 这 门 在 一个 恐慌 .

众人都慌忙跑出门去。

[kjuːi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] .
Cui heard a commotion outside .
崔 听到 一个 骚动 外部 .

崔氏听得外面人声嘈杂，

[kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] ,
Come out quickly ,
来 出去 迅速地 ,

急走出来，

['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːl] ,
Seeing her father - in - law fall ,
看到 她 父亲 - 在 - 法律 落下 ,

见公公跌倒，

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] [helpt] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
She hurriedly helped her father - in - law into the room .
她 匆匆 帮助 她 父亲 - 在 - 法律 进入 这 房间 .

忙扶公公进房。

['grænfɑːðər] [fel] [ɪl] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
Grandfather fell ill from then on .
祖父 跌倒 患病的 从 然后 在 .

太公从此着了病，

[hiː; hi] ['kudnt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
He couldn't get out of bed for several days .
他 不能 得到 出去 的 床 为了 一些 天 .

一连几日下不得床。

[kjuːi] [ɪn'strʌktɪd] [mjuː] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə][hɜːr; hər] [hoʊm] .
Cui instructed Mu Zhong to invite the young master to her home .
崔 指示 亩 钟 到 邀请 这 年轻的 掌握 到 她 家 .

崔氏着穆忠请小官人来家。

[mjuː] [ˌwen'gwaːŋ] [nuː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [ɪl] .
Mu Wenguang knew his father was seriously ill .
亩 文光 知道 他的 父亲 曾是 严重地 患病的 .

穆文光晓得父亲病重，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
They rushed to Yicun Village .
他们 匆忙 到 - 村庄 .

匆匆赶到义乡村，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] ,
Seeing that his grandfather was speechless ,
看到 那 他的 祖父 曾是 无言 ,

见太公话也说不出，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [stroʊk] .
It looks like a stroke .
它 看起来 喜欢 一个 中风 .

像中风的模样，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] [sʌn] [ænd; ənd] [ʃed] [terz] .
She just watched her son and shed tears .
她 只是 观看 她 儿子 和 棚 眼泪 .

看着儿子只是掉泪。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [felt] [æz; əz] [ɪf] ['ærəus] [wɜːr; wər] ['pɪrsɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Mu Wenguang felt as if arrows were piercing his heart .
亩 文光 毛毡 作为 如果 箭头 是 冲孔 他的 心 .

穆文光心上就如箭攒的，

[aɪm][soʊ][sæd] .
I'm so sad .
我是 所以 伤心 .

好不难过。

[hiː; hi] [æskt] [kjuːi] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪlnəs] .
He asked Cui about the cause of the illness .
他 问 崔 关于 这 原因 的 这 疾病 .

向崔氏问起病的根由，

[ðə; ði][kjuːi]['fæməli][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ['iːðər] .
The Cui family was unaware of this either .
这 崔 家庭 曾是 不知情 的 这 任何一个 .

崔氏也不晓得。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fæst] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] . ”
“ We should fast to the land . ”
“ 我们 应该 快速地 到 这 土地 . ”

“我们该斋一斋土地。”

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] .
They didn't care about the money .
他们 没有 关心 关于 这 钱 .

也顾不得钱钞，

[ðə; ði] [saɪd] [ruːm] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The side room was opened .
这 边 房间 曾是 打开 .

开了厢子，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊnsɪz] .
Take out a few ounces .
拿 出去 一个 很少 盎司 .

取出几两来，

[bai] [sʌm; səm] ['pɪgz] [hed] , [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [fruːt] .
Buy some pig's head , three kinds of sacrificial animals , and fruit .
买 一些 猪的 头 , 三 种类 的 献祭 动物 , 和 水果 .

买些猪头三牲果品、

[waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
wine and food ,
葡萄酒 和 食物 ,

酒肴，

[kəm'pliːt] [ænd; ənd] [wel] - ['ɔːrgənaɪzd]
Complete and well - organized
完全的 和 出色地 - 组织

整治齐备，

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ，

到黄昏时候，

[tel] [mjuː] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd]['temp(ə)l] .
Tell Mu Zhong to take it to the Earth God Temple .
告诉 亩 钟 到 拿 它 到 这 地球 上帝 寺庙 .

叫穆忠送到土地堂里。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['niːlɪŋ] [ænd; ənd] [preɪɪŋ] .
Mu Wenguang was kneeling and praying .
亩 文光 曾是 跪着 和 祈祷 .

穆文光正跪着祷祝，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] .
Suddenly a person shouted as they entered .
突然 一个 人 喊叫 作为 他们 进入 .

忽见一人大喊进来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['sækrifaisɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz][ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['sækrifaisɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Sacrificing to the gods is not as good as sacrificing to me . "
" 牺牲 到 这 神 是 不是 作为 好的 作为 牺牲 到 我 . "

“祭神不如祭我。”

[mjuː] [dʒɒŋ] [sɔː] ,
Mu Zhong saw ,
亩 钟 锯 ，

穆忠看见，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [nɑːt] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

" [jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [ɪk'skjuːs] [ˌjuː 'es] . "
" Young master , please excuse us . "
" 年轻的 掌握 ， 请 原谅 我们 . "

小官人快回避。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [ræn] [aʊt] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
Mu Wenguang ran out like the wind .
亩 文光 跑 出去 喜欢 这 风 .

穆文光如飞的跑出来，

[wʌns] [hiː; hi] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
Once he caught his breath ,
一次 他 捕捉 他的 气息 ，

喘定了，

[mjuː] - [æskt] :
Mu Zhongdao asked :
亩 - 问 :

问穆忠道:

" [wɪtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ðæt] [dʒʌst] [naʊ] ? "
" Which one was that just now ? "
" 哪个 一 曾是 那 只是 现在 ? "

“方才这是那一个? ”

[mjuː] - :
Mu Zhongdao :
亩 - :

穆忠道:

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] ['veri] ['deɪndʒərəs] ! "
" This person is very dangerous ! "
" 这 人 是 非常 危险的 ! "

“这个人凶多哩!

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['gʌ] - .
His name is Gu Shupi .
他的 姓名 是 顾 - .

他叫做谷树皮,

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [hɪm; ɪm] .
The little man was beaten to death by him .
这 小的 男人 曾是 被打败 到 死亡 经过 他 .

小人几被他一顿打死。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv] [maɪ] ['fæməli] .
The day before yesterday , he wanted to make an enemy of my family .
这 天 前 昨天 , 他 通缉 到 制作 一个 敌人 的 我的 家庭 .

前日他要同我家做对头,

[naʊ] [ə; eɪ] [pɪt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [diːp] [hæz; həz] [bɪn] [dʌg] .
Now a pit more than ten feet deep has been dug .
现在 一个 坑 更多的 比 十 脚 深的 有 到过 挖 .

如今现掘起一个丈余的深坑,

" [ðeə(r)] ['stiːlɪŋ] [maɪ] ['bɪznəs] . "
" They're stealing my business . "
" 它们是 偷窃 我的 商业 . "

抢我家生意。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道:

['hiːz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [bæd] ['pɜːrs(ə)n] .
He's nothing but a bad person .
他是 没有什么 但 一个 坏的 人 .

“他不过是个恶人,

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæn] - ['iːtɪŋ] ['taɪgər] ?
Could it be a man - eating tiger ?
可以 它 是 一个 男人 - 吃 老虎 ?

难道是吃人的老虎?

[waɪ] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] ?
Why avoid him ?
为什么 避免 他 ?

何必回避他?

[tɜːrn] [əˈraʊnd] [ˈkwɪkli] .
Turn around quickly .
转动 大约 迅速地 .

快转去。"

[mjuː] - :
Mu Zhongdao :
亩 - :

穆忠道：

" [jʌŋ] [ˈmæstər] , [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] . "
" Young master , you may go . "
" 年轻的 掌握 , 你 可能 去 . "

"小官人去罢，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I was terrified of him .
我 曾是 恐惧 的 他 .

我曾被他打怕了，

[aɪˈd] [ˈræðər] [daɪ][ðæn; ðən][goʊ] .
I'd rather die than go .
ID 相当 死 比 去 .

死也是不去的。"

[mjuː] [ˌwenˈgwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [juː; jʊ] [ˈjuːsləs] [ˈlæki] ! "
" You useless lackey ! "
" 你 无用 走狗 ! "

"你这没用的奴才，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [əˈloʊn] .
I will go to see him alone .
我 将要 去 到 看 他 独自的 .

待我独自去见他，

" [goʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [hɪt] [ˌem ˈiː] [ɪf] [juː; jʊ] [der] ! "
" Go ahead and hit me if you dare ! "
" 去 前方 和 打 我 如果 你 敢 ! "

可有本事打我？"

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [roʊd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd] [ˈtemp(ə)l] .
Then they came from the old road towards the Earth God Temple .
然后 他们 来了 从 这 老的 路 向 这 地球 上帝 寺庙 .

便从旧路上望土地堂来。

[ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [ˌɪnˈsaɪd] [ˈsaʊndɪd] [ˈpaʊərf(ə)l] [ænd; ənd][məˈdʒestɪk] .
The voices inside sounded powerful and majestic .
这 声音 里面 听起来 强大的 和 雄伟 .

听是里面声气雄壮，

[ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [tɪˈmɪdəti] .
And so there was a touch of timidity .
和 所以 那里 曾是 一个 触碰 的 胆怯 .

也便有三分胆怯，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] , ['pɪrɪŋ] [aʊt] .
Standing in the darkness , peering out .
常设 在 这 黑暗 , 窥视 出去 .

立在黑地里窥望。

[hiː; hi]['oʊnli] [sɔː] [ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlɪt] [triː] ['tʃuːɪŋ] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɑːn][ðə; ði]
He only saw the bark of the millet tree chewing the sacrificial offerings on the
他 仅有的 锯 这 吠 的 这 粟 树 咀嚼 这 献祭 供品 在 这
['teɪbl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] , [klɪr] [saʊnd] .
table with a loud , clear sound .
桌子 和 一个 大声 , 清除 声音 .

他只见谷树皮将一桌祭物嚼得琅琅有声，

[ə'nʌðər] [pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] ,
Another pot of wine ,
其他 锅 的 葡萄酒 ,

又把一壶酒，

[lɪft] [ðə; ði][lɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːt] ,
Lift the lid of the pot ,
举起 这 盖 的 这 锅 ,

揭开壶，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [daʊn] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
He drank it all down in one go .
他 喝 它 全部 向下 在 一 去 .

一气尽灌下去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['leftoʊvər] [kʊkt] [fuːd] [ɪn][ðer; ðər] [hændz] .
They were still carrying the leftover cooked food in their hands .
他们 是 仍然 携带 这 剩余物 煮熟 食物 在 他们的 双手 .

手里还提着那些吃不完的熟菜，

[hiː; hi] [stroʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθn] [hɔːl] .
He strode out of the earthen hall .
他 大步走 出去 的 这 土 大厅 .

大踏步走出土堂来。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ['kwaɪətli] ['fɑːloʊd] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Mu Wenguang quietly followed from behind .
亩 文光 悄悄 随后 从 在后面 .

穆文光悄悄从后跟着，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [steps] ,
After walking several dozen steps ,
后 步行 一些 打 步骤 ,

行了数十步，

[siː] [ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [triː] ['entər] [ə; eɪ] [smɔːl] [hʌt] .
See the bark of the valley tree enter a small hut .
看 这 吠 的 这 谷 树 进入 一个 小的 小屋 .

见谷树皮走进一个小屋里去。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] ,
A little late ,
一个 小的 晚的 ,

迟得半会，

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [triː] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] .
They heard the bark of the valley tree calling out .
他们 听到 这 吠 的 这 谷 树 呼叫 出去 .

听得谷树皮叫喊。

[mjuː] [ˌwenˈgwɑːŋ] [ˈboʊldli]
Mu Wenguang boldly
亩 文光 大胆地

穆文光大着胆，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [keɪm] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [smɔːl] [haʊs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He also came inside the small house to take a look .
他 还 来了 里面 这 小的 房子 到 拿 一个 看 .

也进这小屋来一看，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pliːzd] [bʌt; bət] [derd] [nɑːt] [ˈventʃər] [ˈfɜːrðər] .
They were pleased but dared not venture further .
他们 是 高兴 但 敢于 不是 风险投资 更远 .

还喜不敢深入，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [haʊs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [pɪt] [dʌg] [baɪ] [ˈgʌ] - .
It turns out that this house was the official pit dug by Gu Shupi .
它 转弯 出去 那 这 房子 曾是 这 官方的 坑 挖 经过 顾 - .

原来这屋里就是谷树皮掘的官坑。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi] [fel] [ˌɪnˈsaɪd] .
I don't know how he fell inside .
我 不 知道 如何 他 跌倒 里面 .

不知他怎生跌在里面，

[ˈklaɪmɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Climbing east and west ,
攀登 东方 和 西方 ,

东爬西爬，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [get] [ʌp] [əˈgen] .
I will never get up again .
我 将要 绝不 得到 向上 再次 .

再也不起来。

[mjuː] [ˌwenˈgwɑːŋ] [sed] [ˈsmʌgli] :
Mu Wenguang said smugly :
亩 文光 说 沾沾自喜 :

穆文光得意道：

" [juː; jʊ] [ˈwɪkɪd] [mæn] ! "
" You wicked man ! "
" 你 邪恶 男人 ! "

“你这个恶人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈʃɪntoʊ] .
They are not afraid of Shinto .
他们 是 不是 害怕的 的 神道 .

神道也不怕，

[ðə; ði] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈɔfɝɪŋz, ˈɔfrɪŋz] [meɪd] [hɪz; ɪz] [spliːn] [draɪ] .
The sacrificial offerings made his spleen dry .
这 献祭 供品 制成 他的 脾 干燥 .

把祭物吃得燥脾，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [ˈfiːsiːz] [wɪl] [ˈsætɪsfaɪ][juː; jʊ] .
Even the smell of feces will satisfy you .
甚至 这 闻 的 屎 将要 满足 你 .

这粪味也叫你尝得饱满。”

[ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪlɪt] [triː] [ˈspraʊtɪd] .
The bark of the millet tree sprouted .
这 吠 的 这 粟 树 发芽 .

谷树皮钻起头来，

[hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd] :
He pleaded :
他 恳求 :

哀求道：

" ['grænpɑː] ['ʃɪntoʊ] , "
" Grandpa Shinto , "
" 爷爷 神道 , "

“神道爷爷，

" [sper] [ˌem 'iː][maɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪf] . "
" Spare me my remaining life . "
" 空闲的 我 我的 其余的 生活 . "

饶我残生罢。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [duː][juː; jʊ] [stɪl] [wɑːnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ? "
" Do you still want to live ? "
" 做 你 仍然 想 到 居住 ? "

“你还求活么？

" [let] [ˌem 'iː][rɪd] [ðɪs] ['riːdʒən] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [skɜːrdʒ] . "
" Let me rid this region of a great scourge . "
" 让 我 摆脱 这 地区 的 一个 伟大的 祸害 . "

待我且替地方上除一个大害。”

[lɪft] [ə; eɪ] [stoʊn] ,
Lift a stone ,
举起 一个 石头 ,

搬起一块石头，

[lʊk] ['kerfəli] .
Look carefully .
看 小心 .

觑得端正，

[hiː; hi] [smækt] [ðə; ði][bɑːrk][ɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlɪt] [triː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .
He smacked the bark on the head of the millet tree with a thud .
他 猛击 这 吠 在 这 头 的 这 粟 树 和 一个 砰的一声 .

照着谷树皮头上扑通的打去。

[pʊr] ['væli] [triː] [bɑːrk] , [ɪts] [hed] [bɜːrst] ['oʊpən] .
Poor Valley tree bark , its head burst open .
贫穷的 谷 树 吠 , 它是 头 爆裂 打开 .

可怜谷树皮头脑迸裂，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['sespuːl] .
He died in a cesspool .
他 死亡 在 一个 化粪池 .

死于粪坑之内。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sɔː] [noʊ] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði][pɪt] ,
Mu Wenguang saw no movement in the pit ,
亩 文光 锯 不 移动 在 这 坑 ,

穆文光见坑里不见动静，

['sætɪsfaɪd] [ænd; ənd] ['hæpi]
Satisfied and happy
使满意 和 快乐的

满意快活，

[aɪ][ræn] [hoʊm] .
I ran home .
我 跑 家 .

跑回家来。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - ,
In front of Taigong ,
在 正面 的 - ,

在太公面前，

['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] , [hiː; hi] [sed] :
Clapping his hands , he said :
鼓掌 他的 双手 , 他 说 :

拍掌说道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [delt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mæn] [tə'deɪ] . "
" My son has dealt with a wicked man today . "
" 我的 儿子 有 已处理 和 一个 邪恶 男人 今天 . "

"孩儿今日结果了一个恶人，

[aɪ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['gʌ] - .
I heard his name is Gu Shupi .
我 听到 他的 姓名 是 顾 - .

闻得他叫谷树皮，

['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ] [gɑːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Offerings to the earth god for the child .
供品 到 这 地球 上帝 为了 这 孩子 .

将孩子斋土地的祭品，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They snatched it and ate it .
他们 抢夺 它 和 吃 它 .

抢来吃在肚里。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ə'fens] [ə'genst] [ðə; ði] [gɔdz] .
It seems to be an offense against the gods .
它 似乎 到 是 一个 罪行 反对 这 神 .

想是触犯神道，

[hiː; hi] [hɪm'self] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sespuːl] .
He himself fell into a cesspool .
他 他自己 跌倒 进入 一个 化粪池 .

自家竟跌在粪坑内。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sent] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [goʊst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [stoʊn] .
The child sent him to become a ghost with a single stone .
这 孩子 发送 他 到 变得 一个 鬼 和 一个 单身的 石头 .

被孩儿一块石头送他做鬼了。"

['grænfɑːðər] [hɜːrd] [ðæt]
Grandfather heard that
祖父 听到 那

太公听说，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] ['laʊdli] .
He chuckled loudly .
他 轻笑 高声 .

呵呵大笑，

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
Get out of bed .
得到 出去 的 床 .

爬下床来，

['pʊlɪŋ] [æt; ət][mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Pulling at Mu Wenguang , he said :
拉 在 亩 文光 , 他 说 :

扯着穆文光道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] ! "
" What a filial son ! "
" 什么 一个 孝 儿子 ! "

“好孝顺的儿子！

[jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wʌn] .
You're such a little one .
你是 这样的 一个 小的 一 .

你小小人儿，

[hiː; hi] [wɪl] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [greɪt] [rɔŋz] .
He will avenge his father's great wrongs .
他 将要 报仇 他的 父亲的 伟大的 错误 .

倒会替父亲报复大仇。

[maɪ] ['ɪlnəs] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɑːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːrk] [triː] .
My illness originated from the bark of the bark tree .
我的 疾病 起源于 从 这 吠 的 这 吠 树 .

我的病原为谷树皮而起，

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [ventid] ['aʊər; ɑːr] ['æŋgər] ,
Now that we've vented our anger ,
现在 那 我们已经 通风 我们的 愤怒 ,

今日既出了这口气，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [səb'saidid] .
The illness has subsided .
这 疾病 有 平静下来 .

病也退了。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
From then on , the whole family was overjoyed .
从 然后 在 , 这 所有的 家庭 曾是 欣喜若狂 .

自此合家欢喜不尽。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [duːk] [mjuːz] [hɑːrt] ['eɪlmənt] [hæd; həd] [bɪn] [kjʊr] . . .
Little did they know that although Duke Mu's heart ailment had been cured . . .
小的 做过 他们 知道 那 虽然 公爵 穆的 心 病痛 有 到过 治愈 . . .

那知穆太公的心病虽然医好，

[ðə; ði] [sɪk] [tʃaɪld] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['ruːɪn] , ['stɑːrtɪd] ['getɪŋ] [sɪk] [ɔːl] ['oʊvər] [ə'gen] .
The sick child , who had been suffering from financial ruin , started getting sick all over again .
这 生病的 孩子 , WHO 有 到过 痛苦 从 金融的 废墟 , 开始 获得 生病的 全部 超过 再次 .

那破财的病儿却从头害起。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

- [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] .
Taigong walked up to the door .
- 步行 向上 到 这 门 .

太公正步到门前来，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] :
He couldn't help but sigh :
他 不能 帮助 但 叹 :

不觉叹息道：

" [ðə; ði] [pɪt] [wʌz; wəz] [dʌg] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɑːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪlɪt] [triː] . "
" The pit was dug from the bark of the millet tree . "
" 这 坑 曾是 挖 从 这 吠 的 这 粟 树 . "

“自谷树皮掘了官坑，

[ðæts] [haʊ] [maɪ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['bɪznəs] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['slʌgɪʃ] .
That's how my family's business became so sluggish .
那就是 如何 我的 家庭的 商业 成为 所以 迟缓 .

我家生意便这样淡薄。

[bæd] [lʌk]
Bad luck
坏的 运气

命运不好，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] . "
It has come to this . "
它 有 来 到 这 . "

一至于此。”

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['riːəli] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] ['vɪzɪt] [tuː; tə] - .
We are really looking forward to the next visit to Xinkeng .
我们 是 真的 寻找 向前 到 这 下一个 访问 到 - .

正盼望下顾新坑的，

[bʌt; bət] [ɪn'sted] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [drest] [ɪn] [bluː] .
But instead , he was hoping for two constables dressed in blue .
但 反而 , 他 曾是 希望 为了 二 警员 穿着 在 蓝色的 .

那知反盼望着两个穿青衣的公差。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['entərd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
As soon as the official entered the door ,
作为 很快 作为 这 官方的 进入 这 门 ,

这公差一进门，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [plæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - [hɔːl] .
Then they went to remove the plaque from the Chijue Hall .
然后 他们 去 到 消除 这 牌匾 从 这 - 大厅 .

便去摘下齿爵堂的斋匾。

['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɑːrgjuː] ,
Grandfather was about to argue ,
祖父 曾是 关于 到 争论 ,

太公才要争论，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪts] [nek] [baɪ] [æn; ən] ['aɪərn] [tʃeɪn] .
It was already hanging around its neck by an iron chain .
它 曾是 已经 绞刑 大约 它是 脖子 经过 一个 铁 链 .

早被一条铁索挂在颈项里，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [goʊ] .
Take it with you and go .
拿 它 和 你 和 去 .

带着就走。

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

" [wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][aɪ] [kə'mɪtɪd] ? "
" What crime have I committed ? "
" 什么 犯罪 有 我 坚定的 ? "

“我犯着何罪?

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraɪm] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] .
The reason for the crime must also be explained .
这 原因 为了 这 犯罪 必须 还 是 解释 .

也待说出犯由来,

[ðə; ði][oʊld][mæn] [noʊz] [ðə; ði][plɑːt] [wel] .
The old man knows the plot well .
这 老的 男人 知道 这 阴谋 出色地 .

小老儿好知道情节。

['brʌðərz] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] .
Brothers , there's no need for presumption .
兄弟 , 有 不 需要 为了 假定 .

兄们不须造次。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['haɪweɪ] :
There is a highway :
那里 是 一个 公路 :

有一个公差道:

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][kɑːrdz] ?
Do you want to see the cards ?
做 你 想 到 看 这 牌 ?

“你要看牌么?

[ðə; ði] [kraɪm] [kə'mɪtɪd] [ɪz] ['veri] ['sɪriəs] !
The crime committed is very serious !
这 犯罪 坚定的 是 非常 严肃的 !

犯的罪名好大哩!”

['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] [ɪ'lɪtərət] .
Grandfather was illiterate .
祖父 曾是 文盲 .

太公又不识字,

['sʌmən] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] .
Summon Mu Wenguang .
召唤 亩 文光 .

叫出穆文光来。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði]['aɪərn] [tʃeɪn] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [nek] .
Mu Wenguang saw the iron chain around his father's neck .
亩 文光 锯 这 铁 链 大约 他的 父亲的 脖子 .

穆文光看见铁索套在父亲颈上,

[ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Ignored it .
忽略 它 .

没做理会,

[riːd] [ðə; ði] [saɪn] .
Read the sign .
读 这 符号 .

读那牌上,

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] ['noʊb(ə)l] [ræŋk] .
Only then did I realize it was for the unauthorized use of the Hall of Noble Rank .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 为了 这 未经授权 使用 的 这 大厅 的 高贵 秩 .

才明白是为僭用齿爵堂，

['mɪstər] . [suː][ɪz][ðə; ði] ['pleɪntɪf] .
Mr . Xu is the plaintiff .
先生 . 徐 是 这 原告 .

徐公子是原告。

[ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][dræg][ðə; ði][oʊld][mæn] [aʊt] [ə'gen] .
The constables were about to drag the old man out again .
这 警员 是 关于 到 拖 这 老的 男人 出去 再次 .

公差又要拉太公出去。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [maɪ] ['brʌðərz] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] . "
" My brothers have come from the city . "
" 我的 兄弟 有 来 从 这 城市 . "

“诸兄从城中来，

[aɪm] ['hʌŋgri] [tuː] .
I'm hungry too .
我是 饥饿的 也 .

腹内也饿了，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] .
Please have a meal at my humble abode .
请 有 一个 一顿饭 在 我的 谦逊的 住所 .

请在舍下便饭，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['kɑːmli] .
Let's discuss this calmly .
我们来吧 讨论 这 平静地 .

好从容商议。”

[ə'fɪʃ(ə)l] [ruːt] :
Official route :
官方的 路线 :

公差道：

" [ðɪs] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [tɔːk] . "
" This minor official certainly knows how to talk . "
" 这 次要的 官方的 当然 知道 如何 到 讲话 . "

“这小官倒会说话，

[wiː; wi] [ðen] [eɪt] ['aʊər; ɑːr] [miːl] .
We then ate our meal .
我们 然后 吃 我们的 一顿饭 .

我们且吃了饭。”

[ðen] [set] [aʊt] [ðə; ði] [fuːd] .
Then set out the food .
然后 放 出去 这 食物 .

着摆出饭来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fænsi] [fuːd] [ɔːr] [waɪn] .
There was no fancy food or wine .
那里 曾是 不 想要 食物 或者 葡萄酒 .

又没大肴大酒，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['erənd] [bɔɪ] .
The old man was reluctant to pay the errand boy .
这 老的 男人 曾是 不情愿的 到 支付 这 差事 男生 .

太公又舍不得打发差钱。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [geɪv] [ə; eɪ] [gʊd] ['skoʊldɪŋ] .
The official gave a good scolding .
这 官方的 给予 一个 好的 责骂 .

公差痛骂一场，

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] [kɔːt] [ðə; ði] ['swɑːloʊ] .
The eagle caught the swallow .
这 鹰 捕捉 这 吞 .

把太公鹰拿燕捉的，

[aɪ] [went] [aʊt] .
I went out .
我 去 出去 .

出门去了。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wept] [ænd; ənd] ['sɒbd] .
Mu Wenguang wept and sobbed .
亩 文光 哭泣 和 啜泣 .

穆文光哭哭啼啼，

[bʌt; bət][aɪm] [stɪl] ['wɜːrid] .
But I'm still worried .
但 我是 仍然 担心 .

又不放心，

[ðeɪ] [ðen] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They then followed them into the city .
他们 然后 随后 他们 进入 这 城市 .

随后跟进城来。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðer; ðər][mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [haʊs] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help] .
They went to their maternal uncle's house to ask for help .
他们 去 到 他们的 母体 叔叔的 房子 到 问 为了 帮助 .

向娘舅家去借救兵。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ]['miau] - .
Jin Youfang was sitting with Miao Shunge .
斤 有芳 曾是 坐着 和 苗 - .

只见金有方陪苗舜格坐着，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [ɪk'spleɪnd] [waɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['suːd] .
Mu Wenguang explained why his father was being sued .
亩 文光 解释 为什么 他的 父亲 曾是 存在 被起诉 .

穆文光说出父亲被告的原因，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
Then she cried incessantly .
然后 她 哭 不已 .

便哭个不了。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

['nefjuː] , [pliːz] [dəunt] [kraɪ] .
Nephew , please don't cry .
侄子 , 请 不 哭 .

“外甥你且莫哭，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
I'm thinking of a plan to save your father .
我是 思维 的 一个 计划 到 节省 你的 父亲 .

我想个计较救你父亲，

[ðen] ...
Then ...
然后 ...

则个…”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['miau] - :
Because he said to Miao Shunge :
因为 他 说 到 苗 - :

因对苗舜格道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] [laʊ] [suː] [ɑːr; ər] [kloʊz] [frendz] . "
" My brother and Lao Xu are close friends . "
" 我的 兄弟 和 老挝 徐 是 关闭 朋友们 . "

“吾兄与老徐相厚，

[lets] [breɪk] [daʊn] [ðɪs] ['prɑːbləm] .
Let's break down this problem .
我们来吧 休息 向下 这 问题 .

烦出来分解一番，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['rekəgnaɪz] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [ə'pɪrənsəz] .
They only recognize superficial appearances .
他们 仅有的 认出 浅 外貌 .

只认推看薄面。”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

[oʊld] [suː] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['leɪzi] .
Old Xu is extremely lazy .
老的 徐 是 极其 懒惰的 .

“老徐性极惫懒，

[ðə; ði] [moʊst] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
The most difficult thing to talk to .
这 最多 难的 事物 到 讲话 到 .

最难讲话，

[naʊ] [lets] [goʊ] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [kluːz] .
Now let's go and follow up on the clues .
现在 我们来吧 去 和 跟随 向上 在 这 线索 .

如今且去通一通线索，

[lets] [meɪk] [ə'nʌðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Let's make another decision .
我们来吧 制作 其他 决定 .

再做主意。

['miau] - [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə'raʊnd] .
Miao Shunge pretended to turn around .
苗 - 假装 到 转动 大约 .

苗舜格假意转一转身，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

就来回复道：

" [aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][oʊld][suː] . "
" I'll take care of Old Xu . "
" 患病的 拿 关心 的 老的 徐 . "

“小弟会着老徐，

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I tried to persuade them again and again .
我 尝试 到 说服 他们 再次 和 再次 .

再三劝解一通。

[hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv]['tɑːpɪk][wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [lɪ'dʒɪtɪmət] .
His choice of topic was perfectly legitimate .
他的 选择 的 话题 曾是 完美 合法的 .

他的题目拿得正大。

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] [weɪz] :
I think there are only two ways :
我 思考 那里 是 仅有的 二 方式 :

我想只有两个门路：

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['rɪskɪŋ] [jʊr; jər] [laɪf] [tuː; tə] [suː] [hɪm; ɪm] .
It's not about risking your life to sue him .
它是 不是 关于 冒险 你的 生活 到 起诉 他 .

不是拚着屁股同他打官司，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['ɔːfərɪŋ] [hɪm; ɪm] ['mʌni] [tuː; tə] [wɪn] [hɪm; ɪm] [bæk] .
It means offering him money to win him back .
它 方法 提供 他 钱 到 赢 他 后退 .

就是拿出银子向他挽回。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] ['mʌni] .
My brother - in - law might not be willing to spend the money .
我的 兄弟 - 在 - 法律 可能 不是 是 愿意的 到 花费 这 钱 .

“敝姊丈未必舍得银子，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['breɪvli] [feɪs] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] .
They had no choice but to bravely face the lawsuit .
他们 有 不 选择 但 到 勇敢地 脸 这 诉讼 .

只好拚着屁股去捱官司罢了。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , ['ʌŋk(ə)l] ? "
" What are you saying , Uncle ? "
" 什么 是 你 说 , 叔叔 ? "

“娘舅说那里话？

['mʌni] [kæn; kən][biː; bi] [ɜːrnd] .
Money can be earned .
钱 能 是 获得 .

银子是挣得来的，

[wɜːr; wər][ðə; ði] ['perənts] - ['bɑːdɪz] ['bædli] ['dæmɪdʒd] ?
Were the parents ' bodies badly damaged ?
是 这 父母 - 身体 糟糕 损坏的 ?

父母遗体可好损伤得？”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既要如此，

[aɪ][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][ɪn'fɔːrm][jʊr; jər] ['fɑːðər] .
I must also inform your father .
我 必须 还 通知 你的 父亲 .

也须通知你令尊。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] ['werəbaʊts] .
Mu Wenguang was worried about his father's whereabouts .
亩 文光 曾是 担心 关于 他的 父亲的 下落 .

穆文光正牵挂父亲不知作何下落，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] [dʒɪn] [jʌfæŋ] ,
He then joined Jin Youfang ,
他 然后 加入 斤 有芳 ,

遂同了金有方、

['miau] - [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] .
Miao Shunge came to the county .
苗 - 来了 到 这 县 .

苗舜格到县前来。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [pə'liːsmənz] [haʊs] .
They found the policeman's house .
他们 成立 这 警察的 房子 .

寻到差人家里，

['siːɪŋ] [ðæt] [mjuː] - [wʌz; wəz] [lɔkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːpəust] ,
Seeing that Mu Taigong was locked to the doorpost ,
看到 那 亩 - 曾是 已锁定 到 这 门柱 ,

见穆太公锁在门柱上，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

两眼流着泪。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ['berid] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
Mu Wenguang buried his face in his hands and wept bitterly .
亩 文光 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 和 哭泣 苦涩地 .

穆文光抱头大哭。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] [pə'liːs] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn'fɔːrmd] [bɪ'fɔːrhænd] .
It turns out the police officers were all informed beforehand .
它 转弯 出去 这 警察 警官 是 全部 知情的 预先 .

原来差人都是预先讲通，

[ðeɪ] [dɪˈlɪbərətli] [meɪd] [θɪŋz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwelθi] [ˈlændoʊnərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
They deliberately made things difficult for the wealthy landowners in the countryside .
他们 故意地 制成 事物 难的 为了 这 富裕 土地所有者 在 这 农村 .

故意难为乡下财主的。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [feɪnd] [ˈæŋgər][ænd; ənd] [sed] :
Jin Youfang feigned anger and said :
斤 有芳 假装 愤怒 和 说 :

金有方假怒道：

" [huː] [ˈdʌznt] [noʊ] [maɪ] [ˈrelətɪvz] , [laʊ] [dʒɪn] ? "
" Who doesn't know my relatives , Lao Jin ? "
" WHO 不 知道 我的 亲属 , 老挝 斤 ? "

“谁不晓得我老金的亲眷，

" [haʊ] [ˈʌtərli] [ˈɪnsələnt] [ænd; ənd] [ruːd] ! "
" How utterly insolent and rude ! "
" 如何 完全地 傲慢的 和 粗鲁的 ! "

这等放肆无礼！”

[ə; eɪ] [pəˈliːsmən] [keɪm] [aʊt] .
A policeman came out .
一个 警察 来了 出去 .

走出一个差人来，

[hiː; hi][əˈpɑːlədʒaɪzd] [rɪˈpiːtɪdli] .
He apologized repeatedly .
他 道歉 反复 .

连连赔礼，

[ʌnˈtaɪ] [ðə; ði][ˈaɪərn] [tʃeɪnz] .
Untie the iron chains .
解开 这 铁 链条 .

把铁索解下。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [duːk] [mjuː] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] [hel] .
At this moment , Duke Mu felt as if he had escaped from hell .
在 这 片刻 , 公爵 亩 毛毡 作为 如果 他 有 逃脱 从 地狱 .

穆太公此时就像脱离了地狱，

[wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [tuː; tə] [əˈsend] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
What it looks like to ascend to heaven .
什么 它 看起来 喜欢 到 上升 到 天堂 .

升到天堂的模样，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ɪkˈstriːmli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdʒenərəs] [doʊˈneɪʃ(ə)n] .
I am extremely grateful for the generous donation .
我 是 极其 感激的 为了 这 慷慨的 捐款 .

异常感激金有方。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [θæŋk] [ˌem ˈiː] , "
" You don't need to thank me , "
" 你 不 需要 到 感谢 我 , "

“你不要谢我，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [beg] [ˈbrʌðər] [ˈmiau] .
It is more important to go and beg Brother Miao .
它 是 更多的 重要的 到 去 和 求 兄弟 苗 .

且去央求苗兄要紧。

[ðɪs] ['brʌðər] [ɪz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['mæstər] [suː] .
This brother is on good terms with Young Master Xu .
这 兄弟 是 在 好的 条款 和 年轻的 掌握 徐 .

这兄与徐公子相厚，

[aɪ] [ɔːl'redi] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [dɪ'mænd] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
I already told him to go and demand an explanation .
我 已经 讲述 他 到 去 和 要求 一个 解释 .

方才我已曾着他去讨口气，

[juːl] [noʊ] [ɪf] [juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] .
You'll know if you ask him .
你会 知道 如果 你 问 他 .

你问他便知道了。”

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [oʊld][mæn] , [ðɪs] [plæk] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['stʌdi] . . . "
" Old man , this plaque for your study . . . "
" 老的 男人 , 这 牌匾 为了 你的 学习 . . . "

“老丈这斋匾，

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][wʌn] [huː] [roʊt] [ðə; ði]['rændəm] ['kwestʃən] ?
Was it the one who wrote the random question ?
曾是 它 这 一 WHO 写道 这 随机的 问题 ?

是那个胡乱题的？

[jʌŋ] ['mæstər][suː] [sed] [ðæt] [ðə; ði] - [hɔːl] ['ɑːrtʃweɪ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [bɪlt] [baɪ] [ɪm'pɪriəl]
Young Master Xu said that the Chijue Hall archway was originally built by imperial
年轻的 掌握 徐 说 那 这 - 大厅 拱道 曾是 起初 建造 经过 帝国
[dɪ'kriː] .
decree .
法令 .

徐公子道是齿爵堂牌坊原是圣旨赐造，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [juː'sɜːpɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Now they are usurping the imperial edict .
现在 他们 是 篡位 这 帝国 法令 .

如今僭用圣旨，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æskt] [wʌt] [kraɪm] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] .
They should be asked what crime they committed .
他们 应该 是 问 什么 犯罪 他们 坚定的 .

就该问个罪名。

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['teɪntɪd] .
Moreover , his previous examination was tainted .
而且 , 他的 以前的 考试 曾是 受污染的 .

况又污秽他先考，

[ðɪs] [kraɪm] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
This crime is no small matter .
这 犯罪 是 不 小的 事情 .

这情罪非同小可。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

['brʌðər] ['miau] ,
Brother Miao ,
兄弟 苗 ,

"苗兄,

[dəunt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [bæd] .
Don't say anything bad .
不 说 任何事物 坏的 .

你莫利害话,

[aɪ][dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
I just want to come up with a solution .
我 只是 想 到 来 向上 和 一个 解决方案 .

只是想个解救法儿出来。"

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道:

" [tuː; tə] [seɪv] - ,
" To save Fa'er ,
" 到 节省 - ,

"要解救法儿,

[ən'les] [juː; jʊ] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Unless you give him a thousand taels of silver .
除非 你 给 他 一个 千 两 的 银 .

除非送他轮千银子。"

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道:

" [juː; jʊ] ['væljuː] ['sɪlvər] [soʊ] ['iːzəli] ? "
" You value silver so easily ? "
" 你 价值 银 所以 容易地 ? "

"你将银子看得这等容易? "

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道:

" [hiː; hi][ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [faɪl] [ðɪs] ['lɔːsuːt] . "
" He is right to file this lawsuit . "
" 他 是 正确的 到 文件 这 诉讼 . "

"这场官司他告得有理。

[mɔːr'oʊvər] , [jʌŋ] ['mæstər] [suː][hæz; həz] ['meni] [oʊld] [frendz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] .
Moreover , Young Master Xu has many old friends and acquaintances .
而且 , 年轻的 掌握 徐 有 许多 老的 朋友们 和 熟人 .

且是徐公子年家故旧又多,

[ə'fɪʃ(ə)lz] [prə'tektɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Officials protecting each other ,
官员 保护 每个 其他 ,

官官相护,

" [meɪ] [jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] ['fæməli] ['ruːɪn] . "
" May your brother - in - law suffer the consequences of family ruin . "
" 可能 你的 兄弟 - 在 - 法律 遭受 这 结果 的 家庭 废墟 . "

令姊丈少不得破家吃苦。"

[duːk] [mjuː][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Duke Mu was probably determined to destroy it .
公爵 亩 曾是 大概 决定 到 破坏 它 .

穆太公恐怕决撒了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] :
He hurriedly instructed :
他 匆匆 指示 :

忙叮嘱道：

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] . "
" My uncle has a suggestion . "
" 我的 叔叔 有 一个 建议 . "

“老舅调停一个主意，

[aɪ][dʒʌst] [traɪd] [maɪ] [best] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [geɪm] .
I just tried my best to finish the game .
我 只是 尝试 我的 最好的 到 结束 这 游戏 .

我竭力去完局罢了。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp] ['leɪtər] . . . "
" This matter was brought up later . . . "
" 这 事情 曾是 带来 向上 之后 . . . "

“这事弄到后边，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld] ['kænɑːt] [biː; bi] [spent] .
Even a thousand pieces of gold cannot be spent .
甚至 一个 千 件 的 金子 不能 是 花费 .

千金还费不出。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ]['praɪər] [ə'reɪndʒmənts] ,
According to my prior arrangements ,
根据 到 我的 事先的 安排 ,

依我预先处分，

[faɪv] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [jʌŋ] ['mæstər] [suː] .
Five hundred gold coins should also be given to Young Master Xu .
五 百 金子 硬币 应该 还 是 给定 到 年轻的 掌握 徐 .

也得五百金送徐公子，

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə][biː; bi][soʊld] .
One hundred taels of gold were sent to the county to be sold .
一 百 两 的 金子 是 发送 到 这 县 到 是 卖 .

一百金送县里销状，

[tuː] ['lɪt(ə)l] [woʊnt] [duː] ['iːðər] .
Too little won't do either .
也 小的 惯于 做 任何一个 .

太少了也成不得。”

[mjuː] - [sed] :
Mu Taigong said :
亩 - 说 :

穆太公道：

" [aɪv] [bɪn] [lɔkt] [ʌp] [hɪr] . "
" I've been locked up here . "
" 我已经 到过 已锁定 向上 这里 . "

“把我拘锁在此，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

也没处措置。

[juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] [bæk] [hoʊm] [jɔːr'self] .
You must go back home yourself .
你 必须 去 后退 家 你自己 .

必须自家回去，

['selɪŋ] [lænd][ænd; ənd] ['prɑːpərti]
Selling land and property
销售 土地 和 财产

卖田卖产，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
Only then can we devise a plan .
仅有的 然后 能 我们 设计 一个 计划 .

才好设法。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这个容易。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mesindʒəz] .
He then instructed the messengers .
他 然后 指示 这 信使 .

随即分付了差人。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] .
The old man went home with his son .
这 老的 男人 去 家 和 他的 儿子 .

太公同着儿子回家，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] .
All I could do was endure the bitterness and hardship .
全部 我 可以 做 曾是 忍受 这 苦味 和 困境 .

只得将零星熬苦熬淡，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [θruː] [pɔɪnts] .
Take out the silver accumulated through points .
拿 出去 这 银 积累 通过 积分 .

积分积厘的银子拿出来。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [tuː] [skerd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [lɑːk] ['æftər][ðə; ði] [læst] [taɪm] .
We were too scared to leave the lock after the last time .
我们 是 也 害怕的 到 离开 这 锁 后 这 最后的 时间 .

自家为前次锁怕了，

['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti]
Daring not to enter the city
大胆 不是 到 进入 这 城市

不敢进城，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He then handed it over to his son .
他 然后 递交 它 超过 到 他的 儿子 .

便交付与儿子，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][æsk]['ʌŋk(ə)l][dʒɪn][tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] .
Tell him to ask Uncle Jin to settle the lawsuit .
告诉 他 到 问 叔叔 斤 到 定居 这 诉讼 .

叫他托金大舅把官司收拾干净，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l] [rɪ'wɔːrd] .
A total reward .
一个 全部的 报酬 .

一总酬谢。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [əu'beid] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['ɔːrdərz] ,
Mu Wenguang obeyed his father's orders ,
亩 文光 服从 他的 父亲的 订单 ,

穆文光领着父命，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [plænd] :
On one hand , he secretly planned :
在 一 手 , 他 偷偷 计划 :

一面私自筹画道：

" [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][suː]['fæməli] . "
" Five hundred taels of silver were to be sent to the Xu family . "
" 五 百 两 的 银 是 到 是 发送 到 这 徐 家庭 . "

“银子分付送五百两与徐家，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [oʊ] [hɪm; ɪm] [les] ?
Is it because I owe him less ?
是 它 因为 我 欠 他 较少的 ?

难道是少欠他的，

[mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪg'zæktli] [faɪv] ['hʌndrəd] ?
Must it be exactly five hundred ?
必须 它 是 确切地 五 百 ?

定要五百足数？

[aɪ] [wɪl] ['siːkrətli] [teɪk] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
I will secretly take one hundred taels of gold .
我 将要 偷偷 拿 一 百 两 的 金子 .

我且私下取百金，

['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [mɑː'ʒɑːŋ] .
Capital for playing mahjong .
首都 为了 玩耍 麻将 .

做马吊本钱，

[kʌm] [hɪr] , ['mɪstər] . [suː] .
Come here , Mr . Xu .
来 这里 , 先生 . 徐 .

好赢那徐公子的过来，

[ænd; ənd][tuː; tə] [pruːv] [maɪ] ['fɑːðər] [rɔːŋ] .
And to prove my father wrong .
和 到 证明 我的 父亲 错误的 .

也替父亲争口气。”

[hiː; hi] [ðen] [hɪd][ðə; ði] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['seɪlz] [rɪ'siːt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] .
He then hid the silver ingot containing the sales receipt in his waistband .
他 然后 隐藏 这 银 锭 包含 这 销售量 收据 在 他的 腰带 .

遂将销状的一封银子藏在腰里。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [dʒɪn] [jʌfæŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Jin Youfang , he said :
之上 看到 斤 有芳 , 他 说 :

见了金有方道：

[maɪ] ['fɑːðər] [sendz] [hɪz; ɪz] [rɪ'gɑːrdz] [tuː; tə][maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
My father sends his regards to my maternal uncle .
我的 父亲 发送 他的 问候 到 我的 母体 叔叔 .

“我家爹爹致意娘舅，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][faɪ'nænʃ(ə)l] [streɪts] .
They said they were in financial straits .
他们 说 他们 是 在 金融的 海峡 .

说是拮据，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [skreɪp] [tə'geðər] [faɪv] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] .
They only managed to scrape together five hundred gold coins .
他们 仅有的 管理 到 刮 一起 五 百 金子 硬币 .

只凑得五百金，

" [wiː; wi][mʌst; məst][rɪ'laɪ] ['hevɪli] [ɑːn][maɪ][mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [ə'reɪndʒmənts] . "
" We must rely heavily on my maternal uncle's arrangements . "
" 我们 必须 依靠 重度 在 我的 母体 叔叔的 安排 . "

千万借重娘舅布置。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" [ðæt] ['hʌndrəd] [goʊld] ['ɪŋgəts] "
" That hundred gold ingots "
" 那 百 金子 锭 "

“那一百金销状的，

[its] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɔːltə'geðər] .
It's best to avoid mentioning it altogether .
它是 最好的 到 避免 提及 它 共 .

是断断少不提。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [æt; ət] [jʌŋ] ['mæstər] [ʃuːz] [pleɪs] , "
" At Young Master Xu's place , "
" 在 年轻的 掌握 徐的 地方 , "

“徐公子处，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [fɔːr] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] .
Give him four hundred gold coins .
给 他 四 百 金子 硬币 .

送他四百金，

[ðen] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kæn; kən][biː; bi] [muːvd] [aʊt] .
Then about a hundred can be moved out .
然后 关于 一个 百 能 是 已搬 出去 .

便可挪移出一百来。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" [aɪ] [wɪl] [æsk]['miau] - [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] . "
" I will ask Miao Shunge to send it over . "
" 我 将要 问 苗 - 到 发送 它 超过 . "

“待我央苗舜格送去，

[tuː; tə] [ək'sept] [ɔːr] [nɑːt] [tuː; tə] [ək'sept] ,
To accept or not to accept ,
到 接受 或者 不是 到 接受 ,

受与不受，

" [ðen] [proʊ'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ['lev(ə)l] . "
" Then proceed to the district level . "
" 然后 继续 到 这 区 等级 . "

再做区处。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Jin Youfang took the silver and went out .
斤 有芳 采取 这 银 和 去 出去 .

金有方拿了银子出门，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['miau] - ,
Together with Miao Shunge ,
一起 和 苗 - ,

会同苗舜格，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'siːvd] [wʌn] ['hʌndrəd] [goʊld] ['piːsɪz] [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['mæstər] [ʃuːz] [haʊs] .
Each person received one hundred gold pieces upon arriving at Master Xu's house .
每个 人 已收到 一 百 金子 件 之上 抵达 在 掌握 徐的 房子 .

到徐公子家每人分一百金。

[jʌŋ] ['mæstər] [suː] [rɪ'siːvd] [θriː] ['hʌndrəd] .
Young Master Xu received three hundred .
年轻的 掌握 徐 已收到 三 百 .

徐公子得了三百，

[teɪk] [ə; eɪ] ['stɪkər] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪlz] ['ɑːfɪs] .
Take a sticker to the sales office .
拿 一个 贴纸 到 这 销售量 办公室 .

拿个贴子去销状。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] [ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] :
Jin Youfang said upon returning home :
斤 有芳 说 之上 返回 家 :

金有方回家说道：

" [ɔːl'ðoʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ɪn] ['ɔːrdər] ,
" Although things are in order ,
" 虽然 事物 是 在 命令 ,

“事体虽然妥当，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [feɪs] .
It cost me a lot of face .
它 成本 我 一个 很多 的 脸 .

费我一片心面，

['iːv(ə)n] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [maɪt] [nɑːt] [noʊ] .
Even your father might not know .
甚至 你的 父亲 可能 不是 知道 .

你父亲也未必晓得。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" ['fɑːðər] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] . "
" Father originally said he would come to express his gratitude . "
" 父亲 起初 说 他 会 来 到 表达 他的 感激 . "

“爹爹原说要来酬谢的。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" ['kloʊsɪst] ['fæməli] ['membər] ,
" Closest family members ,
" 最接近 家庭 成员 ,

“至亲骨肉，

[wʌt] [rɪ'wɔːrd] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] ?
What reward do you want ?
什么 报酬 做 你 想 ?

要甚酬谢？”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [siːz] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔːsuːt] .
Mu Wenguang sees the outcome of the lawsuit .
亩 文光 看到 这 结果 的 这 诉讼 .

穆文光见官司结局，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢喜不尽，

[swɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [hɔːl] .
Swing to the horse - drawn carriage hall .
摇摆 到 这 马 - 绘制 运输 大厅 .

摇摆到马吊馆来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hænd] ['jækʃə] :
He said to the Flying Hand Yaksha :
他 说 到 这 飞行 手 夜叉 :

向飞手夜叉说道：

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][traɪ][maɪ] [hænd] [æt; ət] [mɑː'ʒɑːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['steɪdiəm] . "
" I want to try my hand at mahjong in the stadium . "
" 我 想 到 尝试 我的 手 在 麻将 在 这 体育场 . "

“我要向场中马吊一回，

[ɪf] [wiː; wi] [wɪn] ,
If we win ,
如果 我们 赢 ,

若是赢了，

" [haʊ] ['fɪliəl] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ! "
" How filial he is to his uncle ! "
" 如何 孝 他 是 到 他的 叔叔 ! "

好孝顺师叔的。”

['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [sed] :
Flying Yaksha said :
飞行 夜叉 说 :

飞手夜叉道：

" [jʊə(r)] [dʒʌst] ['stɑːtiŋ] [aʊt] , "
" You're just starting out , "
" 你是 只是 开始 出去 , "

“你才初入门，

" [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['hæŋoʊvər] . "
" I guess I'll have to resort to a small hangover . "
" 我 猜测 患病的 有 到 采取 到 一个 小的 宿醉 . "

只好小吊吧”。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [bɪg] [wɪnz] [ænd; ənd] [bɪg] [lɔːsɪz] "
" Big wins and big losses "
" 大的 胜利 和 大的 损失 "

“大输大赢，

[its] ['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] .
It's also quite interesting .
它是 还 相当 有趣的 .

还有些趣味。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [wʌn] .
The little one won .
这 小的 一 韩元 .

小吊便赢了，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [læst] [lɔːŋ] .
It didn't last long .
它 没有 最后的 长的 .

也没多光景。”

['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [sed] :
Flying Yaksha said :
飞行 夜叉 说 :

飞手夜叉道：

[haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ?
How much of a background do you have ?
如何 很多 的 一个 背景 做 你 有 ?

“你有多少来历，

[aɪ] [dʒʌst] [wɑːnt] [ə; eɪ] [bɪg] [kɑːk] .
I just want a big cock .
我 只是 想 一个 大的 公鸡 .

就想大吊。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['hʌndrəd] - [teɪl] ['envəloʊp] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
Mu Wenguang took out the hundred - tael envelope from his waist .
亩 文光 采取 出去 这 百 - 泰尔 信封 从 他的 腰部 .

穆文光在腰间取出那百两一封来。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Flying Yaksha saw it .
这 飞行 夜叉 锯 它 .

飞手夜叉看见了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [suː] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [hæŋ] [hɪm'self] . "
" Young Master Xu is looking for someone to hang himself . "
" 年轻的 掌握 徐 是 寻找 为了 某人 到 悬挂 他自己 . "

“徐公子正寻人大吊，

[fɔːr; fər] [fjuːər] [legz] ,
For fewer legs ,
为了 更少 腿 ,

为少脚数，

[juː; jʊ][dʒɔɪn][ɪn] ,
You join in ,
你 加入 在 ,

你凑一脚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['eksələnt] .
It is excellent .
它 是 出色的 .

是极好的。

[dəunt] [rɪ'ɡret] ['luːzɪŋ] .
Don't regret losing .
不 后悔 输 .

只输后不要懊悔。”

[mjuː] [ˌwen'ɡwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [ðə; ði] [wʌn] [huː] [rɪ'ɡrets] [ˌaɪ 'tiː] , "
" The one who regrets it , "
" 这 一 WHO 遗憾 它 , "

“那懊悔的人，

['hiːz] [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] .
He's not even a real man .
他是 不是 甚至 一个 真实的 男人 .

也不算一个汉子。”

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [ðen] [led] [hɪm; ɪm] [ˌʌp'sterz] [ˌɪn'saɪd] .
The Flying Yaksha then led him upstairs inside .
这 飞行 夜叉 然后 引领 他 楼上 里面 .

飞手夜叉便引他在着内里楼上，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][wiː; wi] [siː] [jʌŋ] ['mæstər] [suː] . . .
Only then did we see Young Master Xu . . .
仅有的 然后 做过 我们 看 年轻的 掌握 徐 . . .

只见徐公子、

['miau] - ,
Miao Shunge ,
苗 - ,

苗舜格、

['fɛŋ] - [wʌz; wəz][ɑːn][tɑːp][fɜːrst] .
Feng Baihu was on top first .
冯 - 曾是 在 顶部 第一的 .

冯百户先在上面。

['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [sed] :
Flying Yaksha said :
飞行 夜叉 说 :

飞手夜叉道：

" [aɪ] ['sælvidʒd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][baɪ] ['ɡɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [kɪk] . "
" I salvaged the situation by giving them a kick . "
" 我 打捞 这 情况 经过 给予 他们 一个 踢 . "

“我送一脚补救了。”

[jʌŋ] ['mæstər] [suː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒuːniər] [ə'fɪʃ(ə)l] [mjuː] .
Young Master Xu knew it was Junior Official Mu .
年轻的 掌握 徐 知道 它 曾是 初级 官方的 亩 .

徐公子晓得是穆小官，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

也不言语，

['evriwʌn] [ə'saɪnd] [siːts] .
Everyone assigned seats .
每个人 分配 座位 .

大家派定坐位，

['ʃʌf(ə)l] [ðə; ði] [kɑːrdz] .
Shuffle the cards .
洗牌 这 牌 .

拈桩洗牌。

[mjuː] - [fɜːrst] [ə'pɪrəns] [ɑːn] [ðə; ði] [fiːld]
Mu Wenguang's first appearance on the field
亩 - 第一的 外貌 在 这 场地

穆文光第一次上场，

[red] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['dɪdnt] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
Red Zhang didn't sell it .
红色的 张 没有 卖 它 .

红张倒不脱手，

['kaʊntləs] ['kʌlɚz] [ə'pɪrd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Countless colors appeared in succession .
无数 颜色 出现 在 演替 .

一连起了无数色样，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['klevər] [ɪn] [ðer; ðər] ['strʌg(ə)l] .
They were clever in their struggle .
他们 是 聪明的 在 他们的 斗争 .

偏是斗得聪明，

[ðeɪ] [roʊld] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [θriː] - [wɜːrd] [tʃɪps] .
They rolled up all the three - word chips .
他们 滚动 向上 全部 这 三 - 单词 芯片 .

把三字筹码卷得干干净净。

['flaɪɪŋ] ['jækʃə]
Flying Yaksha
飞行 夜叉

飞手夜叉，

[hiː; hi] [preɪzd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
He praised from the side :
他 赞扬 从 这 边 :

在旁边称赞道：

" [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [noʊ] [wiːk] ['soʊldʒərz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] . "
" A strong general has no weak soldiers under his command . "
" 一个 强的 一般的 有 不 虚弱的 士兵 在下面 他的 命令 . "

“强将手下无弱兵，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [tɔːt] [baɪ] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər]
The students taught by my elder brother
这 学生 教授 经过 我的 长老 兄弟

我家兄教出来的门生，

['nætʃ(ə)rəli] ['dɪfrənt] .
Naturally different .
自然 不同的 .

自然不同。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪn'tensɪv] ['stʌdi] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [sək'ses] . "
" Three years of intensive study will lead to success . "
" 三 年 的 密集的 学习 将要 带领 到 成功 . "

“暴学三年赢，

[hiː; hi] [dɪd] [luːz] ['leɪtər] !
He did lose later !
他 做过 失去 之后 !

他后来有得输哩！”

['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [sɔː] [ðæt] [mjuː] [gwɑːŋ] [hæd; həd] [wʌn] ['meni] [mɔːr] .
Flying Yaksha saw that Mu Guang had won many more .
飞行 夜叉 锯 那 亩 光 有 韩元 许多 更多的 .

飞手夜叉见穆光赢得多了，

[hiː; hi] [kɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He kicked it a few times under the table .
他 踢 它 一个 很少 时代 在下面 这 桌子 .

忙在桌下踢上几脚，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Tell him to take a break .
告诉 他 到 拿 一个 休息 .

叫他歇场。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['klevər] .
Mu Wenguang was clever .
亩 文光 曾是 聪明的 .

穆文光乖觉。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['paɪlɪŋ] ,
When he was doing the piling ,
什么时候 他 曾是 正在做 这 桩 ,

到他做桩，

[hiː; hi] [ðen] [stɑːpt] [ænd; ənd] [sed] :
He then stopped and said :
他 然后 停止 和 说 :

便住手道：

" [aɪm][ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] [æt; ət] [mɑː'ʒɑːŋ] . "
" I'm a beginner at mahjong . "
" 我是 一个 初学者 在 麻将 . "

“小弟初学马吊，

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə][hæv; həv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [tə'deɪ] .
I hope to have good fortune today .
我 希望 到 有 好的 财富 今天 .

今日要得个采头，

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] ['set(ə)l] [ðə; ði] [bɪl] [fɜːrst][ænd; ənd] [ðen] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How about we settle the bill first and then hang it ? "
" 如何 关于 我们 定居 这 账单 第一的 和 然后 悬挂 它 ? "

且结了帐再吊何如？”

['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [sed] [ə'gen] :
Flying Yaksha said again :
飞行 夜叉 说 再次 :

飞手夜叉又道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理。”

[ðə; ði] ['pleɪɚz] [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [pleɪ] [ðer; ðər] [kɑːrdz] .
The players still refused to play their cards .
这 玩家 仍然 拒绝 到 玩 他们的 牌 .

众人还不肯放牌，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [meɪks] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] .
The head of the household makes the decisions .
这 头 的 这 家庭 制作 这 决策 .

见头家做主，

[soʊ] [ðeɪ] ['lisnd] ['kwaɪətli] [æz; əz] [ðə; ði] [bɪl] [wʌz; wəz] ['setld] .
So they listened quietly as the bill was settled .
所以 他们 听着 悄悄 作为 这 账单 曾是 定居 .

遂静听结帐。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [bɪg] ['wɪnər] .
It turns out that Mu Wenguang was the big winner .
它 转弯 出去 那 亩 文光 曾是 这 大的 优胜者 .

原来穆文光是大赢家，

[jʌŋ] ['mæstər] [suː] [lɔːst] - [teɪl] .
Young Master Xu lost 150 taels .
年轻的 掌握 徐 丢失的 - 两 .

徐公子输去一百五十两。

['miau] - [rɪ'siːvd] - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Miao Shunge received 100 taels of silver .
苗 - 已收到 - 两 的 银 .

苗舜格所得的百金，

[hɪz; ɪz] [hændz] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [get] [wɔːrm] .
His hands didn't even get warm .
他的 双手 没有 甚至 得到 温暖的 .

手也不曾热，

[aɪ] [stɪl] [send] [maɪ] [rɪ'gɑːrdz] [tuː; tə] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] .
I still send my regards to Mu Wenguang .
我 仍然 发送 我的 问候 到 亩 文光 .

依旧送怀穆文光。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hænd] ['jækʃə] :
Mu Wenguang said to the flying hand Yaksha :
亩 文光 说 到 这 飞行 手 夜叉 :

穆文光对飞手夜叉道：

[wɪl] [ək'sept] [boʊθ] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɑːbdʒekts] ['berɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['kærəktərz] .
will accept both the physical objects bearing these two characters .
将要 接受 两个都 这 身体的 对象 轴承 这些 二 人物 .

“这两字的现物我都收下，

" [ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] ['mæstər] ['fɛŋ] [oʊz] , [pliːz] [gɪv] [tuː; tə] [maɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] . "
" The money that Master Feng owes , please give to my martial uncle . "
" 这 钱 那 掌握 冯 欠款 , 请 给 到 我的 武术 叔叔 . "

那冯爷欠的送与师叔罢。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [ræn] [ˌdaʊn'sterz] .
After saying that , he took the silver and ran downstairs .
后 说 那 , 他 采取 这 银 和 跑 楼下 .

说罢拿着银子跑下楼去。

[jʌŋ] ['mæstər] [suː] [ænd; ənd] ['miau] - [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .

Young Master Xu and Miao Shunge looked at each other in bewilderment .

年轻的 掌握 徐 和 苗 - 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

徐公子与苗舜格面面相觑，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['sʌfər] [ɪn] ['saɪləns] .
He could only suffer in silence .
他 可以 仅有的 遭受 在 沉默 .

只好肚里叫苦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hævɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [wei] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] ['ɑːrgjuː] [ə'baʊt] [huː] [ɪz][fɜːrst][ɔːr] [læst] ?
Having heard the Way , why should one argue about who is first or last ?
拥有 听到 这 方式 , 为什么 应该 一 争论 关于 WHO 是 第一的或者最后的 ?

闻道岂争前后，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
The outcome was determined on the spot .
这 结果 曾是 决定 在 这 点 .

当场还较输赢，

[siːz] [goʊld] [wɪ'ðaʊt] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv]['aɪərn] .
Seize gold without holding a single piece of iron .
抢占 金子 没有 保持 一个 单身的 片 的 铁 .

攫金不持寸铁，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [juːst] ['peɪpər][ænd; ənd] [boʊnz] [æz; əz] ['wɛpənz] .
But they used paper and bones as weapons .
但 他们 用过的 纸 和 骨头 作为 武器 .

但将纸骨为兵。

[wen] [dʒɪn] [jʌfæŋ] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [hæd; həd] [wʌn] ['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] ,
When Jin Youfang heard that his nephew had won over two hundred gold coins ,
什么时候 斤 有芳 听到 那 他的 侄子 有 韩元 超过 二 百 金子 硬币 ,

话说金有方听得外甥赢了二百多金到手，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ænd; ənd] [brɪŋ] ['ɪntuː] [wʌnz] [oʊn] [hændz] .
It means to deceive and bring into one's own hands .
它 方法 到 欺骗 和 带来 进入 一个人的 自己的 双手 .

意思要骗来入己，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [mə'tʃʊr] ,
Pretending to be mature ,
假装 到 是 成熟 ,

假作老成，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , "
" I am a young man , "
" 我 是 一个 年轻的 男人 , "

“我少年人，

['nevər] [goʊ][tuː; tə][ə; eɪ][kə'siːnoʊ] .
Never go to a casino .
绝不 去 到 一个 赌场 .

切不可入赌场。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['vɪktəri] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fluːk] .
Today's victory was a fluke .
今天的 胜利 曾是 一个 吸虫 .

今日偶然得胜，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [fluːk] .
It was just a fluke .
它 曾是 只是 一个 吸虫 .

只算侥幸。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [mɑː'ʒɑːŋ] . . .
If you are addicted to mahjong . . .
如果 你 是 上瘾 到 麻将 . . .

若贪恋在马吊上，

[nɑːt]['oʊnli][mʌst; məst] [wʌt] [ɪz] [wʌn] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ɪts] ['oʊnər] .
Not only must what is won be returned to its owner .
不是 仅有的 必须 什么 是 韩元 是 返回 到 它是 所有者 .

不独赢来的要送还人，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌgærən'tiːd] .
Even the principal cannot be guaranteed .
甚至 这 主要的 不能 是 保证 .

连本钱也不可保。

[juː; jʊ] [pleɪst] [ðə; ði] ['mʌni] [bɑːks][nekst][tuː; tə][ˌem 'iː] .
You placed the money box next to me .
你 放置 这 钱 盒子 下一个 到 我 .

你将财折放在我身边，

[let] [ˌaɪ 'tiː] ['dʒenəreɪt] [sʌm; səm] ['ɪntrəst] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Let it generate some interest for you .
让 它 产生 一些 兴趣 为了 你 .

为你生些利息。

[aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ['wʊdnt] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
I know your father wouldn't give you a single penny .
我 知道 你的 父亲 不会 给 你 一个 单身的 一分钱 .

我晓得你令尊一文钱舍不得与你的。

[dəunt] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [haʊs] ?
Don't you need to use the house ?
不 你 需要 到 使用 这 房子 ?

你难道房屋里不要动用么?

[aɪ][kæn; kən] [wɪð'drɔː] ['mʌni] [frʌm; frəm][juː; jʊ][ɪn] [smɔːl] [ə'maʊnts] ['dʊrɪŋ] [maɪ] [friː] [taɪm] .
I can withdraw money from you in small amounts during my free time .
我 能 提取 钱 从 你 在 小的 金额 期间 我的 自由的 时间 .

闲时在我处零碎支取，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [jʊr; jər]['prɪnsəp(ə)l]['leɪtər] ?
How about I return your principal later ?
如何 关于 我 返回 你的 主要的 之后 ?

后来依旧交还你本钱如何?”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['meɪkɪŋ] [plænz] ,
Mu Wenguang was secretly making plans ,
亩 文光 曾是 偷偷 制作 计划 ,

穆文光正暗自打算，

[mjuː] [dʒɒŋ] [keɪm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði] ['letər] .
Mu Zhong came to ask for the letter .
亩 钟 来了 到 问 为了 这 信 .

只见穆忠来讨信，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] . "
" You've come at the perfect time . "
" 你已经 来 在 这 完美的 时间 . "

“你来得极好。”

[hiː; hi] [ðen] [kəm'baɪnd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔːst] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [wʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
He then combined what he had lost with what he had won to make a
他 然后 合并 什么 他 有 丢失的 和 什么 他 有 韩元 到 制作 一个
['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] .
total of three hundred taels .
全部的 的 三 百 两 .

便将自家落下与赢来的凑成三百两，

[meɪk] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] ,
Make a package ,
制作 一个 包裹 ,

打做一包，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [kept] [ɪn][maɪ] ['weɪstbænd] .
The rest were kept in my waistband .
这 休息 是 保留 在 我的 腰带 .

其余还放在腰里，

['ʃiːɑːŋ] - [sed] :
Xiang Muzhong said :
向 - 说 :

向穆忠说道：

" [ðɪs] ['sɪlvər] [mʌst; məst][biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] ['grænfɑːðər] [mɪŋ] . "
" This silver must be handed over to Grandfather Ming . "
" 这 银 必须 是 递交 超过 到 祖父 明 . "

“这银子须交明太公，

[ɔːl] ['lɔˌsuːts] [hæv; həv] [bɪn] ['setld] .
All lawsuits have been settled .
全部 诉讼 有 到过 定居 .

官司俱已清洁，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必忧虑。”

[mjuː] [dʒɒŋ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
Mu Zhong agreed and walked out .
亩 钟 同意 和 步行 出去 .

穆忠答应一声往外就走。

[dʒɪn] - [dɑːrk] [aɪz] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Jin Youfang's dark eyes caught sight of silver .
斤 - 黑暗的 眼睛 捕捉 视线 的 银 .

金有方黑眼睛见了白银子，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [snætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
I wish I could snatch it away from the sky .
我 希望 我 可以 抢夺 它 离开 从 这 天空 .

恨不得从空夺去。

[mjuː] [ˌwenˈgwɑːŋ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ˈfɪʃɪŋ] [rɑːd] [əˈgen] .
Mu Wenguang didn't take his fishing rod again .
亩 文光 没有 拿 他的 钓鱼 杆 再次 .

又见穆文光不上他的钓竿，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bəʊθ] [əˈʃeɪmd] [ænd; ənd] [əˈnɔɪd] .
She was both ashamed and annoyed .
她 曾是 两个都 羞愧 和 恼怒 .

又羞又恼。

[ˈmiau] - [bɑːdʒ] [ɪn] [ˈɜːrliər] .
Miao Shunge barged in earlier .
苗 - 驳船 在 早些时候 .

早是苗舜格撞进来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmæstər] [suː] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [əˈkaʊnts] .
It is said that Young Master Xu wants to settle accounts .
它 是 说 那 年轻的 掌握 徐 想要 到 定居 账户 .

说是徐公子要复帐，

[ðeɪ] [kept] [ˈdrægɪŋ] [mjuː] [ˌwenˈgwɑːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] - [drɔːn] [ˈkærɪdʒ] .
They kept dragging Mu Wenguang to the horse - drawn carriage .
他们 保留 拖拽 亩 文光 到 这 马 - 绘制 运输 .

一直拖着穆文光到马吊馆来。

[mjuː] [ˌwenˈgwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [təˈmɑːroʊ] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] [fɔːr; fər] [mɑːˈʒɑːŋ] . "
" Tomorrow is also a good day for mahjong . "
" 明天 是 还 一个 好的 天 为了 麻将 . "

“明日也好马吊，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [ˈgraɪndɪŋ] [ɔɪl] [ænd; ənd] [ˈkændlz] [naʊ] ?
Why bother grinding oil and candles now ?
为什么 打扰 研磨 油 和 蜡烛 现在 ?

何苦今磨油磨烛，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈmentəli] [ænd; ənd] [ˈfɪzɪkli] [ɪgˈzɔːstɪŋ] ?
Is it mentally and physically exhausting ?
是 它 精神上 和 身体 精疲力竭 ?

费精费神么？”

[jʌŋ] [ˈmæstər] [suː] [sed] [ˈæŋgrəli] :
Young Master Xu said angrily :
年轻的 掌握 徐 说 愤怒地 :

徐公子怒道：

" [juː; jʊ] [ˈstɪŋkɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [biːst] ! "
" You stinking little beast ! "
" 你 臭 小的 兽 ! "

“你这龟臭小畜生，

[ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [ˈsteɪtəs; ˈstætəs]
Unaware of the difference in status
不知情 的 这 不同之处 在 地位

不知高低，

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
I have made this much silver for you ,
我 有 制成 这 很多 银 为了 你 ,

我作成你这许多银子,

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] ['mætər] [ɪf] [ðeɪ] [hʌŋ] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] .
It wouldn't matter if they hung there for another three days and three nights .
它 不会 事情 如果 他们 悬挂 那里 为了 其他 三 天 和 三 夜晚 .

便再吊三日三夜也不要紧,

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [prɪ'tenʃəs] ['pɑːstʃərɪŋ] . . .
This kind of pretentious posturing . . .
这 种类 的 装腔作势 摆姿势 . . .

便这等拿班作势,

[ˌaɪ 'tiː] [ə'nɔɪd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [meɪd] [ˌem 'iː] [luːz] [maɪ] ['tempər] .
It annoyed me and made me lose my temper .
它 恼怒 我 和 制成 我 失去 我的 脾气 .

恼动我性子,

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] [juː; jʊ] [wəʊnt] [lɜːrn] !
I'll teach you a lesson you won't learn !
患病的 教 你 一个 课 你 惯于 学习 !

教你这不识抬举的东西吃点苦头!”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道:

" [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['temprəmənt] , "
" With your temperament , "
" 和 你的 气质 , "

“你这个性子,

[ðæt] [ɪz][jʊr; jər] [sʌn] .
That is your son .
那 是 你的 儿子 .

便是你的儿子、

['iːv(ə)n][jʊr; jər] ['grænsʌn] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] .
Even your grandson won't listen to you .
甚至 你的 孙子 惯于 听 到 你 .

孙子也不依着你,

[aɪm][nɑːt][jʊr; jər] [sleɪv] .
I'm not your slave .
我是 不是 你的 奴隶 .

我又不是你奴才,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][slæp][hɪm; ɪm] .
There's no need to slap him .
有 不 需要 到 拍击 他 .

犯不着打巴掌。”

[jʌŋ] ['mæstər][suː] [sed] :
Young Master Xu said :
年轻的 掌握 徐 说 :

徐公子道:

" [jʊr; jər] ['nuːbɔːrn] ['lɪt(ə)l] [bʊl] ['spɪrɪt][ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [saɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [oʊld][mæn] . "
" Your newborn little bull spirit is quite a sight for this old man . "
" 你的 新生 小的 公牛 精神 是 相当 一个 视线 为了 这 老的 男人 . "

“你这才出世的小牛精也挺触老夫了。

[juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] ?
You still don't know ?
你 仍然 不 知道 ?

你还不晓得口，

[juː; jʊ] [brɔːt] [jʊr; jər] [oʊld] [bʊl] ['spɪrɪt] [hɪr] ['evri] [deɪ] .
You brought your old bull spirit here every day .
你 带来 你的 老的 公牛 精神 这里 每一个 天 .

这口处日牵了你家老牛精来，

[lets] [ɔːl] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [stɪŋks] !
Let's all beat it until it stinks !
我们来吧 全部 打 它 直到 它 臭气熏天 !

一齐敲个臭死，

[naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] ['meθədz] !
Now you know my methods !
现在 你 知道 我的 方法 !

才知我手段哩！”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [bɪn] ['ɪndʒərd] .
Mu Wenguang saw that his father had been injured .
亩 文光 锯 那 他的 父亲 有 到过 受伤 .

穆文光见伤了父亲，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He suddenly became furious and said :
他 突然 成为 狂怒 和 说 :

不觉大怒道：

[huː] [ɪz] [ðə; ði] [bʊl] ['diːmən] ?
Who is the Bull Demon ?
WHO 是 这 公牛 恶魔 ?

“谁是牛精?

[juː; jʊ] ['ɪgnərənt] [fuːl] , [jʊə(r)] [ðə; ði] ['riːəl] ['ɪdiət] !
You ignorant fool , you're the real idiot !
你 无知 傻子 , 你是 这 真实的 笨蛋 !

你这不知人事的才真是牛精！”

[jʌŋ] ['mæstər] [suː] [wʌz; wəz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Young Master Xu was across the table .
年轻的 掌握 徐 曾是 穿过 这 桌子 .

徐公子隔着桌子，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [hɪt] [hɪm; ɪm] .
He reached out and hit him .
他 达到 出去 和 打 他 .

伸手打来，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [hæd; həd] [dɪ'ʃevld] [her] .
Mu Wenguang had disheveled hair .
亩 文光 有 蓬头垢面 头发 .

穆文光披头散发，

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
He went outside .
他 去 外部 .

走了出去。

['miau] - [sed] :
Miao Shunge said :
苗 - 说 :

苗舜格道：

" [aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv]['ɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][soʊ] ['sɪriəsli] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] . "
" I shouldn't have argued with him so seriously these past two days . "
" 我 不应该 有 争论 和 他 所以 严重地 这些 过去的 二 天 . "

“这一二天原不该同他认真顶撞着。”

[ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [fɔːr; fər][dʒɪn] [jʌfæŋ] [tuː; tə] ['entər] ,
The time it took for Jin Youfang to enter ,
这 时间 它 采取 为了 斤 有芳 到 进入 ,

金有方进来的工夫，

['flaɪɪŋ] ['jækʃə] [sed] :
Flying Yaksha said :
飞行 夜叉 说 :

飞手夜叉道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ʌv; əv][juː; jʊ] [naʊ] .
There are four of you now .
那里 是 四 的 你 现在 .

“你们现有四人，

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'muːv] [ðə; ði][tæg] ?
Why not remove the tag ?
为什么 不是 消除 这 标签 ?

何不吊牌？”

[ðə; ði] ['kraʊdz] ['vɔɪsɪz] [wɜːr; wər] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
The crowd's voices were reasonable .
这 人群 声音 是 合理的 .

众人叫声有理，

[iːtʃ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dezɪgneɪtɪd] ['ɔːltər] ,
Each according to the designated altar ,
每个 根据 到 这 指定的 坛 ,

各各按定坛场，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
Sure enough , the hanging was quite enjoyable .
当然 足够的 , 这 绞刑 曾是 相当 令人愉悦 .

果然吊得有兴，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðɪs] ['med(ə)l][wʌz; wəz] [wʌn] .
This medal was won .
这 勋章 曾是 韩元 .

此标夺锦，

[baɪ] ['kɪŋ] ['skætəz] ['flaʊərz] ,
Bi Qing scatters flowers ,
双 青 散布 花朵 ,

彼庆散花，

['gɑːŋsʌn] [ænd; ənd] ['gɑːŋsʌn] , [huː] [hæd; həd][noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['steɪtəs; 'stætəs] , [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Gongsun and Gongsun , who had no official status , sat facing each other .
公孙 和 公孙 , WHO 有 不 官方的 地位 , 卫星 面向 每个 其他 .

没名分公孙对坐，

[ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)l] [lɪvd] ['hæpɪli] ['evər] ['æftər] .
A loving couple lived happily ever after .
一个 爱 夫妻 居住地 快乐地 曾经 后 .

有情义夫妇圆栾。

[ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['fæməli] [kən'grætjuleitid] [ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər] [smuːð] ['seɪlɪŋ] .
The neighboring family congratulated them on their smooth sailing .
这 邻接 家庭 恭喜 他们 在 他们的 光滑的 帆船 .

旁家才贺顺风旗。

[huːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] [fiːt] [naʊ] ?
Who's going to compete with the incense burner feet now ?
谁是 去 到 竞争 和 这 香 刻录机 脚 现在 ?

谁人又斗香炉脚。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The division of heaven and earth is indescribable .
这 分配 的 天堂 和 地球 是 无法形容 .

说不尽平分天地，

['enviəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['raɪv(ə)l]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [ɪn] ['stætʃər] .
Envious enough to rival even the youngest in stature .
羡慕 足够的 到 竞争对手 甚至 这 最小的 在 身材 .

羡得杀小大比肩，

[moʊ] [jæn] [sed] [ðæt] [rɪ'faɪnd] [ˌentər'teɪnmənt] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'vɑːlv] [zen] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
Mo Yan said that refined entertainment does not involve Zen meditation .
莫 严 说 那 精制 娱乐 做 不是 涉及 禅 冥想 .

莫言雅戏不参禅，

[let] [ˌjuː 'es] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [kəm'pleksitiz] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['neɪtʃər] .
Let us observe the complexities of human nature .
让 我们 观察 这 复杂性 的 人类 自然 .

试看人心争浑素。

[naʊ] , [dʒʌst][æz; əz] [jʌŋ] ['mæstər] [suː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] ,
Now , just as Young Master Xu was getting into a fight ,
现在 , 只是 作为 年轻的 掌握 徐 曾是 获得 进入 一个 斗争 ,

话说徐公子正斗出一个色样来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [held] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [trʌmp] [kɑːrd] .
He quickly held onto his trump card .
他 迅速地 握住 到 他的 王牌 卡片 .

忙把底牌捏在手里，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喊道：

" [ænd; ənd]['æftər] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlər] ['sæmpəlz] ,
" And after calculating the color samples ,
" 和 后 计算 这 颜色 样品 ,

“且算完色样，

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [rʌʃ] [ə'gen] .
Let's look at the rush again .
我们来吧 看 在 这 匆忙 再次 .

再看冲。”

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] " [aʊtʃ] ! " [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a cry of " Ouch ! " was heard .
突然 , 一个 哭 的 " 哎哟 ! " 曾是 听到 .

忽然哎哟一声，

['skwɑːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Squatting on the ground .
蹲姿 在 这 地面 .

蹲在地下。

[noʊ] [wʌn] [nuː] [waɪ] .
No one knew why .
不 一 知道 为什么 .

众人不知道为甚缘故。

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
They rushed to help him .
他们 匆忙 到 帮助 他 .

争来扶他，

[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .
His clothes were stained with blood .
他的 衣服 是 染色 和 血 .

只见衣衫染的一片尽是鲜血，

[ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [sər'praɪz] .
They all cried out in surprise .
他们 全部 哭 出去 在 惊喜 .

个个惊喊起来，

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ˌnɪr'baɪ] [kɔːld] [aʊt] :
A person nearby called out :
一个 人 附近 称为 出去 :

旁边一个人叫道：

" [kɪl] [ðɪs] ['læki] ! "
" Kill this lackey ! "
" 杀 这 走狗 ! "

“杀死这奴才，

[aɪ] [wɪl] [peɪ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [laɪf] .
I will pay with my life .
我 将要 支付 和 我的 生活 .

我去偿命，

[dəunt] ['wɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

你们不要着急。”

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ,
When everyone looked ,
什么时候 每个人 看起来 ,

众人看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] .
It turned out to be Mu Wenguang .
它 转向 出去 到 是 亩 文光 .

原来是穆文光。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

齐声喝道：

" [dəunt] [let] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [liːv] . "
" Don't let the evil spirit leave . "
" 不 让 这 邪恶的 精神 离开 . "

“不要走了凶身。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] .
He quickly stepped forward and grabbed it .
他 迅速地 步 向前 和 抓住 它 .

疾忙上前拿住，

[ə'nʌðər] [smɔːl] ['jʊrɪnl] [naɪf] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] .
Another small urinal knife was found during the search .
其他 小的 小便池 刀 曾是 成立 期间 这 搜索 .

又搜出一把小解手刀来，

[ðə; ði] [kʌt] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
The cut was covered in blood .
这 切 曾是 涵盖 在 血 .

刀口上都是血。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

[wʌt] [grʌdʒ] [dʌz] [hiː; hi][hæv; həv] [ə'genst] [juː; jʊ] ?
What grudge does he have against you ?
什么 怨恨 做 他 有 反对 你 ?

“他与你有甚冤仇，

[dɪd] [ðeɪ] ['siːkrətli] [teɪk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
Did they secretly take a knife and kill him ?
做过 他们 偷偷 拿 一个 刀 和 杀 他 ?

悄地拿刀害他性命？”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['grʌdʒɪz] ,
" Speaking of grudges ,
" 请讲 的 怨恨 ,

“说起冤仇来，

[aɪ] [swer] [aɪl] ['nevər] [fər'gɪv] [hɪm; ɪm] !
I swear I'll never forgive him !
我 发誓 患病的 绝不 原谅 他 !

我与他不共戴天哩！”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

[hiː; hi] ['dɪdnt] [kɪl] [jʊr; jər] ['fɑːðər] .
He didn't kill your father .
他 没有 杀 你的 父亲 .

“他又不曾杀你父亲，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə][biː; bi] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] ['enəmi] ?
What does it mean to be irreconcilable enemies ?
什么 做 它 意思是 到 是 不可调和的 敌人 ?

甚么叫做不共戴天？”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

[hiː; hi] [plɒtid] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [maɪ] ['fɑːðər] .
He plotted to deceive my father .
他 绘制 到 欺骗 我的 父亲 .

“他设计骗我父亲，

[its] ['kruːəl] [ðæn; ðən][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɜːrdərər] .
It's crueler than the heart of a murderer .
它是 更残酷 比 这 心 的 一个 凶手 .

比杀人的心肠还狠。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 :

金有方道：

" [jʊə(r)] [dʒʌst] ['spaʊtɪŋ] ['nɑːnsens] . "
" You're just spouting nonsense . "
" 你是 只是 喷水 废话 . "

“你却是为马吊角口起，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [seɪ] [ðæt] .
You can't say that .
你 不能 说 那 .

讲不得这句话。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [naɪf] [ə'gen] .
Mu Wenguang was about to seize the knife again .
亩 文光 曾是 关于 到 抢占 这 刀 再次 .

穆文光又要去夺刀，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

气忿忿的道：

" [aɪl] [dʒʌst] ['fɪnɪʃ] [ɔːf] [ðɪs] ['læki] ['kliːnli] . "
" I'll just finish off this lackey cleanly . "
" 患病的 只是 结束 离开 这 走狗 干净利落 . "

“我倒干净结果了这奴才罢。”

[hiː; hi] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [jet] .
He hadn't finished speaking yet .
他 之前没有 完成的 请讲 然而 .

还不曾说完，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [ɪn] ['ɜːrli] .
A group of people rushed in early .
一个 团体 的 人们 匆忙 在 早期的 .

早赶进一伙人来，

[ðeɪ] [lɔkt] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [aʊt] .
They locked Mu Wenguang out .
他们 已锁定 亩 文光 出去 .

把穆文光锁了出去。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Jin Youfang followed behind .
斤 有芳 随后 在后面 .

金有方跟在后面，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][suː] [jə'li] .
Only then did I realize he was a relative of Xu Yali .
仅有的 然后 做过 我 意识到 他 曾是 一个 相对的 的 徐 雅利 .

才晓得是徐衙里亲戚、

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [strʌk] [ðə; ði] [drʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [geɪt] .
The servant struck the drum at the county gate .
这 仆人 击 这 鼓 在 这 县 门 .

仆从击了县门上鼓，

[ðə; ði] [pə'liːs] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm; ɪm] .
The police came to arrest him .
这 警察 来了 到 逮捕 他 .

差人来捉的。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [felt] [ə; eɪ] [diːp] [sens] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .
The magistrate , upon hearing this , felt a deep sense of compassion for the deceased .
这 地方法官 , 之上 听力 这 , 毛毡 一个 深的 感觉 的 同情 为了 这 死者 .

那知县听得人命重情，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [kɔːrt] [tuː; tə] [hɪr] ['keɪsɪz] .
He was busy sitting in court to hear cases .
他 曾是 忙碌的 坐着 在 法庭 到 听到 案例 .

忙坐堂审事。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The officer knelt down and reported :
这 官 跪下 向下 和 据报道 :

差人跪上去禀道：

" [ðə; ði] ['mɜːrdərər] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːt] . "
" The murderer has been caught . "
" 这 凶手 有 到过 捕捉 . "

“凶身捉到了。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] :
The magistrate asked :
这 地方法官 问 :

知县问道：

[juː; jʊ] [kɪld] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] [ʌv; əv] [naɪt] .
You killed someone with a knife in the dark of night .
你 被杀 某人 和 一个 刀 在 这 黑暗的 的 夜晚 .

“你黑夜持刀杀人，

" [ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔː] ? "
" Aren't you afraid of the law ? "
" 不是 你 害怕的 的 这 法律 ? "

难道不惧王法么？”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] . "
" Children should learn to read and write . "
" 孩子们 应该 学习 到 读 和 写 . "

“童生读书识字，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [nɑːt] [fɪr] [ðə; ði] [lɔː] ?
How can you not fear the law ?
如何 能 你 不是 害怕 这 法律 ?

怎么不惧王法？

['drɪvn] ['soʊlli] [baɪ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [dɪ'zaɪər] [fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] ,
Driven solely by a strong desire for revenge ,
驱动 仅 经过 一个 强的 欲望 为了 复仇 ,

只为报仇念重，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] .
It had to be .
它 有 到 是 .

不得不然。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The magistrate cursed :
这 地方法官 被诅咒的 :

知县骂道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [jʊə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] [huː] [kæn; kən] [riːd] [ænd; ənd]
" What a waste of your education , you're just a student who can read and
" 什么 一个 浪费 的 你的 教育 , 你是 只是 一个 学生 WHO 能 读 和
[raɪt] ! "
write ! "
写 ! "

“亏你读书识字的童生，

[hiː; hi] [wʊd] [kɪl] ['sʌmwʌn] [soʊ] ['iːzəli] .
He would kill someone so easily .
他 会 杀 某人 所以 容易地 .

轻易便想杀人。”

['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['drɔːɪŋ] [lɑːts][ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] .
Busy with drawing lots and playing .
忙碌的 和 绘画 很多 和 玩耍 .

忙抽签要打。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" ['mæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“宗师老爷，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] .
There is no need to punish the students .
那里 是 不 需要 到 惩治 这 学生 .

不必责罚童生，

[ɪf] [jʌŋ] ['mæstər] [suː][ɪz] [ɪn'diːd] [ded] ,
If Young Master Xu is indeed dead ,
如果 年轻的 掌握 徐 是 的确 死的 ,

若是徐公子果然身死，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] .
The young scholar was willing to pay with his life .
这 年轻的 学者 曾是 愿意的 到 支付 和 他的 生活 .

童生情愿偿命。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði][suː]['fæməliːz, 'fæmliːz] [kəm'pleɪnt] .
The magistrate inquired about the Xu family's complaint .
这 地方法官 询问 关于 这 徐 家庭的 抱怨 .

知县问徐家抱告，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [dɪd] [jʊr; jər] ['mæstər] [kɪl] [hɪm; ɪm] ? "
" Did your master kill him ? "
" 做过 你的 掌握 杀 他 ? "

“你主人可曾杀死？”

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

抱告道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] ['daɪɪŋ] , "
" The master is dying , "
" 这 掌握 是 垂死 , "

“主人将死，

[naʊ] ['hiːz] [ə'laɪv] [ə'gen] .
Now he's alive again .
现在 他是 活 再次 .

如今又救活了。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" ['hævɪŋ] [bɪn] [seɪvd] ,
" Having been saved ,
" 拥有 到过 已保存 ,

“既经救活，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'vɪktɪd] [jet] .
He cannot be convicted yet .
他 不能 是 已定罪 然而 .

还定不得他罪名，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd] [ə'weits] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He was then imprisoned and awaits further instructions .
他 曾是 然后 被监禁 和 等待 更远 指示 .

且收监伺候。”

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He then left the hall .
他 然后 左边 这 大厅 .

遂退了堂。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
Jin Youfang saw that his nephew had not been implicated .
斤 有芳 锯 那 他的 侄子 有 不是 到过 牵涉其中 .

金有方见外甥不曾受累，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [fiːl] [rɪ'liːvd] .
Only then did I feel relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 .

才放下心。

[ðoʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['preʃərɪŋ] [dʒɪn] [jʌfæŋ] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
Those officials were pressuring Jin Youfang for money .
那些 官员 是 加压 斤 有芳 为了 钱 .

那些公人赶着金有方要钱，

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
Jin Youfang had no choice but to agree .
斤 有芳 有 不 选择 但 到 同意 .

金有方只得应承了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [duːk] [mjuːz] [haʊs] .
They went to deliver the message to Duke Mu's house .
他们 去 到 递送 这 信息 到 公爵 穆的 房子 .

到穆太公家报信。

[pʊr] [oʊld][mæn] ,
Poor old man ,
贫穷的 老的 男人 ，

可怜那太公，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [bɪn] [ɪm'prɪznd] ,
Upon learning that his son had been imprisoned ,
之上 学习 那 他的 儿子 有 到过 被监禁 ，

闻知儿子下监，

['kraɪɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Crying to heaven and earth ,
哭泣 到 天堂 和 地球 ，

哭天哭地，

['ɔːlmoʊst] [kraɪd] [maɪ'self][tuː; tə] [deθ] .
almost cried myself to death .
几乎 哭 我 到 死亡 .

几乎哭死过去。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 ：

金有方道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][aɪ'diːəz][fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] . "
" You need to come up with ideas for everything . "
" 你 需要 到 来 向上 和 想法 为了 一切 . "

“凡事要拿出主意来，

['blaɪndli] ['kraɪɪŋ]
Blindly crying
盲目地 哭泣

一味蛮哭，

" [kʊd; kəd][jʊr; jər] [sʌn] [kraɪ] [hɪm'self] [aʊt] [ʌv; əv][dʒeɪl] ? "
" Could your son cry himself out of jail ? "
" 可以 你的 儿子 哭 他自己 出去 的 监狱 ？ "

儿子可是哭得出监的？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['faɪnəli] [stɑːpt] ['kraɪɪŋ] .
The old man finally stopped crying .
这 老的 男人 最后 停止 哭泣 .

太公才止了哭声，

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ˌɪn'saɪd] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] [ə'gen] , [ðɪs] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [toʊn] .
The daughter - in - law inside started crying again , this time in a different tone .
这 女儿 - 在 - 法律 里面 开始 哭泣 再次 ， 这 时间 在 一个 不同的 语气 .

里面媳妇又重新接腔换调哭起来。

[dʒɪn] [jʌfæŋ] [sed] :
Jin Youfang said :
斤 有芳 说 ：

金有方道：

" [maɪ] ['eldər] ['sɪstər] [toʊld] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [nɑːt] [tuː; tə] [kraɪ] . "
" My elder sister told her daughter - in - law not to cry . "
" 我的 长老 姐姐 讲述 她 女儿 - 在 - 法律 不是 到 哭 . "

“老姊丈分付媳妇莫哭，

['kwɪkli] [fetʃ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr] [soʊ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Quickly fetch a hundred or so taels of silver .
迅速地 拿来 一个 百 或者 所以 两 的 银 .

你快取百十两银子，

[kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Come with me into the city .
来 和 我 进入 这 城市 .

同我进城，

[fɜːrst] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['aɪtəmz] .
First , you need to buy the forbidden items .
第一的 , 你 需要 到 买 这 禁止 项目 .

先要买好禁子，

" [soʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [sʌn] [wəʊnt] ['sʌfər] [waɪl] ['hiːz] [ɪn] ['prɪzn] . "
" So that your son won't suffer while he's in prison . "
" 所以 那 你的 儿子 惯于 遭受 尽管 他是 在 监狱 . "

使你令郎在监便不吃亏。”

[oʊld] ['mæstər] [mjuː] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Old Master Mu took the silver .
老的 掌握 亩 采取 这 银 .

穆太公取了银两，

[tɒŋ] - ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Tong Jinyou entered the city .
童 - 进入 这 城市 .

同金有方入城。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] [geɪt] ,
Upon arriving at the county gate ,
之上 抵达 在 这 县 门 ,

到得县门前来，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [fər'bɪdn] [tʃaɪld] ,
Following the forbidden child ,
下列的 这 禁止 孩子 ,

寻着禁子，

[aɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] [æz; əz] [ə; eɪ] ['toʊkən] [ʌv; əv] [maɪ] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .
I gave a small gift as a token of my appreciation .
我 给予 一个 小的 礼物 作为 一个 令牌 的 我的 欣赏 .

送了一分见面礼，

[ðen] [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪzn] .
Then he led the old man to the prison .
然后 他 引领 这 老的 男人 到 这 监狱 .

便引着太公到监中来。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] .
The father and son embraced and wept bitterly .
这 父亲 和 儿子 拥抱 和 哭泣 苦涩地 .

父子抱头大哭。

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sekənd] ['traɪəl] .
Then they brought Mu Wenguang to the court for a second trial .
然后 他们 带来 亩 文光 到 这 法庭 为了 一个 第二 审判 .

只见堂上来提穆文光重审，

- ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Taigong followed behind .
- 随后 在后面 .

太公随后跟着。

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [geɪt]
Approaching the ceremonial gate
接近 这 仪式 门

将到仪门边，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [ˌɪn'saɪd] ['ʃaʊtɪd] :
One of the constables inside shouted :
一 的 这 警员 里面 喊叫 :

内里一个差人喊道：

" ['prɪz(ə)nər][mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [rɪ'meɪnz] [in'ka:sәreitid] . "
" Prisoner Mu Wenguang remains incarcerated . "
" 囚犯 亩 文光 遗迹 被监禁 . "

"犯人穆文光依旧收监。"

[ðə; ði] [gɑːrd] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [ə'gen] .
The guard had no choice but to bring him back again .
这 警卫 有 不 选择 但 到 带来 他 后退 再次 .

禁子只得又带转来。

[duːk] [mjuː] [æskt] :
Duke Mu asked :
公爵 亩 问 :

穆太公问道：

" [waɪ] ['iznt] [ðə; ði]['traɪəl] [tə'deɪ] ? "
" Why isn't the trial today ? "
" 为什么 不是 这 审判 今天 ? "

"怎么今日不审？"

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

差人道：

" [ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [its] [taɪm] [tuː; tə][hænd]['oʊvər][ðə; ði] [reɪnz] ! "
" The new official has arrived and it's time to hand over the reins ! "
" 这 新的 官方的 有 到达的 和 它是 时间 到 手 超过 这 缰绳 ! "

"新官到了要交盘哩！

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ]['traɪəl] .
There's no time to conduct a trial .
有 不 时间 到 执行 一个 审判 .

没工夫审事。"

[dʒɪn] [jʌfæŋ] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] :
Jin Youfang whispered to his grandfather :
斤 有芳 低声说道 到 他的 祖父 :

金有方附耳对太公道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [sʌn] .
This is a good opportunity for your son .
这 是 一个 好的 机会 为了 你的 儿子 .

"这是你儿子好机会，

[lets] [goʊ] [hoʊm] .
Let's go home .
我们来吧 去 家 .

我们且回家去罢。"

- [ðen] [steɪd] [æt; ət][dʒɪn] - [haʊs] .
Taigong then stayed at Jin Youfang's house .
- 然后 入住 在 斤 - 房子 .

太公遂住在金有方家，

[hiː; hi] ['vɪzɪts] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn] ['prɪzn] ['evri] [deɪ] .
He visits his son in prison every day .
他 访问 他的 儿子 在 监狱 每一个 天 .

每日往监中看儿子。

['leɪtər] , [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['æftər][ðə; ði] [nuː] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] . . .
Later , I learned that after the new official offered incense . . .
之后 , 我 学习 那 后 这 新的 官方的 提供 香 . . .

后来打听得新官行香之后，

[hiː; hi] [ðen] [sæt][ɪn] [kɔːrt] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .
He then sat in court and issued a proclamation .
他 然后 卫星 在 法庭 和 发布 一个 公告 .

便坐堂放告，

- - [jʌfæŋ] [roʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
Taigong Yangjin Youfang wrote a petition .
- - 有芳 写道 一个 请愿 .

太公央金有方写了一张状子，

['ʃaʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Shouting in the hall .
喊叫 在 这 大厅 .

当堂叫喊。

['æftər][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] ,
After the county magistrate finished reading the petition ,
后 这 县 地方法官 完成的 阅读 这 请愿 ,

知县看完状子，

[ðə; ði] ['lɑːtəri] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ɪf] [suː] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə][ˌʌndər'goʊ][ə; eɪ] ['medɪk(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The lottery was held to determine if Xu would be required to undergo a medical examination .
这 彩票 曾是 握住 到 决定 如果 徐 会 是 必需的 到 经历 一个 医疗的 考试 .

就抽签要徐某验伤，

[wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [brɔːt] [aʊt] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
One side of the prison brought out Mu Wenguang for interrogation .
一 边 的 这 监狱 带来 出去 亩 文光 为了 审讯 .

一面监里提出穆文光来审。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [jʌŋ] .
The county magistrate saw that Mu Wenguang was still young .
这 县 地方法官 锯 那 亩 文光 曾是 仍然 年轻的 .

知县见了穆文光年纪尚小，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
He was also handsome and talented .
他 曾是 还 英俊的 和 才华横溢 .

人材也生得倜傥，

[ðen] [wʌn] [fiːlz] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['pɪti] .
Then one feels a touch of pity .
然后 一 感觉 一个 触碰 的 遗憾 .

便有一分怜悯之心，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] :
Because of the questioning :
因为 的 这 提问 :

因盘问道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ˌæksɪ'dentəli] ['ɪndʒər][suː] ?
Why did you accidentally injure Xu ?
为什么 做过 你 偶然 损伤 徐 ?

“你为何误伤徐某？”

[mjuː] [gwɑːŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Mu Guang knelt down and said :
亩 光 跪下 向下 和 说 :

穆光跪上去道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['skɑːlər] [ɪz] ['siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] . "
" The young scholar is seeking revenge for his father . "
" 这 年轻的 学者 是 寻求 复仇 为了 他的 父亲 . "

“童生是为父报仇，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [æn; ən][ˌæksə'dent(ə)l]['ɪndʒəri] .
It wasn't an accidental injury .
它 不是 一个 偶然 受伤 .

不是误伤。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][oʊld] ['mæstər] [mjuː][ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate pointed at Old Master Mu and said :
这 县 地方法官 尖 在 老的 掌握 亩 和 说 :

知县指着穆太公道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['niːðər] [æn; ən][ˌæksə'dent(ə)l]['ɪndʒəri] ,
" It was neither an accidental injury ,
" 它 曾是 两者都不 一个 偶然 受伤 ,

“既不是误伤，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['laɪɪŋ] , [oʊld][mæn] .
You shouldn't have come here to report me for lying , old man .
你 不应该 有 来 这里 到 报告 我 为了 说谎 , 老的 男人 .

你这老儿便不该来告谎状。”

[oʊld] ['mæstər] [mjuː][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['tʃætəd] .
Old Master Mu was so frightened that his teeth chattered .
老的 掌握 亩 曾是 所以 害怕 那 他的 牙齿 喋喋不休 .

穆太公唬得上下牙齿捉对儿打交，

[hiː; hi] ['kudnt] ['ænsər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kwestʃən] .
He couldn't answer a single question .
他 不能 回答 一个 单身的 问题 .

一句话也回答不出。

['siːɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
Seeing this situation , the county magistrate
看到 这 情况 , 这 县 地方法官

知县见这个光景，

[aɪ] [noʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
I know he is a good person .
我 知道 他 是 一个 好的 人 .

晓得他是良善人，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [meɪk] ['eni] [dɪ'mændz] .
Therefore , he did not make any demands .
所以 , 他 做过 不是 制作 任何 需求 .

遂不去苛求。

[ðen] [mjuː] [ˌwen'ɡwɑːŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Then Mu Wenguang stepped forward and agreed to avenge his father .
然后 亩 文光 步 向前 和 同意 到 报仇 他的 父亲 .

又见穆文光挺身肯认为父报仇，

['hiːz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'teɡrəti] .
He's clearly a man of courage and integrity .
他是 清楚地 一个 男人 的 勇气 和 正直 .

分明是个有血性的汉子，

[ðʌs] , [ə; eɪ] [wei] [aʊt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
Thus , a way out was opened .
因此 , 一个 方式 出去 曾是 打开 .

遂开一条生路，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[mjuː] [ˌwen'ɡwɑːŋ] ,
Mu Wenguang ,
亩 文光 ,

“穆文光，

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] ['stʌdi] ,
Since you are called a student of the first year of study ,
自从 你 是 称为 一个 学生 的 这 第一的 年 的 学习 ,

你既称童生，

['æftər] [ɔːl] , [ðeɪ] [kæn; kən] [raɪt] .
After all , they can write .
后 全部 , 他们 能 写 .

毕竟会做文字，

[ðɪs] ['kaʊnti] [hæz; həz] [set] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
This county has set a question .
这 县 有 放 一个 问题 .

本县这边出一个题目，

[ɪf] [dʌn] [wel] ,
If done well ,
如果 完毕 出色地 ,

若是做得好，

[ðen] [jʊr; jər] [kraɪm] [wɪl] [biː; bi] [fə'ɡivn] .
Then your crime will be forgiven .
然后 你的 犯罪 将要 是 已原谅 .

便宽宥你的罪名。

[nɑːt] [dʌn] [wel]
Not done well
不是 完毕 出色地

做得不好，

[fɜːrst] , [ɪk'spel] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] ['stuːd(ə)nt] ['steɪtəs; 'stætəs] .
First , expel you from your student status .
第一的 , 驱逐 你 从 你的 学生 地位 .

先革退你的童生，

[ðen] ['pʌnɪʃ] [sɪ'vɪrli] .
Then punish severely .
然后 惩治 严重 .

然后重处。”

[mjuː] [ˌwenˈɡwɑːŋ] [sed] [ˈhæpɪli] :
Mu Wenguang said happily :
亩 文光 说 快乐地 :

穆文光忻然道：

" [pliːz] , [ˈmæstər] , [set] [ðə; ði][ˈtɑːpɪk] . "
" Please , Master , set the topic . "
" 请 , 掌握 , 放 这 话题 . "

“请宗师老爷命题。”

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[ðə; ði][ˈtɑːpɪk][ɪz] " [ɔːlˈðoʊ] [ɪn] [tʃeɪnz] ,
The topic is " Although in chains ,
这 话题 是 " 虽然 在 链条 ,

“题目就是‘虽在缧绁之中，

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] [fɔːlt] . "
" It was not their fault . "
" 它 曾是 不是 他们的 过错 . "

非其罪也’。”

[ˈɔːlsoʊ] [kɔːld] " [ˈdɔːrmən] [tuː; tə] [fetʃ] [ˈpeɪpər] " .
Also called " doorman to fetch paper " .
还 称为 " 门卫 到 拿来 纸 " .

又叫门子取纸、

[ɪŋk] ,
ink ,
墨水 ,

墨、

[pen] ,
Pen ,
笔 ,

笔、

[ðə; ði] [ˈɪŋkˌstoʊn] [ænd; ənd][hɪm; ɪm] .
The inkstone and him .
这 砚台 和 他 .

砚与他。

[mjuː] [ˌwenˈɡwɑːŋ] [pʊʃt] [ðə; ði][ˈpeɪpər] [əˈsaɪd] .
Mu Wenguang pushed the paper aside .
亩 文光 推动 这 纸 旁边 .

穆文光推开纸，

[ˈdɪpɪŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn] [ɪŋk] ,
Dipping the brush in ink ,
浸渍 这 刷子 在 墨水 ,

濡墨吮毫，

[noʊ] [ˈkɑːnsept] [æt; ət] [ɔːl]
No concept at all
不 概念 在 全部

全不构思，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
It was finished in an instant .
它 曾是 完成的 在 一个 立即的 .

霎时就完篇。

[wen] [ðə; ði][oʊld][mæn][fɜːrst] [met] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] , [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [raɪt]
When the old man first met the county magistrate , he asked his son to write
什么时候 这 老的 男人 第一的 遇见 这 县 地方法官 , 他 问 他的 儿子 到 写
[æn; ən] ['eseɪ] .
an essay .
一个 散文 .

太公初见知县要儿子做文章，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk] .
It was said to be a difficult task .
它 曾是 说 到 是 一个 难的 任务 .

只道是难事，

[aɪ] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][koʊld] [swet] .
I broke out in a cold sweat .
我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

出了一身冷汗，

['siːkrətli] ['kɔːlɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ˌgwɑːn'jɪn] ,
Secretly calling upon the Inspiration Guanyin ,
偷偷 呼叫 之上 这 灵感 观音 ,

暗地喊灵感观世音，

[ˌaɪ 'tiː] [helpt] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] .
It helped his writing .
它 帮助 他的 写作 .

助他的文思。

['sʌd(ə)nli] ['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ,
Suddenly seeing that his son had finished ,
突然 看到 那 他的 儿子 有 完成的 ,

忽然见儿子做完，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [wɜːr; wər] ['fɔːrtʃənət] .
Our ancestors were fortunate .
我们的 祖先 是 幸运 .

“祖宗有幸，

[meɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɔɪd] [prə'tekt] [juː; jʊ] .
May the spirits of the void protect you .
可能 这 烈酒 的 这 空白 保护 你 .

虚空神灵保佑。”

[hɪz; ɪz] [tuː] [aɪz] ['dɑːrtɪd] [ə'raʊnd] [æz; əz][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts]
His two eyes darted around as the article was presented to the magistrate's
他的 二 眼睛 飞镖 大约 作为 这 文章 曾是 呈现 到 这 地方法官的
[desk] .
desk .
桌子 .

两只眼的溜溜望着那文章送到知县公案上，

[hiː; hi] [kept] ['nɑːdɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He kept nodding as he looked at the county magistrate .
他 保留 点头 作为 他 看起来 在 这 县 地方法官 .

又望着知县不住点头。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [kɑːŋ] .
It turns out that the county magistrate's surname was Kong .
它 转弯 出去 那 这 县 地方法官的 姓 曾是 孔 .

原来这知县姓孔，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] - ['ræŋkɪŋ] ['fæməli] ,
Originally from the top - ranking family ,
起初 从 这 顶部 - 排行 家庭 ,

原是甲科出身，

[fɜːrst] [taɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [bʊks] ,
First time away from books ,
第一的 时间 离开 从 图书 ,

初离书本，

[hiː; hi] [ðen] [ɪm'bɑːkt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] .
He then embarked on his official career .
他 然后 启航 在 他的 官方的 职业 .

便历仕途。

[hiː; hi] ['hædnt] [kəm'pliːtli] ['ʃeɪkən] [ɔːf] [ðæt] ['saʊər] [toʊn] .
He hadn't completely shaken off that sour tone .
他 之前没有 完全地 摇晃 离开 那 酸的 语气 .

他那一种酸腔还不曾脱尽，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə]['oʊnli] ['stʌdi] [ðə; ði] [eɪt] - [legd] ['eseɪ] .
He was naturally inclined to only study the eight - legged essay .
他 曾是 自然 倾斜 到 仅有的 学习 这 八 - 腿 散文 .

生性只喜欢八股。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][mjuː] - ['ɑːrtɪk(ə)l] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kʌplət] [ðæt] [riːdz] : -
In the middle of Mu Wenguang's article , there is a couplet that reads : '
在 这 中间 的 亩 - 文章 , 那里 是 一个 对联 那 阅读 : -

看到穆文光文章中间有一联道：'

- ['piːn(ə)l] [koʊd]
Zichan's Penal Code
- 刑事 代码

子产刑书，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [set] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
It is not set up for the innocent .
它 是 不是 放 向上 为了 这 清白的 .

岂为无辜而设。

[tæŋ] ['wæŋz] ['liːg(ə)l] ['netwɜːrk]
Tang Wang's legal network
唐 王氏 合法的 网络

汤王法网，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['græntɪd] ['liːniənsi] .
He was also granted leniency .
他 曾是 还 的确 宽大 .

还因减罪而开。'

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] , " [ə; eɪ]['prɑːdədʒi] ! "
He slammed his fist on the table and exclaimed , " A prodigy ! "
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 惊呼 , " 一个 神童 ! "

拍案称赞道"奇才！

[ə; eɪ]['dʒiːniəs] !
A genius !
一个 天才 !

奇才！"

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][əd'maɪərɪŋ][ˌaɪ 'tiː] ,
Just as he was admiring it ,
只是 作为 他 曾是 钦佩 它 ,

正叹赏间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly a messenger came to report :
突然 一个 信使 来了 到 报告 :

忽然差人来禀道：

" [suː][wʌz; wəz]['ɪndʒərd] [ɪn][ðə; ði] [rɪbz] . "
" Xu was injured in the ribs . "
" 徐 曾是 受伤 在 这 肋骨 . "

“徐某被伤肋下，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['plæstər] [ɪz][ɑːn] , [wʌn] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] .
Because the plaster is on , one cannot be exposed to the wind .
因为 这 石膏 是 在 , 一 不能 是 裸露 到 这 风 .

因贴上膏药冒不得风，

['nevər] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː]
Never received it
绝不 已收到 它

不曾拿到，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['fæməli][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought his family with him .
他 带来 他的 家庭 和 他 .

带得家属在此。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [sɪns] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [daɪd] ,
" Since he has not died ,
" 自从 他 有 不是 死亡 ,

“既不曾死，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [mjuː] - [laɪf] .
It was also inconvenient to demand Mu Wenguang's life .
它 曾是 还 不方便 到 要求 亩 - 生活 .

也不便叫穆文光偿命。”

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
They then ordered the instruments of torture to be brought to him .
他们 然后 订购 这 仪器 的 酷刑 到 是 带来 到 他 .

遂叫去了刑具。

[ðə; ði][suː]['fæməli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Xu family reported :
这 徐 家庭 据报道 :

徐家抱告禀道：

" [mjuː] [kɪld] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] . "
" Mu killed the head of the family with a knife . "
" 亩 被杀 这 头 的 这 家庭 和 一个 刀 . "

“穆某持刀杀家主，

[ðə; ði]['mɜːrdər] ['wepən] [ɪz]['prez(ə)nt] .
The murder weapon is present .
这 谋杀 武器 是 展示 .

现有凶器。

[ɪf] [wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] . . .
If we let him go . . .
如果 我们 让 他 去 . . .

若纵放他，

[ðen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Then he tried to escape .
然后 他 尝试 到 逃脱 .

便要逃走。

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [hɪm; ɪm] .
I beg you , sir , to imprison him .
我 求 你 , 先生 , 到 监禁 他 .

还求老爷收监。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The magistrate cursed :
这 地方法官 被诅咒的 :

知县骂道：

" [huː] [tɔːt] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['læki] , [tuː; tə] [spiːk] ? "
" Who taught you , you lackey , to speak ? "
" WHO 教授 你 , 你 走狗 , 到 说话 ? "

“谁教你这奴才开口？

[ɪf] [jʊr; jər] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [daɪd] ,
If your master was indeed wounded and died ,
如果 你的 掌握 曾是 的确 受伤 和 死亡 ,

若是你主子果然被伤而死，

[aɪl] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] .
I'll have no choice but to make amends .
患病的 有 不 选择 但 到 制作 修改 .

我少不得他来抵偿。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] :
He then asked Mu Wenguang :
他 然后 问 亩 文光 :

又问穆文光：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ] ? "
" What is your reason for seeking revenge ? "
" 什么 是 你的 原因 为了 寻求 复仇 ? "

“你因何事报仇？

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
You can tell the truth .
你 能 告诉 这 真相 .

可据实讲上来。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [ðə; ði] ['skɑːlɝz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ɪ'lɪtərət] . "
" The scholar's father was illiterate . "
" 这 学者的 父亲 曾是 文盲 . "

“童生的父亲原不识字，

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] " - " [ɑːn] [ʃuːz] [mə'mɔːriəl] ['ɑːrtʃweɪ] [wɜːr; wər] [mɪ'steɪkənli] [juːst] [æz; əz][ðə; ði]
The two characters " 齿爵 " on Xu's memorial archway were mistakenly used as the
这 二 人物 " - " 在 徐的 纪念馆 拱道 是 错误地 用过的 作为 这
[neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
name of the hall .
姓名 的 这 大厅 .

误用徐某牌坊上'齿爵'二字做堂名，

[suː] ['suːd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Xu sued his father .
徐 被起诉 他的 父亲 .

徐某告了父亲，

[hiː; hi] [ɪk'stɔːtid] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He extorted five hundred taels of silver .
他 勒索 五 百 两 的 银 .

吓诈银五百两。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] ['æŋgri] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] .
The child was angry and resentful .
这 孩子 曾是 生气的 和 不满 .

童生气不愤，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
So he took a knife and went to kill him .
所以 他 采取 一个 刀 和 去 到 杀 他 .

所以持刀去杀他。"

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
Where did you kill him ?
在哪里 做过 你 杀 他 ?

"你在何处杀他的？"

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] ['gæmblɪŋ] [den] . "
" It was at a gambling den . "
" 它 曾是 在 一个 赌博 丹 . "

"是在赌钱场上。"

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate was furious and said :
这 地方法官 曾是 狂怒 和 说 :

知县大怒道：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'rest] ['gæmblɪŋ] ['diːlɚz] . "
" The county is about to arrest gambling dealers . "
" 这 县 是 关于 到 逮捕 赌博 经销商 . "

"本县正要捉赌贩，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [neɪm] .
You can tell me your name .
你 能 告诉 我 你的 姓名 .

你可报上名字来。"

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] ['prɑːbəbli] ['bəːdnd] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
Mu Wenguang probably burdened his uncle and maternal uncle .
亩 文光 大概 负担 他的 叔叔 和 母体 叔叔 .

穆文光恐怕累了师叔与娘舅，

['oʊnli]['miau] - [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] .
Only Miao Shunge was reported .
仅有的 苗 - 曾是 据报道 .

只报出苗舜格来。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['isjuːɪŋ] [red] [slɪps] [ʌv; əv]['peɪpər] .
The county magistrate was busy issuing red slips of paper .
这 县 地方法官 曾是 忙碌的 发行 红色的 滑倒 的 纸 .

知县忙出朱签，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [dʒuː'ɔː]['miau] [ʃʌn] [ʒei] .
It is called Zhuo Miao Shun Ge .
它 是 称为 卓 苗 回避 葛 .

叫捉苗舜格。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[wiːv] [kɔːt] [ðem; ðəm] !
We've caught them !
我们已经 捕捉 他们 !

捉到了，

[gɪv] [hɪm; ɪm] ['fɔːrti] ['læʃɪz] [ɪf] [hiː; hi] ['feɪsɪz] [ðə; ði] [wɪnd] .
Give him forty lashes if he faces the wind .
给 他 四十 睫毛 如果 他 面孔 这 风 .

迎风就打四十板。

[ðen] [teɪk] [ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] [kæŋ] .
Then take another large cangue .
然后 拿 其他 大的 糖果 .

又取一面大枷，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːrnz] ['werɪŋ] ['ʃæklz] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] [æz; əz][ə; eɪ]
They were ordered to take turns wearing shackles at the four gates as a
他们 是 订购 到 拿 转弯 穿着 镣铐 在 这 四 大门 作为 一个
['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [meɪn] ['θɜːroʊfer] .
warning to others on the main thoroughfare .
警告 到 其他的 在 这 主要的 通道 .

分付轮流枷在四门以儆示通衢。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] :
He then said to Mu Wenguang :
他 然后 说 到 亩 文光 :

又对穆文光说道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [teɪks] ['pɪti] [ɑːn][juː; jʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['skɑːlər] . "
" This county magistrate takes pity on you because you are a scholar . "
" 这 县 地方法官 需要 遗憾 在 你 因为 你 是 一个 学者 . "

"本县怜你是读书人，

[ɪg'zempʃn] [frʌm; frəm][ˌlaɪə'bɪləti] .
Exemption from liability .
豁免 从 责任 .

从宽免责。

[bʌt; bət] ['riːdɪŋ] [jʊr; jər]['ɑːrtɪk(ə)l] ,
But reading your article ,
但 阅读 你的 文章 ,

但看你文章，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [huː] [straɪv] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
Naturally , they are people who strive for fame and fortune .
自然 , 他们 是 人们 WHO 努力 为了 名声 和 财富 .

自然是功名中人，

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'kɔːrdɪd] ['stjʊdnts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] .
The prefecture and county have already recorded students for the imperial examinations .
这 州 和 县 有 已经 记录 学生 为了 这 帝国 考试 .

今府县已录过童生，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] ['stʌdi] .
You can go home and study .
你 能 去 家 和 学习 .

你可回家读书，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for the master to arrive .
等待 为了 这 掌握 到 到达 .

俟宗师按临，

" [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɪl] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːrt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" The county magistrate will personally escort you to the examination . "
" 这 县 地方法官 将要 亲自 护送 你 到 这 考试 . "

本县亲自送你去应试。”

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [kaʊ'taʊd] [ɪn] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [left] .
Mu Wenguang and his son kowtowed in gratitude and left .
亩 文光 和 他的 儿子 叩头 在 感激 和 左边 .

穆文光父子磕头拜谢而去。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

过了月余，

[wen] [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [wʌz; wəz] [in'spektɪŋ] [huː'dʒoʊ] ,
When the Grand Master was inspecting Huzhou ,
什么时候 这 盛大 掌握 曾是 检查 湖州 ,

值宗师按临湖州，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'diːd] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
The county magistrate indeed sent him to take the exam .
这 县 地方法官 的确 发送 他 到 拿 这 考试 .

知县果然送他去考，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ,
At the time of the incident ,
在 这 时间 的 这 事件 ,

发案之时，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [skuːl] ['ræŋkt] [fɜːrst] .
He entered the school ranked first .
他 进入 这 学校 排名 第一的 .

高高第一名进学。

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ]
Reporting to Yicun Village
报道 到 - 村庄

报到义乡村，

- [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .
Taigong seemed to be shrouded in mist .
- 似乎 到 是 被遮蔽的 在 薄雾 .

太公如在云雾中的一般，

[ðə; ði] ['skɑːlər] [lʊkt] [ɑːn][ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] ['prɑːspekts] .
The scholar looked on in disbelief at his future prospects .
这 学者 看起来 在 在 怀疑 在 他的 未来 前景 .

看得秀才不知是多大前程。

[teɪk] [ðæt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔːrm][fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Take that application form for further education .
拿 那 应用 形式 为了 更远 教育 .

将那进学的报单，

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn][ðə; ði] [geɪt] .
It hangs directly on the gate .
它 悬挂 直接地 在 这 门 .

直挂在大门上。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [maɪ]['fæməli][ɪz][æn; ən][oʊld]['fjuːd(ə)l][lɔːrd] .
It turns out my family is an old feudal lord .
它 转弯 出去 我的 家庭 是 一个 老的 封建 主 .

自家居然是老封君，

[teɪk] [ɔːf][ðə; ði] [waɪt] [ʃɜːrt] [wɪð; wɪθ] [sɔːs] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Take off the white shirt with sauce on it .
拿 离开 这 白色的 衬衫 和 酱 在 它 .

脱去酱汁白布衫，

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [muːn] - [waɪt] [sliːvd] [roʊb] .
I bought a moon - white sleeved robe .
我 买 一个 月亮 - 白色的 袖子 长袍 .

买了一件月白袖直裰，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'hɑːnsiz] [ðə; ði] ['reɪdiəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .
It enhances the radiance of the body .
它 增强 这 辐射 的 这 身体 .

替身体增光辉。

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['melən] - [rɪbd] [ʃɔːrt] [hæt] ,
Remove the melon - ribbed short hat ,
消除 这 瓜 - 罗纹 短的 帽子 ,

除去瓜棱矮综帽，

[ə; eɪ] [hweɪæŋ] [skɑːrf][wʌz; wəz] [meɪd] .
A Huayang scarf was made .
一个 华阳 围巾 曾是 制成 .

做了一项华阳巾儿，

[ə; eɪ] ['meɪkoʊvər] [fɔːr; fər][ðə; ði][skælp] .
A makeover for the scalp .
一个 改造 为了 这 头皮 .

替头皮改门面，

[ˌkiː'aʊ][moʊ][ˌkiː'aʊ] [jæŋ]
Qiao Mo Qiao Yang
乔 莫 乔 杨

乔模乔样，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ɪɡˌzæmɪ'niː] .
He sent his son to thank the examinee .
他 发送 他的 儿子 到 感谢 这 考生 .

送儿子去谢考。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡrændˌmæstərz] ['ɑːfɪs] ,
Just as they arrived in front of the Grandmaster's Office ,
只是 作为 他们 到达的 在 正面 的 这 特级大师的 办公室 ,

正到宗师衙门前，

['hɪrɪŋ] [wʌt] ['evriwʌn] [sed] :
Hearing what everyone said :
听力 什么 每个人 说 :

听得众人说：

" [ðə; ði] ['mæstər] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [ɪn'fɪriər] ['stjʊdnts] . "
" The master dismissed the inferior students . "
" 这 掌握 解雇 这 下 学生 . "

“宗师递革行劣生员。”

[ðeɪ] [ɔːl] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
They all crowded around to watch .
他们 全部 挤 大约 到 手表 .

都拥挤着来看，

[θriː] [bɔːld] , ['neɪkɪd] ['fɔːrmər] ['stjʊdnts] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] .
Three bald , naked former students walked out of there .
三 秃 , 裸 以前的 学生 步行 出去 的 那里 .

只见里面走出三个秃头裸体的前任生员来，

[ˌɪn'saɪd] , [ðer; ðər][ɪz][ɡoʊld][ænd; ənd][ə; eɪ] ['meθəd] .
Inside , there is gold and a method .
里面 , 那里 是 金子 和 一个 方法 .

内里恰有金有方。

[duːk] [mjuː][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] " [daɪdʒ] " [ment] .
Duke Mu did not know what " dige " meant .
公爵 亩 做过 不是 知道 什么 " 迪吉 " 意思是 .

穆太公不知甚么叫做递革，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ɡræbd] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
He stepped forward and grabbed her , saying :
他 步 向前 和 抓住 她 , 说 :

上前一把扯住道：

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

“老舅，

[jʊə(r)] [nɑːt]['iːv(ə)n] ['prɑːpərli] [drest] .
You're not even properly dressed .
你是 不是 甚至 适当地 穿着 .

你衣冠也没有，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [bɪ'heɪvjər] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of behavior is this ?
什么 种类 的 行为 是 这 ?

成甚体统？

" [ɪts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [juː; jʊ]['iːv(ə)n] ['friːkwənt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pre'stiːdʒəs] ['ɡʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] . "
" It's a shame you even frequent such a prestigious government office . "
" 它是 一个 耻辱 你 甚至 频繁 这样的 一个 享有盛誉 政府 办公室 . "

亏你还在这大衙门出入。”

[dʒɪn] [jʌfæŋ] ['sʌfərd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [frʌm; frəm][mjuː] - , [huː] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ['riːz(ə)n] .
Jin Youfang suffered humiliation from Mu Taigong , who did not understand reason .
斤 有芳 遭受 屈辱 从 亩 - , WHO 做过 不是 理解 原因 .

金有方受这穆太公不明白道理的羞辱，

[ʃiː; ʃi] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
She covered her face and ran away .
她 涵盖 她 脸 和 跑 离开 .

掩面飞跑了去。

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [sed] :
Mu Wenguang said :
亩 文光 说 :

穆文光道：

" [maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][æz; əz][ə; eɪ] ['skɑːlər] . "
" My maternal uncle was dismissed from his post as a scholar . "
" 我的 母体 叔叔 曾是 解雇 从 他的 邮政 作为 一个 学者 . "

"娘舅革去秀才，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['dɪdnt] ['kʌmfərt] [hɪm; ɪm] .
His father didn't comfort him .
他的 父亲 没有 舒适 他 .

父亲不去安慰他，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [mɑːkt] [hɪm; ɪm] .
Instead , they mocked him .
反而 , 他们 嘲笑 他 .

反去嘲笑他，

[hiː; hi] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [hoʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] ['leɪtər] .
He will naturally hold a grudge later .
他 将要 自然 抓住 一个 怨恨 之后 .

日后自然怀恨。"

- ['dɑːəu] :
Taigong Dao :
- 道 :

太公道：

[aɪ] ['riːəli] [dəunt] [noʊ] .
I really don't know .
我 真的 不 知道 .

"我实在不晓得，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['vaɪəleɪt] [hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjər] .
And it does not violate his behavior .
和 它 做 不是 违反 他的 行为 .

又不犯着他行止，

[waɪ] [hoʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] ?
Why hold a grudge ?
为什么 抓住 一个 怨恨 ?

怎便怀恨？"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [nuː] [rɪ'kruːts]
Mu Wenguang and a group of new recruits
亩 文光 和 一个 团体 的 新的 新兵

穆文光同着一班新进，

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['mæstər] .
Thank you , Master .
感谢 你 , 掌握 .

谢了宗师。

[hiː; hi] [ðen] [went] [ə'loʊn] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [kɑːŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [prə'moʊʃ(ə)n] .
He then went alone to express his gratitude to Magistrate Kong for his promotion .
他 然后 去 独自的 到 表达 他的 感激 到 地方法官 孔 为了 他的 晋升 .

又独自走去拜谢孔知县提拔之恩。

['mædʒɪstreɪt] [kɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] ['boʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ] [fɔːr; fər] ['tælənt] .
Magistrate Kong also boasted that he had a good eye for talent .
地方法官 孔 还 吹嘘 那 他 有 一个 好的 眼睛 为了 天赋 .

孔知县也道自家有眼力，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] - ['stuːd(ə)nt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Therefore , they considered it to be a teacher - student relationship .
所以 , 他们 经过考虑的 它 到 是 一个 老师 - 学生 关系 .

遂认做师生往来。

['leɪtər] , [mjuː] - [ə'dɑːptɪd] [sʌn] ,
Later , Mu Wenguang's adopted son ,
之后 , 亩 - 已采用 儿子 ,

以后穆文光养的儿子，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['stʌdid] [ænd; ənd] [pər'suːd] ['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
They also studied and pursued higher education .
他们 还 研究 和 追击 更高 教育 .

也读书进学，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bʊk] - ['lʌvɪŋ] [kə'mjuːnəti] .
It turned into a book - loving community .
它 转向 进入 一个 书 - 爱 社区 .

倒成了一个书乡之家。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [kɔːld] [ðə; ði] - [mjuː] ['fæməli] .
It is still called the Xinkeng Mu Family .
它 是 仍然 称为 这 - 亩 家庭 .

至今还称做新坑穆家。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [mjuː] - [bɪ'keɪm] ['welθi] [baɪ] ['ɛkˌsplɔɪtɪŋ, ɪk'splɔɪtɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [pɪt] .
It is evident that Mu Taigong became wealthy by exploiting the new pit .
它 是 明显 那 亩 - 成为 富裕 经过 利用 这 新的 坑 .

可见穆太公亏着新坑致富，

[mjuː] [ˌwen'gwɑːŋ] [geɪnd] [feɪm] [θruː] [rɪ'vendʒ] .
Mu Wenguang gained fame through revenge .
亩 文光 获得 名声 通过 复仇 .

穆文光亏着报仇成名，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [bəʊθ] ['hɪroʊz] [huː] [roʊz] [frʌm; frəm] ['hʌmb(ə)l] [bi'giniŋz] .
The father and son were both heroes who rose from humble beginnings .
这 父亲 和 儿子 是 两个都 英雄 WHO 玫瑰 从 谦逊的 开端 .

父子倒算得两个白屋发迹的豪杰。

[di'zaiəriŋ] ['sʌmθɪŋ] [bʌt; bət] [nɑːt] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Desiring something but not getting it
渴望 某物 但 不是 获得 它

有心求不至，

[ˌʌnɪn'tenʃənəli] , [θɪŋz] [kæn; kən] [tɜːrn] [aʊt] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Unintentionally , things can turn out unexpectedly .
无意中 , 事物 能 转动 出去 不料 .

无意反能来。

[kri'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] ,
Creation is predetermined ,
创建 是 预先设定 ,

造物自前定，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ɪ'læbərət] [ə'reɪndʒmənts] ?
Why bother with elaborate arrangements ?
为什么 打扰 和 精心制作的 安排 ?

何用苦安排。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。


听书破万卷
开口如有神